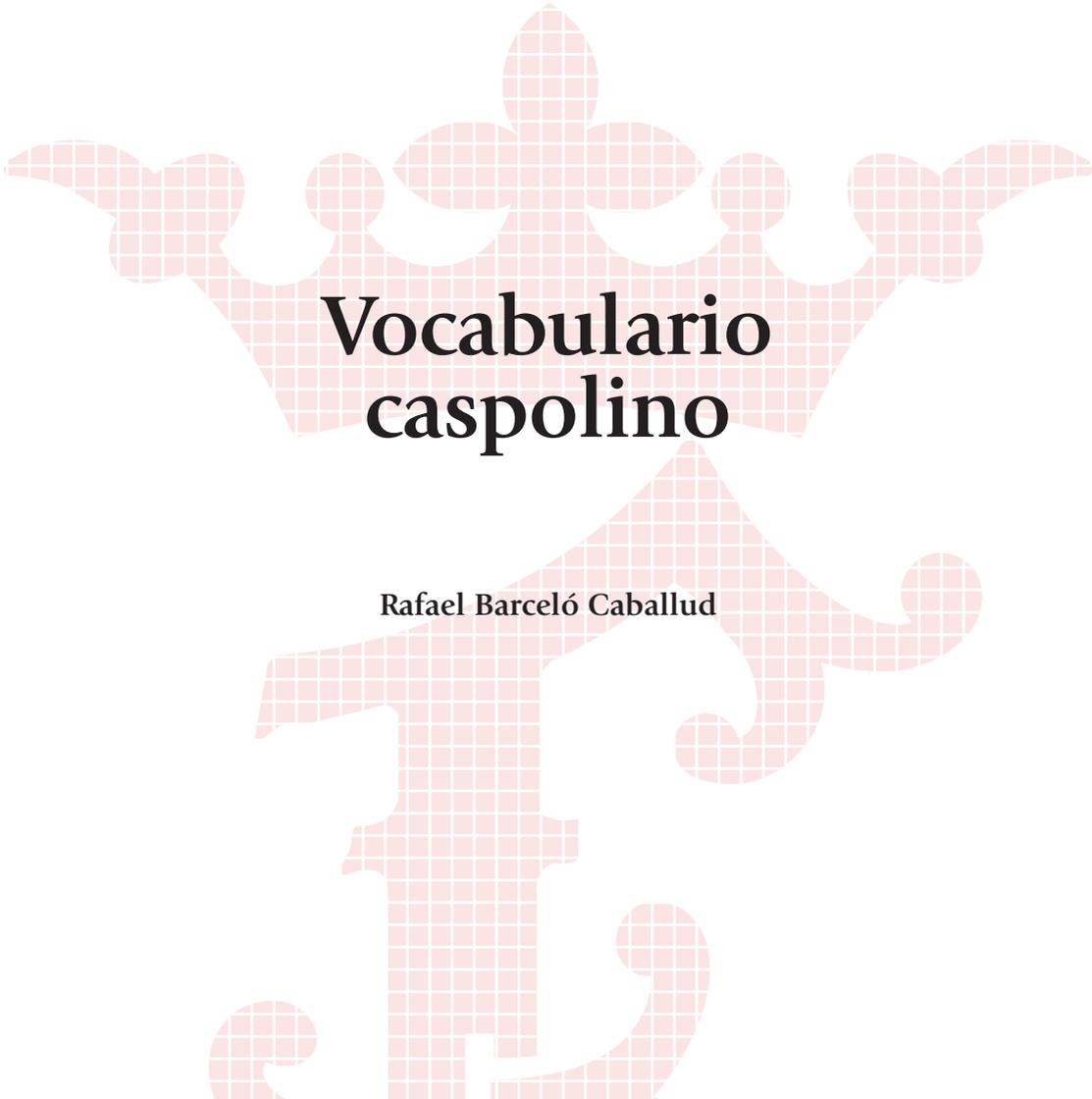


CUADER  
NOS DE  
ARAGÓN

51

---



**Vocabulario  
caspolino**

Rafael Barceló Caballud

La versión original y completa de esta obra debe consultarse en:  
<https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/3144>



Esta obra está sujeta a la licencia CC BY-NC-ND 4.0 Internacional de Creative Commons que determina lo siguiente:

- **BY (Reconocimiento):** Debe reconocer adecuadamente la autoría, proporcionar un enlace a la licencia e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo de cualquier manera razonable, pero no de una manera que sugiera que tiene el apoyo del licenciador o lo recibe por el uso que hace.
- **NC (No comercial):** La explotación de la obra queda limitada a usos no comerciales.
- **ND (Sin obras derivadas):** La autorización para explotar la obra no incluye la transformación para crear una obra derivada.

Para ver una copia de esta licencia, visite <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

CUADER  
NOS DE  
ARAGÓN

---

51

---

# Vocabulario caspolino

Rafael Barceló Caballud



Institución «Fernando el Católico» (CSIC)  
Excma. Diputación de Zaragoza

Zaragoza, 2011

Primera edición, 2011

Publicación número 3110  
de la Institución «Fernando el Católico»,  
Organismo autónomo de la Excm. Diputación de Zaragoza,  
plaza de España, 2, 50071 Zaragoza (España)  
tels. [34] 976 288 878 / 976 288 879  
fax [34] 976 288 869  
ifc@dpz.es  
<http://ifc.dpz.es>

Diseño gráfico  
Víctor M. Lahuerta

Preimpresión  
Fototype, S. L. Zaragoza

Impresión  
Los Fueros, Artes Gráficas. Zaragoza

ISSN 0590-1626

D. L. Z-3880/2011

© Rafael Barceló Caballud. 2011

© del diseño gráfico, Víctor M. Lahuerta. Zaragoza, 2011

© de la presente edición, Institución «Fernando el Católico». Zaragoza, 2011

Impreso en España – Unión Europea / Printed in Spain – European Union

## A modo de prólogo agradecido

Me la ha *zurzido* mi primo hermano Rafael Barceló, Caballud de segundo por parte de madre, mi tía Marieta. Me ha metido un buen *zafarrancho* a pesar de que sabe que soy algo *zaforas*, un si es no es *zancochero* y que no tengo buena *zarpa* para disquisiciones lingüísticas. Muy caspolino, eso sí, y por eso no quiero ser *zoqueta* en la rueda de su fortuna como investigador de vocación tardía. No quiero hacer *zafrán* a su petición, ni se me revuelven los *zagos* por escribir cuatro líneas una tarde de sol en el caspolino Poblado de Pescadores, aunque preferiría irme a la *zuquería* y tomar unas *zafandorias* a las brasas del horno y bendecidas con un chorrito de la *zaitera*.

Al leer este párrafo, mis paisanos con pelo cano no se habrán extrañado de ninguna palabra que empieza por zeta. Ni se les ocurrirá mirar el diccionario si les digo que Rafael me dice que no sea *ababol*, que no escriba mucho que se *abadinará* la página, que ya está muy regada de frases huecas y que sería como ir a *escampar la agualera* que es lo que hacen *asoven* los muy *carnuzos*.

No te *cal*, primo, que hay muchas *calarizas* debajo de la *guaina* y te *puen* caer dos *dorás* por menos de *na*.

Pero si el lector no es paisano mío ni es casi tan viejo como la humedad o los caminos, puede que le convenga consultar este vocabulario caspolino. Hay mucho escrito y publicado anteriormente sobre nuestra forma de hablar en tiempos pasados, pero ahora tiene en sus manos un libro apabullante, con miles de entradas que darán salida a sus cientos de dudas.

Se trata de una obra compilada con mucho amor y dedicación durante no menos de seis años. Una obra amasada en las calles de Caspe con gente mayor, utilizando como principal ingrediente la memoria privilegiada desde

niño de su autor. La masa se ha salpimentado con erudiciones, anécdotas, miles de ejemplos y se ha cocido con mucha *pacencia*. Quiero recordar que nuestro común abuelo Antonio Caballud era maestro hornero en esto del pan cocer.

En nuestros tiempos jóvenes, en un Caspe oscuro diezmado por la guerra, era bien sabido que se aportaba riqueza al lenguaje a través de dos caminos: los profesores que en nuestros años mozos todavía eran maestros, dicho en todos los sentidos, y la lectura. Los maestros corregían vicios y defectos de un castellano muy pobre y malo que siempre se ha hablado en Caspe. Un castellano deficiente que algunos lo han llamado «caspolino» y que era consecuencia de la situación de frontera con Valencia y Cataluña. Según mosén Mariano Valimaña, primer cronista caspolino, hasta el siglo XVI se hablaba catalán en Caspe. Y los filólogos que han estudiado nuestras formas dialectales encuentran muchas coincidencias con palabras catalanas, valencianas y del Bajo Ebro, de Tortosa. Tierra de todos y de casi nadie, ya que muchos años fue la sede del Castellán de Amposta que mandaba en los sanjuanistas que hacían lo propio en Caspe, sin demasiado poder, por cierto.

En el Caspe de entonces, casi igual que aquí y ahora, la lectura era el mayor signo de amor a la cultura. En casi todo lo que se hablaba en Caspe había dos itinerarios de castellanización o asimilación de la lengua correcta. Uno, más culto, a través de la acción salutífera de la Biblioteca Municipal, con los clásicos a mano, y gozando del buen hacer de don Francisco Alloza, un ejemplo de humanista renacentista cuya sabiduría hacía aguas entre la mediocridad del ambiente, y otro la novela popular que, a falta de otra cosa, hacía soñar y gozar con el recogimiento de la lectura a la gente más ávida y más inquieta. Las novelas se publicaban y se vendían, y se cambiaban por otras abonando 0,50 pesetas en el cuchitril de la Placeta de los Hoteles regentado por un inolvidable italiano de grueso mostacho y más anchos tirantes. Azules, claro.

En los años cincuenta muchos agricultores, viendo que se acababa el negocio agrario, impulsan a sus hijos a estudiar y salir del campo. No tanto como hubiera sido necesario porque las estadísticas de los años sesenta y setenta nos dan cuenta de los poquísimos estudiantes universitarios procedentes de Caspe, pero lo cierto es que, básicamente, la enseñanza de calidad de la escuela, las monjas, los franciscanos o el Grupo Escolar, que eran los encargados de *desyermar* nuestros caletres, fue cambiando el habla popular.

Poco después empezaría la televisión e impondría su feroz dictadura. El lenguaje popular, aunque lentamente, avanzaba a su destrucción y olvido. También había escasos extranjerismos, ya que teníamos casi cerradas las fronteras, y menos neologismos porque se inventaba poco, y muy despacio, y escasos términos nuevos porque la vida discurría por los caminos tradicionales de la convivencia, con la funesta propensión a la inercia y a la ancestral indiferencia caspolina, mal que nos pese. En los años setenta hablar con localismos estaba ya mal visto, y se empleaban únicamente de forma reivindicativa precisamente por los más cultos de Caspe. Pero la conveniencia de su estudio y en algún sentido de su permanencia no calaba.

Caspe en el Ecuador del siglo XX sufrió gran cambio en su lenguaje. De un lado recibió mucha gente nueva, empleados de RENFE (la primera empresa local con más de 150 trabajadores) muchos venidos de Castilla, Rioja, País Vasco, que pulían nuestro lenguaje coloquial y se asombraban «de lo mal que se habla en Caspe». Por otro lado, la construcción de los embalses de Mequinenza, Ribarroja, El Dique, Rimer y multitud de obras complementarias enriqueció el aporte oral con la incorporación del habla de muchas personas de Andalucía, Murcia, Extremadura... Las grandes operaciones de infraestructura hidráulica de Caspe supusieron para la población, en todos los sentidos, más revolución y cambio social que el Compromiso del siglo XV. Se superaron los 10.000 habitantes.

La otra gran revolución ha sido la inmigración del siglo XXI. En Caspe hoy se hablan más de cincuenta lenguas o dialectos con la presencia de un centenar de nacionalidades, principalmente magrebíes y paquistaníes. Otra vez se han superado los 10.000 habitantes y otra vez nuestros vocablos autóctonos, nuestros modismos, nuestras entrañables voces de la niñez, desaparecen con el vendaval de nuevas incorporaciones.

El lenguaje está vivo, ya se sabe. Nuestro capital lingüístico se incrementa día a día con nuevas palabras, que llegan con más o menos fortuna, a la par que desaparecen otras, que por supuesto han sido desafortunadas para permanecer. Todo ello sucede de forma casi imperceptible salvo para los filólogos y estudiosos del lenguaje o la comunicación. Si nadie puede bañarse dos veces en el agua del mismo río, según decía Heráclito, nadie puede anclarse en una lengua sin transformación. Ojeando y hojeando este Vocabulario, el lector apreciará cómo ha cambiado el habla de Caspe en el último siglo. Me gusta mucho recordar palabras, como suelo pasarlo muy bien cuando leo los ejemplos del Diccionario de Autoridades compuesto por

la Real Academia Española —y dedicado al rey Felipe V— que suelen ser de prosa escogida del XVIII, claro. Estos vocabularios o los diccionarios, en general, son para degustarlos sin prisa, como los antiguos guisos requieren lenta preparación y consumo para disfrutarlos.

Pues lo he pasado muy bien, y estoy seguro que lo pasaran ustedes leyendo por cualquier página que se abra este Vocabulario caspolino de Rafael Barceló. Los que ahora somos mayores debemos agradecerle su trabajo para que no se pierda el recuerdo de cómo hablaban nuestros ancestros cuando nosotros éramos pequeños. Esta obra, como el buen vino, se irá apreciando con el paso del tiempo y los hoy jóvenes podrán seguir degustando los usos y las bromas del lenguaje cuando sean mayores. Que lo serán, aunque no acaben de creérselo.

Gracias primo, primo hermano, por este documento que nos entraña a un pasado que no fue mejor, sino simplemente diferente. Y que es bueno documentarlo. Y yo diría que necesario. Gracias por dejar testimonio para las generaciones venideras del vocabulario caspolino que es un patrimonio tan intangible como olvidable. Gracias a nuestra querida Institución «Fernando el Católico», por comprenderlo y editarlo.

Miguel CABALLÚ (D) ALBIAC  
Presidente de Honor del CECBAC

## Nota previa

La publicación, a lo largo de los últimos noventa años, de varios trabajos con el loable propósito de perpetuar las peculiaridades del habla caspolina, me hizo concebir la idea y luego me animó a reunir en una sola obra lexicográfica cuantos vocablos y expresiones han sido considerados por los diversos autores como característicos y distintivos del lenguaje popular utilizado en Caspe.

Tomando como punto de partida la «Colección de Voces Aragonesas usadas en la Ciudad de Caspe», de don Luis Rais, fechada en 1917, y otros trabajos posteriores, pronto comprobé que la pretendida recopilación pasaba por alto numerosas locuciones que, fruto de mis personales conocimientos o averiguaciones, merecían aparecer en esta «suma de vocabularios» completando y enriqueciendo su carácter y extensión. Modestamente creo que el trabajo final, al menos por sistematización y volumen, ha conformado un repertorio léxico del habla caspolina tan amplio y explicativo, que bien pudiera considerarse como el más completo de los publicados hasta la fecha.

Me animó en la idea el hecho de que, si bien don Luis Rais hizo un excelente trabajo, pocos fueron capaces de continuarlo con la suficiente amplitud, ya que las publicaciones posteriores sobre los usos léxicos de Caspe pueden considerarse únicamente (salvo excepciones notables), como relaciones parciales y, por lo tanto, muy sucintas e incompletas.

Si tenemos en cuenta, además, que a lo largo de los últimos años las costumbres, la modernidad, la escolarización, los medios de comunicación o los viajes, han hecho que muchas expresiones utilizadas en el lenguaje coloquial de nuestro pueblo se hayan adaptado a las usadas corrientemente

en castellano, he pensado que era el momento de acometer esta recopilación, para dejar constancia del mayor número de voces y significados caspolinos, antes de que se olviden con el paso de los años e influencias comentadas.

He de advertir que no todas las voces relacionadas son exclusivas de Caspe, porque muchas son también usadas no solo en el resto de Aragón, sino en otras regiones de España, principalmente las próximas a la nuestra, y sobre todo en el Bajo Aragón.

Solamente pretendo recopilar el mayor número de palabras y locuciones que se usaban o se usan en el habla coloquial de Caspe, porque muchas ya se han perdido y de otras se está descuidando o abandonando su empleo (también hay otras nuevas y actuales, naturalmente), y hay que atarlas y sujetarlas ahora mismo, antes de que se vean inmersas en el olvido, se adapten a otros usos o significados, o las absorba la voracidad que, en las últimas ediciones, demuestra el *Diccionario de la lengua* de la Real Academia Española.

## Metodología seguida en este trabajo

He contrastado todas las palabras con el Diccionario de la Real Academia Española (DRAE), edición 2001, para determinar las que pueden considerarse propiamente caspolinas y, por lo tanto, no aparecen reseñadas en él, y las que, a pesar de que suenan a muy caspolinas, son de uso habitual en español y las cita el diccionario con idéntico significado. De estas últimas recojo las que detallaron en sus recopilaciones los autores que me precedieron y que, por cierto, ninguno identificó adecuadamente, ya que si lo hubiesen hecho se habría reducido considerablemente la extensión del «auténtico» vocabulario caspolino. Por mi parte, me he permitido añadir algunas otras que considero que suelen utilizarse con más frecuencia en el habla coloquial. La razón, no caer en el lado contrario, es decir, no ser rigurosamente purista ciñendo el vocabulario a las voces propias caspolinas o autóctonas, quedando entonces en el tintero muchas expresiones ajenas singulares que se emplean habitualmente en el lenguaje popular. Unas y otras las he relacionado alfabéticamente, identificando las últimas con las siglas DRAE.

Detallo además todas las voces del DRAE iguales a las nuestras, pero que tienen distinto significado al aplicado en nuestro pueblo. Las definiciones que doy a cada una de ellas son las más conocidas o más acordes con la diferencia que se pretende subrayar sobre una concreta de entre las muchas que da dicho diccionario, para no hacer este trabajo demasiado extenso.

Del mismo modo, aunque más sucintamente, he tomado tanto las palabras como las acepciones que, aun no siendo iguales a las que se utilizan en Caspe, se intuye que pueden tener similar raíz o significan cosas parecidas.

Las explicaciones que doy a las palabras exclusivamente caspolinas, en algunas ocasiones pueden ser o parecer coincidentes en todo o en parte con otras similares del DRAE, pero he procurado obviarlas porque estimo que

interesan menos en este trabajo, donde se busca principalmente la distinción o singularidad.

Muchas definiciones las he complementado o ampliado con explicaciones para hacerlas más concretas o comprensibles, de lo contrario este trabajo sería una mera copia de lo que ya han escrito los autores que he consultado, los cuales, en bastantes ocasiones, se ciñen a una sola palabra o frase, sin más aclaraciones. Con ello he pretendido que el desarrollo del vocabulario no se limite al formato escueto de *palabra-definición*, incorporando datos que enriquezcan el contenido dándole un modesto tono «cuasi enciclopédico».

Detallo también vocablos en catalán, cuya raíz ha dado o puede haber dado origen a la voz caspolina. Téngase en cuenta que algunos catalanismos apreciados en Caspe pueden remontarse incluso hasta el año 1182, cuando por privilegio del rey Alfonso II toma posesión del castillo y la villa la Orden Militar de San Juan de Jerusalén. A este respecto debo comentar que, según mi opinión, en la obra consultada de Collellmir se detallan como caspolinas muchas voces catalanas o derivadas directamente del catalán. Estimo que no deben ser tantas, aunque yo las he incorporado a este vocabulario y no deseo polemizar sobre este asunto.

Algunos vocablos los he escrito atendiendo sobre todo a su fonetismo, para que representen los sonidos con que son emitidos con mayor exactitud que la ortografía convencional (p.e. *mecagüenla*, *aivadiay*, *ailante*, etc.).

Igualmente detallo muchos vulgarismos, y los utilizo sobre todo en los ejemplos. Ya sé que no gustan demasiado, pero es así, mal que nos pese, como se hablaba y se habla coloquialmente y hay que atenerse a ello. Es obvio que los vulgarismos adoptan una fonética muy particular, así es que todos pueden asimilarse a lo expuesto en el párrafo anterior.

Por no estimarlo absolutamente imprescindible, no indico la estructura morfológica de cada palabra (adjetivo, pronombre, adverbio, etc.). Sí las detallo en masculino o femenino, singular o plural, según convenga para la mejor comprensión del uso o significado en nuestro pueblo.

Incorporo no solo palabras, sino también locuciones cortas y citas breves, así como voces verbales muy usadas en su versión popular (no todas ellas ni los tiempos completos, porque resultaría prolijo su detalle), y partidas del término de Caspe, algunas con una pronunciación muy peculiar.

Debo advertir, aunque puede suponerse, que en la confección y desarrollo de un vocabulario local es complicado ajustarse a normas más o menos académicas respecto al planteamiento y definición de las palabras tratadas. Sirva esto de justificación por si se estima que alguna voz, expresión o explicación, no son o parecen estrictamente correctas, según particular interpretación de quien las lea.

La exposición adoptada y comentarios sobre las palabras sigue este esquema:

**palabra.** Significado en Caspe. Explicación. (*Ejemplo de utilización*).

DRAE (español). PALABRA. Definición más acorde con lo que se pretende explicar, entre todas las que contiene.

CAT. (catalán coloquial) o CAT. (DCVB) (Diccionario Catalán-Valenciano-Balear), voces estas últimas citadas por Collellmir. PALABRA. Significado.

Las definiciones, explicaciones y ejemplos de palabras detalladas por los autores consultados me han servido de punto de partida. Pero en la mayor parte de las que conozco (que no son todas, claro está), he modificado o matizado los textos, incluso con algunas discrepancias sobre lo escrito, por considerarlas más acordes con la definición que estimo oportuna. Debo señalar asimismo la existencia en varios de los mencionados autores de errores manifiestos respecto al significado de algunas voces, o en las frases con que quieren mostrar la utilización popular de otras. En el siguiente apartado de este trabajo cito algunas, únicamente a modo de ejemplo de lo que comento.

Por último, decir que también hay lagunas textuales, pues he incorporado palabras (muy pocas), a las que no aplico definición por desconocerla. Aparecen en alguna de las obras que he examinado, pero igualmente sin señalar su significado. En otros casos de palabras desconocidas para mí, la explicación se concreta escuetamente a la que indica el autor consultado. Como este es un trabajo abierto, alguien podrá ampliarlo y contribuir a completarlo algún día.

NOTA: La alfabetización de la *ch* y de la *ll* se halla incluida en las letras *c* y *l*, respectivamente, siguiendo la pauta de la última edición del DRAE.

## Errores de significado apreciados

En varios de los vocabularios contrastados, aparecen errores de significado que me parece importante señalar. La pretensión de perpetuar los contenidos que lógicamente tiene una publicación, acentúa el riesgo de consagrar para siempre su uso o definición incorrectos. Sirvan algunos ejemplos para alentar el sentido crítico de quienes, conocedores del habla tradicional caspolina, tengan ocasión de leerlos y corregirlos.

PALABRA	SE DEFINE COMO	SIGNIFICADO CORRECTO
afocinarse	derrumbarse ('apocarse, abatirse, perder el ánimo')	<b>abalanzarse, arrojarse</b> (sobre alguien o algo)
alicota	alicorta ('de alas cortas o cortadas')	<b>libélula</b> (además, tiene las alas largas)
arbellón	subida	<b>cloaca, desaguadero</b>
batedor	quicio de la puerta (bisagra sobre la que gira)	<b>piedra del umbral de la puerta</b> (sobre la que se pisa)
borfollo	pepita o grano	<b>pellejo del grano de uva</b>
calariza	tierra caliza	<b>canto rodado</b>
cepa	viña pequeña (la viña es un terreno plantado de vides)	<b>vid de poca altura</b>
escalferido	florecido (lleno de flores)	<b>florecido, mohoso</b> (cubierto de moho)
espetar	dejar plantado (un árbol o planta)	<b>decir a alguien algo causándole sorpresa o malestar</b>
espuñar	lloviznar	<b>chisporrotear</b> (de <i>purna</i> , 'chispa')
esturriar	esparcir	<b>espantar, alejar</b>

PALABRA	SE DEFINE COMO	SIGNIFICADO CORRECTO
gripia	salamandra (anfibio)	reptil venenoso (como la víbora)
güebra	barbecho ('tierra labrantía que no se ara ni se siembra durante uno o más años')	huebra (‘tierra ya labrada, pero sin sembrar’)
latonero	jínjol (fruto del <i>azufaifo</i> )	almez o almaizo (árbol latonero)
malfurriar	malversar ('apropiarse de caudales públicos')	malbaratar ('disipar la hacienda, malvenderla')
mostillo	especie de membrillo con miel, naranja, limón...	masa de mosto (de uva), cocida
piñuela	orujo ('aguardiente de alta graduación alcohólica'). cisco ('carbón vegetal menudo')	orujo ('combustible, residuo de la molienda de las aceitunas')
rimión	porción que sobra de algo	saco pequeño de trigo
rodancha	rodaje	roncha, tajada

### Otros errores observados (posiblemente de imprenta o transcripción)

PALABRA	DEBE DECIRSE
acuaitar	aguaitar
birsa	brisa ('orujo de la uva')
enguajar	enjuagar
esgallasofar	esgallarofar
gardelina	cardelina
grandada	granada
muichismo	muchismo
poligama (‘mujer que convive con varios esposos’)	poligana ('cierta clase de arado')
resoldar	regoldar
rodaje	rodaja
senaya	senalla
sollollar	sorollar



# a

**ababol** (DRAE). Amapola. Persona simple y abobada.

**ababolera**. Zona, generalmente dentro de los sembrados, donde abundan en demasía los ababoles. (*Habrá que tener cudiáu con esa ababolera cuando seguemos el trigo*).

**abachocar**. Desgranar legumbres una vez secas las vainas que las contienen. (*Hoy emplearemos el día en abachocar las judieras*).

**abadejera**. Campana que era tañida en la iglesia parroquial las vísperas de abstinencia. Evidentemente toma su nombre del abadejo, alimento típico en los viernes de la Cuaresma. (*Ya toca la abadejera, mañana día de pescáu*).

DRAE. ABADEJO. Bacalao.

**abadinar**. Encharcar un campo o cualquier terreno al regarlo. Inundarlo de agua. (*Estás regando tanto este campo que lo vas a abadinar*).

DRAE. BADINA. Balsa o charca de agua.

**abajar** (DRAE). Bajar. Inclinar o bajar alguna parte del cuerpo, especialmente la cabeza.

**abalorio**. Vid. ABOLORIO.

DRAE. ABALORIO. Collar u objeto personal de adorno de poco valor.

**abarandáu**. Pasamanos de las escaleras. Barandilla de los balcones. (*No te repingues tanto en el abarandáu del balcón que te vas a cair a la calle*).

DRAE. BARANDADO. Antepecho utilizado para los balcones y pasamanos de escaleras.

**abarca** (DRAE). Calzado rústico de cuero o de caucho.

**abarcar**. Guiar a la bestia que va en las varas del carro para que lo lleve por terreno liso, fuera de las roderas que pueda haber en el suelo. Sortear los baches profundos del camino haciendo pasar las ruedas del carro una por cada lado de ellos. (*Este camino tiene roderas y aujeros, abarcaremos el carro pa que no vulque*).

DRAE. ABARCAR. Ceñir algo con brazos o manos. Rodear. Contener.

**abastar**. Alcanzar. Abarcar. Conseguir. Hacer lo que se pretende. Llegar a poseer lo que se busca o solicita. (*Quiere hacer tantas cosas a la vez que no da abasto con ellas*).

DRAE. ABASTAR. Abastecer. Bastar. Ser suficiente.

CAT. ABASTAR. Alcanzar.

**abatecer**. Humillar, menospreciar a una persona. (*Es un hombre abatecido, está herido en su dignidá*). Despreciar, desestimar cosas que no se buscan ni desean. (*Naide compra las presquillas, están abatecidas porque enday muchas*).

**abatollar**. Coger el fruto del nogal, golpeándolo con una pértiga o caña larga. (*A san Bartolomé se le llama «el abatollador» porque el día de su fiesta, 24 de agosto, ya se puen abatollar las nueces, qu'están güenas pa comelas*). Golpear con varas un árbol para coger el fruto. Varear, derribar frutos.

CAT. BATOLLA. Vara para sacudir las ramas. CAT. BATOLLADA. Vareo.

**abejar** (DRAE). Colmenar, lugar lleno de colmenas.

**abejarrón** (DRAE). Abejorro, insecto que produce gran zumbido al volar.

**abejón** (DRAE). Zángano, macho de la abeja reina.

**abellota** (DRAE). Bellota, fruto de la encina.

**abocador**. Instrumento para facilitar el vertido de un recipiente en otro. (*Pa vaciar este tonel en las tenajas tendremos qu'emplear el abocador*). Correa o cuerda que pasa por debajo del cuello de la caballería y va sujeta a la parte superior del yugo con el fin de que aquella no baje la cabeza al tirar. (*La mula acacha mucho la caiza cuando arrastra el carro, hay que pretar el abocador*).

**abocar** (DRAE). Verter el contenido de un recipiente en otro.

**abocáu**. Vino algo envejecido, sin llegar a rancio, tendente a dulce, de buen sabor y aroma agradable. (*Este vino tie solera y está abocáu, guárdalo pa las grandes ocasiones*).

DRAE. ABOCADO. Clase de vino de Jerez que contiene mezcla de seco y dulce.

**abochornar** (DRAE). Sonrojar, causar empacho o vergüenza.

**abocinar**. Amorrar. Poner boca abajo, de cara al suelo. (*Cuando no ties agua y t'apreta la sé, beberías abocináu en un charco*). Poner las manos junto a la boca, en forma de bocina, para lanzar un grito o llamada potente. (*No m'han oido los segadores qu'están más lejos, no hi abocináu la voz con fuerza*).

DRAE. ABOCINAR. Caer de bruces.

**abolongo**. *Vid.* ABOLORIO.

**abolorio**. Bienes heredados del padre o sus ascendientes y de la madre o sus ascendientes, no los gananciales de los padres. Abolengo (bienes de abolengo): los heredados de los abuelos. Retracto gentilicio, o de sangre: derecho concedido por las leyes, en razón de parentesco, para recuperar fincas de abolengo. (*A Fulano le persigue la suerte, ¡vaya abolorio l'ha caído de sus agüelos!*).

**abombáu**. Atontado. Aturdido. Entontecido. Atolondrado. (*Hi pescáu un costipáu y estoy abombáu dista que no me se cure*).

DRAE. ABOMBADO. Tonto, falto o escaso de entendimiento o razón.

**abón**. Forúnculo o grano que sale en la piel por picadura de un insecto o roce con alguna planta urticácea. (*Dende que me picaron las avispas, tengo dos abones en los morros que no me dejan ni abrir la boca*).

**abondo**. Abundante. Espléndido. Repleto, rebosante. Cuantioso, copioso. Pingüe. (*Después d'heredar Fulano está bien abondo el tío suertudo*). Llover torrencialmente, inundándolo todo. (*Cai el agua abondo y va a enchapinar el güerto*). Estar lleno de agua. (*Este brazal va abondo, se va a rebosar*).

DRAE. ABONDO. Con abundancia.

CAT. ABUNDÓS. Abundante.

**aborrascarse** (DRAE). Ponerse el tiempo borrascoso.

**aborrecer**. Cansar. Aburrir. Fastidiar. Molestar. Importunar. (*Hi hecho tantos viajes a la herrería sin que m'haigan arregláu el aladro qu'estoy aborrecido*).

DRAE. ABORRECER. Tener aversión a alguien o algo.

**abotargarse**. Engrosarse, engordarse el cuerpo humano por obesidad. (*Fulano come y bebe mucho, está abotargáu, cualquier rato reventará*).

DRAE. ABOTARGARSE. Abotagarse. Dicho del cuerpo de una persona o animal: hincharse, inflarse, generalmente por enfermedad.

**abotonadura**. *Vid.* EMBOTONADURA.

**abrazadera** (DRAE). Anilla que abraza cualquier pieza, sobre todo circular.

**abrevadero** (DRAE). Estanque o pilón a propósito para dar de beber al ganado.

**abridera**. Variedad de melocotón que se abre por su parte mollar cuando madura. (*Hay que replegar las abrideras en cuanto maduren, porque pronto s'echan a perder*).

DRAE. ABRIDOR. Abridero, fruta que se abre fácilmente por sí o por presión.

**abrío.** Bestia caballar, mular o asnal de carga, tiro y labor. *(Con este buen abrío pronto labraremos el campo).*

**abriojo.** Planta cuyo fruto, casi esférico, está armado de muchas y fuertes púas. *(Estos abriajos no dejan pasar por la senda, hay que cortalos).*

DRAE. ABROJO. Cardo estrellado. Es perjudicial para los sembrados.

**abrios.** Aparejos. Arreos necesarios para montar o cargar las caballerías. *(Cuando se vaya el zagal a la güerta, que se lleve los abrios pa la mula).*

**abrir boca.** Comenzar con calma, lentamente, despacio, una tarea que ha de continuarse después con mayor intensidad. *(Vamos a empezar, pa abrir boca, a cavar por esta punta del campo, que es la más fácil).*

DRAE. ABRIR BOCA. Despertar el apetito con algún alimento o bebida.

**abroncar** (DRAE). Reprender ásperamente.

**absolvederas** (DRAE). Facilidad de algunos confesores en absolver.

**abuelo, (por el alma (de) el...).** Expresión usada cuando se quiere indicar que se va o accede a algún sitio, o se disfruta de algo gratis, sin pagar, generalmente haciéndose el remolón u olvidadizo. *(Este tío jeta siempre entra al baile por el alma el abuelo, no sé cómo se las compone el mu espabiláu).*

**abujerar.** Vid. AUJERAR.

**abundamiento** (DRAE). Abundancia.

**Abundio.** Personaje imaginario muy tonto, simple, lelo, absurdo, falto y escaso de entendimiento o razón. *(No hagas caso de lo que dice este tío, porque es más tonto que Abundio).* Se dice como ofensa al que se le atribuyen dichas «cualidades».

**abundoso** (DRAE). Abundante.

**acabose, (esto es el...)** (DRAE). Expresión que denota que algo ha llegado a su último extremo.

**acaceráu.** Persona con mucho trabajo, mucho quehacer, múltiples ocupaciones y ta-

reas. *(Fulano no reposa ni descansa, está siempre acaceráu, no tiene tiempo ni pa mear).*

**acachar.** Agachar. Encogerse inclinando el cuerpo hacia la tierra por la cintura, o doblando las rodillas manteniendo el tronco erguido. *(Acachaté, y vuelveté a acachar, que las acachaditas no saben bailar (canción infantil)).*

DRAE. ACACHARSE. Agacharse.

**acaloráu.** Excitado, alterado, desasosegado, encendido. *(Fulano ha expuesto sus razones con tal entusiasmo, qu'ha termináu acaloráu).* *(M'hi acaloráu cuando hi visto que m'estaban insultando).*

**acampo** (DRAE). Dehesa.

**acantalear.** Llover copiosamente. Diluviar. Caer agua a cántaros. *(Si marzo ventea y abril acantalea, habrá güena cosecha).*

DRAE. ACANTALEAR. Caer granizo grueso. *(De cantal, canto de piedra).*

**acemar.** Vid. ENFEMAR. abonar con estiércol. *(Tendremos que acemar la huerta si queremos sacar buenas hortalizas).*

DRAE. CIEMO. Fiemo, estiércol.

**aceprenar.** Hacer palanca. Transmitir una fuerza con una palanca. *(La rueda del carro s'ha metido en una rodera, vamos a aceprenar pa sacala).*

DRAE. CEPRÉN. Palanca.

**acércame.** Dame. Entrégame. Ponme en las manos. *(Acércame la ensalá pa comer y desengrasar, qu'estoy embafáu de tanto minchar carne).*

DRAE. ACERCAR. Poner cerca o a menor distancia de lugar o tiempo.

**acerolla.** Miedo, temor, sensación de desamparo, de soledad. *(Cuando por la noche camino por esta calle solitaria y oscura, ¡tengo una acerolla!).*

DRAE. ACEROLLA. Fruto del acerolo o ciruelo.

**acerolla de palpar.** Variedad de ciruela que, puesta a secar al sol, se palpa de vez en cuando para apreciar su grado de desecación. *(Saca al sol en un cañizo las acerollas de palpar, que tenemos tiempo seco pa unos cuantos días).*

**acerollera.** Árbol acerolo, ciruelo o serbal. *(La acerollera está llena de acerollas maduras, mañana las replegaremos).*

**achaparráu.** Persona gruesa y de baja estatura.

DRAE. ACHAPARRADO. *Idem*

**achicáu.** De aspecto parecido o semejante a un chico (niño o muchacho). Se dice por lo que estriba esta semejanza en niñas y muchachas. *(Esta moza entiene el cuerpo achicáu, hombros anchos y caderas estrechas, ¡no luce buen tipo!).* En el caso de mujeres el adjetivo es HOMBRUNO (*vid.*).

DRAE. ACHICADO. Aniñado.

**achicharráu.** Molesto y muy acalorado por el excesivo calor. *(Vamos a dejar que s'apague un poqué el fuego, qu'estoy achicharráu por tantas llamas).*

DRAE. ACHICHARRAR. Experimentar un calor excesivo por el fuego, sol, aire, etc.

**achispáu.** Borracho, ebrio, bebido. *(Este tipo no tiene remedio, sale achispáu de la taberna tos los días).*

DRAE. ACHISPAR. Poner casi ebria a una persona.

**achopinar.**  *Vid.* CHAPINAR. Mojar mucho, calar. Penetrar un líquido en un cuerpo permeable. *(Zagal, deja de jugar con esa manguera, que te vas a achopinar la ropa).*

**achuchar** (DRAE). Azuzar, apremiar, atosigar, abrumar.

**acicaláu.** Extremadamente pulcro, aseado.

DRAE. ACICALADO. *Idem.*

**aciemar** (DRAE). Estercolar.

**aciple.** Ciprés (árbol). *(Los aciples crecen bien en los cementerios... por algo será).*

**aciprés** (DRAE). Ciprés.

**aclorar** (DRAE). Volver a lavar la ropa con agua sola, después de jabonada.

**aclocarse.** Acucillarse, ponerse en cuclillas, sentarse sobre los talones. *(Pa replegar olivas lo mejor es aclocarse, con el culo en alto te cansas más).*

DRAE. ACLOCAR. Enclocar. Arrellanarse. Repanchigarse. Ensancharse y extenderse en el asiento para mayor comodidad.

CAT. ACLOCARSE. Enclocarse (de *clueca*: gallina que empolla huevos).

**aclofarse.** Dejarse caer sentado, indolentemente, sobre el suelo o cualquier tipo de asiento. Arrellanarse. *(Cuando vienes del campo en invierno, jodido de frío, bueno es aclofarse un rato en la cocina, delante del fuego bajo).*

CAT. ACLOFARSE. Arrellanarse.

**acogotar** (DRAE). Acoquinar, dominar, vencer.

**acollando.** Estado de las sementeras de cereales cuando van a producir la espiga. *(Mira y alégrate, los sembráu ya'stán acollando).*

**acollar.** Acoplar. Atornillar. Ajustar una pieza al sitio donde deba colocarse. *(Con la reja bien acollá en los timones del aladro, bien se labra).* Atar el ramal de un abrío al cuello de otro para que tire de él y le sirva de guía. *(Tienes que acollar esta mula con otra, porque no sabe ir sola).*

DRAE. ACOLLAR. Cobijar con tierra el pie de los árboles, y principalmente el tronco de las vides y otras plantas.

**acollonar** (DRAE). Acojonar, acobardar.

**acoloco.** Colocación útil. Empleo. Destino. *(El hijo ha conseguido un buen acoloco en una herrería del pueblo).*

**acomedir.** Ayudar a otro en sus trabajos por propia voluntad. *(Tengo un pion mu acomedido, siempre me quita el trabajo de las manos sin que yo se lo pida).*

DRAE. ACOMEDIDO. Servicial, oficioso.

**acomodo** (DRAE). Colocación, ocupación o conveniencia. Alojamiento, sitio donde se vive.

**acomparar** (DRAE). Comparar, cotejar.

**aconsolar** (DRAE). Consolar. Aliviar la pena o aflicción de alguien.

**acontentar.** Desanimar. Dejar sin ganas de continuar una acción, gestión o relación social. *(Este tipo es tan malcaráu y basto que acontenta solo con mirale).*

DRAE. CONTENTAR. Satisfacer el gusto o las aspiraciones de alguien, darle contento.

CAT. ACONTENTAR. Contentar.

**acoquinar** (DRAE). Amilanar, acobardar, hacer perder el ánimo.

**acorralar**. Rodear, cercar, encerrar, generalmente a una persona, para que no pueda huir, al tiempo que se le intimida y acobarda. (*Himos pilláu un ladrón en casa y l'himos acorraláu entre tos los familiares*).

DRAE. ACORRALAR. Encerrar a alguien dentro de estrechos límites, impidiéndole que pueda escapar.

**acotolar** (DRAE). Acabar con algo.

**acuclillarse** (DRAE). Ponerse en cuclillas.

**acullá** (DRAE). Allá a lo lejos.

**acurrucarse**. Agacharse. Acuclillarse. ACLOCARSE (*vid.*). Plegarse sobre las piernas. (*Aquí estoy acurrucáu atizando el tederu pa que no s'apague*).

DRAE. ACURRUCARSE. Encogerse para resguardarse del frío, o con otro objeto.

**adarme** (DRAE). Cantidad o porción mínima de algo.

**adefuera** (DRAE). Por defuera.

**adobar**. Remendar el calzado del labriego o los aperos de labranza. (*Estoy adobando las albarcas y aluego adobaré la cabeza*).

DRAE. ADOBAR. Aderezar. Guisar. Curtir pieles. Arreglar.

CAT. ADOBAR. Componer. Remendar.

**adobe** (DRAE). Adoba, ladrillo de barro secado al aire.

**adobo**. Conserva del cerdo, principalmente lomos, costillar y embutidos (longaniza, chorizo), puestos en aceite de oliva. (*El adobo del tocino hará que comamos sus carnes durante muchos meses del año*).

DRAE. ADOBO. Caldo o salsa con que se sazona un alimento.

CAT. ADOB. Adobo.

**adoquiera** (DRAE). Adondequiera.

**adormir** (DRAE). Adormecer.

**adrento**. Adentro. Al interior. Pasa. Entra. (*¿Da usté su premio? / ¡adrento!*).

DRAE. ADENTRO. Invitación u orden a alguien para que entre en alguna parte.

**aduyar**. Ayudar. Socorrer. Auxiliar. Cooperar. (*Déjame que te aduye a llevar esa cesta*).

DRAE. AYUDAR. Prestar colaboración.

CAT. AJUDAR. Ayudar.

**aentro**. *Vid.* ADRENTRO.

**afaitar**. Raer con navaja, cuchilla o máquina la barba, el bigote o el pelo de cualquier parte del cuerpo. (*Tengo la barba tan cerrá que siempre me tiene que afaitar el barbero con su mejor navaja*).

DRAE. AFEITAR. *Idem*.

**afajinar**. Amontonar, apiñar, apilar fajos, generalmente de cereales o leña. (*Ya himos carriáu los fajos de sarmientos de la poda de la viña, aura hay que afajinalos en la enramá*).

DRAE. FAJINA. Conjunto de haces de mies que se pone en las eras. Leña ligera para encender.

**afanar** (DRAE). Hurtar, estafar, robar. Coger cosas con ansia y fruición, con afán.

**afanoso**. Afanado. Lleno de deseo o anhelo vehemente. Tragón insaciable y sin miramientos. (*No invites a Fulano a la lifara, qu'es un afanoso, come sin educación y como si fueran a faltar las viandas*).

DRAE. AFANOSO. Muy penoso o trabajoso. Que se afana.

**afirmar**. Contratar los servicios de una persona. (*Como yo no puedo con toas las fadenas, hi afirmáu a Fulano pa que me labre los campos*).

DRAE. AFIRMAR. Asegurar o dar por cierto algo.

**afocinarse**. Caer al suelo con ímpetu imposible de contener. (*Tropezó en el batedor y se afocinó sobre la cera*). Abalanzarse, arrojarse sobre alguien o algo. (*No hi podido aguantar que Fulano hablara mal de mi amigo, m'hi afocináu encima y cuasi lo machaco*).

**afoto**. Fotografía. (*Al comulgáu l'haremos una güena afoto, pa recuerdo*).

**afuera, (de...).** Forastero, foráneo, forano, forañó. Extraño. Ajeno. (*Este tío no ha nacido en Caspe, es de afuera, vino cuando las obras de la Enher*).

DRAE. AFUERA. Fuera del sitio en que se está.

**agafar.** Asir con la mano alguna cosa. Coger con codicia. Robar. (*Hi aprovecháu qu'estaba d'espalda y l'hi agafáu la merienda*).

**agarrada** (DRAE). Altercado, pendencia o riña.

**agarrotáu.** Tieso, rígido, sin movimiento. DRAE. AGARROTADO. *Idem*.

**agenciar** (DRAE). Conseguir algo con diligencia o maña.

**agonía, (toque de...).** Antiguamente, tañido singular de campanas en la torre de la iglesia parroquial que anunciaba a todo el pueblo el estado agónico de una persona. La buena gente, al oírlo, solía rezar una oración encomendando su alma (eran otros tiempos...). (*Tocan a agonía, vamos a rezar por el alma del moribundo*).

**agora** (DRAE). Ahora, a esta hora.

**agostar** (DRAE). Secar o abrasar las plantas por el excesivo calor.

**agriado** (DRAE). Ácido. Vino avinagrado.

**agua, (augarse en dos dedos de...).** Apurarse, afligirse, acongojarse, preocuparse desmesuradamente por algo sin demasiada importancia. (*Fulano deseguida s'auga en dos dedos d'agua, no es capaz de soportar la más mínima contrariedad*).

DRAE. AHOGARSE EN POCA AGUA o AHO-GARSE EN UN VASO DE AGUA. Agobiarse por poca cosa.

**aguacera.** Terreno con mucha agua encharcada, inundado. (*Has regáu tanto este campo que l'has convertido en una aguacera cuasi llena de peces*).

DRAE. AGUACERO. Lluvia repentina abundante, impetuosa, y de poca duración.

**aguachebre** (Andolz cita *aguayebre*). Aguanieve. Lluvia que cae mezclada con

nieve. (*Está caendo un aguachebre que yela cuando te moja*).

**aguachinar** (DRAE). Estropear un fruto u otro alimento o bebida (especialmente el vino) por exceso de adición de agua.

**aguachirri.** Llovizna pertinaz. Lluvia menuda que cae blandamente. Chirimiri. Calabobos. (*Si este aguachirri no para, al final nos calará*). Bebida alcohólica bautizada o aguachinada. (*No me des d'ese vino pasáu por agua, qu'es aguachirri*).

DRAE. AGUACHIRLE. Bebida o alimento líquido sin fuerza ni sustancia.

**aguada.** *Vid.* AGUALERA.

**aguadilla** (DRAE). Ahogadilla, zambullida que se da a alguien, en broma, manteniendo sumergida su cabeza durante unos instantes.

**aguaitar** (DRAE). Acechar, cuidar, mirar, atisbar, espiar, vigilar. Otear, fisgonear, asomarse.

**agualera.** Rocío. Gotas menudas de agua sobre las plantas o la tierra, perceptibles al amanecer cuando la noche ha sido fría. (*¡Buena agualera tienen los campos esta mañana!*).

**agualera, (escampar la...).** Dicho cuando una acción es absurda, o un trabajo inútil o imposible. (*Intentar segar el trigo en invierno es como ir a escampar la agualera*).

**aguantaderas** (DRAE). Paciencia, aguante, tolerancia.

**agua por las calles, (fiesta y...).** Dicho popular aplicado a un ingenioso sistema de limpieza ciudadana utilizado en Caspe alrededor de los comienzos de los años 20 del siglo pasado, cuando el firme de las calles, en general, era de tierra que durante el invierno se llenaba de barro por efecto de las lluvias y nieves, antaño más abundantes que ahora. Llegada la víspera de una gran fiesta, se soltaban caudales de agua en determinados puntos del pueblo alto y, al correr cuesta abajo por las calles, arrastraban el barro con la inestimable colaboración de obreros municipales que lo revolvían y em-

pujaban con palas y escobones. (*Mañana es San Sebastián, ya han empezáu a limpiar los barros, ¡fiesta y agua por las calles!, no falla dengún año*).

**aguardadero** (DRAE). Lugar donde se oculta un cazador para acechar la caza a la espera.

**aguardar** (DRAE). Esperar.

**aguarte**. Aguarda, espérate. No corras. (*Aguarte pa comer a que llegue yo*).

**aguas sobrantes, (riego de...)**. Antiguamente, tercer riego en tiempos de escasez de aguas, aprovechando las que sobraban después de dar los dos primeros, llamados *de justicia* y *de intermedios*.

**aguas sueltas, (riego de...)**. Antiguamente, cuarto riego en tiempos de escasez de aguas, aprovechando las pocas que iban a perderse sin utilizar después de realizar los tres anteriores (*de justicia, de intermedios y de aguas sobrantes*).

**agüecar** (DRAE). Ahuecar, mullir, hacer menos compacto algo.

**agüecar el ala** (DRAE). Huir, marcharse a toda prisa.

**agüela**. Abuela, madre de cualquiera de los dos padres de una persona. (*Mi agüela siempre está haciendo calceta*). Mujer anciana, en general. (*Esta agüela tiene más de cien años*). DRAE. AGÜELA. Renta de los derechos sobre préstamos consignados en documento público.

**agüelo**. Abuelo, padre de cualquiera de los dos padres de una persona. (*Mi agüelo siempre está contando historietas del año la pera*). Hombre anciano, en general (*Cuando llega el buen tiempo, la plaza se llena de agüelos que salen a tomar el sol y a charrar*).

**agüera** (DRAE). Zanja hecha para encaminar el agua llovediza a los campos.

**agüeta**. Lluvia muy fina que cae persistentemente durante largo tiempo. (*Si sigue así esta agüeta, al final aun regará los campos*).

**agüeváu**. Atontado, entontecido. Aturdido. Indolente. (*A Fulano siempre l'encon-*

*trarás agüeváu, es un sandio y nunca tie ganas de na*).

DRAE. AHUEVADO. Aburrido. Flojo. Perezoso. Fastidiado.

**agusanáu**. Fruto dañado por los gusanos. (*Esta manzana está agusaná, échasela al tocino*).

DRAE. AGUSANARSE. Dicho de una cosa: criar gusanos.

**ahonde**. Adonde. A qué lugar. (*¿Ahonde vas con esa ropa dominguera, a una boda?*).

**ahugaperros**. Antiguos dulces de horno. Especie de bizcochos de buen tamaño de masa macerada y algo secos y difíciles de tragar, de ahí su nombre. Ideales para tomar con un buen vaso de mistela, que facilitaba su paso por el garganchón. (*Hoy es fiesta grande, p'almorzar, ahugaperros con mistela u cazalla*).

**aigua**. Agua. (*Voy a girar el aigua de la zai-ca*).

DRAE. AGUA. H<sub>2</sub>O. Es el componente más abundante de la superficie terrestre.

CAT. AIGUA. Agua.

**ailante**. Ahí delante. (*Ailante va tu padre con el carro, veste a ver si lo alcanzas*).

**aindamais** (DRAE). Aun más, además.

**aintro**. Adentro, dentro. En el interior. (*Cuando ha empezáu a llover m'hi metido aintro del patio*).

**aira**. Era. Espacio de tierra apisonada donde se trillan las mieses. (*Estas gavillas ya se puen llevar a l'aira pa trillalas mañana*).

**airada**. Golpe o ráfaga de viento. (*Ha venido de repente una airada y nos ha tiráu al suelo la fagina*).

DRAE. AIRADA. Airar, mover a ira.

**airazo**. Viento fuerte. Aire huracanado. (*Con este airazo no podemos ventar la parva, porque se lleva hasta los granos de trigo*).

**¡aire!** ¡Ánimo!, exclamación incitando a mayor actividad o energía. (*Entavía vamos mu rezagáu, ¡aire!, qu'hay que terminar de segar hoy*).

DRAE. AIRE. Viento, corriente de aire.

**aire, (ir uno a su... o ir ca uno a su...).** Hacer alguien lo que le viene en gana, sin miramientos, circunspección ni atención a los demás. (*Fulano tiene una forma de ser muy suya, va a su aire sin atender a reglas ni ostaculos*).

**airera.** *Vid.* AIRAZO.

**airiar.** Poner al aire o ventilar algo. Dar publicidad o actualidad a algo.

DRAE. AIREAR. *Idem.*

**airoso** (DRAE). Garboso, gallardo. Persona que hace algo con lucimiento.

**aise.** A ese. (*Dale el carretel aise segador, pa que beba un buen trago d'agua*).

**¡aivá!** Exclamación de sorpresa y admiración. (*¡Aivá!, qué caballo más grande*).

**aivadiay.** Aparta de ahí. Quitate de ahí. Fuera de ahí. Vete de ahí. (*Deja ese asentero libre, ¡aivadiay!, levanta el culo*).

**aja.** Azada, instrumento agrícola para cavar la tierra. Suele citarse convirtiendo la primera vocal *a* en artículo: *la ja*. (*Coge la aja (la ja), que vamos a entrecavar las patateras*).

**ajáu.** Descolorido. Roto. Andrajoso. Podrido. (*Esta senalla está ajá, vamos a tirala a la basura*).

DRAE. AJADO. Que tiene ajos. Salsa de pan desleído en agua, ajos machacados y sal.

**ajeta.** Grifo. Llave de metal para regular el paso del agua u otro líquido. (*Por esa ajeta del tonel sale mucho vino, ciérrala un poqué*).

DRAE. JETA. Grifo de una cañería.

**ajete** (DRAE). Ajo tierno.

**ajilimójili** (DRAE). Especie de salsa para los guisados.

**ajojinar.** Poner las mieses segadas en un montón, antes de trillarlas. (*No ajojines tanto el cereal, que se va a recalentar con el sol*).

**ajolio.** *Vid.* AJO MACERÁU.

DRAE. AJOLIO. Ajiaceite.

**ajo maceráu.** Ajiaceite. Ajolio. Condimento hecho a base de ajos machacados y aceite.

(*Conejo al espedo con ajo maceráu, ¡güena merienda!*).

**ajuntar.** Voz utilizada por los chavales para determinar cierto grado de relación o amistad con otros chicos. (*A este idiota hace tiempo que no l'ajunto, porque nunca quie jugar conmigo*).

DRAE. AJUNTAR. Juntar. Reunir, unir unas cosas con otras.

**ajuntarse.** Unirse, juntarse, reunirse, congregarse, dos o más personas, para determinados fines. (*M'hi ajuntáu con Fulano y con Mengano pa poner en marcha una tejería*).

**ajuste.** Contrato prematrimonial entre los padres de los contrayentes. (*Fulanito y Menganita pronto se casarán, las familias ya han hecho el ajuste*).

DRAE. AJUSTE. Acción y efecto de ajustar o ajustarse.

**ajuznar.** Cornear. Dar cornadas. Enganchar con los cuernos. (*El toro ha ajuznúu al menescal y l'ha tiráu al suelo*).

**¡ala!** Vocablo usado comúnmente como despedida. (*¡Ala!, que te vaya bien*). (*¡Ala!, adiós*). (*¡Ala!, hasta luego*).

DRAE. ¡HALA! Voz usada para infundir aliento o meter prisa, o para mostrar sorpresa.

**álabe.** Parte baja interior de la copa del olivo. (*Las olivas del álabe son muy menudas, porque cuasi no les da el sol*).

DRAE. ÁLABE. Rama de árbol combada hacia la tierra.

**alacán.** *Vid.* AIRAZO. Aire muy fuerte. Viento huracanado. (*Este alacán nos va a levantar las tejas del mas*).

**alacé.** Muro levantado en la margen de un campo con piedra en seco (sin argamasa), para evitar su derrumbe. (*Hay que hacer un alacé en la margen del bancal pa sujetala, porque se nos va a cair en la otra tabla*).

**alacetes** (Andolz cita *alicates*). Partes bajas, generalmente de piedra, de las paredes de los edificios del campo (mases, torres), hasta la altura de alrededor de metro y me-

dio. (*Los alacetes de la torre hay que obralos, porqu'están escantilláus*).

DRAE. ALACET. Fundamento de un edificio.

**aladro** (DRAE). Arado.

**alamera**. Alameda. Por extensión, terreno a la orilla de un río poblado con árboles de cualquier clase. (*Vamos a merendar a la alamera y de paso nos bañaremos*).

DRAE. ALAMEDA. Sitio poblado de álamos. Paseo con álamos u otros árboles.

**alantar**. Adelantar. Acelerar. Apresurar. Anticipar. (*Aunqu'es tarde, vamos a escomencipiar a segar y así alantamos la faína pa mañana*).

**alante**. Vid. PALANTE.

**a la que**. En cuanto. Tan pronto como. Así como. (*a la que llegue el padre nos hará empezar a trebajar, ya lo verás*).

**alargadera** (DRAE). Pieza que, acoplada a una cosa, sirve para alargarla.

**alarife** (DRAE). Maestro de obras, albañil. Jactancioso, seguro de sí mismo.

**albaca** (DRAE). Albahaca.

**Albanillos**. Huerta en la margen izquierda del río Guadalope, entre La Plana y La Boquera, regada por la acequia de Rimer de Acá. Por su parte sur se halla delimitada por una pequeña elevación del terreno, que quizá le dé el nombre, derivado el latín *albus* que, en este caso, puede tener el significado de 'elevación' y no el de 'blanco', que comúnmente se le atribuye. (*Las zaicas de los Rimeres bajan abondo, podremos regar en los albanillos*).

DRAE. ALBANO. Albanés. (Según Andolz, *armiño*).

**albarcas** (DRAE). Abarcas. Calzado de cuero o caucho que cubre solo la planta de los pies, con reborde en torno.

**albarda** (DRAE). Pieza principal del aparejo de las caballerías de carga, que se coloca sobre el lomo del animal.

**albardín** (Vizcaya cita *espadaña*). Junco de río, planta con una mazorca cilíndrica en el extremo del tallo.

DRAE. ALBARDÍN. Planta esteparia parecida al esparto.

**albéitar** (DRAE). Veterinario, persona que ejerce la veterinaria.

**albérchigo** (DRAE). Albaricoque, alberge, fruto del alberchiguero.

**albercoque** (DRAE). Vid. ALBÉRCHIGO.

**albergeña**. Tumefacción y herida en cualquier parte del cuerpo de una persona o animal. (*La albarda está rozando mucho el lomo de la mula, ¡vaya albergeña que l'ha hecho*).

DRAE. BERENGENA. Planta anual que da frutos comestibles, ovalados, largos y cubiertos con una piel morada.

CAT. ALBERGINIA. Berengena.

**alborada** (DRAE). Tiempo de amanecer o rayar el día.

**alborcho**. Gamón. Planta herbácea muy florida que crece espontáneamente en el secano. Es llamada también *pedo de zorra* por su desagradable olor. Las raíces tuberculosas, cocidas, se han empleado para combatir las enfermedades cutáneas. (*Esa disipela que tienes te se aliviará con patatas de alborcho cocidas*).

**alborear** (DRAE). Amanecer.

**alborotadizo** (DRAE). Persona que se alborota o inquieta por cualquier motivo.

**alborotó la marina**. Expresión utilizada cuando aparecen nubes por el este, provenientes del Mediterráneo, en tiempo de calma atmosférica, que presagian una próxima tormenta. (*¡Cata al Oriente y aguarda a piores!, está alborotó la marina, viene tormenta*). DRAE. ALBOROTADA. Inquieta, díscola, revoltosa.

**alborotar**. Gritar mucho. Levantar la voz más de lo acostumbrado. Armar barullo a voces. (*No se pué hablar con este tío, no sabe más que alborotar*).

DRAE. ALBOROTAR. Agitar. Inquietar. Alterar. Conmover. Perturbar.

**albortar**. Interrumpir. Frustrar. Fracasar. Malograrse. (*El taller que puso Fulano con tanta ilusión, ha albortáu por falta de clientela*).

DRAE. ABORTAR. Interrumpir el embarazo.

**alcagüete.** Correveidile. Persona chismosa. Bachillero. (*Esta mujer es una alcagüeta, no sabe más que traer y llevar cuentos y patrañas*). También se dice de un hueco de la casa por el que se pueden ver y oír muchos chismes. (*Este balcón es mu alcagüete, te pues pasar en él to'l día viendo y escuchando cosas curiosas*).

DRAE. ALCAHUETE. Persona que concierta, encubre o facilita una relación amorosa, generalmente ilícita.

**alcagüetiar.** Atisbar con disimulo y solapadamente. (*Estoy alcagüetiando lo que pasa en la calle*).

DRAE. ALCAHUETEAR. Servir de alcahuete o hacer servicios de tal.

**alcalán.** Vid. NOVAL.

**alcancia** (DRAE). Hucha. Vasija de barro cerrada, con solo una hendidura estrecha arriba por donde se echan monedas para guardar.

**alcol.** Alcohol, líquido incoloro de olor fuerte que arde con llama azulada y poco luminosa. (*Esta habitación tan fría se calentará pronto con alcol de quemar (metílico)*).

DRAE. ALCOHOL. *Idem*.

**alcordar.** Recordar. Traer algo a la memoria. (*Ya no m'alcuerdo de lo que t'hi dicho hace un momento*).

DRAE. RECORDAR. *Idem*.

**alcorzadizo.** Recorte, generalmente en una tela, y también en otra materia, hasta reducirla a la forma que conviene. (*Hasme un alcorzadizo en esta camisa, que me llega hasta las rodillas*). Desperdicio. Residuo. Porción pequeña de algo. (*Con estos alcorzadizos de badal de cabrito y patatas, saldrá un buen guiso*).

**alcorzar.** Atajar. Ir o caminar por un atajo. (*Si vas a alcorzar por este cantón, llegarás antes a la plaza mayor*).

DRAE. ALCORZAR. Acortar, hacer más corto. Disminuir.

**alcuerce.** Lugar por donde se abrevia el camino. Camino secundario. (*Voy a coger este ALCUERCE pa llegar pronto al tajo*).

DRAE. ALCORCE. Acción y efecto de acortar. Atajo, senda.

**alcuerdo, (si t'hi visto no m'...).** Expresión que suele decirse cuando se zanja una relación, se abandona a una persona, se olvidan deliberadamente promesas hechas. (*¿Ices que dije que te daría dos sacos de patatas, ¡anda maño!, si t'hi visto no m'alcuerdo, así es que na de na*).

**alderredor.** Vid. ALRRAIDOR.

**aldredes.** Adrede, a propósito. Con deliberada y manifiesta intención. Expresamente. (*No m'engañas, has tiráu aldredes el azaiete por la mesa*).

DRAE. ADREDE. *Idem*.

**¡ale!** (DRAE). ¡Hala!

**alegrón** (DRAE). Alegría intensa y repentina.

**alfaiz.** Alfalfe. Alfalfa, mielga común que se cultiva para forraje. (*El alfaiz de la huerta ya'stá mu crecido, habrá que dale un corte y secalo*).

DRAE. ALFALFA. *Idem*.

**alfalces.** Vid. ALFAIZ. (*Echa abundantes alfalces a los conejos pa qu'engorden pronto*).

**alfalcino.** Collellmir indica que es planta sin identificar. ¿Puede ser diminutivo de *alfalce*?

**alfalfe.** Vid. ALFAIZ.

**alfarda** (DRAE). Contribución por el aprovechamiento de las aguas de riego.

**alfardacho.** Lagarto, reptil terrestre parecido a la sargantana, pero más grande, muy útil a la agricultura por la gran cantidad de insectos que devora. (*¿Estas tumbáu al sol y no sientes la soflama?, ¡Paices un alfardacho!*).

CAT. (DCVB). ALFARDATX. Lagarto.

**alfarrazar.** Tener deseos de aumentar la actividad normal de una persona a más ocupaciones de las que es posible abarcar. Trabajar mucho, pero atropelladamente, con barullo, haciéndolo mal. (*Fulano trabaja más de la cuenta y desastrosamente, es un alfarrazador sin sentido de la medida*).

DRAE. ALFARRAZAR. Ajustar alzadamente el valor de los frutos en el árbol, antes de la recogida.

**alfaz.** *Vid.* ALFAIZ. (*Mañana replegaremos el alfaz que cortamos en la huerta, que ya está seco*).

**algarazo.** Algarada. Algarabía. Tumulto y griterío de un tropel confuso de gente. (*Han pasáu los quintos por la calle armando un algarazo de mil demonios*).

DRAE. ALGARAZO. Lluvia de regular intensidad y corta duración.

**algarchofa.** Alcachofa, planta hortense comestible. (*La tortilla de algarchofas, bien jugosa, es «bocáu de cadenales»*). Nariz inflamada y gorda por diversas causas. (*L'ha picáu una avispa en la nariz y se l'ha puesto como una algarchofa*).

DRAE. ALCARCHOFA. Alcachofa.

**algombrilla.** *Vid.* VEZA.

**alguarín.** Departamento de las almazaras con depósitos de obra para recoger las OLIAZAS (*vid.*), escorrentías y posos del aceite decantado en las balsas donde fluye al prensarlo, que se estiman como desechos de la molturación. (*Ha termináu la molienda de las olivas, el alguarín está lleno de residuos y güele qu'entufa*).

DRAE. ALGORÍN. Aposento o cuarto pequeño para guardar o recoger algo. Pilón donde cae la harina que sale de la muela.

**aliaga.** Tojo, planta silvestre espinosa y perenne. El ganado come en el prado los extremos tiernos y el resto, machacado aplastando las espinas, puede usarse como pienso. (*Mete al ganáu por esa val, qu'está llena de aliagas y se comerán las puntas en un santiamén*).

DRAE. ALIAGA. Aulaga, planta.

**alikota.** Libélula, insecto que pulula entre los matorrales de las charcas. (*Mira cuantas alicotas revolotean entre los juncos de la balsa*).

**aliestra.** Arista, filamento áspero del cascabillo o cascarrilla que envuelve el grano de trigo y de otras plantas gramíneas. (*Las*

*aliestras del trigo se separan del grano en la trilla*).

**alifara** (DRAE). Convite o merienda.

**Alifonso.** Alfonso (nombre propio).

**aliniar.** Corregir. Someter. Sujetar. Obligar. Hacer cumplir alguna promesa. Obligar a una persona a que se comporte. (*Tú siempre haces lo que te da la gana, ¡ya te aliniaría yo si me dejaran, pardal!*).

DRAE. ALINEAR. Colocar personas o cosas en línea recta.

**aliñáu.** Aseado, compuesto, dispuesto.

DRAE. ALIÑADO. *Idem*.

**aliñoso.** Persona habilidosa para hacer las cosas. Que tiene gracia y destreza en ejecutar algo. (*Fulano es mu aliñoso, hace pronto y bien to lo que le mandas*).

DRAE. ALIÑOSO. Adornado, compuesto. Cuidadoso. Aplicado.

**alivio, (de...)** (DRAE). Locución coloquial para expresar ponderación o exageración.

**aljeceño.** Pedazo pequeño de yeso endurecido. (*Este zagal se lo pasa bien pintando con un aljeceño en las paredes y las ceras de la calle*).

**aljecero** (DRAE). Yesero. Persona que fabrica o vende yeso.

**aljez** (DRAE). Mineral de yeso (sulfato de calcio).

**aljezón.** Losa de mediano tamaño, hecha con yeso, utilizada para diversos usos. (*La parte d'arriba de la tapia l'haremos con aljezones, porqu'es más rápido y será más barata*).

DRAE. ALJEZÓN. Cascote de yeso. Yesón.

**allá que t'allá.** Expresión que indica que pasará un tiempo sobre el presente. Al final. Cuando menos se espere. (*No aguardes pa casate al hermano qu'está trebajando en Alemania, ya sabes que viene allá que t'allá*).

**allegadera** (DRAE). Aparvadera. Utensilio agrícola que consta de una tabla gruesa de madera unida por el centro a un mango largo. Suele usarse en las eras para recoger

y amontonar la mies, los granos de cereales o la paja.

**allegar.** Llegar. Arribar. Alcanzar o producir una determinada acción. *(Si allegan a venir los parientes a visitarnos, no nos hubián encontráu en casa).*

DRAE. ALLEGAR. Recoger. Juntar. Arrimar. Reunir. Agrupar.

**allupar.** Ayudar a otro a encaramarse a algo. *(Allúpame pa montame en la mula).*

DRAE. AUPAR. Levantar o subir a alguien.

**alma, (pasteles de...).** Repostería típica navideña caspolina. Rellenos con una pasta (alma) a base de calabaza, miel, piel de naranja, canela y algún otro «secretillo» particular de cada casa. Se cuecen en horno de cocina «económica» o en el de la panadería. *(Están mu güenos estos pasteles de alma, no durarán toas las Navidades).*

DRAE. ALMA. Sustancia o parte principal de cada cosa.

**almada.** Almohada, colchón pequeño para reclinar sobre él la cabeza en la cama. *Esta almada es poco gorda y no levanta la cabeza, le falta lana).*

DRAE. ALMOHADA. *Idem.*

**almadeques.** Quitamiedos. Poyos de obra que bordean una carretera trazada junto a un terraplén por donde hay peligro de caer. *(El embalse inundó los almadeques y la carretera que estaban después de pasar el antiguo puente del Ebro).*

**almadón.** Almohada grande que sirve para sentarse, recostarse o apoyar los pies en ella. *(Ponte un almadón debajo el culo, qu'esa silla es mu dura y te lo dejará plano).*

DRAE. ALMOHADÓN. *Idem.*

**almazara** (DRAE). Molino de aceite.

**almeja.** Vulva, parte externa del aparato genital femenino. *(Hay que cambiale los pañales a la cría a menudo, porque tiene la almeja escocida).*

DRAE. ALMEJA. Molusco lamelibranquio marino o de río, con valvas casi ovales.

**almenara** (DRAE). Compuerta en una acequia para la distribución del agua de riego.

**almendráu.** Dulce de horno. Pasta blanca a base de almendras troceadas. Se pone en moldes de papel, similares a los de las magdalenas, y adquiere esponjosidad al cocerla. *(Saca unos almendráus y los comeremos pa postre).*

**almendrera o almendrero** (DRAE). Almendro (árbol).

**almeta, (salir la... por la boca)** (diminutivo de *alma*). Dicho para ridiculizar al que se queja desmesuradamente por un golpe o herida sin importancia. *(Fulanito s'ha claváu una puncha y, por sus gritos, paice que se le vaya a salir la almeta por la boca).*

DRAE. ESTAR ALGUIEN CON EL ALMA EN LA BOCA. Estar para morir.

**almezo.** *Vid.* LATONERO.

DRAE. ALMAIZO. Almez.

**almidez.** Almirez, mortero pequeño de metal. *(Machaca esos ajos con el almidez pa hacer ajo maceráu).*

DRAE. ALMIREZ. *Idem.*

**almóndiga.** Alhóndiga, almacén municipal. *(Pasadas las fiestas se guardan los adornos callejeros en la almóndiga municipal).*

DRAE. ALBÓNDIGA. Bola alimenticia de carne o pescado y especias, trabada con ralladuras de pan.

**almorjábana.** Bollo muy hueco y jugoso cocido en horno. Suele comerse por tradición en la Pascua de Resurrección, junto con la mona de Pascua. *(Estas almorjábanas nos las zamparemos en la romería de San Bartolomé).*

DRAE. ALMOJÁBANA. Especie de bollo, buñuelo o fruta de sartén.

**almorrana** (DRAE). Hemorroide, tumoración varicosa en el ano o en el recto.

**almú.** Almud, medida para áridos y, a veces, para líquidos. (Según la Ley de 19 de julio 1849 sobre equivalencias métricas, en Aragón equivale a un litro y 86 centilitros). *(Con un almú de panizo tienes bastante pa echar por el corral a las gallinas).*

DRAE. ALMUD. *Idem.*

**aloras.** Entonces, en aquel momento.

DRAE. ALORA. *Idem.*

**alote.** *Vid.* CLOTE.

**alparciar.** Preguntar, desear saber para luego criticar. Meterse en vidas ajenas. Alcahuetear. Chismorrear. Enredar. Revolver. (*Ten cuidáu con la amistad de Fulanita, no hace más que alparciar allí donde va*).

DRAE. ALPARCEAR. Aparear animales pertenecientes a diferentes dueños con objeto de repartir luego las crías.

**alpargatas nuevas, (más contento que un zagal con...).** Locución aplicada a una persona que se halla muy feliz y satisfecha por cualquier determinado motivo. (Hace referencia a pasados tiempos, cuando se estrenaban alpargatas (generalmente único calzado), con suerte una vez al año, y siempre antes de la Semana Santa, situación que era considerada casi como una fiesta doméstica). (*Afijate en la alegría que entiene Fulano, está más contento que un zagal con alpargatas nuevas porque l'ha tocáu la lotería*).

**alpargateta.** Juego infantil que consiste en dejar una alpargata detrás de un compañero que está sentado en el suelo con otros en círculo, y volver a cogerla sin que se dé cuenta. DRAE. ALPARGATA. Calzado de lona con suela de cáñamo o esparto.

**alpechín** (DRAE). Líquido oscuro y fétido que sueltan las aceitunas apiladas antes de la molienda.

**alpiste** (DRAE). Planta gramínea usada como forraje, y las semillas para alimento de pájaros. Bebida alcohólica.

**alquiz.** Medida para vino. (La Ley de 19 de julio de 1849 sobre equivalencias métricas reseña *alquez*, y en Aragón equivale a 118 litros y 92 centilitros). (*Con un alquiz de vino que llevemos a la siega ya tendremos bastante*).

**alrraidor.** Alrededor. En torno a algo, rodeándolo. (*Vamos a sentanos alrraidor del tederó pa calentanos*). Aproximadamente. Poco más o menos. (*El precio d'estos campos está alrraidor de x riales la fanega*).

DRAE. ALREDEDOR. *Idem*.

**altero.** Altozano. Altillo. Cerro de poca altura. (*Desd' este altero se ve bien toa la masá*).

DRAE. ALTERO (México). Montón, conjunto de cosas sin orden unas encima de otras. CAT. ALTELL. Altozano.

**altismo** (DRAE). Dios, ser supremo.

**alto, (beber al...).** Beber del botijo, porrón, bota, etc. separándolos de los morros y sin chupar el pitorro. (*Beber al alto en la bota tiene su gracia pa no manchate la camisa*).

DRAE. ALTO. Levantado, elevado sobre la tierra.

**aluciar.** Afilar. Sacar punta. Sacar filo o corte a ciertas herramientas. (*Coge ese cuchillo y alúcialo, porque no corta na*).

DRAE. ALUCIAR. Dar lustre a algo, ponerlo lúcido y brillante.

**aluego.** Luego. Prontamente, sin dilación. Después. Más tarde. (*Primero arrea a la escuela y aluego te daré la merienda*).

DRAE. LUEGO. *Idem*.

**alumbrar.** Emborrachar. Causar embriaguez. (*Cuando salimos de la taberna vamos tan alubrás, que no nesecitamos las farolas de las calles pa ver por ande vamos*).

DRAE. ALUMBRAR. Llenar de luz y claridad.

**alumbres.** Legumbres, frutos de las plantas leguminosas. (*Toas las alumbres son güenas pa llevar los instentinos como un reloj*).

DRAE. ALUMBRE. Sulfato doble de alumina y potasa, sal blanca y astringente.

**alusca.** Nutria, mamífero carnívoros que vive en las orillas de los ríos y arroyos. (*Dicen qu'alguna vez s'han visto aluscas por el Guadalope*).

**alzar** (DRAE). Levantar, mover hacia arriba. Recoger, guardar, ocultar.

**amanar** (DRAE). Prevenir, preparar o poner a la mano algo.

**amanta.** Con abundancia, mucho. Numeroso. Copioso, en gran cantidad. (*Fulano vive mu bien, se ve que tiene perras amanta*).

DRAE. A MANTA. En abundancia.

**amantar.** Empollar huevos para sacar pollos. (*Esta gallina está clueca, la pondremos pa amantar güegos*).

DRAE. AMANTAR. Cubrir a alguien con manta o con ropa sin ajustársela al cuerpo.

**amañáu.** Mañoso. Apañado. Persona que tiene destreza o habilidad para ejecutar o conseguir algo. (*Si te s'ha roto el aladro avisa a Fulano, qu'es mu amañáu y te lo compondrá deseguida, y por pocas perras*).

DRAE. AMAÑO. Disposición para hacer con maña algo.

**amargones.** Según Collellmir, planta muy común en los campos salobres y en las lagunas de Caspe (?).

DRAE. AMARGÓN. Diente de león (planta).

**amargor** (DRAE). Sabor o gusto amargo.

**amarillo como la gota la cera, (ponerse...).** Referido a una persona, palidecer. (*L'ha sentáu mal la comida, l'ha dau una mala gana y s'ha puesto amarillo como la gota la cera*). Dicho de una cosa, amarillear, ir tomando color amarillo (*Estas ceremillitas no'starán güenas dista que no se pongan amarillas como la gota la cera*).

**amarradero** (DRAE). Poste, pilar o argolla donde se amarra algo.

**amás.** Además, a más de algo. Con demasía. (*Tengo dos campos en la güerta y amás una desa en el monte, no me puó quejar*).

DRAE. A MÁS. Denota aumento o adición.

**amasadera** (DRAE). Artesa en que se amasa.

**amatollar.** Extenderse, desparramarse, ensancharse los sembrados cuando entran en sazón. (*Ha llegáu la primavera y los sembráus ya'stán amatollando*).

**amedentrar.** Amedrentar. Infundir miedo, atemorizar. (*Desde qu'el vecino del campo m'amenazó con la jada, estoy amedentráu y no m'acerco por allí*).

DRAE. AMEDRENTAR. *Idem*.

**amerar** (DRAE). Recalar, empapar.

**amigacho** (DRAE). Amigote.

**amigáu.** Amancebado, que tiene trato sexual habitual con otra persona sin estar casados. (*Este tío oculta que está amigáu con la Fulanita, pero lo sabe to'l pueblo*).

DRAE. AMIGAR. Amancebarse.

**amistanzarse.** Amigarse, amancebarse, vivir maritalmente sin estar casados. (*Fulano y Mengana no son consortes, viven amistanzáus*).

DRAE. AMISTANZA. Amistad (desusado).

CAT. AMISTANÇARSE. Amancebarse.

**amocháu.** Alicaído. Adormecido. Postrado. Febril. (*El agüelo está amocháu en la piltra por la frior que pescó ayer en la calle*). Triste, melancólico, apesadumbrado. (*Mira que amocháu está este zagal porque ya empieza la'scuela, se ve que le gusta poco*).

DRAE. AMOCHAR. Mochar, dar golpes.

**amodorráu.** Se aplica al yeso amasado que comienza a fraguar y endurecerse antes de ser utilizado. (*Este yeso ya no se pué emplear, está amodorráu*).

DRAE. AMODORRADO. Soñoliento, adormecido, que tiene modorra.

**amojo** (Andolz cita *amijo*). Mezcla de vino rancio, miel, azúcar y plantas de monte para rociar las colmenas vacías y que a su olor acudan los nuevos enjambres. (*Hay que preparar el amojo pa untar las arnas, que ya es tiempo*).

**amoláu.** Estropeado. Fatigado. Molido. Flojo. Medio enfermo. (*Estoy amoláu, no m'encuentro miaja bien*).

DRAE. AMOLAR. Fastidiar, molestar con pertinencia.

**amolonar.** Apisonar. Apretar o allanar la tierra. Pasar el MOLÓN (*vid.*) por la era. (*Hay que amolonar esta era, porqu'entiene la tierra mu suelta*).

**ámonos.** Vámonos (del verbo *ir*). (*Ámonos a misa que y'ha sonáu el segundo toque*).

**amorrar** (DRAE). Bajar o inclinar la cabeza. Aplicar los labios o morros directamente a una fuente o masa de líquido para beber.

**amos.** Vamos (del verbo *ir*). (*Amos pronto al campo, qu'hay mucho cacer*).

**¡amos!** Exclamación de asombro, incredulidad, zozobra. (*¡Amos, mia lo qu'haicho con el traje nuevo qu'estaba recién estrenáu!, l'ha santiguáu con vino tinto*).

DRAE. AMOS MAS. Ambos (desusado).

**¡amos anda!** Expresión utilizada generalmente como negación. Equivale a *no lo creo, que te crees tú eso, ni lo esperes*, etc. (*¿Qué quies que cargue yo con to'l peso mientras tú te tocas las narices?*; ¡amos anda!).

**amoscáu.** Incrédulo. Dominado por las sospechas. Desconfiado. Lleno de recelo y prevención. (*Cuando me cantan las virtudes y bondades de algo que no conozco, siempre me quedo amoscáu pensando que quién engañame*).

DRAE. AMOSCAR. Enfadarse. Espantar las moscas.

**amoto.** Moto, motocicleta. (*Coge la amoto y veste deseguida a la güerta, que s'está abandinando*).

**amparo.** Protección. Defensa. Sitio donde refugiarse. (*Empezó la tormenta por la noche, y estaba tan oscuro que no se veía un amparo donde guarecese*).

DRAE. AMPARO. Acción y efecto de amparar o ampararse.

**Amparo, (El...).** Nombre popular dado a la casa-asilo de las Hermanitas de los Ancianos Desamparados, en la glorieta (plaza de Alfonso XIII). (*Este hombre es pobre y no tiene familia, verás como acaba sus días en El Amparo*).

**amprar** (DRAE). Pedir o tomar prestado.

**amprón.** Acaparador de lo ajeno, sin intención de compensar o resarcir. (*Que no te engañe ese tipo, qu'es un amprón, te quitará lo que pueda y no te dará na a cambio*).

**amuir.** Ordeñar. Extraer la leche exprimiendo las ubres. (*amuir las vacas tos los días es una fadena mu pesá*).

CAT. MUNYIR. Ordeñar.

**amusonar.** Coger de noche pájaros a mano, cuando están durmiendo en los matorrales, deslumbrándolos con un candil, farol o carbureo. (*Esta noche oscura es güena pa amusonar pajáros en los zarzales de la zaica con un candil de llama que alumbré bien*).

**aná.** Así que. Al punto que. En cuanto. (*Aná que llegue a Zaragoza, t'escribiré pa contate como me va*).

**anca** (DRAE). Cadera, nalga o muslo de una persona. Cada una de las dos mitades laterales de la parte posterior de las caballerías y otros animales.

**ancho en ancho, (de...).** Repleto. Rebotante. Muy lleno. Abundante. (*El Guadalupe baja de ancho en ancho por efeto de las últimas lluvias*). (*Cámbiale los pañales al crío, que s'ha cagáu y va de ancho en ancho*).

DRAE. ANCHO. Que tiene más o menos anchura.

**ancia.** Vid. PANCIA.

**ancia.** Encía, carne en el interior de las mandíbulas que sustenta los dientes. (*No te cudias la boca y tienes las ancias llenas de piorrera*).

DRAE. ENCÍA. *Idem*.

**ancrusa.** Yunque para trabajar a martillo los metales. Bigornia. (*¡Con que fuerza martillea el herrero contra la ancrusa!*).

CAT. ENCLUSA. Yunque.

**andada.** Caminata. Recorrido excesivo y fatigoso. Ruta larga si se hace caminando. (*Hasta el puente del Vado hay una buena andada*).

DRAE. ANDADO. Acción y efecto de andar. Transitado.

**andadas, (saber las... o saberse las...).** Conocer un camino a recorrer. (*No hace falta acompañar al zagal hasta el güerto, que ya se sabe las andadas*). Intuir acertadamente la solución de algo. Saber qué determinación tomar. Entender en un asunto con claridad. (*Fulano resolverá pronto esta situación, porque se sabe las andadas de otras paicidas en las que ha intervenido*).

**andadera.** Golondrino. Inflamación infecciosa de las glándulas sudoríparas inguinales o axilares. (*M'ha salido una andadera en el sobaco que m'hace ver las estrellas*).

DRAE. ANDADOR. Utensilio para enseñar a andar a los niños.

**andadero.** Camino dentro de los huertos entre los bancales, generalmente cubierto con follaje de vides o árboles. (*Hay que limpiar el andadero, que l'han llenáu de yerba los bancales que atraviesa*).

**DRAE. ANDADERO.** Sitio o terreno fácilmente transitable a pie.

**andalán.** Camino hecho en la mies por el primer segador durante la labor. (*Fulano, qu'es el más rápido, hizo el andalán, y nosotros lo seguimos*).

**andalia** (DRAE). Sandalia.

**andana, (llamarse...)** (DRAE). Desentenderse alguien de lo que es o podría ser un compromiso.

**¡andanda!** Voz sin significado concreto. Equivale, más o menos, a *¡buena la hemos hecho!*, *¡fíjate tú, mira, ¡vaya faena!*, *¡qué follón!*, etc. (*Fulano nos ha dau dos cestas de peras, ¡andanda qu'espléndido!*). (*A Fulanita l'ha dejáu preñá el novio, ¡andanda que disgusto pa toa la familia!*).

**andaniña.** Acción de mover a empujones por el suelo un objeto muy pesado que no se puede levantar, adelantando un extremo o lado cada vez. (*Esta comoda pesa tanto que tendremos qu'hacer andaniña pa cambiala de sitio*).

**DRAE. ANDANIÑO.** Pollero en forma de campana, hecho de mimbres, para que los niños aprendan a andar sin caerse (desusado).

**ande.** Dónde. En qué lugar. A qué lugar. (*¿Ande has dejáu la falz?*). Donde (sin tilde). (*La falz está ande la dejé ayer*). (Hace años, en la escuela y entre los chavales, como chufía, al que preguntaba: «¿Ande?», con ánimo de conocer la situación de algo, solía respondersele: «¡En la mierda grande!»).

**andé, andó, andemos, andase, etc.** En general, todos los tiempos irregulares del verbo *andar*. Anduve. (*Salí a dar un paseo, pero andé tanto rato que terminé cansáu*)

**andevas.** ¿Dónde vas? (*¿Andevas tan temprano y sin almorzar?*). Equivale también a expresiones como *te estás excediendo*, *estás exagerando*, *eso es excesivo*, *eso es mentira*, etc. (*¿Dices que tienes mil oliveras? ¡Andevas, hombre!*).

**andoba** (DRAE). Persona cualquiera que no se nombra (despectivo).

**andurrial** (DRAE). Paraje extraviado o fuera de camino.

**anec.** Pato. Ánade (según Andolz). CAT. ANEC. Ánade.

**anega.** Medida agraria de superficie. (Según la Ley de 19 de julio de 1849, la equivalencia métrica en Aragón es de 7 áreas, 15 centiáreas, 17 decímetros cuadrados y 78 centímetros cuadrados). (*En Chacón tenía yo diez anegas de tierra y toas se las llevó el embalse*).

**Ángela María** (DRAE). Locución usada para denotar que se aprueba algo, que se cae en la cuenta de algo, o que causa extrañeza lo que se oye.

**angunia.** Angustia. Aflicción. Congoja. Ansiedad. Sofoco. Aprieto. Zozobra. Males-tar. (*Hace tanta somorda que hasta da angunia y no se pué ni respirar*). CAT. ANGÚNIA. Angustia, apuro.

**animoso** (DRAE). Que tiene ánimo, valor.

**anivelar.** En los campos con varios bancales escalonados, nivelar unos con otros para disminuir el número y agrandar su superficie. (*Hay que anivelar los bancales del campo de Rimer porque son unas tablas mu pequeñas*).

**DRAE. NIVELAR.** Igualar un terreno o superficie.

CAT. ANIVELLAR. Nivelar.

**anohecida** (DRAE). Anochecer, venir la noche.

**ansa** (DRAE). Asa, parte que sobresale del cuerpo de una vasija.

**ansí** (DRAE). Así.

**ansia** (DRAE). Náusea. Angustia. Congoja.

**ansimesmo o ansimismo** (DRAE). Así mismo (desusados).

**ansina** (DRAE). Así.

**antallá.** Allá a lo lejos. Lejísimos. Muy lejos. (*Antallá se ven los montes mu oscuros, s'acerca tormenta*).

**antaño** (DRAE). En tiempo pasado, en tiempo remoto.

**antesmás.** Mucho antes. (*Eso que tú me cuentas ya lo sabía yo antesmás de que tú t'enteraras*).

**antiayer.** Anteayer. Antes de ayer. (*Antiayer le dije que viniera a mi casa y entavía estoy esperando*).

DRAE. ANTEAYER. El día que precedió al de ayer.

**antiba.** Agua de un cauce remansada por una traviesa o parapeto para hacerla variar de dirección. (*Esta antiba llegará a regar aquella parte del campo qu'está tan lejos*).

**antintiayer.** Tres días antes al de hoy. (*Antintiayer llovió, antiayer nevó, ayer heló y hoy hace frío, ¡tiempo vero!*).

DRAE. ANTEANTEAYER. Trasanteayer.

**antiojeras.** En la guarnición de las caballerías de tiro, piezas de cuero junto a los ojos del animal para que no vea por los lados, sino de frente.

DRAE. ANTEOJERAS. *Idem*.

**antiojos.** Gafas, lentes, antiparras. Anteojos que se sujetan a las orejas. (*Dame los antiojos, que no veo na*).

DRAE. ANTEOJOS. Instrumento óptico que acerca las imágenes de los objetos lejanos.

**antipara.** Volumen de broza y maleza que lleva flotando una corriente de agua, y puede llegar a obstruir el cauce por acumulación. (*Esta antipara cortará el agua en la zaica si no la limpiamos*).

DRAE. ANTIPARA. Cancel o biombo que se pone delante de algo para ocultarlo a la vista.

**antiparras** (DRAE). Gafas.

**antiparte.** Aparte. En otro lugar. A distancia. Separadamente. (*Tengo otro güerto antiparte d'este que cuasi no lo cultivo*).

**antojadizo** (DRAE). Que tiene antojos con frecuencia.

**Antoño.** Antonio (nombre propio).

**antosta.** Pedazo de tierra o estiércol endurecido. (*El campo está lleno de antostas, será costoso labralo*). Cualquier materia apelmazada y dura. (*Estas farinetas paicen una antosta, no hay quien se las coma*).

DRAE. ANTOSTA. Fragmento de tabique o techo desprendido y caído al suelo.

CAT. (DCVB). ANTOSTA. Masa apelmazada.

**antujano.** Corral pequeño. Redil. Aprisco. (*Las gallinas corretean por el antujano*).

**antrujano.** Trozo de terreno situado junto a las parideras. En él duerme el ganado durante el buen tiempo. (*Ya no hace frío por la noche, podemos dejar los corderos en el antrujano*).

DRAE. ANTUZANO. Espacio situado delante de una casa u otro edificio, o cercano a ellos. CAT. (DCVB). ANTUIXANS. Ribazos y tierras yermas para pastar el ganado.

**anzuela.** Millaca. Carrizo, planta gramínea indígena de España. Se cría cerca del agua y sus hojas sirven para forraje. (*Las orillas d'esta balsa están llenas de anzuela, si la recogemos comerán las vacas unos cuantos días*).

**anzuelo.** Orzuelo, divieso pequeño que se forma en el borde de los párpados. (*M'ha salido un anzuelo en el ojo que cuasi no me deja ver*).

DRAE. ANZUELO. Arpón o garfio pequeño para pescar.

**añadiencia.** Retazo de tela para remendar ropas, sobre todo de trabajo. (*Estos pantalones de pana viejos quedarán apañáus con unas añadiencias en las rodillas*).

DRAE. AÑADIDURA. Cosa que se añade a otra.

**añudar** (DRAE). Anudar.

**aonde.** *Vid.* ANDE. (*¿Aonde vas tan temprano?*).

DRAE. ADONDE. Dónde. A qué lugar. En qué lugar.

**¡apa!** Aúpa. Levántate. (Se usa sobre todo con los niños). (*Pequeño, ¡apa! del suelo que te vas a emporcar*).

DRAE. ¡APA! Interjección usada en México para mostrar extrañeza.

**apabiláu.** Decaído, extenuado, sorprendido.

DRAE. APABILADO. *Idem*.

**apagavelas** (DRAE). Maticandelas, apagador. (Se usa principalmente en las iglesias).

**apagentar (o apajentar).** Apacentar. Dar pasto al ganado. Pacer. (*Los corderos podrán apagentar en esta margen, qu'está llena de yerba*).

DRAE. APACENTAR. *Idem*.

**apalabrar** (DRAE). Concertar algo de palabra con otra u otras personas.

**apalancar** (DRAE). Guardar o esconder. Acomodarse en un sitio sin querer moverse de él.

**apañacocios.** Remendador ambulante de las grietas en cuencos y tinajas, actividad actualmente desaparecida. Se colocaban, en primer lugar, unas grapas metálicas sujetando la hendidura, que luego se cubría con cemento o similares. Decíase que esta pastura era más fuerte si se amasaba con sangre de algún bicho, en lugar de agua. (*Esta tenaja s'ha badáu, habrá qu'esperar al apañacocios pa que la arregle*).

**apañijo.** Solución en precario de algún asunto. Malas componendas. (*Esta gresca entre vecinos no s'arregla ni con un apañijo*).

DRAE. APAÑO. Compostura, reparo o remiendo hecho en alguna cosa.

**aparar** (DRAE). Acudir con las manos o un recipiente a tomar o recoger algo.

**aparente** (DRAE). Conveniente, oportuno o adecuado.

**aparvadera** (DRAE). *Vid.* ALLEGADERA.

**apatusco.** Persona ruda, bruta, ignorante, grosera. (*No conseguirás ponete de acuerdo con Fulano, porqu'es un apatusco sin miaja de modales*).

DRAE. APATUSCO. Adorno, aliño, arreo. Utensilio casero.

**apechar** (DRAE). Apechugar, cargar con una obligación ingrata.

**apechugar** (DRAE). *Vid.* APECHAR.

**apedregá.** Precipitación fuerte de granizo o pedrisco. (*La apedregá nos ha desecho toa la fruta*). También se usa esta voz para determinar que algo (comida, vestido, etc.), sienta o cae mal. (*Ese traje te sienta como una apedregá*).

DRAE. APEDREAR. Caer pedrisco.

CAT. APEDREGAR. Apedrear.

**apedregá, (más malo que una...).** Dicho para designar el alto grado de maldad que se atribuye a una persona abyecta, despreciable. (*Ten cudíau con este tiparraco porque t'hará to'l mal que pueda, jes más malo que una apedregá!*).

**apegaloso.** Persona empalagosa, pesada, impertinente, incordiadora. (*El pretendiente de Fulanita es un apegaloso, no se lo quita d'enmedio ni aun tratándole mal*).

DRAE. PEGAJOSO. Que se pega con facilidad.

CAT. APEGALÓS. Pegajoso. Empalagoso.

**apegar.** Contagiar una enfermedad. (*No se ande l'han podido apegar a mi zagal las viruelas*).

DRAE. APEGAR. Pegar. Cobrar apego.

**apegáu.** Persona no consanguínea, adoptada, unida a una familia. (*Ese zagal que vive con esta familia no es hijo, es un apegáu que trajeron de Francia*).

DRAE. PEGADO. Parche medicinal.

**apencar.** Apechugar. Trabajar esforzadamente, con ahínco. (*Si quies plegar pronto la faina tendrás que apencar fuerte*). Salvar con esfuerzo una mala situación. (*Te s'han muerto las dos mulas y no ties más remedio que apencar con el problema*).

DRAE. APENCAR. Cargar con alguna obligación ingrata.

**aperreáu.** Fastidiado. Destrozado. Maltratado. Quebrantado. (*Dende que m'hi puesto a trebajar pa este nuevo amo estoy aperreáu, lo voy a mandar a hacer puñetas*).

DRAE. APERREAR. Maltratar de palabra a alguien, causándole gran molestia).

**aplanáu.** *Vid.* CHAFÁU.

DRAE. APLANADO. Operación de aplanar o pulir la superficie de una pared para eliminar las irregularidades.

**aponderar.** Alabar excesivamente algo. Recomendar con empeño. (*No aponderes tanto el valor d'esta mula, qu'está llena de mataduras*).

DRAE. PONDERAR. Exagerar. Encarecer.

**apoquiñar.** Pagar cumplidamente. Satisfacer lo que se debe en su totalidad. (*Voy a apoquiñar lo que me toca por el arreglo de la zaica del güerto*).

DRAE. APOQUINAR. Pagar o cargar, generalmente de mala gana, con los gastos que a uno mismo le corresponden.

**aportaderas** (DRAE). Recipientes con tapa que se colocan sobre el aparejo de las caballerías para transportar algunas cosas.

**aposta** (DRAE). Adrede, intencionadamente.

**aprecio.** Desdén. Indiferencia. Menosprecio. (Curiosamente son definiciones contrarias a las expresadas por el DRAE). (*Ha roto el regalo y l'ha tiráu a la basura, se ve qu'haicho buen aprecio del mismo*).

DRAE. APRECIO. Apreciación. Reconocimiento. Estimación afectuosa de alguien.

**aprensión.** Asco hacia algo, especialmente alimentos. Repugnancia. Aversión. Rechazo. (*Cayó una moscarda en la comida y ¡me dio una aprensión...!*).

DRAE. APRENSIÓN. Escrupulo, recelo de coger contagio de algo o alguien. Figuración, idea infundada.

**¡apreta!** Empuja. (*Apreta contra el carro u no lo sacaremos d'esta rodera*). Ve deprisa. Acelera la marcha. Apresúrate. (*¡Apreta el paso!, que tenemos que llegar a casa antes de que anochezca*). Trabaja con fuerza, con ahínco. (*Apreta a segar, qu'himos d'acabar a tiempo pa las fiestas*).

DRAE. APRETAR. Oprimir, ejercer presión sobre algo.

**apretador.** Corsé. Braguero para sujetar una hernia. (*Si m'atas tan fuerte el apretador m'hace más mal que la propia hernia*).

DRAE. APRETADOR. Instrumento que sirve para apretar.

**apretadura.** Cordura. Sentido común. Prudencia. Buen seso. Juicio. (*Ese fulano no entiene mijaja de apretadura, siempre dice cosas osurdas*).

DRAE. APRETADURA. Acción y efecto de apretar.

**apriosa.** Aprisa. Deprisa. Con rapidez. (*Veste apriosa a casa, antes de que s'haga de-noches*). Temprano. De madrugada, al alba. (*Apriosa cantan los gallos, que quieren quebrar albos*).

DRAE. APRISA. Con celeridad, presteza o prontitud.

**apuntar** (DRAE). Amanecer, empezar a manifestarse el día. Comenzar a agriarse el vino.

**apuntáu.** Avinagrado. Vino que comienza a agriarse. (*Este vino habrá que bebelo pronto, porqu'está apuntáu*).

DRAE. APUNTADO. Que tiene puntas por las extremidades.

**apurar.** Poner a alguien en aprieto o conflicto con cualquier dificultad o apremio. (*Fulano está apuráu porque no pué vender las presquillas, ¡y se l'están pudriendo!*).

DRAE. APURAR. Extremar, llevar hasta el cabo. Acabar, agotar.

**arañón.** Ciruela silvestre, fruta pequeña, negra-azulada y áspera al gusto. (*Los arañones s'emplean sobre to p'hacer pacharán, macerándolos en aguardiente dulce*).

DRAE. ARAÑÓN. Arán. Endrino. Árbol ciruelo nacido naturalmente y sin cultivo.

CAT. ARANYÓ. Endrina.

**arañonero.** Arañón. Árbol ciruelo silvestre. (*En Caspe el arañonero es el árbol y el arañón su fruto, pa que lo sepas*).

**arañuela.** Enfermedad del olivo. (*Si no solfatamos el olivar, pronto se llenarán las hojas de arañuela*).

DRAE. ARAÑUELA. Planta ranunculácea de hermosas flores. Muchas de sus variedades se cultivan en los jardines.

CAT. (DCVB). ARANYOLA. Insecto que come las hojas de las oliveras.

**arbañil.** Albañil. Maestro u oficial de albañilería. (*Mañana vendrá el arbañil a tapar los bujeros de la tapia del corral*).

DRAE. ALBAÑIR. Albañil (desusado).

**arbollón.** Agujero en la pared de los huertos tapiados, a nivel del suelo, por donde entra el agua de riego. (*Cudiáu no s'emboce*

el arbellón, que nos quedaremos sin regar el güerto).

DRAE. ALBOLLÓN. Desaguadero de estanques, corrales, patios, etc. Albañal de aguas inmundas.

CAT. (DCVB). ARBELLÓ. Paso de una acequia.

**arbillos.** Vid. ZAGOS.

**árbol del desmayo.** Sauce de Babilonia o llorón. Árbol de adorno en jardines y propiedades. (*Tener cuidiáu con los árboles del desmayo, son mu majos, pero las raíces puen embozar los desagües porque crecen mucho y siempre van buscando el agua*).

DRAE. DESMAYO. Sauce de Babilonia.

**arbolera.** Arboleda. Sitio poblado de árboles, principalmente el sombrío y ameno. (*Debajo d'aquella arbolera podremos comer a la fresca*).

DRAE. ARBOLEDA. *Idem*.

**arbolíáu.** Muy rápido, veloz. Acelerado, ligero. (*Va arbolíáu cuando le llaman pa ir de merienda*).

**arcada** (DRAE). Movimiento violento del estómago, anterior o simultáneo al vómito.

**archila.** Arcilla. Tierra, generalmente rojiza, que contiene minerales de aluminio. (*La archila es la mejor tierra p'hacer cocios*).

DRAE. ARGILA. Arcilla (desusado).

CAT. ARGILA. Arcilla.

**arcol.** Alcohol, por antonomasia el etílico. (*Ponte arcol en esa herida o te se infestará*).

DRAE. ALCOHOL. *Idem*.

**ardor.** Fiebre. Calentura. Estado febril. (*Este chiqué ha pescáu enfriar con ardor por no ir bien abrigáu a la escuela*).

DRAE. ARDOR. Sensación de calor o rubor en alguna parte del cuerpo.

**argaderas.** Vid. ARGADOS.

**argados.** Aguadera. Armazón, generalmente de esparto o mimbre, con dos o cuatro divisiones, que se coloca sobre los lomos de las caballerías para transportar cántaros de agua. (*Esos argados rotos no aguantarán el peso de los cantaros llenos*).

DRAE. ÁRGANAS. Especie de angarillas formadas con dos cuévanos o cestos.

CAT. (DCVB). ARGADELL. Aguadera. Angarilla.

**argilenca.** Tierra arcillosa. (*Esta tierra argilenca es buena pa toa clase de cultivos*).

CAT. (DCVB). ARGILENCA. Hecha de arcilla.

**arguelláu.** Seco. Desmedrado. Rancio. Flaco. De pocas carnes. (*Este zagal está arguelláu, ni come, ni bebe, ni descansa*). Raído. Descolorido. Deteriorado. (*No pongas ese mantel en la mesa qu'está arguelláu de tanto usalo*).

DRAE. ARGUPELLARSE. Desmedrarse por falta de salud o mala alimentación.

CAT. (DCVB). ARGUPELLAT. Seco, desmedrado.

**armatoste** (DRAE). Objeto grande y de poca utilidad. Persona corpulenta que para nada sirve.

**arna** (DRAE). Vaso de colmena.

**aro.** Marco de una puerta. Dintel. (*A esta puerta hay que ponele un aro más grande porqu'es estrecha y baja*).

DRAE. ARO. Pieza rígida de diversas materias, en forma de circunferencia.

**arpavieja, (más jodido que...)**. Muy molesto, fastidiado, extorsionado, perturbado, desazonado. (*Dende que me caí en el campo y me rompi la pierna, voy más jodido que arpevieja, cuasi no puó ni andar*).

**arpía** (DRAE). Mujer aviesa. Mujer muy fea y flaca.

**arquillos.** Varas de madera, con forma de arco de medio punto, sobre las que se extendía el toldo en los carros. (*Hay que hundir bien los arquillos en los varaes del carro pa que no se salgan*).

**arracláu.** Alacrán. Escorpión. Arácnido venenoso. (*No vayas descalzo por el monte que te pué picar un arracláu*). (Antiguamente en Caspe, a las picaduras de estos arácnidos se les aplicaba distinto trato según donde se encontrase el dañado: en el monte: *refostrándolas* furiosamente con esparto; en el campo: aplicándoles cataplasmas de *fenollo*;

en ambos casos: atizándose un buen tajo con la navaja para que fluyera la sangre. Si la herida era en el pie o en la pierna, la única secuela del «tratamiento», con un poco de suerte, era quedar cojo para toda la vida.

DRAE. ARRACLÁN. Escorpión.

**arradio.** Aparato de radio. Radioreceptor. (*Hay qu'ir con los tiempos modernos, vamos a comprar un arradio*).

**arramblar** (¿derivado de *rambla*?). Cubrir los arroyos de barro y piedras la tierra que han inundado en una avenida. (*Los arroyos desbordáus por las lluvias han arrambláu los campos qu'estaban alraidor*).

**arramplar.** Coger y llevarse con deseo o afán excesivo cualquier cosa. (*L'himos dicho que le dábamos alguna herramienta del taller si la necesitaba, y deseguida ha arrampláu con saís u siete de golpe*).

DRAE. ARRAMBLAR. Recoger y llevarse codiciosamente todo.

**arrán.** Cerca. Junto a. Al lado de. Casi tocando. Casi al mismo nivel. (*Este crío siempre está arrán de su padre porqu'es un meduco*).

**arrancáu, (más malo que...).** Expresión usada para designar la mala cualidad de una persona de aviesa intención o calidad. (*Este tipo es más malo que arrancáu, no te fíes de lo que diga u haga*).

DRAE. ARRANCADO. Sacado de raíz.

**arranque** (DRAE). Copa bebida que se supone que es la última.

**arrañar.** Arañar. Hacer rayas o heridas superficiales en la piel. (*Si no dejas de incordiar al gato, al final te va a arrañar*).

DRAE. ARAÑAR. Herir ligeramente la piel con las uñas o algún utensilio.

**arrascar.** Rascar. (*No te arrasques tanto ese grano, que te va a sangrar*). Coger, apropiarse, llevarse, arramblar. Sacar provecho. (*Vámonos, que aquí no hay na que arrascar*). DRAE. RASCAR. Frotar la piel con las uñas. Arañar. Limpiar algo con un rascador.

**¡arrea!** Vid. ¡JOPLA! Atiza. Vocablo utilizado para expresar asombro o sorpresa. (¿Que

*t'ha tocáu la lotería?*; ¡arrea!, *qué suerte has tuvido, maño*).

**arrear.** Participar. Compartir en armonía. (*¡Buena charrada nos himos arreáu esta tarde!*). Tomar, recibir. (*El almuerzo que m'hi arreáu m'ha sabido a poco*). Expresar. Hacer. Soltar. Emitir. (*Después de comer, buenos regüeldos que s'ha arreáu el so marrano*).

DRAE. ARREAR. Dar prisa, estimular. Pegar.

**arrebutado.** Atiborrado, colmado, repleto. Lleno hasta arriba, a rebosar, y con cierto desorden. (*El primer cajón de la cómoda está arrebutado de ropa, no cabe ni un pañuelo*).

DRAE. REBUTIR. Embutir, rellenar.

**arrebuzar.** Enrollar alguna prenda, generalmente por sus bordes, por ser larga o arrastrar por el suelo. (*Arrebúzate las perneras de los pantalones pa que no te se mojen con los charcos*).

DRAE. ARREBUJAR. Envolver el cuerpo con la ropa de la cama o una capa, mantón, etc.

**arrecachadera.** Alondra (según Andolz).

**arrechucho** (DRAE). Quebranto leve de salud.

**arrecláu.** Vid. ARRACLÁU.

**arregláu.** Bien vestido, elegante, airoso. (*Pa ir a esa boda habrá que ponese bien arregláu*).

DRAE. ARREGLADO. Ordenado y moderado.

**arrejuntar.** Reunir. Rejuntar. Congregar. Juntar. (*Vamos a arrejuntar estos tres campos y haremos uno más fácil de labrar con el tractor*).

DRAE. ARREJUNTARSE. Vivir maritalmente dos personas que no han contraído matrimonio.

**arrimar** (DRAE). Dar golpes, pegar.

**arrimáu.** Acercado. Apoyado. Puesto junto a otra cosa. (*Hi dejáu el aladro arrimáu a la paré pa que no estorbe*).

DRAE. ARRIMADO. Persona que vive en casa ajena a costa o al amparo de su dueño.

**arrime.** Juego de muchachos que consiste en lanzar una chapa o moneda lo más cerca posible de una línea marcada en el suelo.

**DRAE. ARRIME.** En el juego de bochas (bolas de madera), parte o sitio muy inmediato o arrimado al boliche o bolín.

**arripintirse.** Arrepentirse. Sentir pesar por haber hecho o haber dejado de hacer algo. (*Si te marchas a la taberna sin haber acabáu la faina, te vas a arripintir*).

**DRAE. ARREPENTIRSE.** *Idem.*

**arrobadera** (DRAE). Traílla apropiada para efectuar pequeños movimientos de tierra.

**arrobar.** Mover tierra de un lugar a otro con la arrobadera. (*Hay que arrobar tierra d'esa margen a este aujero, hasta rellenalo*).

**DRAE. ARROBAR.** Embelesar. Enajenarse, quedar fuera de sí. Robar.

**arrojar** (DRAE). Vomitar el contenido del estómago.

**arruchiar.** *Vid.* ARRUIJAR.

**arrujá.** Lluvia rápida y breve. (*Esta arrujá solo ha servido pa remojar la calle*).

**arrujar.** Rociar con arrujo el frontal de las colmenas vacías, para que acudan a ellas los enjambres que marchan de otras pobladas. (*Antes de que llegue la primavera tenemos que arrujar las arnas vacías*).

**arrujazo.** *Vid.* ARRUIJÁ.

**arrujiadeta.** Llovizna de poco calado. (*Estas lluvias no riegan na, solo son arrujiadetas de mayo*).

**arrujiador.** Regadera. Recipiente portátil a propósito para regar macetas y pequeñas superficies. (*Este tiesto lo podrás remojar con el arrujiador*).

**arrujiar.** Rociar con agua el suelo de las habitaciones. (*Voy a arrujar el patio pa que no se levante polvo al escobar*). Mojar con CHAPADAS (*vid.*) de mano un terreno pequeño, generalmente para refrescarlo. (*Arrujia delante de la puerta de la calle y nos sentaremos a tomar la fresca*). Regar con manguera. (*Antes, en las tardes del verano, obreros municipales arrujiaban las calles pa refrescalas*).

**DRAE. RUJIADA.** Golpe de lluvia. Rociada. Agua esparcida en gotas menudas.

**arrujo.** *Vid.* AMOJO.

**arruñar.** *Vid.* ARRAÑAR.

**artife.** Hábil, mañoso, despierto. (*Él mismo se apaña toa la maquinaria, ¡es un artife!*). Jugador con ventaja. (*Fulano es un artife, no se pué jugar al guiñote con él porque siempre gana*).

**DRAE. ARTÍFICE.** Artista, autor. Persona que tiene arte para conseguir lo que desea.

**artularios.** Bártulos. Enseres que pueden manejarse a discreción para ejecutar algo. Artefactos. (*Ya himos termináu de podar, recoge los artularios hasta la próxima vez*).

**asarrallonáu.** Se dice de los sembrados de trigo, cebada o avena cuando, en el otoño, crecen erguidos y con las hojas rígidas. (*Buena cosecha apunta est'año, los cereales están asarrallonáu*s).

**ascape.** *Vid.* DESEGUIDA. *Vid.* ESCAPE, (A...).

**asclar.** Chafar. Aplastar por un peso excesivo. (*Estaba la silla tan vieja que se ascló al sentarse en ella*). Romper totalmente, rajando y desparramando a un tiempo. (*Tiró el reloj contra la paré y lo ascló sin dengún remedio*).

**CAT. AIXAFAR.** Aplastar. Chafar.

**ascoscar.** Descascarar la almendra. Quitarle la cáscara. (*Aquí tienes un almú de almendras y un martillo, ya pues empezar a ascocalas pa'hacer almendráu*s).

**ascote.** A escote, pagando cada uno la parte que le corresponde en un gasto común (no todos lo mismo, suele confundirse). (*Cuando vamos de merendola siempre pagamos ascote, así no sale naide perjudicáu*).

**DRAE. A ESCOTE.** *Idem.*

**asentero.** Asiento. Sitio a propósito para sentarse. (*En esa patusca grande tienes un buen asentero pa descansar*).

**DRAE. ASIENTO.** Mueble para sentarse.

**CAT. ASSENTAMENT.** Asiento.

**asín** (DRAE). Así.

**asina** (DRAE). Así.

**asoven.** Con frecuencia. A menudo. Usualmente. Comúnmente. (*El médico recomienda a los agüelos que coman poco, güeno y asoven*). (*Va a la taberna asoven, es un borrachín*).  
CAT. SOVINT. A menudo.

**aspacio.** Despacio. Poco a poco. Lentamente. (*¡Ves aspacio, que tengo prisa!*).

**aspa i vidrio.** Porrón, redoma de vidrio usada para beber vino. Nombre popular dado por su forma lejanamente parecida a una *x* (aspa). (*A este borrachín le priva el aspa i vidrio bien llena de vino*).

**aspro.** Áspero. Falto de suavidad. Escabroso. (*Esta tela es mu aspra, t'hará sarbelladuras si te la pones*). Desapacible al gusto o al oído. (*El membrillo es un fruto aspro cuando lo comes*).

DRAE. ASPRO. Moneda turca cuyo valor ha variado según los tiempos y lugares.

CAT. ASPRE. Áspero.

**astajo.** A destajo. Con empeño, sin descanso y aprisa para terminar pronto. (*Los pioneros que cogemos pa la siega siempre van astajo, pa acabar antes de las fiestas de San Roque*).  
DRAE. A DESTAJO. Tomar o dar una obra ajustada en cierta cantidad, por un tanto.

**astral.** Hacha. Estral. Herramienta para cortar a golpes generalmente tarugos de leña. (*Con la astral cortaremos estillas d'estos troncos pa la cocinilla*).

DRAE. ASTRAL. Relativo a los astros. Destral, hacha pequeña que se maneja con una sola mano, generalmente la diestra (como su nombre indica).

CAT. DESTRAL. Hacha.

**astro, (cambear el...).** Expresión que suele decirse cuando se produce un notable cambio de tiempo atmosférico. (*Pronto va a cambear el astro, porque me duele mucho la reuma*).

DRAE. ASTRO. Cada uno de los innumerables cuerpos celestes que pueblan el firmamento.

**asturriar.** *Vid.* ESTURRIAR.

**asubir.** Elevar. Subir. (*Asúbite a la escalera pa coger las olivas del árbol*). Levantar.

Remontar. (*Asúbite los pantalones antes d'entrar en la zaica*).

**asuelo.** Comer mucho, vorazmente y con fruición. (*Cuando convidas a Fulano a la mesa, hace un asuelo que la deja sin na que llevase a la boca*).

DRAE. ASOLAR. destruir, arruinar, arrasar.

**atabladera** (DRAE). Tabla que, arrastrada por caballerías, sirve para allanar la tierra una vez sembrada.

**atablar** (DRAE). Allanar con la atabladera la tierra ya sembrada.

**atacar** (DRAE). Atar, abrochar, ajustarse al cuerpo cualquier pieza de vestido que lo requiere.

**atadura** (DRAE). Unión o enlace. Cosa con que se ata.

**atajes.** Ataduras. Ligaduras con que se ata o sujeta. (*Este mulo es un guito, no soporta los atajes ni aun flojos*).

DRAE. ATALAJE. Ajuar o equipo.

**Atalaya.** Monte de 341 metros de altura, al este del término, en la Sierra de Caspe, en el límite con el término de Fabara.

**atalbar.** Calor sofocante del sol en los mediodías estivales, cuando caen sus rayos perpendicularmente. (*Hoy hace un sol que atalbar*). (*A las doce hay un atalbar bochornoso*).

**atarre.** Banda de material consistente que sujeta la silla de montar por el vientre y ancas de la caballería, para evitar que se mueva. (*Este atarre de esparto está casi roto, habrá que comprar uno de cuero, qu'es más duro*).

DRAE. ATAHARRE. *Idem*.

**atascá.** Atasco. Embotellamiento. Dificultad que retrasa la marcha. (*Hi tenido que limpiar una atascá de broza en la zaica que no dejaba pasar el agua*).

DRAE. ATASCO. Impedimento que no permite el paso.

**atáu.** Obligado, comprometido. Apurado por una situación dificultosa. (*Estoy mu atáu por mis promesas difíciles de cumplir*).

DRAE. ATADO. Conjunto de cosas atadas.

**atavíos.** Aperos propios de las diferentes labores de la agricultura. (*Carga en el carro los atavíos de labranza y vámonos al campo*). DRAE. ATAVÍOS. Vestidos, adornos, composuras.

**atibar.** Colaborar, ayudar, prestar cooperación. (*Atibaremos a Fulano pa que levante cuantuanes el pajar*). Auxiliar, socorrer. (*Himos tenido que atibar a una agüela que s'ha caído en la calle*).

DRAE. ATIBAR. Rellenar con tierra o escombros las excavaciones de una mina para no dejarlas abiertas.

**atorgada.** Apretada, densa, compacta, espesa. (*La mies está masiáu atorgada, no creará bien*).

DRAE. ATORGAR. Otorgar (desusado).

**atorollarse.** Decir y hacer deprisa y confundidamente. (*Fulano se atorolla cuando habla*). (*Ha hecho el trabajo atorolladamente*).

DRAE. ATURULLAR. Confundir a alguien, turbarle de modo que no sepa qué decir o cómo hacer algo.

**atrabajiáu.** Abrumado por los trabajos. (*No me pidas que t'ayude porque no puedo, estoy mu atrabajiáu*). Rendido, cansado, fatigado, trabajado, acabado. (*Cuando vengo de pasar to'l día en el campo estoy tan atrabajiáu que no tengo ganas ni d'hablar*).

DRAE. ATRABAJAR. Hacer pasar trabajos. Cansar a alguien con ellos.

**atrapaciar.** Ataviar. Arreglar. Componer. Asear. Adornar. (*Fulanita va siempre mu bien atrapaciá cuando sale de casa*).

DRAE. TRAPACEAR. Emplear trapazas u otros engaños.

**atretorarse.** Azorarse. Sobresaltarse. Confundirse. Cortarse. (*L'hi dicho a una moza que la quería y s'ha atretoráu de la impresión que s'ha lleváu*).

**atroncáu.** Amodorrado. Caído en sopor por diversas causas. Soñoliento. Postrado. Adormecido. (*El chico ha pescáu la gripe, está atroncáu por la fiebre*). (*La borrachera que lleva este tipo le dejará atroncáu toa la noche*).

**aturar.** Aguantar. Estar quieto. Esperar. (*Este zagal no atura cuando le recomiendas*

*algo, es un revoltoso sin talento*). Fijar. Detenerse. Pararse a considerar algo. (*Ya le pues dar tos los consejos que quieras, no aturará ni por quedar bien*).

DRAE. ATURAR. Hacer durar. Obrar con cordura, perseverar, aguantar.

**aturullar** (DRAE). Aturrullar. Confundir a alguien, turbarle de modo que no sepa qué decir o cómo hacer algo.

**¡au!** Vocablo utilizado para expresar el final de algo o como despedida: se acabó, fin, nada más, adiós. (*No te quío ver más, coge tus cosas y ¡au!, vete d'aquí*). También para dar aliento y ánimo: ¡vamos!, ¡en marcha!, ¡andando! (*Ya himos acabáu la fadena, ¡au!, a casa a descansar*).

**audencia.** Audiencia. Conjunto de personas que asisten, escuchan y participan en un acto público o privado. (*Toa la audencia ha aplaudido la propuesta del presidente*).

DRAE. AUDIENCIA. Acto de oír las autoridades a quienes solicitan algo.

**aufegar.** Ahogar. Quitar la respiración. Dejar sin resuello, sin aliento. (*Cuando olí aquel pudrimero, sentí que m'aufegaba por la pestilencia*).

CAT. OFEGAR. Ahogar.

**auja.** Morrillo del ganado vacuno, porción carnosa en la parte anterior y superior del cuello. (*Compra carne de auja pa hacer el guisáu, porque es más gustosa*). Descarado. Desvergonzado. Pillo. Pícaro. Insolente. (*Menu-do auja está hecho este zagal*).

DRAE. AGUJA. Barra pequeña de metal, hueso o madera, puntiaguda por un lado y con un ojo por el otro, empleada para coser, bordar o tejer.

**auja, (punto por...).** Expresión que se dice cuando una narración, descripción o referencia, se explica con demasiado detalle, hasta en las cosas más nimias, insignificantes y sin importancia. (*Nos contó su último viaje a Zaragoza punto por auja y nos aburrió soberanamente*).

DRAE. PUNTO POR PUNTO. Usado para expresar el modo de referir algo muy por menor y sin omitir circunstancia.

**auja saquera.** Aguja más larga y gruesa de lo normal, para coser en basto con liza o cordel. (*Dale a esta borraza unas puntás con el auja saquera pa arreglar este roto*).

**aujerar.** Agujerear. Hacer agujeros. (*Voy a aujerar el timón del aladro pa pasar una cuerda que lo sujete mejor*).

DRAE. AGUJERAR. Agujerear.

**aujerear.** *Vid.* AUJERAR.

DRAE. AGUJEREAR. Hacer agujeros a algo.

**aujero.** Agujero. Abertura más o menos redondeada en alguna cosa. (*Por este aujero de la paré de la bodega, seguro qu'entra algún ratón*).

DRAE. AGUJERO. *Idem*.

**aujeta** (DRAE). Molestia dolorosa que se siente en los músculos después de realizar un esfuerzo no habitual.

**aule.** Persona admirada, suspensa, extática. Necia, estúpida. (*Fulano paice un aule, siempre está sorprendido por to lo que pasa a su raidor*). (*Este tío tiene cara d'aule*).

**auno.** Aún. Todavía no. Hasta ahora no. (*Auno ha venido el padre del campo y ya es mu tarde, algo l'habrá pasáu*).

DRAE. AÚN. Todavía.

**aura.** Ahora. A esta hora. En este momento. En el tiempo actual o presente. (Se pierde la *h* al pronunciar las dos primeras vocales como diptongo). (*¡Ven aquí aura mesmo, que te voy a decir cuatro cosas!*).

DRAE. AURA. Viento suave, soplo. Halo alrededor de ciertos cuerpos.

**aurrar.** Ahorrar, guardar dinero como previsión. Se pierde la *h* como en AURA (*vid.*). (*Tenemos que aurrar alguna perra pa cuando vengan tiempos de vacas flacas*).

**autraura.** A otra hora. Muy tarde. A hora avanzada. Pasado un tiempo prudencial. (*Vid.* HORICAS). (*Esperábamos a Fulano a media tarde y s'ha presentáu autraura, el muy informal*).

**autre.** Otro, persona distinta de la que habla. (*Voy a dejar yermos mis campos y a trebajar p'autre*).

DRAE. OTRE. Otro (desusado).

**autri.** *Vid.* AUTRE y OTRI.

DRAE. OTRI. Otro (desusado).

CAT. ALTRI. Otro. Los otros.

**autro.** A otro (lugar, sitio). (*Me voy a vivir autro pueblo*). (*Vamos a llevar este aladro outra parte*).

**avantario.** Inventario. Recuento de bienes o cosas. (*Vamos a hacer el avantario de las joyas de la familia*).

DRAE. INVENTARIO. Relación de bienes pertenecientes a una persona o comunidad.

**avariento.** Duelo o desgracias grandes expresados con lamentos desmesurados. (*La casa de Fulano es un avariento, tos lloran la muerte del padre*).

DRAE. AVARIENTO. Avaricioso. Que tiene avaricia.

**avendemar.** *Vid.* VENDEMAR.

**aventar.** Tirar, desechar, deshacerse de algo. (*Estoy limpiando los trastos de la falsa y los que no sirvan los aventaré*).

DRAE. AVENTAR. Echar al viento algo, especialmente los granos que se limpian en la era.

**aventáu.** Rápido, diligente. Como el viento. (*Fulano va siempre aventáu en sus quiaceras, no descansa ni pa dormir*).

DRAE. AVENTADO. Atolondrado.

**avespa.** Avispa, insecto que tiene un aguijón en la extremidad posterior del cuerpo con el que pica causando escozor e inflamación. (*Ten cudiáu cuando t'acerques a la caseta del tocino, qu'está el tejáu lleno de avespas*). (Antiguamente los únicos remedios para aliviar las picaduras eran el barro y la saliva, aplicados una vez extraído de la piel el aguijón. Todavía se usan ahora, cuando falta medicina adecuada).

**aviáu, (ir... o estar...).** Expresión coloquial usada para manifestar la convicción de que los propósitos o esperanzas de alguien seguramente saldrán fallidos o no se cumplirán, o que está equivocado con respecto a algo que cree. (*Si esperas que te toque la lotería pa date güena vida, estas aviáu, maño*).  
DRAE. AVIAR. Alistar, aprestar, arreglar, componer. Ponerse el traje adecuado para la ocasión.

**avisaderas.** *Vid.* AVISADORAS.

**avisadoras.** Mujeres vestidas de negro riguroso, que iban voceando de calle en calle y de casa en casa las defunciones y exequias de los habitantes del pueblo que pasaban a mejor vida. (*S'ha muerto el agüelo, las avisadoras lo dirán por to'l pueblo*).

DRAE. AVISADORA. Persona que se ocupa en llevar avisos de una parte a otra.

**ayunas, (en...).** Al levantarse por la mañana, rato que transcurre hasta tomar algún alimento. Tiempo que se pasa sin comer. (*Es la media pa las doce y entavía estoy en ayunas, así no enday juerzas pa trebajar*).

**¡ayvá!** *Vid.* ¡AIVÁ!

**azacanáu.** Persona abrumada por la abundancia de tareas, que trabaja sin descanso llena de prisas y agobios. (*No entengo tiempo de na, estoy azacanáu por tantas obligaciones*).

DRAE. AZACÁN. Persona que se ocupa en trabajos humildes. Muy afanada en dependencias y negocios.

**azaité.** Aceite, líquido graso que se obtiene prensando las aceitunas. (*¡Qué güen sabor tiene el azaité d'este año!, se nota que abonemos las oliveras a tiempo*).

DRAE. ACEITE. *Idem.*

**azarolla.** *Vid.* ACEROLLA.

**azarase.** Aturdirse. Atolondrarse. Ruborizarse. Sonrojarse. Inquietarse. Ponerse nervioso. (*Esta moceta, en cuanto se l'acera un zagal, no hace más que azarase, si sigue así no entenderá nunca novio*).

**azoré.** Azor. También, gavilán y halcón. (*Con ese traje claro, capa negra y calzas amarillas, paices un auténtico azoré solo te faltan las alas pa echar a volar*).

DRAE. AZOR. Ave rapaz diurna.

**azotacristos.** Arbusto muy espinoso (por símil a los azotes de Cristo, como puede apreciarse). (*Ten cudiáu no te punches si subes a ese cabezo, qu'está lleno de azotacristos*).

**azú.** Represa construida en un río para remansar agua, que se utiliza principalmente para riegos. (Generalmente se cita convirtiendo la vocal *a* en artículo: *La zu* de Cíván). (*La zu de los Moros desapareció con el embalse de Mequinenza*).

DRAE. AZUD. Presa hecha en los ríos a fin de tomar agua para regar y otros usos.

**azufaido.** Azufaifo. Jinjolero. Árbol de la azufaifa. (*En el güerto hay un azufaido qu'está lleno de jinjoles, los zagales se pondrán contentos*).

DRAE. AZUFAIFO. *Idem.*

# b

**babiar.** Babear. Echar saliva por la boca. Expeler la baba. *(A este crío l'están saliendo los dientes, no hace más que babiar).*

DRAE. BABEAR. *Idem.*

**babosa** (DRAE). Limaco.

**bachillero.** Indiscreto. Escudriñador. Fisgoneador. Curioso. *(No le cuentes cosas a Fulanita, qu'es una bachillera y aluego lo charra to por na).*

**bachoca.** Judía verde que se come entera, con vaina. *(Las bachocas son una buena verdura, pero hay que dedicales en el huerto más tiempo que a otras hortalizas).*

CAT. BAJOCA. Vaina de las judías verdes.

**bachocar.** Varear con un palo las vainas secas de las legumbres para desgranarlas. *(Ya'stán secas las judías, las tendremos que bachocar pa sacales el fruto).*

**bachoquera.** Despojo seco de la planta de la judía, después de granada. *(Esas bachoqueras lo mejor será quemalas en un tadero, porque no sirven ni pa forraje).*

**bacieta.** Artesa pequeña de madera que usan los albañiles para amasar el yeso. *(Limpia bien la bacieta dándole unos golpes, qu'está llena de yeso amodorráu).*

**baciol.** Abrevadero. Pila donde se da de beber al ganado. *(Antes de meter en la cuadra a la mula, llévala al baciol pa que beba).*

**bación.** Bacía grande, que suele ser de madera, donde se echa el pienso generalmente a los cerdos. *(Has preparáu tanta comida pa'l tocino que no va a caber en el bación).*

DRAE. BACÍA. Vasija. Pieza cóncava. Taza de una fuente.

**badá.** Grieta en un recipiente de cristal o de alfarería. *(No pongas agua en esa tenaja, tiene una bada y se saldrá toa).*

DRAE. BADA. Abada. Rinoceronte.

CAT. BADALL. Grieta, hendidura.

**badada.** Error, distracción, desacierto o equívoco. Metedura de pata. *(L'hi dicho a Fulano que l'aduyaría a segar, por quedar bien, ¡y vaya badada que m'hi pegáu!, porque no pienso hacelo).*

**badaje.** Toda clase de caballerías de labor y de tiro. *(Hoy los badajes comerán buen pienso y descansarán, paíso es San Antón).* También se emplea como insulto y para designar a una persona brusca y abrutada. *(Este tipo es un badaje, un animal sin miaja de talento).*

**badal** (DRAE). Carne de la espalda y las costillas de las reses, próxima al pescuezo.

**badana** (DRAE). Piel curtida y fina, de carnero u oveja.

**badáu.** Badado, agrietado. Con hendiduras. *(Este vaso está badáu, pronto se romperá).*

**badenilla.** Vainilla, planta de fruto muy oloroso y aromático. *(Pon un poco de badenilla en las natillas y verás que güenas saben).*

**badil.** Paleta de metal para recoger la basura una vez amontonada en el suelo con la escoba. *(Traite el badil, que ya hi escobáu el patio y si no recogemos la basura la volveremos a escampar con los pieses).*

DRAE. BADIL. Paleta de metal para mover y recoger la lumbre en chimeneas y braseros.

**badul.** Baúl. Mueble parecido al arca, pero generalmente más pequeño y de tapa convexa. (*En el badul que hay en la alcoba, tenemos guardás las ropas d'invierno*).

DRAE. BAÚL. *Idem*.

CAT. BAGUL. Baúl.

**bailar de un pie.** Locución dicha para expresar un estado de gran contento, alegría o satisfacción. (*A Fulano l'ha tocáu un buen pizco en la lotería, y tos en su casa están bailando de un pie porque han salido de probes*).

DRAE. BAILAR. Ejecutar movimientos acompasados con el cuerpo, brazos y pies.

**bajasus.** Bajaos (del verbo *bajar*). (*¡Zagales, bajasus d'ese árbol que sus vais a eslo-mar!*).

**bajaús.** *Vid.* BAJASUS.

**balaga.** Hombre de poca formalidad, falta de seriedad y compostura. (*Fulano es un balaga, te promete cosas pero siempre te deja colgáu*). Haragán, perezoso, holgazán, vago, mandria. (*No seas balaga, hombre, ¡vántate de la cama y ponte a trebajar!*).

**balago.** Terreno situado en la era alrededor del círculo en que se trilla. Suele llenarse de paja que cae fuera al trillar o por efecto del viento al aventar. (*Con el aire qu'hace hay más paja en el balago que drento de la era*).

**balda** (DRAE). Aldaba. Barreta para atrancar las puertas. Estante o anaquel de una alacena o armario.

**baldar.** Causar cansancio, fatigar mucho. Derrengar. (*No trebajes tanto, que te vas a baldar y aluego no podrás tenete en pie*).

DRAE. BALDAR. Invalidar. Impedir. Embarrazar. Causar contrariedad.

**baldiestros.** Parte del pasto que rehúsa el ganado y no lo quiere comer. (*Al fondo d'este campo han dejáu los corderos los baldiestros, porqu'está la yerba llena de punchas*). Riza, residuos de pienso que, por estar duros, dejan en los pesebres las caballerías. (*El pesebre de la cuadra está lleno de baldiestros, hay que limpialo*).

**baldón.** Aldabón, pieza de madera para cerrar la puerta. (*Pon el baldón en la puerta y no entrará naide en casa*).

DRAE. BALDÓN. Oprobio, injuria o palabra afrentosa.

CAT. BALDÓ. Pestillo.

**baldragas.** Descuidado, desaliñado, zafio, adán. (*Este tío es un baldragas siempre va sucio y sin acicalar*).

DRAE. BALDRAGAS. Hombre flojo, sin energía.

CAT. BALDRAGA, (DE...). De balde, de gorra.

**baldreses.** Últimos momentos de algo, de una situación, de un acontecimiento, de un litigio, etc. (*Hay que aprovechar bien los baldreses d'esta reunión pa imponer nuestras razones*).

**ballá.** Bailar, ejecutar con el cuerpo movimientos acompasados. (*Me gustaría mucho qu'el hijo aprendiera a ballá la jota antes de que s'haga mozo*).

CAT. BALLAR. Bailar.

**ballabarquí.** *Vid.* BILLABARQUÍ.

**ballueca.** Ínfula, vanidad. Presunción infundada de méritos. (*Fulano tiene mucha ballueca, alardea de sus falsas cualidades sin el más mínimo motivo*).

DRAE. BALLUECA. Especie de avena, de caña hasta un metro o más de altura, que sobresale entre los trigos, a los cuales perjudica mucho).

**balsa, (torta de...).** Dulce de horno de los más típicos, si no el que más, de nuestra bien surtida repostería. Es una coca plana, de gruesos bordes formando una especie de balsa que se rellena con una pasta hecha a base de almendras molidas, huevo y azúcar, principalmente. Es muy apreciada.

**balsebre.** *Vid.* BALSETE.

**balsete** (DRAE). Balsilla o charca pequeña.

**bambolina.** Ostentación, jactancia. Lujó extremado, pompa. (*Toa esta familia tiene una bambolina que resulta hasta redicula*).

CAT. BAMBOLINA. Bambalina (útil del teatro).

**bambolla** (DRAE). Boato, fausto. Ostentación excesiva.

**banasta** (DRAE). Cesto de mimbres.

**banca**. *Vid.* CADIERA.

DRAE. BANCA. Asiento de madera, sin respaldo, y a modo de mesa baja.

**bancal** (DRAE). Pedazo de tierra cuadrilongo dispuesto para algún cultivo.

**banco**. Suelo del carro, formado por tablas extraíbles para dar acceso a la bolsa que cuelga por debajo del eje de las ruedas. (*Antes de llenar con trastos el banco del carro, mira que algo cabrá en la bolsa*).

DRAE. BANCO. Asiento en el que pueden sentarse varias personas.

**banda!, (¡a ese, que se le cai (o cae) la...).**

Dicho popular usado para llamar o atraer la atención de alguien que está alejado, distraído o despistado. (*Por allí pasa Fulano y no nos ve, voy a llamarlo: ¡a ese, que se le cai la banda!*).

DRAE. BANDA. Faja de tela que rodea la cintura.

**bandada** (DRAE). Conjunto de aves que vuelan juntas.

**bandiando**. Terciar en uno u otro bando, sin decidir la preferencia. (*Voy bandiando entre los oponentes d'esta disputa, hasta que m'incline por unos u otros*).

DRAE. BANDEAR. Andar en bandos (parcialidades). Cruzar un río de una orilla a otra.

CAT. BANDEARSE. Trapichear.

**bandiar**. Echar las campanas al vuelo, voltearlas. (*Cuando oigas las campanas bandiar con fuerza, no llaman a misa, avisan de que hay fuego en alguna casa del pueblo*).

DRAE. BANDEAR. Mover algo, como una cuerda floja, a una y otra banda.

CAT. BANDEJAR. Voltrear las campanas.

**bando**. Posibilidad de que un objeto, una carga transportada, un montón de algo, pueda llegar a bandearse debido a su excesivo volumen y poca estabilidad. (*La paja que transportas en la galera tie mucho bando, y hasta pué llegar a vulcase*).

DRAE. BANDO. Edicto o mandato publicado de orden superior.

**bandovilla**. Red en forma de cono invertido, atada al extremo de un palo largo, que sirve para pescar desde la orilla de un río sin pisar el agua. (*Trai la bandovilla y verás cuantos barbos cogemos en este río*).

**banzo**. Carhunco. Enfermedad virulenta y contagiosa del ganado lanar, vacuno, cabrío y, a veces, caballar. (*Esta pila de corderos ha cogido el banzo, es mejor no juntalos con el resto del ganáu*).

DRAE. BANZO. Cada uno de los dos largueiros que sirven para afianzar una armazón, como una escalera de mano.

**baracalofi, (de...)**. De gorra, por la cara bonita, gratis, sin gasto. (*Este tío no sé cómo se las arregla, pero siempre va al teatro de baracalofi, sin pagar ni un duro*).

**barajar, (paciencia y...)** (DRAE). Expresión utilizada para animar a alguien o a uno mismo a perseverar en un intento después de un fracaso.

**baranda**. Persona o compañero poco apreciado o estimado. Pesado, molesto. (*Si vamos de copas seguro que se nos apega el baranda de Fulano y no nos lo podremos quitar d'encima*). Remate superior de la escalera del carro. (*Has cargáu tanta yerba en el carro que hasta rebasa las barandas*).

DRAE. BARANDILLA. Antepecho en los balcones, escaleras y otros.

**barbechar** (DRAE). Arar la tierra por primera vez para que se meteorice y descanse.

**barbecho** (DRAE). Tierra labrantía que no se siembra durante uno a más años.

**barbillera**. Correa de la CABEZANA (*vid.*) de una caballería, que pasa por debajo de la boca. (*Esa barbillera no sujeta bastante, se marchará la cabezana p'arriba y molestará al mulo*).

DRAE. BARBILLERA. Especie de barboquejo que se suele poner a los cadáveres para cerrarles la boca.

CAT. BARBOLLERA. Barboquejo.

**Barca, (La...).** Huerta al noroeste del término, entre la Val de Escatrón, la Plana del Pilón y la Boquera. Tiene 178 hectáreas. La riega la acequia de Cíván.

DRAE. BARCA. Embarcación pequeña.

**barcacana.** Barbacana. Muro bajo. Pared o tapia de poca altura que suele dividir dos terrenos de distinto nivel. Muro de obra construido al borde de un desnivel del terreno, para protección. (*Si quieres ir al derecho y no perder el tiempo rodando la plaza, tendrás que saltar la barcacana*).

DRAE. BARBACANA. Muro bajo que rodea una plazuela, generalmente de alguna iglesia.

**barfolla.** Pinochera, hoja que recubre la mazorca del maíz. Se emplea para rellenar colchones rústicos. (*Esta barfolla es güena pa rellenar los colchones que hay en el mas, qu'están mu chafáus*).

**barquilla.** Cesto ancho y poco profundo, de forma elíptica, hecho con tiras de madera muy delgadas, que sirve generalmente para transportar frutas. (*Estas dos barquillas llenas de peras maduras, las llevaremos a casa pa comelas cuantuantes*).

DRAE. BARQUILLA. Molde prolongado, a manera de barca, que sirve para hacer pasteles.

**barra** (DRAE). Pieza de pan de forma alargada.

**barra, (tener...).** Tener intención aviesa, poca conciencia, mala idea. (*¡Qué barra tienes! cuando dices que vas a hacer to'l mal que puedas*).

DRAE. TENER MALA BARRA a alguien. En Chile: Tenerle mala voluntad.

**barral** (DRAE). Redoma grande para guardar vino.

**barranco** (DRAE). Quebra profunda producida en la tierra por las corrientes de las aguas o por otras causas.

Hay dos barrancos muy importantes en el término de Caspe:

BARRANCO DE VALDEFORCA. Al noroeste. Baja desde la laguna de La Playa, al noreste del término de Sástago, hasta el Mar de Ara-

gón, al este y próximo a la urbanización Playas de Chacón, en LA TUMBA (*vid.*).

BARRANCO DEL BUITRE. Al noreste. Baja desde el monte Punta del Morterón (350 m), en VALDURIOS (*vid.*), hasta el Mar de Aragón, en el lado derecho de la Vuelta de La Magdalena.

**barraquiar.** Berrear. Llorar con desmesurada intensidad y haciendo ostentación de ello, con el único fin de llamar la atención. (*En cuanto le llevas la contraria a Fulanita, se pone barraquiar*). (*Ese zagal está mal criau, no hace más que barraquiar sin motivo*).

DRAE. VERRAQUEAR. Gruñir o dar señales de enfado o enojo. En los niños: Llorar con rabia y continuamente.

**barrecha.** Bebida alcohólica, mezcla de moscatel y coñac, principalmente. (*Cuando voy a la taberna, siempre pido una barrecha... ¡pa empezar!*).

CAT. BARREJA. Mezcla, mezclanza.

**barredera, (echar la...).** Decidir bruscamente una cuestión. Dar una salida sin admitir más opiniones. Acabar en términos violentos una discusión antes desarrollada normalmente. (*No había acuerdo sobre los turnos de riego y, al final, s'ha echáu la barredera y el que más pueda qu'arree*).

DRAE. BARREDERA. Que arrastra o se lleva cuanto encuentra.

**barrenenco.** Persona indócil, desobediente, poco apacible, desagradable. (*Este zagal es un barrenenco, no conseguirás razonar con él*).

**barrié.** Diminutivo de *barrio*. En Caspe se llamaba así, antiguamente, a la actual calle de los Hermanos Albareda. (*Mi agüelo vive en el Barrié, al lau de la capillica de San Roque*).

DRAE. BARRIO. Cada una de las partes en que se dividen los pueblos grandes o sus distritos.

**barriga** (DRAE). Tripa. Cavidad del vientre de los vertebrados.

**barriguera** (DRAE). Correa que se pone en la barriga de las caballerías de tiro.

**barro, (número tapáu con...).** Alusión al hecho de ocultar o disimular los números asignados a los portales de las casas, por diversos motivos, posiblemente de precaución, cuando antiguamente se impusieron para determinar su situación dentro de cada calle. (*¿Quieres saber ande vivo?, pues en la calle Cantarranas, número tapáu con barro, a ver si lo encuentras*).

**barrocha.** Pértiga para recolectar, ABATOLLAR (*vid.*), las nueces aporreándolas. (*Prepara las barrochas pa abatollar las nogueras*). Vara puesta horizontalmente, sostenida por dos cuerdas, para servir de percha. (*Ata una barrocha debajo d'estos arboles y colgaremos la ropa lavada a la sombra*).

DRAE. GARROCHA. Pertiga, vara larga. Vara para picar toros, etc.

**barrón.** Barra grande de hierro de unos dos metros de larga y 3 o 4 centímetros de diámetro, aplastada por uno de sus extremos y con punta en el otro, que sirve para cavar hoyos o mover piedras grandes a ceprén o palanca en terrenos duros y pedregosos. (*Pica esta tierra con el barrón, porque aquí no entra la jada*).

DRAE. BARRÓN. Planta perenne que crece en los arenales marítimos.

**barrumbada.** Vehemencia. Corazonada. Impulso espontáneo. Arranque. (*Este tío, cuando le da la barrumbada, hace cosas inimaginables y osurdas*).

DRAE. BARRUMBADA. Dicho jactancioso. Gasto excesivo hecho por jactancia.

**basca.** Cansancio, desgana, flojura, males tar causados por el calor excesivo. (*Tengo una basca por la soflama que cuasi no me deja trebajar*). Modorra, empacho, producidos por haber comido excesivamente. (*Dimpués d'este banquete, la basca me va a durar dista mañana*).

DRAE. BASCA. Ansia, desazón e inquietud cuando se quiere vomitar.

**baste** (DRAE). Cada una de las almohadillas que lleva la silla de montar o la albarda en su parte inferior, para evitar rozaduras o molestias a la caballería.

**bastillo.** En la baraja: As de bastos.

DRAE. BASTO. As en el palo de naipes llamado bastos.

**bastimén.** Montante. Larguero. Marco o dintel. Cualquier elemento constructivo o armazón de una puerta, ventana o hueco en la pared de un edificio. (*Ya hay entrada y luz en la torre, está puesto el bastimén de la puerta y la ventana*).

DRAE. BASTIMENTO. Barco, construcción capaz de flotar.

CAT. BASTIMENT. Armazón.

**bateaguas** (DRAE). Paraguas. *Vid.* BATIAGUAS.

**batedor.** Base del umbral de una puerta. (*Ten cudiáu no tropieces en el batedor al salir a la calle y t'esmorres*).

CAT. BATEDOR. Batiente, mamperlán de escalones o puertas.

**batiguas.** Paraguas, utensilio portátil para protegerse de la lluvia. (*Voy a coger el batiguas por si llueve*).

**batidor** (DRAE). Peine claro de púas poco espesas.

**batollar.** *Vid.* ABATOLLAR.

DRAE. BATOJAR. Varear. Derribar frutos.

**batueco.** Torpe. Tardo en comprender. Lento en obrar. (*A este no t'esfuerces en explícale las cosas, es un batueco y no t'entenderá*).

DRAE. BATUECO. Natural de la comarca de Las Batuecas, en Salamanca.

**bebites.** Bebidas, tanto alcohólicas como refrescos, que se consumen durante una comida o una fiesta. (*Un buen banquete tie qu'estar bien sortido de bebites de toas clases pa no pasar sed*).

DRAE. BEBIDA. Líquido que se bebe.

**becicletas.** Gafas, anteojos que se sujetan a las orejas. (*Fulano es tan cegato que si se le rompen las bicicletas tie que dir a palpón*).

DRAE. BICICLETA. Vehículo de dos ruedas de igual tamaño.

**belar.** Balar. Dar balidos. (*Los corderos barruntan tormenta, no hacen más que belar en el aprisco*).

CAT. BELAR. Balar.

**bellugar.** Removerse. Alterarse. Agitarse violentamente. Revolverse. (*L'atizo patadas al perro y no belluga, paice qu'está muerto*). CAT. BELLUGAR. Menear, mover.

**bendecir.** Añadir agua al vino para que cunda, malvándolo. (*Este vino está bendecido, aguachináu, no vale pa na*). DRAE. BENDECIR. Alabar, ensalzar, engrandecer. Consagrar al culto divino.

**benvingutis.** Bienvenidos. Saludo tonto, extravagante y presuntuoso, con ánimo de originalidad y que pretende pasar por muy elegante. (*Sean ustedes, señores, benvingutis a mi modesta casa*). CAT. BENVINGUT. Bienvenido.

**berriñaques.** Aperero en forma de concha, formado por tiras de hierro entrelazadas, que se ponía en el arranque de las varas del carro, sujeto a estas y a la caja, para que los animales no molestasen al mover la cola. (*Este mulo colea mucho, pon los berriñaques al carro pa que no incordie*).

**berro** (DRAE). Planta que crece en lugares aguanosos. Tiene un gusto picante y las hojas se comen en ensalada.

**betiguera.** Lúpulo. Planta trepadora muy común en varias regiones de España. Sus frutos, desecados, se emplean para aromatizar y dar sabor amargo a la cerveza. Los chicos, a falta de algo mejor, solían fumar su tallo sarmentado y poroso. (*Amigos, tengo un tallo de betiguera de tres metros de largo, esta tarde podremos fumar todos*).

**betiguera.** Vid. BETIGUERA.

**beturracio** (según Collellmir, *beturraceo*). Verdura u hortaliza de cualquier clase, destinada a la alimentación de personas o animales. (*Échale al tocino el beturracio qu'ha sobráu de la comida*).

**bicho** (DRAE). Animal. Ser orgánico. Toro de lidia.

**bicho viviente** (DRAE). Alma nacida.

**biemplantáu.** Arrogante. Gallardo. Seguro de sí mismo. Firme. (*Ese mozo que te ronda es mu biemplantáu, me paice que te conviene*). Bien vestido. Elegante. Adornado. Airoso.

(*Pa ir al baile ponte biemplantáu, a ver si consigues*).

**bies, (al...)** (DRAE). En sesgo. Oblicuamente. En diagonal.

**billabarquí.** Berbiquí. Taladro manual o mecánico. (*Esta paré es tan dura que, por muchas vueltas que le doy al billabarquí, no consigo aujerala*).

DRAE. BILLAMARQUÍN. Berbiquí. Taladro. DRAE. VILLABARQUÍN. Berbiquí. Taladro.

**billaruela.** Collellmir cita, sin más aclaraciones, «planta gramínea».

**billot.** Vid. BARQUILLA.

**binar** (DRAE). Dar segunda reja (arar) a las tierras de labor. (NOTA a tener en cuenta en Caspe: BARBECHAR (vid.): dar la primera reja; TERCENAR (vid.): dar la tercera reja).

**bingorria, (a la...)**. Sin cuidado. Sin preocupación. De cualquier manera. Sin ganas. Sin atención. (*Este mas es un desastre, paice qu'está hecho a la bingorria*). Falto de compostura. Descuidadamente. Desaliñadamente. (*Lleva el vestido a la bingorria, no es miaja de presumida esta moza*).

**birulé, (a la...)**. Dicho del ojo: Enfermo. Legañoso. Estrábico. Bizco. Amorado. (*Del quantazo que l'han arreaú, lleva el ojo a la birulé este singüervenza*).

**bisaltera.** Planta hortense leguminosa que produce el guisante. (*Hay que regar las bisalteras, que s'están secando*).

**bisalto** (DRAE). Guisante. (Según Andolz, en Caspe, *guisalto*).

**bisca.** Viento no muy fuerte, pero frío y penetrante. (*No salgas a la calle sin la pelliza, hace una bisca que hiela*).

**bisco.** Vid. VESQUE.

**bisojo.** Corto de vista. Bizco. Estrábico. Guercho. (*El bisojo con antiparras verá mejor, pero los ojos no se l'enderezarán nunca*). DRAE. BISOJO. Estrábico.

**bispe.** Obispo. Prelado superior de una diócesis. (*El domingo vendrá el bispe a confirmar a los comulgáus d'este año*). CAT. BISBE. Obispo.

**blanco.** Tocino lardo, principalmente la grasa de los lados del vientre. Cerdo que no tiene magro. (*Cuando cuezas algo, pon un piazo de blanco en el puchero, que aluego es mu güeno untáu en una tostá de pan*).

DRAE. BLANCO. Del color de la nieve o la leche.

**blanco del ojo** (DRAE). Esclerótica, membrana opaca de color blanquecino que cubre casi por completo el globo ocular.

**blandiar.** Se dice cuando un producto es poco terso, flácido, principalmente una fruta. (*Estas presquillas ya empiezan a blandiar, están masiáu maduras*).

DRAE. BLANDEAR. Aflojar, ceder, contemporar con alguien o complacerle.

**blandura** (DRAE). Temple del aire húmedo, que deshace los hielos y nieves.

**blandurrio.** Muy blando, fofo, poco consistente. (*Este melón está blandurrio, mejor será echáselo al tocino*).

DRAE. BLANDUCHO. Blando, con blandura excesiva o poco grata.

**blanquiador.** Pintor que blanquea las paredes, generalmente con cal diluida en agua. Pintor de «brocha gorda». (*Hay que llamar al blanquiador pa que le dé un repaso a la fachada de la casa, qu'está llena de escorchones*).

DRAE. BLANQUERO. Enjalbegador.

**blanquiar.** Dar una mano de cal o de yeso, diluidos en agua, a las paredes, techos o fachadas de las casas. (*S'acercan las fiestas, hay que blanquiar la fachada pa que reluzca con el sol*).

DRAE. BLANQUEAR. *Idem*.

**blanquiero.** *Vid.* BLANQUIADOR.

**bobiné.** Tela tenue de tejido claro, suave y de poca consistencia, muy apreciada y valorada. (*El pañuelo de bobiné solo me lo pongo en las grandes fiestas*).

**bocadito de la reina.** Rabadilla de las aves de corral, una vez guisada o cocida y lista para comer. (*Me voy a zampar la parte trasera de la gallina, con el bocadito de la reina qu'es mu gustoso*).

**bocáu.** Bocado. Trozo de carne de animal, tocino o embutido que se añade al cocido o comida para darle mayor sustancia y «alegrar» el puchero. (*No te comas to's los bocáus del cocido, que vas a dejar solo los jurbanzos*).

**bocha.** Cebullada. Retama. Planta muy abundante en los cabezos de todo el Bajo Aragón, usada como combustible generalmente en los hornos de pan. (*Si echamos unos buenos fajos de bocha en el horno, bien cocido saldrá el pan*).

DRAE. BOCHA. Bola de madera, de mediano tamaño, para tirar en el juego de bochas.

**bochornera.** Calor sofocante durante la canícula, por lo común en horas de calma atmosférica. (*Al mediodía hay que suspender la siega porque hace una bochornera inaguantable*). Excesivo calor debido a un gran fuego. (*No hay quien resista al lau del tederó porque la bochornera te tira p'atrás*).

**bochorno** (DRAE). Aire caliente y molesto que se levanta en el estío; suele ser del Sudeste. Desazón producida por algo que ofende, molesta o avergüenza.

**bode.** *Vid.* BOQUE.

**bodillo** (Andolz cita *boillo*). *Vid.* BUDILLO.

**boeco.** Afeminado. Amanerado. Homosexual. (*Fulanito tiene un ramalazo, paice boeco, el pobre*).

DRAE. HUECO. En Guatemala: Homosexual.

**bofe** (DRAE). Pulmón de las reses que se destina al consumo. (*Vid.* LIVIANO).

**boina.** Manto de nubes bajas, cerrado y gris, que cubre y oculta totalmente el cielo en tiempo de calma atmosférica sin vientos. (*Enciende la luz, que hay una boina en el cielo que no se ve na drento de casa*).

DRAE. BOINA. Gorra sin visera, redonda y chata, de lana y, generalmente, de una sola pieza.

**boira** (DRAE). Niebla, bruma.

**boira dorondonera.** *Vid.* DORONDÓN. Expresión popular referente a un fenómeno meteorológico similar a la nieve que se produce solo en momentos de intenso frío

(inferior a cero grados centígrados) y abundante niebla. Esta se condensa por efecto de la helada y cae cubriendo todo de una capa blanca generalmente de poco espesor. Siempre tiene lugar en época de altas presiones (anticiclón) y cuando el cielo está despejado de nubes. Es una situación atmosférica muy curiosa porque parece que nieva a pesar de no estar nublado. *(Esta boira dorondonera está dejando to blanco, como si hubié neváu).*

**boira pichadora.** Nombre dado a la niebla común cuando su característica principal es la humedad. Da la sensación de que caen finísimas gotas de agua que hasta llegan a mojar el suelo. *(Si estás mucho rato a la intemperie, la boira pichadora te pué calar dista los güesos).*

**boja.** Vid. BOCHA.

**bola.** Vid. PELLA.

DRAE. BOLA. Cuerpo esférico de cualquier materia.

**bolero, (en un...).** Rápidamente. Al instante. Con ímpetu, celeridad y presteza. *(Llámame cuando me necesites y verás que acudo en un bolero).*

DRAE. BOLERO. Aire musical popular español, cantable yailable.

**boleto.** Seta comestible. Hongo. Sombrellito. *(En esta umbria seguro que cogemos boletos pa comelos en un guiso).*

DRAE. BOLETO. Papeleta impresa con que se participa en algunos juegos de azar.

CAT. BOLET. Hongo. Seta.

**boli, (ir de...).** Correr. Marchar aceleradamente, sin descanso. No parar quieto. Andar con agobios. *(Párate un segundo y escucha, tú siempre vas de boli y no hay quien pueda hablate).*

DRAE. BOLI. Bolígrafo.

**bolichá.** Cantidad grande de productos agrícolas de cualquier clase. *(Fulano está apuráu, tiene una bolichá de manzanas por recoger y se le van a estropiar en los arboles).*

**bolisa.** Mota pequeña. Partícula minúscula de cualquier materia. *(¡Cuánto me incordia la bolisa que m'ha caído en el ojo!).* Copo de

nieve insignificante y poco cuajado. *(¡Esto ni es nevar ni es na, solo cain bolisas que no cuajan en el suelo!).*

DRAE. BOLISA. Pavesa, partícula inflamada que salta del fuego.

**bollo** (DRAE). Chichón. Bulto en la cabeza.

**bollonera.** Orificio en la parte inferior de los cuencos, tinajas, toneles y cubas, para verter el líquido que contienen. *(No bebas poniendo los morros en la bollonera que te vas a aufergar con el liquido que sale).*

**bolsa.** En el carro, cavidad, generalmente de estera y de similar tamaño que la plataforma, que pende del banco debajo del eje, para colocar y transportar cosas. *(En la bolsa del carro, si está bien hecha, se puen llevar hasta gallinas sueltas).*

DRAE. BOLSA. Talega o saco que sirve para guardar algo.

**bolsillá.** Cantidad de algo que cabe en el bolsillo de una prenda completamente lleno. *(Cuando voy al campo cojo una bolsillá de higas secas, y así m'entretengo por el camino comiendo).*

**boltrino.** Red en forma de manga (cónica), o esparavel (redonda), utilizada por los pescadores en los ríos. *(¡Qué güenos barbos se cogían antes con el boltrino en el Guadalope!).*

**bombolla.** Pompa de jabón. Burbuja. Glóbulo de aire u otro gas. Ampolla. *(Tienes el fuego tan fuerte que la mermelada se llena de bombollas por arriba).*

DRAE. BAMBOLLA. Burbuja, ampolla, vejiga.

CAT. BOMBOLLA. Burbuja. Ampolla.

**bombona** (DRAE). Vasija, generalmente de cristal, de boca estrecha y muy barriguda.

**bondá, (hacer...).** Relajarse perezosamente, acostado o repanchingado, aun teniendo obligaciones o trabajos que realizar, más tiempo del normal o prudencial. Levantarse muy tarde, más si es fuera de costumbre. *(¡Ah pardal, cómo estás haciendo bondá, ya es mediodía y sin levantate de la piltra!).*

DRAE. BONDAD. Cualidad de bueno.

**bonico.** Hermoso. Bonito. Agraciado. Suele decirse cariñosamente a los niños. (*Ven aquí, bonico, y te daré un carambelo*).

DRAE. A BONICO. En voz baja, en silencio. CAT. BONIC. Bonito, lindo, hermoso.

**boñiga** (DRAE). Excremento del ganado vacuno.

**boque.** Barbón. Macho cabrío. Se usa también como insulto aplicado a la persona desabrida, desagradable, áspera en el trato. (*Este tipo es un auténtico boque, no se puede tratar con él*).

DRAE. BUCO. Cabrón, macho de la cabra.

CAT. BOC. Macho cabrío, cabrón.

**Boquera.** Huerta del término de Caspe en la margen izquierda del Guadalope, regada por la acequia de Rimer de Acá. Posiblemente toma su nombre por la antigua desembocadura del río en el Ebro. (*Gracias al dique el embalse no inundó toa la güerta de la Boquera*).

DRAE. BOQUERA. Boca o puerta de piedra que se hace en un cauce para regar las tierras.

**boquera, (riego a...).** Vid. MANTA, (RIEGO A...).

**borallo.** Comistraja. Comida de poca calidad. (*Voy a preparar el borallo y deseguida comemos lo qu'haiga, que será poco y malo, no sus hagáis ilusiones*). Harina disuelta en agua, formando una pasta líquida, que se da como alimento a las caballerías cuando están enfermas. (*Esta burra no tiene buena facha, mejor será que solo coma borallo en unos días*).

**borbolla** (DRAE). Burbuja.

**borde** (DRAE). Hijo nacido fuera del matrimonio. Persona esquinada, impertinente, antipática. Planta no injertada ni cultivada.

**bordizo.** Olivo silvestre. Acebuche. Árbol sin injertar. (*Entre las oliveras hay algunos bordizos, habrá que injertalos u arrancalos*). Utilizado también como insulto u ofensa a una persona borde. (*Fulano es un bordizo, un antipático mala leche de tomo y lomo*).

**borea.** Vid. BOIRA.

**borfollo.** Pellejo del grano de uva una vez prensado, pisado o masticado, y también de otros frutos en baya. (*Esta uva tiene la piel mu basta, mejor será no tragase los borfollos y escupilos*).

CAT. (DCVB). CORFOLL. Piel de la uva.

**borgallo.** Porción de salvado apelmazado y compacto. (*Si quies emplear el salváu pa que cunda el pan, primero tendrás que desmenuzar los borgallos que lleva*).

**borina.** Merendola. Cuchipanda. Fiesta en la que se come y se bebe en abundancia. (*La mejor manera de celebrar las fiestas es con una güena borina de diez u doce horas comiendo sin parar*).

**borra** (DRAE). Parte más grosera o corta de la lana.

**borraza.** Tela de color blanco sucio, gruesa y consistente, de unos 10/12 metros cuadrados, utilizada en diversas faenas agrícolas. (*Pon las borrazas debajo de la olivera que vamos a abatollar las ramas*).

**borre.** En lenguaje de escolares: borrador, goma de borrar. (*Hi perdido el borre y no puedo corregir el debajo*).

**borrega.** Siega de mies de cualquier cereal cuya planta es pequeña, sin desarrollo ni altura. (*Pa acabar la siega nos falta una borrega de trigo en la masada dillá d'Ebro*).

DRAE. BORREGA. Cordera de uno o dos años.

**borrego, (la del...).** Siestecilla que suelen echarse algunas personas ociosas y desocupadas un rato antes del mediodía. (*Mira tu tía, ya está roncando en la del borrego antes de comer*).

DRAE. BORREGO. Cordero de uno o dos años.

**borreta.** Tamo. Pelusilla polvorienta y suciedad que se forma y aglomera debajo de las camas u otros muebles cuando se retarda su limpieza. (*Pasa bien la escoba por debajo de la cama, qu'está el suelo lleno de borreta*).

**borroco.** Chichón. Bulto que se forma en cualquier parte del cuerpo, principalmente la cabeza, como consecuencia de un golpe.

*(L'ha pegáu una pedrá en la caiza y buen borroco que l'ha salido).*

**borrocuda.** Superficie irregular o llena de ondulaciones o bultos. *(Este arbañil no es fino, ha relaváu la paré y l'ha dejáu borrocuda).*

**borroso.** Obrero de poca calidad, zaborrero, chapucero, sin ninguna habilidad ni esmero. *(Mal me va con este pion qu'hi cogido, es un borroso torpe y sin miaja de cudiáu).*

DRAE. BORROSO. Que no se distingue con claridad.

**borruco.** *Vid.* BORROCO.

**boterón.** Brecha en una muralla defensiva o en un gran muro. *(Cualquier día se va a cair el piazó de muralla qu'hay entre esos dos boterones).*

**boteta, (hacer...).** Mueca que se hace con la boca, bajando las comisuras de los labios, al intentar no romper a llorar. *(Este crío es mu sentido, solo con que le corrijas ya empieza a hacer boteta).*

DRAE. BOTA. Cuero pequeño destinado a contener vino.

**botica** (DRAE). Farmacia.

**botiga.** Tienda de tejidos, exclusivamente. *(Voy a la botiga a comprar tela pa una falda).*  
CAT. BOTIGA. Tienda.

**botijo** (DRAE). Vasiya de barro, de vientre abultado, que se usa para contener y refrescar el agua.

**botincháu.** Hinchado, inflado, abotargado, generalmente por enfermedad. *(Fulano ha pescáu una infección que lo tiene botincháu como un globo).*

CAT. (DCVB). BOTINFLAT. Abotargado.

**botito.** *Vid.* PEDUCO.

DRAE. BOTITO. Especie de bota de hombre, con elásticos o con botones, que se ciñe al tobillo.

**boto** (DRAE). Odre, pellejo para contener el vino.

**botón.** Testículo. Gónada masculina. *(Cuando se capan los gallos, además de arrancales los botones se les cuertan las crestas).*

DRAE. BOTÓN. Pieza pequeña que, entrando en el ojal, cierra y asegura los vestidos.

**botón de gato.** *Vid.* COJÓN DE GATO.

**bozo** (DRAE). Cabestro o cuerda que se pone a las caballerías sobre la boca.

**brabán.** Arado rudimentario de volteo o reversible, de una sola vara, tirado por fuerza animal, que se empleaba para labrar terrenos poco compactos. *(Esta tierra está mu suelta, se podrá labrar con el brabán).*

**bracera.** Aldiza, aciano o azulajo. Planta perenne silvestre de unos 80 centímetros de altura. Es medicinal.

**bracete, (ir del...)** (DRAE). Caminar con el brazo asido al de otra persona.

**braguero.** Ubre, principalmente de la vaca. *(Hay que ordeñar a la vaca, porque lleva el braguero que se va a reventar).*

DRAE. BRAGUERO. Aparato o vendaje destinado a contener las hernias o quebraduras.

**bragueta, (entiende por la..., como los gigantes).** Locución dicha cuando alguien reiteradamente no comprende lo que se dice o comenta, no forma idea clara, a veces hasta con segundas y manifiesta intención. (En referencia a la abertura en la delantera de las vestiduras de los gigantes por donde el portador de ellos tiene menguado contacto con el mundo exterior). *(No t'esfuerces en dicile na a ese zopenco, qu'entiende por la bragueta, como los gigantes, y no s'enterará ni de la metá de la metá).*

DRAE. BRAGUETA. Abertura en los calzones o pantalones por delante.

**branca.** Jamba. Cada una de las dos piezas de piedra, a ambos lados de una puerta, que sostienen el dintel. *(Estas dos brancas, a más de majas y lo que adornan, son de cuesco).*

DRAE. BRANCA. Tallo que arranca desde la raíz de la planta.

CAT. BRANCAL. Jamba.

**branquil.** Umbral, parte inferior o escalón de una puerta, formado generalmente por una gran piedra alargada. *(Este branquil es tan alto que habrá que hacele dos muescas a los laus pa que pasen bien las ruedas del carro).*

**brasada.** Abundancia de ascuas o brasas. (*Aprovecharemos la buena brasada del tederio pa asar castañas*).

DRAE. BRASA. Leña o carbón encendidos, rojos por total incandescencia.

**braserada.** Braserero lleno de brasas o ascuas incandescentes. (*Ojo no se quemen las faldas de la mesa camilla con la braserada qu'himos puesto debajo*).

**braserero** (DRAE). Pieza de metal, honda, circular, con borde, en la cual se echa o se hace lumbre para calentarse.

**brazal.** Conducto excavado en la tierra, generalmente de carácter particular, que sale de la FILA (*vid.*) y conduce el agua a la parcela de cultivo. (*De la zaica principal parten las fillolas, d'estas las filas y, al final, los brazales. ¿L'has entendido, aprendiz de labrador?*).

DRAE. BRAZAL. Canal que sale de un río o acequia grande para regar.

**brea.** *Vid.* LEVADA. Pequeña superficie de tierra de huerta que suele emplearse para cultivos de desarrollo rápido, como semilleros. (*En esta brea de tierra podremos hacer el vivero*).

DRAE. BREA. Alquitrán obtenido por destilación.

**bresca** (DRAE). Panal de miel.

**bridón.** Bidón. Recipiente generalmente cilíndrico y de metal, de diversos tamaños, con cierre hermético, destinado al transporte o almacenaje de líquidos. (*El azaiite, como mejor se lleva de la almazara a casa, es en bridones*).

DRAE. BRIDÓN. Jinete que va montado a la brida.

**brisa** (DRAE). Orujo de la uva. Viento suave.

**brocal** (DRAE). Antepecho, generalmente de piedra, alrededor de la boca de un pozo. Cerco de madera o de cuerno que se pone en la boca de la bota de vino.

**bromera.** Espuma. Burbujas en la superficie de los líquidos. (*Este río lleva mucha bromera, el agua no es güena pa beber*).

CAT. BROMERA. Espuma.

**bróquíl** (DRAE). Brécol, variedad de la col común que tiene hojas moradas.

**broza.** Partícula minúscula de materia. Mota. Polvillo. Brizna. Zurrapa. (*M'ha entráu una broza en el ojo y no hago más que llorar*). Como devoto remedio en estos casos, suele rezarse la siguiente jaculatoria: «*Virgen de Pilar de Zaragoza, mete la mano y saca la broza*»).

DRAE. BROZA. Conjunto de ramas, hojas y desperdicio de las plantas. Maleza, espesura.

**brozas.** Persona zaburrera, poco cuidada, chapucera. (*Este tío es un brozas, no pone miaja de cudiáu en lo qu'hace*).

**brumaga.** Gatuña (de *gato* y *uña*, por sus espinas). Planta herbácea de tallos espinosos. Es muy común entre los sembrados. La raíz se ha empleado como aperitivo. (*No es bueno que los cereales estén llenos de brumaga, porque al segar to se recoge*).

CAT. (DCVB). BRUMAQUES. Gatuña.

**brumo.** Grumo. Pella de la coliflor. Cogollo de la col. (*Coge solo el brumo d'esas coles y deja que las hojas se sequen*).

DRAE. BRUMO. Cera blanca y muy purificada, para dar el último baño a las velas.

**Brunos, (loma de los...).** Yacimiento prehistórico de la 1.<sup>a</sup> Edad del Hierro (primer milenio a. C.), al sur del término, próximo al pantano de Civán, en el río Guadalupe, y al término de Alcañiz.

DRAE. BRUNO. Ciruela negra. Árbol que la da.

**buch.** Buche. Estómago. Parte ancha del aparato digestivo. (*Lenar el buch, la primera obligación del día al levantarse por la mañana*).

DRAE. BUCHE. Estómago de las personas (coloquial).

**budillo.** Intestino. Tripa. Conducto membranoso del aparato digestivo situado a continuación del estómago. (*Esta mañana hi cagáu cuatro veces, tengo los budillos amoláus*).

CAT. BUDELL. Intestino. Tripa.

**buega** (DRAE). Mojón que señala el límite entre dos propiedades.

**buelba.** Tamo. Polvo o paja muy menuda que producen algunas semillas de cereales al trillarlas. (*Esta parva tiene mucha buelba, habrá que aventala con ganas*).

**buesque.** Vid. GÜESQUE.

**bufa.** Vejiga de la orina en los animales. Una vez limpia y desecada, en especial la del cerdo, sirve para conservar la manteca o para embutir. También, hinchada, la utilizan los chicos como pelota. (*Toma, zagal, la bufa del tocino hinchá pa que juegues al furbol*). Pedo expelido sin ruido, que el oído no advierte pero sí el olfato. (*Este tío marrano s'ha icháu una bufa traidora mu mal oliente*). DRAE. BUFO. Cómico, bufón. Grotesco. Burla, bufonada.

CAT. BUFETA. Vejiga.

CAT. BUFA. Ventosidad.

**bufando.** Corriendo. Con rapidez. Con celeridad y presteza. (*Si quieres ver a Fulano salir bufando, dile que tiene que pagar los vinos de los amigos en la taberna*).

**bufar** (DRAE). Soplar. Resoplar con ira y fuerza.

**bufaralda.** Tosco adorno colgante a modo de fleco, volante o similar. (*¡Mira qué bufaralda más fea lleva ese tapiz qu'han colgáu en el balcón!*). Bufalaga (Andolz cita *bufaralga*), planta o mata de monte, también llamada *yesca fría* por la dificultad en prenderle fuego. (*No cojas esas matas de bufaralda pa encender el tederu, que arden mu mal*).

**bufáu.** Presumido. Vano. Jactancioso. Vanidoso. Pincho. Chulo. (*Este tío es un bufáu, ¡míralo cómo presume siempre!*).

CAT. BUFAT. Hinchado, vanidoso.

**bufete.** Esfínter anal. Ojete. Ano. (*Estas cagaleras m'han dejáu el bufete mu escocido*). DRAE. BUFETE. Despacho de un abogado. Fuelle.

**bufetera.** Vid. BUFETE.

**bufetiar.** Peder, ventosear, expeler los aires del intestino. (*¡Perdóneme usté!, m'hi bufetiáu sin querer*).

**bufiu** (Rais cita *bufin*, aunque posiblemente es error de imprenta). Soplo. Soplido. Aire expelido con fuerza por la boca. (*Con un solo bufiu verás como apagas el candil*).

DRAE. BUFIDO. Voz del animal que bufa.

**buito.** Vid. EMBOLICÓN.

**bujero.** Vid. AUJERO.

**bullanguera.** Bulla, gritería o ruido que causa la concurrencia de mucha gente exaltada. (*Si pasa por la calle la ronda cantando jotas bien está, lo malo es que armen una bullanguera*).

DRAE. BULLANGA. Tumulto, rebulicio.

**bullara.** Pértiga con un hierro aguzado en un extremo, que sirve para hostigar a los animales sin acercarse a ellos. (*Arrea a los tocinos con la bullara pa que no se amontonen en el bación al comer*).

**bullol.** Voz que cita Pérez Albiac como «formación nominal», sin otro significado.

**bullonera.** Vid. BOLLONERA.

**burra.** Callo. Duricia que por roce, presión o lesión se forma en la piel, principalmente en las manos. (*Tengo las palmas de las manos llenas de burras de tanto arreale al pico y la pala*).

DRAE. BURRA. Hembra del burro.

**burreta.** Burrita (diminutivo de *burra*). En Caspe: Tradicional procesión de la Entrada de Jesús en Jerusalén, celebrada durante la mañana del Domingo de Ramos, al comienzo de la Semana Santa.

**buya.** Lelo. Simple. Pasmado. Distráido. (*Este tío es un buya, está siempre como aleláu*).

## C

**ca.** Casa (apócope). (*Voy a ca mi agüela, que siempre me da alguna perra cuando la voy a ver*). Cada (apócope). (*¡Hala!, ca uno a su faina y no perdamos el tiempo*).

DRAE. CA. Quia (interjección coloquial).

**caballón** (DRAE). Lomo de tierra que se levanta con la azada en las huertas para plantar en él.

**cabestro.** Voz usada como insulto a la persona de condición benigna, apacible, sosegada, pero algo torpe y escasa de entendimiento. (*Fulano es un cabestro, mu tranquilo, sí, pero tonto y falto de entendederas*).

DRAE. CABESTRO. Ronzal que se ata a la cabeza o al cuello de la caballería para llevarla o asegurarla. Buey manso al que se le suele poner cencerro.

CAT. CABESTRE. Cabestro.

**cabeza, (acachar la...).** Acatar, aceptar con sumisión una orden. Cumplir la voluntad de quien manda. (*¿El amo dice qu'hagamos tal cosa?, pues aunque no nos guste, a acachar la cabeza y hacela, qu'él es quien manda y paga*).

DRAE. BAJAR LA CABEZA. Obedecer y ejecutar sin réplica lo que se manda.

**cabezada.** Carne de la parte anterior de la cabeza del lomo del cerdo. (*La cabezada es güena guisada, frita o a la brasa, eslige la que quieras*).

DRAE. CABEZADA. Cada movimiento que hace con la cabeza quien, sin estar acostado, se está durmiendo.

**cabezal.** Parte alta del hueco de una puerta. (*La puerta de la bodega es tan baja, que cada vez que entras o sales te cascás en el cabezal si no vas con cudiáu*). Yugo para una sola bestia. (*Este cabezal le viene pequeño al mulo y l'hará una llaga en el cuello*).

DRAE. CABEZAL. Almohada.

**cabezaletes.** Especie de almohadillas de lona rellenas de paja o borra que, unidas al yugo, están en contacto con el cuello de las bestias para que no les lastime la collera de cuero. (*Ajusta bien los cabezaletes al cuello de la mula, al uncila, pa que no se l'hagan mataduras*).

**cabezana.** Cabestro. Ronzal. Aparejo para la cabeza de las caballerías. Además de sujetar el ramal y el bocado, tiene dos piezas que sobresalen a ambos ojos del animal: OREJERAS (*vid.*) o ANTIOJERAS (*vid.*), que sirven para que no se distraiga durante la marcha mirando a uno u otro lado. (*Ata bien el ramal a la cabezana del mulo pa que no se suelte cuando tires d'él*).

DRAE. CABEZADA. Guarnición de cuero o cáñamo que se pone a las caballerías en la cabeza y sirve para afianzar el bocado.

**cabezo** (DRAE). Monte pequeño de poca altura y, por lo común, aislado.

Son muchos los cerros en el término de Caspe que se identifican con este nombre. Detallo seguidamente algunos conocidos:

CABEZO DE LAS ARMAS. Poblado prehistórico. Yacimiento de la 1.<sup>a</sup> Edad del Hierro

(primer milenio a. C.), sito al noreste, entre las partidas de Ceitón y Rimer de Allá.

**CABEZO DE LA ESTANCA.** Yacimiento prehistórico de igual época que el anterior, situado al noroeste de Caspe, próximo a Chi-prana.

**CABEZO DE LAS CINCHAS.** Muy nombrado en Caspe. Desconozco situación y pormenores.

**CABEZO DE MONLEÓN.** Al sureste, nada más pasar el puente del Vado. En la cima se halla el poblado prehistórico de igual denominación, datado en la misma edad que los anteriores. Por lo que respecta a su nombre, Collellmir descarta el significado ‘monte del león’. Se inclina por *mutulone*, ‘mojón’, o *mauleón*, voz de origen céltico propia de un lugar en el que se ha encontrado un poblado celta.

**CABEZO MANCEBO.** Al noroeste de Caspe, a tan solo un par de kilómetros de distancia, entre las carreteras del Tinte Royo (actualmente del Dique) y la nueva de Bujaraloz. Su nombre no equivale a *mozo* o *juvenil*, que quizá pudiera aplicarse por su poca altura; según Collellmir puede derivar del latín *mancipium* (*res mancipii*, ‘cosa de propiedad’), que en este caso parece tener el valor de ‘monte comunal’, por su proximidad al pueblo.

**CABEZO MONTEAGUDO.** Puede decirse que está integrado en la población, pues se extiende desde la calle de Santa Quiteria hasta el Cementerio, bordeando la avenida de Maella. Nombre derivado del latín *mons acutus*, ‘monte puntiagudo’.

**CABEZO VALERO.** Monte de 198 metros de altura, al norte, equidistante de la carretera de Bujaraloz y la Vuelta de la Herradura.

**cabezudo.** Vino recio, fuerte, de mucho grado alcohólico, que emborracha con facilidad. (*Este vino es cabezudo, mu fuerte, de los que van directos a la caiza y... ¡al higado!*).  
DRAE. CABEZUDO. Que tiene grande la cabeza. Vino muy espirituoso (que exhala mucho «espíritu», o vapor sutilísimo).

**cabo.** Quepo (del verbo *caber*). (*No cabo en este sillón, es mu estrecho pa mi culo*).

DRAE. CABO. Lengua de tierra que penetra en el mar. Militar.

**cabo el año, (al...).** Pasado un año. Después de un año. (*Quedemos con Fulano que me cultivaría los campos a medias y al cabo el año m’ha dejáu plantáu*).

DRAE. AL CABO. Al fin. Por último.

**cabronazo.** Aumentativo de *cabrón*, ‘macho cabrío’. Se aplica a la persona que hace malas pasadas, acciones malintencionadas e indignas contra otros. (*Fulano es un infame, un cabronazo, solo sabe decir agravios, ofensas e impertinencias contra los demás*).

DRAE. CABRONAZO. En México (malsonante): Golpe fuerte.

**cabuche.** Escondrijo. Lugar propio para esconderse o esconder en él algo. (*Zagal, si juegas al esconddecucas, métete en este cabuche pa que no t’encuentren los amigos*).

**cacer.** Quehacer. Ocupación, tarea que ha de hacerse. (*Con Fulano no hay que contar pa nada, siempre tiene muchos caceres y, si no los tiene, se los inventa*).

DRAE. QUEHACER. *Idem*.

**cacerola** (DRAE). Vasiya de metal, de forma cilíndrica, con asas o mango, que sirve para cocer y guisar en ella.

**cachilá.** Muchísimo. Multitud. Número grande de personas, animales o cosas. (*Al entierro del tío Fulano fue una cachilá de gente*). (*En la falsa hay una cachilá de trastos viejos*).

DRAE. CACHILA (sin tilde). En Uruguay: Automóvil viejo o antiguo.

**cachimona.** Bofetada. Golpe que se da en la cabeza o en la cara con la palma de la mano. (*Ten cudiáu, zagal, que si no te portas bien t’atizaré una cachimona que t’hará llorar*).

DRAE. CACHETE. *Idem*.

**cachirulo** (DRAE). Pañuelo que, en el atuendo típico aragonés, llevan los hombres atado a la cabeza.

**cacho** (DRAE). Gacho, encorvado, inclinado hacia la tierra. Pedazo o trozo de algo.

**cachola.** Cárcel (según Moneva). Voz que reseña Pérez Albiac sin indicar significado.

DRAE. CACHOLA. Cada uno de los tablonces gruesos colocados a uno y otro lado del bauprés en los barcos de vela.

**cachonga.** Uno de los pasos que se ejecutan en el juego infantil del IDEM o IDEN (*vid.*). Consiste en saltar por encima del que la paga, que está inclinado hacia el suelo, apoyando las manos en su espalda y sentándose a un tiempo sobre ella.

**cachorfera.** *Vid.* GARCHOFERA.

**caclera** (Moneva cita *caclera*). Hoyo en el suelo, generalmente reforzado con un aro de hierro, donde descansa el pernio sobre el que gira una puerta. (*Hay que engrasar esa caclera, porque rechina al mover la puerta*).  
DRAE. CACILLO. Cazo pequeño.

**cacinglo.** Pieza de madera con forma de 8, de unos 30-40 centímetros, que se usa para tensar cuerdas pasándolas por los agujeros. (*Estira con fuerza d'esa sogá, mira que baila el cacinglo porqu'está mu destensá*).

**cacumen** (DRAE). Agudeza, perspicacia, ingenio.

**cadacual con su cadacuala.** Pareja amorosa. Suele ser expresión maliciosa casi siempre. (*Cuando vamos de romería con unas cuantas chicas, lo mejor es acabar el día cada-cual con su cadacuala*).

DRAE. CADA CUAL. Designa separadamente a una persona en relación con las otras.

**cadeneta.** Juego infantil consistente en tocar a un compañero y ambos ir a por otro cogidos de la mano. Cuantos más jugadores tocados, más larga la cadeneta.

DRAE. CADENETA. Labor en forma de cadena hecha de cualquier materia.

**cadiera.** *Vid.* CADIRA.

**cadila.** *Vid.* CADIRA.

**cadillé.** Perro o gato de poco tiempo. Animal joven en general. También suele aplicarse, cariñosamente, al hombre en su infancia. (*Este cadillé aura solo tiene ganas de jugar; ¡ya se le pasarán cuando crezca!*).

DRAE. CADILLO. Perro de poco tiempo.

CAT. CADELL. Cachorro.

**cadillo** (DRAE). Flor del olivo.

**cadira.** Banco de madera de grandes proporciones, ancho y con respaldo alto perpendicular, que se coloca, generalmente, en la cocina junto al fuego bajo. El respaldo tiene en su parte central una abertura, con una hoja abatible, que puede servir de mesa. (*¡Qué bien s'está en el ivierno cenando en la cadira, bien caliente por las llamas del fuego bajo!*).

DRAE. CADIRA. Silla. Asiento con respaldo (desusado).

CAT. CADIRA. Silla.

**cado** (DRAE). Madriguera.

**cadujo.** Caño. Tubo corto. Tubería. (*Por este cadujo de la fuente cuasi no sale agua, debe estar embozáu*). También se llama así a los barquillos (dulces), redondos en forma de tubo. (*Hi compráu este paquete de cadujos en la confitería y los comeremos pa postre*). Igualmente se aplica a la persona pequeña, de muy baja estatura sin llegar a ser enana. (*Este pion cadujo poco me vale pa coger la fruta de los arboles altos*).

**caendo o caindo.** Cayendo (del verbo *caer*). (*Si no abatollas las ramas de las oliveras, no esperes que las olivas vayan caendo solas*).

**caer (la comida).** Comer. (*¿Ya ha caído?*, quiere decir: '¿ya has comido?'). (*¡Ya ha caído la del mediodía!, esta tripa llena no la cambio yo por na del mundo*).

**caeza.** *Vid.* CAIZA.

**cagamandurrias.** Cagabandurrias. Hombre de poco valor. Indeciso, poco resolutivo. Entretenido en nimiedades. Pobre hombre. (*Fulano es un cagamandurrias, un apocáu que no sabe, ni piensa, ni hace, porque no tiene rasmia*).

**caganidos** (DRAE). Último pájaro nacido en la pollada. Hijo último de una familia.

**cagaoficios.** *Vid.* CHAFAOFICIOS.

**cagapitos.** Persona simple, insignificante. Apacible. Incauto. (*Este zagal es un cagapitos, como no espabile y tenga más picardías de mayor l'engañará to'l mundo*).

Suele decirse también, con sorna, del que se llama Agapito.

**cagar, (ya pues (o puedes) ir a... a mi güerto).** Invitación jocosa y malintencionada que se hace al comensal de un banquete pantagruélico, que se atiborra de comer y beber sin tino, para que posteriormente colabore con sus abundantes excrementos a «enfemar» determinada propiedad. (*Mira, maño, con to lo qu'has tragáu hoy ya pues ir a cagar a mi güerto cuando tengas que aliviate el cuerpo*).

**cagar con medio culo.** Locución que se dice, en tono burlón, cuando cualquier obra, acción o empeño es ejecutada a medias, y sin decisión ni determinación. (*Empiezas a blanquiar la fachada de casa, sin miaja de ganas, y aluego la dejas a mitá; eso es como ponese a cagar con medio culo*).

**cagarita.** Cada una de las bolitas aisladas del excremento de las ovejas, cabras y conejos. (*Cuando pasa un ganáu de corderos, deja la senda llena de cagaritas*).

**cagarrías** (DRAE). Persona cobarde, pusilánime.

**cagaruta.** *Vid.* CAGARITA.

DRAE. CAGARRUTA. Porción de excremento de ganado menor u otros animales.

**cagones.** Según Andolz, así nos llaman a los caspolinos. También nos dicen *culos largos*. (Me he limitado a copiar, que conste).

**caguera.** Diarrea. Evacuaciones líquidas y frecuentes. (*Ayer me comí unos albercoques calientes cogidos direktamente del árbol, y m'han dau una caguera que me voy de varetá*). Persona pesada, impertinente, patosa, grosera, molesta, cargante. (*Por allí viene ese tío caguera, ya nos podemos preparar pa que nos de la lata un güen rato*).

**caguerilla.** *Vid.* CAGUERA.

**caguerilloso.** Afectado por la diarrea. (*Algo qu'hi comido m'ha sentáu como un tiro, porque voy caguerilloso sin parar d'hacer viajes al retrete*).

**cagueta o cagnetas** (DRAE). *Vid.* CAGARRIAS.

**caiba.** Caía (del verbo *caer*). (*No himos ido hoy a las olivas porqu'esta madrugá caiba una nieve que no se veía ni a dos palmos*).

**cairón.** Palabra que cita Domingo, sin indicar definición.

**caíz.** Medida de capacidad para áridos. En Aragón equivale a 179 litros y 36 centilitros, según la Ley de 19 de julio de 1849 sobre equivalencias métricas.

DRAE. CAHÍZ. *Idem.* Tiene distinta capacidad según las regiones.

**caiza.** Cabeza. Parte superior del cuerpo. (*Zagal, estate quieto o te daré un coscorrón en la caiza*).

**caja** (DRAE). Ataúd de un cadáver.

**cajeta.** Caja pequeña metálica o de madera, cerrada y con una abertura por su parte superior que, colocada en las capillas o al lado de los altares en las iglesias, sirve para que los fieles depositen las limosnas que dan por amor de Dios o devoción a algún santo. (*En la ilesia de los Franciscanos, la cajeta de San Antonio siempre tiene mucha clientela echando perras, ¡por algo será...!*).

**Calabazar.** Huerta de Caspe, al oeste de la ciudad y a continuación de la de Forca Vallés, lindando con el término de Chiprana. Tiene 300 hectáreas y la riega la acequia de Cíván. DRAE. CALABAZAR. Sitio sembrado de calabazas.

**calabobos** (DRAE). Llovizna pertinaz.

**calamocano.** Cielo nuboso, que amenaza lluvia. (*El cielo está calamocano, voy a coger un paraguas, por si acaso*). Persona achispada, casi ebria pero sin llegar a la borrachera. (*Yo siempre bebo con «moderación», cuando salgo de la taberna solo voy calamocano*). Triste. Afligido. Pesaroso. Enfermizo. (*Fulano está calamocano dende que se le murió la mujer, no levanta cabeza*).

DRAE. CALAMOCANO. Persona algo embriagada. Chocho, que chochea.

**calandrina.** Calandria. Pájaro de la misma familia que la alondra. (*Las calandrinas s'están comiendo muchos granos de las mieses, y no hay forma de asustalas*).

DRAE. CALANDRIA. *Idem.*

**calariza.** Canto rodado. Piedra de río alisada y redondeada a fuerza de rodar por el

cauce empujada por las aguas. *(A falta de un martillo, con esta calariza cascarás mu bien las nueces).*

**calarizá.** Pedrada dada con una calariza. *(No m'insultes o te pegaré una calarizá en la caiza que t'acordarás de mí).*

**calcañar** (DRAE). Talón, parte posterior de la planta del pie.

**calcaño** (DRAE). *Vid.* CALCAÑAR.

**calcero.** Calzado. Toda clase de zapato o similar que sirve para cubrir y resguardar el pie. *(Aquí te dejo el calcero, que ya stá limpio de barro y bien alustráu).*

CAT. (DCVB). CALCER. Calzado.

**calcigá.** Coz dada por un acémila con una sola pata y sin gran violencia. *(Aunque la mula m'atizó una sola calcigá, me tiró al suelo y bien que me duele el culo).*

CAT. CALCIGAR. Pisar, pisotear.

**calcillas** (DRAE). Calzas más cortas y estrechas que las ordinarias.

**calcuñar.** Mezclar o remover los alimentos con algo impropio, lo cual produce repugnancia. *(No comeré yo d'esa firigolla, porqu'está calcuñá con un palo cogido del suelo).*

**calderas.** Juego infantil consistente en mover con un pie, al CANCÁN (*vid.*), un TEJE (*vid.*), a lo largo de unas casillas dibujadas en el suelo en forma de cruz.

DRAE. CALDERA. Recipiente de metal que sirve para cocer o calentar algo.

**caldereta.** Caldero pequeño, de forma casi semiesférica y con asa sujeta a dos argollas a los lados de la boca. *(En las cocinas de fuego bajo, siempre había una caldereta colgando del llar o cremallo, con agua caliente).*

DRAE. CALDERETA. Guisado que hacen los pastores con carne de cordero o cabrito.

**calderete.** Guiso a base de carne y patatas, principalmente. *(Hoy haremos un calderete con toas las carnes que encontremos por la despensa).*

**caldo de borrajas, (quedarse algo en...).** Locución que determina el presunto o su-

puesto final de una situación inconclusa, no definitivamente aclarada o consensuada. *(Intentamos alcanzar un acuerdo sobre el reparto de los pastos, pero todo se quedó en caldo de borrajas por falta de unanimidá).*

DRAE. CALDO. Líquido que resulta de cocer o aderezar algunos alimentos.

**calentucho.** Febril, que tiene calentura. *(Este zagal está calentucho, deseguro qu'ha pescáu algún resfriáu).* Antiguamente la alta fiebre solía rebajarse a base de sudor corporal, tapando en la cama hasta las orejas al enfermo con una gruesa manta de lana, y poniéndole en los pies una botella llena con agua casi hirviendo. El pobre paciente acababa con todo su cuerpo chorreando agua y medio cocido... ¡pero era un método muy eficaz! Que conste, por si alguien lo duda o no lo cree.

DRAE. CALENTURIENTO. Que tiene calentura.

**caler.** Ser preciso. Ser necesario. *(No te cal (o cale) venir a segar, porque ya himos acabáu).* Hacer falta. Ser conveniente. *(Pa salvar la cosecha caldría aura una buena lluvia).* Haber. Tener. *(En el mas caldrá cambiar unos maderos qu'están pudridos).* Valer. Aprovechar. *(En lugar d'estar zanganando, más te caleba trabajar un poqué).*

DRAE. CALER. En Aragón: Ser menester.

CAT. CALDRE. Ser preciso, ser necesario.

**calerisa.** Piedra caliza que se utiliza para hacer cal. *(El calero tiene que carrier la calerisa dista donde tiene el horno pa cocela).*

**caliente, (trabajar a lomo...).** Trabajar mucho, con gran esfuerzo, sin descanso, duramente. *(Esta paré de piedra no l'acabaremos en el día si no trabajamos a lomo caliente).*

**caliqueño.** Cigarro puro de baja calidad, muy fuerte de sabor y, el humo, de olor. *(Si te fumas ese caliqueño, verás como acabas mareáu y gomitando).*

**Calisto o Calistro.** Calixto (nombre propio).

**calivo** (DRAE). Rescoldo. Ascuas. Brasas.

**callar, (hablar por no...).** Hablar sin fundamento razonable, con poco juicio y cordura, falto de prudencia y sensatez. (*Estar dos horas explicando que las fuertes heladas de la primavera no perjudican a las almendreras es hablar por no callar*).

DRAE. HABLAR POR HABLAR. Decir algo sin fundamento, sin sustancia y sin venir al caso.

**callizo** (DRAE). Callejón, calleja, callejuela.

**calloso.** Piedra empleada en las obras para ocupar huecos entre dos bloques grandes que no ajustan bien. (*Esta tapia tiene muchos callosos, no ha quedáu maja*).

DRAE. CALLOSO. Que tiene callo. Relativo al callo.

**calmudo** (DRAE). Calmoso. Persona cachazuda, indolente, perezosa.

**calorina** (DRAE). Calor fuerte y sofocante, bochornoso.

**calrizca.** Vid. CALARIZA.

**calvera.** Calvicie. Falta de pelo en la cabeza. (*Ese tío no se quita nunca la guaina de la caiza porque tiene una calvera como una bola de billar*).

DRAE. CALVA. Parte de la cabeza de la que se ha caído el pelo.

**calvo, (ni tanto ni tan...).** Expresión utilizada para censurar la exageración por exceso o por defecto. (*Tan pronto dices qu'eres rico como que no tienes un duro, a mi me paice que no es ni tanto ni tan calvo*).

DRAE. NI TANTO NI TAN POCO. *Idem*.

**cama** (DRAE). Parte interior del arado.

**camamila** (DRAE). Camomila. Manzanilla (hierba).

**cambeo.** Cambio. Permuta. (*Te voy a proponer un cambeo: mi burra por tu mulo, ¿qué te paice?*).

DRAE. CAMBIO. Acción y efecto de cambiar.

**cambrión.** Camión. Vehículo de cuatro o más ruedas que se usa para transportar grandes cargas. (*Mejor será que traigamos en un cambrión, y no en el carro, las piedras pa construir la torre*).

DRAE. CAMIÓN. *Idem*.

**camilla, (mesa...)** (DRAE). Mesa, generalmente redonda, bajo la cual suele haber una tarima para colocar el brasero.

**campana, (ya hay...).** Locución usada para expresar que va recuperando la salud alguien que ha estado enfermo. (*Hi visto a Fulano, qu'está malo, y l'hi encontráu mejor, se nota que ya hay campana*).

DRAE. CAMPANA. Instrumento metálico en forma de copa invertida, que suena al ser golpeada por un badajo.

**campanal.** Campanario. Torre donde se colocan las campanas. (*El campanal d'esa iglesia es mu pequeño, solo cabe una campana*).

DRAE. CAMPANARIO. Torre, espadaña o armadura donde se colocan las campanas.

CAT. CAMPANAR. Campanario, torre, campanil.

**campanilla.** Pequeño apéndice carnoso que cuelga en la parte interna y blanda del paladar. (*Cuando bostezas abres tanto la boca que te se ve dista la campanilla*).

DRAE. CAMPANILLA. Campana manual.

**campano.** Vaso de regular tamaño lleno de vino tinto hasta el borde. (*Con un par de campanos en el coletto salen las jotas de ronda solas*).

DRAE. CAMPANO. Cencerro, esquila. Campana pequeña.

**campante.** Desentendido. Despreocupado. Ignorante. Sin opinión. (*Te s'está quemando el pajar y tú tan campante, ¡vaya mielsa tienes!*).

DRAE. CAMPANTE. Que campa. Ufano, satisfecho.

**campar.** Vivir. Sobrevivir con escasos medios o en condiciones adversas. Ganarse el sustento para vivir. (*Este pobre hombre trabaja mucho pero justo le viene pa ir campando*). Conservar la vida un animal o planta. (*La higuera que s'estaba secando, paice que campa y aun se salvará*).

DRAE. CAMPAR. Sobresalir, aventajarse. Acampar (desusado).

CAT. CAMPAR. Pasar la vida. Ir tirando.

**campar por sus anchas.** Comportarse en libertad, sin barreras, obstáculos ni embara-

zos, tal como a uno le da la gana, siguiendo el propio gusto o arbitrio sin atender a nada más. (*Este tío no sabe de reglas o impedimentos, campa por sus anchas sin hacer caso a nada o a naide*).

DRAE. A SUS ANCHAS. Cómodamente, sin sujeción, con entera libertad.

**camperol.** Campo grande pero malo, improductivo, con tierra de escasa calidad. (*Este camperol tie la tierra salitrosa, no te s'ocurra plantar na en él*). Labrador, labriego (en tono despectivo). (*Este tío no sabe de tierras ni de cultivos, ¡menudo camperol está hecho!*).

CAT. CAMPEROL. Campesino, labriego.

**canal** (DRAE). Cauce artificial por donde se conduce el agua. Res muerta y abierta, sin las tripas y demás despojos.

**canaleta.** Hendidura o raja formada en el culo por ambos glúteos. (*Tengo tanto calor que me baja el sudor de la espalda hasta por la canaleta del culo*).

DRAE. CANALETA. Pieza de madera en los telares de terciopelos, en la cual apoya el pecho el obrero.

**canalillo.** Espacio situado entre los dos pechos de la mujer. (*Esa blusa que t'has puesto es mu escotá, te se ve hasta el canalillo de las tetas*).

**canalla.** Chiquillería. Conjunto de niños. Gente menuda. (*¡Vaya canalla qu'hay en la plaza mayor los domingos por la tarde!*).

DRAE. CANALLA. Gente baja y ruin.

**canalón.** Canelón, pasta de harina en forma de lámina cuadrada con la que se envuelve un relleno. (*Mañana, qu'es fiesta, haremos pa comer unos buenos canalones de carne*).  
DRAE. CANALÓN. Conducto que recibe y vierte el agua de los tejados.

**canasta** (DRAE). Cesto de mimbres, ancho de boca, que suele tener dos asas.

**cancamacola.** Mierda. Excremento humano. (*¡Vaya cancamacola qu'hay debajo de la higuera!, algún marrano s'ha aliviáu a gusto*).

**cancán, (al...).** Caminar o saltar con una sola pierna. (*Tengo que andar al cancán por las bambollas que m'han salido en un pie*).

DRAE. CANCÁN. Danza frívola y muy movida importada de Francia. Enagua almidonada.

**cancanillo.** *Vid.* CANCÁN, (AL...). *Vid.* PATA COJA, (A LA...).

**canción, (poner en...)** (DRAE). Hacer concebir deseo o ilusión de algo innecesario o inoportuno.

**canciones, (a truca...).** Locución utilizada para expresar que algo determinado se hace o se cambia por nada, o que lo recibido tiene muy escaso valor. (*Vid.* TRUCAR). (*Hago muchos favores y naide me los agradece, es como si los estuviera haciendo a truca canciones*).

DRAE. CANSIÓN. Composición en verso que se canta.

**candáu.** Candado. Cerradura suelta contenida en una caja de metal, con una armella. (*Pon dos ojos (vid.) en esa puerta y la cerraremos con un candáu pa que no entre naide*).

DRAE. CANDADO. *Idem*.

**candela** (DRAE). Vela de encender. Lumbré.

**candela, (arrear... o atizar...).** Paliza, tunda, castigo o maltrato dado a alguien con golpes. (*Un tipo m'insultó en la taberna, l'empecé a arrear candela y si no me lo quitan d'encima... ¡me mata!*).

DRAE. DAR CANDELA. Pegar, dar de palos. Zurrar.

**candelera** (DRAE). Candelaria, fiesta de la purificación de la Virgen María.

**candil** (DRAE). Utensilio para alumbrar, dotado de un recipiente de aceite, mecha y una varilla con gancho para colgar.

**candil, (echar aceite en un...).** Expresión utilizada para determinar la bondad de algún remedio que incide en la solución favorable de una situación delicada, en la mejoría de una enfermedad, en el desenlace feliz de algo enojoso, en la conciliación de opiniones divergentes, etc. (*Desde qu'el enfermo se toma esa medecina mejora día a día, es como echar aceite en un candil*).

DRAE. ARDER EN UN CANDIL. Usado para ponderar la fuerza de un vino.

**candonga** (DRAE). Zalamería, burla, engaño. Cosa superflua.

**candonguero**. Persona siempre descontenta, que se disgusta con facilidad sin motivo, difícil de agradar, poco satisfecha. (*El agüelo es un candonguero, nunca le gusta lo qu'haces, s'enfada por cualquier cosa y no agradece na de na*). Zalamero. Que demuestra cariño afectada y empalagosamente. Lagotero. (*Este mozo es tan candonguero con la novia que seguro que hasta le resulta pesáu*).

DRAE. CANDONGUERO. Que suele dar a otros candonga (burla).

**cangilón** (DRAE). Vasija generalmente de metal, sujeta, junto con otras, a la rueda de una noria, para sacar agua de pozos o acequias.

**cañilla** (DRAE). Grifo, espita, jeta. Pierna muy delgada. Carrete metálico en que se devana el hilo en la máquina de coser.

**cansáu**. Persona pesada, pelma, plúmbea, molesta. (*Este tío es un cansáu, habla y habla sin sustancia y no sabe parar nunca*).

DRAE. CANSADO. Decaído, enervado. Que produce cansancio.

CAT. CANSAT. Fatigoso.

**cántara o cántaro** (DRAE). Vasija de barro con una o dos asas, angosta de boca, ancha por la barriga y estrecha por el pie. Medida de capacidad para líquidos equivalente a 1.613 centilitros, aproximadamente. (NOTA: Esta medida, comúnmente aceptada, es la equivalencia métrica de la antigua de Castilla (Ley de 19 de julio de 1849). Dejo constancia, solo por curiosidad, de que según dicha ley en Aragón son 9 litros y 91 centilitros).

**cantarico**. Cántaro pequeño, de unos 5 litros o menos. (*Cuando vayas por agua a la fuente, que t'acompañe la zagaleta con el cantarico, que l'hace mucha ilusión*).

**cantariquera**. Mujer chismosa, cotilla, amiga de alcahuetterías, curiosidades y entretenimientos callejeros, más que de ocu-

paciones domésticas. (*Esta moza es una cantariquera, indiscreta, imprudente, poco comedida y mala trebajadora*).

**cantero**. Canto, lado, borde, esquina o remate de algo. (*Esta esquina de la fachada de la casa está escantillá, con un cantero de piedra s'arreglará pa siempre*).

DRAE. CANTERO. Persona que labra las piedras para las construcciones.

CAT. CANTELL. Canto, borde.

**canto** (DRAE). Extremidad o lado de cualquier parte o sitio. Cantero de pan.

**cantón** (DRAE). CALLIZO (*vid.*). Calleja estrecha. Esquina de un edificio.

**canzoncillo**. Calzoncillo, prenda de la ropa interior masculina. (*¡Qué guapa eres, maña!, tienes unos ojos más negros y más rasgáus que mis canzoncillos*).

**canzoncillos marianos**. Calzoncillo de abrigo, generalmente de felpa, cuyas perneras llegan hasta los tobillos. (*Ha refresáu el tiempo, voy a poneme los canzoncillos marianos no sea que m'enfríe*).

**cañada**. Torta dulce de horno, plana, ovalada y acanalada en su superficie. (*Hoy es fiesta y te voy a dar una cañada con chocolate pa merendar*).

DRAE. CAÑADA. Espacio de tierra entre dos montes poco distantes entre sí.

**caña farna**. Según Vizcaya: «Caña parecida a la de bambú, que evita que se peguen las cosas».

**caña ferna**. Se aplica a la voz de timbre ronco, áspero y desagradable. (*¡Calla!, no hables tanto, que tienes la voz como una caña ferna y pones dolor de caiza*).

**cañaferra**. Planta herbácea. Es venenosa para el ganado lanar, según dicen los pastores. (*No te s'ocurra apagentar los corderos en ese campo, qu'está lleno de cañaferra*).

**Cañar, (Vuelta del...)**. Huerta al suroeste de Caspe, entre el Soto de la Rata y Percuñar. Tiene 39 hectáreas y la riega la acequia de Civán.

DRAE. CAÑAR. Cañaverál.

**cañas, (estar en las...).** Ser muy delgado, flaco, de pocas carnes. (*Este zagal es poco comedor, está en las cañas, habrá que llevarlo al médico*).

DRAE. CAÑA. Canilla del brazo o de la pierna.

**cañas, (quedarse en las...).** Adelgazar, enflaquecer, enflacar. (*Ha pasáu una mala enfermedad y s'ha quedáu en las cañas, cuasi se le trasparientan las orejas*).

**cañazo, (dar un...).** Cobrar algo caro, más de la cuenta, abusivamente. (*Hi compráu una jada nueva y m'han dau un cañazo que cuasi me dejan sin perras en la faltriquera*).

DRAE. DAR CAÑAZO. Dejar a alguien entristecido o pensativo.

**cañeta** (DRAE). Carrizo, planta gramínea indígena de España. Se cría cerca del agua y sus hojas sirven para forraje.

**cañiflón.** Trozo cocinado de un animal, con mucho hueso y poca carne. (*Esos cañiflones de gallina qu'hay en el cocido me los comeré yo, que me gusta rosigar*).

DRAE. CAÑIFLA. En Honduras: Pierna flaca o enjuta.

**cañizo** (DRAE). Tejido de cañas y bramante o tomiza, que sirve para camas en la cría de gusanos de seda, armazón en los toldos de los carros, sostén del yeso en los rasos, etc. (NOTA: En Caspe se confecciona solo con cañas, sin recurrir al bramante o tomiza (cuernada o soguilla de esparto), y se usa, principalmente, para resguardar cultivos del viento, extender sobre él frutas, verduras y embutidos para su conservación en las casas y para colaborar como buen soporte en la desecación veraniega de melocotones (orejones), higos, tomates, acerollas de palpar, etc.).

**cañutear.** Empezar a crecer las mieses y a madurar las espigas. (*Ha llegáu la primavera y los trigos han empezáu a cañutear apriesa, habrá güena cosecha*).

**cañutero** (DRAE). Alfilerero, canuto para guardar alfileres.

**cañuto** (DRAE). En las cañas, parte intermedia entre nudo y nudo. Canuto, tubo de longitud y grosor no muy grandes.

**cañuto, (formar...).** *Vid.* CAÑUTEAR.

**capacho.** Capaza, sera redonda de esparto para prensar aceitunas. Se extiende sobre ella la pasta caliente de las olivas, una vez machacadas con los rollos de piedra en el molino, formando una pila de unos 150 centímetros de altura, que es la que se introduce en la prensa. (*Antes de meter la pila de capachos en la prensa, hay que igualalos bien pa que dimpués no se tuerza con la presión*).

DRAE. CAPACHA. Capacho, media sera de esparto. Esportilla para llevar fruta o cosas menudas.

**capador, (el que más chufla...).** Frase hecha de uso común para expresar que el más fuerte, listo o capaz, suele imponerse siempre a los demás. (*Me cretican porque siempre soy el primero en todo, y yo respondo: el que más chufla, capador, porque soy el más espabiláu*).

DRAE. CAPADOR. Hombre que tiene el oficio de capar.

**capallá.** Hacia allá. Para allá. (*Veste capallá y encontrarás deseguida la casa que buscas*). Vete, márchate. (*Capallá y quitate de mi vista, que no t'aguanto más*).

**capaquí.** Hacia aquí. Ven aquí. (*Zagal, capaquí que te voy a cambear esos pantalones que llevas, qu'están rotos*).

**caparra** (DRAE). Persona atosigante e impertinente. Garrapata. Alcaparra.

**capazo.** Parrafada. Charla larga. Conversación prolongada más de lo normal o prudencial. (*Vengo tan tarde porque hi agarráu un capazo en la taberna que cuasi no acabo de charrar*).

DRAE. CAPAZO. Espuerta grande de esparto o de palma.

**Capellán.** Huerta del término de Caspe, al sur de la población, a continuación de la Val de Azod (Val de la Zo). Tiene 168 hectáreas y la riega la acequia de Civán.

DRAE. CAPELLÁN. Eclesiástico que obtiene una capellanía.

**capiscol.** Muchacho de carácter vivo, inquieto y travieso. (*Este zagal es estuto pero*

*mu bullicioso y revolví, ¡menuo capiscol está hecho!*).

DRAE. CAPISCOL. Chantre que rige el coro gobernando el canto llano (en una iglesia o catedral).

**capitana.** Tipo de zarza espinosa. El nombre le viene por tener los pinchos en forma de estrella o corona. *(Las orillas del brazal están llenas de capitana, y puncha tanto que no se pué pasar ni a girar el aigua).*

DRAE. CAPITANA. Nave del jefe de una escuadra. Mujer que manda una tropa. Mujer del capitán.

**capola.** Cabeza, parte superior del cuerpo. *(Tápate la capola con la guaina, qu'hace frío y l'agradecerá esa calvera que tienes).*

DRAE. CAPOLAR. Cortar la cabeza, degollar.

**capota.** Prepucio. Piel móvil que cubre el glande o bálano del pene. *(A este crío no se l'abre bien la capota, habrá que hacele la circuncisión).*

DRAE. CAPOTA. Cubierta plegable que llevan algunos vehículos.

**capucete** (DRAE). Acción de arrojar al agua de cabeza.

**capuchón.** Capirote cónico de cartón para la cabeza, forrado de tela que llega a cubrir la cara, usado por los miembros de algunas cofradías en las procesiones de la Semana Santa. *(Los capuchones de los cufadres del Nazareno son moráus).*

DRAE. CAPUCHA. Pieza de una prenda de vestir que sirve para cubrir la cabeza y se puede echar a la espalda.

**capullo.** Bálano. Glande. Parte extrema interna o cabeza del miembro viril. *(No se qu'hi comido, qu'estoy meando mu escuro y hasta el capullo lo llevo escocido).*

DRAE. CAPULLO. Prepucio. (NOTA: En Caspe, el prepucio es la CAPOTA (*vid.*), por lo tanto se diferencia del capullo).

**capuzar.** Inducir a otro, con amaños y habilidades, a que acepte algo que no quería admitir. *(Fulano no quería comprame la burra pero, al final, se l'hi capuzáu y, además, ¡l'hi dau un cañazo! (vid.)).*

DRAE. CAPUZAR. Chapuzar, meter a alguien de cabeza en el agua.

**cara.** Hacia (posición). *(Tan pronto está cara arriba, como cara abajo).* Hacia (dirección del movimiento). *(Veste cara allá y espérame, que deseguida voy).*

DRAE. CARA. Rostro. Anverso. Caradura. Desfachatez.

**caracolera.** Cesta panzuda de mimbre, redonda y alargada, de boca muy estrecha, donde se guardan los caracoles para que limpien sus tripas (cagando) antes de comerlos. *(La caracolera está llena, ya podemos preparar una güena caracolada).*

DRAE. CARACOLERO. Persona que coge o vende caracoles.

**carada, (dar una...).** Acoger mal o poner mal semblante a una persona. *(M'hi acercáu a saludar a Fulano y m'ha dau una carada que m'ha dejáu heláu).* Desairarla estando ella presente. Despreciarla en público. *(Estaba en la junta de regantes, m'han dau una carada y m'hi marcháu escopetiáu y enfadáu).*

**caradaba.** Cara de haba, insulto despectivo. *(Este tiparraco no es más que un caradaba con mu mala sombra).*

**caramallero.** Madero clavado en el suelo, con un gran recipiente metálico en forma de canalón colocado a un metro y medio aproximadamente, donde se encendían antaño unas teas para que ardieran por la noche en la calle frente a la capillita de una imagen. Era usado durante toda la octava o novena del santo. *(Antes d'encender, vamos a comprobar si el caramallero está bien sujeto en el suelo, no sea que se monte algún incendio).*

**carambelo.** Caramelo, golosina aromatizada con esencias diversas. *(Toma, chiqué, este carambelo pa que t'endulces la boca, porque has sido bueno).*

DRAE. CAMELO. Azúcar fundido y endurecido.

**caramullo** (DRAE). Colmo. Porción que sobresale de un recipiente.

**carapuchete.** Pieza de forma puntiaguda, cónica o piramidal, utilizada generalmente

como remate de una obra. (*Esta cheminera tiene un carapuchete masidáu grande, ¡cudiáú no lo vaya a tirar el aire!*).

DRAE. CARAPUCHO. Sombrero puntiagudo.

**carasol** (DRAE). Solana, sitio donde da el sol.

**caraute.** Carácter. Modo o manera de ser de una persona. (*A Fulano nunca sabrás cómo tratalo ¡tiene un caraute tan agrio y tan serio!*).

DRAE. CARÁCTER. Conjunto de cualidades o circunstancias propias de una persona.

**carbacera.** Calabacera, planta hortense anual de la calabaza. (*Este año tengo en el güerto carbaceras de toas clases, pa que no falten carbazas pa naide, ¡ni pa los estudiantes!*).

DRAE. CALABACERA. *Idem.*

CAT. CARBASSERA. Calabacera.

**carbacino.** Calabacín, calabaza pequeña cilíndrica, de corteza verde y carne blanca. (*Los carbacinos son aparentes p'hacer con patatas y caracoles una güena fritá*).

**carbaza.** Calabaza, fruto de la calabacera. (*Las carbazas redondas son güenas pa comelas y las alargás, mejor pa'l tocino*).

He aquí dos famosas variedades de calabazas de entre las conocidas en Caspe:

**CARBAZA DEL CONDE.** Calabaza de gran tamaño de color verde claro sucio, redonda, de piel rugosa e interior de color anaranjado. Es comestible como verdura.

**CARBAZA VINATERA.** La que forma cintura enmedio y es más ancha por la parte de la flor. Se usaba antaño, después de seca, para llevar vino u otro líquido. (Es la calabaza de peregrino que llevan las imágenes de San Roque).

DRAE. CALABAZA. Fruto de la calabacera.

CAT. CARBASSA. Calabaza.

**carburerero.** Lámpara cilíndrica de metal con un depósito que cierra herméticamente, donde se mezcla carburo de calcio con agua produciéndose acetileno, gas combustible que, al salir por un fino agujero, sirve para encenderlo y alumbrarse. (*Prepara el carburerero, que pronto quitarán la luz por las restricciones*).

DRAE. CARBURADOR. Aparato que sirve para carburar.

**carchofera.** *Vid.* GARCHOFERA.

**cardelina** (DRAE). Jilguero.

**cardina.** Jilguero o cardelina, pájaro muy común y llamativo. (*A ver si podemos coger la cardina que anida en la higuera, qu'es mu maja, fácil de domesticar y canta mu bien*).

CAT. CARDINA. Jilguero.

**cardonera.** Cardón o cardencha, planta bienal de unos dos metros de altura. Las hojas de la base de las flores tienen una punta en forma de anzuelo y eran usadas antaño para sacar pelo a determinados paños, frotándolos. (*Este terciopelo tan aplastáu te quedará bien frotándolo con hojas secas de cardonera*). Acebo o laurel silvestre, árbol espontáneo de 4 a 6 metros de altura y follaje perenne. (*Las hojas de cardonera son mu majas pa hacer adornos de Navidad*).

DRAE. CARDÓN. *Idem.*

**cargadal.** Sedimento de limo, lodo, cieno y materias terrosas en los cauces de agua, que es aprovechado para mezclar con las tierras de los campos para modificar favorablemente sus propiedades, y hacerlas más productivas. (*Ese cargadal que hay en el fondo de la zaica irá mu bien pa mejorar la tierra del güerto*).

DRAE. CARGADAL. Acumulación de tierra y otras sustancias en el fondo de los ríos y acequias.

**cargáu.** Algo borracho. Semibeodo. Achispado. Afectado por la ingesta de bebidas alcohólicas. (*No confundise, yo soy un tipo cabal, cuando salgo de la taberna solo voy cargáu, no borracho, que coste*).

DRAE. CARGAR. Llenarse, comer o beber destempladamente.

**cargo!, (¡haste...).** Expresión de censura utilizada como protesta contra un dicho inconveniente falto de sentido o de lógica, o una conducta inapropiada de otra persona. (*¿Después de tener toa la boda prepará dices que no te casas? ¡Haste cargo, hombre!, esas no son formas de comportase*).

**caria.** Quera, carcoma, polvo de la madera roída por este insecto. (*Ese madero del techo está lleno de caria, hay que cambialo porqu'es un peligro*).

DRAE. CARIA. Fuste o caña de una columna, entre el capitel y la basa.

**cariase.** Querarse, carcomerse, llenarse de carcoma. (*Si no cambiamos pronto ese madero lleno de quera, pronto empezarán a cariase los otros qu'están cerca*).

DRAE. CARIAR. Corroer. Producir caries.

**carigesto.** Fisonomía, semblante. Parecido de la cara. (*El nuevo capataz tiene un carigesto mu serio y desagradable, no me gusta na, habrá que tener cudiáu con él*).

**cariñase.** Sentir nostalgia o añoranza de personas o lugares queridos. (*Lo pior que le pué pasar a uno cuando se va del pueblo pa no volver es cariñase, porque lo pasará mu mal*).

DRAE. CARIÑAR. Sentir nostalgia o añoranza.

**cariñé.** Fineza. Pequeño obsequio de cualquier naturaleza, desde un simple beso a un regalo, que se da generalmente a un ser querido para manifestarle todos los afectos del que lo entrega. (*Siempre que puedo le doy a mi novia un cariñé, para que vea cuánto la quiero*).

DRAE. CARIÑO. Regalo, obsequio.

**Caritatero, (Cristo del...).** Imagen venerada en la capilla de tal advocación, sita en el ala derecha de la iglesia parroquial de Caspe, antes de su destrucción durante la guerra civil de 1936. Esta capilla albergaba el sepulcro de don Juan Fernández de Heredia, también destruido al mismo tiempo.

DRAE. CARITATERO. Canónigo de la catedral de Zaragoza encargado de repartir limosnas.

**Carmeneta.** Carmencita. Diminutivo de *Carmen* (nombre propio).

**carnicera.** Antigua unidad de peso aplicada a la carne fresca. Equivalía a tres libras aragonesas (1.033 gramos, según la Ley de 19 de julio de 1849 sobre equivalencias métricas). (*Con dos carniceras de cordero asás al espedo, nos pondremos redondos esta tarde*).

DRAE. CARNICERO. Persona que vende carne, o que come mucha carne.

**carñosidad.** Encarnadura, disposición atribuida a los tejidos del cuerpo vivo para cicatrizar o reparar sus lesiones. (*Cuando una herida cicatriza pronto y bien, es debido a que se tiene una buena carñosidad*).

DRAE. CARNOSIDAD. Carne superflua que crece en una llaga.

CAT. CARNOSITAT. Carnosidad.

**carnús.** *Vid.* CARNUZO.

DRAE. CARNUZ. Carroña.

CAT. CARNÚS. Animal muerto.

**carnuzo.** Carne corrompida. Carne muerta. (*Nos himos encontráu en el monte un carnuzo de jabalí*). Desperdicio de la carne de matanza. (*En la matancia del tocino to se aprovecha, no queda ni carnuzo*). Insulto aplicado a la persona desabrida, áspera y desagradable en el trato, o sucio en el vestir y en el obrar. (*Este tiparraco es un carnuzo, no hay quien trate con él porqu'es un basto y un marrano*).

DRAE. CARNUZA. Carne basta que produce hastío.

**carpé.** *Vid.* CORPÉ.

**carracla.** Carraca, artefacto manual de madera con un mango y una rueda dentada que actúa sobre una lengüeta cuando se voltea. (*Las carraclas se utilizan prencipalmente en Semana Santa, junto con las matracas*).

DRAE. CARRACA. Instrumento de madera que produce un sonido seco y desagradable.

**carracludo.** Achacoso. Enfermo habitual. Quebrantado, débil, enclenque. Falto de vigor y fuerzas. (*El agüelo está carracludo, no s'encuentra miaja bien y no tiene ya fuerzas pa na*).

**Carracuca, (estar más perdido que...)** (DRAE). Frase usada para ponderar la situación angustiosa o comprometida de alguien.

**carramanchones, (a...).** *Vid.* ESCARRAMAU.

DRAE. ESCARRAMANCHONES. A horcajadas. Ponerse a horcajadas (con una pierna a cada lado).

**carramatero.** Carretero. Arriero. (*Los carramateros no tienen pacencia con las bestias,*

*emplean pronto el látigo y juran como los demonios).* (*Jura como un carramatero, suele decirse del que blasfema mucho*).

**carrasca** (DRAE). Encina, generalmente pequeña, o mata de ella.

**carrascla.** *Vid.* CARRACLA.

**carrasclleta.** Modesto juguete de niños que se fabrica con media cáscara vacía de nuez y una goma que la rodea, la cual sujeta un palito que, al golpearlo accionado por los dedos, produce un sonido similar al de una carrasca pequeña.

**carrasqueño.** Persona vieja, pero de aspecto, capacidades y disposiciones mejores de lo que a su edad corresponden. (*El agüelo está carrasqueño, terso y estuto, naide diría que tiene 90 años*).

DRAE. CARRASQUEÑO. Perteneciente o relativo a la carrasca. Áspero o duro (coloquial).

**carretel.** Botijo de madera, similar a un barril pero con forma de tronco de cono, de unos 4 o 5 litros, que era usado generalmente para llevar agua de boca en las labores agrícolas, porque se mantenía algo fresca. Andolz señala que era para llevar vino. (*Cuando vayas a segar no olvides llevar el carretel bien lleno de agua*).

DRAE. CARRETEL. Carrete grande para enrollar cables. Carrete de hilo para coser.

**carretera y manta.** Frase de uso común que equivale a *en marcha, andando*. Vete, márchate, arrea. (*Esto es lo que hay sobre este asunto, si no estás conforme pues carretera y manta, que aquí estás de sobra*).

**carretillo.** Carretilla, carro pequeño de una sola rueda que, llevado con las dos manos, sirve para transportar cargas poco voluminosas. (*En el carretillo cargaremos estas piedras pa obrar el alacé*).

DRAE. CARRETILLO. Especie de garrucha o polea que tienen los telares de galones (tejido fuerte y estrecho a manera de cinta).

**carriar.** Acarrear, transportar. (*Hay que carriar la paja dista la fagina, antes de que llueva y se moje*).

DRAE. ACARREAR. Transportar en carro.

**carrión.** Aparejo completo de las caballerías. (*Hi encargáu un carrión nuevo pa aparejar a la mula que compré ayer*).

**carris-carrás, ¡cerráu!** Juego infantil en el que los chavales fingen encerrarse en cualquier sitio, y pronunciando estas palabras «mágicas» impiden al contrario cualquier acción que pueda perjudicarles.

**carriza.** Caña o palo seco del panizo, que queda en los campos una vez cosechadas las panollas. (*Las carrizas ya están mu secas, tendremos que esgarrizar pa preparar otro cultivo*).

**carrizo** (DRAE). *Vid.* CAÑETA.

**Carro.** Constelación de la Osa Mayor. (*Si miras al cielo, el Carro siempre lo verás en el mismo sitio, ¡mía qu'es casualidá!*).

DRAE. CARRO. Carruaje de dos ruedas.

**cartereta.** Paquetito delgado de unos 4 o 5 centímetros de lado, hecho de papel plegado y con forma triangular o cuadrada, que sirve para guardar, pinchadas en él, agujas de cabeza gorda y coloreada que emplean los niños en sus juegos.

DRAE. CARTERA. Portabilletes, documentos, tarjetas, etc.

**cartonetes.** Anversos y reversos de delgado cartón de las antiguas cajas de cerillas (La Fosforera Española y otras), que una vez recortados del envoltorio original, servían para ejecutar muchos y diversos juegos infantiles y hasta para coleccionar.

**casa, (ya entra en...).** Dicho popular aplicado al hecho de que un muchacho, una vez formalizadas las relaciones con la novia, era acogido a ratos o en determinadas ocasiones dentro de la vivienda de la amada, para conocerlo mejor y ampliar el trato con toda la familia. (*Fulanito va mu en serio con Menganita, ya entra en casa y pronto oiremos campanas de boda*).

DRAE. CASA, (FRANQUEAR A ALGUIEN LA...). Darle pie para que la frecuente.

**cascadura.** Mala fortuna. Mal asunto. Pre-tensión que no se cumple. (*No ha salido bien este negocio ¡vaya cascadura!*

DRAE. CASCADURA. Acción y efecto de cascar (quebrantar o hender algo quebradizo).

**casagüete.** Cacahuete, maní. Planta anual de fruto comestible, generalmente como aperitivo. (*Voy a comprale una peseta de casagüetes a la casagüetera, pa entretener el hambre*).

**cascala, (vete a... o tira a... o ala a... o anda a...).** Locución utilizada para despedir a alguien con aspereza, enojo o sin miramientos. (*¡Déjame en paz!, anda vete a cascala que aquí ya 'stas sobrando*).

**cascamajáú.** Vid. CARRACLUDO.

DRAE. CASCAMAJAR. Quebrantar algo machacándolo.

**cascañeta.** Vid. CARRASCLETA.

**cascañetazo.** Trompazo. Golpe fuerte. Golpetazo. Golpe violento y ruidoso. (*Hi visto una culebra en el camino y l'hi atizáu un cascañetazo con un palo pa matala*).

DRAE. CASTAÑETAZO. Golpe recio que se da con los dedos o con las castañetas (castañuelas).

**cascar.** Voz usada para denotar fastidio o disgusto. (*¡Anda!, no me la casques con tus idioteces*). (*Este tipo no me la casca mal, siempre anda detrás de mí pidiéndome favores*).

DRAE. CASCAR. Pegar, dar golpes con la mano. Quebrar. Morir.

**cascarria.** Porción seca de excremento que llevan los animales pegado al pelo, generalmente en las partes traseras. (*Se nota qu'estos corderos duermen en un corral poco limpio porque llevan muchas cascarrias en el culo*).

DRAE. CASCARRIA. Persona o cosa despreciable.

**cascarrioso.** Persona que guarda celosamente cosas y trastos de poco valor. (*Tu tío es un cascarrioso, tiene la casa llena de zarríos viejos e inservibles*).

DRAE. CASCARRIOSO. Cazcarriente, que tiene muchas cascarrias (barro seco en la ropa que va cerca del suelo).

**cascarulla.** Salvado, cutícula o piel exterior de las semillas de los cereales, una vez cer-

nida la molienda. (*La cascarulla s'empleaba durante la guerra p'hacer el pan negro, añadiéndola a la poca harina qu'había pa que cundiera*). Cualquier clase de cáscaras o desperdicios en forma de láminas delgadas. (*De los cangrejos de río que nos himos comido, solo quedan en el plato las cascarullas*).

DRAE. CASCARILLA. Lámina de metal muy delgada, que se emplea en cubrir o revestir ciertos objetos.

**cascarullo.** Desperdicios diversos. Residuos que quedan una vez machacadas las cáscaras de los frutos secos para extraer su contenido. (*Este cascarullo de las almen-dras se podrá echar a la lumbre, porque arde mu bien*).

**cascasesos.** Vid. CHARRADOR.

**casco.** Pedazo, parte de un todo. Trozo, algo separado del resto. (*Coge un casco de pan y úntalo con vino tinto y azúcar pa merendar*).

DRAE. CASCO. Gajo, cada una de las divisiones internas de algunos frutos.

**casera** (DRAE). Persona que lleva la administración de una casa. Ama de llaves.

**caseta.** Pocilga, habitáculo del cerdo. (*El tocino bien está en su caseta, porque si lo sueltas se come las hortalizas*).

DRAE. CASETA. Casa pequeña que solo tiene el piso bajo.

CAT. CASETA. Garita.

**casetón.** Edificio rural pequeño y de escasa altura. Sirve generalmente de cuadra. (*Hay que arreglar el tejáu del casetón del Ramblar, porque cuando llueve se moja el mulo*).

DRAE. CASETÓN. Artesón, adorno que se pone en los techos y en el interior de las bóvedas.

**casilicio.** Casa grande y de buen aspecto. (*¡Menuo casilicio que s'haicho Fulano en la calle Alta, cómo se nota donde hay perras!*).

DRAE. CASERÓN. Casa muy grande y destartada.

**caso, (por si un si es...).** Expresión que equivale a *por si acaso*, en caso de que, por si sucede tal cosa. (Por si un si es caso tenemos mucho reseco por la calor durante la siega... ¡llevaremos dos botas de vino!).

**caspera.** Abundancia de caspa en la cabeza. (*Tengo una caspera que me pica y no me se quita ni aun lavándome la caiza to's los días*).

DRAE. CASPERA. Lendrera, peine de púas finas y espesas.

CAT. CASPERA. Caspera.

**casquina.** Paliza, abundancia de golpes y bofetadas. (*Zagal, si no t'estás quieto te voy a arrear una casquina que te vas a acordar*).

DRAE. CASCAR. Pegar, dar golpes con la mano. Quebrantar. Morir.

**Castel Morrás.** Poblado prehistórico. Yacimiento de la 1.<sup>a</sup> Edad del Hierro (primer milenio a. C.), al sureste de Caspe, próximo al término de Maella.

DRAE. CASTEL. Castillo (desusado).

**castigo, (por...).** Expresión usada para ponderar la abundancia o gran cantidad de algo, considerándolo como si fuese una pena o castigo que hay que soportar. (*Este tío tiene perras por castigo, tantas que no sabe qu'hacer con ellas*).

**casun.** Vid. MECAGÜEN.

**cata.** Brecha. Agujero. Grieta. (*Por esa cata de la paré entran las hormigas al granero*). Charco. Bache con agua. Clote. (*Si pisas esa cata te se mojarán los pieses*).

DRAE. CATA. Acción y efecto de catar, probar algo.

**catadura.** Comportamiento. Conducta. Moralidad. Maneras, modales. (*Fulano es persona de buena catadura, te pues fiar d'él pa lo que sea*).

DRAE. CATADURA. Gesto o semblante.

**catalán.** Uno de los pasos que se ejecutan en el juego infantil del IDEM o IDEN (*vid.*). Consiste en avanzar por detrás del que la paga, que está inclinado hacia al suelo, dándole a la vez un taconado en los glúteos cruzando una pierna por detrás de la otra.

DRAE. CATALÁN. Persona natural de Cataluña.

**cataplasma.** Mierda que, involuntariamente, se depone en los calzones. (*Pensaba que solo era un pedo y mira que cataplasma m'hi echáu en los canzoncillos*). Asunto

mal organizado o mal resuelto. (*El apaño qu'himos hecho en la junta con los turnos de riego, no es más que una cataplasma inútil*).

DRAE. CATAPLASMA. Tópico de consistencia blanda que se aplica para varios efectos medicinales.

**cataplasmero.** Persona abrumadora y desesperante por pesada, aburrida y tediosa. (*Es un sacrificio aguantar la conversación d'ese cataplasmero, aunque sea por poco rato*).

DRAE. CATAPLASMA. Persona pesada y fastidiosa.

**cataplínes.** Testículos. Cojones. Gónadas masculinas. Saco testicular. (*No me des más la lata, porque me tienes hasta los cataplínes con tus monsergas*).

**catarreras.** Canales que hacen las aguas torrenciales en los terrenos escarpados. (*Este monte está lleno de catarreras, señal de que aquí llueve abondo*). En Caspe, bajada del monte que hay desde la Porteta hasta el río Guadalope. (*Pa ir a Rimer desde el pueblo alto, el camino más corto es bajar por las catarreras*).

**¡cátate tú!** Expresión que equivale a *entérate, percátate, date cuenta de algo que no sabías o esperabas*. (*¿T'acuerdas que la almendra del güerto paecía seca?, pues ¡cátate tú!, aura está llena de flores*).

**catedra.** Plumier. Caja o estuche de madera que llevaban los chavales a la escuela para guardar los utensilios para la escritura. (*Tengo en la catedra un manguillo, una plumilla, un lápiz, un borre y un taja*).

DRAE. CÁTEDRA. Aula del catedrático.

**catón** (DRAE). Libro compuesto de frases y períodos cortos y graduados para ejercitar en la lectura a los principiantes.

**catrástofe.** Catástrofe, suceso desgraciado que altera el orden normal de las cosas. (*La tormenta ha provocáu una catrástofe, han caído unos rayos en el monte y l'han incendiáu*). Cosa de mala calidad, o que está mal hecha. (*Maña, convécete de que no tienes habilidá con el mundillo, esto qu'has hecho en lugar de una puntilla es una catrástofe*).

**causo.** Caso. Suceso. En caso de que. Si sucede tal cosa. (*En caso de que no tengamos nitrato pa'l güerto, echaremos fimo, que ta mién es mu güeno*).

**Cauvaca.** Cabo de Vaca. Partida del término de Caspe, al norte de la población. Fue huerta, regada por la acequia de Rimer de Allá, e inundada por el embalse de Mequinenza en 1965. El nombre *cabo* quizá derive de algún trozo estrecho de tierra que pudiera adentrarse en el Ebro. Existen en esta zona dos poblados prehistóricos, yacimientos de la 1.<sup>a</sup> Edad del Hierro (primer milenio a. C.), próximos entre sí e identificados con tal nombre, aun cuando se hallan en la partida MOCHALES (*vid.*).

**cavadizo.** Labor de azada hecha en un campo de mala manera, deprisa, sin conocimientos ni habilidad. (*Has hecho un cavadizo en este bancal que no m'extraña qu'haigas termináu tan pronto*).

DRAE. CAVADIZO. Tierra o arena que se separa cavando.

**cayo.** Espacio de tierra entre dos caballos, en forma de canal, por donde se conduce el agua para el riego. (*Voy a entrecavar los cayos, porqu'están llenos de yerba y no corre bien el agua*).

**caz.** Prolongación de la azada por la traseira de la hoja cortante, así el mango queda encajado entre ambas partes. (*El caz de la ja va bien pa despachurrar terrones cuando se cava la tierra*).

DRAE. CAZ. Canal para tomar el agua y conducirla a donde es aprovechada.

**cazalla.** Aguardiente anisado de muy elevado grado alcohólico. (*Vamos a tomar una copa de cazalla nonaspina, de la destilería de Luis Freixa, famosa en toa la comarca*).

DRAE. CAZALLA. Aguardiente fabricado en Cazalla de la Sierra, población de la provincia de Sevilla).

**cazazo.** Trompazo, golpe fuerte. (*Si te doy un cazazo, verás las estrellas*). Golpe dado con el caz de la azada para deshacer terrones. (*Con cuatro cazazos machacarás los tormos d'este campo*). Golpe asestado en la nuca a los conejos, con el canto de la mano extendida,

para sacrificarlos. (*Un conejo colgando agarráu por las patas traseras, un buen cazazo detrás de las orejas, y mañana arroz con conejo*).

**cazo** (DRAE). Recipiente de cocina, por lo común metálico y generalmente con forma de semiesfera, con mango, que sirve para trasvasar alimentos líquidos.

**cazoleta.** *Vid.* ZOQUETA. Pieza de madera dura, adaptada a la mano, utilizada cuando se siega con la falz para evitar cortes con la cuchilla. (*¡No te s'ocorra emplear la falz sin antes ponete la cazoleta en la mano!*).

DRAE. CAZOLETA. Pieza redonda de acero en la empuñadura de la espada. Receptáculo del tabaco en la pipa.

**cazuela.** Cacerola, olla redonda de barro usada para cocer o guisar alimentos. (*Los animales de corral donde mejor están es dentro de la cazuela*).

DRAE. CAZUELA. Vasija de barro, redonda, más ancha que honda, para guisar.

**cazo.** *Vid.* CIAZO.

DRAE. CEDAZO. Instrumento que sirve para separar las partes sutiles de las gruesas de algunas materias.

**cebá.** Cebada, planta gramínea anual parecida al trigo. (*La cebá es güena p'alimentar a los bichos y... ¡p'hacer cerveza pa las personas!*).

DRAE. CEBA. Alimentación abundante y esmerada que se da a los animales para que engorden rápidamente.

**cebollino** (DRAE). Sementero de cebollas. Persona torpe e ignorante.

**cebollo.** Tonto, lelo. Sandio. Necio. Simple. Tranquilo. (*Este mocete es un cebollo, está siempre agüeváu y no reacciona con na que le digas*).

DRAE. CEBOLLA. Planta hortense comestible.

**cebollón.** Cebolla tierna, usada principalmente para comerla cruda o en ensaladas. (*Pan untáu con azaito y sal y un cebollón, y ya tienes merienda*).

DRAE. CEBOLLÓN. Variedad de cebolla, de forma aovada, menos picante y acre que la común.

**Ceitón.** Antigua huerta de Caspe, al nores-te del término. Anegada por el embalse en 1965. La acequia del mismo nombre regaba 56 hectáreas.

**cela acequia.** Celador de la acequia. Persona encargada de vigilar el cauce, distribuir el agua y velar por el cumplimiento de las ordenanzas de la junta de regantes. (*Cierra la tajadera, que si pasa el cela acequia nos multará porque no tenemos turno de riego*).

**celemonia.** Ceremonia. Halago, muestra de afecto. Además afectado en obsequio de alguien o algo. (*Cuando Fulano m'hace tantas celemonias, seguro qu'es que quiere pedime algo gordo*).

**celindrajo.** Objeto inútil, estropeado, viejo o inservible. Trasto que estorba, despreciable. (*Esta cabezana vieja es un celindrajo que no vale pa na, la quemaremos en el campo*).  
DRAE. CILINDRO. Cuerpo geométrico con forma de tubo.

**Celipe.** Felipe (nombre propio).

**cello.** Gran aro metálico que sirve de llanta en las ruedas de los carruajes. (*Pa encajar el cello en la rueda del carro, antes hay que ponerlo rusiente en un buen tederó*).  
DRAE. CELLO. Aro con que se sujetan las duelas de las cubas.

**celumbre.** Mal olor, pestilencia. Efluvios desagradables. (*¡Vaya celumbre qu'hecha este pudrimero!*).

**cencellada.** Fenómeno atmosférico parecido a la BOIRA DORONDONERA (*vid.*), que se ocasiona también en momentos de frío inferior a los cero grados centígrados, pero solamente en las cumbres de los montes, donde el agua de las nubes más bajas se va helando a su paso y llega a formar capas de hielo. Suele producirse cuando hay viento y la atmósfera está en situación de bajas presiones o borrasca. (*Ten cuidiáu si vas al monte a cazar, qu'hay cencellada, te pues esbalizar y rompete algún güeso*).

**cencia.** Ciencia. Saber o erudición. Capacidad de resolución. Habilidad, maestría. (*Vamos a consultar este poblema con el bo-*

*ticario, que tiene mucha cencia*). (*Hacer las cosas bien y que gusten a to'l mundo, ¡ahí está la cencia!*).

**ceneque.** Tozudo. Obsesionado por lo que desea, aunque esté equivocado o sea des- acertado. (*No podrás convencer a Fulano de que lo que quiere no es correcto, porqu'es un ceneque con una mollera como una piedra*).  
DRAE. CENEQUE. Panecillo o trozo de pan.

**cenojo.** *Vid.* FENOLLO.

**cenollo.** *Vid.* FENOLLO.

**Cens, (las...).** Durante el régimen fran- quista, nombre popular por el que se cono- cía a la sede local de la C.N.S. (Central Na- cional Sindicalista). (*Voy a las Cens a apun- tame en la lista de los sin trebajo*).

**centella** (DRAE). Rayo, chispa eléctrica at- mosférica de poca intensidad.

**ceña.** Ceño. Guiño, señal hecha con los ojos con disimulo para indicar advertencia o picardía. (*Yo soy mu buena chica y no me gusta qu'ese soso m'esté haciendo ceñas to'l rato*).  
DRAE. CEÑA. Noria, máquina para subir agua.

**ceñinglote de España.** Té de Masatrigos, abundante en dicho término. Se parece al tomillo y es muy oloroso. Se bebe su infu- sión como estimulante. (*Con este manojo de ceñinglote de España tendremos p'hacer muchos cocimientos, que son güenos pa levantar el ánimo*).

DRAE. TÉ DE ESPAÑA. Epazote, planta her- bácea anual. Se toman en infusión las hojas y las flores.

**cepa** (DRAE). Vid de poca altura.

**cepo.** Ignorante. Torpe. Rudo. Tardo en comprender. (*No t'esfuerces en hacele com- prender algo a ese tío, es un cepo y nunca t'entenderá*).

DRAE. CEPO. Artefacto que sirve para cazar animales.

**ceporro** (DRAE). Persona torpe e ignorante.

**ceprén** (DRAE). Palanca, barra que se apo- ya sobre un punto.

**cera.** Acera, orilla de la calle, junto a las casas, destinada al tránsito de peatones. (*La calle está llena de barro, anda por la cera o te mancharás las alpargatas*).

DRAE. CERA. Sustancia que segregan las abejas para formar las celdillas de los panales.

**cercha.** Madero de base en el almacón a modo de tijera que sostiene el tejado o cubierta de una. (*Esa cercha s'está torciendo por el peso de las tejas, no es buena madera*).

DRAE. CERCHA. Cimbra, almacón que sostiene un arco.

**cercillo.** Aro metálico que rodea el cubo (pieza central que encaja en el eje) de la rueda del carro para darle firmeza. (*Si se sale el cercillo de su sitio, ya t'has jugáu la rueda del carro*).

DRAE. CERCILLO. Zarcillo, pendiente (desusado).

**cerecera.** Cerezo, árbol frutal que produce las cerezas. (*En Caspe las cereceras son los primeros árboles que dan fruto en la primavera*).

DRAE. CERECEDA. Cerezal, sitio poblado de cerezos.

**ceremilla.** Vid. CEREMILLETA.

**ceremilleta** (Vizcaya cita *ceremulleta*). Pera cermeña, de tamaño minúsculo (2-3 centímetros), y sabor algo áspero, pero muy agradable. (*Cuando te pones a comer ceremilletas, mejor es que prepares un par de kilos, porque no abultan na y pocas no llenan el buche*).

**ceringallo.** Pingajo. Trozo de tela, harapo o girón que cuelga de un roto. (*Este ceringallo que cuelga del siete que m'hi hecho en la culera de los pantalones, hay que coselo u hay que cortalo*). Atadizo de trapo. Veta, cuerda o cinta que sirve para atar. (*Ese montón de ropa vieja lo podemos atar con un ceringallo antes de llevarlo a la parroquia pa los pobres*).

**cerol.** Miedo excesivo, propio de niños. (*Este crío tiene un cerol por la noche que no le deja ni dormir*). Cera de los zapateros. Especie de pegote hecho con pez y cera de abeja o aceite, que sirve para dar firmeza y lubricar el hilo con que se cose el calzado. (*Si quies ser*

*güen zapatero, has de aprender a mezclar bien el cerol*). Cerote, excremento sólido, principalmente de perro. (*Los pastores llevan un pote con cerol disuelto en agua, pa untar las ramas tiernas de los vegetales y que no se coma el ganáu*). (Antaño, combinando jocosamente las dos últimas definiciones, cantaban por las calles los chavales el día de San Juan Bautista (24 de junio), acompañándose con el golpear rítmico de dos calarizas: «La mañana de San Juan, / madrugan los zapateros, / pa recoger el cerol, / que se han dejado los perros»).

DRAE. CEROLEÍNA. Una de las tres sustancias que constituyen la cera de abeja.

**cerolla.** Acerolla. Ciruela, fruto del acerolo o serbal. (*Comer cerollas es güeno pa que marchen bien los instentinos*).

DRAE. CEROLLA. Mies que, al tiempo de segarla, está algo verde y correosa.

**cerota.** Confiado. Creído. Vanidoso. Orgulloso. Pagado de sí mismo. (*Este tío cerota se cree el amo'l mundo y no tiene ni donde caise muerto*).

**cerote.** Excremento. Mierda sólida de cualquier persona o animal en forma de chorizo. (*Limpia esos cerotes que s'ha echáu el perro en la cera, que los vamos a pisar y será pior*).

DRAE. CEROTE. En varios países sudamericanos: excremento sólido. Suciedad.

**cerqueta.** Muy cerca. Muy próximo. A poca distancia. (*Aunque estoy cojo y no puó andar, me voy a la taberna, qu'está cerqueta de mi casa*).

DRAE. CERCA. Próxima o inmediatamente.

**cerrapollera.** Pequeño broche plano de metal de dos piezas, macho y hembra, que sirve para sujetar o cerrar las aberturas de los vestidos. (*Pondremos una cerrapollera en el escote d'esta blusa, pa que no se vea el canalillo*).

**cerrar.** Apagar, extinguir, interrumpir la luz eléctrica. (*Cierra la luz d'esa lámpara, que ya clarea el día*). (*Cuando salgas d'esa habitación, no olvides cerrar la luz*).

DRAE. CERRAR. Incomunicar. Concluir algo, ponerle término.

**cerráu, (ser del puño...).** Avaricioso. Egoísta. Interesado. Poco generoso. Tacaño. *(Este tío es de los del puño cerráu, no se le cae una perra ni aunque lo pongas bocabajo).*

**cerráu, (dormir con los puños...).** Dormir profundamente, con intensidad. *(Tengo tanto sueño qu'esta noche dormiré con los puños cerráu hasta apuntar el día, pa recuperame).*

**cerro.** Caballón, lomo entre surco y surco de la tierra arada. Lomo que se levanta en un campo con la azada para plantar en él. *(Esos cerros no stán rectos, antes de cavalos hay que poner en el suelo una sogá tirante de lau a lau del campo, pa que sirva de guía).*

DRAE. CERRO. Elevación de tierra aislada y de menor altura que el monte o la montaña.

**cerrojo.** Persona cerril, obstinada, poco razonable, difícil de persuadir. *(Fulano es un cerrojo, tozudo y testarudo, nunca quie atender a razones).*

DRAE. CERROJO. Barreta metálica cilíndrica con manija, en forma de T, para cerrar puertas y ventanas.

**ceruela.** Vid. CEROLLA.

**ceviles, (los...).** Números (guardias sin graduación) de la Guardia Civil. *(Bueno es que la pareja de los ceviles vigilen los caminos rurales, porque hay mucha maldá)*

**cha.** Echa, da, enciende. *(Cha la luz, quío, que aquí no se ve na).*

DRAE. CHA. En Filipinas: Té.

**chabacano** (DRAE). Sin arte o grosero y de mal gusto.

**chabisque.** Terreno o local excesivamente encharcado. *(¡Vaya chabisque qu'himos montáu de tanto arrujiar con la manguera).*

DRAE. CHABISQUE. Lodo, fango.

**chacamallá** (Rais cita *chamacallá*, posible error de imprenta, porque está fuera de orden alfabético en su trabajo). Montar a caballo en la postura normal del jinete; o sea, con una pierna a cada lado del vientre del animal. *(¡Qué bien se va a chacamallá encima del burro cuando vienes baldáu por las fadenas del campo!).*

**Chacón.** Partida del término de Caspe, al noroeste de la ciudad, en la margen derecha del río Ebro. Fue huerta regada por la acequia de Rimer de Acá, pero resultó inundada por el embalse de Mequinenza en 1965. DRAE. CHACÓN. Reptil de más de 30 centímetros de longitud, parecido a la salamandrina, que se cría en Filipinas.

**chafaoficios.** Persona que inicia diversos trabajos o empleos, o acomete negocios, y no atiende ni acaba ninguno. *(Este fulano empieza muchas ocupaciones siempre con euforia, como lo mejor del mundo, pero no termina nunca denguna, es un chafaoficios sin remedio).*

**chafardear** (Guiral cita *chafarderar*). Entrometerse. Chismorrear. Alcahuetear. Comadrear. *(Voy a la plaza a chafardear un rato pa entretenerme y enterame de los chismes del pueblo).*

DRAE. CHAFARDERO. Chismoso, cotilla.

CAT. XAFARDEJAR. Chismear, curiosear.

**chafardiar.** Vid. CHAFARDEAR.

**chafáu.** Deprimido, decaído de ánimo. Abatido. *(Tengo mucha tristeza y me faltan ganas pa todo, estoy chafáu).* Cansado. Fatigado. Agotado. *(M'ha dejáu chafáu la paliza que m'hi dau entrecavando las pataqueras).* Impresionado. Asombrado. Aturdido. *(Eso que me dices me deja chafáu, no me lo puedo creer).*

DRAE. CHAFAR. Aplastar lo que está erguido o es blando o frágil.

**chamará.** Chamarada, fuego no muy vivo y de escasa duración, producido al quemar un combustible de poca solidez. *(Con una chamará es suficiente pa calentar en el campo la filambreira con la comida).*

DRAE. CHÁMARA. Llama sin consistencia que se produce al quemar charasca (leña menuda).

**chambergo.** Vestimenta similar a una casaca o abrigo, tosca, poco elegante y que no sienta demasiado bien. *(Pa ir a dar vuelta al corral cuando llueve, me pongo un chambergo y ansí no me mojo).*

DRAE. CHAMBERGO. Ciertas prendas del uniforme del regimiento creado en Madrid

durante la menor edad de Carlos II, para su guardia.

**chambra** (DRAE). Vestidura corta, a modo de blusa, que usan las mujeres sobre la camisa.

**chaminera**. *Vid.* CHEMINERA.

**chamizar**. Enchapinar, cubrir la techumbre de una choza o casa rústica con chami-za. (*Ya solo falta chamizar la caseta qu'himos hecho en el campo pa resguardanos cuando llueva*).

DRAE. CHAMIZA. Hierba silvestre que sirve para cubrir techumbres de chozas y casas rústicas.

**chamizo** (DRAE). Choza cubierta de cha-miza. Tugurio sórdido y sucio.

**chamusquina, (goler a...)**. Dicho para expresar la desconfianza que una persona tiene respecto a un asunto poco claro o lim-pio, o evidentemente dudoso. (*¿Y dice el tra-tante que te regala un burro si le compras una mula?, jeso güele a chamusquina!*).

DRAE. OLER A CHAMUSQUINA. Parecer que una disputa va a parar en riña o pen-dencia.

**chanchullo**. Cualquier obra, composición, operación o trabajo mal hecho. Desaguisa-do. Destrozo. (*Le llevé al guarnicionero la cabezana pa que me la arreglara y m'haicho un chanchullo porque aura le viene pequeña al mulo*).

DRAE. CHANCHULLO. Manejo ilícito para conseguir un fin, y especialmente para lu-crarse.

**chandra o chandro**. Vago, holgazán. Per-sona ociosa, que no quiere trabajar. (*¡Aire!, coge la burra y vamos al campo, no seas chan-dra qu'hay que trabajar pa ganase el cuscurro*).

**chandrío**. *Vid.* CHANCHULLO.

**chanfla** (DRAE). Chapuza, obra hecha sin arte ni esmero.

**chanflaina**. Pepitoria. Guiso de diversos menudillos, carne y asadura de cerdo, en una salsa espesa. (*Cuando se mata el tocino es el momento de preparar una güena chan-flaina, pa celebralo atiborrándose de carne*).

DRAE. CHANFAINA. Guisado hecho de bo-fes o livianos picados.

CAT. SAMFAINA. Chanfaina.

**chapada**. Pequeña cantidad de agua que se puede coger en el hueco de una o las dos manos. (*Arrujia el suelo con chapadas pa que no se chabisque*). (*Refréscate la cara con cua-tro chapadas de agua, que la llevas sudorosa*). DRAE. CHAPADA. Hermosa, gentil, gallarda. Persona de seso y formalidad.

**chaparrazo**. Trago de vino abundante, ge-neroso, amplio. (*La comida, con unos cuantos chaparrazos de vino pa pasala, sienta mucho mejor*).

DRAE. CHAPARRAZO. Chaparrón. Chapa-rrada.

**chaparrón**. Aglomeración de improprios e injurias graves dichos a una persona. (*Ha-blaba mal de mí y cuando me lo eché a la cara le solté un chaparrón de insultos*). Sarta de blasfemias dichas sin ningún motivo ni con-sideración. (*Metió el pie en un pote de pintura y soltó un chaparrón de juramentos que nos dejó a tos heláus*).

DRAE. CHAPARRÓN. Lluvia recia de corta duración.

**chaparrudo** (DRAE). Persona achaparra-da, gruesa, fornida y de poca estatura.

**chapas, (jugar a las...)**. Juego entre dos o más personas que consiste, básicamente, en tirar por alto dos monedas iguales. Según la posición que adopten al caer en el suelo, se desarrolla seguidamente el juego.

DRAE. CHAPA. Juego infantil en que se uti-lizan las chapas (tapones metálicos) que cie-ran algunas botellas.

**chapinar**. Terreno inundado de agua que todavía no ha sido absorbida o no se ha seca-do. (*El campo que se abadinó hace unos días por la tormenta, entavía sigue siendo un cha-pinar, paice una balsa*). Mojar mucho, calar. (*Zagal, cierra un poqué esa canilla que te vas a chapinar con el agua que salpica*).

**chapináu**. Muy mojado. (*¡Sécate el pelo!, que lo llevas chapináu por la lluvia*).

**chapucero** (DRAE). Persona que trabaja tosca y groseramente.

**chapurriáu.** Manera de hablar defectuosa en una lengua foránea o extranjera. Pronunciación dificultosa de la lengua propia. Modo de hablar mezclando dos o más lenguas. *(Este idioma en que me hablas, ni es catalán ni castellano, a lo más que llega es a chapurriáu, que no se pué entender).*

DRAE. CHAPURREO. Torpeza en el habla del que no domina bien un idioma).

**charca o charco** (DRAE). Agua detenida en un hoyo o cavidad de la tierra.

**charrada.** Conversación larga. Parrafada. Charla prolongada. Acción de charlar. *(Hi encontráu a Fulano, dimpués de varios años sin venos, y nos himos echáu una buena charrada, pa compensar).*

DRAE. CHARRADA. Dicho o hecho de un charro salamantino. Obra o adorno impropio, sobrecargado de mal gusto.

**charrador.** Charlatán, hablador, locuaz, parlanchín. Persona que habla mucho y casi siempre sin sustancia, y que llega a cansar y aburrir. *(Fulano es un charrador, un auténtico sacamuélas, si te coge te habla sin parar y no te suelta en un montón de horas).*

**charramanguiar.** Vid. CHARRUTIAR.

**charrar** (DRAE). Charlar (vulgar). Conversar. Platicar.

**charreta.** Chivato. Persona que no sabe guardar un secreto. Soplón. *(No te s'ocurra contale na importante a Fulano, qu'es un charreta y pronto lo sabrá to'l pueblo).*

**charraire.** Vid. CHARRADOR.

CAT. XERRAIRE. Charlatán, parlanchín.

**charrutiar.** Charlar. Parlar. Hablar mucho, generalmente de cosas sin importancia. Charrar indiscretamente. *(No me gustan las veladas noturnas mu largas, porque cuasi siempre s'acaba charrutando sin el menor interés).*

**chasco me lleve.** Locución utilizada para significar la seguridad que se tiene de algo, de no ser sorprendido por nada o de no caer en cualquier engaño. *(Fulanito y Menganita y'hace tiempo que son novios, chasco me lleve si no pasan pronto por la vicaría).*

DRAE. CHASCO. Decepción que causa un suceso contrario a lo que se esperaba.

**chateaunláu.** Échate a un lado. Quítate de en medio. Apártate de ahí. Retírate un poco. *(Estas mu bien sentáu en el batedor de la puerta, pero chateaunláu que voy a meter el carro en el patio).*

**chaveta** (DRAE). Cabeza humana. Loco, que ha perdido la razón.

**chemecar.** Gimotear. Gemir por pena, ansia, deseo, dolor. Quejarse, lamentarse, suspirar. Emitir una voz lastimera. *(Dice que l'hace mal la tripa y lleva to'l día chemecando por el dolor).*

CAT. GEMEGAR. Gemir.

**cheminera.** Chimenea, conducto para la salida del humo. *(Esta cheminera no tira bien, debe estar atascá por el hollín).*

DRAE. CHIMENEA. Cañón o conducto para que salga el humo que resulta de la combustión.

CAT. XEMENEIA. Chimenea.

**chepa** (DRAE). Joroba, giba, córcova.

**cherbajo.** Vid. YERBAJO.

**chesped.** Porción de tierra cortada por un golpe de azada, colocada con ella misma en un brazal para retener o desviar el agua de riego. *(Pon en la orilla d'esa zaica un buen chesped, porque va abondo y se va a salir el aigua).*

DRAE. CÉSPED. Hierba menuda y tupida que cubre el suelo.

**chiba.** Primer golpe del juego infantil del GUA (vid.). Se lanza un pito o canica, impulsado con el dedo pulgar, sobre el de otro compañero, intentando que lo golpee y aparte del sitio que ocupa.

**chicala.** Cigarra, insecto hemíptero. Los machos emiten un ruido estridente y monótono característico. *(No es raro que canten las chicalas con la calor qu'hace hoy).*

**chicarrón** (DRAE). Niño o adolescente muy crecido y desarrollado.

**chicha** (DRAE). Carne comestible (coloquial).

**chicharra** (DRAE). Cigarra.

**chicharrina**. Calor excesivo, sofocante, tanto el atmosférico como el de otra índole. (*¡No sé cómo pues aguantar la chicharrina sentáu tan cerca del tederó!*).

DRAE. CANTAR LA CHICHARRA. Hacer gran calor (coloquial).

**chichorra**. Despectivo de CHICHA (*vid.*), aplicado generalmente a la carne de baja calidad y a las vísceras y menuceles de los animales sacrificados para el consumo humano. (*¿Ande has compráu esta chichorra tan ruin?, deben ser tripas de burro, no más*). (*Con esta chichorra de cordero haremos una chanfaina*).

**chichorros**. Chicharrones, trocitos de carne grasosa que contienen las mantecas del cerdo y se separan al derretirlas. En Caspe es muy apreciada la *torta de chichorros*, dulce de horno que contiene estos residuos cárnicos mezclados con la masa, dándole mayor finura y sabor. (*Calienta un porqué la torta de chichorros antes de comela, y verás cosa güena*).

DRAE. CHICHARRO. Chicharrón, residuo de pella o manteca derretida.

**chichurrioso**. Caldoso, que tiene mucho caldo por exceso de agua añadida durante la cocción. (*Este arroz está chichurrioso por echale tanta aigua, déjalo sostobar un rato, a ver si se mejora*).

DRAE. CHICHURRO. Caldo que resulta de cocer las morcillas al hacerlas.

**chiclán**. Mozuelo, chico, muchacho, mozalbete, chaval. (*Este chiclán se ve que despunta, será un majo mozo cuando crezca*).

DRAE. CICLÁN. Que tiene un solo testículo.

**chico**. Hijo, persona respecto de su padre o de su madre. (*Mi chico pequeño ya sabe icir «papá»*).

DRAE. CHICO. Pequeño, niño, muchacho.

CAT. XICOT. Chico, muchacho.

**chicolatre**. Chocolate, mezcla de cacao y azúcar molidos. (*A los zagales, la merienda que más les gusta es pan con chicolatre*).

**chicolear**. Tontear, coquetear, flirtear chicos y chicas sin llegar a una relación formal.

(*A este zagal le gusta masiáu ir a la plaza a chicolear con las mozas*).

DRAE. CHICOLEAR. Decir chicoleos, dichos o donaires dirigidos por un hombre a una mujer por galantería.

**chiflar** (DRAE). Silbar.

**chilar**. Dar chillidos, chillar, gritar. Levantar la voz. (*No chiles tanto cuando hablas, qu'ensordas*).

DRAE. CHILAR. En Sudamérica: Terreno poblado de chiles (guindillas picantes).

**chilindro**. Loco, trastornado, perturbado. Persona que ha perdido la razón. (*Fulano si no se sosiega, tranquiliza y se toma las cosas con calma, va a acabar chilindro sin remedio*).

**chilindrón** (DRAE). Guiso hecho con trozos de carne de ave, cerdo o cordero, rehogados con tomate, pimiento y otros ingredientes.

**chimen**. Clima, conjunto de condiciones atmosféricas características de una zona. (*Esta val tiene un chimen frío y aquella loma caluroso, hay que tenelo en cuenta antes de cultivalas*).

**chináu**. Medianamente loco. Chiflado. Con el seso sorbido por alguien o algo. (*Este mozo no piensa más que en la novia, está chináu del todo por ella*).

**chinceta**. Planta. Según Collellmir, infesta los campos arenosos del Regallo y de la huerta la Noria, de Chiprana, junto al Ebro (?).

**chinchar** (DRAE). Molestar, fastidiar, importunar, importunar.

**chinestra**. Retama, mata de 2 a 4 metros de altura con muchas ramas delgadas, común en España y apreciada como combustible ligero en los hornos de pan. (*Con esas chinestras pronto calentaremos el reverbero y podremos enfornar*).

DRAE. GINESTA. Retama.

CAT. GINESTA. Retama.

**chingar** (DRAE). Practicar el coito. Beber con frecuencia vino o licores.

**chingáu**. Roto. Maltratado. Estropeado, deteriorado, echado a perder. (*No lledes ese*

*trillo viejo a la era, qu'está chingáu o solo servirá d'estorbo).*

DRAE. CHINGADO. En México: Que ha sufrido daño.

**chino-chano.** Caminar despacio, pausadamente, pero sin parar o descansar. (*Cuando voy a la taberna, chino-chano llevo antes de que me se seque el gaznate).*

CAT. XINO-XANO. Paso a paso, despacio.

**chipenda.** Muy bueno. Excelente. Sobresaliente. (*Cómete ese piazó de torta, qu'esta chipenda y verás cuanto te gusta).*

DRAE. CHIPÉN. Verdad, bondad. Extraordinario, fuera de lo común.

**chipiáu.** Muy mojado. Empapado en exceso. (*Estoy chipiáu, m'ha caído un chaparrón encima cuando venía del campo).*

DRAE. CHIPIAR. En El Salvador: Molestar. Frustrarse. Malograrse un intento.

**chiqué.** Chiquillo, muchacho, mozalbeta. Su plural puede ser *chiqués* o *chiquetes*. (*Este chiqué da mucha lata, dile que se calle dista que sea mozo).*

CAT. XIC. Muchacho.

**chiquero.** Persona a la que agradan los niños, que se muestra complaciente y dadivoso con ellos. (*El tío Fulano es mu chiquero, los críos se lo pasan bien con él porque juega con ellos y atiende a sus caprichos).*

DRAE. CHIQUERO. Cada uno de los compartimentos del toril para encerrar los toros.

**chiqueta.** Femenino de CHIQUÉ (*vid.*). Su plural es *chiquetas*, solamente.

**chiquió.** Tú (es otra forma de QUIO (*vid.*)). Vocablo de trato o de llamada para fijar la atención de alguien. (*¡Oye chiquió!, ven aquí que te voy a contar un chisme mu majo, ya verás).*

**chiquirín.** Chiquitín, niño de muy corta edad. (*Cuando miro a este crío tan chiquirín, me maravillo de que su cuerpo funcione como el mío).*

DRAE. CHIQUIRRITÍN. Niño de muy corta edad.

**chírgola.** Colmenilla, hongo comestible muy apreciado, con sombrero piramidal

de color pardo lleno de pequeñas concavidades, consistente y carnoso. El tallo es liso y cilíndrico, de color amarillento. Crece espontáneamente en los humedales y en las alamedas de los ríos. (*Esa zona umbrosa de la margen del río, seguro qu'está llena de chírgolas esperando que las cojan).*

**chiribitas.** Mirada de expectación, ilusión, deseo, sorpresa, asombro. (*A esta chiqueta, cuando ve algo extraño o inusual, los ojos se l'hacen chiribitas).*

DRAE. CHIRIBITAS. Partículas que vagando por los ojos ofuscan la vista.

**chirigola.** *Vid.* CHÍRGOLA.

**chirinola.** Merienda entre amigos. (*En estas fiestas prepararemos unas güenas chirinolas pa celebralas de la mejor manera).*

DRAE. CHIRINOLA. Reyerta, pendencia. Disputa, discusión. Cosa de poca importancia. Conversación larga. ESTAR DE CHIRINOLA, estar de fiesta o de buen humor (coloquial).

**chiripa** (DRAE). Casualidad favorable.

**chirla.** China, piedra pequeña, a veces redondeada. (*S'ha metido una chirla entre el freno y la rueda del carro y no hace más que rechinar).*

DRAE. CHIRLA. Molusco parecido a la almeja, pero de menor tamaño.

**chirle.** Andar deprisa y ligero. Caminar apresuradamente. (*Hace un aire tan fresco en la calle qu'hi venido de chirle por la cera pa llegar pronto a casa).*

DRAE. CHIRLE. Insípido, insustancial (coloquial). En Sudamérica: Blanduzco, sin gracia, de poco interés.

**chirri-chirri.** Diarrea. Cólico. Evacuaciones líquidas y frecuentes. (*M'ha sentáu mal la comida y llevo toa la tarde chirri-chirri en el retrete).*

DRAE. CHIRRE. Líquido falto de consistencia.

**chiscueva o chiscueba.** Al apilar algo, disposición en forma de pirámide. (*Vamos a poner las gavillas en chiscueva dista que las trillemos, pa que resbale el aigua por encima si llueve).*

**chisma.** Alboroto. Vocerío o estrépito. Tumulto. Asonada. (*¡Vaya chisma que s'armáu en la calle por una disputa entre vecinos*).

**chispa.** Gracejo. Jocundidad. Ingenio. Gracia. Chiste. Donaire festivo. (*Este tío es un cachondo, tiene mucha chispa y siempre está de guasa hiciéndonos reír*).

DRAE. CHISPA. Partícula encendida. Borrachera.

**chisporris.** *Vid.* ACHISPÁU.

**chitán.** Collellmir indica «planta», sin más. Según la RAE, es «díctamo, arbusto de adorno». Se usó en medicina como vulneraria (cura de heridas y llagas).

DRAE. CHITÓN. Interjección coloquial usada para imponer silencio.

**chitar.** Salir chitos en las plantas. Germinar. Brotar. (*La primavera viene adelantá, los rosales ya'stan chitando*).

DRAE. CHITAR. Chistar. Emitir algún sonido con intención de hablar, contestar, etc.

**chito.** Brote o tallo nuevo y tierno de un vegetal. Renuevo que empieza a desarrollarse en una planta. (*Los rosales están llenos de chitos nuevos, ¡ha llegáu la primavera!*).

DRAE. CHITO. Juego del chito o chita. Chitón (para imponer silencio).

**choca.** Zueca. Tocón. Parte del tronco de un árbol unida a la raíz, destinada generalmente al fuego. (*Esas chocas que quedan después de cortar los árboles, irán bien pa calentanos en invierno*).

DRAE. CHOCA. Cebadura que se daba al azor, dejándole pasar la noche con la perdid cobrada.

**choca, (ír a la...).** Dedicarse a la caza de tordos al atardecer, cuando se posan en los árboles buscando cobijo para dormir. (*A la tardada iremos a la choca, a ver si limpiamos de tordos el olivar*).

**chocar.** Gustar. Apetecer. Agradar. (*Esta torta no me choca, está seca y poco dulce, ¡que se la coma otro!*). Excitar la hilaridad, risa y algazara. (*Cuando me choca un chiste que me cuentan, empiezo a reír a carcajadas*).

DRAE. CHOCAR. Encontrarse violentamente una cosa con otra. Causar extrañeza o enfado.

**chocholo.** Muy viejo, que chochea, que tiene debilitadas las facultades mentales por efecto de la edad. (*Del agüelo pocas cosas se puen esperar, está chocholo, el probe*).

DRAE. CHOCHO. Que chochea. Lelo de puro cariño.

**chola.** Bofetada, golpe dado en el carrillo con la mano abierta. (*Este zagal no hacía más que incordiar, y l'hi atizáu una chola pa calmalo*).

DRAE. CHOLA. Cholla. Cabeza. Entendimiento, juicio.

**cholla** (DRAE). Entendimiento, juicio.

**chórdiga.** Ortiga, planta herbácea con hojas cubiertas de pelos que, en contacto con la piel, segregan un líquido urticante que produce un gran picor y escozor. (*Ten cudiáu con esas chórdigas, que si te rozan, estarás arrascándote to'l día*).

**chordo.** Tordo, mirlo, pájaro común en España. Se alimenta de insectos y aceitunas, principalmente. (*Los chordos están dejando los empeltres sin olivas, habrá que ir la choca cuantuanes*).

**chorizada.** Comida a base de abundantes trozos de chorizo, generalmente asados a la brasa. (*Dimpués de la ronda prepararemos una gran chorizada pa almorzar, acompañá de güenos chaparrazos de vino*).

DRAE. CHORIZADA. Dicho o hecho propio de un chorizo (ratero).

**chorra** (DRAE). Casualidad, suerte. Pene (malsonante).

**chorrada** (DRAE). Porción de líquido que se suele echar de propina después de dar la medida. Necedad, dicho necio. Tontería, cosa de poca entidad.

**chorrón.** Persona que tiene CHORRA (*vid.*), que le es favorable y propicio cuanto le sucede. (*Fulano es un chorrón, ya l'ha tocáu la lotería este año tres veces*).

DRAE. CHORRÓN. Cañamo que se saca limpio al repasar las estopas de la primera rastillada.

**chorros del oro, (como los...).** Frase hecha de uso común utilizada para ponderar la hermosura, aseó y limpieza de alguien o algo. (*Fíjate en Fulanita y aprende d'ella, va siempre acicalá como los chorros del oro, así es que se la rifan los mozos*).  
DRAE. COMO UN ORO. *Idem*.

**chorrotón.** CHORRETÓN (DRAE). Chorretada, golpe o chorro de un líquido y mancha que produce.

**choto** (DRAE). Cría macho de la cabra, mientras mama.

**chufar.** Chufiar, chiflar, silbar. Hacer sonar un instrumento de aire soplando en él. (*Este pito no chufa, y eso que l'estoy dando unos güenos sopletazos*).  
DRAE. CHUFAR. Hacer escarnio o burla. Decir mentiras.

**chufiar.** Comer a escondidas y con afán. (*Las almóndigas que sobraron de la cena, me las hi chufiáu p'almorzar sin decir na a nai-de*).  
DRAE. CHUFLAR. Silbar.

**chufiar, (vete a... a la vía).** Locución coloquial usada para despedir a alguien con aspereza, enojo o sin miramientos, negándole lo que buscaba o solicitaba. (*¿Que quieres que te deje la mula con lo que la maltratastes la última vez que lo hice?, ¡anda!, vete a chufiar a la vía y que te la deje otro*).

**chufilé.** Silbato. Pito. (*Toma, zagal, este chufilé pa que t'entretengas, pero veste a pitar a la calle pa que no nos ensordes*).

**chuffín.** Silbido. Pitada. Sonido o golpe de pito. (*Tu hermano está mu lejos d'aquí, dale un chuffín a ver si lo oye y nos ve*).  
DRAE. CHUFLIDO. Silbido.

**chuleta** (DRAE). Costilla con carne de animal vacuno, lanar, porcino, etc. Chulo, presumido.

**chulla** (DRAE). Lonja de carne.

**chumar.** Rezumar, salir lentamente a gotas por los poros de un recipiente el líquido que contiene. (*Este botijo chuma masiáu, lo llenas y pronto se queda sin aigua*).

**chuminada** (DRAE). Tontería, estupidez, cosa sin importancia.

**chuminera.** *Vid.* CHEMINERA.

**chumino** (DRAE). Órgano sexual de la mujer. Vulva.

**chumo.** Zumo, líquido, principalmente de frutas, extraído exprimiéndolas o chafándolas. (*Esta naranja tiene mucho chumo, mira como s'está llenando el vaso al exprimila*).

**chun.** Junto. Unido. Cercano. Al lado. (*¿Me preguntas si quiero p'almorzar un güego frito o un piazo de chorizo frito?, ¡yo lo prefiero to chun!*).  
CAT. JUNT. Junto.

**chunflaina.** Gaita pequeña. Dulzaina. Flauta. (*¡Zagal!, deja de tocar la chunflaina un ratico, que pones dolor de caiza con tanto pito*).

**chupadera.** Carámbano, pedazo de hielo colgante puntiagudo. (*Si se reviene la nieve y aluego se hiela, verás que cacho chupaderas colgarán de los tejáus*).

**chupar** (DRAE). En Sudamérica: Ingerir bebidas alcohólicas.

**chúpate dómine, (de...).** Expresión totalmente incorrecta, referida a la reseñada por el DRAE, dicha para indicar que se trata muy mal a alguien, desconsideradamente, abroncándole con aspereza. (*Hi pescáu al fulano que me roba la fruta del güerto y l'hi puesto de chúpate dómine*). También se utiliza para dar a entender que algo se desarrolla o se produce en grado sumo. (*Hace un frío en la calle de chúpate dómine, mejor será no salir de casa*).

DRAE. COMO CHUPA DE DÓMINE. Como un trapo (coloquial).

**chupáu.** Borracho, beodo, embriagado. (*Este tío no tiene remedio, siempre sale de la taberna completamente chupáu*).

DRAE. CHUPADO. Muy flaco y extenuado. Muy fácil. Acción de chupar.

**chupilla, (más contento que...).** Locución de uso común que quiere determinar la alegría y satisfacción de alguien feliz y

jubiloso por alguna favorable circunstancia. (*Ese tío suertudo está más contento que chupilla porque l'ha tocáu la lotería dos veces seguidas*). ¿Quién era CHUPILLA?, sábelo Dios.

**chupones** (DRAE). Vástagos que brotan en las ramas, tronco o raíz de los árboles, les chupan la savia y amenguan el fruto.

**churizo**. Chorizo, embutido de carne de cerdo con especias. (*Pa merendar no hay mejor cosa que un raspáu y un palmo de churizo bien curáu*).

**churla**. Chorla, ave parecida a la ganga (ave similar a la tortola), pero de mayor tamaño. Es acuática y suele verse en bandadas. (*No hay que confundir a las churlas con las tórtolas, aunque se paicen mucho*).

DRAE. CHURLA. Churlo, saco de lienzo de pita cubierto con uno de cuero, para transportar canela u otras especias sin que pierdan su virtud.

**churripitoso**. Relativo al ojo: lloroso, legñoso, enrojecido. (*M'hi resfriáu, tengo los ojos churripitosos y las narices como un grifo ubierto*). (Antiguamente, estas molestas dolencias solían aliviarse colocando en el ojo u ojos afectados una gran miga de pan o un algodón empapados en leche o una infusión de manzanilla, mejor durante toda la noche. Actualmente los lavados con manzanilla (camomila), siguen siendo remedio común).

**churro va**. Juego de muchachos que consiste en saltar y posarse, sin caerse, encima de otros compañeros que están agachados con la cabeza metida entre las piernas del que está delante, formando una especie de cadena a la que se llama *churro*.

DRAE. CHURRO. Fruta de sartén de forma cilíndrica estriada.

**chusco** (DRAE). Que tiene gracia. Burlón. Mendrugó. Pan de munición.

**chuzos de punta, (caer...)**. Llover o nevar con mucha fuerza o ímpetu. Caer graniizo muy frío. En esta expresión, *chuzo* puede referirse tanto a *lanza* como a *carámbano* (vid. CHUPADERA). (*Está nevando con unos*

*copos tan gordos y tan fríos que paice que caigan chuzos de punta*).

DRAE. CAER CHUZOS. *Idem*.

**ciazo**. Cedazo. Criba. Harnero. Porgadero. (*Si no podemos aventar el grano porque no mueve el aire, tendremos que porgalo con el ciazo*).

DRAE. CEDAZO. Instrumento compuesto de un aro y una tela de cerdas, que sirve para separar las partes sutiles de las gruesas de algunas cosas.

**cibiella**. Especie de cesto preparado para llevarlo entre dos personas, que sirve para transportar troncos cortados de árboles. (*Caben muchos troncos en esa cibiella, si la llenamos pesará masiáu y no la podremos llevar*).

**cicha**. Hoyo pequeño cavado en el suelo para ocultar objetos de valor. (*Será conveniente guardar esas joyas en la cicha de la bodega, por si acaso*).

CAT. SITJA. Silo.

**ciemo** (DRAE). Fimo, estiércol.

**ciempatas**. Ciempiés, miriápodo con un par de patas en cada uno de los 21 anillos que tiene dividido el cuerpo. (*En este güerto hay mucha humedá, si levantas una piedra seguro que te salen ciempatas amanta*).

DRAE. CIEMPIÉS. *Idem*.

**ciercera**. Cierzo (viento de noroeste), cuando es muy fuerte, más frío y constante de lo normal. (*Hoy sopla tal ciercera que no se pué ni salir a la calle*).

**cierzo** (DRAE). Viento septentrional. (NOTA: Más bien es del noroeste).

**cimiterio**. Cementerio, terreno destinado a enterrar cadáveres. (*Todos iremos a parar algún día al cimiterio, allí nos encontraremos amigos y enemigos*).

**cimo**. Racimo de algunos frutos, principalmente uvas. (*¡Que a gusto m'hi comido el cimo de uva que m'has dau!*).

**cimorcha**. Rama con hojas de cualquier arbusto, cuando llega a alcanzar un metro o más de longitud. (*Ese romero es mu grande,*

*tiene unas cimorchas masiáu largas que serán mu güenas pa la lumbre).*

**cincha** (DRAE). Faja de cuero o cáñamo con que se asegura la silla o albarda sobre la cabalgadura, ciñéndola por debajo de la barriga.

**cinchar** (DRAE). Asegurar la silla o albarda encima de la caballería, apretando la cincha.

**cincho** (DRAE). Faja ancha de cuero o tela con que se suele ceñir o abrigar el estómago. Banda.

**cincocientos**. Quinientos, cinco veces ciento. *(Esta olivera a lo menos tiene cincocientos años).*

CAT. CINC-CENTES. Quinientos.

**cindo**. Montaña amesetada. *(No pongas las arnas en ese cindo que sopla mucho aire y las abejas no lo aguantarán).*

**cinglo**. Barranco. Despeñadero. Precipicio peñascoso. Acantilado. Escarpado. *(Aledaño a la zona media de Rimer de Allá está el cinglo, monte bien visible desde la Porteta).*

CAT. CINGLE. Risco.

**cinta, (pan de...)**. Pan cocido que lleva por encima, puesta de lado a lado y como adorno, una cinta fina redonda de masa. *(El pan de cinta tierno es tan güeno como los demás, pero es más majó de aspecto).*

**cirgüello**. Vid. ACEROLLERA.

**Cirineo**. Cireneo, Simón de Cirene, personaje bíblico del Nuevo Testamento. *(El Cirineo ayudó a Jesús un trecho a cargar con la cruz a cuestas).*

**ciringallo**. Vid. CERINGALLO.

**cirolero** (DRAE). Ciruelo.

**ciruelo, (se subió a un...)**. Expresión usada para indicar que una conversación, situación, obra, reunión, ha terminado de improviso, sin llegar a un acuerdo e incluso de malas maneras. *(¿Sabes aquella junta que entuvimos hace unos días pa ver si se encementaba la zaica?, pues se subió a un ciruelo y to acabó mal).*

DRAE. CIRUELO. Árbol frutal cuyo fruto es la ciruela.

**cisco** (DRAE). Carbón vegetal menudo. Bullicio, reyerta, alboroto.

**Civán**. Acequia de Civán (acequia principal), la mayor, más larga y caudalosa del término de Caspe. Se inició su construcción en el año 1550 (según Valimaña). Nace en el embalse del mismo nombre, en el río Guadaloque, sito en el límite con el término de Alcañiz, y muere dentro del término de Chiprana. Recorre 53,68 kilómetros y riega 3.958 hectáreas de las 4.163 hectáreas de regadío existentes en todo el término de Caspe.

**Civán, (embalse de...)**. Llamado también embalse de Caspe II. Construido aguas arriba del río Guadaloque, en la antigua ubicación de la azud del mismo nombre. Comparte su extensión entre los términos de Caspe y Alcañiz.

**cizar**. Picar el aguijón, órgano con veneno que tienen los escorpiones y algunos insectos. *(Iba patiendo sin cudiáu por el monte y m'ha cizáu un arracláu en el pie).*

**cizo**. Aguijón. Lengua bífida de la culebra. *(Cuando la culebra no saca el cizo, es que está asustá).* Mala lengua de alguien, malintencionada, lengua viperina. *(Guárdate de Fulanita, tiene un cizo que no perdona a naide).*

**clapáu**. Amodorrado. Distendido. Distráido. Excusado. Dormido. Agazapado. *(Esta tarde me voy a quedar clapáu en casa, sin ir a trebejar porque no entengo ganas).*

**clarión** (DRAE). Tiza, barrita de yeso mate para escribir en los encerados.

**clarismo**. Clarísimo. Puro. Limpio. Transparente. *(El aigua d'esta charca está clarisma, seguro que'es güena pa bebela).* Evidente. Cierto. Manifiesto. Expresado con mucha claridad. *(Ese consejo que m'has dau está clarismo, y lo cumpliré a rajatabla).*

**clavada**. Voz usada para expresar que en una compra se ha pagado un precio más elevado de lo razonable o normal. *(Hi compráu una burra a un tratante y aura veo que m'ha pegáu una clavada más que regular, por tonto).*

DRAE. CLAVADA. Guarnición o armada con clavos.

**clavario.** Calvario, lugar con una o varias cruces. (*Ya sabemos que el clavario fue el final del viacrucis de Cristo*).

DRAE. CLAVARIO. Clavero, llavero, persona que custodia las llaves.

**clavelina.** Planta del clavel común. (*En el güerto tengo un piaciqué de jardín lleno de clavelinas en flor*).

DRAE. CLAVELLINA. Planta semejante al clavel, pero de flores sencillas y más pequeñas).

**clavelinera.** Vid. CLAVELLINA.

**clavija.** Estaquilla para sujetar el timón del arado a la trasca o barzón del yugo. (*Si no hundes bien la clavija en el anillo del yugo, te se soltará el timón del aladro cuando menos lo esperes*).

DRAE. CLAVIJA. Trozo de materia apropiada que se encaja en un agujero de una pieza sólida.

**clocada.** Pollada, conjunto de pollos que nacen de los huevos empollados por una gallina clueca. (*Con esta y un par de clocadas más, ya tendremos buenos capones pa Navidá*).

CAT. LLOCADA. Pollada.

**clocha.** Esperadero, puesto para cazar a la espera perdices u otras aves. (*Tú espera atento en la clocha y verás como pronto pasa alguna presa que puedas cazar*). Hoyo, agujero de pequeñas dimensiones excavado en el suelo. (*Esa clocha nos servirá pa jugar al guá*).

**cloqueta.** Croqueta, porción ovalada de masa hecha generalmente con picadillo de carne o pescado, ligada con besamel, empanada y frita en aceite. (*Con la carne del cocido desmenuzá, se puen hacer una güenas cloquetas pa cenar*).

DRAE. CROQUETA. *Idem*.

**cloquetas, (en...).** En cuclillas. Ponerse agachado para que las nalgas se acerquen al suelo o descansen en los talones. (*Pa cagar cuando estás en pleno campo, lo mejor es ponerse en cloquetas debajo de una higuera*).

**cloriar.** Colorear, dar color, teñir de color. (*Podrás cloriar de otro color estas sayas con un paquetico de tintes Iberia*).

CAT. COLORAR. Colorear.

**clote.** Bache. Hoyo en el pavimento. Agujeros que produce en el suelo de tierra el agua que gotea de las canaleras de los tejados. (*Ha llovido con alma, ¡vaya clotes que hay en la calle!*).

DRAE. CLOTA. Hoya que se hace para plantar un árbol o arbusto.

CAT. CLOT. Hoyo. Bache.

**clucáu.** Fruto vano, vacío, sin sustancia por estar podrido o lleno de gusanos. (*M'has dau una manzana clucá, está fofo y no sabe bien*). Persona o animal enfermizos. (*Este crío no medra, está clucáu el pobre*).

**clueca** (DRAE). Gallina u otra ave cuando está propensa a empollar huevos.

**clujido.** Rayada o calambre que se produce en la región lumbar de la espalda, generalmente por un esfuerzo excesivo al intentar levantar un gran peso. (*Hi ido a vantar ese pedrusco y m'ha dau un clujido en los riñones que aura no me puó ni mover*).

DRAE. CRUJIDO. Acción y efecto de crujir.

**clujín.** Crujido, ruido de algunos cuerpos cuando rozan entre sí o se rompen. (*Esa viga del techo está pudrida, se sienten unos clujines que asustan*).

DRAE. CRUJIDO. *Idem*.

**cobollo.** Cogollo de las hortalizas, principalmente el de la lechuga. (*No aproveches tanto las hojas verdes de las ensalás qu'enday muchas, prepara solo los cobollos tiernecicos*).

DRAE. COGOLLO. Parte interior y más apretada de las hortalizas.

**cocá.** Bofetada. (*Zagal, estate quieto y sin in-cordiar, que t'estás ganando una cocá*).

DRAE. COCA (sin tilde). Torta, dulce de horno.

**coces, (par de...).** Dar coces las caballerías con las dos patas traseras a la vez. (El dicho no se refiere a dos coces, sino a las dos patas que las dan). (*Estaba estirando de la cola al caballo y m'ha arreáu un par de coces que cuasi me mata*).

DRAE. COZ. Sacudida violenta que hacen las bestias con alguna de las patas.

**cochón.** Cerdo, tocino, animal que se cría en domesticidad para sacrificarlo y dedicar

sus carnes a la alimentación humana. (*Dale berzas al cochón pa que engorde, que l'espera su San Martín* (11 de noviembre, tiempo de la matancía). Persona sucia, marrana, desaseada, desaliñada. (*Fulano es un cochón, l'hace buena falta agua, jabón y un estropajo*). DRAE. COCHO. Cerdo.

**cociar.** Cocer, dar coces. (*Este mulo es un guito, siempre inquieto y cociando sin parar*).

**cocido.** Borracho. Ebrío. Embriagado por la bebida. (*Fulano no sabe contenesse cuando bebe, siempre acaba cocido y sin conciencia*). DRAE. COCIDO. Acción y efecto de cocer.

**cociniar.** Guisar. Realizar otras labores propias de la cocina. (*Ponte ya a cociniar la comida o no comeremos hoy a su hora*). DRAE. COCINAR. Guisar, aderezar los alimentos.

**cocinicas.** Hombre aficionado a cocinar. (*Fulano es un cocinicas, guisa mejor que muchas mujeres*). Hombre al que le gusta meterse demasiado en cosas de mujeres. (*A Mengano le chiflan los vestidos, las joyas, los adornos, los afeites, ¡es un cocinicas!..., por no llamalo de otra forma*).

**cocinilla.** Cocina llamada «económica», especie de estufa con forma cúbica de hierro fundido o chapa gruesa, que hace las veces de fogón, aventajando a este en utilidad y, sobre todo, comodidad. (*Dende que pusimos la cocinilla, el fuego bajo ha pasáu a la historia*).

DRAE. COCINILLA. Aparato con lamparilla de alcohol, que sirve para calentar agua o usos análogos.

**cocio.** Cuenco. Recipiente de barro parecido a media tinaja, con poca altura, de boca muy ancha y base estrecha. (*Pon a remojo la ropa en el cocio pa que dimpués sea más fácil lavala. Vid. ENCOCIAR*).

**cocón.** Fantasma imaginario que se nombra para atemorizar a los niños. (*¡Niño!, pórtate bien o llamaré al cocón pa que te se lleve*). Pago que se da al COCONERO (*vid.*), por sus servicios. Consiste en un pan hecho con la mitad de masa que los normales. (*Este pan pequeño será el cocón pa'l coconero*).

DRAE. COCO. Fantasma con que se mete miedo a los niños.

**coconero.** Empleado de un horno de pan, que iba a buscar la masa a casa de los clientes y les llevaba el pan una vez cocido. (*La masa ya'stá prepará pa que se la lleve el coconero al horno*).

**cocota** (DRAE). Cabeza humana.

**cocotazo.** Coscorrón. Golpe doloroso en la cabeza, pero que no sangra. (*Nos himos aca-cháu mi hermano y yo a la vez pa coger al gato y nos himos arreáu un buen cocotazo*).

**cocotera.** Cabeza humana, parte superior del cuerpo. (*¡Cuántas veces t'hi dicho que la cocotera sirve pa más cosas que pa llevar la guaina, so tontusco!*).

DRAE. COCOTERO. Árbol palmáceo cuyo fruto es el coco.

**cocreta.** *Vid.* CLOCLETA.

**cocut.** Abubilla. *Vid.* CUCUT. Cobarde, sin valor, pusilánime. (*Mengano es un cocut, no s'atreve ni a cruzar la calle cuando llueve*). Cornudo, cónyuge de la mujer que comete adulterio reiteradamente. (*La mujer de Fulano l'ha convertido en un cocut, y él ni s'entera, el pobre*).

**coda** (DRAE). Cola.

**coda, (con la... entre las piernas).** Locución de uso común que se dice para expresar que alguien está humillado, avergonzado por haber recibido una fuerte reprimenda, amonestación o advertencia. (*Hi gritáu al mediero por el desaguisáu que m'ha hecho en el güerto, y s'ha marcháu a casa con la coda entre las piernas*). Postura que adoptan algunos animales, principalmente los perros, cuando se les grita o castiga.

DRAE. CODA. Cola. Extremidad posterior del cuerpo y de la columna vertebral de algunos animales.

**codera** (DRAE). Última parte de un cauce de riego. Pieza de protección del codo.

**codeta.** Extremo final del cuero cabelludo en el cogote. (*Tengo tanta calor que hasta me baja el sudor de la caiza por la codeta*).

**DRAE. COLETA.** Mechón de cabello, entretejido o suelto, sujeto con un lazo o goma, que se hace en la cabeza.

**codolla.** Agujero natural en una piedra. *(Esta piedra tiene tantas codollas que paice un queso).*

CAT. CÒDOL. Guijarro.

CAT. CODOLELL. Piedrecilla, china.

**codón.** Rabadilla de las aves. Extremidad donde están las plumas de la cola. *(El codón de toas las aves, guisáu, es mu tierno y mu sabroso, es el bocadito de la reina (vid.)).*

**DRAE. CODÓN.** Tronco de la cola de los cuadrúpedos.

**codaña.** Membrillo. Fruto parecido a la manzana, pero más grande. Tiene una pulpa de textura áspera con sabor algo ácido. *(Pon algunas codoñas dentro del almarío, que le dan mu güena ulor a las ropas).*

**DRAE. CODOÑATE.** Dulce de membrillo.

CAT. CODONYER. Membrillo.

**coger** (DRAE). Caber, tener capacidad. Asir, agarrar, tomar.

**cogilones.** Cogilón. Voz citada por Collell-mir, sin decir qué es o qué significa.

**cogorcio.** Cogote, parte superior y posterior del cuello. *(¡Estoy dista el cogorcio d'escuchar tus sandeces y jautadas!).*

**DRAE. COCOROTA.** Coronilla, parte más eminente de la cabeza.

**cogullada.** Cogujada, pájaro de la misma familia que la alondra y muy semejante a esta. Anida en los sembrados. *(Este campo de cebá está lleno de cogulladas, que nos van a dejar la cosecha esmediá).*

**DRAE. COGUJADA.** *Idem.*

**cojín-cojiando.** Cojeando, haciendo el cojo. *(¡Mira este listillo!, cojín-cojiando y va más deprisa que denguno de nusotros).*

**cojitranco** (DRAE). Persona que cojea de forma llamativa.

**cojón de gato** (también: *botón de gato*). Variedad de uva de grano rojo y grande, ovalado, parecido a dicha gónada gatuna. *(Los*

*granos de uva de cojón de gato son gordos y güenos pa comelos).*

**¡cojona!** Expresión de asombro o sorpresa. *(¡Cojona qué susto m'has atizáu!, otra vez no hagas tanto ruido cuando entres, coño).*

**cojonazas.** Huevazos (vulgar), flojo, perezoso. Persona lenta, cachazuda, tranquila, cómoda, sosegada. *(Fulanito es un cojonazas, nunca tiene prisa, ni se incomoda, ni se sosprende por na).*

**DRAE. COJONUDO.** Estupendo, magnífico, excelente.

**cojonera.** Saco testicular y su contenido. *(M'hi dau un trompazo en la cojonera y m'hi quedáu priváu un buen rato).*

**colación.** Aguinaldo. Presente, obsequio navideño. Regalo que se da en Navidad. *(S'acerca la Nochebuena, hay que llevar la colación a los parientes y amigos).*

**DRAE. COLACIÓN o COLLACIÓN.** Refacción que se acostumbra a tomar por la noche en los días de ayuno. Refacción que se da a un huésped.

**coladero.** Mentidero. Reunión de gente ociosa donde se comentan sin ahondar asuntos, noticias y chismes poco relevantes. *(Me gusta acercame al mediodía por la plaza, porque siempre hay algún coladero donde entretenese un buen rato).*

**DRAE. COLADERO.** Manga, cedazo, paño, cesto o vasija en que se cuele un líquido.

**coldera.** Cordera, hija de la oveja, que no pasa de un año. *(Hay que apartar las colderas pa que no sigan a las madres cuando salen a pastar).*

**colerín.** Deposiciones abundantes, persistentes e incontroladas de heces muy licuadas, acompañadas de dolores en el bajo vientre y vómitos intermitentes, consecuencia, generalmente, de comer sin tino alimentos que luego no se digieren adecuadamente. *(El atracón que me di en la cena no me sentó bien, y he estáu toa la noche asentáu en el retrete con un colerín que cuasi me voy por el culo).*

**DRAE. CÓLERA.** Enfermedad epidémica aguda de origen bacteriano, caracterizada por vómitos repetidos y diarrea severa.

**colgarajo.** Cualquier cosa sucia, zafia y tosca que cuelga. (*Quita ese colgarajo de la ventana, que no es cortina ni es na y da asco velo*). DRAE. COLGAJO. Trapo o cosa despreciable que cuelga.

**colgarallo.** *Vid.* COLGARAJO.

**colgarallo del liviano.** Conjunto de vísceras que cuelgan de los pulmones en una sola pieza al destripar a un animal cuadrúpedo. (*Muerto el tocino y abierta la tripa, el colgarallo del liviano hay que colgalo pa que s'enfríe antes de cortalo en piazos*).

**cólico miserere** (DRAE). Oclusión intestinal aguda que determina un estado gravísimo, cuyo síntoma más característico es el vómito de los excrementos.

**coligiar.** Trastear, revolver, mover, menear, agitar, todo ello sin prestar demasiada atención ni entusiasmo a lo que se hace. (*¡Deja de coligiar con el vino y aplícate a trasegalo cuantuantas, que ya es tiempo!*).

**coligies.** Coligiador. Persona poco seria y desordenada en su trabajo, apática y zaborrera. (*A este pion no se le puen mandar algunos trabajos, es un coligies y no hace más que enredalos*).

**colís-colás.** Balancín. Juego para niños consistente en un madero o tablón apoyado en su centro sobre una base. Sentados cada uno en un extremo, se columpian de abajo arriba y viceversa. (*Con esta tabla apoyá en esa piedra ya tenemos un colís-colás pa jugar un buen rato*).

**colla.** Mucha cantidad de algo. (*Tengo una colla de conejos matáus pa poner en adobo pa'l invierno*). Pandilla, cuadrilla. Grupo de personas. (*Ahí viene una colla de gente alborotando sin ningún respeto a naide*).

DRAE. COLLA. Trailla de dos perros. Cuadrilla de jornaleros de los puertos.

CAT. COLLADA. Muchedumbre.

**collado** (DRAE). Depresión suave por donde se puede pasar fácilmente de un lado a otro de una sierra.

COLLADO GARCÉS. Huerta del término de Caspe, al oeste de la ciudad, entre la Plana

del Pilón, Pallaruelo y Forca Vallés. Tiene 289 hectáreas y la riega la acequia de Cíván.

**collarón.** Collera, collar de cuero o lona, relleno de borra o paja, que se pone al cuello de las caballerías para que no les hagan daño los arreos. (*Sujeta bien el collarón al cuello del mulo o se l'hará una llaga con el roce*).

DRAE. COLLERA. *Idem*.

**Colláu, (mina del...).** Túnel del ferrocarril, línea de Madrid a Barcelona, sito en la partida Collado Garcés (*vid.* COLLADO), en el término de Caspe.

**collera** (DRAE). *Vid.* COLLARÓN.

**colo.** Cuelo (del verbo *colar*). (*Si colo el mosto seguro que sale algún borfollo o alguna pepita de la uva*).

DRAE. COLO. Colon, porción del intestino grueso.

**colofonia.** Agua de Colonia, líquido muy oloroso y refrescante. (*No te pongas tanta colofonia cuando te painas, que llevas el pelo chapináu y güeles qu'entufas*).

DRAE. COLOFONIA. Resina sólida, producto de la destilación de la trementina.

**columpiar** (DRAE). Mecer, balancear, mover acompasadamente algo. Equivocarse con cierta sensación de ridículo.

**comadre** (DRAE). Partera, comadrona.

**comboyar.** Halagar, adular. Seguir la corriente a alguien con ánimo de contentarle. (*Tenemos que comboyar al patrón, a ver si nos sube el jornal*).

DRAE. CONVOYAR. Escortar lo que se conduce de una parte a otra para que vaya resguardado.

**comboyáu.** Atendido. Agasajado. Halagado. Considerado. Mimado. (*El agüelo está mu comboyáu por toa la familia... ¡será qu'están esperando la herencia!*).

**comedias, (casa de las...).** Teatro, edificio destinado a la representación de obras escénicas. (*Esta tarde hay una función en la casa de las comedias, tendremos qu'ir a vela*). Se determina con esta frase una acción o situación despectiva, significativamente falta

de consistencia o de poca fiabilidad, frágil y absurda. (*Esto que me propones es tan osurdo como si me hablaras de la casa de las comedias*).

**comedias, (arder como la casa de las...).** Expresión aplicada a un edificio u otra cosa que, al incendiarse, arde con gran celeridad y abundantes llamas. No cabe duda de que el dicho está propiciado por la facilidad con que ardían antaño los teatros, debido a las poco sólidas y ancestrales instalaciones con que contaban. (*Era un almacén tan viejo que, cuando se quemó, ardió como la casa de las comedias*).

**comenencia.** Conveniencia. Utilidad, provecho. Convenio, acuerdo. (*Tenemos que estudiar la comenencia de comprar un tractor, pa que no nos sean tan duras las fainas del campo*).

**comiditas** (Andolz cita *comidetas*). Juego de niñas simulando que preparan comidas.

**comilona** (DRAE). Comida muy abundante y variada.

**comistraja.** Borrallo. Comida pobre y de muy poca calidad. (*Con semejante comistraja, poco gusto le damos al cuerpo*).

DRAE. COMISTRAJO. Mezcla irregular y extravagante de alimentos.

**compadre, (estilo...).** Expresión que se usa para determinar que una obra o trabajo se ejecutan o están acabados de una forma imperfecta, chapucera y poco cuidadosa. (*El arbañil ha hecho esta paré a estilo compadre, los ladrillos mal aliniáu y el relaváu lleno de borrocós*).

DRAE. COMPADRE. Amigo o conocido.

**compondros.** Metomentodo. Entremetido. (*Este compondros siempre quie arreglar las cosas y las estropicia entavía más*). Marisabidilla. Mujer que presume de sabia. (*Fulanita es una compondros, paice que lo sabe to y no sabe na, solo quie februar devante de los amigos*).

**comulgáu.** Niño que ha recibido la primera comunión. (*Estos bombones que nos han regaláu los guardaremos pa dáselos a algún comulgáu y algo nos aurramos*).

DRAE. COMULGAR. Recibir la sagrada comunión.

**Conceción.** Concepción (nombre propio).

**conciencia.** Conciencia, conocimiento reflexivo de las cosas. (*Mi padre siempre ha sido mu riguroso y estrecho de conciencia pa tos nusotros... ¡pero pa él, no tanto...!*). Despertar de alguien que está inconsciente, recuperar el sentido. (*S'ha quedáu priváu con un trompazo y ha recuperáu la conciencia dimpués de mucho rato, ¡qué susto nos ha atizáu!*).

DRAE. CONCIENCIA o CONSCIENCIA. Pleno uso de los sentidos y facultades.

**conchales, (largo de...).** Frase usada para designar a una persona locuaz, de conversación pesada. Habladora. Cuentista. (*Este tío es mu largo de conchales, empieza a hablar y no acaba nunca*).

DRAE. CONCHAL. Se aplica a la seda de mayor calidad.

**concidir.** Coincidir. Hallarse a la vez dos o más personas en el mismo lugar. (*Voy a ver si concido con Fulano en la taberna pa pedile que m'haga un favor*).

**condenáu.** Persona molesta, antipática, que inspira rechazo o aversión. (*Mira cómo se ríe ese condenáu de las desgracias ajenas... ¡ya que no le toquen a él y así aprenderá!*).

DRAE. CONDENADO. Réprobo. Endemoniado, perverso, nocivo.

**condonguero.** Vid. CANDONGUERO.

**conduce.** En tiempos de la posguerra (año 1939 y siguientes), época del sufrido racionamiento, guía o despacho que portaba consigo, como declaración, quien transportaba determinados muy escasos géneros de primera necesidad, para que no se los detuvieran ni decomisaran. El nombre le viene de dicha palabra, impresa en el volante con gruesos caracteres: «Don..., conduce tal o cual artículo...». (*Voy a llevar el azaito a la estación del tren y faturalo pa Barcelona, prepárame el conduce porque no quío tener poblemas durante el transporte*).

**conducción.** Acción de llevar el ataúd de un cadáver desde su casa a la iglesia parroquial

y de allí al cementerio. (*S'ha muerto Fulano, ¡con lo majo qu'estaba!, la conducción es esta tarde a las cuatro*).

DRAE. CONDUCCIÓN. Conducir, llevar, transportar de una parte a otra.

**conejetes.** Colleja, golpe dado en la nuca con la palma de la mano. (*Cuando vayas a la escuela, si no te portas bien, prepárate a recibir los conejetes que t'atizará el maistro*).

**confitar** (DRAE). Cocer las frutas en almíbar.

**confituras.** Productos diversos confitados a base de abundante azúcar. (*Las confituras son güenas pa golosiar, pero no pa'l cuerpo*). Caramelos, peladillas y otras golosinas que se arrojaban a los críos que acompañaban con su gritería en los bautizos. (*¡Se cagará, / se meará, / si no tiran confituras / el diablo se lo llevará!* (alentadora cantinela de los chavales en los bautizos de antaño)).

**congeniar** (DRAE). Avenirse con otra u otras personas por tener genio, carácter o inclinaciones coincidentes.

**congojos.** Cojones. Testículos. Gónadas masculinas. (*Mira, estoy hasta los congojos de tanta monserga y tanta palabrería insulsa*).

DRAE. CONGOJO. Anheló.

DRAE. CONGOJA. Angustia.

**conil.** Conejo, mamífero doméstico cuya carne sirve como alimento. (*Mata un conil y este domingo l'haremos con arroz pa comer*).

**conillo.** Vid. CONIL.

CAT. CONILL. Conejo.

**con mí.** Conmigo. (*Anda, maño, vente con mí que te voy a enseñar la bodega y nos tomaremos unos vasos de vino pa celebrarlo*).

**conocencia.** Trato y comunicación con otras personas, pero no amistad. (*Tengo conocencia con el zalazaica y, si me lo camelo, pué que me deje regar fuera de turno*).

DRAE. CONOCENCIA. Conocimiento.

**conocida, (llevar la...).** Denunciar ante organismo competente un acto de ataque contra la propiedad, y evaluar el daño habido. (*Sospredí a Fulano y Mengano robán-*

*dome las presquillas y llevé la conocida a los civiles pa que tomaran cartas en el asunto*).

**conseguir.** Llegar a juntarse con un buen partido con vistas a matrimoniar. (*Fulanito consigue, porque s'ha echáu una novia guapa y rica*).

DRAE. CONSEGUIR. Alcanzar, obtener, lograr lo que se pretende o desea.

**consonante, (al...).** Al unísono. Sin discrepancia. Con unanimidad. De modo parecido. En consonancia. (*Mi vecino del güerto y yo siempre vamos al consonante, y así no tenemos nunca rencillas*).

DRAE. CONSONANTE. Letra consonante.

**contar.** Imaginar. Sospechar. Presumir. Tener indicios. (*A Fulano lo contaban en otro lugar lejos d'aquí, y s'ha presentáu de repente en la tertulia*).

DRAE. CONTAR. Numerar o computar las cosas.

**contento, (más... que chupilla).** Frase hecha de uso común para expresar la gran alegría, satisfacción o contento de una persona. (*A Fulano l'ha caído la lotería y está más contento que chupilla, el tío suertudo*).

DRAE. NO CABER DE CONTENTO. Sentirse muy satisfecho.

**contornillo, (poner en...).** Obligar, impulsar a hacer o cumplir algo. Inducir. Instigar. Persuadir. (*Tanto m'ha insistido Fulano sobre este asunto que dice qu'es tan güeno que, al final, m'ha puesto en contornillo y lo voy a hacer, a ver qué pasa*).

**contra.** Cuanto. (*Contra más cerca estemos de la puerta, mejor, por si hay que salir pitando*). Cerca. Al lado. Arrimado a. (*Pon esta silla contra la paré, pa que no estorbe el paso*).

DRAE. CONTRA. Hacia, en dirección a.

**contrafuerte.** Armazón de hierro que sirve de base para la construcción de un carro. (Como el chasis de un coche, pero en un carro). (*Hi pasáu por la carretería y ya tienen el contrafuerte de nuestro carro pa empezar a armalo*).

DRAE. CONTRAFUERTE. Machón saliente en el paramento de un muro, para fortalecerlo.

**contraicir.** Contradecir. Negar lo que otra persona da por cierto. (*Este tipo siempre s'empaña en contraicir to lo que yo digo, paice que sea militante de la oposición*).

DRAE. CONTRADECIR. Decir lo contrario de lo que otra persona afirma.

**con tú.** Contigo (ablativo del pronombre personal *tú*). (*Espérame un momento, que deseguida voy con tú al campo*).

**copeta** (DRAE). En la baraja: As de copas.

**coponario.** Copón, copa grande que contiene las hostias consagradas. (*Cuando el cura agarra el coponario es que va a empezar a «repartir hostias»*).

**coraletes o corales.** Guindillas picantes. Pimientos pequeños excitantes que irritan la lengua y el paladar como si quemaran. (*Ten cuidáu si muerdes esos coraletes, que queman en la boca como el fuego*).

**corazón.** Troncho, cogollo de las hortalizas. (*El corazón tierno de la ensalá, bien aderezáu, es bocáu güeno, refrescante y digestivo*). Parte interior del pericarpio de los frutos, que contiene las semillas. (*Estas peras tienen el corazón mu pequeño, cuasi se pué comer y ni t'enteras*).

DRAE. CORAZÓN. Órgano que actúa como impulsor de la sangre.

**corbetera.** Tapadera de la olla. (*Pon la corbetera en la olla o se saldrá el aigua cuando hierva*).

DRAE. COBERTERA. *Idem*.

**corchete** (DRAE). Especie de broche, compuesto de macho y hembra, que se hace de alambre u otro metal y sirve para abrochar algo.

**corcón.** Voz que cita Pérez Albiac sin indicar significado.

DRAE. CARCÓN. Correa con argollas en sus extremos, en que se afirman las varas de la silla de montar.

CAT. CORCÓ. Carcoma, gorgojo.

**cordera.** Oveja madre. Oveja de vientre. (*Hay que vigilar a la cordera, qu'está a punto de parir*).

DRAE. CORDERA. Hija de la oveja, que no pasa de un año.

**cordera.** Conjunto de crías de las ovejas, cuando estas paren. (*Ya han parido toas las corderas y tenemos una cordera de diez crías bien majas*).

**corderao.** *Vid.* CORDERETES, (CIELO A...).

CAT. CORDER. Cordero.

**corderetes, (cielo a...).** Cielo con nubes que tienen forma parecida a vellones de lana. (*Señales de lluvia, ya lo dice el refrán: «Cielo a corderetes, agua a calderetes»*).

DRAE. CORDERO. Hijo de la oveja, que no pasa de un año.

**cordiar.** Medir un terreno con una cuerda o cordel. (*Vamos a cordiar el güerto pa saber de una vez qué medidas tiene*).

DRAE. ACORDELAR. *Idem*.

**cordión.** Acordeón, instrumento musical de viento. (*Este tipo sabe tocar mu bien la cordión, siempre lo llaman pa organizar algún baile callejero*).

DRAE. ACORDEÓN. *Idem*.

**cordión, (mecagüen la...).** Expresión coloquial que denota enfado, irritación, cólera. (*No quío oír más esas solfas que no son verdá, ¡mecagüen la cordión!*).

**coritatis.** En cueros. Desnudo. En pelotas. En porretas. (*Fui a bañame a Las Higueretas, en el Guadalupe, y no llevaba taparrabos, así es que me zambullí en coritatis*).

DRAE. EN CUEROS. Sin vestido alguno.

**coroneta.** Coronilla, parte más eminente de la cabeza. (*Antes los curas llevaban la coroneta afeitá en forma redonda, y se llamaba tonsura*).

DRAE. CORONILLA. *Idem*.

CAT. CORONETA. Coronilla.

**corpé.** Chaleco de los hombres. Corpiño o jubón de las mujeres. Ambos son prendas de vestir sin mangas, cubren el tronco hasta la cintura y suelen llevarse encima de la camisa o blusa. (*A este corpé le faltan dos botones, no me queda bien desabrocháu*).

DRAE. CORPIÑO. Almilla o jubón sin mangas.

**corraliza** (DRAE). Corral. Pociлга, establo para ganado de cerda.

**corrastroquera** (Andolz cita *corrostroquera*). Vid. CORROSTROCA.

**correa**. Barra de hierro que refuerza las varas del carro por su parte interior. (*Si no fuera por la correa, las varas del carro s'habrían partido más de cien veces*).

DRAE. CORREA. Tira o cinta de cuero

**correcalles**. Juego de niños que consiste en ir saltando por encima de los compañeros flexionados, apoyando ambas manos en ellos, recorriendo así el terreno. El que salta se coloca delante del primero de la fila, y así sucesivamente.

**corredura**. Eyaculación, semen expelido de los órganos sexuales. (*¡Qué bronca m'echa mi madre cuando ve una corredura en las sábanas de mi cama!*).

DRAE. CORREDURA. Parte que rebosa en la medida de los líquidos.

**correla, (vamos a...)**. Expresión utilizada para indicar que se va a tomar parte en una juerga o a ir de parranda. (*Esta noche vamos a correla, que ya empiezan las fiestas del pueblo y es hora de divertirse*).

**correón**. En los viejos balones de fútbol, correa de cuero que cerraba la abertura por donde se introducía la cámara de goma hinchable. (*Si juegas el balón de cabeza, cudiáu no te pegues con el correón en la frente, que verás las estrellas*).

DRAE. CORREÓN. Sopanda. Cada una de las gruesas correas empleadas para suspender la caja de los coches antiguos.

**corrilencia**. Iniciar una carrera corta o carrerilla a fin de tomar impulso, generalmente para dar un salto. (*Para saltar ese brazal tan ancho, tendrás que coger corrilencia o no lo lograrás*).

**corro**. Extensión de tierra de poco tamaño. Parcela pequeña. (*Tengo un corro de tierra en Rimer que solo sirve pa plantar cuatro hortelizas*).

DRAE. CORRO. Espacio circular o casi circular.

**corromper** (DRAE). Incomodar, fastidiar, irritar, importunar. Oler mal.

**corrostroca**. Peonza que gira dando saltos por estar mal centrado el eje o clavo sobre el que se apoya para dar vueltas. (*Hay que ajustar el punchón d'esta perinola, porque va corrostroca*).

**corrucarse**. Encogerse, llenarse de arrugas la piel humana, de los animales o de las frutas. (*Así como te vas haciendo viejo, la piel te se va corrucando sin remedio... ¡y no te valen cremas, pumadas ni masajes!*). Arrugarse las telas o tejidos. (*No te sientes así, sin cudiáu, que te se va a corrucar la falda nueva*).

DRAE. CORRUGAR. Arrugar.

**corrucáu**. Persona tacaña, mezquina, ruin, poco generosa, agarrada. (*Este tipo no da ni la hora, es un corrucáu de lo más preto qu'existe*).

**corrutaco**. Joven dócil y sencillo. Señorito apacible y educado. (*Este muchacho es un corrutaco, tiene modales correctos y es buena persona*).

DRAE. CURRUTACO. Muy afectado en el uso riguroso de las modas.

**cortapichas**. Tijereta, insecto con el abdomen terminado por dos piezas córneas móviles que forman una especie de alicates. (*Tendremos que solfatar las garchoferas, porqu'están llenas de cortapichas*).

DRAE. CORTAPICOS. *Idem*.

**corto, (más... qu'el día Navidá)**. Frase de uso coloquial que se emplea para designar a una persona muy tonta, pasmada, falta de entendimiento y razón. (Hace referencia a las escasas horas de luz de dicho día, próximo al solsticio de invierno (21-22 de diciembre, que son los días más cortos del año). (*¿Ves lo que t'hace este lelo con to lo que le mandas?, no se pué confiar en él porqu'es más corto qu'el día Navidá y no hace na a drechas*).

DRAE. CORTO. De escaso talento o poca instrucción.

**corvejón** (DRAE). Articulación entre la parte inferior de la pierna y superior de la caña en los cuadrúpedos.

**coscarana**. Torta redonda con forma de pequeño pan, que se cuece colocando la masa de manera parecida a una espiral. (*Haremos en el horno unas buenas coscaranas pa comelas de postre en las fiestas que s'avecinan*).

DRAE. COSCARANA. En Huesca: Torta muy delgada y seca que cruje al mascarla.

**coscarse** (DRAE). Darse cuenta, percatarse, enterarse.

**coscollo**. Arbusto o matas parecidas a una carrasca o encina. Se encuentra generalmente en el monte. (*En esa loma hay unas matas de coscollo que tienen más de dos metros de largas*).

DRAE. COSCOJA. Árbol achaparrado semejante a la encina.

DRAE. COSCOJO. Agalla producida por el insecto quermes en la coscoja.

CAT. COSCOLL o COSCOLLA. Coscoja, carrasca.

**coscorrón** (DRAE). Chichonera.

**coseta**. Pene infantil. (*¡Zagal!, sácate bien afuera la coseta, que te vas a mear en los pantalones*).

DRAE. COSA. Todo lo que tiene entidad. Objeto inanimado.

**cospillo**. Vid. PIÑUELA.

**cosque** (DRAE). Coscorrón, golpe en la cabeza.

**cosquete**. Coito, cópula sexual. Ayuntamiento del hombre con la mujer. (*Sábado sabadete, camisa limpia y cosquete (dicho popular)*).

**Costancia**. Constancia (nombre propio). Constancia, firmeza y perseverancia del ánimo en las resoluciones y en los propósitos. (*Fulano siempre consigue lo que quiere porque tiene mucha costancia en sus cosas y no se rinde por na del mundo*).

DRAE. CONSTANCIA. *Idem*.

**Costancio**. Constancio (nombre propio).

**costante**. Constante, reiterado, persistente, repetido. (*Es constante el mal de tripas que*

*tengo y, por mucho que cago, me paice que no tiene remedio*).

DRAE. CONSTANTE. Que tiene constancia.

**Costantino**. Constantino (nombre propio).

**costera** (DRAE). Cuesta, terreno en pendiente.

**costerudo**. Terreno costanero, que está en cuesta o pendiente bastante acusadas. (*El pueblo alto es bastante costerudo, porqu'está construido sobre montes*).

CAT. COSTERUT. En cuesta.

**costillada**. Comida a base de costillas, generalmente asadas a la brasa. (*¡Qué bien sabe una güena costillada a cualquier hora del día!*).

DRAE. COSTILLA. Cada uno de los huesos largos y encorvados que nacen del espinazo y van hacia el pecho.

**costipáu**. Constipado, catarro, resfriado. (*El mejor remedio pa curar un costipáu: Aspirinas y «hojas de calendario»*).

**costodia**. Custodia. En el culto católico, pieza de metal noble donde se expone la hostia consagrada a la adoración de los fieles. (*En la fiesta del Corpus, sale la costodia a las calles en procesión*).

DRAE. CUSTODIA. *Idem*.

**Costodio**. Custodio (nombre propio).

**costrón**. Superficie endurecida en una herida o llaga seca, cuando tiene bastante tamaño o amplitud. (*A ver cuando me se cai el costrón que llevo en la canilla, que cuasi no me deja ni andar*).

DRAE. COSTRÓN. Trozo de pan frito, cortado de forma regular, con que se adornan ciertos guisos.

**cotarro**. Reunión bulliciosa de amigos o compañeros. (*En la taberna nos encontramos to'l cotarro de paisanos amigos de Baco*).

DRAE. COTARRO. Colectividad en estado de inquietud o agitación.

**coto**. Golpe dado en la cabeza, generalmente con los nudillos de una mano. (*Los maistros, cuando los zagales se desmandan en*

*la'scuela, reparten cuatro cotos en las caizas que los güelven a tos formales).*

DRAE. COTO. Terreno acotado.

**covar.** Empollar, calentar huevos para sacar pollos un ave o una máquina incubadora. (*La clueca s'ha puesto a covar los güegos y no se devanta ni pa comer).*

DRAE. COVAR. En Venezuela: Cavar, levantar y mover la tierra.

CAT. COVAR. Empollar.

**craba.** Cabra, hembra del macho cabrío, bode, boque, buco o cabrón. (*Como mejor están las crabas, sueltas por el monte a su aire).*

CAT. (DCVB). CRABA. Cabra.

**crabito.** Cabrito, cría de la cabra desde que nace hasta que deja de mamar. (*Este crabito recién parido en el monte, habrá que llevalo colgáu de la mano dista el antujano).*

CAT. (DCVB). CRABIT. Cabrito.

**creatura** (DRAE). Criatura.

**crebantar.** Quebrantar. Romper. Separar con violencia. Machacar. (*¡Como te vea otra vez pisotiándome las hortalizas del güerto a mala idea, te crebantaré la caiza con un garrote!*).

**crebar.** Quebrar. Romper. Estallar. (*Tantos fajos de leña himos puesto en la enramá que, al final, s'han crebáu los troncos que la sujetaban).*

**crebaza** (Andolz cita *crabaza*). Grieta en la piel de las manos. (*A las sirvientas, en el invierno, buenas crebaza que les salen en las manos de tanto tocar el agua fría).*

CAT. (DCVB). CREBASSA. Grieta.

**crebazar.** Calabazar, campo sembrado de calabazas. (*Este crebazar está mu probe, habrá qu'echale fiemo a conciencia).*

**cremallo.** En las cocinas de fuego bajo, cadena colocada dentro de la campana de la cual pende el caldero que se pone a calentar para diversos usos. (*Este cremallo es corto, la caldereta está lejos del fuego y tarda mucho en calentase).*

CAT. CREMALL. Tizón.

**creticar.** Criticar. Censurar, vituperar las acciones o conducta de alguien. (*Fulano*

*nunca dice na positivo, no hace más que creticar a to'l mundo y a lo qu'hacen).*

DRAE. CRITICAR. *Idem.*

**crío** (DRAE). Niño que se está criando.

**crisma** (DRAE). Cabeza, parte superior del cuerpo.

**crispetas.** *Vid.* PALOMETAS.

**cristianar** (DRAE). Bautizar, administrar el sacramento del bautismo. Cristianizar.

**crosta.** Postilla, corteza seca de una herida. (*Deja esa llaga al aire, pa que s'haga crosta cuantuantas).* Corteza del pan. (*Este pan está mu cocido, tiene mucha crosta y está cuasi requemá).*

DRAE. COSTRA. Cubierta o corteza que se endurece sobre una cosa húmeda.

CAT. CROSTA. Corteza. Postilla.

**crostón.** Corteza endurecida del pan. (*Este pan tiene tal crostón qu'hay que partilo con un serrucho).*

DRAE. COSTRÓN (*vid.*).

**cruceta.** Juego infantil consistente en lanzar con el dedo pulgar una aguja de cabeza gorda sobre otra, procurando que caiga al cruzado.

DRAE. CRUCETA. Labor de punto. Adorno femenino.

**crujín.** *Vid.* CLUJÍN.

**cuacar.** Satisfacer. Agradar. Gustar. Caer bien. Sentar bien. (*Voy a regalale este corpé a la sobrina, a ver si le cuaca y se lo pone).* Queerer hacer. Parecer bien. (*Ese pion no t'hará la fadena que le mandes si no le cuaca, es ansi de malmandáu).*

**cuadráu.** Persona grande, bien proporcionada, de cuerpo robusto y musculoso. (*Este mozo está cuadráu, no m'extraña que entenga más fuerza que un mulo).*

**cuadré.** Juego infantil del tres en raya.

DRAE. CUADRO. Cuadrado. Marco. Lienzo de pintura.

**cuadrizo.** Esquila voluminosa que se pone a los corderos cuando van en rebaño. (*Este cordero es grande y fuerte, podrá llevar el cuadrizo pa guiar a los demás).*

**cualicosa.** Cualquier cosa. (*Cualicosa es güena, si alegra las penas*).

**¿cuálo? y ¿cuála?** ¿Cuál? ¿Qué? ¿Cómo? ¿Qué cosa? (*¿A cuál de mis dos hermanas quies que le diga que venga?*). (*¿A ti cuál es lo que más te gusta pa merendar?*). Entre zagales, a la pregunta de *¿Cuálo?*, solía responderse en plan de chufla: *¡El tío Pascual!*

**cuantantes.** Cuanto antes. (*Cuantantes hagas la faina, antes acabarás*).

**cuarenta, (cantar las...)** (DRAE). Decir a una persona con resolución y desenfado lo que se piensa, aun cuando le moleste.

**cuarterero.** *Vid.* CALIQUEÑO. DRAE. CUARTELERO. Relativo o perteneciente al cuartel.

**cuarterón.** Durante la posguerra, paquete de tabaco conteniendo picadura en hebra o al cuadrado para liar cigarrillos. (*En los tiempos del racionamiento, con un cuarterón de tabaco tenías que fumar toa una semana, porque no te daban más*).

DRAE. CUARTERÓN. Cuarta parte de una libra.

**cuasi nada.** Curiosa expresión que pretende mitigar el significado absoluto de la voz *nada* tal como la define el DRAE. Es como si quisiera restarle entidad o importancia. (*Cuando me pilló la pierna el carro to'l mundo me icía: «Esto no es cuasi nada», y aluego... ¡me la cortaron! Sí, sí, cuasi nada*).

DRAE. NADA. Ninguna cosa. Negación absoluta de las cosas.

**cubertera.** Cubierta de la cama, que sirve de adorno por el día y abrigo por la noche. (*Ya viene el otoño, pon la cubertera en la pilitra porque en la noche se quedan los pieses helás*).

DRAE. CUBERTURA. Cubierta para tapar o resguardar.

**cubo** (DRAE). Pieza central en que se encajan los rayos de las ruedas de los carros.

**cubrir** (DRAE). Fecundar el macho a la hembra.

**cubullón** (Rais cita *cobullón*, y Andolz, *co-dujón*). Cada una de las dos cavidades con-

tenedoras del esportón, a ambos lados de la bestia de carga, con forma de cono invertido. (*¡Cuánto me gustaba de zagal ir montáu en la burra, metido en un cubullón del esportón!*).

**cuca** (DRAE). Pene de un niño.

**cucada.** Señal hecha a una persona cerrando y abriendo rápidamente el párpado de un ojo, con disimulo, para hacerle una advertencia. (*Estaba yo diciendo inconveniencias delante de una visita, y mi padre m'ha hecho una cucada pa que me callara*).

**cucar.** Llenar de cucos o gusanos. (*Toa la fruta que s'ha caído de los arboles al suelo se va a cucar si no la recogemos a tiempo*).

DRAE. CUCAR. Guiñar el ojo.

**cúcar.** Azúcar, cuerpo sólido cristalizado muy edulcorante. Esta voz suele emplearse con los niños. (*Mira, chiqué, te voy a ponerúcar en la tostá pa que te sepa mejor*).

**cucarramaca.** Voz citada por Pérez Albiac sin indicar definición. Andolz cita *cucalamaca*, aplicada al chico tímido, corto de ánimo, medroso.

**cucáu.** Agusanado. Lleno de cucos. (*Este melón está cucáu, ¡échaselo al tocino!*). Estropeado. Dañado. Cariado. (*Tengo una muela cucá y m'hace un mal que no puó ni comer*).

**cuchara, (mantecás de...)**. Dulce de horno. Tortas pequeñas redondas, que reciben su nombre por la cantidad de masa (una cucharada) que se emplea en cada una de ellas. (*Pa desayunar son mu güenos los mantecás de cuchara untás en leche*).

**cucharadeta.** Cantidad pequeña de líquido que se toma, se da o se sirve con una cuchara. (*La leche del vaso quema mucho, tómatela a cucharadetas y así no lo notarás tanto*).

DRAE. CUCARADITA. Porción que cabe en una cucharilla.

**cuchitril** (DRAE). Habitación pequeña y desaseada. Cuartucho.

**cuco.** Gusano. Larva. Oruga. (*Mira qué cuco más gordo hay en esta manzana*). Dirigida esta voz a un niño, suele referirse a un moco de la nariz endurecido. (*No te saques*

los cucos con el dedo, chiqué, que te se van a poner las narices como un esportón).

DRAE. CUCO. Oruga o larva de cierta mariposa nocturna.

CAT. CUC. Gusano.

**cuco de luz.** Luciérnaga, insecto coleóptero. La hembra despidе una luz fosforescente por los últimos segmentos del abdomen, de ahí su nombre. (*Esta noche llevaremos al chiqué a que vea los cucos de luz en algún ribazo, que l'harán gracia*).

CAT. CUCA DE LLUM. Luciérnaga.

**cucú.** Rais señala: «Juego de niños», sin indicar nada más.

DRAE. CUCÚ. Canto del cuclillo.

**cuclullo** (DRAE). Marido de la adúltera.

**cutut.** Cuclillo. Ave trepadora algo menor que la tórtola, con plumaje color ceniza. (*Está el tiempo tranquilo y caluroso, escucha cómo canta el cutut*). También suele llamarse así a la Abubilla, pájaro insectívoro del tamaño de la tórtola, agradable a la vista por su plumaje rojizo, pero de olor fétido y canto monótono. (*En esta parte del güerto ha anidáu un cutut, canta mal y güele pior, habrá qu'esturrialo*).

CAT. CUCUT. Cuclillo.

CAT. PUPUT. Abubilla.

**cuñar.** Cuidar. Asistir. Guardar. Conservar. (*Ya pues cuñar bien al burro, pa que no te se muera tan pronto como el otro que entenibas*).

**cuñáu.** Cuidado. Recelo. Preocupación. Temor. (*El tiempo está mu vero, si sales a la calle ten cuñáu no te vayas a enfriar*).

**cuñol.** Guijarro. Pequeño canto rodado. (*Esa senda siempre se llena de barro cuando llueve, solo se pué arreglar echándole cudoles en abundancia*).

CAT. CÒDOL. Guijarro.

**cuenco** (DRAE). Recipiente no muy grande, generalmente de barro, hondo y ancho y sin borde o labio.

**cuentar.** Contar. Tener en cuenta. (*Pa hacer esta obra primero tendrás que contar con mi aprobación*).

DRAE. CONTAR. Numerar las cosas. Referir un suceso.

**cuentra, (a la...).** Al contrario. Al revés. De un modo opuesto. En oposición. En antagonismo. (*Fulano es un borde, to lo que le mandas l'hace a la cuenta solo por joder la magra*).

DRAE. CONTRA. Oposición. Contraponer.

**cuentradecir.** Contradecir. Decir lo contrario de lo que otro afirma. Negar lo que se da por cierto. (*No sé cómo te las apañas, pero siempre te gusta cuentradecir to lo que yo digo*).

DRAE. CONTRADECIR. *Idem*.

**cuesco, (de...).** Fuerte. Robusto. Firme. Vigoroso. (*Este aladro nuevo qu'himos compráu es de cuesco, durará muchos años sin romperse*).

DRAE. CUESCO. Pedo ruidoso.

**cuete.** Cohete, artefacto explosivo festivo. (*¿Quién ha tiráu ese cuete? / El hijo el alcalde. / ¡Bien tiráu está ese cuete! (dicho popular)*). Coito, cópula sexual. Polvo (vulgar). (*Vamos a ver a las furcias y, de paso, echaremos un cuete pa descargar la escopeta*).

**cuevano** (DRAE). Cesto grande y hondo, generalmente tejido de mimbres.

**cuezca** (y todas las personas, singular y plural, del presente de subjuntivo del verbo *cocer*). Cuezca, cuezas, etc. (*Espera a que cuezca esta carne y verás cosa güena cuando la comas*).

**cuezo.** Cuezco (del verbo *cocer*, presente de indicativo).

**cuezo, (meter el...).** Equivocarse ostensiblemente por desconocimiento o por descuido, aunque sin intención, en un juicio, apreciación, palabra o intención. (*Ha empezáu a opinar Fulano sobre lo qu'estábamos tratando y ha metido el cuezo porque no entendía ni sabía na de na de la custión*).

DRAE. CUEZO, (METER EL...). Introducirse indiscreta e imprudentemente en alguna conversación o negocio.

**cufradre.** Cofrade, persona que pertenece a una congregación o hermandad, general-

mente devota. (*Los cufadres de la cufradía de Santo Domingo de Guzmán, celebran su fiesta, en el Coso, el 7 de agosto*). Tranquilo. Relajado. Bien atendido. (*¡Mialo!, ahí está repantingáu en el sillón como un cufadre regaláu y ocioso*).

**cuina.** Cocina, aparato que hace las veces de fogón, con hornillos y horno. (*Estas chuletas se asarán bien en la cuina cuando las chapas estén bien calientes*). Pieza de la casa en la que se guisan las comidas. (*La cuina es la habitación de la casa más acogedora y más caliente en los días fríos del invierno*).

CAT. CUINA. Cocina.

**culada.** Mostrar las nalgas adrede, bajándose pantalones y calzoncillos, en plan de burla; o sea, ponerse con el culo al trote. (*Cuando pasó Fulano por delante de mi güerto, l'hice una culada porque no me cae bien y m'ha hecho muchas putadas*).

DRAE. CULADA. Golpe dado con las asentaderas o cayendo sobre ellas.

**culatra.** Culata. Culera. Culo, parte que queda detrás o debajo de algo. (*Como mejor se mete el carro en el patio de casa es de culatra, pa poder desenganchar bien la caballería*).

DRAE. CULATA. Parte posterior de la caja de la escopeta.

**culazo.** Golpe con el culo. Caída sobre las asentaderas, golpeando con ellas. (*Andas sin cudiáu, t'has esbalizáu y t'has dau un buen culazo contra'l suelo*).

**culebrina** (DRAE). Meteoro eléctrico y luminoso con apariencia de línea ondulada.

**culeca.** Vid. CLUECA.

**culera.** Culo, sobre todo si es gordo y ampuloso. Parte inferior del tronco humano. (*Esa moza tiene una culera tan grande como una plaza de toros*). Parte posterior del pantalón. Culero. (*Estos pantalones tienen la culera mu radida, habá que coseles una pieza de tela nueva*).

DRAE. CULERA. Remiendo en los pantalones sobre la parte que cubre las asentaderas.

**culetazo.** Vid. CULAZO.

DRAE. CULATAZO. Coz que da el fusil al tiempo de disparar.

**culiar.** Ir de un lado a otro sin ton ni son, sin motivo, generalmente figoneando todo lo que se dice u ocurre. (*Fíjate en lo que hace Fulano, culiar por to's los laus alcagüetiando lo que pasa sin perder detalle*).

DRAE. CULEAR. Mover el culo.

**cullestro.** Calostro, primera leche que da la hembra después de parida. Se aplica, sobre todo, a la de mujer. (*Es mu güeno qu'el crío recién nacido tome el cullestro, ansí se limpia por drento*).

**culleus-cabezas.** Juego de niños que consiste en adivinar en qué posición se ha colocado una aguja de cabeza gruesa dentro del puño de la mano del jugador contrario.

**culo.** Reverso de una moneda. Cruz. (*Vamos a juganos este tirador a cra o culo, ¡echa la moneda!*).

DRAE. CULO. Conjunto de las dos nalgas.

**culo, (debajo el...).** Primer «tratamiento de planchado» que se daba a las sábanas bañeras. Una vez lavadas, secas, recogidas del tendedero y convenientemente plegadas, se colocaban sobre el asiento de una silla y las féminas se acomodaban encima, dándoles calor con las nalgas. (*Esas sábanas bastas será suficiente ponelas debajo el culo pa quitar las arrugas*).

**culos largos.** Vid. CAGONES.

**cumilleta.** Vizcaya y Andolz indican «planta comestible», sin especificar nada más.

**cunar** (DRAE). Acunar, mecer.

**cunillo.** Vid. CONIL.

**cuquera** (DRAE). Gusanera, herida en la cabeza.

**cuquero.** Azucarero, utensilio doméstico para contener el azúcar. (*Traime el cuquero, que me voy a endulzar un poqué más el café*). Persona que se dedicaba a explotar criaderos de gusanos de seda. (*Los cuqueros cuidaban de los gusanos de seda, cuando se criaban en Caspe*).

DRAE. CUQUERO. Pícaro, astuto.

**cuqueta.** Vid. COSETA.

**cura, (hágasela poner, señor...).** Expresión usada cuando se intenta por todos los medios que alguien cumpla una determinada cosa y, el muy testarudo, rechaza a ultranza el mandato aun a pesar de múltiples buenos razonamientos. (Seguramente está inspirada en la antigua creencia popular de que las recomendaciones del cura del pueblo «iban a misa» y, por ello, había que acatarlas sin chistar. ¡Amén!). (*Hace frío, está nevando, to está heláu, ¿y no te quies poner la zamarra pa abrigate?*, hágasela poner, señor cura, *te lo digo a ver si así m'haces caso, so tozudo*).

**curasana.** Voz que se dice a los niños para tratar de calmar el dolor de un golpe o herida de poca importancia, al tiempo que se frota suavemente con la mano. (*Curasana, / mal de rana, / si no te curas hoy, / te curarás mañana* (dicho popular)). Verbena, planta herbácea anual común en España (según Andolz).

**curcusido.** Cosido zafio. Zurcido grosero y tosco. (*Ese tomate que llevas en el calcetín te lo voy a arreglar con un curcusido rápido*).

Por extensión: cicatriz grande y mal curada. (*Ese corte que te distes con la falz, ¡vaya curcusido que t'ha dejáu en la mano!*).

DRAE. CORCUSIDO. Costura de puntadas mal hechas (coloquial).

**curiol.** Mal vestido. Poco compuesto. Desaseado. Lleno de harapos. (*Esta mujer es una curiola que solo sabe ponese vestidos viejos y pasáus de moda*).

**curro.** Manco, que ha perdido un brazo o una mano. (*Vamos a comprar un tebeo a la tienda del curro, en la calle Rosario*).

DRAE. CURRO. Majo. Que afecta libertad y guapeza (coloquial). Trabajo (coloquial).

**currusco** (DRAE). Corrusco, cuscurro, mendrugo, pedazo de pan duro.

**custión.** Cuestión, asunto o materia. Punto dudoso o discutible. (*Si tú quies comprar mi campo y yo no'stoy mu convencido, es custión de hablalo con calma*).

**cuto.** Cerdo, tocino, marrano. (*Este año mataremos un cuto bien gordo, porque come más que toa la familia junta*).

# d

**d-**. Consonante que se antepone a ciertos vocablos populares que comienzan por la vocal *e*, sin otro valor que el puramente fonético. Por ejemplo: *deslegir* (eslegir), *desgalicháu* (esgalicháu), *desgarrón* (esgarrón), *desmelicarse* (esmelicarse), etc.

**dalesne**. Dáselo a ellos. (*Cuando vengan los hombres de la siega, dalesne el botijo lleno de agua bien fresca*).

**dalla** (DRAE). Guadaña (en Aragón y Navarra).

**dallar** (DRAE). Segar con dalla o guadaña.

**dallón**. Guadaña de mayor tamaño que el normal. (*Esas yerbas tan altas y fuertes se cortarán mejor con el dallón que con la dalla*).

**dama, (manzaneta de...)**. Injerto de fruto de manzana, de forma similar a estas pero muy pequeña (unos dos centímetros de diámetro), de color rojizo oscuro y sabor ácido. (*Las manzanas de dama son guenas, pero te cansas de comelas por ser tan pequeñas*).

**damasquino**. Albaricoque. Albergé. Albré-chigo. (*Estos damasquinos entavía están verosos, hay qu'esperar unos días pa comelos*).

DRAE. DAMASQUINO. Damasceno. De Damasco. Perteneciente o relativo a esta ciudad.

**dámene**. Dame. Entrégame. Pásame. (*Dámene el carretel, que voy a echar un güen trago d'agua*).

**dardada**. Dolor intenso, súbito y momentáneo, como un calambre, en cualquier par-

te del cuerpo, sobre todo en el interior del tronco. (*Dende que m'aticé la tabalá, tengo unas dardadas en el costáu que m'hacen ver las estrellas*).

DRAE. DARDADA. Golpe dado con un dardo.

**daron**. Dieron (del verbo *dar*). (*Fuimos a llevales un regalo de boda a los novios y no nos daron ni las gracias*).

**datrás**. Detrás. En la parte posterior. A continuación. (*Datrás del primero viene el segundo, y datrás d'este, el tercero*).

**de**. Que. (*Tengo de ir a vete p'hacete unas preguntas*).

**decamino**. Inmediatamente. A toda prisa. En seguida. (*Veste andando pa'l campo, que decamino iré yo*).

**decir, (es un...)**. Expresión coloquial usada para indicar que lo dicho con anterioridad no debe entenderse literalmente. (*Está lloviendo tanto que los cielos se van a cair a la tierra, es un decir, claro está*).

**decisáis, decisiete, deciocho, decinueve**. Numeros cardinales.

**dedaleta**. Dedil, funda de cuero o de goma que se pone en los dedos para protegerlos y que no se lastimen o manchen. (*Esa dedaleta que t'has puesto en el uñero t'hará más mal que bien, porque no le llega el aire*).

**dedo gordo** (DRAE). Dedo pulgar.

**deducí** (y todas las personas, singular y plural, del pretérito perfecto de indicativo del

verbo *deducir*). Deduje. Inferí. Adiviné. Saqué la consecuencia. (*Cuando escuché lo que decía Fulano, deducí que m'estaba mintiendo*).

**defuera.** Fuera. Exteriormente. En la parte exterior de algo. (*Este tío siempre lleva la camisa por defuera de los pantalones, como si hubiá trebajáu mucho*).

DRAE. DEFUERA. De fuera.

**degajar.** Desgajar. Romper. Arrancar. (*Ha estiráu de la rama del árbol con tal fuerza que l'ha degajáu entera*).

DRAE. DESGAJAR. Desgarrar, arrancar. Despedazar, romper.

**degolláu.** Degollado, persona o animal con la garganta o el cuello cortado. (*El tocino está degolláu, ya se pué empezar a pelalo y trocialo*).

DRAE. DEGOLLADO. Degolladero. Escote de los vestidos.

**deja.** Manda testamentaria. Legado de un testamento. (*En el testamento de mi padre hay una deja importante pa la criada doméstica que siempre l'atendió*).

**delantecama.** Trozo de tela con encajes, puntillas o bordados, que se pone para orlar la cubierta y evitar que se vean las patas de la cama. (*Siempre te lo digo, maña, la cama echa y el delantecama encima, así está bien acabá*).

DRAE. ANTECAMA. Especie de tapete para ponerlo delante de la cama.

**deleitor.** Persona a cuyo cargo está el régimen o dirección de las aguas de riego en las comunidades de regantes. (*El deleitor indicará a qué fillolas hay que girar el aigua la próxima semana*).

**delgadurrio.** Falto de carnes. Seco. Muy delgado. Esquelético. (*Este zagal está mu delgadurrio, no mincha lo suficiente o es que tiene algún vicio oculto*).

DRAE. DELGADUCHO. Delgado. Flaco (despectivo).

**della.** Ella. A ella. Con ella. De ella. (*Este refajo es de tu agüela, dáselo della antes de que te lo vea y s'enfade*).

**demá.** Mañana, día que sigue al de hoy. (*Este trabajo tan pesáu déjalo pa demá, que hoy ya himos pencaú bastante*).

CAT. DEMÀ. Mañana.

**demonios encadenáus.** Expresión dicha para referirse a algo que es muy malo o desagradable, o sumamente perjudicial o dañino. (*Este licor es mu malo, sabe a demonios encadenáus*). (*El sulfato qu'estamos echando en las pataqueras debe ser cuasi como demonios encadenáus, porque ves cair al suelo los cucos en el inte*).

**dena.** Voz usada en lugar de la palabra *Dios*. Generalmente se cita con la intención de minimizar una blasfemia. (*Ya me corrompe las narices que siempre m'estéis haciendo la burla, ¡mecagüen dena!*).

**denantes.** Voz que indica prioridad de tiempo. Hace un momento. Hace muy poco. En tiempo pasado inmediato. (*Denantes que amanezca nos tenemos que vantar si queremos coger muchas olivas*). También indica preferencia. (*Toma nota pa siempre, denantes que tú hi d'ir yo, que pa'iso soy más viejo*).

**dendaquí.** Desde aquí. Desde este lugar. (*Asúbete en este ripio, porque dendaquí se ve mu bien el campanario del pueblo*).

**dende** (DRAE). Desde, de allí.

**denguno.** Ninguna persona. Nadie. (*No sé qué pasa hoy, pero en la taberna no hi encontráu a denguno de los amiguetes*).

**denoches.** Por la noche, con oscuridad total en el ambiente. (*Es denoches y auno himos cenáu, hoy iremos a la piltra autraura*).  
DRAE. DE NOCHE. Después del crepúsculo verpertino.

**dental** (DRAE). Palo donde se encaja la reja del arado. Cada una de las piedras o hierros del trillo que sirven para cortar la paja de las mieses.

**dentera** (DRAE). Sensación desagradable en los dientes al comer algo agrio o acerbo, oír un chirrido estridente o tocar determinados cuerpos.

**departe.** A una hora o tiempo indeterminado. Tarde. Bastante tarde. (*No t'apures si*

*tardo en llegar del campo, vendré de parte tarde porqu'entengo mucha faina).*

**deputáu.** Diputado, persona nombrada para representar a otras en una cámara legislativa. (*En los tiempos del deputáu Ossorio, s'hicieron algunas cosas d'importancia en Caspe*).

DRAE. DIPUTADO. *Idem*.

**derrengáu.** Muy cansado. Fatigado.

DRAE. DERRENGADO. *Idem*.

**derrumbase.** Perder el ánimo o el vigor. Apocarse. Abatirse. (*Fulano se derrumbó cuando vio que no le daban el trabajo qu'había solicitáu*).

DRAE. DERRUMBAR. Precipitar, despeñar, derribar, demoler.

**desa.** Dehesa. Terreno de gran superficie destinado tanto a cultivos como a pastos. (*Mañana principiaremos a sembrar en la desa, antes de que s'acabe el buen tempero*).

DRAE. DEHESA. Tierra generalmente acotada y, por lo común, destinada a pastos.

**desaborío.** Arisco. Huraño. Desamorado. (*No sé cómo Fulanita quiere tanto a su novio, porqu'es un desaborío intratable*).

DRAE. DESABORIDO. Persona sosa, de carácter indiferente.

**desaflojar.** Desatornillar. Aflojar. Perder fuerza. (*Pa soltar esa tapadera, primero habrá que desaflojar los tornillos que la sojetan*).

DRAE. AFLOJAR. Disminuir la presión o la tirantez de algo.

**desagerar.** Exagerar. Encarecer. Dar proporciones excesivas. (*Este tío, siempre que dice o hace algo desagera tanto qu'es imposible creelo*).

DRAE. EXAGERAR. *Idem*.

**desanchar.** Ensanchar. Dar mayor anchura. Aumentar la amplitud o extensión. (*Habrá que desanchar el camino que va al campo, pa que pase bien el tractor qu'himos compráu*).

DRAE. ENSANCHAR. Extender, dilatar, aumentar la anchura de algo.

**desanivelar.** Desnivelar. Poner a diferentes alturas. Alterar el nivel entre dos o más cosas. (*Este tío no sabe labrar, cada vez que*

*mete el tractor en el campo desanivela los bancales*).

DRAE. DESNIVELAR. *Idem*.

**desatacar** (DRAE). Desatar o soltar los botones o corchetes con que está ajustada o abrochada una prenda de vestir.

**desbezar o desvezar.** Destetar. Quitar el pecho. Obligar a que el niño o las crías de los animales dejen de mamar. (*Hay que desbezar a los ternascos, que ya puen comer forraje por su cuenta*).

DRAE. DESVEZAR. Cortar los mugrones de las viñas, aislándolos de la cepa madre, cuando ya tienen bastantes raíces propias.

CAT. (DCVB). DESVESAR. Desmamar.

**desbordar.** Desbrozar. Quitar la broza. Limpiar la maleza. (*Vamos a desbordar esta margen, que las malas yerbas se meten dista en los bancales*).

DRAE. DESBORDAR. Rebasar el límite de lo fijado o previsto.

**desbordizar.** Quitar los tallos bordes de la vid, para que no los riegue inútilmente la savia y así favorecer el crecimiento de los buenos. (*Ha llegáu la calor y ya'stán creciendo apriosa vides y parras, es tiempo de desbordizar si queremos tener buena cosecha de uvas*).

CAT. (DCVB). ESBORDAR. Podar la viña.

**descabellás.** Descabelladas. En las rogativas a la Magdalena a finales del siglo XIX, en tiempos de escasez de agua, nombre dado a las chiquetas vestidas con túnicas y con el pelo suelto hasta la cintura, que recibían a la imagen de la santa a la entrada del pueblo. (*Pronto llegará la procesión de la Madalena, que ya'stán las descabellás esperándola*).

**descabezar.** Iniciar el sueño. Sestear. Echar un sueño ligero y poco duradero. (*En el verano, dimpués de comer, apetece descabezar un sueñecillo*).

DRAE. DESCABEZAR. Quitar o cortar la cabeza.

**descalabrar** (DRAE). Herir en la cabeza.

**descanso.** Tentemozo. Palo que cuelga del pértigo o lanza del carro, para apoyarlo en vertical sobre el suelo e impedir que caiga

hacia delante. *(El descanso del carro está roto y, cuando retiras la caballería, no hay más remedio que dejar las lanzas en el suelo).*

DRAE. DESCANSO. Asiento sobre el que se apoya, asegura o afirma algo.

**descopar.** Cortar las ramas y hojas que forman la parte superior o copa de los árboles, para impedir que sigan creciendo en vertical. (No puede considerarse una poda). *(Estos pinos se están haciendo masiáu altos, será bueno descoparlos y cortales la guía).*

**descoscar.** Acicalar. Adornar. Limpiar. Presumir. *(Mañana, descóscate mu bien pa ir al baile de la plaza, a ver si pescas novio).*

DRAE. ESCOSCAR. Quitar la caspa. Quitar la cáscara de algunos frutos.

**descuidiar.** Descuidar. Desatender. Dis- traer. *(Si descuidias la cría del pollino, aluego no te quejes si no tienes un buen acemila).*

DRAE. DESCUIDAR. No cuidar de alguien o de algo con la diligencia debida.

**descuidio.** Nombre dado, popularmente, a un embarazo no buscado ni deseado. *(Este zagal es fruto de un descuidio, ¡menua sospresa que fue pa sus padres!).*

**desdichas, (el rigor de las...).** Locución popular usada para designar a alguien muy pobre, mísero, necesitado, evidentemente abandonado por la suerte, al que todo le sale mal. *(A este buen hombre, además de ser más probe que las ratas to le va al revés, es el rigor de las desdichas, no entiene miaja i suerte).*

DRAE. DESDICHIA. Desgracia, suerte adversa.

**deseguida.** Enseguida. Al punto. Al instante. Inmediatamente. *(Nos vamos pero vendremos deseguida, no te vayas d'aquí que pronto estaremos otra vez con tú).*

DRAE. ENSEGUIDA. En seguida.

**deseguido.** Seguidamente. De continuo. Sin pausa. Sin intermisión. *(Lavar, aclarar y tender la ropa pa que se seque, son fainas qu'hay qu'hacelas deseguido pa tenela pronto lista pa planchar).*

**desembozar.** Desatascar una tubería obs- truida por desechos o porquerías. *(Voy a*

*desembozar el desagadero de la fregadera, porque no traga bien el agua).*

DRAE. DESEMBOZAR. Quitar a alguien el embozo (parte de la capa que cubre el rostro).

CAT. DESEMBUSSAR. Desatascar.

**desempelegar.** Desembarazar. Evacuar. Dejar algo libre y expedito. Apartar lo que estorba o incomoda. *(Esta paja qu'hay en la puerta del mas, hay que desempelegala porque no deja pasar aintro).* Evadirse con habilidad de la compañía de una persona pesada y molesta. *(M'hi desempelegáu de Fulano, que ya m'estaba cansando contándome sus chismes).*

DRAE. DESEMPEGAR. Quitar el baño de pez a una tinaja, pellejo u otra cosa.

CAT. DESEMPALLEGAR. Desembarazar.

**desenreguilar** (Moneva cita *desenreli- gar*). Desenrollar. Desenredar. Deshacer un enredo. *(La enreguiladera qu'has enreguiláu en la galdrufa está floja, hay que desenreguilala y volvela a enreguilar más preta).*

**desenrunar.** Sacar lo que está debajo de tierra. Desescombrar. Desenterrar. Exhumar. Descubrir. *(Vamos a desenrunar los cimientos del mas pa reforzalos con mortero, porque s'están agrietando los muros).*

DRAE. DESENRONAR. Quitar la enrona.

**desespero** (DRAE). Desesperanza, impa- ciencia.

**desfilarchá.** Vid. ESFILIGARCHÁ.

DRAE. DESHILADO. Labor que se hace en una tela sacando varios hilos.

**desflorar** (DRAE). Desvirgar. Quitar la vir- ginidad a una doncella.

**desfollinador.** Persona que se dedica a lim- piar de hollín las chimeneas. *(La cheminera la podrás ver limpia, pero al desfollinador siempre lo verás sucio de hollín).*

DRAE. DESHOLLINADOR. Que deshollina.

**desfollinar.** Limpiar de hollín las chime- neas. *(Hay que desfollinar la cheminera de la cocina, que no tira y sale mucho humo).* Tam- bién suele decirse a los chavales para indi- carles que se suenen la nariz. *(Zagal, coge*

*un moquero y desfolllínate las narices, que las llevas llenas de mocos).*

DRAE. DESHOLLINAR. Limpiar las chime-neas quitándoles el hollín.

**desgalicháu.** *Vid.* ESGALICHÁU.

**desgallarofar** (Collellmir cita *desgallofar*). Quitar la gallarofa (hojas de la mazorca del maíz), para dejar la panocha limpia y favorecer su secado. (*Ya'stá la cosecha de panizo en casa, aura hay que desgallarofar las panollas cuantuanes pa que se sequen bien y poder desgranalas*).

DRAE. GALLOFA. Verdura u hortaliza que sirve para ensalada, menestras y otros usos.

**desgana.** Debilidad. Falta de energía. Sensación de hambre. (*Tengo mucha desgana, no hi comido na dende ayer por la mañana*). Desfallecimiento. Desmayo. Pérdida de sentido. (*La pobre Fulanita está tan débil que l'ha dau una desgana y cuasi no vuelve en sí*). DRAE. DESGANA. Inapetencia. Tedio. Disgusto o repugnancia a algo.

**desgarrón.** *Vid.* ESGARRÓN.

**desguaz.** Limpieza general de una acequia haciendo circular el agua con ímpetu por el cauce para que arrastre el limo y porquerías atascadas, que han sido removidas previamente con unas varas. Una vez remansado todo, se saca si es posible por una boquera o se extrae con espuertas. Esta operación suele hacerse en primavera. (*El pregonero ha llamáu al desguaz, el que quiera colaborar ha de acudir a la porteta con ja y espuerta al hombro*).

CAT. DESGUÀS. Desagüe.

**desguazar.** Limpiar un cauce de riego (*vid.* DESGUAZ). Decir abiertamente de alguien todo lo malo que se sabe de él, sea o no cierto. (*Fulano está reñido con Mengano, ha habláu d'él en la calle y ha desguazáu a gusto*). En el curso de un cólico, hacer deposiciones líquidas, tener abundante diarrea. (*Estoy que me voy po'l culo, to'l día desguazando sin manera de contener la mierda*).

DRAE. DESGUAZAR. Deshacer o desbaratar algo. Desbastar con el hacha un madero.

CAT. DESGUASSAR. Desaguar.

**desigente.** Exigente. Persona que pide con autoritarismo, caprichosa o despótica. (*El amo es un desigente, quie que trebajemos dista por la noche, sin dejanos ni descansar*).

**desimular.** Disimular. Desentenderse. Encubrir algo. Ignorar. (*Mira como desimula Fulanita cuando s'acera a ella su pretendiente*).

**desjuñir.** Desunir. Desuncir. Soltar y quitar el yugo a los animales. (*Hoy ya himos labráu mucho piazó de tierra, vamos a desjuñir al mulo pa que descansa, que ya se lo merece*). CAT. DESJUNYIR. Desuncir.

**deslavazáu.** Desordenado, mal compuesto o inconexo. Insustancial, insulso.

DRAE. DESLAVAZADO. *Idem.*

**deslegir.** *Vid.* ESLEGIR.

**desmadejáu.** Persona que siente flojedad o quebrantamiento en el cuerpo. Decaído.

DRAE. DESMADEJADO. *Idem.*

**desmandáu.** Descomedido. Propasado. Desordenado. Falto de respeto. (*A este zagal l'han dau tantos vicios en casa que aura está desmandáu, y será mu difícil enderezalo*).

**desmanotáu.** Incapaz. Torpe. Con pocas habilidades para ejecutar cualquier trabajo. (*Este fulano es un desmanotáu no conseguirás que t'haga dengún trebajo a drechas*). Gastador. Despilfarrador. Persona que consume sus caudales en gastos excesivos y superfluos. (*Ha despilfarráu su fortuna en tonte-rías, es un desmanotáu sin remedio*).

DRAE. DESMANOTADO. Apocado. Pusilánime.

**desmelicarse.** Desternillarse de risa. Reírse mucho, a carcajadas. (*Este fulano es un cachondo, cuenta unos trobos que te desmelicas de risa*).

**desnacido.** Descosido. Costura abierta en una tela porque los puntos no la sujetan convenientemente al haber sido cosida sin coger suficiente trozo de ambos lados, o sea, próximos a los bordes y, por lo tanto, sin consistencia. (*Tienes tal desnacido en la entrepiera de los pantalones que te se van a salir al aire los cataplínes en cualquier momento*).

**despampanáu.** Muerto de risa. Desternillado. Preso de risa sin poder contenerse. *(Mi hermano no pué oír un chiste gracioso, porque se queda despampanáu de risa y hasta s'aufega).*

**despejase.** Despejarse. Recuperar la consciencia normal y natural después de un lapsus de inactividad mental, tal como un sueño profundo, un desmayo, una borrachera, etc. *(Fulano, con la cogorza qu'agarró ayer, no es de extrañar que tarde en despejase por lo menos un día entero).*

DRAE. DESPEJAR. Desembarazar o desocupar un sitio o espacio.

**despellejar.** Despellejar. Quitar la piel del cuerpo de los animales. *(Si matas y despellejas un conejo, mañana haremos arroz pa comer).*

DRAE. DESPELLEJAR. Quitar el pellejo, desollar.

**despelotarse.** Descojonarse. Desternillarse. Troncharse de risa. *(Cuando me cuentan un buen chiste, es que me despeloto de risa).*

DRAE. DESPELOTARSE. Desnudarse, quitarse la ropa. Perder el tino y la formalidad.

**despeluchar.** Revolver el cabello. Enmarañarlo. Enredarlo. *(Cuando me levanto de la piltra por las mañanas, llevo el pelo despelucháu de tanto revolveme entre las sábanas por la noche).*

DRAE. DESPELUZAR. Descomponer, desordenar el pelo de la cabeza.

**despendoláu.** Irrespetuoso. Revoltoso. Desmadrado. Falto de precaución. Chiflado. *(No le digas na a Fulano cuando son las fiestas del pueblo, está despéndoláu y no t'hará dengún caso).*

DRAE. DESPENDOLARSE. Desmadrarse. Conducirse sin respeto ni medida.

**despeño.** Diarrea. Evacuaciones de vientre líquidas y frecuentes. *(Esta mañana ya hi visitáu el retrete cinco veces, tengo un despeño que no lo puó cortar ni poniéndome un corcho en el ojete).*

DRAE. DESPEÑAR. Precipitar y arrojar a alguien o algo desde una prominencia del terreno.

**desperdigáu.** Persona que tiene la atención y el interés sobre muchas cosas dispersos y desordenados. *(No trates de que Fulano t'atienda sobre cuánto le dices, qu'está ido, desperdigáu y ni sabe ni s'aclara).*

DRAE. DESPERDIGADO. Esparcido, separado, disperso.

**despotricar** (DRAE). Hablar sin consideración ni reparo, generalmente criticando a los demás.

**destalentáu.** Persona de poco juicio, alocada, sin cordura. *(Es imposible atar cabos con este tipo, porqu'es un destalentáu que ni sabe, ni razona, ni entiende lo que le dices).*

**destornillarse.** Vid. DESPELOTARSE.

**destrempar.** Vulgarmente: perder la libido, deseo o apetito sexual. *(Me costó tanto convencer a una moza pa llevámela al güerto que, dimpués de tanto rato, me destrempe y no pude acabar la faína).*

DRAE. DESTEMPLAR. Producir malestar físico.

CAT. DESTREMPAR. Destemplar.

**destrío.** Desperdicio. Resto desechable de alguna cosa. Lo que queda después de haber escogido lo mejor. *(El destrío d'estas carbasas podemos echalo a los tocinos, porque no aprovecha pa na más).*

DRAE. TRIAR. Escoger, separar, entresacar. Cortarse la leche.

CAT. DESTRIAR. Separar.

**destrucar.** Mudar la palabra dada, la opinión o el sentido de la frase dicha. *(Fulano me aseguró que me compraría el campo pero, al final s'ha destrucáu de lo que me prometió).* Cambiar de partido o de opción política. *(Ayer ara monárquico y hoy republicano, s'ha destrucáu el tío veleta).*

**desucáu.** Sin jugo. Sin sustancia. Sin sabor. Soso. Insustancial. *(Este guiso está mu desucáu, acércame el salero a ver si lo mejoro pa poder comelo).* Persona simple, sin gracia, insulsa, aburrida. *(Te adormirás conversando con este tío porqu'es un desucáu, un plasta sin la menor chispa que t'entretenga).*

DRAE. DESUCAR. Quitar el jugo. Desjugar. CAT. DESUCAT. Falto de sustancia.

**desustanciadez.** Dicho poco atinado, bobo, falto de lógica, absurdo, fuera de razón. (*¡Acabas de icir una desustanciadez!, eso no es sensato ni pega con lo qu'estamos hablando en esta reunión*).

**desustanciáu.** *Vid.* DESUCÁU.

**desvariar** (DRAE). Delirar, decir locuras o despropósitos.

**desvedo.** Temporada en la que se levanta la veda de caza de alguna especie cinegética. (*Ya tengo prepará la scopeta y los carchutos esperando el desvedo de la codorniz*).

DRAE. DESVEDAR. Alzar o revocar la prohibición de algo.

**desvirgar.** *Vid.* DESFLORAR.

**desyelar.** Deshelar. Licuar algo que está helado. (*Estamos en invierno, pero si sale el sol pronto se desyelarán los tejáus de las casas del pueblo*).

**desyermar.** Roturar un terreno inculto. Labrar por vez primera la tierra yerma para ponerla en cultivo. (*En esta plana, dimpués de desyermar, quedará la tierra buena pa cualquier cultivo*).

CAT. DESERMAR. Roturar la tierra.

**detuvido.** Detenido (del verbo *detener*). Falto de soltura. Privado de libertad. (*Los guardiaciviles han detuvido a Fulano por algún asunto mu feo*).

**devantal** (DRAE). Delantal.

**devantar.** *Vid.* VANTAR.

**devante.** Delante, en la parte anterior de algo. (*A mí, cuando vamos en cuadrilla, siempre me gusta ir devante de los demás compañeros*).

**día, (al punto del...).** Al alba. Al amanecer. A la primera luz del día antes de salir el sol. (*La siega es mejor emprendela al punto del día, antes de que llegue la calorina*).

**día, (echar el...).** Dedicar la jornada completa a alguna labor que podría ser, incluso, la que en principio no se pretendía. (*Pen-sábamos regar el campo y ha quedáu labráu, está bien, ya himos echáu el día y aura vamos a descansar*).

**dianque.** Creo que. Me parece que. Dicen que. (*A pesar de lo que paice dianque es ver-dá to lo que dicen por la calle de este asunto tan feo*).

**diarreoso.** *Vid.* CAGUERILLOSO.

**día sin otro, (un...).** Días alternos. Uno sí y otro no. (*M'ha dicho el medico que me tome la medecina un día sin otro, y así me durará más*).

**día sin pan, (un...).** Expresión que se utiliza para determinar una situación excesivamente prolongada. (*No paice que nos vayamos a poner pronto d'acuerdo en esta reunión, está siendo más larga que un día sin pan*).

**dicir.** Decir (verbo). Asegurar. (*Te voy a dicir una cosa por si no lo sabes: Fulano no es trigo limpio, ten cuidáu con él*).

**diez.** *Vid.* DENA.

**diferencia.** Diferencia. Distinción entre dos o varias cosas. (*Mira el aladro y la poligana y dime la diferencia que ostras entr'ellos si quies ser un güen labrador*).

**digestión, (cortar la...).** Interrumpir la digestión natural de los alimentos por causas ajenas a su normal tránsito por el aparato digestivo. (*S'ha metido en el río na más comer; el agua fría en la tripa l'ha cortáu la digestión y aura no hace más que gomitar*).

**dijistes.** Dijiste (del verbo *decir*). Manifestaste. Aseguraste. (*Dijistes que m'aduyarías a labrar la güerta y aluego na de na, embustero*).

**dillá.** Al otro lado. A la parte de allá. Al fondo de. (*Dillá d'Ebro tengo una güena masada sembrá de cereal*).

**dimpués.** Después. Con posterioridad en el lugar o en el tiempo. (*Primero vamos al güerto y dimpués ya veremos lo qu'hacemos allí*).

CAT. (DCVB). DEMPUÉS. Después.

**dinantes.** Antes. Con anterioridad en el lugar o en el tiempo. (*Dinantes de cenar hay que echar pienso a la burra, pa que vaya comiendo*).

DRAE. ANTES. Denota prioridad.

CAT. (DCVB). DENANT. Antes.

**diosle.** *Vid.* DENA.

**dir, (tengo...).** He de ir. (*Cuando pare de llover tengo dir al corral a dar una vuelta a los bichos*).

**diretor.** Director. Persona que dirige. (*La banda de musica solo toca si el diretor lo manda*).

**dirritir.** Licuar. Liquidar, disolver por medio del calor algo sólido, congelado o pastoso. (*Con esta calor qu'hace, se va a dirritir la nieve qu'hay en la nevera de la calle del Chorrío*).

DRAE. DERRETIR. *Idem.*

**discurrimiento.** Ocurrencia. Pensamiento. Idea inesperada. Agudeza de la imaginación. (*Sus voy a explicar un discurrimiento qu'hi tenido pa trebajar menos en la siega*).

DRAE. DISCURRIMIENTO. Discurso, razonamiento (desusado).

**disforme.** Enorme. Grandísimo. Más grande de lo normal. Superior. Extremo. (*El almario qu'himos compráu es disforme, no creo qu'entre por denguna puerta pa metelo en casa*).

DRAE. DISFORME. Deforme, feo, horroroso, monstruoso.

**disipela.** Erisipela. Inflamación microbiana de la dermis, caracterizada por el color rojo y acompañada de fiebre. (*El zagal ha pescáu la disipela, tendremos que cudialo unos cuantos días dista que se le cure*).

DRAE. ERISIPELA. *Idem.*

**dispensa.** Despensa, sitio en el cual se guardan los alimentos. (*Una dispensa bien repleta es el mejor remedio contra la gazuza*).

DRAE. DISPENSA. Privilegio, excepción graciosa de lo ordenado por las leyes generales.

**dispués.** *Vid.* DIMPUÉS.

**dista.** Hasta (indicando tiempo). (*¡Ala, con Dios!, dista que nos veamos de nuevo*). Hasta (indicando lugar). (*Dista aquellos chopos llega nuestro campo*).

**distallá.** Hasta allá, lugar indeterminado. (*Dendaquí distallá solo hay una fanega de tierra*).

**distes.** Disté (del verbo *dar*). (*Maña, cuando t'endiñé el primer beso me distes una loña que aun m'hace mal la cara*).

**divieso** (DRAE). Tumor inflamatorio pequeño, puntiagudo y doloroso que se forma en el espesor de la dermis y termina por supuración.

**doble.** Recipiente metálico de forma cilíndrica, cerrado por el fondo y con un asa recta de un lado a otro en la boca, usado generalmente como medida para granos. Es el «doble decalitro», equivalente a 20 litros de capacidad. (*Voy a comprar dos dobles de panizo pa dar de comer a las gallinas*).

**doce.** Antigua medida para pesar pan. Equivalía a 48 libras (según la Ley de 19 de julio de 1849 sobre equivalencias métricas: 16,8 kilogramos). (*Cuando enforno la masa, meto la suficiente pa sacar dos doces de pan cocido*).

**dolader.** Tonelero. Duelero. Obrero que hace duelas para los toneles. (*Este pion es mu estuto p'hacer toneles, un dolader de primera*).

DRAE. DOLADOR. Hombre que aplana o cepilla alguna tabla o piedra.

**Donisio.** Dionisio (nombre propio).

**dorá.** Bofetada, golpe en el carrillo con la mano abierta. (*Cuando m'insultó Fulano, l'aticé dos dorás que le dejaron la cara roya como un tomate*).

**dormisquiar.** Dormitar. Estar o quedarse medio dormido. Adormilarse. (*En el verano, a la hora de la siesta, no me gusta dormir en la piltra, prefiero dormisquiar un ratico en un sillón*).

**dorondón.** Escarcha helada. Rocío de la noche congelado por el frío sobre las plantas o sobre la superficie de la tierra. (*Esta noche ha sido mu fría, hay un dorondón qu'están los tejáus de las casas y los campos blancos*).

DRAE. DORONDÓN. Niebla espesa y fría.

**dosequiar.** Obsequiar. Agasajar. Atender con regalos. (*Fulano m'hace muchos favores, le voy a dosequiar con un buen regalo pa que vea que soy agradecido*).

**dote** (DRAE). Conjunto de bienes y derechos aportados por la mujer al matrimonio.

**drecho.** Derecho. En línea recta. Sin torcerse ni desviarse. (*Veste drecho por esta senda y pronto encontrarás la masada de pastos*). Fundado. Cierto. Razonable. Justo. Legítimo. (*Tengo drecho a que me cuentes la verdad d'este asunto*). En pie. Levantado. Erguido. (*Cuando te llama el maistro en l'ascuela, lo primero es ponese drecho en tu sitio*).  
DRAE. DERECHO. Recto, igual, seguido, sin torcerse a un lado ni a otro.

**dreto.** *Vid.* AINTRO.

**duelo** (DRAE). Dolor, lástima, aflicción, sentimiento. Deudos de un difunto en su entierro.

**duermevela** (DRAE). Sueño ligero en que se halla el que está dormitando.

**dulzaina.** Dulce de horno: coca, magdalena, pastelito, etc. (*Cómete esta dulzaina pa desayunar y verás qué buena te sabe*).

DRAE. DULZAINA. Instrumento musical de viento parecido a la chirimía. Algo demasiado dulce.

## e

**educancia.** Educación. Cortesía. Urbanidad. (*¡La buena educancia abre d'inmediato toas las puertas!*).

**efesa.** Dehesa, tierra acotada destinada al cultivo o a pastos. (*Esta primavera ha llovido mucho y está la efesa llena de yerba*).

**efeto, (en...).** Efectivamente. En realidad. De verdad. (*Acabo de venir de la güerta y, en efeto es cierto lo que me contastes, toas las márgenes están llenas de flores*).

DRAE. EN EFECTO. *Idem*.

**ejemo.** Terreno baldío. Barbecho. Huebra. (*Este ejemo, si se labrara y abonara, podría ser un buen campo*). Tramos del cauce de una acequia que no pueden limpiarse durante el DESGUAZ (*vid.*) y lo hacen posteriormente otros obreros. (*En ese piazo de zaica hay muchos ejemos, vamos a dejalos pa los piones que vienen detrás*).

**elétrico.** Eléctrico, cualquier aparato o cosa relacionada con la electricidad. (*En estos tiempos modernos están las casas llenas de aparatos eléctricos de toas clases*).

**Elmilio.** Emilio (nombre propio).

**embadinar.** *Vid.* ABADINAR.

**embadurnar.** Cubrir una superficie con una capa de cualquier sustancia fluida que la manche, coloree o proteja. (*Has pintáu esta ventana sin ningún cudiáu y has embadurnáu dista los cristales*).

DRAE. EMBADURNAR. Embarrar, manchar, pintarrajear.

**embafar.** Empalagar. Indigestar. Causar hastío o pesadez de estómago. (*Himos merendáu un buen plato de lechecillas fritas y aura tengo el estomago embafáu por tanta grasa*).

CAT. EMBAFAR. Empalagar.

**embastar.** Preparar. Disponer. Trazar. Proyectar. Coordinar. (*Esta paré ya la tengo embastá pa terminala de obrar mañana*).

DRAE. EMBASTAR. Asegurar con puntadas de hilo la tela para bordar. Hilvanar, poner bastas a una tela.

**embé** (Collellmir cita *en be*). Acto de llevar un niño a la espalda, montado sobre los riñones con las piernas a ambos lados del cuerpo portador. (*Zagal, si te cansas d'andar ven que te llevo embé dista casa*).

**embede.** En vez de. En lugar de. (*Ponle esta collera a la mula embede esa otra, que l'hace mataduras en el cuello*).

**emboláu.** Lío. Embrollo. Enredo. Barullo. (*Este listillo m'ha metido un emboláu que no sé cómo salir airoso*).

DRAE. EMBOLADO. Cometido engorroso. Problema o situación difícil que expone al deslucimiento. Artificio engañoso.

**embolicar** (DRAE). Embrollar. Enredar. Confundir.

**embolicón.** Bulto, hato, fardo. Lío de tela o ropa dispuesta sin orden, mal plegada o arrugada. (*Múdate de ropa, has con ella un embolicón y échala al cesto de la sucia pa la- vala cuando sea*).

**embotáu.** Enfadado. Enojado. Airado. Alteredado. (*Fulano s'ha marcháu embotáu dimpués de oise las cuatro verdades que l'ha dicho Mengano*).

DRAE. EMBOTAR. Poner algo dentro de un bote.

**embotir** (DRAE). Embutir.

**embotonadura.** Botonadura, juego de botones para un traje o una prenda de vestir. (*¿Una güena embotonadura...?, la de las sotanas de los curas, que va dende la caiza dista los pieses*).

**embotonar.** Abotonar. Abrochar. Cerrar una prenda con botones. (*Hace frío en la calle, embotónate la zamarra o te helarás cuando salgas*).

**emidalas.** Amígdalas, nódulos linfáticos que se encuentran en la garganta. (*L'han quitáu las emidalas y está que no pué ni hablar*).

**empajuzá.** Arreglo de mala manera, y hasta fraudulentamente, de una situación anormal de alguien. (*A Fulano l'hacían falta pererras y Mengano, pa socorrelo, le metió una empajuzá dándole dinero falso*). Acción irregular cometida por una persona, que llega a ser conocida por todos. (*S'ha descubierto una empajuzá de Fulano: tiene un hijo con otra mujer que no es la suya*).

**empalagoso** (DRAE). Alimento que empalaga, que causa hastío. Persona que causa fastidio por su zalamería y afectación.

**empandrullo.** Vid. EMPANDULLO.

**empandullo.** Embrollo. Enredo. Confusión. Maraña. Desorden. Mezcolanza. (*Himos cogido los tresmallos sin ningún cudiáu y menudo empandullo s'ha armáu con las redes de pesca*).

**empanelar.** Cubrir con paneles de madera una superficie. (*Las paredes d'este salón quedarán mu bien empanelás dista la metá*).

**empapuzar** (Andolz cita *empapuzar*). Hartar. Saciar en exceso el apetito. Dar de comer a la fuerza. Cebar. (*A los pavos hay que empapuzalos, pa qu'estén bien gordos cuando llegue la Navidá*).

DRAE. EMPAPUZAR. Hacer comer demasiado a alguien.

**emparráu.** Conjunto de parras que, sobre una armazón, forman cubierta.

DRAE. EMPARRADO. *Idem*.

**empastar.** En las almazaras, poner y extender bien allanada en los capachos la pasta de las aceitunas molidas, para formar, colocados unos sobre otros, la pila que luego será introducida en la prensa para su estrujado. (*Este pion es un artefe empastando, no se le tuercen nunca los pies de capachos en la prensa*).

DRAE. EMPASTAR. Cubrir de pasta algo.

**empeltá.** Empeltada, plantación de olivos jóvenes y de poca envergadura. (*Las oliveras de la empeltá están masiáu frondosas, será güeno dales una poda*).

**empeltar.** Injertar. Implantar un injerto en cualquier tipo de planta. (*Vamos a empeltar el manzano con chitos de perera, a ver si aluego nos dan frutos bien güenos*).

CAT. EMPELTAR. Injertar.

**empelte** (DRAE). Empeltre, olivo injerto.

**empeltre** (DRAE). Injerto de escudete. Olivo injerto, pequeño, muy fructífero, de aceituna negra buena para adobar y para el molino.

**empentá.** Empentón. Empellón. Empujón recio que se da con el cuerpo. (*Fulano estaba armando gresca en la taberna, pero el dueño l'ha dau una empentá y l'ha echáu a la calle*).

DRAE. EMPENTAR. Empujar, empear.

CAT. EMPENTA (sin tilde). Empujón.

**emperifollar** (Pérez Albiac cita *esperifollar*). Emperrejilar. Acicalar, generalmente a una persona, abusando tanto de aderezos como de afeites. (*Afijate cómo va esa moza, emperifollá del tal manera que hasta da risa vela*).

DRAE. PERIFOLLOS. Adornos de mujer en el traje y peinado, especialmente los que son excesivos y de mal gusto.

**empestáu.** Infectado. Contagiado. Enfermo por una plaga. (*No hay ni un solo cordero del antujano que no'sté empestáu por la pa-*

tera). Lleno de animales o cosas inútiles o desagradables. (*La cuadra siempre la encontrarás empestá de moscas*).

DRAE. EMPESTAR. Apestar (desusado).

CAT. EMPESTAR. Plagar. Apestar.

**empingorotáu.** Persona elevada a posición social ventajosa y muy engreída por ello.

DRAE. EMPINGOROTADO. *Idem*.

**empiojáu.** Lleno de piojos. Que tiene muchos piojos. (*Este perro está empiojáu, no hace más que arrascase por to'l cuerpo*).

**empiorar.** Volverse algo de peor o inferior naturaleza o calidad respecto a otra cosa o situación con que se compara. Empeorar. Ser más malo, de peor condición. (*Cuanto más hablamos no hacemos más que empiorar las cosas, mejor será dejalo to como al prencipio de la discusión*).

DRAE. EMPEORAR. Hacer que aquel o aquello que ya era o estaba malo, sea o se ponga peor.

**empipar.** Empinar. Beber mucho, especialmente vino. Ingerir bebidas alcohólicas. (*¡Mira este tipo!, toa la tarde en la taberna empipando, verás cómo termina el día*).

DRAE. EMPIPARSE. En Sudamérica: Apiparse, ahitarse.

**empipáu.** Borracho, ebrio, embriagado por la bebida. (*Fulano, dimpués d'estar bebiendo to'l día, ha acabáu bien empipáu y dando tumbos por la calle*).

**empizcar.** Ensuciar. Manchar con algo pegajoso. Pringar. (*Nos himos puesto a limpiar el alguarín y salimos empizcáu dista las cejas por la porquería*). Comprometer a alguien. Hacerle responsable de algo. (*No quería tomar parte en este asunto y, al final, estoy empizcáu del todo, sin poder esmoscarme*).

DRAE. EMPIZCAR. Azuzar. Incitar a los perros para que embistan. Irritar, estimular.

**emplaste.** Cola de pegar. Engrudo. Pegamento. (*Con este emplaste apegaremos la pata rota de la silla*).

DRAE. EMPLASTO. Parche, pegote.

CAT. EMPLASTRE. Emplasto.

**emplumar.** Endilgar. Encajar. Endosar a alguien algo desagradable o molesto. (*La*

*junta de regantes m'ha emplumáu que reprenda a Fulano porque riega fuera de turno*). Engañar. Estafar. Timar. Hurtar con engaño. (*Hi compráu un aladro viejo y me paice que m'han emplumáu una maula que no sirve pa na*).

DRAE. EEMPLUMAR. Poner plumas, ya para adorno ya para facilitar el vuelo.

**emporcar.** Cometer una mala acción, hasta inmoral, por dinero, lucro, prebenda, promesa, etc. (*Fulano s'ha emporcáu robando y mintiendo, engañáu por una falsa promesa que naide cumplirá jamás*).

DRAE. EMPORCAR. Ensuciar, llenar de porquería.

**emprencipiar.** *Vid.* PRENCIPIAR.

**empujar.** Comer con buen apetito y glotonería. (*No to ha de ser trebajar, esta tarde nos himos empujáu una merendola que cuasi nos salen los bocáu por las orejas*).

DRAE. EMPUJAR. Hacer fuerza contra alguien o algo para moverlo, sostenerlo o rechazarlo.

**en.** Voz invariable de significado inconcreto o poco claro. Se utiliza delante de consonante, tanto al principio como en medio de la frase. No debe confundirse con el inicio de las palabras que incorporan *en-* a su dicción, puesto que en tales casos forma parte fonética de toda la palabra, por ejemplo: *entavía, enrecular, entanticuanto, ensuavecer, ensoñar*. Veamos el uso de la voz que nos ocupa: (*M'en voy a casa, que ya me canso d'estar aquí*). (*¿Qu'en tiene ese zagal drento de la caiza?*). (*¿En quies una presquilla madura?*). (*¡En jamás me verás enfadáu!*). (*¿T'en vienes a nadar al río u te da miedo?*). (*Cuando l'en di la noticia se quedó d'una pieza*). (*En coge el zurrón y el cayado y vamos a pastar los cordeiros*). (*En tengo tanto trebajo que no me sobra tiempo ni pa mear*).

**enamoriscarse** (DRAE). Prendarse de alguien sin gran empeño, levemente.

**enantes** (DRAE). Antes (desusado). Denota prioridad de tiempo o lugar.

**encabronar** (DRAE). Enojar, enfadar.

**encalzar o engalzar.** Coger a quien va de prisa. Perseguir. (*Hay que encalzar a ese pillastre, que va corriendo dimpués de haber robáu en esa casa*).

CAT. ENGALZAR. Atrapar.

CAT. (DCVB). ENCALÇAR. Acosar, perseguir.

**encanarse.** Atragantarse. Ahogarse por retención de algo en la garganta. (*S'ha tragáu un güeso de acerolla y ha estáu encanáu un ratico, dista que lo ha pasáu*).

DRAE. ENCANARSE. Pasmarse. Quedarse envarado por la fuerza del llanto o de la risa.

**encandiláu.** Absorto. Admirado. Pasmado. Alelado. Distruido. (*Este zagal es lelo, se queda encandiláu cuando ve u oye cualquier tontería nueva*).

DRAE. ENCANDILADO. Erguido, levantado.

**encañar** (DRAE). Poner cañas para sostener las plantas.

**encañizar** (DRAE). Cubrir con cañizos una bovedilla, una obra u otra cosa.

**encargo, (más tonto que mandáu hacer de...).** Frase hecha de uso común que suele aplicarse a la persona muy tonta, boba, falta o escasa de entendimiento o razón, extremadamente candorosa. (*No te s'ocurra explicale denguna cosa a Fulano, es más tonto que mandáu hacer d'encargo y deseguro que no t'entiende*).

DRAE. ENCARGO, (COMO DE... o COMO HECHO DE...). Indica que algo reúne todas las condiciones apetecibles.

**encariñarse.** Apreciar mucho. Sentir afecto hacia alguien. Estimar intensamente. (*Fulanita, tienes a Menganito encariñáu, de ahí a la declaración solo hay un paso corto*).

DRAE. ENCARIÑAR. Aficionar a alguien. Despertar o excitar cariño hacia algo.

**encenderallo.** Ramitas secas para encender o avivar el fuego, porque arden con mucha facilidad. (*Ahí tienes encenderallo pa prender pronto el tederu*).

**encenegarse.** Cegarse. Ofuscarse. Obscarse. Obsesionarse con una idea, o deseo, o negocio, o en una disputa. (*Fulano está encenegáu con la ilusión de que, si vende sus*

*tierras, tendrá pa vivir bien toa su vida sin trebajar*).

DRAE. ENCENEGARSE. En México: encenagarse. Meterse en el cieno. Ensuciarse con cieno. Darse a los vicios.

**enchapinar.** *Vid.* CHAMIZAR.

DRAE. ENCHAPINADO. Levantado y fundado sobre bóveda.

**enchegar.** Comenzar una tarea, un trabajo. (*Vamos a enchegar ya a segar, que s'está echando encima la mañana y no himos hecho na*). Poner en marcha. Hacer que un mecanismo empiece a funcionar. (*Enchega el tractor, que hay mucha tierra pa labrar*). Uncir. Atar o sujetar al yugo o a las varas del carro a los animales de tiro. (*En cuanto encheguemos las mulas al carro, ya podemos enfilas p'hancia la güerta*).

CAT. ENEGGAR. Poner en marcha.

**encima, (llevar...)** (DRAE). Llevar dinero o cosas de valor.

**enclusa.** Yunque. Bigornia para trabajar a martillo los metales. (*En la herrería de mi pueblo está la enclusa más grande del mundo*).

CAT. ENCLUSA. Yunque.

**encociar.** Poner la ropa a remojo en un COCIO (*vid.*), para reblandecer la mugre y luego poder lavarla con mayor facilidad. (*Vamos a encociar esta ropa, qu'está llena de sebo, porque si la lavamos así no quedará bien limpia*).

**encordonadera.** Zumbel. Cuerda redonda de un metro y medio a dos metros de longitud y unos dos milímetros de espesor, generalmente de algodón, que se arrolla a la peonza para, tirando con fuerza, hacerla bailar. (*Apreta bien la encordonadera o no girará la galdrufa con fuerza*).

DRAE. ENCORDAR. Ceñir algo con una cuerda, haciendo que esta dé muchas vueltas a su alrededor.

**encorrer.** Seguir, perseguir a una persona o animal corriendo, con ánimo de alcanzarlo o cogerlo. (*En muchos de sus juegos, los zagalos se encorren con buenas ganas*).

**encorreviejas.** Cohete al que le falta el palito que actúa como guía en su impulso por cuyo motivo se desplaza en cualquier dirección, generalmente detrás de la persona que va corriendo, por efecto del momentáneo vacío de aire que esta deja tras de sí. (*Los encorreviejas son siempre peligrosos, cuando no r'explotan encima te chamuscan la ropa*).

**encular.** *Vid.* EMPLUMAR.  
DRAE. ENCULAR. Sodomizar (vulgar).

**end.** Como la voz EN (*vid.*), es vocablo invariable también de significado impreciso. Se utiliza delante de un sonido vocálico (vocal o *h* muda). (*¿End 'hay o no end 'hay ganas de trabajar esta mañana?*). (*Aura end 'hay mu poca formalidá*). (*Allí end 'había más gente que nunca*).

**endañar.** Infectarse una llaga o herida. Enconarse. (*Me s'ha endañáu el corte que m'hice con la falz durante la siega*).

**ende.** Desde, punto de origen de un hecho o una distancia. (*Ende que te vi con la pata de palo, dije para mí malo, malo, malo, malo...* (dicho popular)). (*Hi venido andando ende aquel monte que se ve a lo lejos*).  
DRAE. ENDE. Allí, en aquel lugar. De allí, o de aquí. De esto.

**endemás.** Además. A más de esto. (*Ya sabes que endemás de podar las parras hay que solfatalas pa que aluego den güenos racimos d'uva*). De sobra. Suficientemente. Con exceso. (*Endemás conoces el camino pa volver a casa sin perdete*).  
DRAE. ENDEMÁS. Particularmente. Con especialidad (desusado).  
CAT. ENDEMÉS. Además.

**enderezáu.** Derecho. Vertical. Sin torceduras. (*Himos enderezáu la lanza del aladro, qu'estaba mu torcida*). Corregido. Enmendado. Amonestado. (*Este zagal está mu desmandáu, lo voy a enderezar con unos cuantos castigos*).  
DRAE. ENDEREZADO. Favorable, a propósito.  
CAT. ENDREÇAT. Ordenado.

**endevinar.** Adivinar. Predecir lo futuro. Descubrir algo oculto. Acertar algo por azar.

(*Antes de qu'hablara Fulano ya hi endevináu lo qu'hiba a icir*).

DRAE. ADIVINAR. *Idem.*  
CAT. ENDEVINAR. Adivinar.

**endilgar** (DRAE). Encajar, endosar a alguien algo desagradable o impertinente.

**endiñar.** ENDILGAR (*vid.*). Entregar algo a la fuerza, cuando el receptor no lo espera ni lo desea. (*En la junta de regantes m'han endiñáu el cargo de presidente sin que yo lo quisiera*).  
DRAE. ENDIÑAR. Dar o asestar un golpe.

**endolorido.** Lleno de dolores corporales. (*M'hi caído a redolón por unas catarreras y tengo el cuerpo endolorido de los trompazos*).  
DRAE. ADOLORIDO. Dolorido.

**endormiscáu.** Adormecido. Adormilado. Transpuesto. Adormitado. (*Dimpués d'una güena comida me quedo endormiscáu, pero no duermo*).  
CAT. ENDORMISCARSE. Adormecerse.

**endrechera.** Atajo. Senda o lugar por donde se abrevia el camino. (*Veste por esa endrechera y llegarás antes a la torre*).  
DRAE. ENDEZAR. Aderezar, preparar.  
CAT. DRECERA. Atajo.

**endrechar.** Enderezar. Poner derecho o vertical lo que está torcido, inclinado o tendido. (*Vamos a endrechar esta perera atándola a un palo claváu en el suelo*).  
DRAE. ENDEREZAR. Poner derecho lo que está torcido.  
CAT. ADREÇAR. Enderezar. Corregir.

**endrija.** Rendija. Grieta que atraviesa un cuerpo sólido de parte a parte. (*Por esa endrija de la puerta entra un gris que hiela*).  
DRAE. RENDIJA. Hendidura, raja o abertura larga y estrecha en cualquier cuerpo.

**endrino** (DRAE). Ciruelo silvestre, de fruto pequeño, negro azulado y áspero al gusto.

**endulzase.** Comer con exceso bollos, dulces de horno y otros alimentos azucarados. (*La Navidad es un tiempo mu aparente pa endulzase hasta los güesos*).  
DRAE. ENDULZAR. Hacer dulce algo.

**enefeto.** En efecto. Cierto. Efectivamente. Realmente. (*¿Dices qu'encuentras a ese tipo grosero y desagradable?, pues enefeto, él es así*).

**enfangá.** Apuro. Dificultad. Aprieto. Conflicto. (*S'ha marcháu Fulano sin decir ni pío y ma dejáu la enfangá pa que la resuelva yo solo como pueda*).

DRAE. ENFANGAR. Cubrir de fango algo o meterlo en él.

**enfarinar.** Enharinar. Llenar de harina. Mancharse con harina. (*Pa que no se pegue la masa al tablero ande se trebaja, hay que enfarinalo bien*).

DRAE. ENHARINAR. Cubrir o espolvorear con harina la superficie de algo. Manchar de harina.

CAT. ENFARINAR. Enharinar.

**enfascáu.** Estar ocupado con más trabajo del que es posible desarrollar. Inmerso. Dedicado de lleno. Enfrascado. (*Fulano siempre está enfascáu con tantas ocupaciones que no pué acabar denguna a tiempo*).

DRAE. ENFRASCARSE. Aplicarse con tanta intensidad a un negocio, disputa o cosa semejante, que no quede atención para otra cosa.

**enfemar.** Abonar con estiércol. (*Antes de plantar las patacas hay que enfemar el campo si queremos cogelas luego bien gordas*).

DRAE. FEMAR. Abonar con fimo.

**enfiláu.** Dirigido. Apuntado. Señalado. En posición hacia. (*Hi enfiláu bien el carro a la puerta pa qu'entre sin dengún tropiezo*). Vigilado. Observado atentamente. Atendido cuidadosamente. (*A este zagal tan revoltoso lo tengo enfiláu pa que no se desmande*).

DRAE. ENFILAR. Poner en fila varias cosas.

**enflascarse.** Encenagarse. Meterse en el cieno. Ensuciarse de lodo. Mancharse mucho con barro. (*M'hi metido en la zaica pa limpiala y m'hi enflascáu dista la cintura*).

**enfornar** (DRAE). Enhornar. Meter algo en el horno para asarlo o cocerlo. (Generalmente se aplica al pan).

**enfoscáu.** Escondido. Oculto. Encubierto. Que no se deja ver. (*Fulano ha hecho tantos*

*males que aura está enfoscáu en su casa sin atrevese a pisar la calle*).

DRAE. ENFOSCADO. Operación de enfoscar (guarnecer con mortero un muro).

**enfrior.** Catarro. Enfriamiento. Resfriado. (*Hi pescáu enfrior en las olivas y tendré que quedame en casa pa cocelo*).

**enfriarse.** Quedarse fría una persona. Resfriarse. Acatarrarse.

DRAE. ENFRIAR. *Idem*.

**enfurruña.** Enojado. Molesto. Enfadado sin manifestarlo abiertamente. (*Vid. FURRUÑA*). (*Este tío no dice na, pero se nota qu'está enfurruña por lo que sea*).

DRAE. ENFURRUÑARSE. Enfadarse, enfurruarse.

**enfurruscáu.** *Vid. ENFURRUÑÁU.*

DRAE. ENFURRUSCARSE. Enfurrunarse, enfadarse.

**enganchá.** Agarrada. Altercado. Pelea. Riña. Disputa. (*Hi tenido una enganchá con el vecino del güerto porque m'estaba patiendo los bancales*).

DRAE. ENGANCHADA. En Sudamérica: Enamorada, prendada de amor.

**enganchar.** Comenzar el trabajo. Iniciar la labor o tarea. (*Engancharemos a coger olivas al alba, aunque esté helando el tiempo*).

DRAE. ENGANCHAR. Prender algo con un gancho.

**enganche.** Conjunto de cadenas, cuerdas y correas empleadas para sujetar las caballerías al carro. (*Traite el enganche pa atar el caballo a la tartana*).

DRAE. ENGANCHE. Pieza o aparato dispuesto para enganchar.

**enganchón** (DRAE). Acción y efecto de engancharse la ropa o cabello en un objeto punzante.

**engañufa.** Engaño. Falta de verdad. Treta preparada o dicha para engañar. Embuste. (*Himos preparáu una engañufa pa despistar a los compañeros de juegos*).

DRAE. ENGAÑIFA. Engaño artificioso, con apariencia de utilidad.

**engarrotáu.** Agarrotado. Rígido. Tieso. Inmóvil. (*L'ha dau un torzón y s'ha quedáu engarrotáu dista que ha recuperáu la concencia*). DRAE. AGARROTAR. Dicho del frío: causar entumecimiento de los miembros.

**engeretar o enjeterar.** Endilgar. Endosar. Encajar a alguien algo desagradable, molesto, o una carga, trabajo o cosa no apetecible. (*Sin habeme coscáu yo de na, m'han engeretáu la pior fadena de la siega: afilar las guadañas*).

**engolver.** Labor que se hace con el arado para cubrir las semillas, una vez extendidas a voleo. (*Ya'stá repartida la simiente por el campo, aura hay que engovela con el aladro*). DRAE. ENVOLVER. Cubrir un objeto parcial o totalmente.

**engüelto.** Envoltorio. Fardo. Paquete. Cosa o cosas envueltas. (*Has un engüelto con esa ropa vieja y llévala a la inglesia pa los probes*). DRAE. ENVUELTO. En México: Tortilla de maíz aderezada y enrollada.

**enguila.** Anguila, pez teleosteo sin aletas, de cuerpo alargado y cilíndrico. (*A mí no me gustan las enguilas, porque me se asemejan a las culebras*).

DRAE. ANGUILA. *Idem*.

**engullidor.** Sumidero. Tragadero. Agujero por donde su cuellan las aguas debajo de la tierra. (*Este campo no s'abadina al regalo a manta porque el aigua s'escapa por el engullidor que hay en la margen izquierda*). DRAE. ENGULLIDOR. Que engulle.

**enjabelgar.** *Vid.* BLANQUIAR. DRAE. ENJALBEGAR. Blanquear las paredes con cal, yeso o tierra blanca.

**enjalma.** Secreto. Confusión. Enredo. Engaño. (*Este asunto es una enjalma que no hay quien lo entienda, ni con la mejor voluntá*). DRAE. ENJALMA. Especie de aparejo de bestia de carga, como una albardilla ligera.

**enjaretar.** Confeccionar o componer. Formar. Constituir. Aderezar. Reparar. (*Voy a enjaretar esta albarda, qu'está mu estropiciá de tanto usala*).

DRAE. ENJARETAR. Hacer deprisá ciertas cosas.

**enjuagadizo.** Brebaje desagradable, de poca calidad. (*Esta mistela que m'han dau paice un enjuagadizo, no vale pa na*). Agua sucia, después de enjuagar algo. (*El enjuagadizo de la vajilla lo pues tirar al corral*).

DRAE. ENJUAGADURA. Agua o líquido con que se ha enjuagado algo.

**enjuagar** (DRAE) (Rais cita *enguarjar*). Aclarar con agua lo que se ha jabonado. Limpiar la boca y dentadura con un líquido adecuado.

**enjugaldrido** (Andolz cita *enjualdrido*, y Rais, *enjugalebrido*). Adicto al juego. Apasionado por el juego. Abstraído en el juego. (*Este tipo está enjugaldrido, solo piensa en las cartas, en las fichas y en los dados*).

**enjugascado.** *Vid.* ENJUGALDRIDO.

**enjutar** (DRAE). Enjugar, quitar la humedad, secar.

**enjuvenecer.** Rejuvenecer. Remozar. Renovar. (*Mejor enjuvenecer que envejecer, si seriase posible hacelo*).

DRAE. REJUVENECER. Remozar, dar a alguien fortaleza y vigor, como se suele tener en la juventud.

**enlucir.** *Vid.* RELAVAR.

DRAE. ENLUCIR. Blanquear con yeso las paredes.

**enmandilar.** Atar al cuerpo de los machos cabríos un mandil o delantal colgante que les impide cubrir a las hembras. (*Este mandano no hace más que achuchar a las cabras, habrá que enmandilalo pa que no las preñe*).

**en que.** Una vez que. Inmediatamente que. Tan pronto como. (*En que vengas del campo, nos pondremos a cenar*).

**enquivocar.** Obrar a propósito con engaño, con equívoco, con dos o más sentidos. (*Me quies enquivocar dándome gato por liebre, ¡y el enquivocáu vas a ser tú!*).

DRAE. EQUIVOCAR. Tener o tomar algo por otra cosa.

**enrabiar** (DRAE). Encolerizar, hacer que alguien se ponga colérico, airado.

**enramá.** Plataforma elevada hecha con troncos, sobre la que se depositaban y alma-

cenaban haces de leña para la lumbre. Debajo de ella, a cubierto, solía guardarse algún apero viejo de poco uso. (*Pon en la enramá esos fajos de sarmientos pa que se sequen antes de quemalos*).

DRAE. ENRAMADA. Cobertizo hecho de ramas de árboles.

**enreador.** Chismoso. Embustero. Que mete discordia o cizaña. Que entretiene y hace perder el tiempo. (*No l'hagas mucho caso a Fulano, qu'es un enreador y te liará sin que te des cuenta*).

DRAE. ENREDADOR. Que enreda. Chismoso, embustero.

**enrecular.** Ir hacia atrás. Caminar hacia atrás. Recular. Retroceder. Volver hacia atrás. (*Cuando le grito al mulo: ¡pasatrás!, es que quiero que enrecule*).

DRAE. RECULAR. Cejar, retroceder. Ceder en un dictamen u opinión.

**enredadera.** Persona enredadora, engañosa, chismosa, incordiadora. (*Esta mujer es mu enredadera, si l'haces caso te liará y acabarás loco*).

DRAE. ENREDADERA. Planta de tallo voluble o trepador que se enreda en las varas u otros objetos salientes.

CAT. ENREDAR. Engañar.

**enreguiladera.** Enredadera, planta trepadora, con tallos de hasta seis metros de largo y flores campanudas. Suelen adornarse con ella paredes y enrejados. (*Cuando crezcan estas enreguiladeras darán buena sombra de bajo*).

**enreguilar** (Andolz cita *enreligar*). Enredar. Enrollar. Crecer el tallo de una planta formando espiras alrededor de un objeto. Enmarañar. (*Enreguila la encordonadera bien preta en la galdrufa, o no te bailarás con fuerza*).

**enrona** (DRAE). Enruna, escombros.

**enronar.** Llenar con enronas un agujero hecho en el suelo. Cubrir algo con escombros. Enterrar, poner bajo tierra. (*Los escombros que saquemos de las obras del mas, servirán pa enronar el pozo seco de la finca*).

DRAE. ENRUNAR. Construir o solar con casquijo o escombros.

**ensalá.** Ensalada. Lechuga, planta herbácea hortense de hojas comestibles que suelen aderezarse con aceite, vinagre y sal para su consumo. (*Hay que atar las ensalás de la güerta pa qu'el cobollo se mantenga blanco y tierno*). Torpeza o error cometidos en el inicio o desarrollo de un asunto, complicándolo o haciéndolo fracasar. (*¡Vaya ensalá qu'himos armáu con el reparto de las cotas de la alfarda!, no ha quedáu naide conforme*).

DRAE. ENSALADA. Conjunto de hortalizas cortadas, aderezadas con sal, aceite, vinagre, etc.

**ensaladica borde.** Vid. SARRALLÓN.

**ensebar.** Dar coba. Halagar o adular fingidamente a alguien, con zalamerías y hasta con dádivas, para tratar de conseguir algún fin o beneficio de su benevolencia. (*El singüervenza de Fulano lleva mucho tiempo ensebando a su agüelo pa, cuando se muera, recibir un güen abolorio*).

DRAE. ENSEBAR. Untar con sebo.

**en si que.** Una vez que. Después de que. En cuanto. Cuando. (*Cenaremos en si que llegue el padre del campo, no antes*).

**ensoñar** (DRAE). Tener ensueños, representaciones fantásticas de quien duerme.

**ensuavecer.** Suavizar. Poner suave, liso y blando al tacto. (*Pa ensuavecer una piel basta, hay que untala con grasa de caballo y fro-tala con un trapo*).

**ensundias.** Grasas, mantecas o sebos de un animal. Unto. Gordura. (*Quítale las ensundias al pavo antes de guisalo o el caldo saldrá mu aceitoso y empalagoso*).

DRAE. ENJUNDIA. Unto y gordura de cualquier animal.

CAT. ENSUNYA. Enjundia.

**entablar.** Antiguamente se llamaba así al acto de comer en una posada, en mesa redonda, por un precio igual para todos los comensales. No es lo mismo que ASCOTE (vid.): 'A escote', aunque pudiera parecerlo. (*En un mesón, entablar en la comida, hace que salga más barata pa todos*).

**DRAE. ENTABLAR.** Entabillar. Cubrir, cercar o asegurar con tablas algo. Dar comienzo a una conversación, amistad, etc.

**entabláu.** Plataforma, generalmente elevada, hecha de tablas, en la que se representa una obra o se ejecuta un baile. (*Este es un buen sitio pa montar un entabláu pa cantar y bailar jotas durante las fiestas*).

**DRAE. ENTABLADO.** Suelo formado de tablas.

**entabletar.** Poner la vajilla que se ha usado para comer, una vez fregada y seca, en los vasos de la cocina, recocina o despensa. (*Los vajillos ya'stán limpios, se puen entabletar pa que no estorben en la fregadera*).

**entallá.** Hacia allá. En aquella dirección. (*Veste entallá y verás como encuentras pronto la gran torre del amo*).

**entanticuanto.** Mientras tanto. Entre tanto. En tanto que. Mientras que. (*Voy a dar de comer al ganáu y entanticuanto tú ordeña a la vaca*).

**entaquí.** Hacia aquí. En esta dirección. (*Viniendo dende la torre entaquí no será raro que te salga algún gazapo por la senda*).

**entavía.** Todavía. Aún. (*¿Pero entavía estás en la cama?, ¡vántate, hombre, que ya es mediodía!*).

**DRAE. TODAVÍA.** Siempre, en todo tiempo.

**entendederas** (DRAE). Entendimiento. Dicho con ironía denota la escasez o torpeza de dicha facultad.

**entepretar.** Interpretar. Concebir, ordenar o expresar de un modo personal la realidad. (*Eso que m'has dicho se pué entepretar de dos maneras, según se quiera entender*).

**DRAE. INTERPRETAR.** *Idem*.

**entibar** (DRAE). Represar las aguas en un río o canal para aumentar el salto o nivel de las mismas.

**entiparráu.** *Vid.* ATIPARRÁU.

**entivocase.** Equivocarse. Tomar algo por otra cosa. (*Tú te crees que yo soy tonto, pero te entivocas de plano*).

**DRAE. EQUIVOCAR.** *Idem*.

**entosta.** *Vid.* ANTOSTA.

**entrapar.** Tapar con trapos las grietas que puedan quedar al cerrar la tapa de la boca de los hornos de pan cocer, para evitar que se salga el calor interior. (*La portera del reverbero no ajusta bien, habrá que entrapar si queremos conservar la calor drento*).

**DRAE. ENTRAPAR.** Llenar el cabello de manteca y polvos para que abulte.

**entrecavar.** Limpiar de hierbas, con la azada, los surcos y caballones de un campo. Recargar con tierra los tallos de las hortalizas plantadas. (*Vamos a entrecavar los caballones de las pataqueras, que'stán llenos de yerba y, a la vez, los recreceremos un poco porque cuasi están las raíces al aire*).

**DRAE. ENTRECAVAR.** Cavar ligeramente, sin ahondar.

**entretanto, (en el...).** *Vid.* ENTANTICUANTO.

**entretuvir.** Entretener. Distraer. Divertir. Recrear. (*Mientras llegabais del campo m'hi entretuvido esgallarofando el panizo*).

**DRAE. ENTRETENER.** *Idem*.

**entrevalo.** Obstáculo. Dificultad. Impedimento. Inconveniente. (*Ha surgido un entrevalo que nos va a retrasar la obra de la casa más de lo que pensábamos*).

**DRAE. INTERVALO.** Espacio o distancia que hay de un tiempo a otro o de un lugar a otro.

**entuertos** (DRAE). Dolores de vientre que suelen tener las mujeres después de haber parido.

**entufar.** Atufar. Apestar. Trastornar o aturdir con un tufo o hedor. (*Estos alpechines güelen qu'entufan, no se pué aguantar cerca de los infiernos de l'almazara*).

**DRAE. ATUFAR.** Heder. Despedir un olor muy malo.

**envasador** (DRAE). Embudo grande.

**enzorrarse.** Embriagarse. Emborracharse. Perder el dominio de sí por ingerir en exceso una bebida alcohólica. (*Fulano está enzo-rráu, vamos a llevalo a casa porque no se pué tener en pie*).

**enzufurar.** Encender dentro de los toneles de vino, para limpiarlos, unas tiras largas de tela impregnadas con azufre, sobre todo si están avinagrados o agriados y son difíciles de recuperar. *(Estas barricas llevan un año sin emplealas, habrá que enzufurar antes de llenalas de vino pa que no se pique).*

DRAE. AZUFRAR. Sahumar con azufre. Echar azufre.

**enzurizar** (DRAE). Azuzar, enzarzar o sembrar la discordia entre varias personas.

**enzurrunar o enzurronar.** Se aplica a los cereales cuando no pueden granar por exceso de calor en la atmósfera y falta de humedad en el campo. *(Tenemos un tiempo tan seco que las mieses están enzurrunás, si no llueve no cogeremos ni lo sembráu).*

DRAE. ENZURRONARSE. *Idem.*

**equilicuá.** Exactamente. Fielmente. Cabalmente. Conforme. De acuerdo. *(¿Has dicho que veinte duros son cien pesetas? ¡Equilicuá!, no t'has esbarráu ni un solo céntimo).*

**erizo.** Escalofrío. Espeluzno de frío. Estremecimiento. *(Enciende la cheminera, aquí hace una rasca y t'entran unos erizos que tiemblas de pies a cabeza).*

DRAE. ERIZO. Mamífero insectívoro cubierto de agudas púas.

CAT. (DCVB). ERIÇ. Escalofrío.

**erutar.** *Vid.* REGOLDAR.

**esato.** Exacto. Puntual. Fiel. Cabal. *(Un almú: un litro y medio, así me gusta, que seas esato y midas bien las cosas... ¡tirando siempre pa casa!).*

**esbafar.** Evaporarse. Perder la sustancia. *(Este caldo está esbafáu, no sabe a na).*

Disiparse el gas en las bebidas gaseosas. *(Cierra bien la gasiosa, que se va a esbafar con el tape ubierto).*

**esbafáu.** Insulso. Insustancial. Soso. (Se aplica también a las personas con poca gracia o viveza). *(Este tío es un esbafáu, se cree chistoso y no tiene la más mínima gracia).*

**esbandir.** Lavar la ropa con agua sola, después de puesta en jabón durante bastante tiempo. *(La colada ya stá enjabonada y re-*

*posada, aura solo falta esbandir con aigua clara).*

CAT. ESBALDIR. Aclarar la ropa.

**esbarizaculos.** Tobogán rudimentario. Deslizadero natural o artificial de poca calidad por el que los chavales, sobre todo, se dejan resbalar por diversión. *(En las catarreras hay unos esbarizaculos mu aparentes, pero t'aujeran los pantalones).*

**esbarizar** (DRAE). Resbalar.

**esbarizón.** Desliz. Metedura de pata. Desacierto. Indiscreción. *(Hi dicho cosas que ofendían a Fulano sin dame cuenta de que m'estaba oyendo, ¡menudo esbarizón qu'hi tenido!).*

**esbarizoso.** Resbaladizo. Lugar en que hay exposición a resbalar, que se resbala o escurre con facilidad. *(Ten cuidáu si te metes en ese terreno abadináu, qu'está mu esbarizoso y te pues pegar una tabalá).*

**esbarrancar.** Formarse surcos o hendiduras en las orillas de las tablas de tierra de labor escalonadas, cuando no están bien apisonadas, por efecto de las aguas de riego o de lluvias torrenciales. *(Las últimas tormentas han hecho mucho mal en la tierra, s'han llegáu a esbarrancar toas las márgenes de los bancales).*

**esbarrancáu.** Campo en cuyas márgenes hay muchos surcos o arroyadas, por efecto de excesivo riego a boquera o por tormentas de lluvia. *(En esa margen esbarrancá tendremos que rellenar los surcos con tierra, o cada vez s'harán más grandes cuando corra el aigua).* Persona alocada, poco cuerda, imprudente, sin juicio. *(No te creas los cuentos de Fulano, qu'está esbarrancáu y no sabe lo que dice).*

**esbarrar.** Resbalar. Esbarizar. Perder el equilibrio. *(Había tanto yelo en el camino que m'hi esbarráu y cuasi me caigo al suelo).* Tomar equivocadamente otra dirección. *(Cuando vayas a la güerta, ten cuidáu no t'esbarres de la senda ancha).* Espantarse las caballerías, generalmente con caída al suelo. *(Ha retumbáu un trueno, s'ha esbarráu el mulo y cuasi no lo podemos poner de pie).*

DRAE. ESBARRAR. Resbalar.

**esbarre.** Bifurcación de caminos. Encrucijada. Desvío de una vía de tránsito. *(Cuando haigas cruzáu la palanca, coge a la izquierda el esbarre al Ramblar).*

CAT. ESBARRIADA. Dispersión.

**esbarrón.** Resbalón, desplazamiento involuntario sobre una superficie lisa o viscosa, generalmente con alteración del equilibrio. *(Si te pegas un esbarrón en la calle y te caís al suelo, verás como to'l mundo se troncha de risa).*

DRAE. RESBALÓN. Acción y efecto de resbalar.

**esbellugar.** Desarrollarse, engordarse, crecer ostensiblemente en poco tiempo tanto un animal como un vegetal. *(Este tocino s'ha esbellugáu en cuatro días, se ve que come bueno, mucho y bien).*

**esbezar.** Destetar a las crías de los animales, procurando su nutrición por otros medios. *(Hay que esbezar al ternero, qu'está dejando a la vaca seca).*

**esblanquecido.** Blanquecino. Decolorado. Que ha perdido el color. Persona pálida, de piel desvaída, descolorida. *(Ha estáu tanto tiempo en la cama qu'está esblanquecido de no dale el sol ni el aire).*

CAT. ESBLANQUEIT. Decolorido.

**esboldregar.** Deshacer. Descomponer. Desenvolver. Desgastar. *(El muro del corral está mal obráu y se va a esboldregar en cuanto llueva).*

**esboldregáu.** Desecho. Desenvuelto. Desenrollado. *(El rollo de cordel está esboldregáu, y aura veremos quién deshace los ñudos y enredones que lleva).* Desabrochado por negligencia y descuido en el vestir. *(Fulano es mu descudiáu, siempre va esboldregáu enseñando los canzoncillos por la bragueta).*

**esbordar.** Vid. DESBORDAR.

**esbrizar.** Quebrar. Romper. Cortar. Rasgar. *(Esta presquillera tiene tanto fruto que se van a ESBRIZAR las ramas por el peso que aguantan).*

**esbrozar.** Limpiar en los cauces y acequias las plantas espontáneas y brozas acumuladas que impiden el paso del agua. *(Si no*

*empezamos a esbrozar la fillola, qu'está llena de porquerías, no llegará bien el agua a los brazales).*

DRAE. DESBROZAR. Quitar la broza, desembarazar, limpiar.

CAT. ESBROSSAR. Desbrozar.

**esbrusar** (Andolz cita *esbrisar*). Desmenuzar. Desmigar. Deshacer. Desmigajar. Deshacerse el pan en partículas o migajas pequeñas. *(Este pan se esbrusa mucho porque no'stá bien cocido, mejor será guardalo pa rallalo cuando se seque).*

**esbullicar.** Rebullir. Comenzar a moverse algo que estaba quieto. *(Estaba el carro en la calle sin emplealo y, de repente, ha empezáu a esbullicar cuesta abajo, ¡menuo susto que nos himos arreáu!).*

**esburgar.** Abandonar a alguien para que se apañe solo con sus propios medios, sin prestarle ningún tipo de ayuda. *(En adelante no cuentas conmigo pa na, te voy a esburgar así que compóntelas como puedas).*

**escabechina** (DRAE). Riza, destrozo, estrago que se hace en una cosa.

**escachamatas.** Vehículo viejo, desvencijado, destartalado, mal conservado. *(El primer auto que tuve llamó mucho la atención, a pesar de ser un escachamatas de poco valor).*

**escacharrar.** Machacar un objeto, aplastarlo, chafarlo. Romper una vasija o cosa similar. *(Lo mejor que podemos hacer con esta tenaja vieja es escacharrala, antes de que se rompa y l'haga mal a alguien).*

DRAE. ESCACHARRAR. Romper un cacharro.

**escachatormos.** Labrador (despectivo). Destripaterrones. Jornalero que cava o ara la tierra. *(Este mozo tiene poca tierra y la trebaja con mucha desgana, no deja de ser un escachatormos de poca monta).*

**escachifollar.** Deteriorar. Echar a perder. Estropear. Maltratar. Afear. *(Este cojín está escachifolláu, mejor será quitalo del sofá porque hace feo).*

DRAE. CACHIFOLLAR. Estropear. Dejar a alguien deslucido y humillado.

**escachufiar** (Vizcaya cita *escachufar*). Chafar. Aplastar. Esclafar. Escachar. (*Me s'ha caído al suelo la cesta con los güegos y s'han escachufáu todos*).

**escagarruciar**. Tener diarrea, tanto los animales (principalmente los gatos), como las personas, con dificultad para contenerse cuando llega la ocasión. (*Saca ese gato al corral, que no para de escagarruciar por toa la casa*).

DRAE. ESCAGARRUZARSE. Hacer de vientre involuntariamente.

**escagarruciáu**. Persona o animal que se cría raquítica y enclenque, de pocas carnes y poco ánimo. (*Mira ese crío, está escagarruciáu porque ni come, ni duerme, ni descansa*).

**escagarzo**. Se dice del cordero que tiene diarreas cuando es muy joven y, por tal motivo, se cría débil y enclenque. (*Esa res es un escagarzo, caga sin parar y así es imposible qu'engorde*).

**escagazáu**. Vid. ESCAGARZO.

**escalamordáu**. Dolorido. Receloso, desconfiado, temeroso física o anímicamente con motivo de un mal acto propio inconsciente o ajeno de mala fe. (*Cuando Fulano m'ha soltáu esa sarta de improperios, m'ha dejáu escalamordáu pensando si volvería a insultame otra vez*). Escocido. Escaldado. Abrasado. Escarmentado. (*M'ha caído agua hirviendo en las manos y m'hi quedáu escalamordáu del dolor*).

**escalera**. En el carro, piezas laterales, colocadas por encima y a ambos lados del BANCO (vid.), formadas por palos redondos o PALILLOS (vid.), separados entre sí a manera de escalera. (*Se pué cargar en el carro la paja, que las escaleras la sujetarán pa que no se esparrame por los laus*).

DRAE. ESCALERA. Serie de escalones que sirven para subir a o bajar de un plano más elevado.

**escalerilla**. Jamugas. Silla de tijera con patas curvas y correones, que se coloca sobre el aparejo de las caballerías para montar cómodamente a mujeresiegas (como lo hacen las mujeres). (*Pon a la mula la escalerilla y*

*así podrá montar más cómoda y segura tu hermanica*).

DRAE. ESCALERILLA. Especie de parihuelas que, puestas sobre la caballería, sirven para sujetar a ellas los haces de mies o leña que forman la carga.

**escalferecido**. Enmohecido. Florecido. Fermentado. (*Esta bodega tiene mucha humedá, y to lo que metes en ella termina escalferecido y echáu a perder*).

DRAE. ESCALFECERSE. Florecerse un alimento.

**escalferido**. Vid. ESCALFERECIDO.

**escalibar o escalivar**. En una discusión, traer a colación con impertinencia frases o cosas ya olvidadas o acalladas a propósito, que fueron motivo de enfado o disputa en su momento. (*¡Cuánto le gusta a este tipejo escalibar en temas viejos y desagradables pa encrespar la conversación!*)

DRAE. ESCALIVAR. Escarbar el rescoldo o calivo para avivar el fuego. Echar leña al fuego.

**escalzar**. Descalzar. Quitar el calzado. Desnudar los pies. (*Te tendrás que escalzar si quies vadiar el río sin mojata las albarcas*).

**escamarlanes**. Cigalas, crustáceo marino. (*Himos compráu unos buenos escamarlanes pa hacelos con arroz pa comer*).

CAT. ESCAMARLÀ. Cigala.

**escambrión**. Vid. CAMBRIÓN.

**escambrón**. Zarza. Arbusto con ramas torcidas, enmarañadas y espinosas. (*Ten cudiáu con el escambrón que crece en las orillas de la zaica, no te vayas a llenar de arrañazos*).

DRAE. CAMBRÓN. Espino cervical.

**escampar**. Desparramar. Desperdigar. Esparcir. Extender lo que está junto o amontonado. (*Vamos a escampar por el suelo las alfalces segadas pa que se sequen cuantuantés*).

DRAE. ESCAMPAR. Dejar de llover. Aclarar el tiempo. Despejarse el cielo de nubes.

CAT. ESCAMPAR. Esparcir.

**escanalar**. Hacer canales el agua de lluvia o de riego por escarpados y pendientes, arrastrando tierra y piedras a su paso. (*El*

*aigua no hace más que escanalar esa ladera del monte, y la mala tierra viene a parar a este campo, donde aluego no crece na).*

**escanarse.** Vid. ENCANARSE.

**escantillar.** Mellar. Disminuir. Empezar una cosa quitándole un trozo pequeño. *(Siempre qu'entra el zagal por la cocina me escantilla con un pizco la barra de pan y la rastra de churizo).*

CAT. ESCANTELLAR. Mellar.

**escaparrar, (mandar a...).** Despedir. Obligar de malas maneras a alguien a que se vaya. Contestar a alguien agriamente o con desdén. *(Ya me'staba este tipo tocando las narices con sus idioteces y l'hi mandáu a escaparrar sin denguna consideración).*

**escape, (a...)** (DRAE). A todo correr, a toda prisa, rápidamente.

**escarbacinar.** Machacar. Golpear algo para reducirlo a fragmentos pequeños. *(Vamos a escarbacinar con la jada los tormos d'esta tierra, porque así no se pué plantar na).*

**escarbadizo** (Andolz cita *escarbai-zo*). Hoyo hecho en la tierra escarbando con manos o pies. Señal o huella de haber estado escarbando. *(¡Mira!, ahí hay un escarbadizo, seguro que algún conejo no anda lejos, prepara la escopeta).*

**escarda.** Robo de mucha cantidad de algo. *(Han entráu los ladrones en el almacén y han hecho una buena escarda en la mercancía).* Separación. Tría desechando muchas cosas inútiles o inservibles. *(S'ha puesto a revolver los trastos viejos y ha hecho una escarda que cuasi no ha dejáu denguno).*

DRAE. ESCARDA. Acción y efecto de escardar.

**escardar.** Remover somera y superficialmente la tierra para deshacer la corteza que haya podido formarse en la superficie, por efecto de las lluvias o los riegos. *(La tierra de la güerta está mu apelmazá, tenemos que escardar si queremos que lo que hay sembráu pueda crecer bien).*

DRAE. ESCARDAR. Arrancar y sacar los cardos y otras hierbas nocivas de los sembrados).

**escargar.** Descargar, quitar o aliviar la carga de algo. *(Antes de cenar hay que escargar los fajos de alfalces del carro).*

**escarramancháu.** Ver ESCARRAMÁU.

**escarramáu.** Despatarrado. Muy abierto de piernas. Colocado con una pierna a un lado y otra al otro de una cosa. *(Si vas a limpiar el brazal, escarrámate de lau a lau pa que no te mojes los pieses).*

**escascarillar.** Hacer saltar por un golpe el esmalte de una pieza de loza o porcelana. *(Con el cudiáu que yo tenía con este orinal, qu'era de mi agüela, y s'ha escascarilláu de un trompazo).*

DRAE. DESCASCARILLAR. Quitar la cascarilla.

**escavadura.** Excavación, hoyo, zanja, desmonte pozo o galería subterránea hechos en el terreno. *(Por esta escavadura pasaremos la tubería pa'l desagadero de la balsa).*

DRAE. ESCAVAR. Cavar ligeramente la tierra para ahuecarla y quitar la maleza.

**esclacidor.** Detonador de saúco. Juguete de niños consistente en un canuto delgado de saúco. En uno de sus extremos se introduce una bola de cáñamo bien ajustada y por el otro otra, a la que se empuja con un palo, produciendo la salida violenta de la primera por compresión del aire.

CAT. ESCLAFIT. Chasquido. Estallido.

**esclafá.** Atadura, nudo o lazo de cintas que sirve de adorno. *(Ponte esta esclafá en la cintura y esta otra en el pelo y verás que guapa estás).*

**esclafandura.** Juego de chavales. Consiste en lanzar contra el suelo una masa de arcilla en forma de nido de pájaros, boca abajo, para que se abra un boquete en la parte superior por efecto del aire comprimido, cuyo agujero debe tapar el contrario con una parte de su barro.

**esclafar.** Chafar. Romper. Estampar. Aplastar. *(Si te se cai la jarra de cristal al suelo seguro que s'esclafa en mil piazos).* Cascar huevos. *(Esclafa y bate unos cuantos güegos pa hacer una tortilla de patatas).*

DRAE. ESCLAFAR. Quebrantar, estrellar. Romper aplastando.

CAT. ESCLAFAR. Romper. Cascar.

**esclafarse.** Sentarse bien ancho y repantingado. Arrellanarse en el asiento. *(Na más llegar s'ha esclafáu en el sillón y no hay quien lo levante).*

**esclafáus, (güegos...).** Huevos cocidos ligeramente, sin la cáscara, en agua hirviendo, caldo o mejor una salsa, sin que lleguen a cuajar por completo. *(Si pones encima del abadejo con tomate unos güegos esclafáus, la comida es de primera).*

DRAE. ESCALFAR. Cocer en agua hirviendo o en caldo un alimento.

**esclapas.** Porciones apelmazadas de un sólido que, en su estado original, está disgregado. *(Cuando retiras los capachos de la prensa en la almazara, toa la piñuela sale formando esclapas bien duras).* Formaciones de venas o vetas delgadas de piedra en una cantera. *(D'esa cantera no se puen sacar piedras gordas pa las obras, to son esclapas de poca utilidá).*

**esclarecer** (DRAE). Apuntar la luz y claridad del día. Empezar a amanecer.

**esclarecido.** Aclarado. Limpio. Que no tiene mancha ni suciedad. De buen aspecto. *(Hi laváu las sábanas dos veces y han quedáu tan esclarecidas que cuasi hacen mal a la vista).*

DRAE. ESCLARECIDO. Claro, ilustre, singular, insigne.

**escobillar.** Cepillar la ropa, quitarle el polvo. *(Tienes que escobillar esa pelliza antes de ponétela otra vez, qu'está llena de tierra dende que vinistes del campo).*

DRAE. ESCOBILLAR. Limpiar con la escobilla o cepillo. Astillar los pitones de un toro.

**escocado.** Escarmentado. Castigado. Afligido. Amargado. Desengañado. *(M'ha pegáu el amo tal bronca por haber matáu a la perra con el carro, que m'hi quedáu escocado con tantos reniegos).*

DRAE. ESCOCER. Sensación parecida a la causada por una quemadura.

**escociente.** Que escuece. Escocedura. *(Esta cazalla tiene tanto arcol qu'es mu escociente en la boca y en el garganchón).*

**escodar** (DRAE). Cortar la cola a los animales.

**escodáu.** Rapado y afeitado del pelo del cogote, dejando el cuello totalmente pelado. *(En el verano los zagales están mejor bien escodáus, pa evitar calores y piojeras).*

**escogorciarse.** Darse un batacazo contra el suelo con fuerza y estruendo y sin poder evitarlo. *(Iba corriendo, ha tropezáu en un pedrusco, y s'ha escogorciáu contra el suelo).*

**escojonarse.** Desternillarse, troncharse de risa.

DRAE. DESCOJONARSE. *Idem.*

**escolano** (DRAE). Monaguillo. Niño que se educa para el servicio del culto, y especialmente del canto.

**escomencipiar.** Empezar. Comenzar. Principiar. *(Las fiestas del pueblo han escomenciipiáu, ¡y pasa lo mesmo qu'el año pasáu! (dicho popular)).*

**escompizo** (Vizcaya cita *escampizo*). Planta de la familia de las liliáceas que sirve para hacer escobas sin mango, juntando y atando varias ramas, generalmente para barrer las eras. *(Pronto empezaremos la trilla, hay que coger escompizo p'hacer escobas).* Persona muy desmadrada. Mequetrefe. Sangrimis. *(Este zagal está tan delgáu y tan sin fuerzas que paice un escompizo).*

**escondecucas.** Vulgarmente: juego infantil del escondite.

**esconjuntáu.** Cansadísimo. Muy fatigado. Sin fuerzas para nada. *(La poda del olivar ha sido mu dura, estoy esconjuntáu y cuasi no puó ni moveme).*

**escopetazo.** Acción de soltar de improviso cuanto molesta en el vientre, sentado en el inodoro, cuando se tiene el cuerpo diarreoso y se va muy ligero de tripas. *(Tengo tal cagatera que m'ha venido justo pa sentame en la taza del retrete y soltar el escopetazo).*

DRAE. ESCOPETAZO. Disparo hecho con escopeta.

**escopetiáu.** Raudo. Veloz. Presto. Ligero. Muy rápido. (*Ha salido escopetiáu cuando l'himos dicho que se l'estaba quemando la enramá*).

DRAE. ESCOPETADO o ESCOPETEADO. Que va o actúa con mucha prisa.

**escorchar.** Descorchar. Sacar el corcho que cierra una botella u otra vasija. (*Hoy es Navidad, hay que escorchar una botella de sidra en la comida pa celebralo*).

DRAE. DESCORCHAR. *Idem*.

CAT. ESCORXAR. Descorchar.

**escorchón.** Golpe o raspadura con pequeña pérdida de materia. (*Has meneáu esa cómoda sin cudiáu y l'has hecho un escorchón en la delantera, qu'es ande más se ve*).

Desolladura. Herida en la que falta la piel. (*M'hi arreáu un golpe con la jada en el pie y llevo un escorchón que m'esuece mucho*).

DRAE. ESCORCHAR. Quitar la piel o la corteza.

**escorredera.** Utensilio de cocina, generalmente de forma semiesférica y con múltiples agujeros, que sirve para escurrir los alimentos. (*Dimpués de lavala, pon la ensalá en la escorredera pa que pierda el aigua antes de apañala*).

DRAE. ESCORREDERO o ESCORREDOR. Canal de avenamiento (drenaje).

CAT. ESCORREDOR. Ecurridor.

**escorredizos.** Escorrentías, agua de lluvia que discurre por la superficie de un terreno. (*Estos escorredizos no servirán más que pa escanalar las márgenes del campo*).

**escorreduras.** Residuos de cualquier líquido que quedan en el fondo de la vasija que los ha contenido, una vez vaciada. (*¡Cudiáu con las escorreduras de vino que quedan dentro de la bota!, si no s'emplea en un tiempo se puen agriar y fastidiala*). Gotas que resbalan por el exterior de una vasija al ponerla en vertical, después de vaciado todo o en parte su contenido. (*Limpia las escorreduras de vino que se eslizan por defuera de la botella, o te mancharán el mantel de la mesa*).

**escorror** (Vizcaya cita *escorrir*). Retorcer la ropa una vez lavada y aclarada, para eli-

minar la mayor cantidad de agua retenida y favorecer su secado. (*Retuerce con fuerza esa sábana mojá, pa escorror bien el aigua antes de tendela al sol*).

DRAE. ESCURRIR. Hacer que una cosa empapada en un líquido despida la parte que quedaba retenida.

**escorzonera** (DRAE). Hierba de raíz gruesa y carnosa que, cocida, se usaba como diurético y alimento.

**escoscar** (DRAE). Quitar la cáscara de algunos frutos.

**escoscáu.** Pulcro. Limpio. Acicalado. Aseado. (*Esta moza es mu escoscá, va siempre como los chorros del oro*). Hallar hecho por otro un trabajo que correspondía ejecutar a uno mismo. (*Cuando hi ido a trasegar el vino l'hi encontráu escoscáu, mi zagal ya l'había hecho*). Conseguir muy fácilmente una cosa que se suponía difícil y complicada. (*Pensaba que mi padre no m'iba a comprar la becicleta, pero me l'hi encontráu mu escoscá*).

**escrebir.** Escribir, representar las palabras o las ideas con letras u otros signos trazados en papel u otra superficie. (*Zagal, ponte aura mesmo a escrebir lo que yo te vaya dictando*).

DRAE. ESCRIBIR. *Idem*.

**escujeringau.** Destruído. Desecho. Desevencijado. Muy roto. (*El aladro está escujeringáu, más vale llevalo al herrero a ver si tiene algún apaño*). Muy cansado. Fatigado. Derrengado. (*Estoy escujeringáu porque himos estáu trillando más rato de la cuenta, afanáus en terminar*).

DRAE. DESCUJERINGADO. Descuidado en el aseo y en el vestir.

**escudilla** (DRAE). Taza ancha, con forma similar a media esfera, que se usa para servir en ella la sopa y el caldo.

**escuelicarse.** *Vid.* DESMELICARSE o DESPELOTARSE.

**escuernarse.** Perder los cuernos un animal como consecuencia de un fuerte golpe. (*El boque ha pegáu una tozá contra un árbol y s'ha escuernáu, aura paice cabra*). Excederse en trabajar mucho y duro, con esfuerzo in-

tenso. (*Mira a Fulano, por mucho que se escuerne en trabajar nunca pué salir de probe*). Empeñarse con ahínco en lograr lo imposible. (*Deja ya de cavar y abonar ese pedregal, que por mucho que te escuernes nunca sacarás cosecha de na*).

**escuilla.** Tazón sin asa. Recipiente de barro parecido a una taza, pero de mayor tamaño. Suele utilizarse, principalmente, para comer sopas de pan escaldadas. (*¡Toma una escuilla de sopas calientes pa entonar el cuerpo!*). CAT. ESCUDELLA. Escudilla.

**escuillar.** Verter la comida de la cazuela al plato con utensilio culinario adecuado (cazo o cucharón). (*Ya'stá toa la familia en casa pa comer, voy a escuillar la sopa en los platos pa que se vaya enfriando*).

DRAE. ESCUDILLAR. Echar en escudillas, fuentes y platos, caldo u otros alimentos.

**escuilláu, (recién...).** Hecho ahora mismo. Reciente. Nuevo. Fresco. (*Prueba este heláu de vainilla qu'está recién escuilláu, verás como te gusta*). Seminarista que acaba de ser ordenado sacerdote. (*Este cura está recién escuilláu, entavía no ha cantáu la primera misa*).

**escular.** Quitar o romper el fondo a un cesto, una vasija, una caja, un saco, etc., o el asiento de una silla. (*No sé por qué guardas esta silla esculá, rómpela y échala al fuego*). DRAE. DESCULAR. Desfondar.

**escularse.** Destrozarse el esfínter anal en las ocasiones de gran estreñimiento, al intentar con grandes esfuerzos aliviar el contenido de las tripas. (*Llevo cinco días sin cagar, y cada vez que lo intento me quedo esculáu y me se revientan las almorranas*). Romperse el culo una gallina por poner huevos excesivamente gordos y grandes. (*Esa gallina s'ha esculáu y lleva medias tripas defuera, será mejor matala pa caldo antes de que las otras la desagan a picotazos*).

**esculáu.** Persona que tiene el culo plano y pocas nalgas. (*Fulanita es una esculá, poca gracia tiene pa llevar las faldas*). Muy cansado. Fatigado de tanto trabajar. (*Hoy himos carriáu tantos fajos de mieses qu'estoy esculáu y solo quío descansar*).

**escuilla.** Vid. ESCUILLA.

**escullar** (DRAE). Echar caldo hirviendo sobre el pan con que se hacen las sopas.

**esculufiar.** Investigar. Escudriñar. Examinar y averiguar algo. (*No me quedo satisfecho con las explicaciones que ha dau Fulano, tengo que esculufiar la verdá*).

**escupida.** Vid. ESCUPINADA.

**escupina.** Saliva, líquido segregado por glándulas localizadas en la boca. (*Zagal, si no tienes agua, este barro medio seco lo pues ablandar con escupina y pacencia*). CAT. ESCOPINA. Escupidura.

**escupinada.** Salivazo. Escupitajo. Escupitina. (*Los chavales, en sus riñitinas, muchas veces se defienden a escupinadas los muy marrranos*).

DRAE. ESCUPIDURA. Saliva, flema o sangre escupida.

**escurar.** Limpiar de carne los huesos. Rosigarlos. Dejarlos mondos y lirondos. (*Estos güesos están tan escuráu que no los van a querer ni los perros*).

DRAE. ESCURAR. Limpiar los paños antes de abatanarlos.

CAT. ESCURAR. Apurar.

**escurecida.** Vid. TARDADA.

**escurina.** Vid. OSCURINA.

**escurro.** Oscuro, que carece de luz o claridad. (*La noche está mu escura, mejor será no salir de casa*).

DRAE. OSCURO. *Idem*.

**escurridera.** Vid. ESCORREDERA.

DRAE. ESCURRIDERO. Lugar a propósito para poner a escurrir algo.

**esdologar.** Dislocarse un tobillo o muñeca por un golpe fuerte o caída. (*L'hi dau tal golpetazo a esa piedra con el mallo que m'hi esdologáu las muñecas*).

**esfardacho.** Vid. ALFARDACHO.

**esficaciáu.** Carente de FICACIO (*vid.*). Falto de interés, de atención, de ganas de aprender, de empeño. (*Este zagal es un esficaciáu, no'speres que aprenda ni saque dengún provecho de lo que l'enseñas*).

**esfiligarchá.** Tela vieja que se deshace por los bordes, destejiéndose como si fuera un fleco mal hecho. (*Este corpe es mu viejo, está esfiligarcháu por la parte d'abajo y no hace más que soltar hilos*).

CAT. ESFILAGARSAR. Deshilachar.

**esfollinador.** *Vid.* DESFOLLINADOR.

**esfollinar** (Collellmir cita *esfullinar*). *Vid.* DESFOLLINAR.

**esfollinase.** Antaño (por falta de agua corriente y medios, y evocando la limpieza de chimeneas), lavarse abundantemente con agua y jabón y restregando hasta con estropajo para quitar la roña, después de una larga temporada de desaseo general, tal como el invierno. (*Ya ha llegáu el buen tiempo y mucha gente va a esfollinase a una zaica, al Guadalope y, los más valientes, al Ebro*).

**esgalicháu.** Persona desgarbada, alta y flaca, falta de proporciones, sin gracia en su físico. (*Este mocete no tiene arreglo, es un esgalicháu larguirucho y eso no s'arregla con el paso de los años*).

**esgallar.** Tronchar. Desgarrar. Romper una peonza golpeándola con otra durante el juego. (*¡Me voy a quedar sin galdrufas!, ya m'han esgalláu tres en el ratico que llevamos jugando*).

**esgallarofar** (Rais cita *esgallasofar*). Quitar las hojas que recubren la mazorca del maíz, para favorecer su secado y posterior desgranado. (*Primero hay que esgallarofar las panollas y, pasáu un tiempo, ya las desgranaremos*).

DRAE. GALLAROFA. Hoja de la mazorca del maíz.

**esgarramancháu.** Persona mal vestida, llena de rotos y descosidos. (*Este tío es un esgarramancháu, siempre lleva unas ropas raídas, sucias y llenas de agujeros*).

**esgarramantas.** Persona de baja condición, modesta, escasa de recursos, pobre, humilde. (*Hay que tener lástima de Fulano, es un pobre esgarramantas sin medios ni pa susistir*). Persona que ejecuta mal sus obligaciones, sin criterio, tardo, poco listo. (*No*

*t'entretengas en mandale a este pion denguna faina, es un esgarramantas y te lo hará to tarde, mal y al revés*).

**esgarramoñarse.** Caer al suelo con estruendo, golpeándose en varias partes del cuerpo. (*Hi tropezáu en el batedor y m'hi esgarramoñáu contra la cera de la calle*).

**esgarrar** (DRAE). Desgarrar. Rasgar.

**esgarrifar.** Dar dentera, sensación desagradable en los dientes y encías. (*Ese chirrido de las ruedas del carro me esgarrifa los dientes, tengo que engrasalas*).

CAT. ESGARRIFAR. Estremecer.

**esgarrñar.** Atizar el fuego, removerlo, despabilarlo. (*Vamos a esgarrñar el tederu pa que arda mejor y caliente más a los qu'estamos al raidor*).

**esgarrizar.** Limpiar los campos de CARRIZAS (*vid.*) o GARRIZAS (*vid.*). (*Tenemos que esgarrizar los campos ande estaba el panizo, porque las carrizas ya'stán secas*).

CAT. ESGARRINXAR. Arañar.

**esgarrón.** Desgarrón. Rasgadura. Rotura de la ropa. Jirón en el vestido al desgarrarse la tela. (*¡Mira qué esgarrón t'has hecho en la pernera del pantalón con esa zarzamora!*).

DRAE. DESGARRÓN. *Idem.*

**esgranar.** Desgranar, sacar el grano de algo, generalmente un fruto, sobre todo la granada. (*Vamos a esgranar las mangranas en un plato, porque así se comen mejor*).

DRAE. DESGRANAR. *Idem.*

CAT. ESGRANAR. Desgranar.

**esguar.** *Vid.* DESGUAZ.

**esguaz.** *Vid.* DESGUAZ.

**esguazar.** *Vid.* DESGUAZAR.

DRAE. ESGUAZAR. Vadear un río.

**esjuerzo.** Esfuerzo. Empleo energético de la fuerza física o anímica.

DRAE. ESFUERZO. *Idem.*

**eslaminarse.** Tomar el gusto o aficionarse a algo o a alguna cosa. (*Ha comido cuatro veces d'esa torta de horno y está eslamináu de tal manera que ya no le gusta denguna otra*).

**eslegir.** Elegir. Escoger, preferir a alguien o algo para un fin.

DRAE. ELEGIR. *Idem.*

**eslizar.** Resbalar, perder involuntariamente el equilibrio del cuerpo al poner los pies en una superficie viscosa o mojada. (*No pises ese terreno embarráu, que te pues eslizar y caíte de culo*).

DRAE. DESLIZAR. Arrastrar algo con suavidad por una superficie.

**eslización.** Desliz. Desacierto. Indiscreción involuntaria. (*L'hi dicho a Fulano que un tío que pasaba por la calle paicía tonto... ¡y era su padre!, vaya eslización que m'hi pegáu*). Resbalón, desplazamiento inesperado de los pies, sin llegar a caerse. (*Hi pisáu una mierda en la calle y m'hi pegáu un eslización que cuasi me caigo*).

DRAE. ESLIZÓN. Reptil saurio con cuerpo muy alargado y patas diminutas, por lo que se asemeja a una pequeña serpiente.

**eslizoso.** Resbaladizo. Que se resbala o escurre fácilmente. (*Ten cudiáu cuando vayas por la cera, que con el aguachebre que cai está mu eslizosa*).

**eslomar.** Dar una gran paliza. (*Hi pescáu a unos zagales robándome las peras y los hi eslomáu a trompazos*). Caerse al suelo golpeándose los lomos. (*Estaba Fulano subido a una escalera vieja, s'ha roto y s'ha eslomáu, por descudiáu*).

DRAE. DESLOMAR. Quebrantar, romper o maltratar los lomos.

**eslomáu.** Quebrantado, cansado de tanto trabajar. Muy fatigado. (*Himos carriáu tanta leña qu'estoy eslomáu del esfuerzo*).

DRAE. DESLOMAR. Trabajar o esforzarse mucho.

**esmaliciar.** Perder el candor o la inocencia. Comenzar a tener malicia, picardía. (*Este zagal así como ha ido creciendo s'ha esmaliciáu, aura es un singüervenza*). Malvar. Corromper. Dañar. Convertir en malo. Pervertir. (*Este tío es medio tonto, verás como lo vamos a esmaliciar cuando lo llevemos varias veces a robar fruta*). Sufrir una broma con poca paciencia, llegando a enfadarse por ello. (*Cuando llegan los Inocentes yo estoy to'l*

*día esmaliciáu, porque no me gustan las bromas ni las burlas*).

DRAE. MALICIA. Intención solapada, maligna o picante con que se hace o dice algo.

**esmandáu.** *Vid.* DESMANDÁU.

**esmediar.** Disminuir, reducir, rebajar la cantidad de algo contenido en un recipiente. (*Vamos a esmediar este tonel pa rellenalo con vino nuevo, antes de que se pique el que aura tiene*).

**esmediáu.** A medias, por mitad. (*Lleva al horno la saca de harina esmediá, pa que no te pese mucho*).

**esmelicarse.** *Vid.* DESMELICARSE.

**esmenucar.** Desmenuzar. Deshacer algo dividiéndolo en partes menudas. (*Antes d'echar las almendras a la torta de balsa hay qu'escaldalas, pelalas y esmenucalas con el almidez*).

**esmerar** (DRAE). Reducir un líquido por la evaporación.

**esmochar.** *Vid.* DESCOPAR.

**esmoláu.** *Vid.* AMOLÁU. Utensilio desgastado, afinado o puntiagudo por el continuo rozamiento con otras piezas. (*El eje del carro está esmoláu por los extremos de tanto rozar con los cubos de las ruedas sin habelos engrasáu como es debido*).

DRAE. AMOLAR. Sacar corte o punta a un arma o un instrumento en la muela.

**esmorrarse.** Chafarse los morros contra algo, sobre todo por caída al suelo de bruces dándose un morrazo. (*Ten cudiáu no tropieces en el batedor al salir a la calle y te esmorrres contra la cera*).

DRAE. MORRO. Labios de una persona, especialmente los abultados.

**esmorrillarse.** Darse un golpe con el cogote contra algo. (*Cuando entres en la falsa baja la caiza, no te vayas a esmorrillar con algún madero*).

DRAE. MORRILLO. Cogote abultado.

**esmoscarse.** Obviar algo. Evitar. Rehuir. Inhibirse de un compromiso o responsabilidad. (*Querían que fuera el padrino de un*

*bautizo, pero m'hi esmoscáu como hi podido porque no m'apetecía miaja*). Marcharse de algún sitio sin ser visto, a escondidas, solapadamente. (*Me tocaba pagar la ronda en la taberna pero m'hi esmoscáu saliendo por la puerta d'atrás sin que me vieran*).

DRAE. MOSCA. Insecto díptero muy común y molesto.

**esnucarse.** Romperse la nuca. Desnucarse. Matarse por un golpe en la nuca. (*Al desdicháu de Fulano l'ha tiráu el caballo al suelo y s'ha esnucáu, el probe*).

DRAE. DESNUCAR. Sacar de su lugar los huesos de la nuca.

CAT. (DCVB). ESNUCARSE. Desnucarse.

**espachar.** Despedir, alejar o apartar de sí a alguien.

DRAE. DESPACHAR. *Idem*.

**espachinar.** Gritar con enfado en señal de enojo, diciendo cosas excesivas y haciendo ademanes desaforados. (*Al pasar hoy por la puerta de su casa, hi visto a Fulano espachinar a su familia. ¡Algo gordó l'habrán hecho!*).

**espadilla.** En una prensa manual, madero que la detiene en su movimiento de vaivén para que no gire excesivamente. (*Si no está bien puesta la espadilla en la prensa, la manija girará más de la cuenta y nos costará más tiempo acabar de pensar*). En la baraja: As de espadas.

DRAE. ESPADILLA. Insignia roja, en forma de espada, que llevan los caballeros de la Orden de Santiago.

**espaicer.** Desaparecer. Perderse. Echar en falta. (*Se m'han espaicado los pendientes de baturra y no los encuentro, ¡mal atrapaciá voy a dir si no los llevo!*).

**espaicido.** Desaparecido. Escondido. Encubierto. Huido. Fugado. (*Están buscando a Fulano por unos robos, pero está espaicido y no lo encuentran*). Desfigurado. Afeado. Desconocido. Cambiado de semblante. (*Dende que l'han operáu las narices este tío está espaicido, se diría que no es el mismo*).

**espaldador.** Trampa hecha en el suelo, formada por una hoya profunda tapada y di-

simulada con ramas y hojarasca. (*Vamos a preparar un espaldador en esa margen, que hay rastro de conejos, a ver si podemos pillar alguno*).

**espaldar.** Parte superior de cada una de las dos piernas delanteras del cerdo. Una vez sacrificado, se salan y secan como los pernils y se conservan como estos, aunque suelen considerarse de menor calidad. (*Los espaldares del tocino ya starán güenos pa comelos, porque se curan antes al tener menos magra*). DRAE. ESPALDA. Parte posterior del cuerpo.

**espaldas, (tener mu anchas las...).** Expresión aplicada a la persona poco atenta, indiferente, que todo le da igual, que le resbala cuanto se le dice o le sucede, que acepta lo que le acontece sin inmutarse. (*A este tío lo mesmo le da que se le muera una gallina como un familiar, tiene mu anchas las espaldas y no se incomoda por na*).

DRAE. TENER BUENAS ESPALDAS. Tener resistencia y aguante para soportar cualquier trabajo o molestia.

**espaldiar.** Rehuir o rechazar a alguien, darle la espalda. (*A ese tiparraco l'hi espaldíau, porque no me gusta su comportamiento ni sus maneras*). Dejar de cumplir un compromiso adquirido. Eludir algún trabajo pactado. (*¡Qué poca formalidá tiene Fulano!, quedemos en que me labraría los campos y ha espaldíau lo qu'había prometido*).

**espaldilla.** *Vid.* ESPALDAR.

**espaldilláu.** Conmocionado. Aturdido. Sin sentido. Desmayado con pérdida del conocimiento. (*S'ha pegáu un buen trompazo con la amoto y está espaldilláu largo en el suelo*).

DRAE. DESPALDILLAR. Dislocar o romper la espaldilla a un animal.

**espanpanáu.** Persona que se está riendo mucho y con ganas, desternillado de risa. (*Este fulano es mu risueño, le cuentas cualquier trobo alegre y se queda espanpanáu un buen rato*).

DRAE. DESPAMPANAR. Dejar atónito a alguien.

**espanollar.** Cosechar las mazorcas de las plantas del maíz. (*Este panizo ya stá gra-*

*náu, tendremos que espanollar cuantuantas pa guardarlo en el granero).*

**espantá.** Acción de abandonar alguien súbitamente y sin explicaciones una reunión, conversación, etc. (*Ese tipo maleducáu, sin exponer ninguna razón, ha dau la espantá y s'ha largáu dejándome con la palabra en la boca).*

DRAE. ESPANTADA. Huida repentina de un animal. Desistimiento súbito, ocasionado por el miedo.

**espantá, (agua...).** Agua muy fría que se calienta ligeramente para templarla antes de su uso. (*Toma agua espantá, pa que te laves bien la cara sin miedo al frío).*

**espantasuegras** (DRAE). Matasuegras, tubo de papel enroscado que se extiende bruscamente al soplar en él, asustando por broma.

**espantazorras.** Planta que suele criarse en los terrenos húmedos y salobres. Según Collellmir, es muy común en las orillas de las lagunas de Caspe y Chiprana (?).

**espanzurráu.** Tumbado, acostado con indolencia y despreocupación. (*Mira este zagal, más que echáu pa dormir una siesta está espanzurráu en la cama como si fuera un despojo, ¡es un perezoso sin remedio!*).

DRAE. DESPANZURRAR. Romper a alguien la panza. Reventar algo que está relleno.

**esparceta.** Pipirigallo, planta herbácea vivaz que cuando florece semeja la cresta de un gallo. Crece en prados y se cultiva también en jardines por la belleza y originalidad de su flor. (*Esa pradera está llena de esparceta, a ver si podemos trasplantar una mata al jardín de casa, porque es mu maja).*

**espargatas.** Alpargatas, calzado de lona con suela de esparto, cáñamo, goma o cuero. (*Tengo un par de espargatas miñoneras pa estrenar el día de San José, cuando vaya a cumplir con parroquia).*

DRAE. ALPARGATA. *Idem.*

CAT. (DCVB). ESPARGATA. Alpargata.

**esparizonar.** Dedicar los pastores un cuidado especial a los rebaños, cuando las ovejas paren y durante el tiempo que los corde-

rillos se tienen sin salir a pastar (unos tres meses). (*No puedo abandonar el rebaño ni un segundo, las reses de vientre están pariendo y tengo que esparizonar pa que las crías salgan p'alante sin problemas).*

**esparpullar.** Deshacer, frotándolo con ambas manos, un bloque o tormo compacto de cualquier sustancia. (*Antes de sazonar la firigolla, esparpulla los tormos que tiene la sal pa desacelos).*

**esparrillas.** Parrilla, utensilio de hierro en forma de rejilla para poner al fuego lo que se ha de tostar o asar. (*Traite las esparrillas, que vamos hacer unas güenas chullas a la brasa pa merendar).*

DRAE. PARRILLA. *Idem.*

**espartada.** Acción de lavar, limpiar, restregar o frotar fuertemente algo con un ESPARTO (*vid.*). (*La mugre que tiene esta cazuela se quitará bien con jabón de torna, arena y una buena espartada).*

**espartidos.** Separados, vida conyugal interrumpida pero conservando el vínculo matrimonial. (*Fulanito y Menganita están espartidos, ¡quién l'hubiá dicho con lo que paicía que se querían!).*

CAT. (DCVB). DESPARTIR. Separar.

**esparto.** Estropajo, porción de fibras de esparto machacadas, utilizada antiguamente para restregar las cazuelas y platos sucios cuando se fregaban. (*Este esparto está cuasi tan mugriento como los cacharros que se lavan, habrá que preparar uno nuevo).*

DRAE. ESPARTO. Planta gramínea que crece en terrenos esteparios.

**espatarráu.** Muy abierto de piernas. (*Mira ese tío, está tan espatarráu que le va a doler la forcalladura).*

DRAE. ESPATARRARSE. Despatarrarse.

**espaturriar.** Alejar y dispersar con grandes amenazas y fuertes gritos a personas o animales. (*Se m'han echáu encima dos perros y los hi espaturriáu antes de que me mordieran).*

**espectorear.** Expectorar, arrancar con fuertes toses y arrojar por la boca las flemas y secreciones que se forman y depositan en

el aparato respiratorio. (*El agüelo tiene el pecho mu cargáu, lo malo es que no pué espectorear pa despejalo*).

DRAE. EXPECTORAR. *Idem*.

**espedo** (DRAE). Espetón, hierro largo y delgado con una punta aguda usado principalmente para asar carne a la brasa.

**espellejón**. Desprendimiento por roce o golpe de un trozo de piel del cuerpo. (*Se m'ha caído el aladro en la pierna y m'ha hecho un espellejón sanguinolento*).

DRAE. DESPELLEJAR. Quitar el pellejo, desollar.

**espelletar**. *Vid.* DESPELLETAR.

**espelucar**. Desplumar, dejar a alguien sin dinero, sobre todo durante el juego. (*Hi estáu un ratico jugando al guiñote y m'han espelucáu, por tonto*).

DRAE. DESPELUCAR. Dejar sin dinero a alguien.

**espenilla**. Parte anterior de la canilla de la pierna. (*Lo malo de jugar al furbol es que t'arrear muchas patás en las espenillas... ¡algunas a traición!*).

DRAE. ESPINILLA. *Idem*.

**espera** (DRAE). Puesto para cazar esperando a que la caza acada espontáneamente o a la llamada del reclamo.

**esperar, (qué vas a...)**. Locución que podría decirse que equivale a las expresiones *qué crees que...*, *qué esperas que...*, *por qué confías en que...* (*Si este fulano sabes qu'es tonto de remate y aun así le mandas algo, ¿qué vas a esperar qu'haga a drechas el pobrecico?*).

DRAE. ESPERAR. Tener esperanza de conseguir lo que se desea.

**esperifollar**. Deshilachar, sacar hilachas de una tela. Perder hilachas por el uso. Quedar raída. (*De tanto ponete esa falda vieja, ya'stá esperifollá por la parte d'abajo*).

**espernegar**. Patalear. Pernear. Agitar las piernas violentamente. (*Vimos que s'estaba augando en el Ebro porque empezó a espernegar con fuerza*). Dicho también cuando las caballerías las mueven esforzándose para tirar de un gran peso o para desatascar el

carro. (*Este mulo, por mucho que espernegue, no sacará el carro de las roderas porque pesa masiáu*).

CAT. ESPERNEGAR. Patalear.

**esperpento** (DRAE). Persona o cosa notable por su fealdad, desaliño o mala traza.

**esperrar**. *Vid.* ESPELUCAR.

**espeso**. Afanoso. Diligente. Rápido. Muy dedicado. Aplicado. Asiduo. (*A Fulano siempre lo verás mu espeso si ve que hay algo que pué rascar*). (*Este mocete anda mu espeso con la novia, la comboya y la osequia sin parar*).

DRAE. ESPESO. Masa o sustancia fluida que tiene mucha densidad o concentración.

**espetante**. Rais lo define como «quizá, probable (duda)». A la espera. Esperando algo que se supone venidero. (*Fulano está espetante de que le den el agua de riego, porque le están secando las berzas en el güerto*).

DRAE. EXPECTANTE. Que espera observando o está a la mira de algo.

**espetar** (DRAE). Decir a alguien de palabra o por escrito algo, causándole sorpresa o molestia. Decir a alguien tales claridades o injurias que se quede aturdido y sin acertar a responder. Dejar a alguien burlado o abandonarle.

**espetegar**. *Vid.* ESPACHINAR.

**espiazar**. Despedazar. Dividir, trocear la canal de un animal sacrificado. (*Vamos a espiazar el tocino qu'himos mataú antes de que s'enfríe la carne y sea más costoso cortala*).

DRAE. DESPEDAZAR. Hacer pedazos un cuerpo, dividiéndolo en partes sin orden ni concierto.

**espicular**. Meditar, reflexionar con hondura, teorizar.

DRAE. ESPECULAR. *Idem*.

**espigallo**. Espiego, planta muy aromática usada en perfumería. Lavándula. Cantueso. (*Coge unas ramas de espigallo y las pondremos en el almarío pa que le den buena ulor*).

**espigar**. Brotar las espigas en las mieses. (*Los trigos ya'stán espigando, güena cosecha tendremos... ¡si llueve!*).

DRAE. ESPIGAR. Coger las espigas que han quedado en el rastrojo.

**espigol.** *Vid.* ESPIGALLO.

CAT. ESPÍGOL. Espiego.

**espigón.** Canuto largo y delgado de caña verde, cortado entre nudo y nudo, utilizado por los chavales para soplar por él los huesos de los latones y los jínjoles. (*Tengo latones y un espigón, voy a ver si l'atizo unos piñuelazos a algún zagal pa divertirme*).

DRAE. ESPIGÓN. Espiga áspera y espinosa.

**espinais.** Espinacas, planta hortense anual comestible. (*Las espinais son güenas cuando se comen con cuadradicos de patata fritos*).

DRAE. ESPINACA. *Idem.*

**espinardo.** Planta herbácea que crece en los álveos o cauces de los ríos y arroyos. (*Las polletas de río suelen cobijase entre los espinardos cuando s'asustan*).

**espinayes.** *Vid.* ESPINAIS.

**espinilla** (DRAE). Barrillo, grano pequeño.

**espital.** Hospital, establecimiento destinado al tratamiento de enfermos. (*¡Qué pena qu'el espital de Santo Domingo esté en ruinas por desidia y abandono!*).

DRAE. HOSPITAL. *Idem.*

**esplanar.** Poner llano un terreno. Allanar la tierra.

DRAE. EXPLANAR. *Idem.*

**espletar.** Desahogar el ánimo de la pasión, fatiga o pena que le oprime, rompiendo en llanto. (*Estaba tan preocupada por la enfermedad de su madre que espletó y s'echó a llorar sin consuelo*). Devenir de un enfado en improperios reniegos e insultos. (*Hi llegáu a estar tan cabreáu con Fulano que hi espletáu diciéndole un montón de injurias*).

**esplicotear.** Explicar algo sin complicaciones y de forma comprensible para todos. (*¡Qué bien s'ha esplicoteáu el cura en el sermón de la misa de hoy!*).

DRAE. EXPLICAR. Declarar, manifestar, dar a conocer lo que alguien piensa.

**espliego.** Romero, arbusto de olor muy agradable. Es común en España y se utili-

za en medicina y perfumería. (*En Caspe siempre asociamos al espliego con el romero, porqu'es similar su agradable ulor*).

DRAE. ESPLIEGO. Mata aromática. De las flores se extrae un aceite esencial muy usado en perfumería.

**espolsar.** Desempolvar. Quitar, limpiar, sacudir el polvo. (*Esta habitación ha estáu cerrá mucho tiempo, lo primero habrá que espolsala bien*).

CAT. ESPOLSAR. Desempolvar.

**espolvar.** Espolvorear, esparcir sobre algo otra cosa hecha polvo. (*Las ensaimadas, pa que sean buenas, hay que espolvalas con azúcar machacá con el almidez*).

DRAE. ESPOLVOREAR. *Idem.*

**esponjáu.** Dulce muy esponjoso, de color blanco, hecho principalmente a base de clara de huevo batida y azúcar. Desleído en agua es bebida refrescante y tónica para el intestino. (*Si t'hacen mal las tripas, tómate un esponjáu disuelto en un vaso d'aigua y verás como te se alivian*).

DRAE. ESPONJADO. Azucarillo. Porción de masa esponjosa.

**esporga.** Limpieza. Monda. Tría. Elección desechando lo malo o inútil. (*Hi hecho una esporga en la falsa pa tirar los trastos viejos inservibles*). Desprenderse las corolas de las flores cuando estas comienzan a transformarse en fruto. (*Las flores de las almendreras ya han empezáu la esporga, pronto veremos los árboles llenos de almendras*).

CAT. ESPORGADA. Monda.

**esportillá.** Dentadura a la que le faltan uno o varios dientes delanteros. (*Este crío ya ha perdido las palas de leche, con la dentadura esportillá resulta la mar de gracioso*).

DRAE. PORTILLO. Abertura en una pared. Puerta chica en otra mayor. Entrada que se abre en un vallado.

**esportilláu.** Arista, esquina, lado de cualquier objeto al que le falta un pedazo o trozo. (*Esta cómoda tiene los cantos mu esportilláus, no te darán ni cuatro duros si la vendes*). Muchacho que tiene la dentadura ESPORTILLÁ (*vid.*).

**DRAE. DESPORTILLAR.** Deteriorar o maltratar algo, quitándole parte del canto o boca y haciendo portillo o abertura.

**esportón.** Serón que se coloca a lomos de una caballería para transportar carga en los dos receptáculos cónicos que forma, por simple caída, a ambos lados del animal. (*Estos melones y sandías podrás llevarlos a casa en el esportón que lleva el burro*).

**DRAE. ESPORTÓN.** Capacho de esparto que se usaba para vendimiár.

**espritu.** Espíritu. Esencia o sustancia de algo. (*Ya sabes qu'el maistro quiere que nos enteremos del espritu de lo que leemos*).

**DRAE. ESPÍRITU.** Alma racional.

**espuerta** (DRAE). Especie de cesta muy ancha y poco profunda, generalmente de mimbre y con dos asas.

**espumera.** Espumaje, abundancia de espuma. Espumajoso. Lleno de espuma. (*Este nuevo jabón en escamas no me gusta pa lavar la ropa, porqu'hace mucha espumera y es costosa aclarala*).

**DRAE. ESPUMERO.** Depósito donde se pone agua salada para que cristalice o cuaje la sal.

**espuntar.** Gastar por necesidad una pequeña cantidad de un dinero que se tenía guardado como ahorro, sin intención de tocarlo. (*Se nos ha muerto la burra y, pa comprar otra, himos tenido que espuntar las perras que teníamos guardás en el colchón*).

**DRAE. DESPUNTAR.** Quitar o gastar la punta.

**espurcia.** Gente de baja estofa, de ínfima clase, vil, despreciable. (*Mejor te iría si no tuvieras tantos tratos con esa espurcia que, al final, te van a malvar*).

**DRAE. ESPURIO.** Engañoso, falso.

**espurniar.** Chisporrotear en una hoguera los tizones o leños encendidos, al avivar las ascuas. (*Vamos a atizar las brasas del tederio y así espurniarán las leñas d'arriba y arderán antes*).

**CAT. ESPURNEJAR.** Chisporrotear.

**esquerola.** Escarola, planta hortense comestible de hojas rizadas utilizada como en-

salada. (*¡Qué güena está la esquerola aliñá con azaiete, vinagre y sal!*).

**DRAE. ESCAROLA.** Planta de hojas rizadas.

**esquilador, (comer como el hijo del...).** Comer con afán, en exceso. Darse una tripada, hartazgo, hartazón. (*Fulano, cuando l'invitas a merendar, siempre come como el hijo del esquilador y así aluego no cena, el muy tacaño*).

**esquilar.** Acción de cortar el pelo a las personas (coloquial). (*¡Zagal!, veste al barbero a que t'esquile bien, que ha llegáu la calor y hay que evitar las piojeras*).

**DRAE. ESQUILAR.** Cortar el pelo, vellón o lana de los ganados y otros animales.

**esquile.** Esquileo de una persona ya finalizado. (*¡Vaya, Fulano!, si que has salido gordo del esquile (se dice, jocosamente, a quien le han cortado mucho el pelo)*).

**DRAE. ESQUILO.** En Aragón, en el ambiente rural: Esquilar.

**esquilla.** Cencerro que se sujeta con una correa al cuello de los machos cabríos para que, el sonar, sirva como reclamo y guía al resto del ganado. (*Ese carnero ya es bastante grande pa llevar una esquilla sin que le pese masiáu*).

**DRAE. ESQUILA.** Cencerro pequeño en forma de campana.

**CAT. ESQUELLA.** Esquilla.

**esquillote.** Cencerrada, ruido desapacible que se hace con cencerros, agitados con violencia por personas, en señal de protesta o burla. (*Esta es su noche de bodas, vamos a dales un esquillote pa no dejalos... dormir*).

**CAT. (DCVB). ESQUELLOTS.** Cencerrada.

**esquilmo.** Esquileo del ganado lanar. (*S'acerca la calor, habrá qu'empezar el esquilmo de los corderos*).

**DRAE. ESQUILO.** Conjunto de frutos y provechos que se sacan de las haciendas y ganados.

**esquinazo.** Espinazo. Columna vertebral. (*S'ha caído Fulano d'espaldas y s'arreáu un güen golpe en el esquinazo con el suelo*).

**DRAE. ESQUINAZO.** Esquina de un edificio (coloquial).

**CAT. (DCVB). ESQUINÀS.** Espinazo.

**esquinazo, (dar...)** (DRAE). Rehuir en la calle el encuentro con alguien.

**esriñonáu.** Deslomado. Muy cansado. Muy fatigado por el trabajo o por un esfuerzo físico intenso. (*Himos subido dos carros de fajos de leña a la enramá y estamos esriñonáu, hoy no podremos hacer na más*).

DRAE. DESRIÑONAR. Producir a alguien gran cansancio.

**estacas.** Costillas del yugo. Palos que en el yugo para bestias de carga y labor sujetan a las colleras. (*Una de las estacas del yugo está rota, hay que cambiala u no se podrá emplear*).

DRAE. ESTACA. Palo grueso.

**estadizo** (DRAE). Que está mucho tiempo sin moverse, crearse o renovarse.

**estajo, (a...)**.  *Vid.* ASTAJO.

**estalviar.** Ahorrar. Economizar. Guardar dinero como previsión. Reservar parte del gasto ordinario. (*Vamos a estalviar alguna perra pa cuando haiga que casar al hijo*).

CAT. ESTALVIAR. Ahorrar.

**estampar.** Dar un bofetón en el carrillo con la mano abierta, o un golpe en cualquier parte de la cara. (*¡Zagal!, si no t'estás quieto y formal t'estamparé en las narices, pa que hagas caso*).

DRAE. ESTAMPAR. Señalar o imprimir algo en otra cosa. Arrojar algo haciéndolo chocar contra algo.

**estanca.** Laguna. Porción de agua estancada. Depósito natural o artificial de agua. (*Hoy iremos de excursión a la estanca de Alcañiz, qu'está mu cerca de aquí*).

DRAE. ESTANQUE. Balsa para recoger el agua con diversos fines.

**estarañañar.** Podar ligeramente el olivar. (*En la primavera tenemos que estarañañar las oliveras, lo agradeceremos a la hora de cosechar el próximo invierno*).

CAT. (DCVB). ESTIRAGANYAR o ESTERAGANYAR.  *Idem.*

**estarrancar.** Quitar a los árboles (principalmente los olivos), todos los TARRANCOS (*vid.*). (*Estarañañar y estarrancar son dos*

*fainas que s'hacen a la vez en las oliveras, porque son paicidas*).

**estarrancáu.** Olivar que se ha limpiado de TARRANCOS (*vid.*). (*Ya'stá estarrancáu el olivar, aura a esperar a que brote el cadillo*).

**estas, (en...)**. En ese momento. En tal preciso momento. (*Estaba yo tontiendo con la novia y en estas que llega su padre y m'arrea un bofetón*).

**estase, estases, estásemos, etc.** Estuviera o estuviese, etc. (del verbo *estar*, todo el tiempo pretérito imperfecto de subjuntivo). (*Si yo estase sin hacer na de na en to'l día, podrían icir que soy un vago, pero si vusotros estaseis trebajando... ¡a mí no me caldría hacerlo!*).

**estáu.** Calidad, situación o estado de conservación, bueno o malo, de algún alimento, producto o cosa. (*Esta coca está en mal estáu, llena de moho, mejor será no comela si no queremos coger unas cagaleras*).

CAT. ESTADO. Situación en que se encuentra alguien o algo.

**estemos.** Estuvimos (del verbo *estar*). (*Cuando cayó aquel chaparrón en el campo, nusotros estemos bien cobijáus debajo el carro*).

**estenazas.** Tenazas, instrumento de metal compuesto de dos brazos trabados por un clavillo, que permite abrirlos y volver a cerrarlos. (*Este clavo está tan metido en la madera que solo se podrá arrancar con las estenazas*).

DRAE. TENAZA.  *Idem.*

**estentino.**  *Vid.* INSTENTINO.

**esteráu.** Esterado. Paredes y suelo de la plataforma del carro, cubiertos generalmente con rudimentarias esteras. (*Esa leña está limpia, cárgala sobre el esteráu del carro que no se manchará*).

**estijeras.** Tijeras, instrumento con dos hojas de acero a manera de cuchillas, que pueden girar sobre un eje para cortar lo que se ponga entre ellas. (*Traime las estijeras pa cortar este piazo de tela*).

DRAE. TIJERA.  *Idem.*

CAT. ESTISORA. Tijeras.

**estilla.** Trozo irregular de madera, de diferentes tamaños. (*Si tienes que quemar ese mueble, mejor será que antes lo conviertas en estillas*).

DRAE. ASTILLA. Fragmento irregular de un objeto de madera que se rompe.

**estillar.** Astillar, partir con un hacha tarugos de leña en trozos pequeños, generalmente para echarlos al fuego. (*Hay que estillar esos troncos de leña que hay en el corral, porque no caben en la cocinilla*).

DRAE. ASTILLAR. Hacer astillas.

**Estillas, (Cuarto de las...).** Cuchitril anejo al cuartelillo de la guardia municipal de Caspe, que antaño hacía las veces de calabozo o prevención. Llamado así porque básicamente servía en el invierno para almacenar la leña para las estufas. (*¡Cudiáu con hacer alguna barrabasá por el pueblo!, qu'el Cuarto de las Estillas está siempre esperando en el mismo sitio*).

**estirar.** Invitar. Convidar. Ofrecer. (*Anda, estírate con un vaso de vino pa celebrar este buen negocio qu'himos hecho*). Extender. Desenrollar. Desarrollar. (*Estira d'ese alambre enrequiláu pa ponelo tenso*). Tirar. Arrastrar. Mover con fuerza. (*Vamos a estirar del carro a ver si podemos sacalo d'ese barrizal*).

DRAE. ESTIRAR. Alargar, dilatar algo extendiéndolo con fuerza para que dé de sí.

**estiráu.** Macilento. Flaco. Desmedrado. Descolorido. Ojeroso. (*Da pena ver la figura d'ese tío, está estiráu por comer poco y mal*).

DRAE. ESTIRADO. Engreído en su trato con los demás. Crecido, alargado.

**estituto.** Instituto, centro de enseñanza secundaria. (*El zagal ya va a estudiar al estituto, allí s'hará un hombre de provecho*).

DRAE. INSTITUTO. *Idem*.

**estiva.** Esteva, mango del arado para guiarlo, enderezarlo y apretarlo contra la tierra. (*Me paice que no agarras la estiva con fuerza porque los surcos de la tierra te salen torcidos*).

DRAE. ESTEVA. Pieza del arado sobre la cual pone la mano quien ara para dirigirlo.

**estomagal.** Digestivo. Estomacal. Tónico para el estómago. (*Tómate esta infusión de*

*yerbas, qu'es estomagal y verás qué bien haces la digestión de la comida*).

DRAE. ESTOMACAL. Que tonifica el estómago y facilita la función gástrica.

**estopada.** Fibras de estopa usadas en fontanería para enrollar sobre la parte final de un tubo en el que se va a enroscar un grifo, llave de paso o similar, para impedir que gotee el agua. (*La juntura del grifo del lavadero gotea mucho, habrá que cambiar la estopada*).

DRAE. ESTOPADA. Porción de estopa (parte basta del lino o del cáñamo), para hilar o para otros usos, como emplastos, etc.

**estopencia devina.** Expresión usada por los pastores para indicar que, en determinado lugar, no hay hierba para pastar el ganado. (*En esta desa no queda ya estopencia devina pa comer los corderos, habrá que llevarlos outra parte*).

**estopudo.** Áspero. Basto. Lleno de hilazas. (*Una naranja sema es difícil de tragar, porque resulta mu estopuda*).

DRAE. ESTOPOSO. Parecido a la estopa del lino o del cáñamo.

**estorbarse.** Romperse, acabarse las relaciones con otra u otras personas. (*Tan bien que se llevaban estos hermanos y s'ha estorbáu su trato por custiones d'herencias*).

DRAE. ESTORBAR. Poner dificultad u obstáculo en la ejecución de algo. Molestar, incomodar.

**estorbáu.** Estropeado, roto, que no funciona. (*No cojas esa bicicleta qu'está estorbá y no anda bien*). Trastornado. Perturbado. Que tiene mal la cabeza. (*Poco importa lo que diga u haga Fulano, porqu'está estorbáu y tiene la caiza llena de pajuaros*).

**estormar.** Desterronar, deshacer con el CAZ (*vid.*) de la azada los tormos o terrones que se forman al labrar la tierra. (*La tierra estaba mojá cuando l'himos labráu y por eso hay muchos tormos, habrá que estormar antes de sembrala, ¡doble faina!*). Ejecutar una labor con indiferencia, sin prestar cuidado ni atención. (*Mira este fulano, trebaja como aquel que estorma, sin fijase en na de lo qu'hace*).

DRAE. DESTORMAR. Desterronar, deshacer los tormos con el mazo después que la tierra se ha soleado bien.

**estornudera.** Serie de estornudos fuertes e incontrolados. (*¡Este zagal es un demonio!, ha soplaú polvos de pimienta y m'ha entráu una estornudera que no la puó parar*).

DRAE. ESTORNUDO. Acción y efecto de estornudar.

**estozolarse.** Descalabrarse. Herirse en la cabeza. Golpearse fuertemente la cabeza. (*Iba corriendo por el campo sin mirar y, al final, m'hi estozoláu contra la rama de un árbol*).

DRAE. ESTOZAR. Desnucar. Romper la cerviz.

CAT. (DCVB). ESTOSSOLAR. Golpear la cabeza.

**estragar.** Producir aspereza al gusto en la boca, carraspera en la garganta o acidez o dolor en el estómago por ingerir algo avinagrado, ácido o amargo. (*Esta ensalá lleva tanto vinagre que te estraga cuando la comes*).

DRAE. ESTRAGAR. Causar estrago (daño hecho en guerra).

**estraído.** Vid. ESTIRÁU.

**estral.** Hacha grande que se maneja con las dos manos. (*Esos tarugos se partirán bien con la estral porque son mu gordos*).

DRAE. DESTRAL. Hacha pequeña que se maneja con una sola mano (la diestra, como su nombre indica).

**estraleta.** Hachuela. Hacha pequeña que se maneja con una sola mano. (*Esas ramas se partirán bien con la estraleta, porque son mu finas*).

**estraleta de mano.** Se aplica a la persona hábil, capaz, trabajadora, ingeniosa, dispuesta. (*Este tío es como una estraleta de mano, to lo sabe hacer y además... ¡lo hace bien y a drechas!*).

**estrapalucio o estrapalurcio.** Desconcierto. Desorden. Desbarajuste. Confusión. (*S'ha puesto a organizar la falsa y ha armáu un estrapalucio que aura no hay quien s'aclare dentro con tos los trastos revueltos*).

Alboroto. Bullicio. Escándalo. Vocerío. Estrépito. (*¡Vaya estrapalurcio qu'han montáu los quintos celebrando su marcha a la mili!*).

DRAE. ESTRAPALUCIO. Rotura estrepitosa. Destrozo de cosas frágiles.

**estraperlo** (DRAE). Comercio ilegal de artículos intervenidos por el estado o sujetos a tasa.

**estraudes.** TRÉBEDE (*vid.*). Trípode. Soporte consistente en un aro de hierro con tres patas, usado para cocinar en la hoguera. (*Acomoda los estraudes encima del tederó, que voy a poner la perola al fuego*).

**estraviar.** Vid. ESTALVIAR.

**estrébedes.** Vid. ESTRAUDES. Vid. TRÉBEDE.

**estregar** (DRAE). Frotar, pasar con fuerza algo sobre otra cosa para darle limpieza, tersura, calor, etc.

**estremunció.** Extremaunción, unción de los enfermos que se hallan en peligro inminente de morir. (*El probecico agüelo está con el alma en la boca, ya l'han dau la estremunció pa preparalo a bien morir*).

DRAE. EXTREMAUNCIÓN. *Idem.*

**estrenque** (DRAE). Cadena gruesa de hierro usada en los carros para diversos fines.

**estriboná.** Extraordinario esfuerzo material realizado súbitamente, de golpe. Arranque. Empuje. (*Con una estriboná cargaron entre varios hombres la muela del molino en un carro*).

**estropiar.** Vid. ESTROPICIAR.

**estropiciar.** Estropear. Deteriorar. Echar a perder. Malograr. (*¡No le des tantas vueltas a las saetas del reloj que lo vas a estropiciar de tanto palpaldas!*).

DRAE. ESTROPICIO. Destrozo. Rotura estrepitosa de cosas frágiles.

CAT. ESTROPELLAR. Estropear.

**estrozo.** Destrozo. Maltrato. Deterioro. Destrucción. (*Un ganáu sin cudiar por el pastor ha hecho un gran estrozo en unos campos de cereal*).

DRAE. DESTROZO. Acción y efecto de destrozar (destruir).

**estrubancia, (mala...)**. Mala suerte. Mal presagio. Conjeturas desfavorables. Pronósticos poco halagüeños. (*Es primavera y no quie llover; mala estrubancia tenemos este año pa las cosechas*).

**estruocar**. Vid. DESTRUCAR. Importar. Interesar. Convenir. Hacer al caso. (*Eso qu'estás diciendo no me estruca pa na, no sigas atosigándome*).

**estruedes**. Vid. ESTRAUDES.

**estufar**. Vid. ENTUFAR.

DRAE. ESTUFAR. Calentar una pieza o un objeto.

**estú que**. Creo que. Se dice que. Parece que. (*¡Ya era hora!, estú que van a arreglar el camino de Rimer de Allá*).

**esturria pájaros**. Espantapájaros, espantajo que se pone en los campos para ahuyentar a los pájaros. (*Los tordos s'están comiendo las olivas de los empeltes, hay que poner un esturria pájaros en el olivar o no quedará denguna*).

**esturriar**. Espantar. Asustar. Hacer huir. Alejar o apartar de un lugar usando movimientos exagerados o amenazadores. (*Hay que esturriar a los perros del vecino si s'acercan masiáu al gallinero, por si acaso*). Ahuyentar las moscas moviendo enérgicamente uno o ambos brazos. (*Llevo toa la tarde esturriando moscas, que hoy están más pesás que nunca*).

DRAE. ESTURREAR. Dispersar, espantar a los animales especialmente con gritos. Esparcir.

**esturrufiáu** (Andolz cita *esturrufao*). Enredado. Erizado. Revuelto. Desaliñado, particularmente el cabello. (*¡Páinate el pelo!, que lo llevas siempre esturrufiáu y lleno de greñas*).

**estuto**. Astuto. Listo. Hábil. Despierto. Sagaz. (*Este zagal es mu estuto, caza al vuelo to lo que le dices y aprende pronto y bien*).

DRAE. ASTUTO. Agudo. Hábil para engañar o evitar engaño, o para lograr artísticamente cualquier fin.

**esvantar**. Espantarse las caballerías echando a correr desbocadas. (*Han tiráu los zagales un petardo, me s'ha esvantáu la burra y cuasi no hi podido atrapala*). Correr una persona desaforada y locamente. (*Ha pasáu Fulano esvantáu porque se l'estaba quemando el pajar*). Oxear, espantar las aves domésticas o la caza. (*Los truenos de la tormenta han esvantáu a las gallinas en el corral y hoy no han puesto ni un solo güego*).

**esvellugar**. Vid. VELLUGAR.

**esventar**. Ventear. Aventar. Echar al viento algo, especialmente en la era los granos de cereales para limpiarlos de la paja. (*Hoy ha movido buen aire, podremos esventar el montón de trigo que ya tenemos trilláu*).

CAT. ESVENTAR. Aventar.

**esvezo**. Animal destetado. Cría que ha dejado de mamar recientemente. (*El esvezo de la vaca ya pué comer forraje cuasi como los otros terneros*).

**extranjis, (de...)** (DRAE). De tapadillo. Ocultamente.

**ezyermar**. Vid. DESYERMAR.

## f

**fa, (hacer el...).** Hacer remilgos. Desdeñar ofrecimientos. Hacer la burla. (*Ya pues ofrecele a Fulanita el oro y el moro, siempre te desprecia haciendo el fa*).

**Fabaras, (Las...).** Huerta situada al oeste de Caspe, compartida con Chiprana (Caspe 4 hectáreas y Chiprana 47 hectáreas).

**Fabiana.** *Vid.* MAGDALENA, (VUELTA DE...).

**facha** (DRAE). Traza, figura, aspecto.

**fachenda.** Porte de una persona. Manera o modo de ser. Forma de comportarse. Modales. (*Fulano tiene buena fachenda, es mu educáu y servicial*).

**fadena.** Faena. Tarea. Trabajo. (*No puedo ir de paseo porque tengo muchas fadenas qu'hacer*).

DRAE. FAENA. Quehacer. Trabajo corporal.

**fafandoria.** *Vid.* ZAFANDORIA.

**fafrán.** *Vid.* ZAFRÁN.

**fagina.** Hacina, pirámide o pila de haces de cereal o pacas de paja, amontonados con orden para que no se caigan. (*La fagina ya es mu grande, no pongas más fajos de mies y ve escampándolos por la era, pa empezar a trillar*).

DRAE. FAJINA. Conjunto de haces de mies que se pone en las eras. Leña ligera para encender.

**faina.** *Vid.* FADENA.

**faja.** Trozo de tierra de labor largo y estrecho. Suelen ser así los bancales escalonados

en las laderas de las montañas. (*En estas fajas de monte sembraremos cereal, ¡y que Dios reparta suerte con las lluvias!*).

DRAE. FAJA. Franja mucho más larga que ancha. Tira de tela o tejido con que se rodea el cuerpo por la cintura.

**fajar** (DRAE). Rodear, ceñir o envolver con faja una parte del cuerpo.

**fajido.** Cuerda rústica basta para atar fajos. (*Coge unos fajidos pa atar esos haces de leña antes de echalos al carro*).

**fajir.** Cebat, dar comida a los animales para atraerlos o para aumentar su peso. (*Hay qu'empezar a fajir a los pavos si queremos qu'estén bien gordos cuando llegue la Navidá*).

**fajo.** Conjunto de diez gavillas (*vid.*) de mies, principalmente trigo. (*Cuando siegues no hagas las gavillas tan gordas, que aluego salen los fajos masiáu grandes*).

DRAE. FAJO. Haz o atado.

**Fajuelas, (Las...).** Huerta situada al su-reste de Caspe, entre las del Sanchuelo y El Vado; tiene 93 hectáreas y la riega la acequia de Civán. Andolz cita *fajuelo*, como sarmiento de la vid ya podado (?).

**falaguera.** Capricho. Antojo. Manía. Deseo absurdo, molesto o fuera de orden. Empeño irreflexivo e impulsivo por algo. (*Fulanita, si le entra la falaguera, empezará a insistir en que le traigan del campo matas floridas de patatera pa adornar la casa*).

**falaguera, (no darle a uno la...).** No querer. No apetecerle. No darle la gana.

No aceptar algo. (*¿Qué quieres, que te deje la amoto pa dar un paseo?, ¡pues no me da la falaguera!*).

**falca** (DRAE). Objeto empleado como cuña.

**falcar** (DRAE). Asegurar algo con cuñas.

**falcino**. Navaja de hoja curvada para cortar racimos de uva. Hocino, instrumento corvo de hierro acerado, con mango, que se usa para cortar ramas verdes poco gruesas. (*Coge el falcino y ámonos a vendemar, que ya es tiempo*).

DRAE. FALCINO. Vencejo, pájaro de temporada en España.

CAT. (DCVB). FALCILLA. Falz pequeña que sirve para vendimiar.

**faldeta**. Falda pequeña. Faldilla. Faldellín. Saya. (*¡Mira qué faldeta más maja l'hi compráu a la nena!*)

DRAE. FALDETA. Lienzo añadido al borde inferior de ciertos telones de teatro, para no dejar resquicio entre ellos y el piso del escenario.

**faldriquera** (Andolz cita *faldiquera*). Bolsillo interior, con forma de saco, en las faldas de las mujeres. (*Las perras, cuando sales a la calle, ande más seguras están es en la faldriquera, debajo de dos u tres sayas*).

DRAE. FALDRIQUERA. Faltriquera.

**falle**. *Vid.* FALZ.

**falleta**. Cucaracha, insecto ortóptero muy común. (*Este imbécil es tan tonto que sería capaz de confundir una falleta con una oliva negra... ¡y comésela!*).

**falloba**. Pieza vertical generalmente de hierro, similar a un gran cerrojo, que sujeta una de las hojas de una puerta al montante cuando se cierra. (*Si no empujas bien la falloba la puerta pué quedase abierta, y eso es peligroso*).

DRAE. FALLEBA. Varilla de hierro sujeta en varios anillos, que sirve para asegurar puertas o ventanas.

**faloria**. Embuste. Mentira. Patraña malintencionada. (*Eso qu'estás contando es faloria pura, no te creo aunque me lo jures*).

CAT. FALORNIA. Mentira.

**falsa** (DRAE). Desván, parte más alta de la casa inmediatamente debajo del tejado.

**falsiar**. Adulterar o corromper algo. Flaquear o perder resistencia y firmeza. DRAE. FALSEAR. *Idem*.

**faltriquera** (DRAE). Bolsillo de las prendas de vestir. Bolsillo que se atan las mujeres a la cintura y llevan colgando debajo del vestido o delantal.

**falz**. Hoz, instrumento agrícola que sirve para segar. Está compuesto de una hoja metálica corva, afilada por la parte cóncava, afianzada en un mango de madera. (*Voy a cortar yerba con la falz pa dar de comer a las vacas*). (Era peligroso el manejo de este utensilio, porque producía cortes al menor descuido. Claro que existía un excelente «remedio» para aliviar las heridas: aplicarles un buen puñado de telarañas cogidas en el techo de la cuadra... ¡y listo!, a segar de nuevo).

DRAE. FALCE. Instrumento o cuchillo corvo. CAT. FALÇ. Hoz.

**familieta**. Hijos pequeños. Chiquillo respecto a su padre o madre. (*Siempre vuelvo a casa del campo con la ilusión de ver a la familieta y jugar un ratico antes de cenar*).

DRAE. FAMILIA. Grupo de personas emparentadas entre sí.

**fanal**. Recipiente de mediano tamaño, generalmente de cristal, donde suelen ponerse en conserva olivas, pepinillos, cebolletas, pimientos, o en sazón la carne. (*Estos fanales están llenos de pepinillos en vinagre, y estos otros de lomo de tocino en adobo*).

DRAE. FANAL. Faroles utilizados por algunos barcos. Campanas de cristal transparentes para diversos usos.

**fanega** (DRAE). Medida de capacidad para áridos (en Castilla: 55,5 litros, es variable según las regiones). Medida agraria de superficie, extensión de tierra en que se puede sembrar una fanega de trigo.

**fanfarria** (DRAE). Jactancia, baladronada, bravata.

**farandola**. Cada uno de los muchos adonos que, con exceso, puede ponerse la mujer

para acicalarse, tanto en indumentaria como en joyas, afeites, etc. (*Esa mujer, perra que coge la gasta en farandolas, y así va cuando se adorna, como un payaso*).

DRAE. FARANDOLA. Faralá (volante). Adorno excesivo y de mal gusto.

**farcha.** Facha. Aspecto. Traza. Figura. Vestimenta poco adecuada. (*Afíjate en la farcha d'ese tío cuando sale a pasiar por la calle mayor, naide diría que tiene tantas perras*).

DRAE. FACHA. (vid.).

**farchada.** Vid. FARCHA.

**farcháu, (bien... o mal...).** De buen o mal aspecto o figura.

**fardacho.** Vid. ALFARDACHO.

**fardada.** Ostentación. Alardeo. Orgullo. Presunción. Arrogancia. (*Tú siempre vas haciendo u diciendo fardadas, y no te das cuenta de que la gente no t'hace el menor caso porque te considera un vanidoso*).

DRAE. FARDAR. Presumir, jactarse, alardear.

**farigola.** Vid. TREMONCILLO.

CAT. FARIGOLA. Tomillo.

**farigón.** Cueva. Antro. Caverna. Gruta. (*En esta parte del monte hay muchos farigones y, si llueve mucho, podremos resguardanos*).

**farinetas** (DRAE). Gachas de harina de maíz.

**farinosa.** Bofetada, golpe dado en el carrillo con la mano abierta. (*Este zagal es un revolvín y un cansáu, se merece un par de farinosas, a ver si s'está quieto y formal*).

DRAE. HARINOSA. Que tiene mucha harina.

**farrachinal.** Campo de muy escaso valor, tanto por su poca extensión como por la mala calidad de la tierra. (*Dillá de la Palanca, en el Ramblar, solo entengo tres u cuatro farrachinales en los que no merece la pena plantar na*).

**farruco** (DRAE). Insolente, altanero.

**fartalla.** Hartazón. Hartazgo. Comer con exceso. Llenarse de comida. (*Nos himos*

*dau tal fartalla de migas, magras y vino tinto qu'estamos cuasi aufegáus*).

**fartuzo.** Harto. Saciado de comida. Henchido. (*Hi comido y bebido tanto qu'estoy fartuzo y no hago más que regoldar*).

DRAE. FARTAR. Hartar.

CAT. FART. Harto.

**farute.** Chulo. Creído. Engreído. Presumido. Prepotente. (*Este tipo no hace más que fardar de sus tenencias y virtudes, ¡es un farute vanidoso!*).

**fascal.** Grupo de dieciocho fajos de mies recién recolectada colocados en el campo en fajina, antes de llevarlos a la era. (*Empezaremos a trillar por ese fascal qu'está más cerca de la era, así trabajaremos menos*). Mucha cantidad de algo. (*En la enramá hay un fascal de fajos de leña seca, no pasaremos frío este invierno*).

DRAE. FASCAL. Conjunto de treinta haces de trigo que se amontona en el campo mientras se siega. (NOTA: En Caspe, treinta haces son un TERCENAL (vid.)).

**fasquía.** Golondrina. También se llama así al falcino, falcilla o vencejo, por ser ambos pájaros muy parecidos. (*Cuando veas a las fasquías revolotear por los aleros de los tejáus, no falla la predicción, ¡ha llegáu la primavera!*).

DRAE. FASQUÍA. Asco o hastío, especialmente por mal olor.

**fastidiáu.** Fastidiado. Molesto. Incomodado. Jodido (malsonante). Enfermo o achacoso. (*Estoy fastidiáu, no me s'acaba de curar el dolor de riñones que cuasi no me deja moveme*).

DRAE. FASTIDIAR. Enfadar, disgustar o ser molesto a alguien.

**fato** (DRAE). Fatuo. Lleno de presunción o vanidad infundada y ridícula.

**Faustio.** Fausto (nombre propio).

**fegura.** Figura, forma exterior de un cuerpo. Cara, parte anterior de la cabeza. (*Fulanita tiene una buena fegura tanto de cara como de cuerpo, es guapa y está bien hecha*).

DRAE. FIGURA. Idem.

**femá o femada.** Cantidad de estiércol que se echa en un campo como abono. (*Tenemos que echar una buena FEMÁ si queremos que aluego crezcan bien las pataqueras*).

**femar** (DRAE). Abonar con fimo (estiércol, cieno).

**femella.** Hembra del CORCHETE (*vid.*). Junto con el gancho forma un broche de alambre u otro metal para cerrar, generalmente, la abertura en una tela. (*Cuando cosas un corchete, procura poner la femella a la izquierda, así es más fácil cerralo*).

CAT. FEMELLA. Hembra.

**femera** (DRAE). Lugar donde se recoge el estiércol.

**femeral.** Materia o sustancia orgánica en la que se inicia el recalentamiento y la fermentación y, por último, la putrefacción. (*Este montón d'olivas lleva tanto tiempo en el almacén sin moler que s'está convirtiendo en un femeral*).

**fenazo** (DRAE). Lastón, planta perenne de la familia de las gramíneas.

**fencejo.** Atadura rústica hecha generalmente con pequeños manojos de esparto, anudados unos con otros, que se emplea sobre todo para liar los fajos de mieses. (*Hay que preparar fencejos abundantes antes de principiar la siega, que tos harán falta*).

DRAE. VENCEJO. Ligadura con que se ata algo, especialmente las mieses.

**fenicáu.** Olor desagradable (a ácido fénico, cáustico, de olor fuerte y característico). (*Este potingue que t'han dau en la botica güelle fenicáu, no seré yo quien se lo refostre por la piel*).

DRAE. FENICADO. Que tiene ácido fénico.

**fenollo.** Hinojo, planta herbácea aromática de sabor algo dulzón y anisado, usada como condimento y como verdura. (*Pon una mata de fenollo al aderezar las olivas, que les da mu buen gusto*).

CAT. FONOLL. Hinojo.

**fereza.** Espesuras de vegetación y matas leñosas de monte alto y monte medio repar-

tidas por las grandes dehesas. (*En la parte alta de la desa hay una fereza que no deja entrar ni pa cazar*).

**feria** (DRAE). Mercado público. Fiestas que se celebran con tal ocasión.

**ferralla.** Hierro de desecho. Chatarra. Trozos de metal viejo. (*Esta máquina antigua de segar es ya una auténtica ferralla sin ningún valor*). Varilla o redondo de hierro para formar el esqueleto de una obra de hormigón armado. (*Cemento, grava y ferralla, aura son indispensables p'hacer cualquier obra*).

DRAE. FERRALLISTA. Operario encargado de doblar y colocar convenientemente la ferralla en una obra.

CAT. FERRALLA. Chatarra.

**ferrenales.** Tierras de cultivo destinadas a plantas para forraje. (En el siglo XV los caspolinos dedicaban terrenos inmediatos a la villa, llamados *ferrenales*, al cultivo del azafrán. Eran otros tiempos...). (*Estos ferrenales irán bien pa plantar alfalces, dales varios cortes y secalas pa forraje en el invierno*).

**ferrete.** Molestia. Incordio. Impertinencia. Fastidio. (*Eso d'estar festejando con la novia, y sus padres siempre en medio, es un ferrete que no se pué aguantar*).

DRAE. FERRETE. Sulfato de cobre que se emplea en tintorería.

**ferrete, (dar... o meter...).** Dar la lata. Molestar. Importunar. Persistir, reiterar en una acción molesta, poco agradable o fastidiosa. (*M'ha dicho el hijo que no quería limpiar el fiemo de la cuadra, pero l'hi metido ferrete y, al final, s'ha cansáu d'oíme y l'hi conseguido*).

**ferrucha.** Residuo esponjoso e irregular, de color gris oscuro o negro, que queda como residuo tras la combustión del carbón en la fragua. (*La ferrucha era mu aparente pa simular las montañas en los belenes navideños*). También, hace años, restos similares de las máquinas de tren de carbón. (*Muchas veces se veía a los gitanos regolver los montones de ferrucha a los laus de las vías del tren, buscando trozos de carbón sin quemar pa vendelos dimpués*).

**fesomía.** Fisonomía. Aspecto particular del rostro de una persona. (*Este tío narigudo y cejijunto no se può negar que tiene una fesomía mu especial*).

DRAE. FISONOMÍA. *Idem*.

**festejar.** Relación entre novios para conocerse bien y tratarse antes de llegar al matrimonio. (*El hijo ya festeja con una buena chica del pueblo, s'ha hecho mozo sin danos cuenta, ¡cómo pasa el tiempo...!*).

DRAE. FESTEJAR. Procurar captarse el amor de una mujer. Requebrar a una mujer.

**fetenda.** Muy bueno. Exquisito. De gran calidad. (*Cada vez que mi suegra m'invita a comer es fetenda to lo que guisa y sirve*).

DRAE. FETÉN. Bueno, estupendo, excelente.

**feto.** Hecho (del verbo *hacer*). Conclusión o término de alguna acción o trabajo. (*El trabajo de podar las cepas ya'stá feto, aura a'sperar a que den fruto*).

DRAE. FETO. Embrión de los mamíferos placentarios y marsupiales, desde que se implanta en el útero hasta el momento del parto.

**ficacio.** Atención. Interés. Ganas de aprender. Eficacia. Fijeza. Empeño. (*Este crío aprende pronto porque pone mucho ficacio en lo que l'enseñas*).

**fidiús.** Fideos, pasta alimenticia de harina en forma de cuerda delgada. (*Na mejor pa'ntonar el cuerpo que una güena sopa caliente de fidiús con tostones*).

DRAE. FIDEO. *Idem*.

CAT. FIDEU. Fideo.

**fieltro.** *Vid.* CABEZALETES.

DRAE. FIELTRO. Especie de paño no tejido que resulta de conglomerar borra, lana o pelo.

**fiero** (DRAE). Fimo, estiércol.

**fiera corruptia.** Animal que tiene gran ferocidad o instintos astutos y hasta sanguinarios. (*Este toro es una fierra corruptia, si t'acercas a él t'embestirá con intención de matate*). Mujer pleitista, chismosa, batalladora con las vecinas, que no cede nunca a los razonamientos. (*Nuestra vecina es una fierra*

corruptia, tozuda y siempre regolviendo y ocasionando contiendas y pleitos).

DRAE. FIERA CORRUPIA. Designa ciertas figuras animales que se utilizan en fiestas populares y son curiosas por su deformidad o aspecto espantable.

**fiestorro.** Fiesta grande y algo desorganizada, proclive a los abusos de todo tipo y salidas de tono. (*Los nuevos ricos de la lotería han organizáu un fiestorro que ha acabáu con tos borrachos y cantando a grito peláu*).

DRAE. FIESTA. Solemnidad con que se celebra la memoria de un asunto.

**figa.** Mujer excesivamente indolente, desidia, comodona, perezosa. (*No seas figa, to lo que tengas qu'hacer haslo pronto y aluego ya descansarás*). Vulva, aparato genital externo de la mujer. (*Dice Fulanita que dende qu'ha comido tanta sandía no hace más que mear, y hasta lleva la figa escocida*).

DRAE. FIGO. Higo blanco (desusado).

CAT. FIGA. Higo.

**figa en flor.** Locución inspirada en la su-puesta virtud de la hembra virgen, no des-florada. Se aplica a la mujer ingenua, falta de malicia, candorosa, pero algo boba y simple. (*Afijate en Fulanita, es tan incauta y tonta en su manera de ser que paice la figa en flor, tendrá qu'espabilar pa enfrentase a la vida*).

**figón** (DRAE). Casa de poca categoría donde se guisan y venden cosas de comer.

**figorcho.** Bobalicón. Tonto. Extremadamente necio y candoroso. (*Este zagal es un figorcho, no tie denguna malicia, ni siquía pa defendese cuando le pegan o l'insultan*).

**figote.** Higote (*vid.*). Brevia. Higo negro. (*Primero viene San Juan, / y dimpués viene San Pedro, / y dimpués viene el figote, / todo vestido de negro (dicho popular)*). (NOTA: San Juan: 24 de junio; San Pedro: 29 de junio, época de maduración del higo negro, fruto de la higuera).

**fila.** Canal de riego que parte de la fillola y conduce el agua a los brazales de los campos o parcelas regables. (*El aigua baja bien por la fila, podremos regar la güerta sin que nos la corten a metá del riego*). Compuerta,

generalmente metálica, que regula el paso del agua en una acequia. (*Abre la fila pa que pase el aigua de la zaica y ansí dar riego a este campo*).

DRAE. FILA. Serie de personas o cosas colocadas en línea.

**filambarrera.** Fiambrera, cacerola con tapa bien ajustada para llevar comida fuera de casa. (*Hoy vamos a comer al campo, llevaremos las viandas en la filambarrera y el vino en la bota*).

DRAE. FIAMBRERA. *Idem*.

**filar.** Intuir. Adivinar una intención. Mirar. Observar. Percibir. (*Estaba oyendo hablar a Fulano y deseguida h'hi filáu lo que se proponía hacer*).

DRAE. FILAR. Hilar (antiguo).

CAT. FILAR. Calar, descubrir.

**filarcho.** Hilacha, pedazo de hilo que se desprende de la tela. (*No te pongas más ese chaleco pa vestir, qu'está lleno de filarchos de puro viejo*).

DRAE. HILARCHA. *Idem*.

**filindrajo.** Harapo. Andrajo. Trapo viejo. Vestido raído, desgastado. Retal, retazo. (*Este vestido está hecho un filindrajo, no te s'ocurra ponétele otra vez pa vestir, qu'harás el redículo más espantoso*).

**fillesno** (Collellmir cita *fillezno*). Cría de los pájaros. Ave joven que todavía no vuela. (*Los nidos de las golondrinas están llenos de fillesnos esperando el momento de poder salir volando a descubrir el mundo*). Mozo joven, apuesto, gentil, galán. (*M'hijo es un fillesno, verás cómo conquista alguna moza guapa y güena persona, pa casase con ella*). Se dice también de los niños que no saben andar. (*Este fillesno cuasi tiene un año y gatea con ganas, pronto empezará a andar*).

**fillola.** Hijuela. Acequia secundaria que parte directamente de la principal. (*Tu padre ha ido a Las Tres Fillolas (vid.), a girar el aigua, prepárate pa cuando asome el riego por las zaicas*).

CAT. FILLOL. Hijuela.

**Fillolas, (Las Tres...).** Conjunto de tres acequias que parten de un mismo punto de

otra principal para repartir el agua en distintas direcciones. Dan este nombre a un paraje sito en la parte izquierda de la carretera de Maella, entre el cementerio y el puente del Vado, más o menos equidistante de ambos.

**filosa.** Sinvergonzonería. Desfachatez. Caradura. Poca vergüenza. (*Hace falta tener mucha filosa pa engañar a sabiendas a un pobre desgraciáu... ¡pero algunos la tienen!*).

DRAE. FILOSA. Afilada, que tiene filo.

**fimera.** Estercolero. Lugar donde se recoge el estiércol. (*Mañana limpiaremos la cuadra y guardaremos en la fimera el estiércol, pa abonar los campos*).

DRAE. FEMERA. *Idem*.

CAT. FEMER. Estercolero.

**fimeral.** *Vid.* FIMERA.

**finestra.** Izquierda (en contraposición a diestra). (*Si tienes ganas de evacuar, a la finestra de la cuadra está el retrete a tu entera disposición*).

DRAE. SINIESTRA. A mano izquierda.

**finitiva, (a la...).** En definitiva. En conclusión. En fin de cuentas. (*El pobre Fulano s'emborracha tos los días, a la finitiva él es quien más lo pagará*).

DRAE. EN DEFINITIVA. *Idem*.

**Finojo.** *Vid.* FENOLLO.

**finollo.** *Vid.* FENOLLO.

**fireta.** Feria menor, o secundaria. (En Caspe se denomina así al barrio situado detrás de los Arcos del Toril, al fondo de la Plaza de España). (*En nuestro pueblo la fireta siempre se celebraba en el barrio al que ha dado nombre*).

CAT. FIRA. Feria.

**Fireta, (Arcos de la...)** o TORIL, (ARCOS DEL...) (*vid.*). Construcción de piedra al fondo de la plaza de España, en el inicio del cantón que baja desde la calle Huerta de la Herradura a la calle Chorrío. Da soporte a algunas habitaciones de las casas edificadas encima de ellos. Rincón muy típico ciudadano, hoy bastante deteriorado como otros muchos de Caspe, mal que nos pese.

**frigolla.** Mezcla de tomate, pimiento y berenjena asados (es la diferencia con la FRITÁ (vid.)). (*Ya qu'estamos en el güerto, encenderemos un tederó y haremos una güena frigolla pa comer*).

**firma, (echar una...).** Cagar. Evacuar el vientre, solo cuando salen cerotes. (*Espera al pion pa marchanos a casa, qu'ha ido a echar una firma detrás d'aquellas zarzas*).

DRAE. FIRMA, (ECHAR UNA...). Remover con la badila las ascuas del brasero (coloquial).

**fito a fito, (mirar...).** Mirar fijamente, casi sin pestañear, descaradamente, con insistencia. (*Ese mozo m'está mirando fito a fito hace un rato, y me pone mu niervosa*).

DRAE. FITO. Hito, mojón (desusado).

CAT. (DCVB). FIT A FIT. Fijamente.

**flacaria.** Hambre. Apetito. Necesidad de comer. (*Hace un rato que tengo tanta flacaria que las tripas me cantan hasta jotas*).

**flacina.** Olor bueno o malo. Impresión que los efluvios producen en el olfato. (*D'esa olla al fuego sale una flacina tan güena que pone ganas de comer*).

**flamenco.** Persona de carácter simpático, agradable, chistoso, agudo y gracioso. (*¡Qué flamenco es este tío!, t'hace pasar el rato sin enterate, contando gracias y cuentos*).

**fleja** (DRAE). Fresno, árbol oleáceo.

**flete.** Acción de tocar repetidamente a alguien con las manos. Manosear a otra persona. (*¡Vaya flete que l'está dando Fulano a esa tía!, paice qu'esté tocando un istrumento musical*).

DRAE. FLETE. Carga de un buque.

**flete, (echar un...).** Practicar el coito. Echar un polvo (vulgar). (*Cuando subo a la capital con cualquier motivo, siempre aprovecho pa echar un flete y así descargar la'scopeta*).

**flit.** Líquido compuesto de varios productos químicos, utilizado antiguamente para matar moscas, mosquitos y similares. (Seguramente su nombre es onomatopeya del sonido que se percibe al esparcirlo con el

FLITERO (vid)). (*Veste a comprar una botella de flit a la droguería, que se nos están comiendo las moscas*).

**flitero.** Artilugio de hojalata con forma de T, compuesto por un depósito y un émbolo accionado con una manija, que servía para esparcir el flit (vid.). (*Durante el verano hay que tener el flitero siempre dispuesto y a mano, por si las moscas...*).

**flocada.** Adorno formado por muchos flecos. Lazo grande. Lazada con un solo bucle. (*¡Vaya flocada que t'has puesto en la falda, maña!, me paice qu'has desageráu una miaja*).

DRAE. FLOCADURA. Guarnición hecha de flecos.

CAT. FLOC. Fleco.

**flojacho.** Enfermizo. Que tiene poca salud. Falto de vigor y energía. (*El agüelo está flojacho, no ha curáu del to la plumonía que pescó el pasáu invierno*).

DRAE. FLOJO. Apocado, cobarde.

**flojez.** Debilidad. Carencia de vigor o fuerza física. (*Estos calores del agosto me dan una flojez que hasta me se quitan las pocas ganas que tengo de trebajar*).

DRAE. FLOJERA. Debilidad, cansancio. Pereza, negligencia, descuido.

**floque.** Fleco. Borla. Adorno de hilos colgantes. (*Ese gorro que llevas estaría más elegante si le pusieras un floque en un lau*). Mancha de excremento en la culera de los calzoncillos. (*Este zagal siempre deja floque en el calzoncillo, no sabe limpiarse bien el culo cuando termina de cagar*). Figurado: suerte favorable, fortuna. Éxito. (*Fulano es un afortunáu en to lo qu'hace, ¡vaya floque que tiene, el tío!*).

DRAE. FLOQUEADO. Guarnecido con fleco.

**florecido.** Enmohecido. Fermentado. Escalfecido. Medio podrido. (*No te s'ocurra comete ese churizo, qu'está florecido y te pué sentar mal*). Lleno de flores. Con flor. Florido. (*Jaculatoria a San Antonio de Padua: «Antonio florecido, santo glorioso...», etc. (es evidente que no se refiere a que el santo está enmohecido)*).

DRAE. FLORECIDO. Enmohecido.

**florispán.** Hombre amariconado, afeminado, poco varonil, amanerado. (*Pocas trazas d'hombre tiene ese Fulanito, es un florispán y se le nota a la legua*). Nombre comercial de un antiguo producto para matar moscas: FLIT (*vid.*). (Se anunciaba así: «No te sulfures, Norberta, / con Florispán todas muertas». ¡Qué tiempos!).

**floro.** Homosexual. Marica. Maricón. (*Ten cudíáu si te juntas con ese tío, es un floro y pues coger mala fama*).

DRAE. FLORÓN. Adorno a manera de flor muy grande.

**focha** (DRAE). Ave nadadora. Gallina de agua (en Caspe, polleta de río).

**focín.** Persona sucia, marrana, desaseada, desaliñada. (*Fulano va siempre puerco, es un focín, le gusta poco el agua y el jabón*). Hombre grosero, descortés, zafío, bruto, mal hablado. (*Este focín es un maleducáu, inculto y sin modales, mejor no tener tratos con él*).

**fogaina.** Fogón muy grande, tal como la parrilla de los hornos de pan cocer o de alfarería o de las máquinas de vapor. Por extensión: lugar o sitio donde se ubica. (*Vamos a llevar estos fajos de leña a la fogaina qu'harán falta cuando encendamos el fuego*).

DRAE. FOGÓN. Sitio adecuado para hacer fuego.

**fogaril** (DRAE). Hogar de la cocina.

**folía.** Canción ejecutada a voz en grito, jactándose el intérprete de que está muy bien cantada y entonada. (*Este tipo, cuando s'empipa, canta unas folías que te ponen dolor de caiza*).

DRAE. FOLÍA. Música ligera, generalmente de gusto popular.

**foljazano** (Andolz cita *flojezano*). Flojo. Ancho. Holgado. Sobrado. (*Estos pantalones me vienen foljazanos, habrá qu'estrechalos porque paizco el payaso blanco d'un circo*).

**folla, (mala...).** Mal carácter. Modo de proceder avieso. Comportamiento retorcido. Mala intención. (*Ese tiparraco tiene mu mala folla, no dudes de que t'hará mal a poco que pueda*).

DRAE. FOLLA. Junta o mezcla de muchas cosas diversas sin orden ni concierto, por diversión o capricho.

CAT. FOLLIA. Locura.

**follador.** Fornicador. Hombre que practica en exceso el trato carnal fuera del matrimonio. (*Ese tipo es un follador, le pierde la lascivia*).

DRAE. FOLLADOR. Operario que afuella en una fragua.

**follarasca.** Ramaje delgado de los árboles y arbustos, verde o seco y troceado. (*Esa follarasca cortada la emplearemos pa avivar el fuego en los tederos*).

**follín.** Hollín, sustancia negra que el humo deposita en la superficie de los cuerpos. (*Esta cheminera está llena de follín, no tira bien y peligra que s'incendie*).

DRAE. HOLLÍN. *Idem*.

**fondón.** Hoyo. Hondón. Fosa en el suelo. (*En la güerta hay un fondón que lo aprovecharemos p'hacer una fimera*). Antigua huerta del término de Caspe, al noreste de la ciudad, anegada por el embalse de Mequinenza en 1965. Llamada así por una fosa de gran profundidad existente en el cauce del río Ebro a su paso por esta partida.

**Fontaneta, (La...).** Manantial de agua dulce y muy fresca que brotaba hace unos años en la alameda del mismo nombre, en la margen izquierda del río Guadalope, próxima a la antigua Palanca (*vid.*). Era paraje muy visitado en excursiones cortas y para pescar.

DRAE. FONTANA. Manantial que brota de la tierra.

**fonté.** Posiblemente este vocablo sea un diminutivo de la palabra *fuenta*, masculinizada. Huerta al oeste de Caspe, lindante con el término de Chiprana. Tiene 203 hectáreas y la riega la acequia de Civán. Su nombre lo toma de un manantial de agua medicinal existente en esta partida, buena para el aparato digestivo y para la piel. Muy acreditado antaño, contó con las instalaciones de una gran casa de baños, actualmente en ruinas. Pocos se acuerdan hoy de él, ¡qué lástima!

**foña.** Mujer sentada con aire indolente y desmadejado. Gandula. Holgazana. Perezosa. Descuidada. (*¡Mialá asentá como una foña!, no tie ganas de trebajar y to lo que pasa le resbala*).

**foratar.** Hacer agujeros. Horadar. Agujerear. (*Pa coser el roto que hay en la cabezana hay que foratar el cuero, así pasará mejor l'auja y la liza*).

**forate** (Andolz cita *forato*). Hoyo. Agujero en cualquier superficie, pero, principalmente, en el suelo. (*En el piso del mas hay un forate tan grande que cabes drento dista la cintura*).

CAT. FORAT. Hoyo, agujero.

**forca** (DRAE). Horca, horquilla.

**Forca Vallés.** Huerta de Caspe, al oeste de la ciudad, próxima a Chiprana. La riega la acequia de Cíván y tiene 258 hectáreas, de las cuales 7 hectáreas pertenecen a Chiprana. En este caso, según Collellmir, el nombre *forca* quizá derive del latín *furca*, considerándolo como 'desviación de caminos' o 'desfiladero' (*Furcae caudinae*: desfiladero de las Horcas Caudinas, en Italia).

**forcacha.** Palo corto recto terminado en horquilla (forma de Y), muy usado por los chavales para hacer tiradores (tirachinas). (*Con esta forcacha, dos gomas y un piazo de cuero, m'haré un tirador pa matar pajaros*).

**forcalladura.** Parte superior de la entrepierna. Horcajadura. (*Fulano m'ha insultáu y, sin decir palabra, l'hi agarráu por la forcalladura y ha acabáu capuzáu en una zaica*). Bifurcación en el nacimiento de las ramas de un árbol, justo encima del tronco. (*Esta noguera tiene mu alta la forcalladura, así da más faina abatollar las nueces porqu' están más lejos del palo*).

DRAE. HORCAJADURA. Ángulo que forman los dos muslos o piernas en su nacimiento.

**forchigar.** *Vid.* FORIGAR.

**forcón.** Horca grande. Instrumento agrícola formado por un mango largo con dos o más púas en un extremo, del mismo palo o de hierro, que sirve para recoger paja, hier-

ba y similares. (*Con el forcón cargarás ese montón de paja en el carro en un santiamén*).

**forigar.** Escarbar. Revolver. Hurgar. Mear. (*Vamos a forigar en este cajón a ver si encontramos la bolsa de los perdigones que s'ha perdido*). Inquirir con curiosidad sobre una situación o asunto que está encubierto, para tratar de averiguarlo. (*¡Cuánto le gusta a Fulanita forigar en las cosas que no l'importan, pa enterase y luego contalo a to'l mundo!*). Avivar la lumbre o las brasas. (*Hay que forigar las ascuas del brasero, a ver si conseguimos que calienten un poqué más*).  
DRAE. FORIGAR. Hurgar.

**forigón.** Cuchitril. Antro. Cuartucho pequeño, de techo bajo y sin posibilidades de habitabilidad. (*En el fondo de la bodega hay un forigón oscuro que no sirve más que pa criar tararañas*).

CAT. (DCVB). FORIGÓ. Habitación estrecha y fosca.

**forigoná.** Acción de embestir con ímpetu para asestar un navajazo o golpear con un palo o algo similar. (*Fulano s'enfadó cuando Mengano l'insultó, y como respuesta l'atizó una forigoná con una tranca que cuasi lo descalabra*).

**forigues.** Persona revolvedora, enredadora, chismosa, curiosa. (*Este tipo es un forigues, no pué estase quieto un momento ni parar de incordiar con sus preguntas indiscretas*).

**forón o furón.** Hurón, mamífero carnívoro empleado en la caza del conejo. (*Mete el forón en ese cado, a ver si encuentra algún conejo escondido*).

DRAE. HURÓN. *Idem*.

**forragina.** Maleza. Matorral. Matas intrincadas y espesas. Espesura formada por multitud de arbustos y malas hierbas. (*Hay que limpiar la forragina de las orillas de la zaica, porque no se pué pasar ni pa abrir la fila*).

DRAE. FORRAJE. Hierba o pasto seco destinados a la alimentación del ganado.

**fortal.** Persona fuerte, vigorosa, fornida, que goza de muy buenas condiciones físicas. (*A este suertudo no lo verás nunca malo, es un fortal que va regalando salud por donde pasa*).  
DRAE. FORTALEZA. Fuerza, vigor.

**fosal** (DRAE). Cementerio. Fosa, enterramiento.

**fotero**. Fotógrafo. Retratista. Persona que hace fotografías. *(Pa las fiestas siempre hay un fotero en la plaza, dispuesto a sacar afotos a tos los que quieren).*

**foya** (DRAE). Hoya, concavidad u hondura grande formada en la tierra. Hoyo para enterrar un cadáver.

**foyeta**. Hoyo de la nuca. Occipucio. Cogote. Pescuezo. Parte posterior de la cabeza por donde esta se une con las vértebras cervicales. *(¡Estate quieto, zagal!, o te daré una colleja en la foyeta pa que seas formal).*

**frea**. Veta de agua en el subsuelo, que puede aflorar a la superficie formando un manantial. *(Veste tú a saber de ande vendrá la frea del manantial de Fonté).*

DRAE. FREÁTICO. Subsuelo que contiene aguas acumuladas que pueden aprovecharse por medio de pozos.

**fregadera**. Fregadero, pila de fregar. *(En la fregadera están los platos y cacharros sucios de la comida... ¡a ver quién s'emprende con ellos!).*

DRAE. FREGADERO. *Idem.*

**fregote**. Conjunto de cacharros dispuestos para fregarlos. *(Lo malo de las buenas y abundantes comidas es que s'hace mucho fregote pa lavar dimpués).*

DRAE. FREGOTEAR. Fregar deprisa y mal.

**freja**. *Vid.* FLEJA.

**fresquera**. Especie de armario pequeño, con todos los lados cubiertos de tela metálica mosquitera que, colocado en el lugar más aireado y fresco de la casa, servía para mantener conservados los alimentos. *(Esta fruta no'stá mala, aguantará unos días más en la fresquera y se podrá comer como si se-riese fresca).*

**frío, (tener más... qu'el perro (de) un señorito)**. Locución utilizada para expresar una sensación de gran frialdad, experimentada por la ausencia de calor ambiental o por un acusado descenso de temperatura. *(M'hi quedáu sin leña qu'echar al fuego bajo*

*y tengo más frío qu'el perro un señorito).* (Este dicho pretende mofarse de la antaño (¿y hogaño?), frecuente costumbre de algunos amos, que prodigaban a sus mascotas más cuidado que a los pobres y serviciales criados o jornaleros a su servicio).

**friolero** (DRAE). Muy sensible al frío. Friolento.

**frior**. Enfriamiento. Catarro. Resfriado. *(No vayas descamisáu en el mes d'enero, que pues pescar la frior y te pegarás en la cama un mes).*

DRAE. FRIOR. Frío (desusado).

**frir**. Freír, rehogar en aceite o grasa hirviendo un alimento crudo. *(Hay que frir bien la carne pa que no'sté cruda cuando se coma).*

DRAE. FREÍR. *Idem.*

**fritá**. Fritada. Mezcla de pimiento, berenjena, tomate, cebolla y, a veces, calabacín, fritos a fuego lento en aceite de oliva. *(En el verano, lo mejor, más sano y rápido pa comer es una güena fritá de hortalizas recién cogidas de la mata).*

DRAE. FRITADA. Conjunto de cosas fritas.

**fritanga** (DRAE). Fritada, especialmente la abundante en grasa (suele usarse en sentido despectivo).

**frontalera** (DRAE). Correa o cuerda de la cabezada y de la brida del caballo, que le ciñe la frente y sujeta las carrilleras.

**fu, (ni... ni fa)** (DRAE). Expresión coloquial usada para indicar que algo es indiferente, que no es ni bueno ni malo.

**fuche** (Moneva cita *fuchi*). Voz usada para ordenar a una persona o animal que se vaya rápidamente. Equivale a *¡vete!, ¡fuera!, ¡lárgate!* *(Quio, anda, fuche d'aquí antes de que m'enfade y las pagues toas juntas).*

**fuego bajo**. En las antiguas cocinas de hogar situado casi a ras del suelo y dotadas de amplia campana para recoger los humos, lumbre que se encendía al aire sobre el citado hogar para cocinar y para calentarse en el invierno. *(¡Qué bueno sienta sentase en la cadiera devante del fuego bajo pa cenar y calentase denantes d'ir a la piltra!).*

**fuen.** Fuente. Manantial de agua, natural o artificial. (*Antes, cuando no end'había agua en las casas, muchos íbamos a cogela a la «fuen de los chorros», en el camino de la Rigüela*).

DRAE. FUENTE. Aparato o artificio con que se hace salir el agua en las casas o jardines.

**fuendo.** Yendo (gerundio del verbo *ir*). (*Cuando vienes del campo, fuendo con buena compañía te s'hace el camino más corto*). Siendo (gerundio del verbo *ser*). (*Menos mal qu'este zagal tan revoltoso, así como va creciendo va fuendo más formal y responsable*).

**fuera, (de...).** Forastero. Foráneo. Forano. (*Fulano lleva muchos años en Caspe, pero no nació aquí, es de fuera, vino cuando las obras de la Enher*).

DRAE. DE FUERA. Exteriormente o por la parte exterior.

**fuertor.** Sabor u olor muy fuertes y hasta desagradables. (*No l'eches tanto vinagre a la ensalá, que se le pone un fuertor que no hay quien se la coma*).

**fuesa** (DRAE). Huesa, hoyo para enterrar un cadáver. Fosa.

**fueya.** Fosa. Concavidad en la tierra, generalmente natural. (*Hay una fueya en este campo que bien podría servir pa fimera*).

DRAE. FOYA. Hoya.

**fuiña.** Fruta desagradable, que deja mal sabor de boca al comerla. (*Estos malacatones son fuiña y no valen pa na, ¡échaselos al tocino!*).

**fulanito de tal y tal.** Locución usada como supuesta identificación para suplir a un nombre y apellidos indeterminados o que no quieren darse a conocer. (*El tipo que sorprendí robándome las peras me dijo con sorna: Yo soy fulanito de tal y tal, ya pues preguntar por mí a ver si m'encuentras*).

DRAE. FULANO. Utilizado para aludir a alguien cuyo nombre se ignora o no se quiere expresar.

**fulero.** Mediocre. De poco mérito. Mal hecho, sin esmero. De baja calidad. (*El arbaníl m'ha dejáu mu fulero el terjáu del mas,*

*¡no sé si le pagaré la fatura cuando me la presente!*). Enfermizo. Falto de salud. De poca vitalidad. (*M'hi vantáu de la cama hoy, dimpués de la gripe, pero m'encuentro fulero..., ¡m'envoy a echar otra vez!*).

DRAE. FULERO. Falso, embustero, chapuce-ro, poco útil.

**fulla** (DRAE). Mentira, falsedad.

**fullero** (DRAE). Mentiroso.

**fumaca.** Médula blanca algo esponjosa y liviana de ciertos arbustos, generalmente semiacuáticos que, una vez perforado su interior a lo largo, era utilizada por los chavales como cigarro a falta de algo mejor que fumar, cuando las costumbres no eran propicias ni las perras alcanzaban para tabaco. (*Esta tarde, si queremos fumar, habrá que ir a la zaica a coger fumaca, porque no tenemos ni una perra pa tabaco*).

**fumarrina.** Humareda producida por el tabaco en un local mal ventilado donde se fuma abundantemente. (*No me gusta ir a la hora del café a los bares, porque hay una fumarrina que no se pué ni respirar*).

**fumarro.** Cigarro. Cigarrillo. Labor liada de tabaco en un papel fino. (*Venga, saca la petaca y vamos a hichar un fumarro pa matar el tiempo*).

**fundamento, (con...).** Se aplica al hecho de decir algo o ejecutar una acción con cordura, buen seso y juicio, difícil de rebatir. (*To lo que dice este agüelo es con fundamento, se nota que entiene mucha experiencia de la vida*).

**Funfunía, (cantón de la...).** Vid. INFANZONÍA.

**fuñir.** Correr. Andar rápidamente y con impulso. Hacer las cosas deprisa. (*Este tío es un niervoso, siempre va que fuñe, como si le faltara el tiempo*). Huir. Escapar. Marcharse. Alejarse velozmente. (*Fulano, en cuanto ve a los ceviles (Guardia Civil), sale más que fuñendo..., ¡por algo será!*).

**furbol.** Fútbol, balompié. (*Me gusta mucho el furbol, tanto pa jugalo como pa ver los partidos*).

**furmiguillo** (Andolz cita *forniguilla*). Movimiento nervioso. Agitación con viveza excesiva. Inquietud sin sosiego. (*Este crío paice que tenga el furmiguillo, es un revolvín incansable que marea a to bicho viviente*).

DRAE. HORMIGUILLO. Cosquilleo, picazón, prurito.

**furo**. Animal indómito, difícil de domesticar o domar, desabrido, que no se deja dominar. (*Este mulo es un furo, malamente servirá pa tirar del carro sin crear poblemas*). Persona violenta, fiera, furiosa sin motivo aparente. (*Cuando voy por la calle tan tranquilo y me sale al paso algún furo, siempre lo espanto con dos cojones y un palo*).

DRAE. FURO. Huraño. Furioso. Fiero.

**furrufalla** (Andolz cita *gurufalla*). Destrío. Cosa desechable y de muy escaso valor e importancia. (*Hi regiráu la ropa vieja y toda es furrufalla que no se pué aprovechar, se la daremos al traperero cuando venga*). Desperdicios o restos inútiles de algo. (*Dimpués de limpiar las lentejas antes de cocelas, solo queda furrufalla de piedrillas pa tiralas a la basura*).

DRAE. BORRUFALLA. Borra, lana grosera.

**furruña**. Enojo, malestar, disgusto, enfado, todos sufridos calladamente. (*¡Qué mal sien-*

*ta la furruña que t'aguantas sin protestar ni decir na de na!*).

**furtaineros**. Vasija o caja cerrada que puede servir de hucha o alcancia. (*Toma, chaval, esta caja de madera que tiene una raja arriba te servirá de furtaineros pa que metas perras y las guardes*).

DRAE. FURTAR. Hurtar. Escapar. Huir.

**furtañero**. Ladronzuelo de baja estofa, que comete hurtos de poca importancia. (*Ha entráu un furtañero en el mas y ha arrambláu con el cepo lobero*).

DRAE. FURTO. Hurto (desusado).

**fusilio**. Ajonjera o condrila. Planta herbácea perenne. (*No sé si sabrás que de la raíz del fusilio se pué sacar liga pa cazar pajuaros*).

CAT. (DCVB). FUSELL. Ajonjera.

**fusillo**. Tornillo vertical, de madera o metálico, situado en el centro de las antiguas prensas manuales de vino o aceite, sobre el que se iba enroscando la pieza adecuada para ejercer presión. (*Habrá que cambiar el fusillo de la prensa de la uva, porque está mu desgastáu y no agarra con fuerza cuando lo apretas*).

DRAE. HUSILLO. Tornillo de hierro o madera que se usa para el movimiento de las prensas u otras máquinas.

CAT. FUSELL. Eje.

## g

**gabacho.** Flojo. Falso. Cobarde. Falto de ánimo. Mal trabajador. (*No te s'ocurra contratar a Fulano, qu'es un gabacho y le pagarás pa no hacer na*).

DRAE. GABACHO. Natural de algún pueblo de las faldas de los Pirineos. Francés (despectivo).

**gabardera.** Escaramujo (especie de rosál silvestre). (*En esta margen del bancal están saliendo gabarderas, son mu majas con sus flores rojas*).

DRAE. GABARDA. Rosál silvestre (Huesca).

**gabrieles** (DRAE). Garbanzos del cocido.

**gacho.** Agachado. Encogido doblando las rodillas, con el culo pegado o cerca de los talones. (*Ponte gacho un momento y t'ataré mejor el cachirulo a la caiza*).

DRAE. GACHO. Encorvado, inclinado hacia la tierra.

**gaita, (el palico la...).** Locución coloquial que se aplica a la persona que se jacta de entendido sin serlo; dice saber, conocer y manejar todo y, en realidad, es un torpe. (*Este so tonto es como el palico la gaita, presume de que to lo sabe y no tiene ni idea de na*).

**gajes.** Molestias. Fatigas. Fastidios. Perjuicios. (*¿Tener que aguantar las impertinencias de algunas gentes?, jeso son gajes del oficio de cada quisque!*).

DRAE. GAJE. Emolumento. Sueldo o estipendio que pagaba el príncipe a los de su casa o a los soldados.

**galana** (DRAE). Bien vestida y adornada, con aseo, compostura y primor.

**galarcho.** Meandro algo aislado en un río, con vegetación de soto de ribera arbórea y arbustiva, y habitado por especies animales diversas, especialmente aves. (*Cerca del campo que tenemos en Civán hay un galarcho en el Guadalope qu'es un auténtico paradiso*).

DRAE. GALACHO. Barranquera que excavan las aguas al correr por las pendientes del terreno.

**galbana** (DRAE). Pereza, desidia o poca gana de hacer algo.

**galbanoso** (DRAE). Desidioso, perezoso.

**galce.** Rebajo, ranura o entrante a lo largo de las jambas y el dintel, donde encaja el canto de la puerta. (*Los galces de'stas jambas son poco profundos y pasa la luz, y no digamos el aire, cuando cierras la puerta*).

DRAE. GALCE. Marco o aro. Gárgol.

**galdrufa** (DRAE). Trompo, peonza.

**galera.** Carro grande descubierto para transportar mercancías, de cuatro ruedas, las dos delanteras pequeñas montadas en una plataforma giratoria para facilitar la maniobrabilidad del conjunto, y las dos traseras más grandes y robustas. (*Tantos sacos d'olivas de la cosecha no se puen llevar en el carro, habrá qu'emplear la galera, qu'es más grande*).

DRAE. GALERA. Carro para transportar personas, grande, de cuatro ruedas, ordinariamente con cubierta o toldo de lienzo.

**galfardo.** Hombre listo y de ingenio agudo, difícil de engañar o engatusar. (*A Fulano no hay quien le meta un embuste, es un galfardo mu avispáu*).

DRAE. GALFARRO. Hombre ocioso, perdido, que se mantiene hurtando.

**galimatías** (DRAE). Confusión, desorden, lío. Lenguaje oscuro, de ideas confusas.

**galladura** (DRAE). Pinta como de sangre en la yema de un huevo de ave, que indica que está fecundado.

**gallarofa**. Vid. BARFOLLA. Persona embustera, engañosa, falaz. (*Este tipo es un gallarofa, no te creas na de lo que dice*). Mentira. Engaño. Embuste. (*No m'engañarás por más que lo intentes, eso que cuentas es gallarofa imposible de creer*).

DRAE. GALLAROFA. Hoja de la mazorca de maíz.

**gallé**. Vid. CAMPANILLA.

DRAE. GALLO. Ave de corral.

CAT. GALLET. Gatillo.

**galleta**. Pozal. Cubo con forma de cono truncado o cilíndrica, con asa, generalmente metálico, usado para coger o transportar líquidos. (*Traime un par de galletas llenas d'agua p'arrujar la cera de la calle*).

DRAE. GALLETA. Pasta dulce de diversa composición, cocida al horno y troceada.

CAT. GALLEDA. Pozal.

**gallinaza** (DRAE). Excremento o estiércol de las gallinas.

**gallito** (DRAE). Hombre presuntuoso o jactancioso.

**gallo**. Gajo. Trozo. Cada una de las partes en que está dividido el interior de algunos frutos. (*Cómete este gallo de naranja, verás cosa buena de verdá*). Revoltijo de pelo de la cabeza levantado por apoyarla mal en la almohada al dormir. (*¡Despierta, zagal!, mira qué gallo llevas en el pelo de tanto dar güeltas en la cama*).

DRAE. GALLO. Ave de corral.

**gallos, (a cuatro...)**. Expresión utilizada para indicar que un líquido está hirviendo con gran intensidad, a borbotones. (*El agua de la cazuela está hirviendo a cuatro gallos, ya podemos echar el beturraco pa que se cuezca pronto*).

CAT. (DCVB). BOLLIR A GALLS. Hervir a borbotones.

**galvana**. Vid. GALBANA.

**gamberreo**. Acción de gamberrear. Conjunto de maneras groseras o incivilizadas. (*La ronda, dimpués de visitar varias tabernas, s'ha convertido en un gamberreo inaguantable*).

DRAE. GAMBERREAR. Hacer el gamberro.

**gambeto**. Anguarina, gabán rústico de paño burdo. Levitón, prenda tosca para protegerse del frío y de la lluvia. (*Cuando voy a replegar olivas, me pongo un gambeto por encima y ansi no paso frío*).

DRAE. GAMBETO. Antiguo capote que llegaba hasta media pierna.

**gamella** (DRAE). Arco que se forma en cada extremo del yugo que se pone a los animales de tiro y labor.

**gamusino** (DRAE). Animal imaginario cuyo nombre se usa para dar bromas a los cazadores novatos.

**ganchá**. Cantidad de algo cogida afanosamente de una sola vez. (*L'hi dicho que se llevara dos u tres ensalás y, d'una ganchá, cuasi me deja vacío en campo, el mu amprón*). Negocio malo, desafortunado, poco productivo. (*Hi montáu una tienda de alpargatas y no vendo ni un par, ¡Buena ganchá que m'hi pegáu!*). Forma de hacer girar una galdrufa. (Vid. PUNCHONÁ).

DRAE. GANCHA (sin tilde). En Albacete y León: Rama de árbol.

**gancheta**. Varilla delgada de hierro o de alambre fuerte, terminada en una doblez cuadrada abierta por uno de sus lados, con la que los chavales mueven por el suelo una rueda, empujándola. (*Tengo una rueda pero no tengo gancheta, déjamela pa dale vueltas un ratico, pa eso eres mi amigo*).

DRAE. GANCHO. Instrumento corvo y, por lo común, puntiagudo.

**gandul** (DRAE). Tunante, holgazán.

**gangalla**. Pedazo desgastado o roto de la herradura de una caballería. (*Habrá que cambiar las herraduras al mulo, porque las que lleva tienen unas gangallas tan grandes que cuasi pisa con los cascós*). Cualquiera de los ángulos de la parte metálica o pala de la

azada. (*Esta jada es mu vieja, tiene las garrillas redondas, desgastás por el uso, embede cuadrás*).

**garapito.** Añadidura, propina o pequeña gratificación en la compra o entrega de algo. (*Hi compráu un doble de garbanzos y, con el garapito que m'han echáu, cuasi es un cuarto más*).

DRAE. GARAPITO. Insecto hemíptero que vive en aguas estancadas.

**garchofa.** Alcachofa, planta hortense de cabezuelas y tallos comestibles. (*La tortilla jugosa de garchofas con ajos tiernos es «bocado de cardenale», tan güena como la de patacas*).

DRAE. ALCACHOFA. *Idem*.

CAT. CARXOFA o ESCARXOFA. Alcachofa.

**garchofera.** Alcachofera, planta de la alcachofa. (*Tengo en el güerto unas garchoferas que da gozo velas tan majas y tan grandes*).

DRAE. ALCACHOFERA. Vegetal que echa alcachofas.

CAT. CARXOFERA o ESCARXOFERA. Alcachofera.

**garfollo.** *Vid.* BORFOLLO.

**garganchón** (DRAE). Gargüero, gazzate, parte superior de la tráquea.

**gargüello.** Nuez o bocado de Adán, parte anterior de la garganta que sobresale formando un bulto en el cuello. (*Podrás apreciar que todos los flacos en carnes suelen tener el gargüello mu prominente*).

**garifo.** Bien vestido. Elegante. Presumido. Atildado. Hinchado. Fanfarrón. (*Pa ir al baile m'hi puesto bien garifo, a ver si conquisto alguna buena moza casadera*).

DRAE. JARIFO. Rozagante, vistoso, bien compuesto o adornado.

**garipota.** Banquete, comida espléndida y abundante. (*Pa festejar la boda de la hija prepararemos una güena garipota pa tos los familiares*).

**garra** (DRAE). Pierna, extremidad inferior de las personas, sobre todo si es muy delgada.

**garrampa.** *Vid.* RAMPa.

**garrapatillo.** Gorgojo del trigo, insecto cuyas larvas se alimentan tanto de la espiga sin sazonar como de las semillas almacenadas. (*Hay que vender este trigo del granero antes de que coja el garrapatillo y nos quedemos sin cosecha*).

DRAE. GALAPATILLO. Insecto que ataca a la espiga de trigo sin sazonar.

**garraspa.** Escobajo de la uva, tallos verdes que quedan del racimo después de quitarle las bayas. (*Si queremos que salga un buen vino, primero hay que quitar las garraspas a los racimos de uva*). Raspa o espina esquina de los pescados. (*Los barbos de río bien fritos son mu gustosos, pero tienen una garraspa mu grande y hay que tener cuidiáu al comelos*).

DRAE. RASPA. Espina de los pescados.

**garraspera.** Ronquera, afección de la laringe que afecta al sonido habitual de la voz. Aspereza en la garganta. (*¿Tienes garraspera, maño?, haste gárgaras con plomo derretido y verás como te s'alivia d'inmediato*).

DRAE. CARRASPERA. Cierta aspereza de la garganta, que obliga a toser para desembarazarla.

**garrear.** Patalear, mover las piernas o patas violentamente. Patear, dar golpes con los pies o patadas en el suelo. (*Himos echáu el tocino al suelo pa capalo y ha empezáu a garrear de tal forma que cuasi no lo podemos sojetar entre tos*).

DRAE. GARREAR. Garrar, moverse en la mar un buque por no haber hecho presa o haberse desprendido el ancla.

**garriar.** *Vid.* GARREAR.

**garricorto.** Persona o animal que tiene las piernas o patas más cortas de lo normal. (*Fulano no es enano, pero es garricorto, ¡mal podrá así correr en las carreras de las fiestas!*).

**garrilargo.** Persona o animal de piernas o patas largas. (*Pocos bichos verás tan garrilargos como las jirafas del África*). También suele aplicarse a los objetos que tienen más longitud de la usual. (*Este madero tan garrilargo no podremos emplealo pa falcar la enrama si no le cortamos un buen piazó*).

**garrillas.** Piernas excesivamente delgadas (suele usarse como despectivo). (*¡Mira qué garrillas tiene esa moza!, no sé cómo l'aguantan en pie sin partise en dos*).

**garriza.** Vid. CARRIZA.

**garrofa** (DRAE). Algarroba (fruto).

**garrofal** (DRAE). Garrafal, especie de cereza mayor y menos tierna que las comunes.

**garroso.** Persona con las piernas torcidas o que pisa defectuosamente. (*Este zagal es garroso, desgasta más las suelas de las andalias por defuera que por dentro*).

**garrucha.** Polea. Rueda acanalada en su circunferencia, por donde se pasa una sogá o cuerda, y móvil alrededor de un eje. Se usa para elevar cargas pesadas. (*Pa subir los sacos llenos al granero habrá que colgar la garrucha del tejáu, porque pesan mucho y no es custión de cargalos a las costillas*).

DRAE. GARRUCHA. Polea.

**garrucho.** Semilla seca de algunos arbutos, provista de unos minúsculos garfios que le permiten engancharse al pelo o a la lana. Es utilizada por los chavales para lanzarla contra otros, con la intención de que quede prendida en la ropa o en la cabeza. (*¡Con estos garruchos les vamos a poner el pelo bueno a las zagalas!*).

DRAE. GARRUCHO. Anillo de hierro o de madera que sirve para sujetar a las vergas las velas de un barco.

**garufo.** Vid. GARIFO.

**gatera** (DRAE). Gatero, agujero en los bajos de una puerta para que puedan entrar y salir los gatos.

**gatomíáu, (andar a...).** Gatear. Caminar a gatas, a cuatro patas, con los pies y las manos apoyados en el suelo. (*Pa entrar en este forigón hay que andar a gatomíáu, porque la puerta es masíáu baja y no cabes d'otra manera*).

**gauche** (Andolz cita *ganche*). Planta y flor del girasol. (*Antes se veía algún gauche de adorno, y aura hay sembráus campos enteros por el negocio del azaite*). Persona audaz,

desvergonzada y bullidora. (*Este tipo no respecta a naide, es un gauche descaráu, insolente y barullero*).

**gavilla** (DRAE). Conjunto de mieses, cañas, sarmientos, etc. mayor que el manojo y menor que el haz. (NOTA: Para darse una idea hay que saber que, en nuestra tierra, 10 gavillas componen un *fajo*, 18 fajos un *fascal* y 30 fajos un *tercenal*. Curioso, ¿no?).

**gaviño.** Herramienta agraria de hoja afilada no muy grande sujeta a un mango de madera, curvada o en semicírculo, que sirve para cortar ramas pequeñas, vendimiar o injertar. También para quitar malas hierbas entre los sembrados o escardar. (*Lo mejor y más rápido pa cortar los racimos d'uva de las cepas es el gaviño... ¡pero cudiáu con los cortes en las manos!*).

**gayata.** Bastón de unos 70-80 centímetros de longitud, corvo por la parte superior o con puño, que sirve para apoyarse al andar. (*A los agüelos la gayata le hace el mismo papel que si tuvieran tres piernas*).

DRAE. GAYATA. Cayado, vara larga que usan los pastores para dominar y dirigir a las reses.

CAT. (DCVB). GAYATO. Cayado.

**Gayatano.** Cayetano (nombre propio).

**gayato.** Vid. GAYATA.

**general, (como un...).** Expresión coloquial sin significado concreto que se usa con diversas acepciones tales como 'mucho', 'abundante', 'satisfecho', 'muy bien', 'excelente', 'de maravilla', 'extraordinario'. (*Hi comido como un general*). (*Con este regalo ha quedáu como un general*). (*Estoy arrellanáu en este sillón como un general*). (*Este traje me sienta como un general*).

DRAE. GENERAL. Oficial general del Ejército o de la Armada.

**genial.** Mal genio. Mal carácter. Temperamento poco tratable, difícil. (*A este tiparraco no le pues dirigir la palabra, tiene un genial que tira p'atrás y cuasi te acobarda*).

DRAE. GENIAL. Genio, índole, carácter.

**geñudo.** Persona que está de mal genio y lo exterioriza arrugando el ceño en señal de enfado y enojo. (*Si t'acercas a Fulano y lo ves geñudo, es qu'está de mala leche, mejor no le digas na*).

DRAE. CEÑUDO. Que tiene ceño y lo arruga.

**geribeque.** Gesto jocosos del rostro. Guiño. Mueca. Contorsión burlesca de la cara. (*Cuando l'hi dicho al pion que tenía que trabajar más, ha hecho un geribeque que no m'ha gustáu ni un pelo*).

**geta.** Vid. JETA.

**giba** (DRAE). Joroba, córcova.

**gibar** (DRAE). Fastidiar, molestar, vejar, incomodar.

**giboso** (DRAE). Que tiene giba o córcova.

**gimnasia.** Gimnasia, ejercicios para mantener o mejorar el estado físico del cuerpo. (*Ha esturriáu Fulano a unos perros que se l'estaban comiendo el almuerzo, moviendo los brazos com'si estuviera haciendo gimnasia*).

DRAE. GIMNASIA. *Idem*.

**ginebro.** Enebro, arbusto de 3 a 4 metros de altura. Produce unas bayas esféricas de color negro azulado que se utilizan para aromatizar la ginebra (bebida alcohólica). (*Recogeremos las bayas de los ginebros pa vendelas a la destilería de licores*).

DRAE. ENEBRO. *Idem*.

CAT. GINEBRE. Enebro.

**GINIO.** Higiniu (nombre propio). En Caspe fue un personaje muy popular Ginio Rata, «que mataba los piojos con la alpargata».

**ginjol.** Vid. JINJOL.

**gírar.** Volver. Torcer. Dirigir. Orientar. (*Cuando llegues al final d'esta calle, gira a la izquierda y deseguida verás el consistorio*).

DRAE. GIRAR. Dar vueltas sobre un eje o en torno a un punto. Desviarse o cambiar con respecto a la dirección inicial.

**gírar el agua.** Pasar el agua de riego a una acequia o fillola desde otra principal que la lleva corriente. (*Veste a la tajadera de all'arriba y gira el agua a la zaica del güerto pa regar las coles*).

**gírar la cara.** Evitar el trato de alguien. (*Estoy tan enfadáu con ese idiota que no le voy a girar la cara en la vida*).

DRAE. HUIR LA CARA. *Idem*.

**gírotoria.** Arado de vertedera (*vid.*). (*Este campo será suficiente labralo con la giratoria, porque la tierra está bastante güeca*).

**glarima.** Lágrima, cada una de las gotas que segregan las glándulas lagrimales. (*Oye, chiqué, deja de llorar y sécate las glarimas, que así estás mu feo*).

DRAE. LÁGRIMA. *Idem*.

**glera.** Álveo, cauce o lecho de un río con abundantes cantos rodados. (*Este vado es seguro, el carro pasará por la glera sin atascarse*).

DRAE. GLERA. Cascajar, terreno con mucho cascajo. Arenal.

**gocet.** Perro pequeño. Voz citada por Moneva, que no concreta si de tamaño o de poca edad o CADILLÉ (*vid.*).

**goler.** Oler, percibir los olores. (*Voy a goler este pote de conserva viejo, no sea qu'esté mala*).

DRAE. OLER. *Idem*.

**goler, (dar un ramo a...).** Expresión de uso común para referirse a una palabra o frase insolente, malintencionada o insultante, dicha a otra persona solapadamente para herirle, molestarle o comprometerle. (*Este tiparraco tiene mu mala leche, no hay cosa que más le guste que dar un ramo a goler, te suelta lo que quiere pero dicho con desimulo, como pa que no t'enteres u no te sepa malo*).

**golida.** Acción de oler. (*Con una sola golida ya m'hi dau cuenta de que la conserva d'este pote no'staba güena pa comela*).

**gollería.** Dicho cuando alguien pretende algo sin motivo ni justificación, solo porque es un gran ambicioso o un presuntuoso sin fundamento. (*Fulanito quie casase con Menganita, ¡vaya gollería!, pretende pasar por guapo y mu enamórau pero solo l'interesan sus dineros y sus campos*).

DRAE. GOLLERÍA. Manjar exquisito y delicado. Delicadeza. Superficialidad.

**golondrino** (DRAE). Inflamación infecciosa de las glándulas sudoríparas de la axila.

**golondro**. Niño que, antes de comenzar a caminar solo, se cría muy desarrollado. (*Este crío es un golondro, no tiene ni seis meses y paice que ya entenga un año*).

DRAE. GOLONDRINO. Deseo y antojo de algo.

**golpetiar**. Golpear, dar un golpe o golpes repetidos. Producir ruidos seguidos más o menos rítmicos. (*Mira la faina del herrero, golpetiar sin parar en la encrusa*). Llamar a la puerta. (*Hi oído golpetiar en la puerta de la calle, veste a ver quién es*).

DRAE. GOLPETEAR. Dar golpes poco fuertes, pero seguidos.

**goltalleta**. Voltereta. Volteta. Vuelta ligera dada en el aire. (*No te s'ocorra dar una goltalleta que te romperás la crisma, eso solo vale pa los juegos de zagales*).

**golver**. Volver. (*Se nos ha derrumbáu la paré cuando íbamos a terminala, aura no queda otro remedio que golver a empezar*). Regresar al lugar de donde se partió. (*Si vas a coger las avellanas del güerto tendrás que golver con las manos vacías, ¡los zagales no han dejáu ni una!*). Girar. Dar la vuelta. Dirigir. (*Pa dir al Ramblar hay que golver a la izquierda na más pasar la palanca en el Guadalope*).

**gomitar**. Vomitar, arrojar violentamente por la boca lo contenido en el estómago. (*Lo mesmo me da que me den en la taberna vino blanco que tinto, total... ¡es pa gomitalo aluego!*).

DRAE. VOMITAR. *Idem*.

**gomitina**. *Vid.* VOMITINA.

**gomosa, (poción...)**. Jarabe usado antiguamente (sobre los años veinte del pasado siglo), preparado como fórmula magistral en las farmacias para combatir o aliviar catarros diversos, especialmente los que «se bajaban» al pecho. Su ingrediente principal y más activo era la Goma Arábica, además de eucaliptos, mentas, clorofilas y similares. (*El agüelo s'ha enfriáu y tose como un perro, el medico l'ha recetáu un frasco de poción gomosa que entenemos que comprar en la botica*).

DRAE. GOMA ARÁBIGA. La que producen ciertas acacias muy abundantes en Arabia. Muy usada en medicina como pectoral.

**gorcha**. Broma. Chanza. Burla. (*Fulano es tan serio y tan distante que no aguanta una gorcha por pequeña que sea*).

**gorfollo**. *Vid.* BORFOLLO.

**gorgojo** (DRAE). Insecto coleóptero cuyas larvas se alimentan de semillas, por lo que constituyen graves plagas del grano almacenado, especialmente trigo.

**gorrinada** (DRAE). Guarrada, acción indecente o sucia.

**gorrinera** (DRAE). Pocilga, cochiguera.

**gorrino** (DRAE). Cerdo. Hombre desaseado o de mal comportamiento en su trato social.

**gorrón** (DRAE). Persona aficionada a vivir a costa ajena.

**gosamenta**. Esqueleto, conjunto de huesos de los vertebrados. (*Han encontráu una gosamenta medio enterrá en un monte, ya'stán los ceviles investigando*).

DRAE. OSAMENTA. Esqueleto del hombre y de los animales.

**gosar**. Atreverse. Arriesgarse. (*Ni me s'ocurre gosar a decile que no al amo cuando me manda alguna cosa*). Tener costumbre, hábito o propensión. (*Yo goso comer tos los días a la una, cuando toca la serena del Ayuntamiento*). Querer. Desear. Apetecer. (*Si goso bailar con una moza, pues voy y se lo pido con educancia*).

DRAE. OSAR. Atreverse, emprender algo con audacia.

**gosarrón**. *Vid.* GUSARRÓN.

**gota, (ni...)** (DRAE). Nada, ni pizca.

**gotiar**. Llover sin intensidad, con gotas pequeñas y esparcidas. (*Coge el batiaguas, que ha empezáu a gotiar hace un ratico*). Gotear, caer un líquido gota a gota. (*Esta tenaja está badá, no hace más que gotiar cuando la llenas*).

DRAE. GOTEAR. *Idem*.

**gotillón.** Gota muy grande de cualquier líquido. (*Estaba escribiendo con la pluma y m'ha caído un gotillón de tinta en el papel*).

DRAE. GOTERÓN. Gota muy grande de agua de lluvia.

**gotinflainas.** Gotas menudas. Partículas mínimas de cualquier líquido. (Suele decirse en tono despectivo). (*Lleva toa la tarde el cielo nubláu y solo han caído cuatro gotinflainas, na más que pa enredar*).

**Grabiél.** Gabriel (nombre propio). (*Santos Grabiél, Miguel y Rafael, arcángeles del cielo, jamén!*).

**gracia, (curar de...).** Antigua tradición según la cual se creía que la ropa interior que llevaba puesta una persona nacida el día de Viernes Santo, arrollada o atada a la pata de una caballería, curaba la torcedura o distensión producida en una articulación. (*La mula s'ha torcido la pata y cojea, veste a pedile al tío Fulano, que cura de gracia, que te deje la camiseta que lleve puesta*).

DRAE. DE GRACIA. Gratuitamente, sin premio o interés alguno.

**graciosote.** Persona chistosa, dicharachera, ocurrencia, festiva, pero con delicadeza y finura, sin provocar la carcajada. (*Cuando estás un rato con Fulano, como es tan gracioso, lo pasas devinamente y te s'hace el tiempo corto*).

DRAE. GRACIOSO. Chistoso, agudo. Lleno de donaire.

**gralla.** Grajo. Corneja. Ambas son aves negruzcas, graznadoras, algo más pequeñas que un cuervo. (*En Caspe llamamos grallas a los grajos y cornejas por su paicido, aunque no son el mismo animal*). Mujer obstinada y terca, amiga de reyertas con sus vecinas o con cualquier persona. (*Fulana es una gralla, discute mucho por cualquier motivo y siempre quie tener razón*).

DRAE. GRAJO. Ave semejante al cuervo.

CAT. GRALLA. Grajo.

**grallar.** Graznar, gritar como el cuervo o el grajo. Disputar, porfiar, altercar, acaloradamente y con vehemencia dando voces alteradas. (*Con Fulano no hay quien discuta, en*

*cuanto se calienta empieza a grallar y lo mejor es dejalo solo y marchate*).

CAT. GRALLAR. Graznar.

**gramalla.** Cita y explica Moneva: «Túnica o veste (vestido) de color rojo que usan los maceros de la ciudad de Caspe». (¿Y ahora?... ¡qué pena!... otra tradición perdida).

**gramar.** Bramar. Dar bramidos. Voz del toro y otros animales salvajes. (*El toro está furo, inquieto o ha visto a una güena vaca, no hace más que gramar con juerza*).

DRAE. GRAMAR. En Asturias y Galicia: Dar segunda mano al pan después de amasado.

**gramen.** Vid. GRAMINA.

DRAE. GRAMA. Planta medicinal de la familia de las gramíneas.

CAT. GRAM. Grama.

**gramin** (Moneva cita *gramíu*). Rebuzzo del asno. (*Mi burro tiene un gramin que, cuando lo suelta, s'oye en to'l vecindario*). Acción descomedida, desproporcionada, fuera de lugar, de una persona. (¿*Quiés saber el último gramin qu'ha hecho Fulano?: ¡ha salido a la calle en pelotas diciendo que tenía mucha calor!*).

**gramina.** Grama, planta gramínea muy prolífica. Crece espontáneamente infestando los campos. Algunas variedades más finas pueden cultivarse, sustituyendo al césped en los jardines. (*La gramina es una plaga pa los campos, pero pué ser güena pa los jardines, paice que sea un yerbajo inteligente*).

DRAE. GRAMILLA. Grama, planta principalmente rastrera mediante raicillas por los nudos. Es medicinal.

**gran.** Crecido. Mayor. Grande. Superior. (*Pa San Sebastián, una hora gran* (dicho popular referente a que al llegar el día 20 de enero, festividad del santo, el día ya ha crecido, no tanto como una hora pero es bien cierto que dura más rato la luminosidad). Este dicho se complementa con el siguiente: «Pa Santa María, hora y media crece el día»; es decir, el día 2 de febrero (La Candelaria), efectivamente es más larga la duración del día).

DRAE. GRAN. Grande.

CAT. GRAN. Crecido.

**granada.** Hortaliza que ha superado el tiempo normal de crecimiento y se halla espijada, dura o correosa. (*Estas algorchofas están granadas, han sacáu flor y ya no se puen comer porque punchan*). También puede referirse a una fruta que está excesivamente madura. (*El melón granado está blandurrio, pica en la boca y no sabe miaja bien, mejor echalo al tocino*).

DRAE. GRANADA. Fruto del granado.

**grandul.** Grandullón, persona muy grande, sobre todo si es inocente y cándida y se comporta con infantilidad. (*Cuando ves a ese grandul jugar con los críos, piensas que no aparenta la edá que tiene*).

DRAE. GRANDULÓN. Muy grande. Se dice especialmente de los muchachos muy crecidos para su edad.

**granera.** Vid. VALIADERA.

CAT. GRANERA. Escoba.

**grasina.** Grasa tenue, de poca entidad, acentuada, generalmente, por falta de limpieza. (*Esta sartén está llena de grasina, se nota que no se frega con erstopajo y arena*).

DRAE. GRASOSO. Impregnado de grasa.

**grasiosa.** bebida refrescante, efervescente y sin alcohol. (*¿Una güena bebida pa'l verano?, ¡la grasiosa fresca!*).

DRAE. GASEOSA. *Idem*.

**grasonera.** Cacerola, vasija de metal con asas o mango para cocer o guisar alimentos en ella, sirviéndolos luego a la mesa en la misma. (*Esa grasonera es pequeña pa meter las espinayes, porque abultan mucho antes d'estar cocidas*).

**grava.** Guiso a base de patatas, judías blancas secas y arroz, aderezado con aceite de oliva. Solía comerse, principalmente, durante la Cuaresma. (*Hoy, miércoles de ceniza, prepararemos una buena cazuela de grava pa comer*).

DRAE. GRAVA. Mezcla de piedras, arena y tierra o arcilla.

**gravilla.** DRAE. Grava menuda.

**grazones.** Granzas, residuos de paja larga y gruesa, espigas, granos sin descascarillar,

etc. que quedan del trigo o la cebada cuando se avientan o criban. (*Vamos a escobar los grazones con la valiadera y se los echaremos a los corderos como pienso*).

DRAE. GRANZÓN. Nudos de la paja que quedan cuando se criba, y que suele dejar el ganado en el pesebre.

**grevillo.** Criba redonda de poco diámetro, con agujeros pequeños, utilizada para porgar el grano antes de darlo como pienso a las caballerías. (*No eches la cebá en el pesebre antes de pasala por el grevillo, porque tiene más de una piedra mezclá*).

**grigay.** Alboroto y vocerío en una reunión, de forma que es difícil entenderse entre todos. (*En las merendolas con los amigos poco a poco vaya grigay que se va armando, al final no hablamos, gritamos*).

DRAE. GUIRIGAY. Gritería y confusión que resulta cuando varios hablan a la vez o cantan desordenadamente.

**grillar.** Salir brotes nuevos a las patatas y cebollas almacenadas una vez sacadas de la tierra, por haber pasado cierto tiempo sin ser consumidas. Son los propios tubérculos y bulbos los que estimulan el nacimiento y crecimiento de los renuevos, debido a las reservas que contienen. (*Estas patacas ya s'están grillando, si tardamos en comelas acabarán toas semas y llenas de chitos*).

DRAE. GRILLAR. Cantar un grillo (insecto).

**gripia.** Serpiente venenosa. Víbora. Reptil. Culebra. (*Ten cudiáu si remenas alguna piedra en el monte, que te pué salir alguna gripia debajo y date un disgusto*). Se dice también de la mujer díscola, provocadora de riñas y pendencias, de mal carácter. (*Esa tiparraca no tiene ni una sola idea buena, es una gripia que siempre está enfadá y metida en riñitinas*).

**gris** (DRAE). Frío, o viento frío. Nublado, cubierto de nubes.

**gris, (corre un... que enamora).** Expresión que suele utilizarse cuando el viento sopla no demasiado fuerte pero muy helador, extremadamente frío. (*Vid. BISCA*). (*Si sales a la calle veste con cudiáu, que corre un*

gris que enamora *y te vas a quedar congeláu*). También cuando se procede a ventilar una estancia, abriendo al aire puertas y ventanas, y penetra por las mismas una corriente de aire frío y desagradable. (*¡Cierra esas ventanas!, que corre un gris que enamora y aluego no habrá quien caldee la habitación*).

**gris, (corre un... que jode el cutis).** *Vid.* GRIS, (CORRE UN... QUE ENAMORA). Se refiere a lo mismo, pero intenta jocosamente ser más «fina».

**gritar.** Discutir en voz alta y de malas maneras. (*Estos dos fulanos llevan toa la mañana gritando y cada vez se ponen menos d'acuerdo*). Reñir. Desavenirse. Enemistarse. Separarse los novios. (*Fulanito y Menganita han gritáu en serio, no sé si llegarán a casase*).

DRAE. GRITAR. Levantar la voz más de lo acostumbrado.

**gromera.** *Vid.* BROMERA.

**grumo.** Gremio, grupo de personas que tienen una misma profesión. (*¡Güena fiesta la que organizaba antes el grumo de carpinteros el día de San José!*).

DRAE. GRUMO. Conjunto de cosas apiñadas y apretadas entre sí.

**gua** (DRAE). Hoyo que hacen los muchachos en el suelo para jugar tirando en él bolas pequeñas o canicas. Este juego.

**guachimán.** Personajillo. Hombre de poca distinción o calidad. Granujilla. (*Me fastidia que Fulano, cuando me saluda, siempre dice: ¡Qué hay, guachimán!, como si yo fuese un paria inferior*).

DRAE. GUACHIMÁN. En Sudamérica: Servidor, persona que sirve como criado.

**Guadalope.** ('Río Lobo': del árabe *guadal*, 'río'; y del latín *lupus*, 'lobo'). Entrañable río que riega (mejor dicho, regaba) los alrededores de Caspe. Los adelantos de la civilización han conseguido convertir sus últimos kilómetros de recorrido en una porquería.

**guaina.** Boina, gorra de lana sin visera, redonda y chata. (*Los hombres educáu, cuando pasa el Ayuntamiento en corporación, se quitan la guaina en señal de respeto*).

DRAE. GUAINA. En Sudamérica: Mujer joven. Persona joven, sin experiencia.

**guaira.** *Vid.* BOIRA.

**guallarte.** Angarillas o andas con plataforma de madera, de sobre un metro cuadrado de superficie, cerrada por sus lados con barandillas de poca altura, puesta sobre dos barras también de madera de forma que pueda ser llevada por dos hombres, uno delante y otro detrás. Se utiliza generalmente para transportar materiales de construcción. (*Estos ladrillos hay que llevalos dista la obra con el guallarte, pa adelantar faina*). (Andolz de fine *baluarte*, paso de Semana Santa).

**guarán.** Persona que grita descomedidamente, que causa mucho alboroto, También se dice del niño llorón, berreón, chillón. (*Fulano es un guarán, no lo oirás nunca hablar porque solo sabe gritar y chillar*).

DRAE. Burro garañón o semental.

**guarda.** Mira. Observa. Presta atención. (*Guarda qué bien plantáu es ese mozo que pasa por la calle*). Ten cuidado, precaución. Procura que. (*Llena d'agua esa tenaja, pero guarda que no se salga por defuera y moje el piso*). DRAE. GUARDA. Persona que tiene a su cargo la conservación de algo.

**guardiacivila.** Se dice de la mujer de un guardia civil. (*Esa guardiacivila es mu fura, tiene tantos bigotes como su marido*).

**guardiacivileras.** Sardinas curadas con sal, vulgarmente llamadas SARDINAS DE CUBO (*vid.*) o SARDINAS RANCIAS (*vid.*). Se les da este nombre porque antaño, en sacrificados tiempos heroicos y de penurias de la benemérita, solían ser comida habitual de las parejas que patrullaban por los montes, valles y caminos polvorientos. (*Un piazó de pan antáu con tomate y azaité y dos guardiacivileras, ¡la mejor merienda!*).

**guariche.** *Vid.* FORIGÓN.

**guarníu.** Persona saciada, harta y satisfecha, tanto de comida como de bebida. Se aplica también a las caballerías. (*Himos termináu la lifara bien guarníu, dista por la boca nos sale la comida*).

DRAE. GUARNIR. Guarnecer, proveer.

**guarrindango.** Hombre marrano, sucio y desaliñado. (*Este tiparraco es un guarrindango, no se lava ni se cambia de ropa nunca*).

**güebra.** Huebra, tierra ya labrada pero que todavía no se ha sembrado. (*Esta masada está güebra, ya podremos sembrala cuando llegue el momento*).

DRAE. HUEBRA. Tierra arada sin sembrar.

**güeco.** Envanecido. Hinchado. Presumido. Vano. Jactancioso. Ufano. (*¡Mira qué güeco va ese tío porque l'ha tocáu la lotería!*).

DRAE. HUECO. Que tiene vacío el interior.

**güega.** Poste, hito o mojón, generalmente de piedra, colocado para delimitar un terreno o una finca rústica. (*Mi campo llega dista aquellas güegas que hay al fondo, en el suelo*).

**güego** (Vizcaya cita *güegue*). Huevo de las aves, especialmente el de la gallina. (*Hasme pa cenar un par de güegos fritos, pero con tocino y churizo pa reforzalos*).

DRAE. HUEVO. *Idem*.

**güeguera.** Cestilla de tela metálica, con forma esférica, provista de un asa de lado a lado de la boca, que sirve para conservar frescos y aireados los huevos. (*Cada vez que voy al ponedero del corral traigo la güeguera llena de güegos*).

DRAE. HUEVERA. Recipiente para transportar o guardar huevos.

**güelta.** Vuelta. Paseo. Caminata corta que suele hacerse por diversión. Visita habitual a un determinado lugar. (*Tos los días, a la tardada, voy a dar una güelta por las tabernas del pueblo... pa ver si aun están en el mesmo sitio que las dejé el día anterior*).

DRAE. VUELTA. Giro. Curvatura. Regreso al punto de partida.

**güen, güena, güeno.** Buen. Buena. Bueno. (*¡Güen pardal estás tú hecho, zagal!*). (*Fulano tiene suerte, s'ha echáu una novia qu'es mu güena chica*). (*Este guisáu de cordero está mu güeno, como pa chupase los dedos*).

**¡güena l'himos hecho!** Expresión que denota contrariedad y disgusto por una situación, acción o trabajo realizado que no ha cumplido sus fines, ha salido mal, o no como

se esperaba. (*Estabamos llenando la tenaja, l'himos dau un trompazo sin querer y ¡güena l'himos hecho!, s'ha roto y s'ha llenáu el patio d'aigua*).

**güenismo.** Buenísimo. Muy bueno. Excelente. (*Esta coca está güenisma, córtame otro piazó porque el que m'hi comido m'ha sabido a poco*).

**güeña.** Boñiga. Excremento de ganado bovino. (*Cuando entres en la vaquería ten cu diáu no pises las güeñas, qu'están por toas partes*).

DRAE. GÜEÑA. En Huesca: Embutido de vísceras de cerdo y algunas carnes gordas de desperdicio.

**guercho** (DRAE). Que tuerce la vista. Estrábico.

**guercho, (mirar...).** Mirar de reajo. Mirar hacia un lado sin volver la cabeza. (*Cuando ha pasáu esa moza l'hi miráu guercho porque no m'hi atrevido a golver la caiza*).

**güerfano.** Huérfano, niño a quien se le han muerto los padres o uno de los dos, especialmente el padre. (*No hay cosa pior y más triste que quedase güerfano cuando entavía se es un crío*).

DRAE. HUÉRFANO. *Idem*.

**güerto.** Huerto, terreno no muy extenso, a veces cerrado con una tapia, en el que suelen cultivarse hortalizas. (*Tengo un güerto en Rimer de Allá que me da beturracio pa toa la familia*).

DRAE. HUERTO. *Idem*.

**güervenza.** Vergüenza, pundonor, encogimiento de ánimo. (*Me da mucha güervenza pasar por la calle ande vive ese mozo que me gusta*).

DRAE. VERGÜENZA. Turbación del ánimo.

**güeso.** Hueso, cada una de las piezas duras que forman el esqueleto de los vertebrados. (*Al caise Fulano de la higuera s'ha roto un güeso del brazo*). Parte dura que contiene en el interior la semilla de algunos frutos. (*No te traques los güesos de las olivas, que aluego t'hará mal la tripa*).

DRAE. HUESO. *Idem*.

**güéspedes.** Huésped, persona alojada en casa ajena. (*Cuando llegan las fiestas del pueblo siempre se nos llena la casa de güéspedes gorrones*).

DRAE. HUÉSPED. *Idem*.

**güesque.** Voz que se da a las caballerías, sobre todo las que tiran de un carro, para que giren a la izquierda, que es el lado que ocupa el carretero conductor. (*Cuando les grito a las mulas ¡güesque!, es que quío que giren a la izquierda*).

DRAE. HUESQUE. Utilizado para que las caballerías tuerzan hacia un lado.

**güesudo.** Huesudo, que tiene mucho hueso o los huesos muy marcados. (*Este zagal no come na, está tan güesudo que cuando le das un abrazo puncha*).

DRAE. HUESUDO. *Idem*.

**güevera.** *Vid.* COJONERA.

**güevón.** Afortunado. Dichoso. Que tiene chorra, buena suerte. (*¡Qu'envidia me da Fulano!, es un güevón al que to le va bien y siempre sale ganando*).

DRAE. HUEVÓN. Perezoso, tardo, lento. Imbécil, alelado.

**gufa.** BUFA (*vid.*), vejiga del cerdo.

**guijeta.** Arveja silvestre, planta leguminosa parecida a la VEZA (*vid.*), que nace espontánea entre los sembrados, especialmente los de trigo. (*Este trigal tiene mucha guijeta, habrá que tener cudiáu cuando seguemos pa no mezclala con la mies*).

DRAE. GUIJA. Almorta, planta anual indígena de España. Su ingestión puede ser nociva.

**guillar.** Corteza caliza en un campo. Terreno labrantío en el cual abundan diseminados pequeños trozos de carbonato de cal. (*Este guillar no es güena tierra pa plantar hortalizas*).

**guillo.** Gravilla, balasto. Piedrecillas generalmente empleadas para acondicionar caminos y reparar carreteras. (*Este camino tiene muchas roderas, habrá qu' echar guillo pa anivelalo y dale consistencia*).

CAT. (DCVB). GUILLO. Tierra blanca muy compacta y dura, difícil de trabajar.

**guipar** (DRAE). Ver, percibir, descubrir.

**guiringol.** A cuestras. Sobre la espalda. Llevar a un niño EMBÉ (*vid.*), o por dos personas mayores colgado de las manos. (*Este tío es un bruto, nunca emplea el carro porque lleva las cargas en guiringol aunque pesen mucho*).

**guisopazo** (DRAE). Rociada de agua bendita con el hisopo.

**guisopo** (DRAE). Hisopo, utensilio usado en las iglesias para dar o esparcir agua bendita.

**guisopondera.** Acetre. Recipiente metálico en forma de copa grande, con un asa de lado a lado en la boca, que sirve en los ritos eclesiásticos para llevar el agua bendita y depositar el hisopo. (*Tal como está el mundo de estropiciáu, los curas deberían echar el agua bendita directamente con la guisopondera, a pozalás*).

**guito.** Caballería que cocea mucho, reprobía (que se resiste a obedecer a quien la rige), y que no soporta las ataduras de los aparejos o arreos. (*Este caballo es un guito, coceador, indócil y no aguanta los atajes ni aun flojos*).

DRAE. GUITO. Dicho de un animal de carga: que es falso.

CAT. GUIT. Coceador.

**güitre.** Buitre, ave rapaz. Persona que se apropia de todo cuanto puede o se ceba en la desgracia ajena. (*Tú siempre vas acaparando cosas de malas maneras, ¡menudo güitre estás hecho*).

DRAE. BUITRE. *Idem*.

**gurrión.** Gorrión. Pardal. Pájaro sedentario muy común y abundante en España. (*Los gurriones s'están comiendo el trigo qu'himos dejáu amontonáu en la era*). Persona audaz, avispada, aguda y despierta. (*Ese Fulano es más vivo qu'el hambre, un gurrión de pico fino*).

DRAE. GURRIÓN. En Costa Rica y Honduras: Colibrí.

**gurugú.** Juego infantil consistente en tratar de golpear a otro compañero lanzando una pelota lo más fuerte posible.

**gusanase.** Echarse a perder la fruta u otros productos vegetales a causa de los gusanos. (*Las manzanas que cayeron del árbol al suelo y no las recogimos, han empezáu a gusanase y ya no valen pa na*).

DRAE. AGUSANARSE. Dicho de una cosa: Criar gusanos.

**gusanáú.** *Vid.* AGUSANÁU.

**gusanera** (DRAE). Herida en la cabeza.

**gusarapo.** Gusano grande. Oruga. Larva. (*Ya`stoy más que harto de ver tanto gusarapo por la güerta, voy a solfatar hoy mesmo*).

DRAE. GUSARAPA. Animalejo con forma de gusano que se cría en un líquido.

**gusarrón.** Zancarrón, hueso repelado de un jamón de tocino que suele añadirse al cocido para dar mayor sustancia al caldo. En Chiprana suelen llamarlo *sustanciero*. (*Guarda el gusarrón del pernil, que lo cortaremos a piazos pa echalos al cocido y ansí será más güeno el caldo*).

**gustar.** Comer, tomar alimento. (*Ya es la tardada y estoy sin gustar bocáu desde el almuerzo*). Degustar. Catar. Saborear. Probar. (*No m`has dejáu ni gustar ese vino, te l`has bebido to en un santiamén*).

DRAE. GUSTAR. Percibir el sabor, experimentar, probar, agradecer.

**gustera.** Placer sexual. Goce carnal. (*Con mi mujer ya tengo bastante gustera, ¡ni se m`ocurre probar con otra!*).

DRAE. GUSTO. Placer o deleite que se experimenta con algún motivo, o se recibe de cualquier cosa.

**gustirrinín.** Gusto, agrado, complacencia, satisfacción, todos en grado menor. (*Cuando mi novia me dice que me quiere... ¡me da un gustirrinín...!*).

**guteria** (Andolz cita *guteria*). Difteria, enfermedad infecciosa y contagiosa. (*Ten cuidiáu no pesques la guteria y vayas a parar a las manos de Tobaró en el cimiterio*).

# h

**haba** (DRAE). Planta herbácea anual de frutos en vaina, comestibles. Cabeza del miembro viril.

**habemos.** Hemos (del verbo *haber*). (*Sus habemos de contar muchas cosas de lo qu'ha sido nuestro viaje de vacaciones*). Tenemos (del verbo *tener*). (*Tantas tierras habemos que no las podemos atender todas*).

**habera.** Mata herbácea que produce las habas comestibles. (*Las haberas ya stán en flor; pronto comeremos habas*).

**haber lugar.** Ser oportuno, a propósito, adecuado. (*Fulano nos ha ofrecido ayuda, pero no ha lugar en este momento porque no tenemos dengún trebajo*).

**hablada.** Conversación larga y animada. (*¡Güena hablada que nos himos arreáu durante toa la tarde en la taberna!*).

DRAE. HABLADA. En Sudamérica: Modo de hablar. Chisme.

**habladas.** Habladurías. Oídas. Comentarios. Rumores. (*Paice ser que Fulano está arruináu, pero ¡joj!, esto son habladas de la gente*).

**habladuría** (DRAE). Rumor que corre entre muchos sin fundamento.

**hablar con segundas.** Manifestar con palabras lo contrario de lo que se piensa o se quiere dar a entender. Expresarse con doble intención. (*Este tipo siempre habla con segundas, no te pues creer lo que dice porque seguro qu'está pensando otra cosa distinta*).

**habón** (DRAE). Bulto que causa picor y aparece en la piel generalmente por picadura de un insecto. (*Vid. ABÓN*).

**hacer boca.** Despertar el apetito con algún alimento o bebida. (*Antes de comer, pa hacer boca, vamos a empujanos unos tacos de magra y unos chaparrazos de vino tinto*).

DRAE. ABRIR BOCA. *Idem*.

**hacer casa.** Obrar afanosamente con objeto de adquirir y poseer todo tipo de bienes, a ser posible a bajo coste. (*Fíjate en Fulano, tanto emplease en hacer casa l'ha convertido en un mezquino*).

**hacer duelo.** Sentir o experimentar una impresión o sensación de pena en el ánimo. (*Me hace duelo tirar este chaleco viejo, porque era de mi padre*). Inspirar lástima, compasión. (*Siempre que veo a un pobre me hace duelo y le doy unas perras*).

**hacer mal efecto.** Parecer mal. Estar fuera de lugar. Sentar mal. (*No te pongas esa chambera roya, que hace mal efecto estando como estás de luto*).

**hacese de día.** Amanecer. Alborear. Aparecer la luz del día. (*Pronto va a hacese de día, hay que vantase pa dir a replegar las olivas*).

DRAE. ABRIR EL DÍA. Amanecer.

**hachón** (DRAE). Hacha, vela de cera grande y gruesa.

**hacienda, (día de...)** (DRAE). Día de trabajo.

**hacina.** Fajo, haz o ato de cualquier cosa. (*Esta hacina de ropa vieja se la pues dar a los probes*).

DRAE. HAZ. Porción atada de leña, mieses, hierbas u otras cosas semejantes.

**haicho.** Ha hecho (con *a* tónica, del verbo *hacer*). (*Este mozo haicho tantas tonterías que no m'extraña que la novia lo deje*).

**haicho.** Ha dicho (con *i* tónica, del verbo *decir*). (*El alcalde haicho que no salga naide a la calle de noches, qu'es arriesgáu*).

**haiga.** Haya (y todas las personas, singular y plural, del presente de subjuntivo del verbo *haber*: *haigas, haigamos, haigáis, haigan*). (*Cuando haiga amanecido, empezaremos a segar, y dimpués de que haigamos comido lo mejor será echar una güena siesta*).

**hais.** Habéis (del verbo *haber*). (*¿Hais visto con qué furia trabaja ese pion?... así es güeno pa'l amo*).

**¡hala!** (DRAE). Voz usada para infundir aliento, meter prisa o mostrar sorpresa. (NOTA: No significa lo mismo que ¡ALA! (*vid.*)).

**halda** (DRAE). Falda. Regazo. Enfaldo.

**hambrazón** (DRAE). Hambre excesiva.

**hambre, (más listo que el...)** (DRAE). Locución para ponderar la agudeza, ingenio o expedición de alguien.

**hambre, (más... que Dios talento).** Locución que trata de definir el colmo del hambre, la sublimación de la necesidad de comer, el grado superlativo. La comparación con la infinita capacidad intelectual de Dios podría estimarse hasta irreverente, pero no es esa, en absoluto, la intención al citar esta coloquial expresión. (*Himos estáu dos días por el monte persiguiendo unos jabalises y no himos probáu bocáu, entenemos más hambre que Dios talento, así es que vamos a acotolar to lo que haiga en el mas pa llevase a la boca*).

**hambre, (más... que los perros de forata).** Dicho coloquial que define una situación o necesidad apremiante de comer, por efecto de un gran apetito momentáneo o por

carencia continuada de alimentos. (*Llevo dende la pasada madrugá sin probar bocáu y aura entengo más hambre que los perros de forata, si no como algo me se van a cair las tripas al suelo*). (¿Quién o qué era Forata? ¡Sábelo Dios!).

**hambre, (más... que un maistro (de escuela)).** Expresión popular aplicada a definir la mísera condición de alguien que, por su extrema pobreza, hasta llega a carecer del mínimo sustento. Efectivamente dichos docentes funcionarios estaban antiguamente muy mal pagados y su miseria se reflejaba, sin paliativos, en sus pobres y escasos alimentos. (*Hay que aduyar a Fulano, es mu probe y pasa más hambre qu'un maistro escuela, si sigue así, se morirá desecáu*).

DRAE. HAMBRE. Escasez de alimentos básicos, que causa carestía y miseria generalizada.

**hambretón.** Persona que se jacta sin fundamento de rica y acaudalada. (*Este tío va hablando de bienes pero solo es un hambretón, más probe que las ratas*).

**hambrucia.** Alegría jubilosa, exteriorizada con gritos y correrías, que demuestran los chavales al salir de la escuela y verse libres de reglas y ataduras. (*Y'han soltáu a los zagales del colegio, tienen una hambrucia que les regüelve to'l cuerpo*).

**hamprón.** Persona insaciable, tanto por su apetito de comer como por sus ansias de conseguir y atesorar objetos y bienes. (*Este tío qu'habís invitáu a merendar es un hamprón y nos dejará sin na que llevase a la boca*). (*Fulanito arrampla ande va con to lo que puede, es un hamprón que nunca está sastisfecho*). DRAE. HAMBRÓN. Muy hambriento, que continuamente anda manifestando afán por comer.

**hancia.** Hacia. En dirección a. (*¡Quio!, gira la caiza hancia la ventana y verás cosas majas en la calle*).

DRAE. HACIA. Denota dirección del movimiento respecto a su punto de término.

**hanciallá.** *Vid.* ENTALLÁ.

**hanciaquí.** *Vid.* ENTAQUÍ.

**hanega** (DRAE). FANEGA (*vid.*).

**harnero** (DRAE). Especie de criba.

**hartazón** (DRAE). Hartazgo, comer con exceso, llenarse de comida.

**has.** Haz tú (del verbo *hacer*). (*Has eso que t'hi mandáu deseguida, sin que te lo tenga que icir dos veces*).

**hasle.** Hazle. Haz tú a él (del verbo *hacer*). (*Hasle sitio al agüelo pa que se asiente en la cadiera al amor de la lumbre*).

**haslo.** Hazlo. Haz eso (del verbo *hacer*). (*«Lo qu'has d'hacer haslo pronto», le dijo Jesús a Judas en la última cena*).

**hatero.** Hato, conjunto atado de ropa u otras cosas. (*Has un hatero con la ropa vieja que no vayas a ponete más, y se la daremos al trapero cuando venga*).

DRAE. HATERO. Burro que acompaña al pastor para llevar la provisión de víveres y guiar al ganado.

**hecha.** *Vid.* ALFARDA.

**helá.** Helada, situación ambiental muy fría de la atmósfera que propicia la formación de hielo a nivel del suelo. (*Esta noche ha caído una helá que dista el río se pué pasar a pie*).

DRAE. HELADA. Congelación de los líquidos producida por la frialdad del tiempo.

**helase la palabra.** Locución utilizada para expresar que hace excesivo frío en el ambiente. (*Hi pisáu la calle y m'hi metido ascape en casa, porque hace un frío que se hiela la palabra en la boca*).

**heñir** (DRAE). Sobar con los puños la masa, especialmente la del pan.

**herbazal** (DRAE). Sitio poblado de hierbas.

**hermanico.** Hermano de muy corta edad. Hermano pequeño. (*Este juguete deseguro que le gusta a mi hermanico, porqu'es mu crío y mu pequeño*).

DRAE. HERMANO. Persona que tiene los mismos padres, o el mismo padre o madre.

**Herradura.** Huerta del término de Caspe, al noreste. Fue anegada en su casi totalidad por el embalse de Mequinenza en 1965. Lla-

mada así porque el río Ebro a su paso por ella, antes de la inundación, describía un gran meandro con dicha forma que la abarcaba en una gran parte. Eran famosos y muy apreciados sus vinos, al menos a nivel local. La acequia de la Herradura regaba 379 hectáreas. Ahora quedan 28 hectáreas.

DRAE. HERRADURA. Hierro aproximadamente semicircular que se clava a las caballerías en los cascos.

**Herradura, (Vuelta de la...).** Gran meandro que describe actualmente el embalse de Mequinenza, inmediatamente antes de la antigua Herradura (*vid.*). Por él «pasa» el famosísimo e imprescindible meridiano de Greenwich (0°0'); ¡somos internacionales!, que conste.

**herramienta.** Pene. Miembro viril. (*Este Fulano alardea de que tiene una güena herramienta, por eso mesmo deseguro qu'es como un pito*).

DRAE. HERRAMIENTA. Instrumento con que trabajan los artesanos. Dientes de la boca.

**hervor** (DRAE). Acción y efecto de hervir.

**hervor, (faltar un...).** Se aplica a la persona algo torpe, corta de entendederas, infeliz, apocada, ingenua. (*Estoy preocupáu con el hijo, es simplón y algo bobo, paice como si le faltara un hervor pa ser como los demás zagales*).

**hi.** He (del verbo *haber*). (*Hi hecho lo que m'ha paicido bien, sin parame a pensar*).

**hiciendo.** Haciendo (del verbo *hacer*). (*Afijate bien en lo qu'estoy hiciendo, que aluego lo tendrás qu'hacer tú solo*).

**hicistes.** Hiciste (del verbo *hacer*). (*Ayer no me hicistes caso cuando te dije que t'abrigaras pa salir a la calle, y ya ves que t'has enfriáu*).

**hierbabuena** (DRAE). Planta herbácea de olor agradable. Suele cultivarse en huertas y se emplea como condimento.

**hierba gatera.** Collellmir define: «Planta (*Nepeta cataria*). Frecuente en Caspe» (?).

**hierba zapera.** Collellmir define: «Planta (*Menta rotundifolia*)» (?).

**higa.** Higo blanco. (*Vamos a coger las higas maduras antes de que se las coman los gurriones*).

DRAE. HIGA. Burla o desprecio.

**higote.** Breva, fruto de la higuera breval. Higo negro. (*Dejaremos que maduren bien los higotes en la higuera, pa que sean más dulces*).

DRAE. HIGO. Fruto de la higuera, de piel negra o morada, según variedades.

**Higueretas, (Las...).** Paraje del río Guadalope, aguas arriba del puente de piedra y entre los dos Rimeres. Muy visitado antaño (cuando el río era río), por los chavales en los meses de la canícula, para darse buenos baños y aprender a nadar.

DRAE. HIGUERETA. Ricino.

**higueta, (la...).** Antiguo pasatiempo infantil en tiempos de Carnaval. Un hombre portaba una caña con un higo seco colgado en la punta de una cuerda y los chicos, saltando, trataban de cogerlo con la boca. (*La higueta, la higueta, el que la coja se la merienda*).

DRAE. EL HIGUÍ. *Idem*.

**¡hijos y cruz!** Expresión dicha para exagerar y encarecer los desvelos y cuidados que los padres tienen con los hijos, asimilándolos a una pesada carga. (*Si no tienes hijos, mal, pero si los tienes... ¡hijos y cruz!, verás que toas las penas y sacrificios son pocos*).

**hijuela.** *Vid.* FILLOLA.

**hilacha o hilacho** (DRAE). Pedazo de hilo que se desprende de la tela.

**hilajos.** *Vid.* HILACHA.

**hilarza.** Hilo o hebra para coser o tejer. En Caspe: Calle que va desde la plaza Matea hasta la plaza de San Roque. (¿Hace su nombre referencia a alguna antigua actividad textil desarrollada en la misma?).

DRAE. HILAZA. Hilo con que se teje cualquier tela.

**himos.** Hemos (del verbo *haber*). (*Como himos llegáu tarde a la mesa, nos himos quedáu sin comer*).

**hincar el hombro.** Trabajar duro, con ahínco, sin descanso. (*La única manera d'acabar esta faina a tiempo es hincando el hombro, sin parar ni pa mear*).

DRAE. HINCAR. Introducir o clavar algo en otra cosa.

**hincháu.** Enfadado. Enojado. Airado. Molesto. (*Ahí tienes a Fulano, está hincháu porque l'ha dejáu la novia de malas maneras por otro tío más rico*).

DRAE. HINCHADO. Vano, presumido, engreído, ensoberbecido.

**historiáu.** Complicado. Difícil. Enmarañado. Confuso. (*Este libro qu'estoy leyendo es mu historiáu, no m'entero de cuasi na de lo qu'ice*).

DRAE. HISTORIADO. Recargado de adornos o de colores mal combinados.

**hoce** (DRAE). Hoz.

**hogaño** (DRAE). En este año, en el año presente.

**hoja, (esto no tiene vuelta de...).** Frase hecha de uso común que suele decirse ante una situación dudosa, y en casos hasta complicada y difícil, que solamente tiene una solución razonable o concreta que aconseja no modificarla o cambiar de dictamen u opinión. (*La puerta de entrada a casa hay que colocala en la fachada prencipal, y esto no tiene vuelta de hoja, que lo sepan los arbañiles*).

DRAE. VOLVER LA HOJA. Mudar de parecer.

**hojarasca** (DRAE). Conjunto de las hojas que han caído de los árboles.

**hombretón.** *Vid.* HOMBRÓN.

**hombrón.** Hombre alto y bien proporcionado, fuerte, vigoroso. (*Este zagal s'ha convertido en un hombrón de güena planta, con más fuerza que Sansón*).

DRAE. HOMBRÓN. Hombre valiente y esforzado.

**hombruno** (DRAE). Dicho de una mujer: que por alguna cualidad o circunstancia se parece al hombre. Se dice de aquello en que estriba esta semejanza: andar hombruno. Cara hombruna.

**honra, (hacer...).** Ser útil. Ser necesario. Ser de ayuda. Ser de provecho. (*Llévate esta manta pa'l viaje que t'hará honra si apreta el frío por la carretera*).

DRAE. HONRA. Estima y respeto de la dignidad propia.

**horas.** Espacio de tiempo señalado para poder regar dentro de un turno de riego. (*Lo peor de los riegos es que te toquen las horas por la noche, porque ni duermes ni riegas*).

DRAE. HORA. Tiempo que equivale a 60 minutos.

**horicas.** Diminutivo de *horas*. Expresión usada para indicar que es muy tarde. (*¡Vaya horicas de venir a casa! ¿Ande has estáu, pardal?*).

**hormiguero.** Haz pequeño de leña cubierto de tierra que se quema lentamente en el campo sin hacer llama. Sirve como rudimentario abono (posiblemente por la potasa (hidróxido potásico) que contienen las cenizas). (*Esta tierra baldía la mejoraremos algo haciendo hormigueros esparcidos en toa su superficie*).

DRAE. HORMIGUERO. Lugar donde viven las hormigas.

**horniga.** Hormiga, insecto himenóptero de color negro, por lo común, o rojizo. Vive en sociedad en hormigueros. (*S'ha llenáu de hornigas la comida que dejemos sin dengún cuidiáu a la sombra de la higuera*).

DRAE. HORMIGA. *Idem*.

**horniga de ala.** Hormiga alada. Llevan alas las hembras fecundas y los machos de la hormiga común. Por su aspecto llamativo suelen emplearse como cebo en los cepos para apresar gorriones. (*Si ves una horniga de ala, máatala, y así evitarás que nazcan muchas más*).

**horón.** *Vid.* FORÓN.

**horta.** Huerta, tierra de regadío destinada al cultivo de hortalizas y frutales. Vega, tierra baja llana y fértil. (*En la horta del Ramblar tengo un corro que da beturracio pa toa la familia*).

DRAE. HORTAL. Huerto, terreno de corta extensión.

DRAE. HUERTA. Terreno de mayor extensión que el huerto.

CAT. HORTA. Huerta. Vega.

**Horta, (ermita de Santa María de... o de la...).** Ermita románica datada en el siglo XIII que se hallaba en una vega de la margen izquierda de río Ebro, próxima a la desembocadura del río Guadalope. Fue inundada por el embalse de Mequinenza en el año 1965, y rescatada de las aguas en 1973. Actualmente se halla reconstruida en el cabezo de Monteagudo (*vid.*), cerca de la Torre de Salamanca (*vulgo: El castillo*).

**¡hosma! u ¡hosmas!** Exclamación de alegría, asombro, sorpresa, admiración. (*¡Hosma! qué bien me van a venir estos veinte dures que m'hi encontráu en la calle*).

**hosma, (mecagüen la...).** Expresión usada minimizando la voz *hostia* cuando se profiere un fuerte exabrupto blasfemo. (*Ya 'stoy harto de que me toquen tanto las narices pa cabreame, ¡mecagüen la hosma!, ya no lo può aguantar más*).

**¡hosmanera!** *Vid.* ¡HOSMA!

**hostia** (DRAE). Hoja redonda y delgada de pan ácimo. Bofetada, golpe. Interjección vulgar que denota sorpresa, asombro, admiración.

**hostión.** Bofetón. Golpazo. Porrazo dado con fuerza, violencia y ruido. (*Fulano ha insultáu a otro en la taberna y ha recibido un hostión que l'ha dejáu la cara roya como un tomate*).

DRAE. HOSTIA. Golpe, trastazo, bofetada (malsonante).

**hostipencia u hostepencia.** Vocablo utilizado en lenguaje vulgar, generalmente para dulcificar la palabra *hostia*. (*Fulano m'ha insultáu por la calle y l'hi arreáu una hostipencia que l'han salido chispas de la cara*).

**hostipencia bacalada.** Locución de significado inconcreto. Puede decirse que la voz que más la define es REHOSTIA (*vid.*). (*Este tipo es la hostipencia bacalada, no hay en el mundo quien tenga tan mala leche*).

**hostrella.** *Vid.* HOSTIPENCIA.

**hostrellanera.** *Vid.* HOSTIPENCIA.

**hoya** (DRAE). Concavidad u hondura grande formada en la tierra. Hoyo para enterrar un cadáver.

**hubiá.** Hubiera o hubiese (del verbo *haber*). (*Este zagal ha salido un vaina, naide l'hubiá dicho con lo bonico qu'era de crío*).

**huega.** *Vid.* GÜEGA.

**huelva.** Paja muy menuda que arrastra el viento durante la trilla de los cereales fuera de los límites de la era. (*Hace buen aire pa ventar, porque la huelva ya cubre los bordes de la era*).

**humadera.** *Vid.* HUMERA.

**humarera.** *Vid.* HUMERA.

**humedenco.** Húmedo. Humedecido. Levemente mojado. (*La colada tendida entavía está humedencia, pero hay que recogela porqu'está empezando a llover*).

DRAE. HÚMEDO. Ligeramente impregnado de agua o de otro líquido.

**humera.** Humareda. Abundancia de humo. (*¡Vaya humera que s'ha montáu en el campo al quemar las restrojerás!*).

DRAE. HUMERA. Jumera, borrachera.

**hurtaineros.** *Vid.* FURTAINEROS.

DRAE. HURTADINEROS. En Aragón: Alcancía de barro.

**hurtañero.** *Vid.* FURTAÑERO.

**husmear** (DRAE). Rastrear con el olfato. Andar indagando algo con arte y disimulo.

# i

**i.** De. Solo se usa cuando la palabra que la antecede termina en vocal, generalmente la *a* (*Mu cerca i casa está la fuente*). (*No entengo miaja i ganas de trabajar*). (*Hoy comeremos una güena fritá i cordero*). (*Este campo tiene una juñida i tierra*).

DRAE. I. Décima letra del abecedario español.

**icequé.** Se dice. Se comenta. (*Icequé Fulano se va a presentar pa alcalde del pueblo*).

**icile.** Decirle. (*El tocino está malo, voy a icile al menescal que venga deseguida*).

**icir.** Decir (verbo). *Vid.* DICIR. (*Fulano s'ha quedáu soltero, ¡quién luiba a icir con lo que le gustaban las mozas!*).

**idem o iden.** Juego infantil que consiste en saltar abriendo las piernas sobre un compañero flexionado, apoyando ambas manos sobre su espalda.

DRAE. IDEM. El mismo, lo mismo.

**idiota.** Locución aplicada impulsivamente como insulto a una persona para ofenderla, por las buenas, generalmente sin pararse a reflexionar ni ponderar si su forma de ser o comportamiento se ajustan a las definiciones del DRAE. (*Si no me dejas jugar con tus juguetes serás un idiota, y nunca más te juntaré*).

DRAE. IDIOTA. Engreído sin fundamento para ello. Tonto, corto de entendimiento. Que carece de toda instrucción.

**ifierno.** Infierno, lugar donde en la religión cristiana los condenados, después de la

muerte, sufren castigo eterno. (*Ya lo dice el mosén en las platicas, como sigamos así tos iremos a parar al ifierno*).

DRAE. INFIERNO. *Idem*.

**iglesiero** (DRAE). Que frecuenta mucho las iglesias.

**ignorar.** Notar la falta de alguien, echarlo de menos, tener sentimiento por su ausencia. (*Se fue fulano a vivir autro pueblo y no lo ignoro miaja, porqu'era un mal amigo*).

DRAE. IGNORAR. No saber algo o no tener noticia de ello. No hacer caso de algo o de alguien.

**igualá** (DRAE). Convenio por el cual un médico o practicante presta sus servicios a un cliente, que paga una cantidad fija anual en metálico o en especie.

**ijada** (DRAE). Cada una de las dos cavidades simétricamente colocadas entre las costillas falsas y los huesos de la cadera.

**ilesia.** Iglesia. Templo. Construcción dedicada al culto. (*Nos veremos en la ilesia a la hora de la misa mayor*).

DRAE. IGLESIA. Templo cristiano.

**imbigo.** Limbo (según Andolz).

**impedido** (DRAE). Que no puede usar alguno o algunos de sus miembros.

**impepinable** (DRAE). Cierto, seguro, que no admite discusión.

**imperdible** (DRAE). Alfiler que se abrocha quedando su punta dentro de un gancho para que no pueda abrirse fácilmente.

**Inacio.** Ignacio (nombre propio).

**incomodo.** Estorbo. Perturbación. Extorsión. Molestia. (*Viajar con mucha gente y muchos bultos siempre es un incomodo grande*).  
DRAE. INCOMODO. Falta de comodidad.

**incordiar** (DRAE). Molestar, importunar, incomodar.

**indición.** Inyección. Jeringuilla hipodérmica. Líquido inyectado. (*Ese costipáu que llevas te se curará con unas cuantas indiciones en el culo*).

DRAE. INYECCIÓN. Acción y efecto de inyectar. Fluido inyectado.

**indino** (DRAE). Travieso. Descarado. Que no es digno.

**idioma.** Idioma, lengua de un pueblo o nación, o común a varios. (*S'ha d'icir qu'el idioma de los españoles es el Español, no el Castellano, no confundamos*).

DRAE. IDIOMA. *Idem*.

**infanzón** (DRAE). Hidalgo que en sus heredamientos tenía potestad y señorío limitados.

**Infanzonía, (cantón de la...).** Callizo de Caspe que parte de la plaza de San Indalecio. Su trazado es en ángulo recto y no tiene salida. Se llama así desde la reconquista de la ciudad, en el año 1169. Por haber nacido en él el santo citado, tuvo privilegios de infanzonía, de ahí su nombre, que adquirirían todos los niños alumbrados en este cantón. La tradición asegura que, por tal motivo, eran muchas las mujeres tanto del pueblo como foráneas que venían a parir en él. También tuvo derecho de asilo, según privilegio concedido por el rey Alfonso II de Aragón años más tarde, de tal modo que los perseguidos por la justicia eran inmunes cuando llegaban a esta calle y se asían a una gruesa cadena colocada en la fachada de la casa donde nació el santo. (*Yo hi nacido en el cantón de la Infanzonía y no entengo título, ni tierras, ni perras, ni na, ¡soy más probe que las ratas!, pa que aluego digan*).

DRAE. INFANZONÍA. Cualidad de infanzón.

**infiernos.** En los molinos de aceite, departamento con pilas de obra que recogían las

aguas que se han empleado para escaldar la pasta de la aceituna. Generalmente esta voz y ALGUARÍN (*vid.*), se usan indistintamente. (*Ha termináu la campaña del azaite, habrá que vaciar los infiernos porque güelen qu'entufan*).

**inglesia.** *Vid.* ILESIA.

**ingüento.** Ungüento, medicamento que se aplica sobre la piel. (Uso externo, como rezan los prospectos médicos). (*Si t'ataca la reuma no t'apliques dengún ingüento de la botica, date unos restregones con aguarrás y verás como t'alivia los dolores*).

DRAE. UNGÜENTO. Todo aquello que sirve para ungir o untar.

**ingüento blanco.** Expresión que se usa para definir algo que, en principio, se estima beneficioso para mejorar, solucionar o aliviar tanto una dolencia como cualquier situación y, en realidad, no sirve para nada. (*Toas las recomendaciones que nos dan los sabihondos pa resolver los poblemas que tenemos son lo más paicido al ingüento blanco, que pa to sirve y pa na aprovecha*).

**injundia.** *Vid.* ENSUNDIAS.

**inominia.** Ignominia, afrenta pública, vergüenza y deshonor. (*Es una inominia el trato que da este mal amo a los criaus de su casa y a los medieros de sus campos*).

DRAE. IGNOMINIA. Afrenta pública.

**inopia, (estar en la...)** (DRAE). Ignorar algo que otros conocen, no haberse enterado de ello.

**inorancia.** Ignorancia, falta de conocimientos. No saber o no tener noticia de algo. (*Cuántas veces icía mi agüelo: ¡qué atrevida es la inorancia!, cuando hablaba de los tontos mala leche*).

DRAE. IGNORANCIA. Falta de ciencia, de letras y noticias, general o particular.

**inresistible.** Irresistible, que no se puede resistir, tolerar o aguantar. (*Este zagal, cuando se pone a tocar el tambor que le trujieron los Rayes las pasadas Navidades, es inresistible*).

DRAE. IRRESISTIBLE. *Idem*.

**insinificancia.** Insignificancia. Insuficiencia. Cosa de poca importancia. (*Según el paicer d'este tío, si le das algo es una insinificancia, pero si te lo da él es un tesoro*).

DRAE. INSIGNIFICANCIA. Pequeñez, insuficiencia, inutilidad.

**instentino.** Intestino, conducto membranoso que forma la parte final del aparato digestivo. (*¡Vaya ruidera que m'hacen los instentinos dimpués del trago de grasiosa que m'hi arreáu pa matar la sé!*).

DRAE. INTESTINO. *Idem*.

**inte.** En el momento preciso. Al instante mismo. (*En el inte que me llama mi padre yo respondo al inte antes de que se cabree, ¡menuo genio tiene!*).

**intemerata, (la...)** (DRAE). Locución usada para indicar que algo ha llegado a lo sumo.

**intermedios, (riego de...).** Antiguamente, riego que se daba en tiempos de escasez de agua con la que sobraba en la acequia principal después de dar el primero, llamado de JUSTICIA (*vid.*).

**intierro.** Nombre dado al conjunto de todos los actos que lleva consigo el entierro de un cadáver: velatorio, acompañamiento o CONDUCCIÓN (*vid.*), funeral e inhumación en el sepulcro. (*A mí me gusta ir de intierro, porque te pegas to'l día sin trebajar*).

DRAE. ENTIERRO. Acción y efecto de enterrar un cadáver.

**intierro, (dar vela en un...).** Frase hecha de uso común para indicar que no se invita a nadie ni se cuenta con él en cualquier asunto, que se prescinde de su participación o colaboración y que están de más sus opiniones. (*Estás diciendo cosas sobre el asunto que tratamos pero... ¡cállate!, ¿a tí quién t'ha dau vela en este intierro como pa que te pongas a opinar?*).

**intinción.** Intención, voluntad. Modo de proceder. (*Las más de las veces tanto como adujar vale la güena intinción con que s'hacen las cosas*).

DRAE. INTENCIÓN. Determinación de la voluntad en orden a un fin.

**invernada** (DRAE). Estación de invierno.

**invidia.** Envidia. Pesar por el bien o la suerte de otros. Deseo de algo que no se tiene. (*A este tonto se le come la invidia que tiene a to'l mundo, y s'está poniendo amarillo como la gota la cera*).

DRAE. ENVIDIA. *Idem*.

**invite** (DRAE). Invitación, convite.

**isoflauto.** Ipso facto. Inmediatamente. En el acto. (*Esto que te mando lo ti'es qu'hacer en el isoflauto o m'enfadaré*).

DRAE. IPSO FACTO. Por el hecho mismo, inmediatamente, en el acto.

**ispetor.** Inspector, persona que reconoce y examina alguna cosa o vigila y vela sobre alguien o algo. (*Fulano lleva güena carrera, ya es ispetor de policía en Zaragoza*).

DRAE. INSPECTOR. Que reconoce y examina algo.

**istante.** Instante. Momento muy corto. Sin dilación. (*Espera un instante, que deseguida estoy con tú otra vez*).

DRAE. INSTANTE. Porción brevísima de tiempo.

**instrucción.** Instrucción, conocimientos adquiridos. Normas o reglas para aprender algo. (*Que no deje el zagal d'ir a la'scuela, la instrucción es lo primero p'hacese un hombre de provecho*).

DRAE. INSTRUCCIÓN. Acción y efecto de instruir. Caudal de conocimientos adquiridos.

**instrumento.** Instrumento, objeto que sirve para hacer o ejecutar algo. (*Este tío es mu hábil con la gaita, es como si hablara el instrumento cuando toca*).

DRAE. INSTRUMENTO. Conjunto de diversas piezas combinadas adecuadamente para que sirva con determinado objeto en el ejercicio de las artes y oficios.

**¡isus!** Idos. Marchaos. Partid. (*¡Isus d'aquí deseguida, antes de que m'enfade y sea pior pa vusotros*).

**ivierno** (DRAE). Invierno.

# j

**ja.** *Vid.* AJA. *Vid.* JADA.  
DRAE. JA. Risa, burla.

**jabonar** (DRAE). Enjabonar, dar jabón. Lavar la ropa con jabón.

**jada** (DRAE). Azada.

**jadiar** (DRAE). Cavar con la jada.

**jadico.** *Vid.* JARTILLO.

**jadón.** Azadón, azada grande con la hoja o pala más larga y curvada que una normal. *(Esta tierra está mu dura, tendremos que cavala con el jadón u no conseguiremos romper la crosta que tiene).*

**jadón, (como un...).** Expresión utilizada para designar a una persona que está muy embriagada, totalmente ebria. *(Fulano bebe sin conocimiento y acaba tos los días como un jadón).*

**jambre.** Enjambre, grupo de abejas que, con una nueva reina, se separan de la colonia primitiva para formar otra distinta. *(Las arnas que coloquemos en el monte, ya'stán llenas de jambres nuevos).*

DRAE. ENJAMBRE. Multitud de abejas con su maestra, que j untas salen de una colmena para formar otra colonia.

**jamear.** Llevar (según Andolz).

**jarcia.** Jauría, conjunto de perros para levantar la caza en una montería. *(Suelta ya la jarcia, a ver si hoy cazamos algún jabalí).* Tropel de gentes, muchedumbre desordenada y ruidosa. *(Allí va Fulano, en medio de toa la jarcia dando gritos desaforáus).*

DRAE. JARCIA. Conjunto de muchas cosas sin orden ni concierto.

**jardinera.** Cantidad añadida a algo como dádiva, propina o gratificación. *(M'hi compráu un piazo de tela p'hacer un calzón y, con la jardinera que m'han dau, cuasi me salen dos).*

DRAE. JARDINERA. Persona que por oficio cuida y cultiva un jardín.

**jarmiento.** Sarmiento, vástago de la vid. *(Estos jarmientos secos vendrán de perlas p'hacer carne a la brasa).*

DRAE. SARMIENTO. *Idem.*

**jarreta.** Medida para vino, de 250 centímetros cúbicos de capacidad. *(Una vez qu'estás en la taberna, qué menos qu'empujate dos u tres jarretas de vino pa matar la sed).*

DRAE. JARRA. Vasija con cuello y boca anchos y una o dos asas.

**jarrete** (DRAE). Corvejón de los cuadrúpedos. Tobillo.

**jarro.** Botijo, vasija de barro poroso, de vientre abultado, donde se pone agua para refrescarla y beber. *(Cuando se va a trebar no hay que olvidase del jarro bien lleno d'aigua).*

DRAE. JARRO. Vasija de barro, loza, vidrio o metal, a manera de jarra y con solo un asa.

**jartillo.** Azadilla. Almocafre. Azada pequeña que se maneja con una sola mano y suele emplearse para escardar y limpiar la tierra de malas hierbas, trasplantar plantas pequeñas y sembrar o plantar a golpe. *(Esos*

*yerbajos del jardín primero hay que limpiarlos con el jartillo, y aluego ya pondremos las flores).*

**jasco.** Áspero. Insuave. Desapacible o desagradable principalmente al gusto, pero también al oído o al tacto. (*Si te comes un membrillo crudo siempre lo encontrarás jasco, porque te deja la lengua como el papel d'estraza*).

**jaudo.** *Vid.* JAUTO.

**jautada.** Acción o dicho sin gracia, falto de sentido y expresado a destiempo, poco oportuno. (*Fulano es tonto, bobo y soso, solo sabe icir jautadas en cuanto abre la boca*).

**jauto.** Soso. Insípido. Falto de sabor. (*Este calderete nos ha salido jauto, traite la sal a ver si lo mejoramos un poqué*). Aplicado a personas: Insulso. Carente de chispa y agudeza de ingenio. (*Este tío es un jauto, to lo que dice no tiene ni gota de gracia*).

DRAE. JAUTO. Insípido y sin sal.

**jeme** (DRAE). Distancia que hay desde la extremidad del dedo pulgar a la del índice, separándolos todo lo posible.

**jergón.** Somier de una cama. Soporte sobre el que se coloca el colchón. (*Este jergón metálico está mu viejo y lleno de bujeros, himos de comprar uno moderno de láminas de maera*). DRAE. JERGÓN. Colchón de paja, esparto o hierba y sin bastas.

**jeringa, (como la... (de) el hospital).** Frase aplicada en tono jocoso a un objeto, herramienta o instrumento de múltiples usos, de variada validez, adecuado o utilizado indiscriminadamente para muchas funciones. Posiblemente esta locución se remonte hasta los primeros años del siglo XIX, por las ínfimas condiciones de atención médica, limpieza, medios y sanitarias en que se encontraba el hospital de Caspe, denunciadas al Regidor Mayor del Concejo, el 5 de julio de 1804, por el ilustre abogado don Luis Guiral, y conocidas por todos los habitantes del pueblo. (*Unas güenas estenazas u alicates son como la jeringa el hospital, porque sirven p'hacer muchos pequeños trebajos sin emplear más herramientas*).

DRAE. JERINGA. Jeringuilla para inyectar.

**jeriñé.** Jeta. Cara. Rostro humano. Voz usada cuando se quiere indicar que se va gratis, sin pagar. (*Este caradura siempre entra al furbol por la jeriñé, no sé cómo se las arregla*).

**jeta** (DRAE). Grifo de una cañería, caldera, cuba, etc. Cara humana. Desfachatez.

**jetazo** (DRAE). Golpe dado con la mano en la jeta (cara).

**jícara** (DRAE). Vasija pequeña, generalmente de loza, que suele emplearse para tomar chocolate.

**jinjol.** Fruto del azufaifo. Drupa elipsoidal de poco más de un centímetro de diámetro, encarnada por fuera y amarilla por dentro, dulce o ágría, según variedades, y comestible. Muy apreciada por los chavales que, una vez comida, utilizan el piñuelo para lanzarlo soplando por un canuto de caña. (*A mí lo mesmo me da tener latones que jinjoles, porque lo que de verdá me gusta es tirar los piñuelos con el espigón*).

DRAE. JÍNJOL. Azufaifa.

**jinjolero.** Herida en la cabeza. Gusanera. (*Zagales, no sus tiréis tantas piedras que acabaréis con un jinjolero en la caiza*). (*Del rebote, un jinjolero (dicho popular)*).

DRAE. JINJOLERO. Azufaifo.

**¡jo!** Eufemismo de ¡JODER! (*vid.*). Expresión común y reiteradamente utilizada, aunque viciosa y sin significado concreto, que suele decirse como coletilla en cualquier monólogo o conversación. (*¡Jo! qué güenos están estos albercoques; ¡jo!, tú, vamos a cogelos tos antes de que maduren masiáu*).

DRAE. ¡JO! Expresa irritación, enfado, asombro, etc.

**joder!** (DRAE). Vocablo malsonante que expresa generalmente enfado, cólera o irritación. También sorpresa, asombro, admiración.

**joder la magra.** Molestar. Fastidiar. Incordiar. Importunar. Incomodar. Agobiar. (*Este tiparraco siempre está jodiendo la magra a tos los demás, es un auténtico pelma y, a más, con mala leche*).

**¡jodese, (hay que...!)**. Expresión de uso común que expresa principalmente sorpresa

o incredulidad. (*Sé que Fulano va apuráu de perras, le ofrezco dinero y dice que no lo quiere, ¡hay que jodese!, el tío chulo*).

**jodicle.** Feto, embrión de los mamíferos. (*¡Mía qu'ha salido feo y rancio este crío!, paice un jodicle sin madurar*).

DRAE. JODER. Practicar el coito.

**jodido, (más... que arpavieja).** Muy molesto. Fastidiado. Extorsionado. Dañado. (*Dende que me caí en el brazal y me partí la pierna, estoy más jodido que arpavieja, m'hace mucho mal y cuasi no puó andar*).

**¡jolín!** Vid. ¡JO!

**¡jelines!** Vid. ¡JO! (NOTA CURIOSA: Con objeto de minimizar esta voz solía decirse: ¡Longines!, que es una marca comercial de relojes, como es sabido).

**¡jopa!** Vid. ¡JOPLA!

**jopar.** Marchar. Ausentarse. Irse de un lugar rápida e inmediatamente. (*Oye tú, más te vale jopar d'aquí antes de que te pidan cuentas por to'l mal que has hecho*).

DRAE. JOPARSE. Irse, escapar, hoparse, huir.

**¡jopla!, ¡jople! o ¡joplis!** Voces usadas para expresar muchos y diversos estados de ánimo tales como: asombro, sorpresa, admiración; susto, espanto, miedo; alegría, júbilo, contento, satisfacción. (*¡Jopla!, qué rayo acaba de cair por la tormenta en el mas del güerto*). (*¡Joplis!, qué bien, al fin nos ha tocáu la lotería*).

DRAE. JOPE. Expresa irritación, enfado, asombro.

**jorear.** Ventilar, poner directa o indirectamente al viento o al aire algo para que se refresque, se seque o se le quite la humedad o el olor que pueda tener. (*Colgáu en la falsa es ande mejor se jorean los perniles del tocino*).

DRAE. OREAR. Dar el viento en algo refrescándolo.

**jorobar** (DRAE). Fastidiar, molestar.

**¡jospa!, ¡jospla! o ¡josplis!** Vid. ¡JOPLA!

**jota, (cuerpo de...).** Expresión de uso común dicha para indicar que el organismo se encuentra en mal estado general por causas

ajenas a su normal funcionamiento, (enfermedad, glotonería, insomnio, trabajo, etc.). (*Dimpués d'una borrachera te se queda un cuerpo de jota qu'estás medio atontáu y no ties miaja i ganas de na*).

**jotas y abellotas, (entre...).** Frase coloquial usada para expresar que algo que sucede o ha sucedido es debido a diferentes causas o motivos que no se especifican. Equivale a *entre unas cosas y otras, entre los unos y los otros, entre pitos y flautas*, etc. (Entre jotas y abellotas *yo m'hi quedáu hoy sin comer*). También denota situación o estado intermedio. (*Este fulano siempre está entre jotas y abellotas, nunca se decide por na concreto*). Hay un dicho popular, de significado poco claro: «Entre jotas y abellotas, *los cordones pa las botas*».

**jotas y boleros, (entre...).** Puede aplicarse a este dicho lo referido en la entrada anterior.

**jovenalla.** Los jóvenes. La juventud. El mocerío. La gente moza. (*Si vas a los bailes de las fiestas seguro qu'encuentras jovenalla más que abundante*).

CAT. JOVENALLA. Juventud.

**jovenzano.** Joven. De poca edad. Adolescente. Jovenzuelo. (*Fulanito es un jovenzano mu espabiláu... ¡a ver si sigue así cuando crezca y no se convierte en un zopenco!*).

DRAE. JOVEN. Persona que está en la juventud.

**juada.** Jugarreta. Judiada. Mala pasada. Trastada. Travesura. (*Dijo Fulano que me prestaría perras y aura qu'hi apalabráu un campo s'ha echáu p'atrás, ¡vaya juada que m'ha gastáu!*).

DRAE. JUGADA. Acción mala e inesperada contra alguien.

**juador.** Persona que juega, que tiene especial habilidad y es muy diestro en el juego, que tiene el vicio de jugar. (*Fulano es un juador de ventaja, un fullero estuto y tramposo*).

DRAE. JUGADOR. *Idem*.

**juagar.** Vid. ENJUAGAR.

**juagarizo.** *Vid.* ENJUAGADIZO. Puede ser forma despectiva de JUAGAR (*vid.*), del mismo modo que se dicen PELARIZOS (*vid.*) a las mondas de frutas, tubérculos, etc. que se desechan al pelarlos).

DRAE. JUAGARZO. Jaguarzo, arbusto [...] muy abundante en el centro de España.

**juanazas.** Bonachón. Crédulo. Papanatas. Cándido y fácil de engañar. (*Fulanito es un juanazas, le falta el canto d'un duro pa ser tonto de solemnidad*).

**Juaquín.** Joaquín (nombre propio).

**juar.** Jugar, tomar parte en cualquier clase de juego. (*¡Venga, zagales!, vamos a juar un rato al furbol*).

DRAE. JUGAR. *Idem.*

**jubo** (DRAE). Yugo al que se uncen los animales.

**jubón** (DRAE). Vestidura que cubre desde los hombros hasta la cintura, ceñida al cuerpo.

**judiada** (DRAE). Acción mala, que tendenciosamente se consideraba propia de judíos.

**judías de ayuno.** Alubias blancas secas, cocidas sin aditamentos sustanciosos y aderezadas solamente con aceite de oliva. Solían comerse durante la Cuaresma. (*Hoy, miércoles de ceniza, prepararemos pa comer unas judías de ayuno p'hacer penitencia y mortificanos*).

DRAE. JUDÍA. Planta herbácea anual [...], y fruto de la misma.

**judiera.** Planta cuyo fruto en vainas aplastadas es la judía o alubia. (*Las judieras ya tienen los tallos mu largos, habrá que encañal las pa que no arrastren po'l suelo*).

**juela.** Azuela, herramienta de carpintero parecida a una azadilla, pero con el mango corvo, que sirve para desbistar la madera. (*Aura los carpinteros usan poco la juela, la'mplean los carreteros, que trabajan más en basto*).

**jugo.** *Vid.* JUBO. Yugo, aparejo generalmente de madera usado para uncir los animales de tiro de la labranza, carga, arrastre, etc. (*Si quies emplear las dos mulas en yunta pa*

*labrar el campo, tendrás que poneles el jugo al cuello*).

DRAE. JUGO. Zumo de sustancias animales o vegetales.

**junar.** Atisbar. Observar. Mirar. Prestar atención. (*Voy a junar por ese bujero de la puerta y deseguro que veo alguna alcagüetería*).

**junase.** Enterarse. Darse cuenta de algo. Informarse. Instruirse. Percatarse. (*Lo mismo da que l'expliques algo bien u mal a Fulano, no va a junase de na porqu'está en Babia*).

**junta.** Medida agraria de superficie, equivalente a 0,4 hectáreas aproximadamente. Es el espacio de tierra que labra una yunta de caballerías en una jornada de trabajo. (*Esta desa tiene cinco juntas de tierra*).

DRAE. JUNTA. Unión de dos o más cosas. Reunión de varias personas.

**juñida.** Medida agraria de superficie. Equivale a media junta (0,2 hectáreas). (*El campo qu'hi compráu en la Val d'Escatrón tiene solo una juñida de tierra*).

**juñidera.** Uncidora, tira de cuero que une una con otra las partes inferiores del yugo, para evitar que este se mueva. (*Preta bien la juñidera pa qu'el jugo no les haga mataduras en el cuello a las mulas*).

CAT. (DCVB). JUNYIDORA. Uncidera.

**juñir los hombros.** Encoger los hombros en señal de indiferencia ante lo que se ve o se oye. (*Le dije cuatro verdades y ni me contestó, no hizo más que juñir los hombros el tío vaina*).

**jurar** (DRAE). Afirmar o negar algo, poniendo por testigo a Dios. Echar votos y reniegos.

**jurbanzo.** Garbanzo, semilla comestible de la planta del mismo nombre. (*Hay que poner los jurbanzos en remojo toa la noche pa que mañana se cuezcan bien*).

DRAE. GARBANZO. *Idem.*

**justicia, (riego de...).** Antiguamente, en tiempos de escasez de agua, primer riego que forzosamente debía darse a las tierras utilizando, si era necesario, toda la existente.

# I

**ladiarse.** Inhibirse. Excusarse. Desentenderse. No tomar parte. No querer hacer. (*En cuanto ha visto que había que trabajar a lomo caliente, s'ha ladiáu y no ha quisto saber na, ¡es un falso!*).

DRAE. LADEAR. Inclinar y torcer algo hacia un lado.

**ladino** (DRAE). Astuto, sagaz, taimado.

**ladrón** (DRAE). Clavija que tiene salida para varias tomas de la corriente eléctrica.

**lagartona** (DRAE). Prostituta. Persona taimada.

**lagotero** (DRAE). Zalamero, servicial, obsesivo, complaciente.

**lambreño.** Delgado. Flaco. De pocas carnes (persona o caballería). (*Este caballo es lambreño, pero entiene mucha juerza y empuje*).

**lametón** (DRAE). Lengüetazo, acción de pasar la lengua.

**lamín.** Deseo, afición, apetito, excitación hacia o por algo. (*Este zagal solo va a ver a su agüela por el lamín de las perras que le da cada vez que l'hace*).

DRAE. LAMÍN. Golosina, manjar delicado.

**laminar** (DRAE). Lamer, golosear, gulusmear.

**laminería.** Golosina. Alimento dulce. Manjar delicado. (*Cuando veo las lamineries del escarapate d'una confitería, me s'hace la boca aigua*). Frase halagadora, dicha ge-

neralmente con hipocresía o segunda intención. (*Esta moceta te dirá muchas lamineries, pero no te las creas porque son mentiras y solo pretende manejate a su antojo*).

**laminero** (DRAE). Goloso, aficionado a las golosinas.

**lámpara** (DRAE). Mancha de aceite en la ropa.

**lamparilla.** *Vid.* LÁMPARA.

**lampistero.** Hojalatero, artesano de la hojalata. Vendedor de objetos de hojalata. (*Dile al lampistero que nos haga una azaitera bien grande, pa llevala cuando vamos a la siega*).  
DRAE. LAMPISTERO. Lamparero.

**lanazo.** Estado de un campo que lleva más de un año sin arar ni cultivar pero sin llegar a dos, en cuyo caso se denomina YERMO (*vid.*). (*Este güerto está lanazo, hace un año largo que ni se trabaja ni se planta na en él*).

**landamiaazo.** Golpe dado con la mano, palo, látigo, etc. También el recibido. (*Cuando m'ha insultáu Fulano, l'hi atizáu un landamiaazo que s'ha quedáu más que escocido*).

**langoste.** Saltamontes, insecto ortóptero herbívoro, muy común en España. (*En esta margen, como hay mucha yerba, abundan los langostes verdes y pardos*).

DRAE. LANGOSTA. Insecto ortóptero fitófago. Forma espesas nubes que pueden arrasar comarcas enteras.

**lantraido.** Lo han traído. (*Al bolero lantraido, morena sí, de Castellote...*).

**lapa.** Mala hierba. Planta herbácea que crece espontáneamente entre los cultivos, caracterizada porque la terminación de sus tallos, de forma parecida a una pequeña espiga, se adhiere firmemente a los tejidos, lana, pelo y similares, de forma que resulta muy costoso desprenderla. (*Esas matas de lapa habrá que arrancalas, porqu'están invadiendo el sembráu de cereal*). Se aplica también a la persona pesada y molesta, que se junta a otra o a un grupo y no hay medio de desprenderse de su ingrata compañía. (*Cudiáu con ese tío, qu'es como la lapa, si viene con nosotros no nos lo podremos quitar d'encima en to'l día*).

DRAE. LAPA. Telilla que diversos vegetales criptógamos forman en la superficie de algunos líquidos.

**lapo** (DRAE). Trago, porción de líquido que se bebe. Bofetada.

**lardo** (DRAE). Parte gorda del tocino. Graza de los animales.

**lasna.** Tajada. Rebanada, porción delgada, ancha y larga que se corta con un cuchillo de un alimento, especialmente del pan. Tajada de tocino lardo, sin curar, para comerla en crudo. (*Cuerta una lasna de pan, pon encima otra lasna de tocino graso, y verás qué güena merienda... ¡con unos chaparrazos de vino tinto!*).

**lastón** (DRAE). Planta perenne de la familia de las gramíneas [...].

**lastra.** Monte de poca altura coronado por una delgada plancha de piedra. En las laderas también suele haber bloques de piedra arenisca. (*Esa lastra será imposible roturala, la piedra es masiáu grande, gorda y dura*).

DRAE. LASTRA. Lancha, embarcación.

**latón.** Fruto del latonero o almez. Drupa comestible redonda, de medio a un centímetro de diámetro, negra por fuera, amarilla por dentro, de sabor algo áspero y con el hueso también redondo que, al igual que el JINJOL (*vid.*), es utilizado por los chavales en sus juegos para lanzarlos soplando por un canuto. (*Este zagal es fácil de contentar, con una bolsillá de latones y un espigón en*

*la mano es un chico feliz*). En las fábricas de conservas vegetales, lata o envase cilíndrico hecho de hojalata con capacidad para cinco kilos. (*En esta nave de la fábrica almacenaremos los latones de puré de tomate*).

DRAE. LATÓN. Almeza, fruto del almez o latonero.

**latonero** (DRAE). Almez (árbol).

**lau.** Lado. Costado. Próximo. (*Tu campo del Ramblar está al lau del mío*). Helado, alimento congelado. (*Cómete ese lau antes de que se te derrita*).

**lau, (ir de medio...).** Frase utilizada para indicar que alguien sufre o va afectado por algo, tanto por una violencia o una situación adversa como colocado por los efectos del alcohol o alguna droga. (*Fulano estaba haciendo el chulo en la taberna, l'han arreáu dos landamiazos y s'ha ido de medio lau*). (*Este borrachín siempre va de medio lau cuando sale los días de la taberna*).

**launa.** La una, las trece horas del reloj, o la de la madrugada. (*Cuando toca la serena del Ayuntamiento es launa, hora de ir a comer*). Persona o cosa determinada o identificada entre otras varias. (*Tengo tres hijas, launa casada y las otras dos solteras*).

**lausma, (mecagüen...).** Expresión utilizada cuando se increpa, amonesta o reprende con dureza. No es blasfema, aunque sí la intención (hostia). (*¡Arre, mula, mecagüen lausma, que te voy a cascar si no vas más apriesa!*).

**lautre.** La otra, persona, cosa o situación indeterminadas. (*Vi a Fulano lautre tarde cuando entraba en casa de la novia*).

**lavase** (DRAE). LAVARSE. Limpiarse con agua u otro líquido.

**lavasen.** Se usa como plural de LAVASE (*vid.*). (*Estos mozos que vienen de la siega tendrán que lavasen antes d'entrar en casa*).

**lay.** Ley. Norma de todas las cosas. Precepto dictado por una autoridad. (*Tengo que cumplir la voluntá de mi padre, pa mí es lay indiscutible*).

DRAE. LAY. Composición poética de la Edad Media.

**lazada** (DRAE). Atadura o nudo que se hace de manera que se suelte tirando de uno de los cabos.

**Lázaro, (Domingo de...)**. En tiempos preterritos nombraban así al anterior al de Ramos, llamado también de REPATANES (*vid.*), porque en este día iban a CUMPLIR CON PARROQUIA (*vid.*) los pastores. El de Ramos lo hacían los mayores. (Siempre ha habido clases). (*Mañana es Domingo de Lázaro, saca la ropa güena qu'iremos a comulgar pa cumplir con parroquia*).

**Lebré**. Ebro. Diminutivo cariñoso del citado río. Suelen decirlo los chavales cuando juegan a construir canalillos con agua y barro. (*Aura que ha dejáu de llover y corre el aigua por la calle, vamos a hacer un Lebré con barro*).

**lechacinos**. *Vid.* LECHECINOS.

**lechazo** (DRAE). Cordero lechal.

**lechecillas**. Porciones pequeñas carnosas, blandas y algo grasas, comestibles y muy apreciadas, formadas en determinadas partes de las entrañas de las reses jóvenes por infarto de diversas glándulas. (*Las lechecillas son mu güenas de comer, pero mu pesás de digerir*).

DRAE. LECHECILLAS. Mollejas de cabrito, cordero, ternera. Entrañas del animal.

**lechecinos**. Cerraja, hierba silvestre inútil que suele crecer entre todos los cultivos, generalmente de huerta, aprovechando para su rápido desarrollo la humedad de los riegos. (*Los caballones de las coles están llenos de lechecinos, tendremos que entrecavalos pa que no estorben a las berzas*).

CAT. (DCVB). LLETSÓ. Hierba silvestre.

**lechera**. Lechetrezna, planta cuyos tallos encierran un jugo lechoso, blanco áspero y picante. (*No hay que confundir la lechera con la higuera, aun cuando esta también suelta leche cuando cuertas un tallo fino*).

DRAE. LECHEA. Vasija en que se transporta la leche.

**lecherillas**. *Vid.* LECHECILLAS.

**lechón** (DRAE). Cochinito que todavía mama. Puerco macho de cualquier edad. Hombre sucio y desaseado.

**lechuguinos**. *Vid.* LECHECINOS.

DRAE. LECHUGUINO. Lechuga pequeña. Hombre joven que se compone mucho y sigue rigurosamente la moda.

**leñazo** (DRAE). Golpe dado con un leño, un garrote, un palo, etc. Golpe fuerte producido por un tropezón, una caída, un choque, etc.

**lesca o lesga**. *Vid.* LASNA.

**letras**. Conocimientos. Cultura. Sabiduría. Estudios. (*Pédile opinión a Fulano, que entiene muchas letras y t'aconsejará bien*).

DRAE. LETRA. Sagacidad y astucia para manejarse.

**leva**. *Vid.* LLEVA.

DRAE. LEVA. Partida de las embarcaciones del puerto.

**levada**. Trozo de tierra de muy poca extensión, apta para cultivos de huerta, semilleros, viveros y cualquier planta de desarrollo rápido. (*Vid.* BREA). (*En esta levada haremos el plantero de coles*).

DRAE. LEVADA. Llevada, recado o mensaje. Salida o nacimiento de los astros.

**leyer**. Leer (verbo), pasar la vista por lo escrito. (*Deja ya de leyer ese periodico y ponte a trebajar aura mesmo*).

DRAE. LEER. *Idem*.

**lezna** (DRAE). Punzón usado para agujerear, coser, respuntar, principalmente el cuero y la piel.

**P'hi**. Le he (del verbo *haber*). (*L'hi dau al zagal una peseta pa que se compre carambelos*).

**P'ices**. Le dices (del verbo *decir*). (*A este tipo P'ices las cosas y es como si hablaras con la paré*).

**liendrera** (Collellmir cita *llendrera*). Peine de forma rectangular con puado a ambos lados formado por finas púas muy juntas entre sí. Se usaba antaño, en los tiempos

reñidos con el agua y el jabón, para limpiar la cabeza de piojos, liendres e incluso caspa. (*La liendrería hay que pasala por el pelo muchas veces, apretando fuerte, si quies que t'haga güen efeto*).

DRAE. LENDRERA. Peine de púas finas y espesas, a propósito para limpiar la cabeza.

**liendres** (DRAE). Huevos de piojo adheridos a los pelos de la cabeza.

**lifara**. Merienda copiosa pagada a escote por todos los comensales. (*Si preparamos una lifara pa esta tarde ha de ser mu abundante, pa no quedanos al final con gazuza*).

DRAE. ALIFARA. Convite o merienda.

**ligallo**. Junta que ganaderos y pastores tenían anualmente para tratar asuntos concernientes a su negocio. Rais define: «Asociación local de ganaderos de Caspe (voz vulgar)». (*El ligallo ha pasáu unas normas pa llevar a pagentar los ganáus*).

**ligazo** (Andolz cita *ligajo*). Cofradía de ganaderos. Rais define: «Asociación local de ganaderos de Caspe (voz culta)». (*El ligazo sabe bien por ande pasan toas las cabañeras*).

**Ligero, (El...)**. Vetusto tren que realizaba el trayecto entre Caspe y Zaragoza con parada en todas las estaciones del camino, por cuyo motivo era muy utilizado. Los cien kilómetros de recorrido los hacía en más de tres horas de «ligereza». (*Mañana iremos a Zaragoza en El Ligero, a comprale el traje de comulgáu al zagal*).

DRAE. LIGERO. Ágil, veloz, pronto.

**lingotazo**. Trago largo, abundante y sin saborear en boca de cualquier bebida alcohólica. (*M'hi arreáu tres lingotazos de cazalla con unas pastas y m'hi quedáu como nuevo*).

DRAE. LINGOTAZO. Trago de bebida alcohólica.

**linia**. Línea, raya en un cuerpo cualquiera. (*Marca una linia en el suelo y saltaremos, a ver quién llega más lejos*).

DRAE. LINEA. *Idem*.

**lisiáu**. Persona que tiene alguna lesión permanente, sobre todo en las extremidades.

DRAE. LISIADO. *Idem*.

**¡listo!** Voz usada para indicar que se da por finalizada una acción o una obra. Equivale a *terminado, acabado, concluido, finalizado*. (*Vamos a pasar la tabladera por el campo labráu y ¡listo!, ya podremos descansar*).

DRAE. LISTO. Sagaz, avisado. Diligente. Apercebido. Preparado, dispuesto.

**litón**. *Vid.* LATÓN (fruto).

**litrico**. En las tabernas y coloquialmente: Litro de vino. (*¡Tabernero!, ponme un litrico en un porrón que entengo mucha sed*).

DRAE. LITRO. Unidad de capacidad.

**livia**. Portadera parecida al GUALLARTE (*vid.*), pero con plataforma de travesaños separados unos de otros. Sirve para transportar piedras. (*Estas piedras qu'himos sacáu del campo al labrar habrá que quitatal con la livia pa alantar y no cansanos*).

**liviano** (DRAE). Pulmón de las reses destinadas al consumo. (*Vid.* BOFE).

**liza**. Hilo fino de cáñamo. Cordel muy delgado. Bramante. (*Con liza podrás coser ese desgarrón de la albarda*).

DRAE. LIZA. Hilo grueso de cáñamo.

CAT. (DCVB). LLIC. Cuerda delgada.

**lladre**. Ladrón, persona que hurta o roba. Suele emplearse más como insulto que como definición del individuo que sustrae lo ajeno. (*Este tipo es un lladre mala sombra, no te fíes miaja d'él*).

CAT. LLADRE. Ladrón.

**llana** (DRAE). Herramienta compuesta por una lámina de metal y un asa, que usan los albañiles para extender y alisar el yeso o la argamasa.

**llavera**. Abertura de una cerradura por donde entra la llave para abrir. (*Es mala costumbre alcagüetiar con el ojo pegáu a la llavera d'una cerraja*).

DRAE. LLAVERO. Persona que tiene a su cargo la custodia de llaves.

**llegada** (DRAE). Acción y efecto de llegar a un sitio.

**llegadera**. *Vid.* ALLEGADERA.

**llegaderas.** Mujeres que durante la cosecha de la aceituna recogían las olivas del suelo después de ABATOLLAR (*vid.*) las olivarras. (*El trabajo de las llegaderas es mu pesáu, tienen qu'estar to'l rato aclocás u arrodillás en el duro suelo*).

DRAE. ALLEGAR. Recoger. Reunir. Agrupar.

**llegar.** Plegar, hacer pliegues en una cosa. (*Vamos a llegar las sábanas lavadas, que ya'stán más que secas*). Allegar. Reunir. Juntar. Recoger. (*El tiempo amenaza tormenta, hay que llegar los tomates secos de los cañizos no sea que se aguachinen*).

DRAE. LLEGAR. Alcanzar el fin o término de un desplazamiento.

**llesca o llesga.** *Vid.* LASNA.  
CAT. LLESCA. Tajada.

**lleva.** Porción de tierra mojada, cubierta de hierba y con muchas raicillas de plantas que la sujetan a modo de red interna, cavada con la azada y puesta como parapeto en una acequia para contener el agua o desviar el riego. (*Con un par de llevas cortaremos el aigua d'esa zaica y la giraremos a este otro campo*).

DRAE. LLEVA. Acción y efecto de llevar.

DRAE. GLEBA. Terrón que se levanta con el arado.

**llop.** Lobo, mamífero carnívoro salvaje, parecido al perro. (*Por aquella cañada rastroa un llop aguardando algún cordero des-carriáu*).

DRAE. LOBO. *Idem.*

CAT. LLOP. Lobo.

**lloradiza.** Acto o hecho de llorar mucho una persona o grupo de personas, con grandes lamentos y aspavientos. (*Se les ha muerto el perro y tos han agarráu una lloradiza por un motivo tan tonto*).

DRAE. LLORADERA. Acción de llorar mucho por motivo liviano.

**llorera** (DRAE). Lloro fuerte y continuado.

**llorón** (DRAE). Que llora mucho y fácilmente. Sauce de Babilonia.

**llover, (como el que oye...).** Expresión aplicada a la manera de comportarse de una

persona que no presta atención a cuanto se le dice, despistada, que hace oídos sordos a las recomendaciones o advertencias, que no se da por enterada de lo que se le ordena (en referencia a la actuación de alguien que contempla y escucha la caída del agua de lluvia ensimismado, con pasividad y parsimonia, a falta de alguna tarea o algo mejor que hacer). (*A este zagal hay que alinialo, cuando le mandas algo entiende como el que oye llover, no s'entera ni quie enterase de na*).

DRAE. HACER (alguien) OÍDOS SORDOS. No atender, no darse por enterado de lo que se dice.

**llovida** (DRAE). Lluvia.

**llovizniar.** Lloviznar, caer lluvia menuda. (*Ya empieza a llovizniar, pronto cairá una llovida que mojará bien las calles*).

**llueca** (DRAE). Ave clueca.

**lobero, (cepo...).** Cepo grande y fuerte para cazar lobos. (*Si vamos a pagentar el ganáu por aquel monte, bueno será llevar unos cepos loberos por si un si es caso*).

**lomera.** Lomo, parte inferior y central de la espalda. En los cuadrúpedos, todo el espinazo. (*Si no quie andar la burra, le cascás un varazo en la lomera y verás qué pronto arrea*).

DRAE. LOMERA. Correa que se coloca en el lomo de las caballerías para que mantenga en su lugar las demás piezas de la guarnición.

**lomo, (cinta de...).** En el cerdo, parte central y de más calidad de cada una de las dos piezas de carne situadas en el lomo, a ambos lados del espinazo y bajo las costillas. (*Cuando matamos el tocino, las cintas de lomo siempre las ponemos en adobo*).

**loncha.** *Vid.* LONZA.

DRAE. LONCHA. Piedra plana y delgada. Cosa plana y delgada de cualquier materia.

**longana.** Longaniza, embutido de carne de cerdo picada y adobada con sal y pimienta, principalmente, y puesto a secar colgado. (*Con un palmo de longana y un raspáu ya ties güena merienda*).

**DRAE. LONGANIZA.** Pedazo largo de tripa estrecha rellena de carne de cerdo picada y adobada.

**longaros.** Húngaros. Nombre popular dado antiguamente y en general a todas las personas trashumantes: vagabundos, gitanos, comediantes y saltimbanquis y otros, que solían recorrer los pueblos practicando algún sencillo oficio (estañador y paragüero, cester, añañacos, etc.), o representando su modesto espectáculo por las calles y plazas. (*Siempre que vienen los longaros a Caspe, acampan enfrente del sulfuro del Tinte Royo*).

**lontrují.** Lo partí. Lo dividí. Lo corté. (*Vid. TRUJAR*). (*Dendaquí, distallá, lontrují por la metá* (dicho popular)).

**lonza.** Chulla, pedazo de carne cortada de alguna parte escogida del animal. (*Cuértame dos güenas lonzas de la pierna d'esa ternera, que son pa un enfermo*).

**DRAE. LONJA.** Cosa larga, ancha y poco gruesa que se corta o separa de otra.

**loña.** Bofetada, golpe en el carrillo con la mano abierta. (*Zagal, estate quieto o t'atizaré una loña que verás las estrellas*).

**loño.** Cándido. Sin malicia. Inocente. Crédulo. Infeliz. (*Este zagal es un loño, to se lo cree, to le paice bien, de na se queja, si sigue ansí to'l mundo s'aprovechará d'él*).

**loño, (a lo..., a lo...).** Expresión usada para indicar que, simulando candidez y utilizando el engaño o la habilidad con insistencia, algo se consigue o se hace creer o aceptar. (*No era cosa fácil pero, a lo loño a lo loño, hi conseguido que Fulano tragara cuanto yo le decía, a pesar de ser falso*). (*Este zagal, a lo loño a lo loño, m'ha sacáu cinco duros pa gastáelos en las ferias*).

**lorca.** Cado o madriguera de los conejos, tanto caseros como de monte. (*La coneja está a punto de parir, porque ya ha empezáu a hacer la lorca arrancándose pelo con las patas*).

**lorza.** En una persona obesa, michelín, carne colgante o pliegue de gordura en el cuerpo. (*Fulanita s'ha puesto como un tonel, affjate las lorzas que se le notan en la cintura*).

**DRAE. LORZA.** Pliegue que se hace en una prenda para acortarla o como adorno.

**lucero.** Electricista, persona que hace instalaciones eléctricas. (*Vamos a llamar al lucero pa que nos ponga la luz en la cuadro*).

**DRAE. LUCERO.** Planeta Venus. Astro grande.

**lucés, (tener muchas...).** Ser lúcido, claro en el razonamiento, en las expresiones, en el estilo, en la intuición, etc. Ser instruido, tener un buen caudal de conocimientos adquiridos. (*Este poblema qu'ha surgido vamos a explicáelo a Fulano, que tiene muchas lucés y deseguro que nos lo resuelve*).

**luciar.** *Vid.* ALUCIAR.

**lucido.** Agraciado, bien parecido. Lustroso, de buen aspecto físico. (*Este crío está mu lúcido, se nota que come mucho y bien*).

**DRAE. LUCIDO.** Que hace o desempeña las cosas con gracia, liberalidad y esplendor.

**luiba.** Lo iba (del verbo *ir*). (*Fulano s'ha casáu con la criada, ¡quién luiba a icir!, con lo bufáu qu'era*).

**lule.** Hule, tela impermeabilizada con una fina capa de caucho o goma elástica. (*Cuando vamos a comer, hay que poner el lule en la mesa pa que no se manche*).

**lumero.** Número, expresión de una cantidad. (*El lumero uno es el primero de tos los que vienen detrás*).

**luminaria.** Resplandor de luz. Luz muy clara y luminosa. (*Por el balcón entra una luminaria que hasta molesta a la vista, mejor será correr las cortinas*).

**DRAE. LUMINARIA.** Luz que se pone en ventanas, balcones, torres y calles en señal de fiesta y regocijo público.

**luna** (DRAE). Patio abierto o descuberto.

**luneta.** Señal muy luminosa reflejada por la luz del sol en un espejo. (*A los zagales les gusta mucho jugar a hacer la luneta y deslumbrar a to'l que se pone por devante*).

**DRAE. LUNETAS.** Cristal o vidrio pequeño que es la parte principal de los anteojos.

**lupia.** Bulto redondeado visible en la superficie de la piel de diversas partes del cuer-

po, formado principalmente por acumulación de grasa. Generalmente se halla en cuello y cabeza. (*Había un agüelo en Caspe, de tos conocido, que tenía unas grandes lupias en el cuello*).

DRAE. LUPIA. Lobanillo. Pequeño tumor que se forma en las articulaciones de las patas de las caballerías.

**Lurdes.** Lourdes (nombre propio).

**luria.** Nutria, mamífero carnívoro que vive a orillas de los ríos y arroyos. (*Por la ribera del río hemos visto alguna luria despistá*).

**luriaco.** Voz citada por Pérez Albiac sin indicar definición. (¿Puede estar relacio-

nada con la LURIA (*vid.*); por ejemplo, cría de ella?).

**lurio.** Persona torpe, lenta, inhábil. Sosa, sin sustancia. (*Este fulano es un lurio, mejor es no decirle ni mandarle na, porque to l'hace tarde y mal*).

**Luterio.** Eleuterio (nombre propio).

**luto, (alivio de...).** Atenuación de las señales externas de duelo una vez transcurrido el tiempo de luto riguroso. (*Y'hace diez años que se murió el agüelo, tiempo es de que nos pongamos de alivio de luto*).

DRAE. ALIVIO. *Idem*.

**luz** (DRAE). Merluza.

# m

**¡ma!** Voz usada para llamar la atención de un animal. Equivale a *¡toma!* (¡Ma!, *tocino*, ¡ma!, *ven a comer que ya t'estoy llenando el bación*).

**macedonia.** Juego infantil. Los chavales se sientan en círculo y a cada uno se le asigna el nombre de una fruta. Otro de pie en el centro va señalándolos al tiempo que cita el nombre de la fruta y, si acierta, la paga el señalado para seguir el juego.

DRAE. MACEDONIA. Ensalada de frutas.

**macelo** (DRAE). Matadero. Mercado de carne.

**maceráu, (pan...).** Pan más compacto que el corriente, hecho principalmente a base de trabajar mucho la masa antes de meterla en el horno. (*El pan maceráu es güeno pa atiborrar bien la barriga*).

DRAE. MACERAR. Ablandar algo estrujándolo o golpeándolo.

**machembráu.** Ladrillo para la construcción largo y estrecho. Lo forman dos piezas, una de las cuales tiene una hendidura a lo largo y la otra una espiga adelgazada, de forma que puedan ensamblarse para formar una sola unidad mayor y de suficiente consistencia. (*El ladrillo machembráu ha sustituido con ventaja a los cañizos en las bóvedas de los tejáus*).

DRAE. MACHIEMBRAR. En carpintería, ensamblar dos piezas de madera a caja y espiga o a ranura y lengüeta.

**macho** (DRAE). Animal del sexo masculino. Mulo.

**machucar** (DRAE). Machacar, golpear.

**machuquiar.** *Vid.* MACHUCAR.

**Madalena.** Magdalena (nombre propio). Dulce de horno, bollo pequeño presentado en molde de papel rizado. (*Pa desayunar m'hi empujáu unas madalenas empapás en cazalla nonaspina*).

**madero.** Rollizo. Robusto y grueso. Fuerte. Vigoroso. (*Esa patusca deseguro que la pué levantar Fulano, qu'es un madero, ¡está cuadráu, el tío!*).

DRAE. MADERO. Persona muy necia, torpe o insensible.

**Madriles, (Los...).** Madrid, capital de España. (*Esta familia vive en Los Madriles, solo vienen a Caspe a pasar el verano*).

**madrilla** (DRAE). Boga, pez de río.

**madrillero.** Personaje popular de Caspe en los años cuarenta y cincuenta del pasado siglo. Provisto de un carrito y una balanza, vendía por las calles anguilas y barbos que solía pescar en la antigua desembocadura del Guadalope en el Ebro. Sus voces de alerta anunciándose eran: *¡El madrilleeee...ro! ¡Ay que se va, que se va el tío las anguilas! ¡Que son como bombas! ¡Que ya no quedan!*

DRAE. MADRILLERA. Instrumento para pescar peces pequeños.

**madrugá.** Amanecer. Acción de madrugar. DRAE. MADRUGADA. *Idem.*

**maduro.** Simple. Sencillo. Pazguato. Manso. Apacible. (*A ver si dejás de ser un maduro*)

*y espabilas de una vez, no pues estar siempre sorprendiéndote de to lo que te cuentan).*

DRAE. MADURO. Que está en sazón. Persona entrada en años.

**maera.** Madera, parte sólida de los árboles. *(El pino es la mejor maera p'hacer cajas de muerto).* Forma de ser. Personalidad. Carácter. Disposición. *(Este fulano tie güena maera, nos podemos fiar d'él).*

DRAE. MADERA. Parte sólida de los árboles cubierta por la corteza.

**Magdalena.** Partida al noroeste de Caspe, formada por dos meandros del embalse de Mequinenza. Hay un monte al sur, con este mismo nombre, de 221 metros de altura.

**Magdalena, (capilla de Santa María...).** Sita en la calle del Pueyo (*vid.*). Edificada en 1790, fue saqueada en 1936. Se ha restaurado recientemente.

**Magdalena, (isla...).** Pintoresco lugar limitado por el segundo de los meandros citados anteriormente. Sobre un montículo se hallan las vergonzosamente abandonadísimas ruinas del santuario de la Magdalena, que en los siglos XVIII y XIX, en tiempos de escasez de lluvias, acogía romerías y rogativas de mucha solemnidad.

**Magdalena, (Vuelta de la...).** Se llama así al primero y mayor de los dos meandros del embalse nombrados en la cita anterior, que delimita el llamado Mas de la Punta (*vid.*). En algunas publicaciones a este paraje se le da el nombre de Fabiana.

**magra** (DRAE). Lonja de jamón.

**magra, (joder la...).** Frase hecha de uso común que equivale a *molestar, fastidiar, disgustar, extorsionar, amolar.* *(Este tiparraco es un mala sombra, siempre está jodiendo la magra a to bicho viviente).*

**magrear** (DRAE). Sobar, manosear lascivamente a alguien.

**maicho.** Me ha dicho (con acento prosódico en la *a*). *(Maicho Fulano que mañana mesmo se va del pueblo, que no pué aguantar más las burlas y malas caras de la gente).*

**maicho.** Me ha hecho. *(Ha acabáu conquistando a mi novia, ¡menua faina maicho mi mejor amigo!).*

**maistra.** Abeja reina, hembra sola en su especie dentro de cada colmena. Es la única que puede procrear. *(Si separas un jambre de las arnas tie que ser con una maistra, u será tiempo perdido).* Maestra, mujer dedicada a la enseñanza. *(La maistra nos ha puesto hoy muchas fainas pa casa).*

DRAE. MAESA o MAESTRA. Hembra fecunda de las abejas.

DRAE. MAESTRA. Mujer que enseña una ciencia, arte u oficio.

**maistrear o maistrear.** Combarse o curvarse la madera de algún objeto construido con ella cuando, una vez cortada, no está suficientemente seca. *(S'ha maistreáu la maera de la puerta de la bodega y no hay quien la cierre).*

DRAE. MAESTREAR. Hacer o presumir de maestro.

**maistro.** Hombre que enseña o instruye, dedicado a la enseñanza. *(Ha dicho el maistro que nos aprendamos la tabla de muntiplicar).*

DRAE. MAESTRO. Hombre que enseña una ciencia, arte u oficio.

**majadero.** ALJECERO (*vid.*) que, antiguamente, machacaba y reducía a polvo a golpes de maza los tormos de yeso una vez cocido. *(En toas las yeserías el majadero siempre era el más fortachón de tos los trebajadores).*

DRAE. MAJADERO. Necio y porfiado. Mano de almirez o de mortero.

**majar.** Apuñalar. Herir con un arma punzante. *(¡Cuando m'entere quién m'ha patiaú toas las hortalizas de la güerta, lo voy a majar!).*

DRAE. MAJAR. Machacar. Golpear algo para deformarlo, aplastarlo o reducirlo.

**mala, (a una...).** Expresión coloquial. Equivale a *si no hay otro remedio, como mejor solución, bueno será que.* *(La vertedera está rota, a una mala coge la poligana, a ver si pues labrar algún corro).*

**malacatón o malocotón.** *Vid.* PRESQUILLA.

**malafacha.** Persona desgarbada, de mala apariencia, figura o aspecto. Mal vestido. Adefesio. (*Ese mozo es un malafacha, así nunca conseguirá novia*).

**malagana** (Rais cita *malaguna*). Malestar general. Desgana. Náuseas. Mal cuerpo. Flojedad del estómago producida por el hambre. (*No m'ha sentáu bien la comida y tengo una malagana que m'aflige*).

DRAE. MALAGANA. Desfallecimiento. Desmayo.

**Malamaisón.** Huerta en el término. Ignoro datos y localización. En una publicación he leído que fue inundada por el embalse de Mequinenza (?). La cito porque figura en el Himno a Caspe como «fértil», y no podía ser menos (... *y la fértil de Malamaisón...*).

**malamente** (DRAE). Mal. De mala manera.

**malapata.** Cojo. Persona que cojea por defecto en las piernas. (*Ves con cudiáu, malapata, ya sabes que «quien mal anda, mal acaba»*).

DRAE. MALAPATA. Persona sin gracia, patoso.

**malapieza.** Voz que suele aplicarse, generalmente, a los niños traviesos, revoltosos, rebeldes, bulliciosos. (*Este chaval es un malapieza, no hay manera de que se porte con formalidad*).

**malasombra.** Avieso. Malo o mal intencionado. Retorcido. Borde. Que hace malas pasadas. (*Ya verás como este malasombra hace tos los posibles por joder la magra a los demás*).

DRAE. MALASOMBRA. Persona patosa.

DRAE. TENER ALGUIEN MALA SOMBRA. Ejercer mala influencia sobre los que le rodean.

**malaspulgas.** Persona que se enfada o molesta constantemente, desabrida, falta de afabilidad. Suele decirse que *tiene malaspulgas*. (*No te s'ocurra molestar al agüelo en na, porque tiene malaspulgas y seguro que reacciona mal y enfadáu*).

DRAE. TENER ALGUIEN MALAS PULGAS. Ser malsufrido. Tener mal humor.

**malastrazas.** Vid. POCATRAZA.

**malastripas.** Vid. MALASPULGAS.

**malcaráu.** Persona de rostro serio, duro y ceñoso, incapaz de esbozar una sonrisa. (*Este tiparraco es un malcaráu, tiene cara de vinagre y nunca lo verás hacer ni una mueca de agrado*).

DRAE. MALCARADO. Que tiene cara desagradable o aspecto repulsivo.

**malcontáu.** Escaso. Poco. Corto. Limitado. Aproximado. Falto. De cantidad inexacta. (*Este fulano se las da de terrateniente, pero solo tiene cuatro farrachinales malcontáus y, amás, lejos del pueblo*).

**maldáu.** Desafortunado. Desgraciado. Desacertado. Mal acontecido. (*Los últimos tiempos han venido maldáus y aura cuasi no tenemos ni pa comer*).

**maldormidor.** Que duerme poco. Persona que se agita mucho en la cama cuando duerme. (*Mi marido es un maldormidor y cuasi no pego ojo toas las noches, ¡es pior que si roncara!*).

DRAE. DORMIDOR. Que duerme mucho.

**malé.** Malito, enfermito (diminutivo cariñoso de *malo*, 'enfermo', aplicado a los niños). (*Hoy el hijo no podrá dir a la'scuela porqu'está malé en la cama con calentura*).

**malempleáu.** Dicho de algo usado deficiientemente por cuyo motivo ha quedado o puede quedar inútil o inservible. Cosa mal destinada. (*Esta tonta s'ha puesto unas sayas nuevas de vestir pa ir a segar, malempleás pa semejante trebajo*).

**maleta.** Persona torpe, que todo lo hace mal, poco habilidosa. (*¡Mia qu'eres maleta, maño!, no sabes hacer denguna cosa a drechas*).

DRAE. MALETA. Especie de caja o cofre para guardar en los viajes ropa u otras cosas y que puede llevarse a mano.

**malfarcháu.** Vid. MALAFACHA.

**malfurriar** (Andolz cita *manfurriar*). Disipar, desperdiciar, malbaratar, malgastar, dilapidar la fortuna propia en cosas inútiles

o en vida disoluta. (*Fulano lleva una vida tan loca que llegará a malfurriar toda su hacienda en pocos años*).

**malfurriero o malfurriador.** Malgastador, dilapidador, derrochador de sus bienes. (*No cabe duda de que el fulano del ejemplo de la entrada anterior es un malfurriero*).

**mallar.** Trabajar duro, esforzadamente, con ánimo. (*A este pion qu'hi cogido no le gusta mallar, es un vago y lo voy a despedir sin contemplaciones*).

DRAE. MALLAR. Majar, machacar.

**mallo.** Mazo metálico con mango de madera, grande, muy pesado, consistente y sólido, usado para golpear con contundencia. (*Acércame el mallo pa clavar este puntal en el duro suelo*).

DRAE. MALLO. Instrumento para desgranar a golpes la mies.

**malmetedor.** Persona que desaprovecha las cosas sin obtener la máxima utilidad o rendimiento de ellas. (*Eres un malmetedor, siempre tiras la metá de la comida que te ponen en el plato*).

**malmetese.** Estropearse. Descomponerse. Echarse a perder. Pudrirse. (*Si dejas la fruta madura al sol no hará más que malmetese y no la podrá aprovechar naide*).

DRAE. MALMETER. Inducir a cualquiera a hacer cosas malas. Malbaratar, malgastar.

**malmetiu.** Algo echado a perder, pasado, podrido. (*Ya s'ha malmetiu la fruta madura que se quedó en el suelo sin recoger*).

**malo** (DRAE). Enfermo, que padece enfermedad.

**malotia.** Enfermedad leve que no obliga a guardar cama. (*El costipáu es una malotia que se cura con aspirinas y «hojas de calandario»*).

**malplantáu.** Lo contrario de BIEMPLANTÁU (vid.).

**malqueda** (DRAE). Persona que no cumple sus promesas o falta a su deber.

**malvar** (DRAE). Corromper o hacer mal a alguien o a algo. Adulterar o empeorar las

condiciones de algún objeto, especialmente comestible.

**mal vino, (tener...)** (DRAE). Ser provocativo y pendenciero en la embriaguez.

**malvisto.** Reprobable. Censurable. Intolerable. (*Está malvisto descabezar un sueñecillo mientras el cura pedrica en la misa*).

**mamella.** Tetilla, mama, ubre de las hembras lecheras. (*Esta vaca tiene las mamellas mu grandes, dará mucha leche*).

DRAE. MAMELLA. Cada uno de los apéndices carnosos largos y ovalados que cuelgan del cuello de las cabras.

CAT. MAMELLA. Teta.

**mamporrero** (DRAE). Hombre que dirige el miembro del caballo en el acto de la fundación.

**maná.** Quizá. Tal vez. Es posible. Es de temer. (*Si me pongo a robar fruta d'este árbol, maná que aparezca el amo y tenga que salir zumbando*).

DRAE. MANÁ. Bien o don que se recibe gratuitamente y de modo inesperado.

**mandanga** (DRAE). Flema, indolencia, pachorra. Tonterías, cuentos, pejiğeras.

**mandáu.** Persona que ejecuta una comisión por encargo ajeno. Orden, precepto, mandamiento.

DRAE. MANDADO. *Idem*.

**¿mande?** Voz interrogativa equivalente a ¿qué?, usada para expresar la incompreensión de lo que ha dicho el interlocutor o la persona que ordena alguna cosa. (*¿Mande?, nui entendido na de lo qu'has dicho, paisano*).

**mandria** (DRAE). Apocado, inútil. Holgazán, vago.

**maneta.** Diminutivo cariñoso de *mano*, suele aplicarse a la de los niños. (*Dame la maneta, chiqué, no te vayas a cair por la calle*).

DRAE. MANETA. Persona que tiene algún defecto o impedimento en una de las manos.

**maneta, (hacer...)**. Acción de cogerse y acariciarse las manos una pareja cuando ya se ha iniciado una relación amorosa. (*Fula-*

*nita y yo estamos enamoráu, y siempre hacemos maneta en el baile cuando no nos ve naide).*

**mangazo.** Golpe recio. Trompazo. Puñetazo. (*M'ha insultáu Fulano en la calle y l'hi atizáu un mangazo que s'ha quedáu atontáu*). DRAE. MANGAZO. En Sudamérica: Golpe dado con un fruto de mango.

**mango.** Rabo de las frutas por donde se unen al árbol que las produce. (*Es fácil coger de las ramas esas cerezas, porque tienen el mango mu largo*). Miembro viril (coloquial). (*M'hi pegáu un golpe en el mango con el palo de la jada, cuando estaba entrecavando las pataqueras, y estoy viendo las estrellas*).

DRAE. MANGO. Parte alargada o estrecha con un extremo libre, por el cual se puede agarrar un instrumento o utensilio.

**mangrana.** Granada, fruto del granado. (*Estas mangranas no son finas, los granos tienen mucha madera dentro*).

CAT. MAGRANA. Granada.

**mangranera.** Granado, árbol cuyo fruto es la granada. (*Esta mangranera está llena de mangranas, se van a tronzar las ramas por el peso*). Hombre astuto, temeroso, receloso, desconfiado. (*Ya'stá hecho Fulano buen mangranera, no hay quien lo confunda ni lo engañe*).

DRAE. MANGRANER. Granada.

**manguillo.** Palabra usada principalmente por los chavales para designar el pequeño mango de madera, de forma algo similar a un huso delgado, donde se coloca el plumín metálico para escribir o dibujar. (*Cuando voy a la escuela, siempre llevo en la catedra dos manguillos por si un si es caso*).

DRAE. MANGUILLERO. Portaplumas. Paillero.

**manillera.** Mango, anillo, manija de cualquier material, que sirve para coger o sustentar algo con la mano. (*S'ha roto la manillera de la tapadera del brocal del pozo y es mu costoso abrilo*). Empuñadura de la cerraja de una puerta para accionar el pestillo. (*Mal podrás abrir esa puerta si no agarras primero la manillera y la abajas*).

DRAE. MANILLA. Anillo de hierro que por prisión se echa a la muñeca. Manija.

**manejo** (DRAE). Haz pequeño de cosas que se puede coger con la mano.

**mano, (ser de la... preta).** Avaro. Escatimador. Rácano. Tacaño. (*Mi agüelo es de la mano preta, no hay manera de sacale ni una sola perra*).

**mano, (tener la... larga).** Ser demasiado proclive a castigar con golpes y bofetadas. (*El nuevo maistro de la escuela tiene la mano larga, habremos de comportanos más que bien*).

DRAE. TENER LA MANO LIGERA. Tratar benignamente, proceder con suavidad.

**Manola.** Manuela (nombre propio).

DRAE. MANOLA. Persona de las clases populares de Madrid, que se distinguía por su traje y desenfado.

**manque.** Aunque. Mal que. A pesar de que. (*No t'apures que no te dejaré solo, manque tenga que abandonar a mis amigos*).

**manta, (riego a...).** Procedimiento de riego, en tabla rasa y horizontal, haciendo penetrar el agua por una boquera hasta quedar totalmente inundada la parcela. (*Este campo, como es mu llano, lo podremos regar a manta siempre*).

DRAE. A MANTA. En abundancia.

**manteca, (como...)** (DRAE). Expresión usada para ponderar la blandura o suavidad de algo.

**manteca, (dar...).** Pegar. Dar palos. Tun-dir. Dar una paliza o serie de golpes. (*S'ha encontráu Fulano con el tipo que lo creticó sin razón hace unos días y l'ha dau manteca hasta hartase*).

**manteca, (el que asó la...)** (DRAE). Personaje proverbial que simboliza a la persona que obra o discurre neciamente.

**manteleta** (DRAE). Especie de esclavina grande que usan las mujeres a manera de chal.

**mantornar** (DRAE). Binar, dar segunda reja o cava a las tierras de labor.

**mantudo.** Enfermizo. Débil. Falto de fuerzas. Febril. Alicaído. (*Fulano siempre está mantudo, no pué echar el mal pelo por mucho que se cudiese*).

DRAE. MANTUDO. Ave que tiene caídas las alas y está como arropada con ellas.

**manzanera.** Manzano común, árbol cuyo fruto es la manzana. (*Esta manzanera es mu frondosa pero da pocas manzanas, mejor será cortala pa leña*).

DRAE. MANZANERA. Manzano silvestre. CAT. (DCVB). MAÇANERA. Pomera.

**manzaneta** (Andolz cita *manzanilla*). Oliva pequeña, redonda, algo parecida por su forma a una manzana, utilizada principalmente para aderezo y consumo directo. (*Las olivas manzanetas en salmuera están güenas, pero son tan pequeñas que ties que comer muchas pa gustalas*).

DRAE. MANZANETA. Fruto de la gayuba. Suele usarse en cocimiento como diurético.

**maña.** Femenino de MAÑO (*vid.*). Mujer natural de Aragón. (*¡Ay, maña, qué bien sabes llevar el traje de baturra!*).

DRAE. MAÑA. Destreza, habilidad, artificio, astucia.

**mañana, (de...)** (DRAE). Al amanecer, en las primeras horas del día.

**mañanada, (hacer...)** Madrugar, levantarse al alba o amanecer, o muy temprano. (*Vamos a echanos ya, qu'himos de hacer mañanada pa ir a segar antes de que caliente el sol*).

**mañanica.** En sentido irónico, 'mala mañana', por el tiempo atmosférico, por los acontecimientos o sucesos acaecidos, etc. (*El dorondón tiene cuasi dos dedos, ¡vaya mañanica que ha salido!*). (*Hi estáu con Fulano y no haicho otra cosa que contame sus penas, ¡güena mañanica que m'ha dau!*).

DRAE. MAÑANICA. Principio de la mañana.

**maño** (DRAE). Aragonés. Expresión de cariño entre personas que se quieren bien.

**maquina.** Aparato de metal similar a una pequeña palanca que sirve para accionar el freno del carro. Está ubicado en la parte tra-

sera del mismo, a la izquierda, que es el lado que suele ocupar el conductor, para su fácil empleo. (*Cuando baje la costera el carro, tú no dejes de apretar la maquina pa sujetalo y aduyar a la mula*).

DRAE. MÁQUINA. Artificio para aprovechar, dirigir o regular la acción de una fuerza.

**maranguán.** Sinvergüenza. Granuja. Pillo. Pícaro. (*No te fíes ni un pelo de Fulano, es un maranguán y t'engañará siempre en provecho propio*).

**¡marchen!** Marchando. Andando. Vámonos. (*¡Marchen pa'l campo!, que y'ha es de día y hay mucha faina*). También puede equivaler a *nada más, suficiente, está bien, conforme*. (*Ya'stá arreglá la cabezana rota, ¡marchen!, déjala en la cuadra dista que s'emplee*).

DRAE. MARCHAR. Irse o partir de un lugar. Andar.

**marcona.** Variedad de almendra originaria de Mallorca. (*En setiembre cogeremos las marconas y las guardaremos p'hacer marzapán en Navidá*).

**mardano.** Tocino, cerdo, puerco (animal). (*Échale al mardano estas calabazas maduras pa que se las coma y las trasforme en jamones*).

DRAE. MARDANO. Carnero padre.

**margen** (DRAE). Talud entre dos fincas que están a distinto nivel.

**marianos.** Calzoncillos de perneras largas, hasta los tobillos. Suelen ser de felpa y se usan principalmente en invierno por ser muy abrigados. (*Cuando arriba el otoño, es hora de ir pensando en ponerse los canzoncillos marianos*).

DRAE. MARIANO. Perteneciente o relativo a la Virgen María, y señaladamente a su culto.

**mariar.** Marear, turbarse la cabeza y revolverse el estómago. (*Zagal, no des tantas vueltas que te vas a mariar y te cairás al suelo*).

DRAE. MAREAR. *Idem*.

**Marieta.** Diminutivo de *María* (nombre propio). Marica, homosexual. Hombre afe-

minado. Mariquita. *(No pienses que Fulanito solo tiene un ramalazo, es todo un marieta declaráu).*

**mariposo.** *Vid.* MARIETA.

DRAE. MARIPOSÓN. Hombre afeminado u homosexual.

**marro.** Residuo de café molido una vez escaldado o cocido. *(Icen qu'el marro del café es güeno pa echalo en la tierra de las macetas).*

DRAE. MARRO. Juego de niños. Regate o laqueo del cuerpo para no ser cogido.

**martillazos, (arreglar (algo) a...).** Solucionar algún asunto o reparar algo apresuradamente, sin demasiada atención ni cuidado, despreocupándose del resultado final. *(No confíes denguna custión a Fulano pa que le dé solución, siempre arregla to a martillazos y así salen aluego las cosas, mal u pior de lo qu'estaban dinantes).*

DRAE. MARTILLAZO. Golpe fuerte dado con el martillo.

**martilletear.** Martillar, batir y dar golpes con un martillo. *(El herrero se pasa la vida martilleteando contra la ancrusa).*

DRAE. MARTILLEAR. Dar repetidos golpes con el martillo. Repetir algo con mucha insistencia.

**martingala** (DRAE). Artificio o astucia para engañar a alguien, o para otro fin.

**martona.** Palabra citada por Pérez Albiac sin indicar significado. ¿Será MARCONA (*vid.*)?

**marzapán.** Mazapán, pasta cocida al horno hecha a base de almendras peladas molidas y azúcar pulverizado. *(¡Ya es Navidá!, vamos a hacer marzapán con las almendras marconas que cogimos en setiembre).*

DRAE. MAZAPÁN. *Idem.*

**mas.** Cabaña. Casa en el campo de solo una planta a nivel del suelo. El interior suele ser una cuadra con un hogar con chimenea en un extremo. *(A falta de otro sitio mejor, en el mas podremos dormir esta noche).*

DRAE. MAS. Conjunción adversativa equivalente a *pero, sino.*

CAT. MAS. Casa de campo.

**mascar.** Refunfuñar. Mascullar. Emitir palabras ininteligibles entre dientes. Decir tonterías con poco fundamento. *(Este tío está loco, empieza a mascar por la boca dichos sin sustancia y no hay quien entienda lo que quiere decir).*

**Mas de la Punta.** Paraje al noroeste de Caspe delimitado por el meandro del embalse de Mequinenza llamado Vuelta de la Magdalena (*vid.*). Excelente lugar para acampadas y práctica de deportes acuáticos.

**masá.** *Vid.* MASADA.

**masada.** Tierra labrantía de secano o regadío cuando tiene una extensión que cuesta labrar con caballerías cinco o más días. *(Esta masada tiene siete juntas de tierra).*

DRAE. MASADA. Masía. Casa de labor con finca agrícola y ganadera, típica del territorio del antiguo reino de Aragón.

**masadería.** Habitación de la casa destinada exclusivamente a almacenar la harina del trigo y amasar el pan. En los hornos de cocer pan, departamento donde se amasa. *(Estas sacas d'harina las guardaremos en la masadería dista que s'empleen).*

DRAE. AMASADERO. Local donde se amasa el pan.

**masadeta.** Diminutivo de MASADA (*vid.*). Finca con una extensión que cuesta de dos a cuatro días de arar con caballerías. *(Esta masadeta tiene tres juntas de tierra).*

**Masatrigos.** Seguramente Masada de los Trigos. Plana situada en la parte este de la Val de Zail (*Vid.* VAL), al noroeste de Caspe, atravesada por el río Guadalope. En este entorno se halla el puente romano del mismo nombre. También esta zona da nombre al Té de Masatrigos o CEÑINGLOTE DE ESPAÑA (*vid.*).

**mascarar** (DRAE). Manchar la cara con hollín o carbón. Tiznar.

**mascarón.** Mancha de color negro en la piel. Mancha de hollín. *(Tienes muchos mascarones en la cara, se nota que no t'has laváu dimpués de trastiarse el carbón).*

DRAE. MASCARÓN. Cara disforme o fantástica. Figura en la proa de los barcos antiguos.

**masclo.** Macho, cualquier animal del sexo masculino. (*Este masclo tira bien del aladro, se nota que tiene muchas juerzas*).

CAT. MASCLE. Macho.

**masero.** Tela basta y consistente, usada haciendo pliegues para separar y conservar la masa ya trabajada en piezas de pan o barras, impidiendo así que se peguen unas con otras antes de meterlas a cocer en el horno. (*Los maseros ya'stán preparáus en sus cajas pa colocar los panes que aluego s'enfornarán*).

**maseta.** Miga del pan poco cocido. (*Este mogollón de pan no se pué comer, es maseta sin cocer*). Engrudo hecho con harina de trigo y agua, mezcladas en frío o cocidas, usado para pegar papeles o cosas muy ligeras. (*El zagal ha soltáu las hojas del catón, voy a hacer maseta pa pegalas*).

**masiáu.** Demasiado. Excesiva cantidad. (*¿Ices que has trilláu cincuenta sacas de trigo?, masiáu me paice a mí*).

**¿masiáu es verdá?** Locución que expresa el deseo de querer saber con certeza algo sobre lo que se tiene duda. (*¿Masiáu es verdá que te vas a vivir a Chiprana?*).

**matacabra.** Lluvia fría invernal, mezclada con pequeñas agujas de hielo. (*Está caendo un matacabra que será mejor no salir de casa*).  
DRAE. MATA CABRAS. Viento norte fuerte.

**matacán.** Conejo macho adulto. (*Vamos a echar el matacán a la coneja, a ver si sale una güena camada*).

DRAE. MATA CÁN. Liebre que ya ha sido corrida por los perros.

**matachicos.** Fruta verde, no sazónada o semiverde, principalmente el albaricoque. (*Estos albaricoques son matachicos, hay que dejarlos en el árbol unas cuantas semanas más*).

**matachín** (DRAE). Jifero, oficial que mata y descuartiza las reses. (NOTA: En Caspe se aplica este nombre principalmente a la persona que sacrifica a los cerdos).

**matadura** (DRAE). Llaga o herida que le produce a una caballería el roce continuado de un apero.

**Mataloperro.** Partida del término de Caspe, al noroeste, entre Noval y Plana del Pi-lón. Existe en este entorno un poblado prehistórico, yacimiento de la 1.ª Edad del Hierro (primer milenio a. C.).

**matancia.** Matacía, sacrificio del cerdo. (*Habrá que preparar la matancia, ya'stá el tocino más que gordo y apuran los fríos*).

DRAE. MATA CÍA. Matanza de los cerdos.

**matapulgas.** Yezgo, planta herbácea vivaz, semejante al saúco. Despide un olor fétido. (*Estas matapulgas de la margen no sirven pa na, y endemás güelen mu mal*).

**matáus.** Muertos, sin vida. (*Tos estos pollos están matáus por efeto de la calor del verano*).

**matojo** (DRAE). Planta de monte muy poblada y espesa.

**matraca** (DRAE). Instrumento de madera compuesto de un tablero y uno o más mazos que, al sacudirlo, produce un ruido desapacible.

**matraca, (dar la...).** Incomodar o molestar insistentemente a alguien con una pretensión o solicitud. (*Este tío es un cansáu, m'está dando la matraca con que le venda la mula y a mí m'hace más falta que a él*).

DRAE. MATRACA. Importunación, insistencia molesta en un tema o pretensión.

**matracas, (llegar a las...).** Presentarse alguien muy tarde en cualquier lugar o reunión donde se le esperaba con mayor puntualidad. (*El presidente de nuestra junta es un informal, siempre llega a las matracas y no hay forma de empezala a la hora acordada*).

**matraco.** Paleta. Zafio. Persona de poca cultura. Falto de trato social. (*Fulano es un pobre matraco, no conoce na de na ni sabe comportase como es debido*).

DRAE. MATRACO. Baturro. Rústico aragonés (coloquial). (NOTA: ¡Vaya favor que nos hace el diccionario oficial!)

**matucaña.** Caña clavada al comienzo de un campo labrado, preparado para la siembra, para indicar a los pastores que no debe entrar el ganado en él. (*Cuando estoy apagentando los corderos, si veo una matucaña siempre la respeto*). Engaño, falta de verdad.

Ardid, artificio hábil y engañoso. (*Estoy muy enfadáu con Fulano, m'haicho una matucaña que m'ha perjudicáu mucho*).

**matucañar.** Poner matucañas (*vid.*) en los campos.

**may.** Me he (del verbo *haber*). (*Con un currusco, ajo, azaito, sal y agua hirviendo, may hecho unas güenas sopas escullás*).

**mayo, (grande como un...).** Expresión aplicada para definir cualquier cosa muy alta, y principalmente a una persona de elevada estatura. (Es evidente que hace referencia a los mástiles citados en la definición del DRAE, y no al quinto mes del calendario juliano). (*Este hombrón es grande como un mayo, deseguro que no cabe por toas las puertas por ande pase*).

DRAE. MAYO. Árbol o palo alto, adornado de cintas, frutas y otras cosas, que se ponía en los pueblos en un lugar público, adonde durante el mes de mayo concurrían los mozos y mozas a divertirse con bailes y otros festejos.

**mayordombresa** (Moneva cita *mayordomesa*). Mujer que ejerce el cargo de mayordomo en una cofradía o hermandad devota. Por extensión, esposa del mayordomo. (*¡Mialá qué arreglá va la mayordombresa pa la fiesta del patrón*).

DRAE. MAYORDOMBRE. Hombre principal o notable en una comunidad.

**mayormente** (DRAE). Principalmente, con especialidad.

**meada** (DRAE). Porción de orina que se expele de una vez. Sitio que moja o señal que hace una meada.

**meadero** (DRAE). Lugar destinado a orinar o usado para este fin.

**meadina.** *Vid.* MEADA.

DRAE. MEADURA. Porción de orina que se expele de una sola vez.

**meapilas** (DRAE). Santurrón.

**meáus.** Orina, líquido excrementicio secretado por los riñones. (*A falta de retrete, bueno será tirar los meáus del orinal al corral*).

DRAE. MEAR. Orinar.

**mecá.** Apócope de MECAGÜEN (*vid.*).

**mecachis** (DRAE). Voz usada para expresar extrañeza o enfado.

**mecagüen.** Me cago en. Vocablo utilizado para expresar diversos estados de ánimo, especialmente enfado, cólera e irritación. También sorpresa, asombro, admiración, extrañeza. (*Este tiparraco siempre m'está fastidiando, ¡mecagüen la mar serena!*).

**mecagüenla.** Me cago en la. *Vid.* MECAGÜEN.

**medecina.** Medicamento. Medicina. (*Pa curate pronto tienes que tomate toas las medicinas que t'ha recetáu el medico*).

DRAE. MELECINA. Medicina.

**medianera.** Medianil, pared mediana común a dos casas adosadas. (*Si vas a obrar no te s'ocurra picar en la medianera, que se puen cair las dos casas*).

DRAE. MEDIANERA. Dueña de una casa que tiene medianería con otra u otras.

**mediero** (DRAE). Persona que va a medias en la explotación de tierras.

**medio** (DRAE). Mellizo, gemelo.

**mediopelo.** Alopécico, persona que tiene el pelo claro, o poco pelo. (*Maño, ties un mediopelo que si sigues así pronto te quedarás calvo*). Poco hábil en su oficio o poco inteligente. (*Este herrador es mu torpe, un mediopelo que no sabe ni adonde están las pezuñas de las caballerías*). Hecho a medias, inconcluso, sin acabar. (*Himos entrecaváu las pataqueras a mediopelo, porqu'estaba empezando a llover*). Inseguridad en la forma de actuar, falta de convencimiento o certeza. (*Fulano siempre va a mediopelo, nunca está seguro de si es correcto lo qu'hace*).

**medrar** (DRAE). Crecer, tomar aumento. Mejorar de fortuna, reputación, etc.

**meduco.** Miedoso, medroso, temeroso. Pusilánime. Que tiene miedo de cualquier cosa. (*No vayas con Fulano a regar denoches, es un meduco y no t'aduyará porque solo ve fantasmas por tos los laus*).

**mega.** Mujer débil y apocada que simula mansedumbre y modestia, pero en el fondo

es lista y puede llegar a confundir o engañar. (*Esta tía paice buena y tonta, pero no te fíes d'ella, es una mega que te liará sin que t'enteres*).

DRAE. MEGA. Mansa, apacible, tratable y halagüeña.

**meigar.** Labrar, remover la tierra con el arado. (*Habrà qu'empezar a meigar las tierras, porque s'acerca el tiempo de la sementera*).

**mejer** (DRAE). Mecer. Mover un líquido para que se mezcle.

**mejunje.** Mezcolanza, mezcla extraña y confusa de diversos y variados elementos. (*Ha empezáu a mezclar especias p'hacer una salsa y ha salido un mejunje asqueroso*). Enredo, confusión en la exposición o el desarrollo de algo. (*Siempre que hablamos de política armamos un mejunje que no hay quien s'clare*).

DRAE. MEJUNJE. Cosmético o medicamento formado por la mezcla de varios ingredientes.

**melico.** Ombligo, cicatriz redonda en medio del vientre. (*Tos nacemos unidos a la madre por el melico*).

DRAE. MÉLICO. Perteneciente o relativo al canto y a la poesía lírica.

CAT. MELIC. Ombligo.

**melindres.** Persona inapetente, que le produce ascos solo el ver la comida. Difícil de contentar, delicado. (*Este zagal nos ha salido un melindres, es un dengue y mal comedor, nunca l'apetece na*).

DRAE. MELINDRE. Delicadeza afectada y excesiva en palabras, acciones y ademanes.

**melitar.** Militar, persona que ejerce la milicia como profesión o como simple soldado. (*Mientras el hijo esté de melitar, la metà de los campos se quedarán en barbecho*).

DRAE. MILITAR. *Idem*.

**melitar, (a estilo...).** Se dice con ironía cuando en una prenda, por error o dejadez, se abrochan los botones no con los ojales que corresponden sino con los inmediatamente superiores o inferiores, de manera que el borde de abajo queda más alto de un

lado que del otro. (*Mia qu'eres despistáu, siempre llevas abrocháu el chaleco a estilo melitar*).

**melitara.** Esposa, hija o viuda de militar. Mujer dominante, avasalladora, de mal genio y carácter. (*Mi mujer es una melitara, siempre m'está gritando y nunca me deja hacer na sin qu'ella lo sepa*).

**melitroncho.** *Vid.* MELITAR.

DRAE. MILITRONCHE. Militar, hombre que profesa la milicia.

**meloncio.** Tonto. Torpe. Necio. Bobo. (*Siempre te dejas engañar por to'l mundo, paice mentira que seas tan meloncio con los años que entienes*).

**melón de agua** (DRAE). Sandía.

**melonera.** Planta herbácea anual cuyo fruto es el melón. (*Y'han florecido las meloneras, en el verano comeremos güenos melones*). Cabeza humana, cocota. (*Tiré una piedra pa esventar a unos perros y le casqué en la melonera al dueño*).

DRAE. MELONERO. Persona que siembra, guarda o vende melones.

**melopea** (DRAE). Embriaguez, borrachera.

**melosa.** Carne suave, blanda, gelatinosa, agradable al paladar por su textura. (*La carne melosa de cualquier bicho es siempre la mejor p'hacer un güen guisáu*).

DRAE. MELOSO. De calidad o naturaleza de miel.

**membrillera.** Planta arbustiva que produce los membrillos. (*Tengo dos membrilleras en el güerto que no me sirven mas que p'hacer carne de membrillo*).

DRAE. MEMBRILLERO. Membrillo, arbusto rosáceo.

**memoria, (de...)** (DRAE). Aragón rural: Boca arriba.

**Menardo.** Bernardo (nombre propio).

**menees, (de no te...).** Expresión coloquial que puede significar 'grande', 'fuerte', 'violento', 'brusco', 'impetuoso'. (*Pescó el amo al pion robándole las presquillas y le metió una bronca de no te menees*). También equivale

a *quedarse tieso, tenso, impresionado o asombrado* por algún hecho, circunstancia o dicho sorprendente o extraordinario. (*M'hi quedáu de no te menees cuando hi visto el estrozo de la apedregá en los frutales*).

DRAE. MENEAR. Mover algo de una parte a otra.

**Menegildo.** Hermenegildo (nombre propio).

DRAE. MENEGILDA. Criada de servicio (coloquial).

**menescal.** Albéitar. Veterinario, hombre que ejerce la veterinaria. (*Veste a buscar al menescal deseguida, porque la burra tiene caguera*).

**menester, (ser...)** (DRAE). Ser preciso o necesario algo.

**mengrana.** Vid. MANGRANA.

**mengranera.** Vid. MANGRANERA.

**Menino.** Benigno (nombre propio). Miniño (gato). (*El menino solo nesecita pa comer un plato con leche y migas de pan*).

DRAE. MENINA. Dama de familia noble que, desde muy joven, entraba a servir a la reina o a las infantas niñas.

**Menito.** Benito (nombre propio).

**menos, (a lo...).** Por lo menos. Como mínimo. (*Esta olivera a lo menos tendrá cincocientos años u más*).

DRAE. AL O A LO MENOS. Denota excepción o salvedad. Aunque no sea otra cosa, aunque no sea más.

**me'n sembla.** Locución proverbial catalana: Me parece. (*Por lo negro que s'está poniendo el astro me'n sembla que vamos a tener pronto truenos*).

CAT. SEMBLAR. Parecer.

**merendola** (DRAE). Merendona, merienda espléndida y abundante.

**merluzo** (DRAE). Embriaguez, borrachera.

**merluzo** (DRAE). Hombre bobo, tonto.

**mermasangre.** Hierba silvestre cuyas hojas, tomadas en infusión, licúan levemente la sangre y rebajan la tensión arterial. (*La*

*mermasangre hace más efeto cuando se toma por la mañana en ayunas*).

**més.** Más, aumento, ampliación. (*Cuando compras algo que no ves, siempre pagas precio y més*). (*Dos libras (920 gramos) y més d'harina, por lo menos, hacen falta p'hacer unas güenas tortas*).

CAT. MÉS. Más.

**mesache.** Muchacho. Chiquillo. Mozallete. Jovencito. (*Este mesache tie más picardías que muchos mozos entráu en quintas*).

CAT. MENUT. Chiquillo.

**me se.** Incorrecta dicción del pronombre personal *me* antepuesto al pronombre indefinido *se*: *se me*. (*Cuando no tengo na qu'hacer me se hace el día mu largo*). (*¿Qué me s'importa a mí lo que m'estás contando?*).

**me s'ha.** Se me ha. (*Me s'ha estropiciáu la bicicleta y tengo dir al campo andando*).

**mesmamente.** Precisamente. Puntualmente. Cabalmente. Exactamente. (*Aura mesmamente m'hiba a marchar a misa, si vienes aluego no m'encuentras en casa*). Yo mismo. Personalmente. En persona. (*Yo mesmamente lo aupé del suelo cuando s'atizó la tabalá que cuasi l'hace perder la concencia*). DRAE. MESMO. Mismo.

**metá.** Mitad. Centro entre dos extremos. (*Corta esta sogá por la metá y entendremos dos iguales*). Posición intermedia de determinadas cosas o personas. (*En la procesión de Caspe / los ultimos van detrás, / los primeros van devante, / y los de en medio, en metá*). DRAE. META. Término señalado a una carrera.

**metomentodo** (DRAE). Entremetido o entrometido. Persona que tiene costumbre de meterse donde no la llaman.

**m'hi.** Vid. MAY.

**mia.** Mira (del verbo *mirar*). (*Quio, mia p'hancia allá y verás cosas majas*).

**mialo.** Míralo (del verbo *mirar*). (*Mialo cómo se repantinga en el asentero, paice como si hubiá trebajáu mucho*).

**miaja.** Cosa de escasa importancia. Cantidad insignificante de algo. (*Voy a ichar*

una mija de *d'aigua en las macetas, qu'están resequidas*). Nada. Ni migaja. (*No me queda mija de vino en la bota, ¡mal se presenta el día!*). Carencia de cualquier deseo. Falta de ganas de hacer algo. (*No entengo mija i ganas d'ir hoy a trabajar*).

DRAE. MEAJA. Antigua moneda de vellón.

DRAE. MIGAJA. Porción pequeña de algo.

**miajeta o miajica.** Diminutivos de MIAJA (*vid.*).

**¡miau!** Voz usada para denotar incredulidad o indicar que no nos vamos a dejar engañar. (*¿Dices que mañana me vas a pagar to lo que me debes?, mira, maño, ¡miau!, dista que no lo vea no lo creeré*).

DRAE. MIAU. Maullido del gato.

**mica.** Un poco. Una mínima cantidad. (*Pon una mica de pimienta en el guiso y saldrá más gustoso*).

DRAE. MICA. Mineral compuesto de delgadísimas hojuelas brillantes.

CAT. MICA. Poco.

**michino.** *Vid.* MININO.

CAT. (DCVB). MICHINO y MICHINET. Gato.

**mida** (DRAE). Medida, resultado de una medición.

**mielsa.** Apatía. Dejadéz. Indolencia. Cachaza. Calma excesiva. Parsimonia. Sosiego. (*Esta tía tiene una mielsa que no hay quien la ponga niervosa ni la atosigue con prisas, va a su aire*).

DRAE. MIELSA o MELSA. Bazo, víscera propia de los vertebrados.

**miercas.** Antiguo emplaste curativo hecho a base de masticar tres tipos de hierbas, supuestamente medicinales, aplicando la masa resultante en las heridas abiertas para facilitar su cicatrización. (*Si te cuertas con la falz en el campo, lo mejor es ponese miercas cuantuantas*).

**mierda.** Borrachera, embriaguez. (*¡Güena mierda ha pescáu ese tipo en la taberna!*).

DRAE. MIERDA. Excremento humano y de algunos animales.

**mierdanmedio.** Entremetido. Persona torpe, pesada, sin cualidades ni méritos, inoportuna, que se las arregla para estar siem-

pre presente en conversaciones y acontecimientos, metida donde no la llaman. (*Cuando estamos de tertulia, siempre hay un mierdanmedio que no hay manera de quitárselo d'encima*).

**millaca.** *Vid.* ANZUELA.

**millaruelo.** Ave de temporada, de colores vivos y variados. Prolifera cerca de los colmenares porque se alimenta de abejas que caza al vuelo. (*Tendremos que esventar de las arnas a los millaruelos, porque van a acotolar toas las abejas*).

**milorcho.** Simple. Mentecato. Apacible. Incauto. Abobado. Hombre muy alto y flaco, desgarbado e inexpresivo. (*Ese fulano es un auténtico milorcho, además de las pobres pintas, paice que sea tonto o que le falte alguna entendedera*).

**minchar.** Comer, tomar alimento. (*Vamos a minchar, que ya es mediodía*).

CAT. MENJAR. Comer.

**Mingo.** Rais define *Val de Mingo Luz*, sin otra explicación.

DRAE. MINGO. Acortamiento del nombre propio Domingo.

**mingola.** Pene, órgano masculino que sirve para miccionar y copular. (*El tío Fulano es tan agüelo que ya no domina la mingola y se mea sin parar*).

DRAE. MINGA. Pene (malsonante).

**mingolilla.** *Vid.* MININA.

**minina.** Pene de un niño. (*Chiqué, veste a mear, sácate la minina con las dos manos y ten cudiau no mojes los pantalones*).

DRAE. MININA. Gata (coloquial), hembra del gato.

**minino** (DRAE). Gato (coloquial), mamífero férido.

**miñoneras.** Calzado típico del traje baturo. Alpargatas abiertas de lona con suela de esparto, adornadas con cintas de tela de color negro, a lo ancho en la punta y a lo largo en el empeine, que sirven a su vez para atarlas a los tobillos. (*La ronda de l'alpargata / que son toas miñoneras... (estribillo popular)*).

DRAE. MIÑÓN. Soldado de tropa ligera destinado a la persecución de ladrones y contrabandistas, o a la custodia de los bosques reales. (NOTA: ¿Llevarían alpargatas, como los *mossos d'escuadra* catalanes?).

**miojo.** Terminación o yema y parte verde más tierna de los tallos y brotes de los árboles. (*Estas pereras tienen muchos miojos, deseguida serán ramas largas y fuertes*).

**miomio.** Miope, afecto de miopía, defecto de la visión. (*Este zagal se nota qu'es miomio, habrá que ponele antiparras cuantuantas pa que no pierda más vista*).

**miqueta.** Diminutivo de MICA (*vid.*).

**Miraflores.** Huerta al sureste del término, entre la Val de Zail y Percuñar. La riega la acequia de Civán y tiene 68 hectáreas. (¿Se llamará así porque tiene muchas flores?).

**Miralpeix.** *Vid.* TUMBA, (LA...).

**misa, (no te quedarías sin ir a...).** Locución dicha cuando a alguien se le prueban o adjudican ropajes o calzado, generalmente heredados y que no le sientan bien, con ánimo de minimizar tal circunstancia y animarle a su utilización. En referencia a la vieja costumbre de vestir las mejores prendas para ir a la iglesia, cuando las habituales de labor no eran tan nuevas ni elegantes. (*Pues mira, esta chaqueta qu'era de tu agüelo t'está bien, no te quedarías sin ir a misa, porque te sienta que ni mandá hacer d'encargo*). Cuando las ropas son cortas o largas, anchas o estrechas, y sientan rematadamente mal, suele decirse en plan jocoso: «Mayor (o menor) era el difunto».

**miserere, (cólico...).** Antiguamente, expresión aplicada a varias causas de muerte natural o por enfermedad ígnotas o poco definidas. Para el pueblo llano cualquier difunto podría haber muerto de esta fatal dolencia. (*Ayer estaba este tío tan majo y, esta noche, l'ha dau un cólico miserere y s'ha muerto sin icir ni píu*).

DRAE. CÓLICO MISERERE. Oclusión intestinal aguda, por causas diferentes, que determina un estado gravísimo cuyo síntoma más característico es el vómito de los excrementos.

**mismismo.** Mismo, idéntico, exacto, considerado en forma superlativa como más alta expresión de lo que se nombra. (*Esta piltra nueva tiene un colchón tan blando que podría dormir en ella hasta el mismismo Rey d'España*).

**mistela** (DRAE). Bebida resultante de la adición de alcohol al mosto de uva en cantidad suficiente para que no se produzca la fermentación.

**misterio, (algún... tendrá).** Expresión que se cita cuando se trata de justificar algo que no se sabe o no se comprende y que, no obstante, puede considerarse correcto, razonable o acertado. (*No sé por qué ha traído tu tía la máquina de hacer morcillas cuando tenemos otra en casa, algún misterio tendrá*).

**mistos** (DRAE). Mixtos, cerillas, fósforos.

**mistos de cli-cla.** Pequeña cantidad de una mezcla inflamable y ligeramente explosiva por fricción, a base de azufre, fósforo y algún otro componente, pegada sobre una tira de cartón que, al rasparla sobre una superficie rugosa, se prende y produce durante un breve rato chispazos con este onomatopéyico ruido. Eran muy apreciados por los chavales para sus juegos, allá por los años cuarenta y cincuenta del pasado siglo. (*Voy a comprarme una tira de mistos de cli-cla en la tienda de El Barato*).

**mistura.** Mezcla de grano y salvado. Se suele dar de comida a los cerdos cuando no hay otra cosa. (*Prepara una mistura pa'l tocino y añádile las patatas viejas que hay en esa cesta*).

DRAE. MISTURA. Mixtura, mezcla de varias cosas.

**miusté.** Mire usted. Atienda usted. Sepa usted. (*Señor guardia, miusté lo que le digo, yo no soy culpable de dengún desaguisáu*).

**mocá o mocada.** Sonadera, acción de sonarse las narices para limpiarse los mocos. Mocarse. (*Ven aquí, zagal, y échate una mocá en este pañuelo que te cuelgan dos velas de las narices*).

CAT. MOCADA. Acción de sonarse.

**mocador** (DRAE). Moquero, pañuelo para limpiarse los mocos.

**mocé.** *Vid.* MOCETE.  
CAT. MOSSET. Mozo pequeño.

**mocete** (DRAE). Mozo joven, mozalbate.

**mocetón** (DRAE). Persona joven, alta, corpulenta y membruda.

**Mochales.** Pequeña huerta al norte de Caspe, en la margen derecha del río Guadalupe, entre Rimer de Allá y el Ramblar. Regada por la acequia de Rimer de Allá.  
DRAE. MOCHALES. Persona chiflada o medio loca.

**mocho.** *Vid.* POCHO.  
DRAE. MOCHO. Algo que carece de punta o de la debida terminación.

**moco.** Borrachera, embriaguez. (*Este fulano es un alcolico, agarra un moco tos los días*).  
DRAE. MOCO. Humor segregado por las membranas mucosas.

**mococho.** Bizcocho, pastelito alargado y esponjoso de horno. (*P'almorzar m'hi comido cuatro mocochos untáus en moscatel*).

**moco de pavo, (no ser...)** (DRAE). Tener importancia o valor.

**modorro.** Fruto de cualquier clase arrugado, marchito y cercano a pasarse o a la podrición. (*Estas presquillas están modorras porque hace mucho tiempo que se cogieron del árbol*).

DRAE. MODORRO. Ganado lanar que padece de modorra patológica. Individuo inadvertido, ignorante, que no distingue las cosas.

**modoso** (DRAE). Que guarda modo y compostura en su conducta y ademanes.

**mogollón.** Totalidad de la miga del pan clásico (no de la barra). (*Quítale con cudiáu el mogollón a ese pan y lo llenaremos con adobo p'almorzar en el campo*).  
DRAE. MOGOLLÓN. Gran cantidad de algo.

**mogoño.** Dúctil. Sencillo. Acomodadizo. De blanda condición. Condescendiente. (*Da gusto tratar con Fulano, es un mogoño amable, dócil, complaciente y servicial*).

**mojada** (DRAE). Herida con arma punzante.

**mojadina.** *Vid.* MOJADURA.

**mojadura.** Rocío de la mañana. Rosada. Rociada. Escarcha. (*La noche ha sido fría porqu' esta mañana hay güena mojadura en el suelo*). Abundancia de agua o humedad en un objeto, una prenda o un lugar. (*¡Vaya mojadura qu' hay en la bodega!, ojo no t'empapes si entras sin mirar ande pisas*).  
DRAE. MOJADURA. Acción y efecto de mojar o mojarse.

CAT. (DCVB). MOLLADURA- Rosada abundante.

**mojar.** Empapar un trozo de pan en la salsa que adereza una comida. (*Coge un currusco de pan, mójalo en el caldo del guisáu y verás qué güeno sabe*).

DRAE. MOJAR. Humedecer algo con agua u otro líquido.

**mojón.** Trozo de pan, arrancado generalmente a pellizco, mojado en salsa de la comida, líquido comestible o simplemente en agua. (*Ponle al gato un mojón de pan untáu con leche y verás lo contento que se pone*).

DRAE. MOJÓN. Señal permanente para fijar linderos. Señal que se coloca para que sirva de guía.

**molada.** Medida para granos de las mieses, equivalente a tres sacos. Cantidad de aceitunas que se molturan de una sola vez. (*En este campo himos sacáu cinco moladas de trigo, y en esta empeltá sais moladas d'olivas*).

DRAE. MOLADA. Porción de color que se muele de una vez con la moleta (piedra de mármol para moler drogas, colores, etc.).

CAT. MOLA. Muela de molino.

**moldo, (bocáu...).** Bocado comestible exquisito, sin añadiduras ni aditamentos. (*Este piazo de carne del guisáu es bocáu moldo, no lleva ni patacas, ni zafandoria, ni cebolla, es solo carne*). También se utiliza esta expresión para encarecer la excelencia de algunas cosas. (*Pues comprar esta tela d'algodón con toa confianza, porqu'es bocáu moldo de tan güena*).

**molla.** Glúteo. Nalga, porción carnosa y redondeada del cuerpo humano, entre el final de la espalda y el comienzo de los muslos. (*El practicante no tiene problemas al clavate una indición, te puncha en la molla y listo*).

DRAE. MOLLA. Parte magra de la carne. Miga de pan.

**mollar.** Variedad carnosa de melocotón que se distingue porque es muy fácil de abrir por la mitad. (*Me paice a mí que los mollares no son tal güenos como las presquillas normales y corrientes*).

DRAE. MOLLAR. Blando y fácil de partir.

**mollarero.** Melocotonero que produce los mollares. (*Este mollarero ha dau est' año más presquillas mollares que nunca*).

**molleja** (DRAE). Estómago muscular muy robusto que tienen las aves granívoras, para triturar y ablandar los alimentos.

**mollera** (DRAE). Parte más alta del casco de la cabeza, junto a la comisura coronal.

**molocotón.** Vid. MALACATÓN. Vid. PRESQUILLA.

**molón.** Rodillo muy pesado, generalmente de piedra, que arrastrado por animales se utiliza para allanar y apisonar la tierra de las eras. (*Dimpués de acabada la trilla esta era tiene la tierra mu suelta, habrá que pasar el molón pa aplanala*).

DRAE. MOLÓN. Piedra grande de forma irregular aunque redondeada, que se desprende de una cantera al barrenar.

**molondra** (DRAE). Cabeza grande.

**molondro.** Niño, cría o animal de cualquier clase y sexo mientras es pequeño y se está criando. (*Mira cómo la gata cuida de sus molondros y no deja que los toque naide*).

DRAE. MOLONDRO. Hombre perezoso y torpe.

**momio** (DRAE). Ganga, cosa que se adquiere a poco coste.

**mona.** En la baraja: Sota de oros. (Vulgarmente y malsonante: Puta de oros). (*En el palo de oros de la baraja, el número diez siempre l' ocupa la mona*).

DRAE. MONA. Hembra del mono. Borrachera.

**monchón.** Espantapájaros, muñeco generalmente relleno de paja que se pone en un campo para espantar a las aves. (*Los pajuares s' están comiendo las hortalizas, habrá que poner un monchón antes de que no dejen ni una hoja sana*). Niño muy desarrollado para su edad. (*Este crío es un monchón, si sigue así cuando llegue a joven será un güen mozo*). Persona que viste de manera extravagante o inapropiada. (*¡Vaya trajes que lleva siempre ese tío!, es un monchón que no tiene mija de gusto pa vestir*).

**monda.** Segundo DESGUAZ (vid.), hecho entre junio y septiembre, reducido a echar fuera del cauce de la acequia todas las plantas que dificultan el paso del agua. (*En el mes de julio haremos la monda de la zaica, aprovechando que hace la calor*). Risa, alegría, júbilo, humor. (*Este tío dice y hace unas cosas que son la monda, ¡es que te despelotas!*). Mondadura, desperdicio. Piel de la patata, fruta, etc., una vez peladas. (*Las mondas de la fruta se las comerá bien el tocino*).

DRAE. MONDA. Mondo. Limpio, libre de cosas superfluas mezcladas o añadidas.

**mondongo.** Embutidos del cerdo, carne molida y adobada, una vez embuchada en las propias tripas del animal. (*Las rastras de mondongo ya' están listas, vamos a ponelas en la falsa pa que se joreen bien y poder comelas cuantuantas*).

DRAE. MONDONGO. Intestinos y panza de las reses, especialmente del cerdo. Intestinos del hombre (coloquial).

CAT. (DCVB). MONDONGO. Budillos. Carne de cerdo molida.

**mondongo, (hacer el...)** Conjunto de operaciones que se realizan una vez muerto el cerdo, para preparar, sazonar y hacer los embutidos. (*Ya himos matáu el tocino, aura lo primero es hacer el mondongo*).

DRAE. HACER EL MONDONGO. Emplear los intestinos en hacer morcillas, chorizos, longanizas, etc.

**Monfort.** Huerta en el término. Ignoro datos y localización. La cito porque se mencio-

na en el Himno a Caspe, y no podía ser menos. (... y cantando todas las partidas / Cabo Vaca, Monfort y Rimeres... etc.).

**monimento.** Vid. MORMENTO.  
CAT. MONIMENT. Sepulcro.

**monina.** Bonita, linda, preciosa, dicho cariñosamente a las niñas. Collellmir define esta palabra como: «Nombre familiar de la cabra». (*Ven aquí, monina y te daré un carambelo por lo guapa qu'eres*).

**monserga.** Sermón. Llamada de atención. Amonestación o reprensión insistente y larga. Reconvención. Censura. (*M'ha encontráu mi padre en el campo, tumbáu a la sombra de una higuera, y m'ha atizáu una monserga de no te menees*).

DRAE. MONSERGA. Lenguaje confuso y embrollado. Exposición o petición fastidiosa o pesada.

**Monserrate.** Montserrat, plaza y ermita aledaños al Grupo Escolar, en Caspe, que dan nombre a dicho entorno. (*Este fulano vive en el pueblo alto, por Monserrate*).

**montante, (tomar el... o coger el...).** Marcharse precipitadamente. Ausentarse. (*Se ve que no le gustaba lo qu'estábamos hablando, ha tomáu el montante y ya no l'himos visto el pelo*).

DRAE. MONTANTE. Importe, cuantía.

**montar.** Organizar. Armar. Formar. Hacer, producir algo. (*Esta Nochevieja vamos a montar una fiesta que durará dista el día siguiente*).

DRAE. MONTAR. Ponerse o subirse encima de algo.

**monte.** Secano. Tierra de labor que no tiene riego y solo la moja el agua de lluvia. (*Los trigos de la güerta y'han espigáu, pero a los del monte les faltan dos u tres güenos charrones*).

DRAE. MONTE. Tierra inculca cubierta de árboles, arbustos o matas.

**monteriza.** Parte de tierra de monte una vez labrada y sembrada. (*Ya himos acabáu las fainas en la monteriza, aura a esperar que nazca lo sembráu*).

**monte través, (a...).** Caminar al derecho, fuera de caminos. (*Llegarás antes a la masada si vas a monte través por esos riscos*). Actuar sin impedimentos haciendo caso omiso de reglas y preceptos, al libre albedrío. (*¿Los turnos de riego?, yo a monte través, regaré cuando me dé la gana*).

**montoná.** Montón. Gran acumulación de algo. Número considerable. Algo abundante, sobrado, excesivo. (*Aquí hay una montoná de piedras, con ellas obraremos la margen rota del güerto*).

DRAE. MONTONERA. Montón, gran cantidad de algo.

**moñaca.** Bollo dulce de horno en forma de muñeca, con brazos, cuerpo y piernas en plano. Se hacía para obsequiar a los chavales. (*Ven, pequeña, que te vor a dar una moñaca dulce recién salida del horno*).

DRAE. MOÑA. Figura de mujer que sirve de juguete a las niñas.

**moñiga** (DRAE). BOÑIGA. Excremento del ganado vacuno o de otros animales semejante al del vacuno.

**moñigo.** Excremento de ganado asnal, mular y caballar. (*Se suelen recoger los moñigos que hay por la calle pa abonar las macetas de casa*).

DRAE. BOÑIGO. Excremento de ganado vacuno.

**moquero** (DRAE). Mocador, pañuelo para limpiarse los mocos.

**moquitera.** Moquita, abundancia de moco poco espeso que fluye de la nariz. (*Este costipáu m'ha dejáu una moquitera que no hago más que mojar pañuelos*).

DRAE. MOQUETEAR. Moquear frecuentemente (coloquial).

**morapio** (DRAE). Vino oscuro, tinto.

**mordajo.** Escupitajo. Pollo. Esputo. Escupidura. (*¡Vaya mordajo qu'ha echáu en la cera de la calle ese tío marrano y maleducáu!*).

**morenillo.** Mango corto de madera con una terminación estriada, que se usaba para remover el chocolate en la chocolatera durante la cocción. (*Remena con ganas el mo-*

renillo o saldrán grumos en el chocolate al cocelo).

DRAE. MORENILLO. Masa de carbón molido y vinagre que usan los esquiladores para curar las cortaduras en los animales.

**morgón.** Mucha cantidad de algo. Caudal en dinero y bienes no conocidos por la gente, ocultos. (*Este tío no lo aparenta, pero debe tener un buen morgón escondido*). Persona lata, fastidiosa, molesta, pesada. (*Fulano es un morgón insufrible, un tío verdaderamente insoportable*).

DRAE. MORGÓN. Mugrón de la vid.

**morico.** Hombre encerrado en sí mismo, que rehúye el trato con las gentes y no manifiesta sus sentimientos. (*Es inútil que intentes preguntale na a Fulano porque no te contestará, es un morico huraño, poco accesible y mu reserváu*).

**moridiza.** Carne de reses muertas de enfermedad que se vendía clandestinamente para el consumo humano. (*No te fies de la carnicería de la esquina, porque venden moridiza las más de las veces*).

**mormento.** Monumento, túmulo o altar que se forma en las iglesias el día de Jueves Santo para celebrar los oficios divinos. (*Durante los oficios de Jueves Santo se guardan en el mormento las hostias consagradas*).

DRAE. MONUMENTO. *Idem*.

**morondo.** Sandio. Necio. Simple. Indolente. Aburrido. (*Este zagal es un morondo, paice como si estuviera agüeváu*).

DRAE. MORONDO. Pelado o mondado de cabellos o de hojas.

**moros, (de cuando los...).** Expresión coloquial popular que hace referencia a la dominación árabe, usada cuando se quiere indicar la remota procedencia de cualquier construcción o monumento sobre los que se intuye mucha antigüedad sin saberlo a ciencia cierta. (*En el cabezo de Monleón se ven cimientos de casas que serán de cuando los moros por lo menos*).

**morrá.** Trompazo en los labios (morros), con algún objeto o por caída de bruces contra el suelo. (*Hí tropezáu en una piedra y*

*m'hi atizáu una morrá que cuasi me quedo sin dientes*).

DRAE. MORRADA. Golpe dado con la cabeza, especialmente cuando dos topan, una con otra.

**morral** (DRAE). Talego que, con el pienso, se cuelga de la cabeza de las bestias para que coman cuando no están en el pesebre. Saco que se cuelga a la espalda.

**morralera.** Bozal hecho de tiras de cuero que se pone en la boca a las caballerías de carga para que no se paren a comer. (*Esta mula s'entretiene con toas las yerbas qu'encuentra, ponle la morralera a ver si tira p'alante*).

**morrazo.** *Vid.* MORRÁ.

**morrera.** Labios de una persona demasiado gruesos y carnosos, como si estuvieran hinchados o inflamados. (*Afíjate en Fulanita, entiene una morrera tan grande que, si te besa, te pué dejar sin sangre en las venas*).

DRAE. MORRERA. Erupción en los labios.

**morro fino.** Delicado en el comer. Niquitoso con la comida. Exquisito. Goloso. Primoroso con los alimentos. (*Si invitás a comer a Fulano ya pues preparar buen recáu, es un morro fino al que no le gusta cualquier comida*).

DRAE. MORRO. Labios de una persona o animal.

**mortalera.** Mortandad, gran cantidad de muertes causadas por diversas causas. (*La gripe d'este invierno ha causáu tal mortalera en el pueblo que no ha quedáu vivo ni un solo agüelo*).

DRAE. MORTANDAD. *Idem*.

**morté.** Cadáver de un niño. Por extensión, entierro del mismo. (*Voy al entierro de un morté de pocos meses, que me da mucha pena*).

**mortecino.** *Vid.* MORIDIZA. Persona que tiene un color de piel extremadamente pálido y desvaído. (*Este zagal está como mortecino, debe tener algún vicio oculto, el mu singüervenza*).

DRAE. MORTECINO. Bajo, apagado, sin vigor, casi muerto. Animal muerto naturalmente y su carne.

**mortino.** *Vid.* MORIDIZA.

**mos.** Nos (pronombre). (*S'está haciendo tan tarde que, al final, mos van a dar las uvas*).

**mosca cojonera.** Persona pesada, impertinente, molesta con reiteración, que causa mucho fastidio, incómoda. (*¡Guárdate de la compañía de Fulano!, es el mosca cojonera más pesáu de cuantos en el mundo han sido*).

DRAE. MOSCA DE MULA. Insecto díptero que vive parásito sobre las caballerías en aquellas partes donde el pellejo es más débil. DRAE. MOSCA DE BURRO. *Idem*.

**moscardón.** Juego de chavales que consiste en golpear la palma de la mano del compañero que la paga, vuelto de espaldas, y que él trate de descubrir quién ha sido.

DRAE. MOSCARDÓN. Juego del abejón, o del abejarrón.

**mosé.** Diminutivo de MUESO (*vid.*). Bocado pequeño. (*Échate un mosé de pan pa'ntretener el hambre, que deseguida voy a escuillar la comida en los platos*).

**mosén** (DRAE). Título que se da a los clérigos. Cura. Sacerdote.

**mosigar.** Mordisquear, morder algo repetidamente pero con poca fuerza. (*A este crío l'están saliendo los dientes, no hace más que mosigar to lo qu'encuentra*).

**mosigón.** *Vid.* ROSEGÓN.

**mostagán.** Niño que crece muy desarrollado pero algo corto de inteligencia y falto de comprensión. (*Fulano y Mengana están mu orgullosos de su hijo porqu'es mu grande, pero es un mostagán que no entiende na de lo que le dices*).

DRAE. MOSTAGÁN. Vino, licor (coloquial). Viene de *mosto*.

**mostillada.** Gran cantidad de mostillo. (*Vamos a preparar una mostillada porque semos muchos pa merendar esta tarde*). Insulsez. Necedad. Idiotez. Majadería. Simpleza. Gansada. (*Eso qu'acabas de icir es una mostillada sin dengún sentido*).

**mostillo.** Persona simple, mansa, apacible, pero algo incauta, mentecata, abobada. (*Mira a ver si espabilas de una vez, no seas*

*mostillo que no t'enteras de na y to'l mundo se burla de ti*). Dicho popular caspolino: «El que quiera mostillo / que traiga cazuela, / que la burra la Mota / tiene caguera». ¿Quién era la Mota?, ¿algún antiguo personaje?, ¿alguna torre o partida de terreno?

DRAE. MOSTILLO. Masa de mosto cocido, condimentada con anís, canela, naranja y otros.

**mostín.** Hombre muy bruto, torpe y rudo. (*Fulano es un carnuzo, un auténtico mostín, no pues dialogar con él porque no habla, ¡muerde!*). Perro mastín, grande y fornido. Es valiente y leal y se considera el mejor para guardar los ganados. (*Cuando voy a pagentar los corderos, con el burro y el mostín ya'stoy bien aviáu*).

DRAE. MASTÍN. Perro mastín.

**mostosiar.** Tentar o tocar repetidamente algo reblandeciéndolo, principalmente una fruta cuando está madura. (*¡Deja de mostosiar esa presquilla y cómetela de una vez!, que la vas a convertir en mermelada*).

**mostoso.** Pringoso. Pegajoso. Viscoso. Grasiento. Sucio. Mugriento. (*Vamos a lavar el botijo que llevamos a la siega, qu'está mostoso de tanto empinalo con las manos puercas*).

**mostrenco.** Persona zafia, bruta, grosera, tosca en sus modales. (*Si hablamos de Fulano, vaya mostrenco qu'estamos nombrando, es un impresentable y un maleducáu*). Persona egoísta e interesada, que consigue subsistir a costa de otro engañándolo y sin dar golpe. (*Paice mentira que Mengano no se dé cuenta del mostrenco que tiene en casa, no le aduya en na y se lo'stá comiendo por los pies*). DRAE. MOSTRENCO. Ignorante o tardo en discurrir o aprender. Muy gordo y pesado.

**mota.** Mínimo residuo material o mancha muy pequeña de cualquier materia. (*Esta cocina está tan limpia que no hay ni una mota de polvo*). Conducto o cauce artificial de agua que discurre por encima de una pequeña elevación de tierra. (*Habrà que limpiar el barro que hay en la mota que pasa por ese montículo antes de que tapone el aigua de riego*).

DRAE. MOTA. Eminencia de poca altura que se levanta aislada en un llano.

**mote** (DRAE). Sobrenombre que se da a una persona por una cualidad o condición suya.

**motilón**. Hombre grandullón y corpulento, antipático, con cara de pocos amigos. (*No esperes denguna amabilidad de Fulano, es un motilón tanto por su cuerpo como por su semblante*).

DRAE. MOTILÓN. Que tiene poco pelo.

**mozo** (DRAE). Joven de poca edad. Célibe, soltero. Hombre que sirve en oficios humildes.

**mu**. Muy. (*Esta chaqueta de pana es mu maja y mu abrigá pa'l invierno*).

**muchacha** (DRAE). Doméstica, moza que sirve de criada en una casa.

**muchismo** (Collellmir cita *muichismo*). Muchísimo. Muy abundante. Muy numeroso. Demasiado. (*No me paro a hablar con tú porque entengo muchísima prisa por llegar a casa*).

**mucho**. Muy. (*Esta coca está mucho güena*). (*Esa moza es mucho guapa*). (*Aquí a la fresca s'está mucho bien*).

DRAE. MUCHO. Abundante, numeroso, en alto grado, más de lo preciso.

**muco**. Moco, humor que fluye por las ventanas de la nariz. (*Zagal, mira que te se cai el muco, límpiate las narices con un moquero*).

DRAE. MUCO. En El Salvador: Animal falto de un cuerno. En Honduras: Persona a la que le faltan uno o varios dedos.

CAT. MUCUS. Moco.

**mudáu**. Vestido con ropa nueva, con traje de fiesta, con prendas buenas. (*¿Ande vas mudáu si hoy es día de hacienda?, alguna cita tendrás, pillín*).

DRAE. MUDA. Conjunto de ropa, especialmente la interior, que se muda de una vez.

**muerto, (no tener ande caese...)**. Ser pobre de solemnidad, paupérrimo. (*Fulano ha malfurriáu toa su hacienda sin talento, y aura qu'es viejo no tiene ande caese muerto, verás como acaba en El Amparo*).

**muesa**. Muesca, corte que se hace en una cosa. (*Mide l'altura del aigua en la zaica con una caña y hasle una muesa ande llegue, pa acomparala con la que baje mañana*).

DRAE. MUESCA. *Idem*.

**mueso** (DRAE). Mordisco. Mordedura que se hace con los dientes.

**muír** (DRAE). Ordeñar, extraer la leche.

**mundillo** (DRAE). Almohadilla cilíndrica de seis a siete decímetros de largo y unos dos de diámetro, que usan las mujeres para hacer encaje.

**muñeco**. Espantapájaros. Espantajo que se pone en los campos para ahuyentar a los pájaros. (*Con estas ropas viejas rellenas de paja haremos un muñeco pa ponelo en la güerta, qu'está plagá de gurriones*).

DRAE. MUÑECO. Figura de hombre hecha de pasta, madera, trapos u otra cosa.

**murga**. Persona molesta, latosa, impertinente pesada. (*Este zagal es un murga, no hace más que incordiar*).

DRAE. MURGA. Compañía de músicos.

**murnia**. Melancolía. Pereza. Tedio. Negligencia. (*Afijate en Fulano, dende que l'ha dejáu la novia tiene una murnia que no paice el mesmo*). Soñera que entra después de comer. (*Mala cosa es comer mucho cuando hace la calor, porque aluego t'entra una murnia que solo te deja hacer la siesta*).

DRAE. MURRIA. Especie de tristeza y cargazón de cabeza que hace andar cabizbajo y melancólico a quien la padece.

**musclos**. Mejillones, moluscos marinos comestibles. (*Unos cuantos musclos en la paela le dan mu güen gusto*). Músculos abultados y visibles (coloquial). (*Este tío es un fortal, tiene unos musclos que paicen de hierro*).

CAT. MUSCLO. Mejillón.

**musica**. Banda de música. (*Pa las fiestas salen los gigantes, los cabezudos y la musica por las calles del pueblo*).

DRAE. MÚSICA. Perteneciente o relativo a la música.

**musonar**. *Vid.* AMUSONAR.

# n

**na.** Nada. Ninguna cosa. (*No entengo na mejor que ofrecete p'almorzar que pan con churizo casero*).

DRAE. NA. En la (desusado).

**nacedero** (DRAE). Lugar donde nace algo. Nacimiento.

**nacencia** (DRAE). Origen, linaje o familia de alguien.

**nacistes.** Naciste (del verbo *nacer*). (*El día que tú nacistes debía estar tronando, porqu'entienes mu mal genio*).

**nafra.** Mancha. Taca. Suciedad. (*¡Mia qué nafra llevas en los calzones, ¡so guarro!*).

DRAE. NAFRA. Llaga o herida, especialmente por rozamiento.

**nafroso.** Persona sucia, a la que no le molestan las manchas ni se preocupa de su aseo personal. (*Este tío guarro es un nafroso, va lleno de mugre y está tan tranquilo*).

**naide.** Nadie, ninguna persona. (*¡Naide m'ha dicho nunca lo que tú m'estás diciendo aura!*).

**nano.** Gallito enano. (*Mia el nano, no s'acobarda aunqu'es más pequeño que las gallinas*).

CAT. NAN. Enano.

**napa.** Mentira. Falsedad. Trola. (*¡Vaya napa que nos ha contáu este zagal pa no ir a l'ascuela!*).

DRAE. NAPA. Piel curtida de tacto suave.

**narigazo.** Golpe recibido en las narices. (*Hi entráu en la bodega a'scuras y m'hi arreáu un narigazo con la puerta*).

DRAE. NARIGUDO. Que tiene grandes las narices.

**narizazo.** *Vid.* NARIGAZO.

**Narsizo.** Narciso (nombre propio).

**¡nastis!** Vocablo usado como negación precisa y terminante. (*¿Quieres que me meta en la zaica, agua a la cintura, con el frío qu'hace? ¡Nastis!, ni aunque me den to'l oro del mundo*).

**natizo.** Desmedrado, imperfecto ya de nacimiento. (*Fulanita ha dau a luz un crío natizo, rancio y con poca vigornia*). Muchacho malo, malinclinado y revoltoso. (*Este mocete es un natizo, no da una a drechas y, lo pior, es que l'hace aldrede*).

**navegar** (DRAE). Andar de una parte a otra tratando y comerciando.

**Navidá.** Navidad, Natividad de Nuestro Señor Jesucristo. (*Esta Navidá iremos a cantar villancicos a la misa del gallo*).

DRAE. NAVIDAD. *Idem*.

**nazareno, (estar hecho un...)** (DRAE). Estar alguien maltrecho, lacerado y afligido.

**-ne.** Sufijo de significado poco claro que suele posponerse al verbo, a veces acompañado de un pronombre personal. Puede asimilarse a EN (*vid.*), que se agrega a determinadas palabras. (*Cógene esas presquillas*,

*dámene la metá y llévane las otras a la cocina).* (Pónete el pañuelo de bobiné y verás qué guapa estás).

**nebrar.** Enhebrar, pasar el hilo por el ojo de una aguja. (*Adiúyame tú a nebrar el auja, que no veo bien el bujero por ande hay que pasar el lilo*).

**negral.** Variedad de olivo que produce aceitunas muy negras, más sensibles que las corrientes a los rigores de los fríos invernales. (*Cuando vayamos a coger las olivas, hay que replegar primero las de los negrales, no sea que caiga una helá y nos las fastidie*).

**negrillón.** Semilla de una planta que crece espontánea y abundante entre los sembrados, cuando la tierra está agotada o poco abonada. Pesa menos que los granos de cereal y, por ello, es visible en la superficie del montón trillado en la era. (*Hay que limpiar ese negrillón que se ve encima del trigo, antes de llevalo a moler*).

**nenгүй.** Vid. DENGUNO.

**nesecidá.** Necesidad, carencia de cosas que son imprescindibles. (*Tengo nesecidá de comer, u me moriré d'hambre*).

DRAE. NECESIDAD. *Idem*.

**nesecitar.** Necesitar, tener precisión de algo o algo. (*No te lleses la jada, porque la nesecito yo pa cavar en la güerta*).

DRAE. NECESITAR. *Idem*.

**nevá.** Nevada, cantidad de nieve que cae o ya posada en el suelo. (*¡Esta noche sí que va a cair una güena nevá!, está el tempero de lo más aparente, nubláu, lluvioso y frío*).

DRAE. NEVADA. Cubierto de nieve. Blanco como la nieve.

**nidal.** Vid. PONEDOR.

**niebleros** (Andolz cita *neblers*). Moldes de hierro para hacer hostias y obleas. (*Si hay que tapar la tarta de cerezas con obleas, antes tendremos qu'emplear los niebleros p'hacelas*).

**niebleros, (llevar los...)** Ir muy ocupado llevando algo de escasa importancia, pero aparentando mucha dedicación y grandes

dificultades. (*Mia qu'ufano va ese tipo llevando un farol en la procesión, paice que lleve los nieblers por la fachenda que se da*).

**niervoso.** Nervioso, con los nervios excitados. (*Esa nueva que m'han dau m'ha puesto más que niervoso, porque no me la'speraba*).

DRAE. NIERVO. Nervio (desusado, vulgar).

**niéspola** (DRAE). Níspero (fruto). Nispola.

**niñé.** Niño recién nacido. (*Que niñé más majo ha tenido Fulanita... ¡con lo feos que son ella y su marido!*).

DRAE. NIÑO. Que está en la niñez.

**niñeta.** Pupila del ojo. (*¡Qué cosa más rara!, cuando enciendes una luz fuerte la niñeta te se encoge*).

DRAE. NIÑA. Pupila del ojo.

**niquitoso** (DRAE). Dengoso, minucioso, melindroso.

**níscalo** (DRAE). Mízcalo, hongo comestible.

**nispola** (DRAE). Fruto del níspero.

**nochecica.** En sentido irónico, 'mala noche', por los motivos que sean. (*¡Vaya nochecica que nos ha dau el crío, no ha paráu de llorar!*).

DRAE. NOCHECITA. En Sudamérica: Crepúsculo vespertino.

**noguera, (haber...)**. Expresión popular que se dice cuando se oculta el sol entre nubes, a intervalos, en un día caluroso y nebuloso. (*Lleva toa la tarde habiendo noguera, con el calor qu'hace eso pué acabar en truenos y tormenta*).

DRAE. NOGUERA. Nogal (árbol).

**Nolberto.** Norberto (nombre propio).

**non** (DRAE). No (desusado). (NOTA: En Caspe, fonéticamente, más bien es *no'n* (no en...) o *no'nd* (no end...) (vid. EN y END)). (*No'n tengo miaja i ganas de trebajar*). (*No'nd'hay naide que quia ayudame*).

**nonón, (a...)**. A dormir (dicho, generalmente, a un niño). (*Ven a la cuna, pequenín, vamos a nonón que t'estás caindo de sueño*).

CAT. NON-NON. Ir a dormir.

**noval.** Partida al noroeste de Caspe, entre Chacón y la Plana del Pilón. Tiene 113 hectáreas y la riega la acequia de Civán. También es llamada Alcalán o Val de Alcalán. DRAE. NOVAL. Tierra que se cultiva por primera vez. Planta o fruto producido por una tierra noval.

**nu-** No. Fonéticamente usado como prefijo en algunas voces verbales: *nues* (no es), *nuhay* (no hay), *nui* o *nui* (no he), *nuera* (no era), *nuir* (no ir), etc. (*Nues que quia insultate, pero ties cara d'aule*). (*Si vas a la junta de regantes, deseguro que t'endilgan algún cargo, es mejor nuir por si un si es caso*). (*Entavía nuera yo mozo cuando ya aduyaba a mi padre en el campo*). (*Siempre lo digo: Nuhay gente más maja que la de mi pueblo*).

**nubes de calor.** Capa de nubes altas, poco compactas, que enturbia el cielo en los días más tórridos del verano. Suele producirse por vapores de agua emanados directamente de la superficie de la tierra (no por condensación en la atmósfera) y nunca descarga lluvia. (*Esa calima que ves en el cielo son nubes de calor que no train denguna utilidá, ni refrescan el ambiente ni mojan los campos*).

DRAE. NUBE DE VERANO. Nube tempestuosa que suele presentarse en el verano, con lluvia fuerte y repentina, y que pasa pronto.

**nublijiáu.** Nubosidad poco espesa. En meteorología: Nubes altas. (*El cielo está nublijiáu, hay sol pero no luce como es debido*). DRAE. NUBLADO. Cubierto de nubes.

**nublo** (DRAE). Cubierto de nubes. Nublado.

**nudé.** En el juego infantil de la taba, pañuelo al que se hace un nudo en un extremo y así sirve de látigo para castigar en las manos a los jugadores que lo requiere su desarrollo.

**nuncias.** Noticias. Anuncios o comunicaciones. Hechos divulgados. (*¿Ices que ya'stán naciendo los sembráus del monte? ¡Güenas nuncias me das!*).

DRAE. NUNCIO. Encargado de llevar avisos, noticias o encargos.

CAT. NUNCI. Pregonero.

**nuncias, (celebrar las...)** Antiguamente, contenido familiar y celebraciones cuando se anunciaba el compromiso matrimonial formal de una pareja de novios. (*¡Estoy mu contento!, himos celebráu las nuncias de m'hijo con Fulanita, qu'es mu güena zagala*).

**nuria.** Nutra. Nutria, mamífero carnívoro que vive a orillas de los ríos y arroyos. (*En esta tierra nuestra es mu raro ver nurias en los cauces de los ríos*).

DRAE. NUTRIA. *Idem*.

**nus.** Nos (apócope de NUSOTROS (*vid.*)). Nosotros. (*Nues preciso que nus cuentes de pe a pa esa desgracia, que ya nus himos enteráu por las habladurías de la gente en la calle*).

**nusotros.** Nosotros. (*A nusotros no nos van a amedentrar las amenazas d'esa cuadrilla d'hombrones de mala saña*).

# ñ

**ñaca-ñaca.** Poco a poco, pero moviéndose sin parar, sin descanso. (*El agüelo ice que no pué andar cuando está en casa, pero ñaca-ñaca s'ha ido solico a la taberna*). Acción de practicar el coito entre sexos. (*Te metes en la piltra con la parienta y ñaca-ñaca... drento de nueve meses, ¡un zagal!*).

**ñafla.** Vid. ÑAFRA.

**ñafra.** Señal, rojez o moradura que deja en la piel una herida o golpe. (*El corte que me di con la falz ya me s'ha curáu, pero m'ha quedáu una ñafra en la pierna que no me se quitará nunca*).

DRAE. NAFRA. Llaça o herida, especialmente por rozamiento.

**ñanfla.** Vid. ÑAFRA.

**ñapa.** Resto mínimo que queda de cualquier cosa. Parche. Pegote. Pequeña cantidad de algo que no suele contarse en el conjunto global. (*Y la ñapa, señorito* (dicho popular en Caspe)). Otros autores dicen que responde

a algo enorme o excesivo y puede equivaler a *¡vaya exageración!* Creo que todo depende del contexto lingüístico en que se cite, claro está.

DRAE. ÑAPA. En Sudamérica: Añadidura. CAT. NYAP. Birria, resto.

**ñiqui-ñaca.** Vid. ÑACA-ÑACA.

**ñoño** (DRAE). Persona sumamente apocada y de poco ingenio. Caduco, soso, de poca sustancia.

**ñudada.** Conjunto de nudos para atar o sujetar algo. (*Este mulo es un guito, hay que atale el ramal con una güena ñudada o se soltará sin que nos demos cuenta*).

**ñudillo** (DRAE). Nudillo, parte exterior de las junturas de cualquiera de los dedos.

**ñudo** (DRAE). Nudo, lazo que se estrecha y cierra de modo que no se pueda soltar por sí solo.

**ñudoso** (DRAE). Nudoso, lleno de nudos.

# O

**obrador** (DRAE). Taller artesanal, especialmente el de confitería y repostería.

**ocena.** Docena, conjunto de doce cosas. (*Hoy las gallinas han puesto una ocena justa de güegos*).

DRAE. OCENA. Fetidez patológica de la membrana pituitaria.

**ochentón** (DRAE). Octogenario.

**ojete.** Trozo hueco cilíndrico de metal, encajado en una pieza sólida de cualquier material, dispuesto para meter en él un pasador o varilla para sujetar algo. (*Ese cerrojo no entra bien en el ojete, s'ha debido abajar la hoja de la puerta por el peso*).

DRAE. OJETE. Año (coloquial).

**ojete!, (¡qué ojeto ni qué...).** Frase de significado inconcreto, usada como negación o más bien en tono despectivo con idea de menospreciar el fin de una acción u operación propuesta por otro. (*¿Y esta idiotez que proponéis es el objeto principal de la reunión que tenemos? ¡Qué ojeto ni qué ojete!, no 'stoy d'acuerdo con na y me voy aura mesmo a mi casa*).

**ojos.** Hembrillas, anillos metálicos con una espiga en forma de tornillo para sujetarlos a una pieza sólida. (*Veste a la carpintería a pediles tres u cuatro ojos pa colgar la cortina en la paré*).

DRAE. OJO. Órgano de la vista.

**ojos, (ir con los... cachos).** Frase usada para designar la forma de comportarse de

alguien que está avergonzado y arrepentido por alguna mala acción cometida, o un daño causado por su conducta incorrecta. (*Este tipo es el culpable de toas nuestras desgracias, aura va con los ojos cachos porque, aunque tarde, s'ha dau cuenta de sus malas acciones*).

DRAE. BAJAR LOS OJOS. Ruborizarse. Humillarse y obedecer prontamente las órdenes recibidas.

**olcaza.** Vid. OLIAZA.

**oliaza.** Alpechín de aceitunas, líquido oscuro y fétido compuesto principalmente por agua y diversos residuos, que queda en el fondo de las pilas que recogen el aceite que fluye por el prensado de la pasta de la molienda en las almazaras, una vez decantado y trasvasado este a otros depósitos. (*Hay que limpiar las pilas del azaito y las oliazas echilas al aguarín antes de que fermenten*).

**olivas, (ir a las...).** Frase utilizada para designar que se trabaja cosechando o recogiendo (vid. REPLEGAR) las aceitunas de los olivos en el campo. (*El lunes que viene empezaremos a ir a las olivas antes de que s'enrede el tiempo y no podamos hacer na*).

**olivas muertas.** Aceitunas negras que, antes de ser cosechadas, han sido atacadas por heladas y rigurosos fríos invernales arrugando su piel y mitigando su acerbidad y aspereza al gusto, de forma que se pueden consumir directamente, sin curar o aderezar. Una exquisitez es comerlas una vez asadas someramente al horno, cubiertas con abun-

dante sal. (*Ya han caído yelos unos cuantos días, seguro qu'habrá olivas muertas que replegaremos las primeras*).

DRAE. OLIVA. Aceituna, fruto del olivo.

**olivera** (DRAE). Árbol del olivo.

**olla**. Tierra labrantía de regular extensión situada en una hondonada rodeada de terrenos más altos o de montañas. (*En la olla que hay entre el cabezo de Monleón y el de Valdeceil, tengo un campo que cuasi se pué regar directamente del Guadalope*).

DRAE. OLLA. Vasija redonda de barro o metal con una o dos asas, para cocer alimentos.

**once, (paicer a la media pa las...)**. Ser bobalicon, tonto, candoroso, sin malicia ni recelo. (*¡Qué fácil es engañar a Fulano!, porque paice a la media pa las once y to se lo cree, sin sospechar dengún engaño*).

**onza** (DRAE). Medida de peso, decimosexta parte de la libra. Equivale a 28,7 gramos.

**opillos**. Planchas hechas de yeso, de forma circular, que se usan para cerrar los dos lados de las colmenas redondas, trenzadas generalmente de mimbre. (*Los opillos de una de las colmenas que pusimos en el Cinglo de Rimer de Allá s'han roto, y está toa la bresca al aire*).

**orache**. Mal tiempo, revuelto, inestable, desapacible. (*Con el orache qu'hace hoy será mejor no ir al campo y quedanos en casa dista que mejore*).

DRAE. ORAJE. Estado del tiempo, temperatura, etc. Borrasca, temporal fuerte (desusado).

**orange**. Bebida gaseosa azucarada, a base de zumo de naranja. Agradable al gusto y refrescante. (*En las largas tardes veraniegas sabe mu bien un orange fresco*).

DRAE. TORONJA. Cidra de forma globosa, como la naranja.

**ordeño, (a...)**. Recogida de las olivas a mano, sin batojar o varear. Suele hacerse cuando van a destinarse a aderezo, para el consumo directo. (*Estas oliveras tienen las olivas mu gordas y sanas, vamos a cogelas a ordeño y las pondremos a curar en agua con sal*).

DRAE. A ORDEÑO. Ordeñando la aceituna.

**ordio**. Vid. CEBÁ. (*Ordio u cebá, lo mesmo da*).

CAT. ORDI. Cebada.

**oré**. En la baraja: As de oros. (*En el palo de oros de la baraja, el número uno siempre es el oré*).

DRAE. ORO. Naipe del palo de oros de la baraja.

**orear** (DRAE). Ventilar para que algo se seque, se le quite la humedad o el olor.

**orejas, (acachar las...)**. Sufrir una contrariedad en silencio, sin defenderse ni excusarse. Humillarse. Rebajarse. Ceder. (*Si t'han descubierto cuando estabas robando las presquillas, pues acachas las orejas y te callas, qu'es lo mejor pa tú*).

DRAE. BAJAR LAS OREJAS. Ceder con humildad en una disputa o réplica.

**orejeras** (DRAE). Cada una de las dos piezas o palos que el arado común lleva introducidos oblicuamente a uno y otro lado del dental, y que sirven para ensanchar el surco. En las guarniciones de las caballerías de tiro, cada una de las piezas de vaqueta que se ponen al animal para impedir que vea por los lados.

**orejetas**. Moneva define: «Bonetes, planta comestible», sin indicar nada más.

**orejón** (DRAE). Pedazo de melocotón seco al aire y al sol.

**orenza** (DRAE). Tolva de los molinos.

**oreo**. Estado atmosférico sereno. Bonanza del tiempo, tranquilo y calmado. El contrario es ORACHE (vid.). (*Esta mañana hay güen oreo, así es que iremos al campo temprano pa aprovechar el día*).

DRAE. OREO. Soplo del aire que da suavemente en algo.

**ores**. Vid. HORAS.

**orga**. Trozo de metal similar a un yunque pequeño, sobre el que se pica el corte de la guadaña a golpe de martillo para afilarlo. (*Cuando vayamos a segar que no se nos olvide llevamos la orga y el martillo, u nos quedaremos sin filo en las dallas*).

**orillar.** Apartar. Desviar. Ningunear. Despreciar. (*Yo quería aduñar en este asunto, pero m'han orilláu sin dame denguna razón*).

DRAE. ORILLAR. Llegarse o arrimarse a las orillas.

**orillo.** En los dulces de horno muy planos, como las tortas, masa del canto que por efecto de la cocción suele quedar más dura y consistente que el resto de la pieza. (*Cuando repartas la coca de «balsa», a mí dame un güen piazo de orillo, que me gusta mucho*).

DRAE. ORILLO. Orilla del paño o tejido en piezas, hecho por lo regular en un hilo más basto y de uno o más colores.

**orines.** Vid. MEÁUS.

DRAE. ORINA. Líquido excrementicio secretado por los riñones.

**oro, (como los chorros del...).** Expresión que se aplica a una persona que va pulcra, limpia, bien ataviada. (*¡Mira a Fulanita!, siempre que sale de casa va como los chorros del oro, no m'estraña que se lleve a los mozos de calle*).

DRAE. COMO UN ORO. Usado para ponderar la hermosura, aseo y limpieza de alguien o algo.

**orón.** Hurón, mamífero carnívoros empleado para cazar conejos porque se mete con facilidad en sus madrigueras. (*¿Enquiés un güen conejo pa'l arroz?, mete el orón en ese cado y espera un tris*).

DRAE. ORÓN. Serón grande y redondo.

**oscurina.** Oscuridad, ausencia de luz. Lugar sin luz o con luz muy escasa. (*Es deno-*

*ches, está nubláu y hay en la calle una oscurina que no se ve ni el farol del sireno*).

DRAE. OSCURIDAD. Falta de luz para percibir las cosas.

**osequio.** Obsequio. Regalo. Dádiva voluntaria. (*Es costumbre hacer osequios a la familia y amigos por Navidad*).

DRAE. OBSEQUIO. Acción de obsequiar. Regalo que se hace.

**osurdo.** Absurdo. Sin sentido. Extravagante. Disparatado. (*Es osurdo que vayas a cazar conejos con la nevá qu'hay, porqu'estarán tos resguardáus en el cado*).

DRAE. ABSURDO. Contrario y opuesto a la razón.

**¡Osús!** ¡Jesús! Exclamación proverbial citada en múltiples ocasiones de diverso y amplio significado, y principalmente cuando alguien estornuda. (*¡Osús! qué manía l'hantráu a este tío con cortejar a Fulanita, que no lo pué ver ni en pintura*). (*Cuando alguien estornuda, digo ¡Osús! como invocación, porque hi oído que nos podría contagiar algo malo a los demás*).

**otraura.** Vid. AUTRAURA.

**otri** (DRAE). Otro (desusado).

**otroldía.** El otro día. Palabra usada para referirse a cualquier día indeterminado e impreciso anterior al actual. (*Hacía tiempo que no sabíamos na de Fulano y el otroldía amaneció en casa d'improviso*).

**¡oy!** Vocablo que puede expresar admiración, dolor, sorpresa, protesta, etc. (*¡Oy! qué susto m'has dau, puñetero*).

# P

**p-** Consonante que se antepone fonéticamente como prefijo a muchas voces que comienzan por la vocal *a*, a las que imprime un sentido de situación o dirección. Puede significar ‘por’, ‘para’, ‘hacia’: *palante, patrás, parriba, pabajo, pallí, pallá, paquí, pacá*, etc. (*Zagal, ven pacá que te voy a cantar las cuarenta por hacer zafrán en la escuela*).

**pa.** Para. (*Te doy este carambelo pa que veas cuánto te quiero*). Hacia, en dirección a. (*M'en voy pa la güerta antes de que s'haga más tarde*).

**pabidera.** Girino o «escribanillo del agua». Insecto coleóptero que se desliza rápidamente sobre las charcas o aguas estancadas, trazando sobre ellas multitud de curvas. (*El agua d'esa balsa está llena de pabideras, hace mucho tiempo qu'está estancá*).

**pacencia.** Paciencia. Tolerancia o consentimiento. (*¡Ten pacencia, hombre!, que tú deseguida t'encabronas por na*).

DRAE. PACIENCIA. Capacidad de padecer o soportar algo sin alterarse.

**pacencia, (armase de...).** Tolerar. Soportar. Aguantar molestias. Resignarse. (*Cuando vienen las cosas mal dadas, lo mejor es armase de pacencia y aguantalas lo mejor posible*).

**pacentar.** *Vid.* APAGENTAR.

**pachanga.** *Vid.* MIELSA. *Vid.* PACHORRA. Indolencia. Tardanza. Lentitud de respuesta. Falta de interés. (*Fulano tiene mucha pa-*

*changa, no esperes que se entusiasme por na de lo que le digas*).

**pacholero.** Voz que se aplica tanto a personas como a cosas para indicar que no resultan agradables. (*Este pacholero va siempre sucio y mal atrapaciáu, es repelente el tío*). (*¡Pacholero mundo el que nos ha tocáu vivir!*).

DRAE. PACHOLA. En México: Totoposte, tortilla de maíz muy tostada.

**pachorra** (DRAE). Flema, tardanza, indolencia.

**pachucho** (DRAE). Flojo, alicaído, desmadejado. Pasado de puro maduro.

**pachuco.** *Vid.* PACHUCHO.

DRAE. PACHUCO. En Costa Rica: Vanidoso, orgulloso. Persona de habla y hábitos no aceptados socialmente.

**pacencias.** Dulces de horno parecidos a los carquiños, pero muy duros, costosos y lentos de comer. (*Si le pones al agüelo, que cuasi no entiene dientes, unas pacencias pa desayunar, lo tendrás rosigando to'l día*).

**pa entio.** Expresión citada por Pérez Albiac, pero no la define.

**paga o para.** En todos los juegos infantiles, situación del perdedor o nominado por suerte como tal, cuando se inicia el juego o a lo largo del mismo.

DRAE. PAGAR. Dar o satisfacer lo que se debe.

DRAE. PARAR. Sujetar, finalizar.

**paice.** Parece (del verbo *parecer*). (Paice que trebajo pero no trebajo, ice el vago de solemnidá).

**paicer.** Parecer. Opinar. Creer. Pensar. Intuir. (*Me paice que tú eres un falso, piensas una cosa y dices otra distinta*). (A mi paicer eso que dices no es ansí). Similar. Parecido. Semejante. (*Esta chiqueta tiene un paicer mu asemejante a su madre*).

**paine.** Peine, utensilio corto y plano, provisto de dientes muy juntos, con el cual se compone y alisa el pelo. (*Llevas el pelo mu esturrufiáu, arréglatelo con un paine y algo de colofonia*).

DRAE. PEINE. *Idem*.

**pairó.** Persona con trazas de simple, sencillo, manso, apacible, incauto. (*Aprovecha que Fulano es un pairó pa proponele esos arreglos que quies hacer en tu campo y que perjuidican al suyo*).

DRAE. PAIRO. Estar al paio, acción de parar la nave.

**pairod, (sacar a...).** Acción de trillar aisladamente una porción de cereal, cortado incluso antes de acabar la siega, para atender necesidades apremiantes, sobre todo dar de comer al ganado. (*Hay que sacar a pairod parte de la cebá nueva, porque no tenemos na de pienso que dale al ganáu*).

**pairote.** *Vid.* MUÑECO. Figurón hecho con paja o hierbas, cubierto de harapos, que se pone en los campos para espantar a roedores y pájaros. Persona simple, abobada, poco inteligente. Muñeco de carnaval. (*Al bolero l'han traído de Castellote, / a caballo en un burro como un pairote (bolero de Caspe)*).

**pajarel.** Persona astuta, sagaz y desaprensiva, que suscita recelos a quien la trata. (*No te fíes de Fulano, es un pajarel que t'engañará en cuanto pueda y sin que tú t'enteres*).

DRAE. PAJAREL. Pardillo, ave paseiforme.

**pajariar o pajarear.** *Vid.* PAJAROTIAR.

**pájaros, (hace un calor que se asan (o se achicharran) los...).** Dicho para expresar una situación atmosférica bochornosa, de calor sofocante, tórrida y seca. (*No se pué*

*segar durante las horas del mediodía, porque hace un calor que se asan los pájaros, ya continuaremos dimpués de la siesta*).

**pajarotiar.** Holgazanear, hacer vida ociosa, alegre y disipada. Vagabundear. (*Este tío no tiene oficio ni beneficio, no hace más que pajarotiar por la vida sin denguna preocupación por na*).

DRAE. PAJAROTEAR. Andar vagando sin trabajar o sin ocuparse en cosa útil.

**pajentar.** *Vid.* APAGENTAR.

**pajera.** *Vid.* FAGINA.

DRAE. PAJERA. Pajar pequeño que suele haber en las caballerizas para servirse prontamente de la paja.

**pajolera.** Voz usada para significar expresiones como: *la más mínima, la menor, ninguna*, o similares. (*No tengo ni pajolera idea sobre lo que m'estás hablando, chaval*).

DRAE. PAJOLERA. Cosa despreciable y molesta a quien habla.

**pajuaro.** Pájaro, ave volátil. (*Cudiáu con los pajaros cuando están los cereales maduros, porque los puen dejar esmediáu con el picoteo*).

**pajuzo** (DRAE). Pajuz, paja muy menuda abandonada en la era después de trillada la mies, suele destinarse para estiércol.

**pal** (mejor *pa'l*). Para el. Indica el uso determinado que se dará a algo. (*Encoge las manzanas pudridas que quieras, porque pal tocino han de ser*).

DRAE. PAL. Palo o partición y mueble del escudo.

**palafanga.** Acequia secundaria que discurre a lo largo de un valle u hondonada y recibe escorrentías de otros cauces. Suele recoger, principalmente, el agua sobrante de riegos. (*La palafanga va abondo, alguien está regando malempleando más aigua de la cuenta*).

**palafanga, (más desustanciáu qu'el agua la...).** Persona insulsa, poco graciosa, muy sosa, falta de viveza o ingenio. (*Este tío es un aburrido y un soso, más desustanciáu qu'el*

agua la palafanga, *es que te aduermes solo con oile hablar*).

**palanca.** Puente muy simple sobre una acequia o un río, reducido a una plataforma de tablas u obra sin barandillas laterales. (*Antes, pa ir a San Bartolomé, había que pasar por la palanca construida pa pasar el Guadalope, entre Rimer de Acá y el Ramblar*). Recua o rebaño de mulas o caballos que se llevan al ferrial para su venta. (*Arrea esta palanca pa la feria del ganáu, a ver si la vendemos a güen precio*).

DRAE. PALANCA. Barra para transmitir una fuerza. Pértiga.

**palante, (echáu...).** Atrevido. Decidido. Resuelto. Audaz. Prepotente. Orgulloso. (*Tú eres mu echáu palante, nunca te s'encoge el ombligo por na*).

**palante, (va...).** Vid. CAMPANA, (YA HAY...).

**palatreca.** Facilidad de palabra. Habilidad para convencer. (*Este tío entiene mucha palatreca, deseguida t' engatusa con cualquier cosa que te diga*).

**Palermo.** Yacimiento prehistórico de la 1.<sup>a</sup> Edad del Hierro (primer milenio a. C.), sito al suroeste de Caspe. Monumento nacional desde 1931. Recientemente (2004-2005), ha sufrido una bárbara e incomprensible destrucción por el afán de roturar tierras incontroladamente. (¡Qué pena y qué vergüenza!).

**paliar.** Palar. Aventar, lanzar al aire y al viento con una pala los granos de cereales ya trillados para separar los trozos pequeños de paja, polvo o malas semillas que puedan contener. (*Este pequeño montón de trigo no hace falta aventalo, con paliar un rato será suficiente pa que quede limpio*).

DRAE. PALIAR. Mitigar, suavizar, atenuar una pena, disgusto, etc. Disculpar, justificar algo.

**palillos.** Palos delgados que forman la escalera del carro. (*Este carro tiene muchos palillos rotos en las escaleras y se desparrama la paja o las yerbas cuando las cargas*).

DRAE. PALILLOS. Varillas delgadas más o menos largas de diversos materiales.

**palistroques.** Palos de madera de diferentes longitüd y grosor aplicados a usos rústicos. (*Traite un palistroque, que lo pondremos pa que aguante la tajadera y no se cierre con su peso*).

DRAE. PALITROQUE. Palo pequeño, tosco y mal labrado.

**pallaruelo.** Pajar pequeño, de poca capacidad. (*En este pallaruelo no puen haber más de diez pacas de paja amontonás*). Huerta del término de Caspe, al oeste de la ciudad y al sur de la Forca Vallés y del Collado Garcés. Es famosa, al menos a nivel local, por sus buenos vinos, tintos recios de los que van «directos al hígado». (¡*Güen vino este del Pallaruelo!, vamos a apurar el porrón y que no quede ni gota*).

**palmar.** Acabar de malas maneras un asunto o trabajo. (*Cuasi estábamos d'acuerdo en lo que s'estaba tratando y, al final, l'himos palmáu y to ha salido mal*).

DRAE. PALMAR. Dicho de una persona: morir.

**palmero, (vaso...).** Vaso, generalmente de vidrio, de mayor tamaño que el normal (sobre un palmo, más o menos) y, por ende, con más capacidad. (*Cuando voy a la taberna a beber vino siempre pido un vaso palmero pa no quedame con sed*).

DRAE. PALMERO. En Islas Canarias: Natural de La Palma.

**palometa.** Palomilla que se cría en los graneros donde hay cebada. Produce habones en contacto con la piel. (*La palometa de la cebá no es peligrosa, pero t'hace unos granos que pican un montón*). Polilla, larva de este insecto que anida principalmente en las prendas de lana destruyendo su entorno. (*Este almario está lleno de palometa, habrá que fumigalo a conciencia*).

DRAE. PALOMETA. Pez comestible, parecido al jurel.

CAT. (DCVB). PALOMETA. Palomilla, insecto lepidóptero.

**palometas.** Granos de una determinada variedad de maíz, más claros de color y pe-

queños que los normales que, al tostarlos en una sartén, se abren dejando al aire su parte harinosa y blanca. Son comestibles y muy apreciados, sobre todo por los chavales. (*¡Qué güenas saben las palometas hechas en el fuego bajo durante las tardes d'ivierno!*). DRAE. ROSETA. Granos de maíz que al tostarse se abren en forma de flor.

**palpiar.** Tocar. Manosear. Tentar. (*Hay que palpiar tos los días las acerollas puestas al sol pa ver si ya'stán semas*).

DRAE. PALPAR. Tocar con las manos una cosa.

**palpón, (a...).** A tientas. Emplear el sentido del tacto para orientarse o reconocer las cosas en la oscuridad. (*No hay denguna luz en la bodega y hay que buscar las cosas a palpón*). A ojo. Sin medida. A bulto. Sin cálculo previo. (*Siempre ices las cosas a palpón cuando hablas de algo que no sabes*).

**pamolldo.** Lecho de paja usado generalmente para dormir de manera provisional en los mases o cabañas del campo. (*Esta noche tendremos que dormir en el mas, extiende paja por el suelo y prepara un güen pamolldo pa que no se nos resienta la riñonada*).

**pampiroalay.** Tontería. Dicho simple. Cosa de poca importancia. (*Eso que dices es un pampiroalay al que no se pué prestar atención ni hacer el más mínimo caso*).

DRAE. PAMPIROLADA. Necedad o cosa insustancial (coloquial).

**pamplina** (DRAE). Dichos o cosas de poca entidad, fundamento o utilidad.

**pampurrias.** Ascos. Repugnancia. Tedio. Aversión. Desgana. Malas ganas. (*Cuando ves el bodrio qu'han preparáu hoy pa comer, es que t'entran pampurrias*).

**panadera.** Bofetada. Manotazo. Golpe que se da en el carrillo con la mano abierta. (*Zagal, estate quieto y formal u t'atizaré una panadera que te quedarás sin ganas de incor-diar*).

DRAE. PANADERA. Mujer que tiene por oficio hacer o vender pan.

**pancho** (DRAE). Tranquilo, inalterado. Satisfecho con algo.

**pancia-**. Hacia, en dirección a. Voz que suele ir antepuesta fonéticamente a muchas palabras a las que da dicho sentido de dirección (vid. P-): *panciaquí, panciallá, pancialante, panciatrás*, etc. (*Veste panciallá y no te pares dista que llegues al final de la desa pa que yo pueda ver lo grande qu'es*).

**pandereta, (zumbar la...).** Dar una paliza o tunda. Castigar con golpes, palos o azotes. (*A este tipo un día le zumbarán la pandereta como no tenga más cudiáu con lo qu'habla*).

DRAE. PANDERETA. Pandero con sonajas o cascabeles.

DRAE. ZUMBAR. Dar, atizar un golpe.

**pandero** (DRAE). Culo. Nalgas, sobre todo las femeninas si son pomposas y abultadas.

**panecillo.** Vid. RASPÁU.

DRAE. PANECILLO. Pan pequeño equivalente en peso (175 gramos) a la mitad de una libreta (pan de una libra, en Aragón 12 onzas, o 350 gramos).

**panero** (DRAE). Persona que gusta de comer mucho pan.

**panes, (riego de...).** Nombre por el que conocían antiguamente cada uno de los dos riegos de sementera en la huerta, dados los días 1 de marzo y 3 de mayo. (*Hay qu'estar atentos, porque pronto nos tocará la torna del riego de panes en la güerta*).

**panicostas.** Matricaria o «manzanilla borde». Planta herbácea anual común en España. El cocimiento de sus flores se emplea como antiespasmódico y emenagogo (provoca la regla en las mujeres). (*Esas flores qu'has cogido en el monte no son manzanilla sino panicostas, no te trafuques cuando las cuezas*).

**paniquesa.** Comadreja, mamífero carnívoro nocturno. (*En el campo del Ramblar ya no hay ratones ni topos, porque han anidáu dos paniquesas que no dejan ni uno vivo*).

**panizar.** Campo sembrado de panizo o maíz. (*El panizar es mejor qu'esté cerca de un güen brazal, porque nesecita agua abundante pa regalo muchas veces*).

DRAE. PANIZAL. Espuma ligera que forma la sidra cuando se echa en el vaso. Sirve para apreciar la buena calidad del líquido.

**panizo** (DRAE). Maíz.

**panocha.** Panoja o pinocha. Mazorca del maíz.

DRAE. PANOCHA. *Idem.*

**panolla.** *Vid.* PANOCHA.

**panollo.** Persona poco inteligente, crédula, a la que se engaña con facilidad, siempre admirada y embobada. (*Fulanito es un panollo, se cree to lo que le cuentas y siempre está sorprendido y admiráu por lo que pasa a su raidor*).

DRAE. PANOLI. Persona simple y sin voluntad.

**pansa** (DRAE). Pasa, uva seca.

**pansave.** Desecarse, marchitarse las frutas, mustiarse. (*La peras ya 'stán maduras, si no las cogemos empezarán a pansave en el árbol y no aprovecharán pa na*).

**pancido.** Fofó. Mustio. Marchito. Sin jugo. Sin sustancia. (*Estos malacatones están pansidos, porque ya llevan mucho tiempo cogidos del árbol*).

CAT. PANSIR. Marchitar.

**pantaje.** Jadeo. Respiración repetida y fatigosa. (*Hi trebajáu tanto y tan apriesa que tengo un pantaje que cuasi m'ahuga*).

**panzá.** Acción de trabajar con exceso en cualquier actividad. (*Nos himos dau una panzá pero s'han quedáu toas las cepas y las parras podás en el día*).

DRAE. PANZADA. Golpe que se da con la panza. Hartazgo o atracón.

**pañolá.** Acto de agitar pañuelos como manifestación por efecto de diversas circunstancias o estados de ánimo. (*Cuando vino a Caspe el deputáu Ossorio, estábamos tan contentos que lo recibimos con una pañolá d'alegría*).

DRAE. PAÑUELO. Pedazo de tela pequeño, generalmente cuadrado.

**pañolé.** Juego infantil consistente en coger un pañuelo que sostiene el compañero que

la paga, antes de que lo haga un jugador contrario, y llevarlo corriendo al propio campo delimitado de antemano sin que el otro pueda impedirlo.

DRAE. PAÑOLITO. Diminutivo de *pañuelo*.

**paparajotes.** Bollería, dulces de horno y otros diversos alimentos azucarados. (*Se acerca la Navidad, tendremos que dir al horno a preparar los paparajotes pa endulzanos esos días*). (NOTA: Tengo oído que el *paparajote* es un postre típico de Murcia, cuyo principal ingrediente son las hojas de limonero).

**papear.** Comer, tomar alimento. (*Es la hora de papear, deja la faina p'aluego que lo primero es llenar el buche*).

DRAE. PAPEAR. Balbucir, tartamudear, hablar sin sentido.

CAT. PAPAR. Comer.

**papo.** Voz aplicada, en alusión a su rostro o cara, para designar la de una persona caradura, sinvergüenza, que siempre se comporta con mala educación y desfachatez. (*Este tipo es un auténtico jeta, entiene un papo más duro qu'el granito*).

DRAE. PAPO. Moflete.

**paque.** Para que. (*No me gusta lo que m'ha dicho Fulano pero, ¡paqué te quies incomodar!, ni l'hi contestáu*).

DRAE. PARA QUE. Para cuál fin u objeto. Para el fin u objeto de que.

**paquetón.** *Vid.* CUARTERÓN. Se usaba principalmente en sentido despectivo.

**pa que veas tú.** Expresión coloquial ampliamente citada como equivalencia a *date cuenta, entérate, ten en cuenta, aclárate, considera, por si no lo sabías, aunque te extrañe*. (*¿Sabes que Fulano y Mengano se llevaban a matar por custión de lindes de sus fincas?, pues pa que veas tú, aura son la mar de amigos*).

**para.** *Vid.* PAGA.

**paradiso.** Paraíso, cielo, gloria. (*Hiciendo la siesta dimpués de bien comido y mejor bebido, cuasi es como si estuvieras en el paradiso*).

DRAE. PARAÍSO. *Idem.*

CAT. PARADÍS. Paraíso.

**parador.** En las almazaras, obrero encargado de extender sobre las capazas, para introducir las en la prensa, la pasta de aceitunas molidas, vigilando durante la presión que las mismas no se tuerzan, corrigiéndolas con un grueso palo si llegaran a hacerlo. (*Dice el parador que ya 'stá dispuesto el rimero de capachos pa la prensa*). En los juegos infantiles, el que la para o paga.

DRAE. PARADOR. Que para o se para. Mesón, establecimiento hotelero.

**paralís.** Parálisis, impedimento para mover cualquier parte del cuerpo. (*Fulano es un malapata desd'una paralís que tuvo de pequeño*).

DRAE. PARÁLISIS. Privación o disminución del movimiento de una o varias partes del cuerpo.

**paralítico.** Uno de los pasos que se ejecutan en el juego infantil del IDEM (*vid.*). Consiste en saltar por encima del que la paga, que está inclinado hacia el suelo, apoyando las manos sobre su espalda, y quedarse inmóvil en el sitio donde se cae una vez que se ha saltado.

DRAE. PARALÍTICO. Enfermo de parálisis.

**paranguán.** Palabra citada por Pérez Albiac, pero no indica definición.

**parar.** En los molinos de aceite, trabajo que ejecuta el PARADOR (*vid.*).

DRAE. PARAR. Prevenir o preparar.

**parar cuenta.** Tener en cuenta. Fijarse, poner atención. Darse cuenta. (*Si vas a salir a cazar, para cuenta qu'estamos en veda y pues tener un disgusto*).

**parar fuerte.** Gozar de buena salud. Tener un aspecto sano, saludable. (*El agüelo ha pasáu mal ivierno pero aura para fuerte, veremos si dura porque ya es mu viejo*).

**pardal** (DRAE). Gorrión, pájaro muy abundante en España. Hombre bellaco, astuto.

**paré, (mear en...).** Dicho para expresar que algo es poco complicado, sin ninguna dificultad. (*¿Paliar los granos de trigo pa aventalos?, eso es más fácil que mear en paré*).

**parejo, (to...).** Todo por igual, sin distinción. De la misma manera. A rebujo. Desordenadamente. (*Tú no sabes poner orden en las cosas porque lo llevas to parejo, lo mesmo te dan churras que merinas*).

DRAE. POR PAREJO. Por igual, o de un mismo modo.

**pariaguas.** *Vid.* BATIAGUAS.

**paridera.** Nombre común dado al corral donde se encierra el ganado lanar y cabrío en el monte para pasar la noche. (*Ya es la tardada, conviene no pagentar el ganáu mu lejos de la paridera porque habrá qu'encerrarlo pronto*).

DRAE. PARIDERA. Sitio en que pare el ganado, especialmente el lanar.

**parigüela.** Parihuela. Camilla, cama portátil.

DRAE. PARIHUELA. *Idem*.

**paripé, (hacer el...)** (DRAE). Presumir, darse tono, fingir, simular.

**parra** (DRAE). *Vid* levantada artificialmente y con sus vástagos muy extendidos. Vasija de barro baja y ancha, con dos asas.

**parrafada** (DRAE). Trozo largo y pesado de charla.

**parranda** (DRAE). Parrandear, ir de juerga bulliciosa de un sitio a otro.

**parras, (el seco (de) las...).** Expresión que suele aplicarse a una persona extremadamente enjuta, delgada, flaca, de pocas carnes, posiblemente por similitud a los sarmientos secos de las vides, encogidos y adelgazados al perder su verdor. (*Aquí viene el seco las parras, entiene el tío tan pocas chichas que, si lo miras al trasluz, se trasparienta*).

DRAE. PARRA. *Vid.* primera acepción.

**parreta.** Diminutivo de PARRA (*vid.* segunda acepción). Parra pequeña para guardar conserva, generalmente la del cerdo. (*En esta parreta hay adobo del tocino y en estautra olivas en aderezo*).

**parroquia, (cumplir con...).** Acto de confesar y comulgar un domingo o día festivo durante la Pascua para cumplir el segun-

do y tercer mandamientos de la Santa Madre Iglesia. Tradicionalmente solía hacerse el día 19 de marzo, festividad de San José. (*Ya'stamos en la Pascua Florida, habremos d'ir a cumplir con parroquia antes de qu'el cura nos ponga falta*).

**partera** (DRAE). Persona que asiste a la parturienta.

**partida, (no tiene... buena)**. Locución que se aplica a la persona de mal proceder, de malos modos y formas de portarse, de torcidas intenciones y aviesos pensamientos. (*Este tiparraco no tiene partida buena, es malo, malpensáu, y siempre te fastidiará to lo que pueda*).

**parva** (DRAE). Mies tendida en la era para trillarla o, después de trillada, antes de separar el grano.

**pasa**. Enfermedad, generalmente leve, que ataca a muchas personas al mismo tiempo. (*Tos los inviernos suele haber pasa de gripe por los fríos*). (*El zagal está en la cama, ha pescáu la pasa de paperas*). En ocasiones también se dice, en plan jocoso, cuando transcurre una temporada de buena salud general. (*Toa la familia estamos güenos sin la más leve enfermedadá o molestia, ¡debe haber pasa!*).

DRAE. PASA. Uva seca.

**pasada**. Dicho cuando una cosa o algo es excesivo, exagerado, desproporcionado. (*Esta lifara qu'habís preparáu es una pasada, deseguro que sobrarán la metá de las viandas*). También cuando un alimento tiene mal aspecto o comienza a ponerse mohoso o a pudrirse. (*Esta mermelada está pasada, voy a tirala a la basura*).

DRAE. PASADA. Repaso o retoque a un trabajo.

**pasallá**. Pasa allá. Orden dada a las caballerías que tiran de un carro para que giren a la derecha, o sea, al lado contrario del que ocupa el conductor del mismo. (*¡Pasallá, mula!, que vas a meter el carro en las roderas*).

**pasamán**. Pasamanos de escaleras. Barandado, barandilla, barandaje. (*Vid. ABARAN-DÁU*). (*Cuando m'ataca la reuma y tengo de*

*subir escaleras, o m'agarro al pasamán o no las subo*).

DRAE. PASAMANO. Listón que se coloca sobre las barandillas.

**¿pasapués?** ¿Qué pasa? ¿Qué sucede? (*¿Pasapués por esta casa, qu'hace muchos días que no sus veo a denguno de la familia?*). También puede indicar desplante o arrogancia. (*¿Si no me da la gana hacer lo que me mandas pasapués, me vas a meter en la cárcel?*).

**pasarela**. Hilera de piedras de gran tamaño que se ponen en el lecho de un riachuelo, separadas levemente unas de otras, para poder cruzarlo caminando sobre ellas. (*No cruces el río por el vado, haslo por la pasarela y así no te mojarás los pieses*).

DRAE. PASARELA. Puente pequeño o provisional.

DRAE. PASADERA. Cada una de las piedras que sirven para atravesar, a pie enjuto, un río, charco, arroyo, etc.

**pasatrás**. Voz de mando dada a la caballería que tira de un carruaje para que recule o retroceda. (*Este mulo es un guito, le gritas pasatrás y se queda quieto, no hay quien lo mueva del sitio*). Principalmente se usa cuando se quiere meter la caballería entre los varales del carro, porque ha de hacerlo «de culo», como es obvio.

**pasiar**. Pasear, caminar generalmente despacio y por distracción. (*Vamos a pasiar un rato y así estiramos las piernas*).

DRAE. PASEAR. Ir andando por distracción o por ejercicio.

**pasolé**. Variante del juego infantil de la taba que consiste, principalmente, en hacer pasar una por entre un arco formado sobre una superficie con los dedos pulgar e índice de la mano, al tiempo que se lanza una canica al aire y se coge sin que caiga al suelo. Se emplean cuatro tabas, una tras otra.

**paspalletas**. Aplausos. Palmoteos. Ovación, generalmente en señal de aprobación o entusiasmo. (*Cantó el baturro tan bien la jota qu'el público s'arrancó con paspalletas ruidosas*).

**pastor, (a estilo...)**. Manera peculiar que tienen los pastores de lanzar una piedra para controlar el ganado, dándole impulso describiendo un arco con el brazo por la parte de la espalda del cuerpo, y soltándola cuando la mano llega a la altura de la cadera. (*Cuando se desparrama el ganáu hay que tirale piedras a estilo pastor y soltale al perro*).

**pastura**. Cocimiento a base principalmente de patatas y salvado, al que suelen agregarse otros desperdicios alimenticios tales como peladuras, mondas, hollejos, cáscaras, que se da de comer a los cerdos. (*Con toa esta pastura se llenará bien el bación del tocino, pa que no pase hambre y saque güenos jamones*).  
DRAE. PASTURA. Porción de comida que se da de una vez a los bueyes.

**pataca**. Patata, tubérculo alimenticio. Papa. (*Has un güen guisáu de cordero con patacas y llenaremos la tripa p'almorzar*).  
DRAE. PATACA. Aguaturma. Tubérculo de la raíz de esta planta.

**pata coja, (a la...)**. Juego de niños consistente en caminar dando saltitos sobre una sola pierna, llevando la otra encogida.

**patacones**. Juego infantil que se ejecuta con chapas o medias cartas de baraja. Se arrojan contra un muro y, cuando caen al suelo, gana la que está situada justo a un palmo de la pared.

**patalera**. Enojo, enfado, ira, expresados con agitación violenta del cuerpo y dando patadas en el suelo con rabia. (*Este zagal, cuando le niegas algo, agarra una patalera que solo se le pasa con un güen cachete*).  
DRAE. PATALETA. Convulsión, especialmente cuando se cree que es fingida. Disgusto, enfado.

**pataquera**. Patatera, planta de la patata. (*Las pataqueras ya'stán mu crecidas, pronto podremos recoger las patacas*).

**patateta de monte**. Criadilla de tierra similar a la turma, aunque más fina de sabor, que se cria bajo tierra en terrenos secos y agrestes. Muy apreciada en la cocina aunque no demasiado conocida, por su escasez y dificultad para encontrarla. (*Una fritá de*

*cordero con patatetas de monte, «bocato de cardenale», no comerás na mejor en tu vida*).

**¡paternoster, avemaría, gloriapatri!** Coordinación metódica de jaculatorias que, acompañada generalmente con la señal de la cruz hecha sobre la cara y el pecho, suele invocarse de corrido en ocasiones en que se escucha una blasfemia o un dicho grave o injurioso, o se presenta o se vive una situación particular, extraña o extraordinaria. Podría calificarse como algo parecido a un conjuro o exorcismo popular. (*¿Que algunos ángeles son aura demonios?, ¡paternoster, avemaría, gloriapatri!, cuesta creelo, manque lo diga el cura en los sermones*).

**patiar**. Patear. Pisotear. Pisar repetidamente o en demasía. (*No es güeno patiar tanto el campo cuando está recién labráu, porque s'apelmaza la tierra*).  
DRAE. PATEAR. Dar golpes con los pies.

**patrañuelo**. Chismoso, murmurador, dado a llevar y traer patrañas y noticias que pretenden, las más de las veces, indisponer a unas personas con otras. (*¡Cudiáu con ese tipo!, es un patrañuelo y to lo que te cuenta son chismorrerías que t'harán más mal que bien si te las crees*).  
DRAE. PATRAÑERO. Que suele contar o inventar patrañas.

**patú**. Para ti. (*Este juguete no va a ser patú, zagal, aunque llores y berrees*).

**patusca**. Piedra o canto rodado muy pequeño. (*Si se desmanda el ganáu habrá que recogelo tirándole unas cuantas patuscas a estilo pastor*). Piedra grande. Trozo de roca. (*Por este monte no se pué andar, está lleno de patuscas*).  
CAT. (DCVB). PATUSCA. Piedra.

**paular** (DRAE). Parlar o hablar.

**pava**. Ascua, pedazo de materia incandescente y sin llama. (*Acércame una pava del tederu pa'ncender el fumarro*).  
DRAE. PAVA. Hembra del pavo. Mujer sosa y desgarbada.

**pecáu mortal, (más pesáu que (o pesa más que) un...)**. Locución aplicada para

expresar el gran peso de cualquier objeto material, que sobrepasa los límites razonables. (*Estra rueda del molino es más pesá que un pecáu mortal, no podremos carrial a dengún carro, porque lo asclará*). Igualmente define la congoja y pesadumbre interior del ánimo de una persona, que se siente responsable de una determinada mala acción o situación de culpabilidad. (*No aduyé a mi mejor amigo cuando más lo nesecitaba, y aura me pesa más que un pecáu mortal y m'arrepiento a toas horas*).

DRAE. PECADO MORTAL. Según la doctrina católica, el que priva al hombre de la vida espiritual de la gracia, y lo hace enemigo de Dios y digno de la pena eterna.

**pecho, (cantar el...)**. Tener agotada o fatigosa la respiración por las causas que sean, emitiendo los pulmones y los bronquios un ruido o silbido profundo. (*Al agüelo le canta el pecho, tiene los bofes amoláus de tanto fumar a lo largo de su vida*).

**pecho, (punta de...)**. Parte de la canal de carne de un animal cuadrúpedo situada en lo alto del pecho. (*Como mejor sabe la punta de pecho de un ternasco es bien asá y con patacas*).

**pecotoso**. Pecoso, que tiene pecas sobre todo en la cara. (*Este crío ha salido mu pecotoso, no sé a quién se paice de la familia*).

DRAE. PECOSO. Que tiene pecas.

**pedo de zorra**. Vid. ALBORCHO.

**pedo, (guardar el aire pa un...)**. Expresión que se cita para ridiculizar a alguien cuando dice una sosería o tontería supina, insulsa y sin gracia. (*Afíjate en la idiotez que acaba de icir ese tonto, más le valdría habese guardáu el aire pa un pedo en lugar de soltalo por la boca*).

**pedregá**. Vid. APEDREGÁ.

**pedricadera**. Predicadera. Púlpito de una iglesia. Plataforma para sermonear. (*Este cura es un pesáu, cuando está en la pedricadera s'olvida del reloj y tos nos adormimos*).

DRAE. PREDICADERA. *Idem*.

**pedricar**. Predicar. Sermonar. Sermonear. Pronunciar un sermón. (*Aura se levanta el*

*mosén pa pedricar... ámonos a la calle con desimulo dista qu'acabe*). Reprender, amonestar a alguien. (*Mi madre me pedrica / y yo le digo: / Pedricar en desierto / sermón perdido* (dicho popular)).

DRAE. PREDICAR. *Idem*.

**peduco**. Calcetín de lana recia usado para abrigarse los pies en la cama durante el invierno. (*En el invierno, si no te pones los peducos al acostate, te se quedan los pieses heláus*). DRAE. PATUCO. Calzado de punto en forma de bota.

**pedujo**. Niño pequeñito, de muy corta edad. (*Este pedujo no hace más que tetar y dormir, así se criará fuerte y sano*).

**pega**. Pez común, sustancia pegajosa semejante al asfalto pero más fina, menos dura y más elástica. (*Las botas y botos de vino, si no'stán bien embadurnáus con pega por drento, mal aguantan el líquido al llenalos*).

DRAE. PEGA. Baño que se da con la pez a determinados recipientes o vasijas.

**pegamín**. Pegamento, sustancia apropiada para adherir. Generalmente se llamaba así al que venía envasado en un tubito, como el muy acreditado Titán. Con ironía se decía de un fulano al que le gustaba repartir trompazos: «Este tío pega más que el Titán». Posteriormente salió al mercado el no menos acreditado pegamento Imedio (vulgarmente: Pegamento y medio). (*Pa apegar los cromos en el álbum lo mejor es el pegamín de tubo*).

**pegotero**. Albañil de baja calidad, que solo se dedica a trabajos y remiendos de escasa importancia. (*Estas paredes de la cuadro que quies relavar te las hará bien cualquier pegotero, porqu'es un trebajo en basto*).

DRAE. PEGOTE. Sustancia que se pega.

**pejiguera** (DRAE). Cosa que sin traernos gran provecho nos pone en problemas y dificultades.

**peladizos**. Vid. PELARIZOS.

**peladura** (DRAE). Monda, hollejo, cáscara.

**pelafustán** (DRAE). Pelagatos, persona insignificante o mediocre, sin posición social o económica.

**pelanas** (DRAE). Persona inútil y despreciable.

**pelandusca** (DRAE). Prostituta.

**pelarizos**. Conjunto de cáscaras o mondaduras de frutas, tubérculos y similares que se pelan para su consumo. (*Añade los pelarizos a la pastura pa'l tocino y así s'aprovechan*). DRAE. PELAR. Mondar, quitar la piel a algo.

**pelarzos**. Vid. PELARIZOS.

**pelegrino** (DRAE). Peregrino.

**pelendengues**. Conjunto de dos o más cecezas unidas por los rabillos que los chavales, como juego, se cuelgan en las orejas a manera de pendientes. (*Con las cerezas primero juamos a pelendengues y aluego nus las comemos*). Gónadas masculinas, testículos. (*Estoy dista los pelendengues de que me pa-teen la güerta*).

DRAE. PELENDENGUE. Pendiente. Arete. Atavío.

**pelendengues, (tener muchos...)**. Dicho cuando una cosa o un asunto es enojoso, molesto, complicado, difícil. (*Este caso tiene muchos pelendengues, no lo resolveremos así como así*).

**peliforra** (DRAE). Prostituta.

**pella**. Mondongo, bola hecha básicamente con sangre del cerdo, sopas de pan seco y otros ingredientes y especias tales como cebolla, arroz, pimienta, sal, etc. (*Un par de pellas asás en el horno son una güena cena pa los días de invierno*).

DRAE. PELLA. Masa que se une y aprieta en forma redonda.

**pelleta**. La vida, estado de fuerza y actividad de los seres orgánicos. (*Si bajas por las catarreras corriendo y con tan poco cudiáu, algún día t'estozolarás y perderás la pelleta*). DRAE. PELLETA. Pelleja, piel separada del cuerpo.

**pellón**. Vellón. Zalea. Cuero curtido del carnero o de la oveja, con su lana. Suele emplearse en usos domésticos, principalmente como cubrecama en las frías noches invernales. (*Hace tanto frío que me se quedan los*

*pieses heláus en la piltra, vamos a echar el pellón encima*).

DRAE. PELLÓN. Pelleja curtida que se usa sobre la silla de montar.

CAT. (DCVB). PELLÓ. Piel de oveja.

**pelmodo**. Saliente en una pared. Modillón, voladizo sobre el que se asienta una cornisa o alero, o los extremos de un dintel. (*El pelmodo de la parte alta de la fachada está roto y peligra que se caiga un piazo del alero del tejáu*).

**pelo, (echar el mal...)**. Mejorar la situación de una persona, tanto en fortuna, aumentando bienes y reputación, como en condiciones físicas, salud, estado, etc. (*El probe Fulano, dende que le tocó la lotería, paice que ha echáu el mal pelo y ya se le ve medrar*). DRAE. ECHAR BUEN PELO. Coloquial: Pelechar (comenzar a medrar, a mejorar de fortuna o a recobrar la salud).

**pelotas, (en...)** (DRAE). Desnudo, en cueros, en porretas.

**pelotazos**. Borrachera. Embriaguez. Efecto de emborracharse. (*Cuando ha salido Fulano de la taberna llevaba unos pelotazos que la calle le venía estrecha*).

DRAE. PELOTAZO. Golpe dado con una pelota. Lingotazo, trago de bebida alcohólica (vulgar).

**pelotón**. Balón para jugar al fútbol. Pelota muy grande. (*Este año les voy a pedir a los Reyes Magos un pelotón pa jugar al furbol con los amiguetes*).

DRAE. PELOTÓN. Conjunto de personas sin orden y en tropel.

**peluchón**. Mechón de pelo revuelto. Pelo ensortijado o rizado de forma natural. (*Este zagal tiene un peluchón que paice un morico*). DRAE. PELUCHE. Felpa. Tejido con pelo por el haz.

**pelusa** (DRAE). Vello tenue. Envidia propia de los niños.

**pelusica**. Vello muy tenue que puede aparecer, principalmente, en la cara de los muchachos cuando son imberbes y en la de las mujeres. (*Como los malacatonés / tienes la*

*cara, mañica / redondica, colorada / y llena de pelusica (jota baturra)).*

**pelusilla.** Moho que cubre los alimentos o sustancias orgánicas cuando están mal conservados. (*Esta coca de manzana está llena de pelusilla, no te s'ocurra comela*).

DRAE. PELUSILLA. Vellosilla, planta herbácea común en los montes de España, de semillas pequeñas vestidas de pelusa [...].

**pementón.** Pimiento (fruto). Pimentón, especia que se obtiene al moler pimientos rojos una vez secos. (*El pementón es güeno pa condimentar muchos guisos y embotidos*).

DRAE. PIMENTÓN. Polvo que se obtiene moliendo pimientos encarnados secos.

**penca.** Nombre aplicado a la nariz cuando es abultada y saliente, apéndice que destaca mucho sobre el rostro. (*Este tío narigón entiene una penca que, si aspira hondo, nos va a dejar sin aire a los demás*).

DRAE. PENCA. Troncho o tallo de ciertas hortalizas.

**pençar.** *Vid.* APENCAR.

**péndiz.** Apéndice cecal o vermicular, prolongación delgada y hueca del intestino ciego. (*¿Ices que t'hace mucho mal la tripa?, mia no vaya a ser la péndiz y tengamos que correr al medico*).

**pensares.** Opinión. Juicio que se forma de algo. Parecer o dictamen sobre algo cuestionable. (*Escucha los pensares de Fulano y hasle caso, qu'es hombre mu istruido y entiene muchas luces*).

DRAE. PENSAR. Considerar. Discurrir. Reflexionar. Imaginar.

**peñaza.** Peñasco. Peña. Piedra grande sin labrar, según se halla en la naturaleza. (*A ver cómo nos las arreglamos pa trair aquella peñaza y hacer un puntarrón en la zaica*).

DRAE. PEÑASCO. Peña grande y elevada.

**peñazo.** Pedrada, golpe que se da con una piedra y señal que deja. (*¡Vaya peñazo que m'han arreáu en la caiza aquellos zagales!*). Persona pesada, impertinente, molesta, plasta. (*Este tío es un peñazo, no hay quien lo aguante más de dos minutos*).

**Peñetas.** *Vid.* PEÑIZAS. En Caspe, nombre popular dado al tramo de calle del Obispo García que va desde la plaza de Santo Domingo hasta la plaza de Aragón.

**peñizas.** Sitio, lugar o montaña donde abundan los peñascos. (*Por aquellas peñizas d'ese monte deseguro qu'hay algún conejo qu'está esperando que lo cacen*). Caminos poco transitables por estar llenos de piedras. (*No te s'ocurra meter el carro por esas peñizas, qu'irá dando brincos y perderemos la carga*).

**pepa.** Urraca. Pícaraza. (*Himos visto un nido de pepa qu'estaba lleno de trastos relucientes, ¡ande los habrá cogido!*).

DRAE. PEPA. Pepita, semilla de algunos frutos.

**pepitilla.** Clitoris, parte del aparato genital femenino. (*La pepitilla es un cuerpo pequeño, pero mu excitable... ¡si lo sabré yo...!*).

**peramán.** Pera grande, mayor de lo normal, de piel dura y rugosa. Es apreciada por su jugosidad y buen sabor. (*Si te comes un peramán entero, ya te quedas harto de fruta*).

DRAE. PERA. Fruto del peral.

CAT. (DCVB). PERAMANY. Pera de agua.

**perche.** Corral. Cobertizo para el ganado. A diferencia de la PARIDERA (*vid.*), este no se halla en el monte, sino en zona próxima a un pueblo. (*Hay que agrandar el perche pa que resguarde a tos los corderos cuando llueve*).

CAT. (DCVB). PERXE. Cobertizo.

**Percuñar.** Huerta sita al sureste del término, a continuación de la de Miraflores. Tiene 130 hectáreas y la riega la acequia de Civán.

**perdigacho.** Macho de la perdiz, ave gallinácea de carne muy estimada. (*Himos visto en el campo un perdigacho qu'era como un gallo de grande*).

CAT. (DCVB). PERDIGÀS o PERDIGOT. Perdiz macho.

**perdigana.** Cría de la perdiz. Pollo recién nacido. (*En el medio del campo de panizo había un nido de perdiz lleno de perdiganas hambrientas*).

DRAE. PERDIGANA. En Aragón y La Rioja: Perdiz nueva.

**pérduba.** Pérdida soportada con resignación. Menoscabo que se percibe en algo. (*La última granizó ha provocáu una pérduba en la güerta que tos tenemos que aguantar con pacencia*).

**perduga.** Vid. PÉRDUBA.

**perera.** Peral, árbol que produce las peras. (*Esta perera es mu güena, da tos los años cuando menos cinco canastas de peras*).

DRAE. PERERO. Instrumento que se usaba antiguamente para ayudar a mondar peras y otras frutas.

**perezosa.** Mesa abatibe en la parte central del respaldo de la cadira o cadira. (*La perezosa de la cadira, como se pué asubir, no incordia si te quies echar una siesta tumbáu en el banco*).

**perezuña.** Descuido. Falta de cuidado. Pocas ganas de hacer algo, por lasitud o más bien por dejadez. (*Cuando m'acuerdo de que tengo que limpiar los gallineros, m'entra una perezuña que me se quitan d'inmediato las ganas*)

DRAE. PEREZA. Negligencia, tedio o descuido en las cosas a las que estamos obligados.

**perfecta, (doña...).** Mujer vanidosa, pagada o satisfecha de sus aptitudes y talento. (*No reprendas a esa tía, es doña perfecta porqu'está convencida de que l'hace to bien y no t'hará dengún caso*).

DRAE. PERFECTA. Que tiene el mayor grado posible de bondad o excelencia en su línea.

**pericantrellos.** Mujer que gusta de estar siempre pululando entre hombres. (*Esta chica es una pericantrellos, no pué aguantar sin estar a toas horas mariposeando entre pantalones*).

**pericontrellas.** Hombre que gusta de estar siempre metido entre mujeres. (*Fulanito es un pericontrellas, va acompañáu de faldas dista cuando va a cagar*).

DRAE. PERICO ENTRE ELLAS. *Idem*.

**perinol.** Galdrufa de forma cónica y alargada. Peonza. Trompo. (*El perinol se lanza a la punchoná mejor que la galdrufa porque se pue tirar contra el suelo con más fuerza*).

DRAE. PERINOLA. Perindola. Peonza pequeña que se baila con los dedos.

**perna.** Muslo, parte de la pierna desde la cadera hasta la rodilla. (*Esta moza se endevina que tiene güenas pernas, ¡no fallará por la zueca!*).

**pernallo.** Cada una de las ramas gruesas de las que salen otras delgadas y forman la copa de los árboles. (*Cuando podes este árbol, corta toas las ramas que arrancan de los pernallos y será suficiente pa aligeralo*).

**pernil** (DRAE). Anca y muslo del cerdo.

**perol** (DRAE). Vasija de metal, de forma semejante a media esfera, que sirve para cocer.

**perola.** Cacerola. Cazuela. Perol. Olla. (*Echa ese piazo de pernil en la perola pa mejorar el caldo*).

DRAE. PEROLA. Especie de perol, pero más pequeño.

CAT. PEROLA. Cazuela.

**perras** (DRAE). Dinero, riqueza.

**perré.** Perrito (diminutivo de *perro*). (*Este perré qu'has traído a casa es tan piquiñín que solo entiene ganas de jugar*).

DRAE. PERRO. Mamífero cánido.

**perrear.** Vid. ESMOSCARSE. Rehuir las obligaciones, remolonear, evitar el trabajo. (*Este pion qu'himos cogido no hace más que perrear, mejor será espachalo porque no nos aduya en na*).

DRAE. PERREAR. Timar. En Sudamérica: Menospreciar a alguien.

**perrica.** Antigua moneda de cinco céntimos de peseta. (*Antes con unas perricas podías comprar algo, pero hoy no sirven ni pa la bandeja de la ilesia*).

DRAE. PERRA CHICA. *Idem*.

**perro, (tosar como un...).** Locución aplicada a la acción de expectorar con tos profunda, seca, ronca y áspera, señal inequívoca de gran infección de las vías respiratorias, generalmente bronquial o pulmonar. Hace referencia al bronco sonido que suelen emitir los perros cuando tosen. (*El padre ha pescáu en el campo un resfriáu de «chúpate dómine» y l'ha bajáu al pecho, tose como un*

perro y habrá que avisar al médico antes de qu'empiore).

**perulo.** Trompo o peonza, galdrufo. (*Vamos a jugar un ratico a bailar el perulo, qu'es mu divertido*).

**pescatera.** Pescadera, persona que vende pescado al por menor. (*La pescatera de la plaza es la que tiene el pescáu mejor y más fresco*).

DRAE. PESCADERA. *Idem*.

**pescuecera.** Pescuezo, cogote. Parte posterior del cuello. (*Si vas a segar en agosto, prepárate a sudar la pescuecera como si seriese una fuente d'agua*).

DRAE. PESQUEZO. *Idem*.

**pesebre, (dar con la cabeza en un...).** Expresión aplicada, en clara alusión a los burros, a designar el grado de cerrilidad de una persona muy torpe, corta de entendimiento, tarda en comprender. (*Este tío es tan inorante que, si no espabila, pronto lo veremos dar con la cabeza en un pesebre por ceporro y tonto*).

**pespunte, (echar un... o tirar un...).** Insinuar. Recordar. Aludir solapadamente, con disimulo. (*A Fulano l'hi echáu un pespunte a ver si s'acuerda que nos debe unas perras desde hace más de un año*).

DRAE. PESPUNTE. Labor de costura a base de puntadas unidas.

**pesquera.** Acción de pescar cuando participan varios pescadores al mismo tiempo, por deporte o como competición. (*El embal-se es un güen sitio pa organizar pesqueras en plan de campeonato*).

DRAE. PESQUERA. Perteneciente o relativo a la pesca.

**petete.** Piececito (diminutivo de *pie*). Pie de un bebé. (*Ponle los patucos al chiqué, no se le vayan a enfriar los petetes*).

**petita.** Pepita. Simiente de algunas frutas. (*Las petitas del melón se las comen bien las gallinas*).

**peto** (DRAE). Parte opuesta a la pala y en el otro lado del ojo, afilada o sin afilar, que tienen algunas herramientas como el azadón y el hacha.

**petoste.** Cosa que estorba o entorpece, molesta o incómoda. (*Quita ese petoste d'enmedio de la puerta, que cuasi no deja pasar*). Persona parada, remisa, tarda, que no arranca de ninguna manera. (*Mira a ver si despachas pronto a ese petoste, que no hay quien lo mueva cuando viene de visita*).

**petromás.** Lámpara metálica para colgar que funciona con petróleo y da muy buena luz. Fue muy usada en los tiempos de la posguerra, cuando había frecuentes restricciones de electricidad. (*Tener un petromás en casa es un lujo cuando quitan la luz y te quedas a'scuras*).

**peturro.** Voz citada por Pérez Albiac, pero no indica definición.

**pezolaga.** Persona de mala conducta y poco responsable de sus acciones. Grosero. Gamberro. Mal hablado. (*Este tiparraco es un auténtico pezolaga, poco recomendable por sus maneras y sus palabras*).

DRAE. PEZOLADA. Porción de hilos sueltos sin tejer que están en los principios y fines de la telas de paño.

CAT. (DCVB). PEÇOLAGA. Malo, maleante.

**piaciqué.** Pedacito (diminutivo de *pedazo*). Pedazo pequeño. (*Dame ese piaciqué de pan, que me lo voy a comer con unas olivas pa entre- tener el hambre dista que comamos*).

**pial.** Venda de paño que usaban los pastores para resguardarse las piernas hasta las rodillas. (*Los piales de lana protegen de las zarzas y abrigan contra el frío*).

DRAE. PEAL. Parte de la media que cubre el pie. Media sin pie. Paño con que se cubre el pie.

**pial, (poner como un...).** Tratar mal a otra persona. Menospreciar. Insultar. Re- prender ásperamente. (*Fulano m'insultó a mis espaldas y cuando l'hi visto hoy l'hi pue- sto como un pial pa que vea que lo sé*).

**piana.** Peana, basa, apoyo o pie para colo- car encima una figura u otra cosa. (*Vamos a poner el santo en la piana, que mañana hay que salir en procesión*).

DRAE. PEANA. *Idem*.

**Piarroyo.** Poblado prehistórico. Yacimiento de la 1.<sup>a</sup> Edad del Hierro (primer milenio a. C.). Citado por Pellicer, no indica ubicación.

**piazo.** Trozo de tierra pequeño. Campo de poca extensión. (*Tengo un piazo de tierra en Rimer de Allá que solo sirve pa criar yerbas*). DRAE. PEDAZO. Parte o porción de algo separada del todo.

**picaporte** (DRAE). Aldaba.

**picaportiar.** Cabecear. Mover la cabeza inconscientemente cuando se sesteá. Dar cabezadas. (*Dimpués de bien comer y mejor beber, me asiento en la cadiera y empiezo a picaportiar sin dame cuenta*).

**picaraza** (DRAE). Urraca.

**picardiosa.** Persona pícara, desvergonzada, llena de astucia y doblez. (*¡Ojo no t'engañe este tiparraco!, es un picardioso de mucho cudiáu que siempre va a la suya*). DRAE. PICARDÍA. Chasco, burla inocente. Astucia.

**picasarna.** Vid. CHÓRDIGA.

**picáu.** Molesto, enfadado, fastidiado, disgustado. (*Este tipo está picáu dende que le afearon en la taberna, devante to'l mundo, sus pocas ganas de trebajar*). DRAE. PICADO. Acispado, calamocano.

**picáu, (vino...).** Vino repuntado, que tiene punta de vinagre, que comienza a avinagrarse. (*Este tinto es vino picáu, habrá que dejalo pa vinagre porque ya no se pué beber*). DRAE. PICADO. Persona que tiene huellas de viruela.

**pichar.** Mear, orinar, expeler la orina. (*Si entienes ganas de pichar puedes hacelo en el corral*).

**pichorra.** Pene. Faló. Miembro viril. (*M'hi dau un golpe con el palo de la ja en la pichorra y m'ha paicido ver toas las estrellas del cielo*). DRAE. PICHA. Miembro viril (malsonante).

**pichorro.** Lerdo. Torpe. Tardo para comprender o ejecutar algo. (*Este tío es tonto, un pichorro con quien no se pué ni hablar porque no t'entiende*).

**pichote.** Vid. PICHORRO. (*Fulano es más tonto que pichote en barca* (dicho popular)).

**picia.** Pifia. Error. Equivocación. Dicho desacertado. (*Hi cometido una picia diciéndole a Fulano que se l'había abadináu el campo porque no era el suyo, sino el del vecino*). Mala acción. Perjuicio. Engaño. Abuso. (*M'han hecho una picia quemándome el pajar que creo no me la merezco*).

**picolar.** Picar. Desmenuzar. Partir. Cortar. Trinchar. (*Pa que salga güeno el embotido es menester picolar bien la carne del tocino*).

DRAE. PICAR. Cortar o dividir en trozos muy menudos.

CAT. PICOLAR. Machacar.

**picorcho.** Pico (despectivo). Parte puntiaguda que sobresale en la superficie o en el borde o límite de alguna cosa. (*En ese picorcho del monte no hay más que piedras y mala tierra*). (*Maña, mia qué picorcho te cuelga en la parte d'atrás de las sayas*).

**picotiar.** Picotear, golpear algo un ave con el pico. (*Las gallinas siempre están picotiando por el corral*). Picar, tomar un tentempié o refrigerio. (*Vamos a picotiar algo pa enganar el hambre antes de comer*).

DRAE. PICOTEAR. *Idem*.

**picotoso.** Persona que tiene en la cara huellas de haber pasado la viruela. Paciente que está sufriendo la enfermedad. (*Las postulas de la viruela han convertido al zagal en un picotoso pa toa su vida*).

DRAE. PICOSO. Persona que está picada o señalada de viruelas.

**picueta.** Viruela, enfermedad aguda, febril y contagiosa caracterizada por la erupción de gran número de pústulas. (*El zagal lo'stá pasando mal con la picueta, entiene mucha calentura y está atroncáu*).

CAT. (DCVB). PIGOTA. Viruela.

**pie.** Segundo golpe del juego infantil del GUA (*vid.*). Las canicas, una vez lanzadas después del CHIBA (*vid.*), deben quedar una de otra a la distancia de un pie humano.

DRAE. PIE. Extremidad de cualquiera de las dos piernas.

**pedra de cli-cla.** Artefacto mínimamente explosivo muy apreciado por los chavales para sus juegos allá por los años cuarenta y cincuenta del pasado siglo. Consistía en una piedra (canto rodado), algo menor que un huevo de gallina, recubierta con una masa rojiza a base de azufre, fósforo y algún otro componente que, al arrojarla con fuerza contra el suelo, estallaba en pequeñas explosiones (cli-cla, cli-cla, cli-cla...), cada vez que rebotaba. (*Pa los zagales los «mistos de cli-cla» son una güena diversión, pero las piedras de cli-cla, comprás en El Barato, duran más y hacen más ruido*).

**piejo.** Piojo, insecto parásito de los mamíferos, de cuya sangre se alimenta. (*El agua y el jabón abundantes son los mejores remedios contra los piejos*).  
DRAE. PIOJO. *Idem*.

**pierde cudiáu.** Expresión que equivale a *no tengas ningún cuidado o recelo, no te preocupes o despreocúpate, quédate tranquilo*. (*¿Estás niervoso porque has dejáu los corderos solos en el monte? Pierde cudiáu que aura mesmo iré yo a velos*).

DRAE. SIN CUIDADO. Indiferente o sin inquietud ni preocupación alguna.

**pies, (comer (a alguien) por los...).** Atosigar, acuciar, fatigar reiteradamente a una persona con peticiones, generalmente difíciles de realizar, exigiendo su inmediato cumplimiento hasta con veladas amenazas. (*Dende qu'este tiparraco le prestó dineros a Fulano, se lo come por los pies esigiéndole que le pague d'inmediato la deuda que no puede satisfacer*). Pedir a alguien, repetidamente y con insistencia, cualquier cosa que resulta necesaria y de utilidad. (*Estos zagales míos entienen más hambre que los perros de Forata, es que me piden recáu y me se comen por los pies si me descuidio*).

**pieses.** Plural incorrecto de *pies*. Extremidades de los miembros inferiores del hombre. (*¡Zagal!, no metas tanto rato los pieses en la zaica que te vas a enfriar*).

DRAE. PIES. *Idem*.

**pieza, (quedarse de una...).** Sorprendido, suspenso o admirado por algo.  
DRAE. DE UNA PIEZA. *Idem*.

**Pifanio.** Epifanio (nombre propio).

**pifón.** Agraciado. Bien parecido. Afortunado. De buen ver. (*Fulanito es un pifón, guapo, gracioso y suertudo, toas las zagalas se lo rifan*).

**pifostio.** Se dice de cualquier objeto o cosa de diverso tamaño cuyo provecho o utilidad se desconocen o no son claras, lo que impide designarlo con un nombre determinado. (*Hay un pifostio encima de aquel tejáu que no se sabe si es cheminera, espadaña, veleta, pararrayos, palo pa una bandera o la madre que lo parió*).

**pigota.** Vid. PICUETA.

**piñre** (DRAE). Tardo, negligente, desidioso.

**pijaito.** Petimetre. Señoritingo. Pisaverde. Compuesto con demasiada afectación. Melindroso. (*Fulanito no sabe más que acicalase y perfumase, es un pijaito de la cabeza a los pieses*). Rais define: «Todo el que lleva pantalón» (?).

DRAE. PIJO. Persona que en su vestuario, modales, lenguaje, etc. manifiesta gustos propios de una clase social acomodada.

**pijotero.** Quisquilloso, delicado en su trato. Que se ofende con facilidad con cualquier nimiedad. (*A mí lo que más me fastidia es tratar con pijoteros, porque deseguida s'enfadan por menos de na que les digas u hagas*).

DRAE. PIJOTERO. Que produce hastío, cansancio u otras cosas.

**Pili.** Diminutivo de *Pilar* (nombre propio).

**pilma.** Parche. Emplasto para el cuerpo. Cataplasma. Pegote. (*Las mejores pilmas pa'l cuerpo: los sinapismos de mostaza que venden en la botica*). Deuda. Obligación. Exigencia que debe cumplirse. (*Tengo una pilma con Fulano que no sé cuándo la podré cumplir, porque nunca me viene bien*).

CAT. (DCVB). PILMA. Emplasto confortante.

**pilón.** Guardacantón. Poste de piedra en las esquinas de los edificios para resguardarlas de los golpes de los carruajes. (*Una vez hecha la cera en la calle, el pilón de la esquina no tiene utilidá*).

DRAE. PILÓN. Pan de azúcar refinado, de forma cónica.

CAT. PILÓ. Piedra puesta verticalmente en la esquina de un edificio.

**piltra** (DRAE). Cama.

**Piluca.** *Vid.* PILL.

**pimentera.** Pimiento, planta herbácea anual que da el citado fruto. (*Hay qu'encañar las pimenteras del güerto porque ya s'arrastran por la tierra.*)

DRAE. PIMENTERO. Arbusto trepador tropical cuyo fruto es la pimienta.

**pimentonera.** *Vid.* PIMENTERA.

DRAE. PIMENTONERO. Vendedor de pimentón.

**pina** (DRAE). Cada uno de los trozos curvos de madera que forman en círculo la rueda del carro.

**pincho.** Presumido. Persona muy bien acicalada o engalanada. Orgulloso. (*¡Mira qué pincha va Fulanita con ese vestido, ese peinado y esas joyas!*). Persona que goza de buena salud, sin achaques, bien conservada. (*Paice mentira qu'el agüelo, con la edá que tiene, esté tanto pincho y bien plantáu.*)

DRAE. PINCHO. Compuesto, bien vestido.

CAT. PINXO. Guapo.

**pinchudo.** Algo que pincha, pica o punza. (*El higo chumbo no es malo de comer, pero es mu pinchudo y hay que tener cudiáu cuando se toca.*)

DRAE. PINCHUDO. Que tiene pinchos o fuertes púas.

**pinganeta.** Parte más alta y peligrosa de un monte o terreno escarpado y escabroso. (*No hay bichos que gusten más d'ir por las pinganetas que las crabas.*)

**pingonear.** Pendonear. Vagar de un sitio a otro sin necesidad ni provecho. Haraganear. Rehuir el trabajo. (*Este tío no hace más que pingonear, se mueve mucho y paice qu'haga algo, pero no trabaja.*)

DRAE. PINGO. Harapo o jirón que cuelga.

**pingorotero.** Persona que gusta de divertirse, ir de un lado a otro de juerga y sin hacer nada de provecho. (*¡Cuánto le gusta a*

*Fulano el jolgorio y la fiesta!, es un pingorotero incansable).*

**pino, (hacer el...).** Juego de mozalbetes consistente en poner la cabeza en el suelo, apoyando en él las manos, y los pies en alto con el cuerpo en vertical.

**pinocha** (DRAE). Panoja de maíz, mazorca.

**pintala.** Persona que viste con pulcritud, elegantemente y con apostura y gracia. (*Este mozo es un pintala, siempre va bien atrapa-ciáu y mejor acicaláu.*)

**pintas.** Traza. Modo, apariencia, forma, figura o aspecto de alguien o algo. (*Ese melón tiene güenas pintas, vamos a comelo antes de que s'eche a perder.*)

DRAE. PINTA. Pinto. Aspecto o facha por donde se conoce la calidad buena o mala de personas o cosas.

**pintáu.** Persona ebria, embriagada por la bebida. (*Este tío, cuando sale de la taberna, siempre va bien pintáu y haciendo eses por la calle.*)

DRAE. PINTADO. Matizado de diversos colores.

**pinte.** Variante del primer golpe o CHIBA (*vid.*) del juego infantil del GUA (*vid.*). Consiste en acertar a una canica de otro compañero tirando desde una determinada distancia.

**pintera.** *Vid.* PINTAS.

**pinzán.** Pájaro pequeño, con plumas de varios colores. (*¡Añijate qué majo y qué colorido es ese pinzán qu'está cantando en la perera!*)

DRAE. PINZÓN. Ave del tamaño de un gorrión, con plumaje de diversos y vivos colores.

**piña, (col de...).** Coliflor, variedad de col que echa una pella compuesta de grumos blancos. (*La col de piña es la que más me gusta, porqu'es mu dulce y suave.*)

DRAE. PELLA. Conjunto de los tallos de la coliflor, antes de florecer.

**piño.** Moco de la nariz endurecido. (*¡Zagal!, no te saques los piños de la nariz que te se cairán las uñas por marrano.*)

DRAE. PIÑO. Diente.

**piñuela.** Sansa. Orujo o residuo de las aceitunas después de trituradas y prensadas en las almazaras. Suele usarse como combustible. (*Esta piñuela hay que llevála al selfuro pa que aprovechen el azaito que no ha podido sacar la prensa*).

DRAE. PIÑUELA. Tela o estofa de seda. Gálbula (fruto) del ciprés.

CAT. PINYOLA. Orujo.

**piñuelo** (DRAE). Hueso de varios frutos.

**piojera** (DRAE). Abundancia de piojos.

**pion.** Peón. Jornalero. Obrero. (*Este trabajo lo podrá hacer el pion, porque no entiene na d'especial*).

DRAE. PION. Ave que pía mucho o con exceso.

**pior.** Peor, más mal que lo bueno o conveniente. (*El carro está roto y la mula coja, no nos puen dir pior las cosas*).

DRAE. PEOR. De mala condición o de inferior calidad respecto a otra cosa con que se compara.

**pipa, (tomar...).** Expresión usada cuando un fuego que estaba a punto de extinguirse se aviva de pronto lanzando llamas espontáneas. (*El tederio de la fiesta de San Antón estaba medio apagáu y, de repente, ha tomáu pipa pa qu'estemos calientes otro ratico*).

DRAE. TOMAR PIPA. Marcharse, irse, huir (desusado).

**pipada.** Calada, fumada, chupada que se da a un cigarrillo o puro aspirando el humo. (*Este caliqueño es mu fuerte, le das una pipada y t'entra una tos que cuasi echas los bofes por la boca*).

DRAE. PIPAR. Fumar en pipa.

CAT. PIPADA. Fumada.

**pipian.** Ensalada para comer en crudo compuesta por cebolla, pimiento, tomate y pepino cortados en trozos, aderezados con aceite, sal y vinagre. (*Con este pipian qu'himos preparáu ya tenemos cuasi media comida hecha*).

DRAE. PIPIÁN. En Sudamérica: Calabaza, calabacera.

**pipinos.** Pepinos, planta herbácea anual y fruto comestible de la misma. (*Los pipinos*

*qu'himos puesto en el pipian estaban modorros y echan mal gusto*).

DRAE. PEPINO. *Idem*.

**piquiñín.** Muy pequeño. De muy corta edad. De baja estatura. (*Este perrico será mu majé mientras sea piquiñín, cuando crezca, igual que los demás*).

DRAE. PEQUEÑO. Corto, de poco tamaño.

**pirindola.** *Vid.* PERINOL. Vulgarmente: Pene o falo de niños y muchachos. (*¡Zagal!, no te toques tanto la pirindola qu'es pecáu mortal y t'irás a parar al infierno*).

**pirola.** *Vid.* ZAFRÁN.

**pirulo.** Trocito de cordoncillo de lana que sobresale en el casquete de la boina. (*Cuando me quito la guaina y m'escuidio, deseguida m'arrancan el pirulo pa fastidiame*).

DRAE. PIRULO. Botijo. Perinol pequeño.

**pisadera.** Tina de duelas de madera. De amplia superficie, con cuatro patas y ligeramente inclinada a un lado, es usada para pisar las uvas en la vendimia. El mosto cae a otro recipiente por una abertura inferior. (*S'acerca el tiempo de vendemar, hay que preparar la pisadera que tendrá las tablas flojas de tan reseca por no empleala*).

DRAE. PISADERA. En Chile: Parte de los vehículos que sirve para apoyar el pie al subirse o bajar de ellos.

**pispar.** Birlar con malas artes. Coger algo a escondidas. (*En cuanto s'ha despistáu Fulanito l'hi pispáu la merienda*).

DRAE. En Sudamérica: Indagar, oír u observar indiscretamente.

CAT. PISPAR. Robar.

**piste** (Collellmir cita *pisto*). Trago no muy abundante de cualquier bebida alcohólica, especialmente vino. (*Antes de comer vamos a echar un piste pa abrir el apetito*).

DRAE. PISTE. En Colombia: Maíz quebrado que, puesto en remojo, sirve para preparar la mazamorra (comida semejante a las gachas).

**pisto** (DRAE). Fritada de pimientos, tomates, cebolla, huevo, o de otros alimentos, picados y revueltos.

**pistolo.** Se dice del hombre que viste calzón. (*Esos dos baturros, por sus calzones, solo pué icise que son un par de pistolos*).

**pitañar.** Campo de poca utilidad, difícil de cultivar y mal situado. (*Entengo un pitañar en lo alto d'aquel cerro que no vale ni pa plantar zarzas*). Casa de escaso valor, con feas habitaciones, paredes deterioradas, de pobre apariencia. (*El espabiláu de Fulano m'ha querido engañar vendiéndome una torre, pero no hi picáu porqu'es un pitañar que no vale na*).

DRAE. PITAÑA. Legaña.

**pitara.** Pechos, tetas, mamas de la mujer cuando son turgentes. (*A Fulanita se l'ha puesto una pitara que cuasi paice una vaca lechera*).

DRAE. PITERA. Pita, planta amarilidácea [...].

**pito.** Canica, bola pequeña de 1 a 1,5 centímetros de diámetro que emplean los muchachos para jugar. (*Vamos a jugar un rato a los pitos en este gua qu'hay en la calle*). Tieso. En pie. Levantado. Rígido. (*Ponte pito, Agapito* (dicho popular)).

DRAE. PITO. Instrumento pequeño y hueco que produce un sonido agudo cuando se sopla en él.

**pitonera.** Vid. PITERA.

DRAE. PITÓN. Punta del cuerno del toro.

**pitopausia.** Andropausia, climaterio masculino. Extinción de la función genital. (*A Fulanita no le gusta denguna moza, o tiene la pitopausia anticipá o es mariquita*).

**píu, (no decir ni...).** No hablar. No contestar a preguntas. No decir nada. Mantenerse callado, en silencio. (*Estaban hablando los contertulios d'un asunto mu delicáu y yo no hi dicho ni píu pa no comprometeme con naide*).

DRAE. PÍO. No chistar. No despegar los labios.

**pizca** (DRAE). Porción mínima o muy pequeña de algo. Nada (coloquial).

**pizco** (DRAE). Pellizco en la piel. Porción mínima que se toma de algo.

**plagáu.** Lleno. Abundante. Ocupado. Hinchido de otra cosa. (*El toble que tenemos en el güerto está plagáu de barro, si no lo limpiamos no sirve pa na*). Algo atacado o acometido por una plaga de bichos masiva y repentina. (*Las cucarachas han plagáu la cuadra del mas, se nota que les gusta la oscuridá*).

DRAE. PLAGADO. Herido o castigado.

**plaitiar o pleítar.** Pleitear. Dicutir. Ocasionar contiendas y disputas. (*Hi plaitiáu con el vecino del campo del Vado por las tornas de riego, porque denguno damos el brazo a torcer*).

DRAE. PLEITEAR. Litigar o contender judicialmente.

**plan.** Llano, extensa superficie sin grandes accidentes del terreno, generalmente ocupada por fincas. (*Ese plan qu'hay al pie d'este monte, lo mejor será dedicalo a sembrar cereal*).

DRAE. PLAN. Altitud o nivel.

**Plan de l'Aila** (Plano del Águila). Partida del término de Caspe, al sur de la ciudad, entre la Rigüela y la Val de Azod. Tiene 195 hectáreas y la riega la acequia de Civán.

**plana.** Vid. PLAN.

DRAE. PLANA. Plano.

CAT. PLANA. Llanura.

**Plana, (La...).** Huerta en la margen izquierda del río Guadalope, aguas abajo de la antigua palanca. La riega la acequia de Rimer de Acá.

**Plana del Pílon.** Partida del término de Caspe sita al oeste de la ciudad, entre la Val de Escatrón y el Collado Garcés. Es terreno para cultivos de monte o secano. Existen en su entorno trincheras y polvorines usados durante la guerra civil.

**plano.** Vid. PLAN.

DRAE. PLANO. Llano, liso, sin relieves.

**Plano Botero.** Huerta al oeste de Caspe, próxima a Pallaruelo. Tiene 52 hectáreas y la riega la acequia de Civán.

**planta.** Figura. Traza. Talle. Presencia. Disposición del cuerpo. (*¡Qué güena planta tiene ese mocetón!, no m'estraña que se fijen en él toas las zagalas*).

DRAE. PLANTA. Vegetal. Parte inferior del pie.

**plantaina** (DRAE). Llantén, planta herbácea.

**plantas, (riego de...)**. Antiguamente, quinto y último riego de sementera en la huerta. Se daba el día de la festividad de San Pedro (29 de junio). (*Pa San Pedro y San Pablo, riego de plantas en los sembráus de la güerta*).

**plantero**. Plantel. Vivero de plantas. Plantación que se hace en semillero de vegetales que posteriormente han de trasplantarse. (*El plantero de acelgas ya 'stá mu crecido, corre prisa trasplantalo a la güerta*).

CAT. PLANTER. Semillero.

**platada**. Plato lleno con abundante cantidad de comida. (*M'hi comido una platada de judías con oreja de tocino que cuasi me llena dista el cuello*).

**platiquetes**. Tapones metálicos con que se cierran las botellas de refrescos y determinadas bebidas gaseosas. Una vez desechados y convenientemente machacados y aplanados, sirven para variados usos en los juegos de muchachos.

**plegadera**. Vid. REPLEGADERA.

DRAE. PLEGADERA. Instrumento de madera, hueso, marfil, etc., a manera de cuchillo, a propósito para plegar o cortar papel.

**plegar**. Acabar una tarea, concluirla. Cesar de trabajar. (*Vamos a plegar la faina por hoy, que ya s'ha puesto el sol*).

DRAE. PLEGAR. Hacer pliegues en una cosa. CAT. PLEGAR. Terminar de trabajar.

**plepa**. Incordio. Asunto engorroso, incómodo, desagradable, pesado. (*Güena plepa nos ha caído con tener que cuidar los perros de tu cuñáu mientras está de viaje*).

DRAE. PLEPA. Pepla, cosa fastidiosa o molesta. Achaque.

**plis plas, (en un...)**. En un instante. En un segundo. De inmediato. (*¿Te s'ha roto el mango de la escoba?, eso te lo arreglo yo en un plis plas con una caña*).

DRAE. PISPÁS, (EN UN...). En un santiamén.

**plongeón**. Estirada rápida contra el suelo de un portero de fútbol. (*¡Vaya plongeón que s'acaba de dar el portero del Caspe pa atrapar el pelotón!*).

**po**. Miedo (se dice principalmente del que padecen los niños). Angustia. Recelo. (*Le'stá entrando po a este crío si le cuentas tantas cosas de brujas y fantasmas*).

CAT. POR. Miedo.

**pobré**. Diminutivo de *pobre*. Pobrecito. Pobrecico. Voz que tiene un cierto aire conmisericordioso, compasivo y hasta de ternura y delicadeza. (*Este chiqué está mu malé el pobré, no sé si al final tendremos un morté*).

DRAE. POBRE. Necesitado, que no tiene lo necesario para vivir.

**pocalacha**. Sinvergüenza. Inmoral. Malicioso. Informal. (*¡No eres más que un pobre pocalacha!, solo ties malas costumbres y piores intenciones*).

DRAE. LACHA. Vergüenza, pundonor (coloquial).

**pocarropa**. Andrajoso. Desharrapado. Muy pobre, que no tiene medios para subsistir. (*Este desgraciáu es un pocarropa, lleva una vida llena de privaciones y miserias*).

**pocasustancia**. Vid. DESUCÁU. Vid. DESUSTANCIÁU.

**pocatraza**. Desmañado. Torpe. Incapaz. Falto de destreza y habilidad. (*¿Ese pocatraza te va a arreglar el carro?, más valdrá que lo tires y compres otro*).

DRAE. TRAZA. Modo, apariencia o figura de alguien o algo.

**pocavergüenza**. Desvergonzado. Impúdico. Descocado. Insolente. Descarado. (*Siempre que va Fulano a nadar al Ebro se pone en pelotas y no s'oculta de naide, es un pocavergüenza sin miaja de respeto a los demás*).

DRAE. SINVERGÜENZA. Pícaro, bribón. Que incurre en immoralidades.

**pocha**. Vid. FALTRIQUERA.

**pochó** (DRAE). Descolorido, quebrado de color. Persona floja de carnes y de mala salud. Fruta podrida.

**poco fundamento.** Escaso criterio. Poco juicio o discernimiento. (*Malamente puede Fulano defender una opinión, tiene poco fundamento y las razones que da no convencen a naide*).

**pocosuco.** *Vid.* DESUCÁU. *Vid.* DESUS-TANCIÁU.

**pocovales.** Persona de escasas cualidades, de pobre manera de ser. Parado. Tímido. (*Mala cosa es que te tilden de tontusco, pero peor es que te digan qu'eres un pocovales, me paice a mí*).

**podaduras.** Ramas, hojas, tallos y similares obtenidas al podar los árboles y arbustos. (*Las podaduras, como la follarasca, van bien pa avivar el fuego en los tederos*).

DRAE. PODADURA. Acción y efecto de podar.

**polaco.** Pájaro recién salido del huevo, recubierto todavía de plumón. (*La airera qu'hizo anoche fue tan fuerte que tiró al suelo dos POLACOS del nido de la perera*).

DRAE. POLACO. Natural de Polonia.

**polaqué.** Diminutivo de POLACO (*vid.*).

**poligana.** Forcate, arado con dos varaes o timones en forma de U para que tire de él una sola caballería enganchada entre ellos. (*Este campo no es mu grande, se podrá labrar con la poligana en un rato*).

CAT. (DCVB). POLLIGANA. Clase de arado.

**polla** (DRAE). Pene (malsonante).

**polleta de agua.** Becardón, agachadiza, ave semejante a la chocha o becada. Vive en arroyos o lugares pantanosos y se agacha y esconde entre las plantas lacustres. (*Antes el cauce del Guadalopec, entre los dos Rimeres, estaba lleno de polletas de agua, aura cuasi no queda ni agua*).

**pollizos.** Renuevos o brotes del olivo que salen directamente en la zueca o tocón. (*Estas oliveras están llenas de pollizos, hay que arrancalos pa que no les quiten fuerza*).

**pollo** (DRAE). Escupitajo, esputo. Cría que nace de cada huevo de ave.

**polvera.** Polvareda, polvo que se levanta de la tierra por diversas causas. (*Ha pasáu un trator por el camino de tierra y ha organizáu una polvera que cuasi no se pué respirar*). DRAE. POLVERA. Recipiente que sirve para contener los polvos y la borla con que suelen aplicarse.

**polvora.** Fuerza. Rasmia. Empuje. Tesón. Decisión. Brío. Resolución. (*Si ices que te falta polvora, ¿cómo vas a metete en ese asunto tan trebajoso y complicáu?*).

DRAE. PÓLVORA. Mezcla inflamable en granos, por lo común mezcla de salitre, azufre y carbón.

**ponedor.** Ponedero. Nidal. Lugar donde depositan los huevos las gallinas. (*El ponedor del corral está lleno de güegos, vamos a recogelos antes de que las gallinas rompan alguno*).

DRAE. PONEDOR. Ave que ya pone huevos. CAT. PONEDOR. Ponedero.

**pontanón.** *Vid.* PONTARRÓN.

**pontarrón.** Losa o losas de piedra colocadas generalmente sobre una acequia, que sirven para atravesarla a manera de puente. También los hay de tablas, troncos o ramas, recubiertos de tierra. (*Mide el pontarrón de la zaica a ver si es bastante ancho pa que pase el carro*).

CAT. (DCVB). PONTARRÓ. Puentecillo sobre una acequia.

**poput.** *Vid.* COCUT. *Vid.* CUCUT.

**poqué.** Diminutivo de *poco*. Muy poco. Poquito. (*Cuando voy a afanar fruta sin que naide me vea, un poqué d'aquí y otro poqué d'alla al final lleno la cesta*).

CAT. (DCVB). POQUET. Diminutivo de *poco*.

**poqué a poqué.** *Vid.* POQUITO A POCO.

**poquito a poco.** Lentamente. Despacio. Con calma. Pausadamente. (*No voy a misa porqu'estoy cojo / y me voy a la taberna poquito a poco (dicho popular)*).

**porgadero.** Cedazo. Zaranda. Criba para porgar o ahechar manualmente. Artefacto mayor que los anteriores compuesto de una malla metálica sujeta sobre un bastidor de

madera de unos dos metros cuadrados. Inclinado sobre el suelo y apoyado en uno de sus extremos por dos palos, sirve para cribar todo tipo de cereales y, si la malla es poco tupida, arena, grava y otros materiales rocosos, lanzándolos sobre ella con una pala. *(Como no hace miaja d'aire no podemos ventar, así que tendremos que emplear el porgadero pa cribar los granos de trigo).*

DRAE. PORGADERO. Harnero, especie de criba.

**porgador.** Persona que se dedica a porgar. *(Fulano hará de porgador dista que no mueva aire pa ventar la parva trillada).*

**porgar** (DRAE). Ahechar. Limpiar con criba el trigo u otras semillas.

**porguero.** *Vid.* PORGADERO.

**porguesas.** Ahechaduras, desperdicios que quedan después de porgados los granos de cereales. *(Recoge las porguesas y las echaremos a las gallinas, que algún grano encontrarán escarbando).*

CAT. (DCVB). PORGUERES. Escorias de la mies.

**porra, (guardia de la...).** Guardia municipal o urbano, dependiente del Ayuntamiento y a las órdenes del alcalde. Llamado así por la citada única arma que, antaño, llevaba colgada a la cintura. *(En cuanto los mozos ven un guardia de la porra, se güelven la mar de formales).*

**porrada** (DRAE). Conjunto o montón de cosas cuando es muy abundante.

**porreta** (DRAE). En cueros (coloquial).

**porro** (DRAE). Puerro, ajo de bulbo alargado, comestible. Cigarrillo liado, de marihuana o de hachís mezclados con tabaco.

**porrón** (DRAE). *Vid.* PORRADA. Redoma de cristal para beber vino.

**portadera** (DRAE). APORTADERA. Recipiente de madera con agarraderos laterales, que sirve para transportar la uva desde la viña al lagar.

**portal.** Antiguamente, puerta grande en la muralla. *(Antaño, pa ir al Cabezo Mancebo,*

*había que salir por el portal del Coso).* (NOTA: Según los estudiosos, la villa de Caspe en el año 1650 estaba defendida por una muralla en la que se abrían cinco PORTALES: PORTAL DE CAPUCHINOS, en la actual plaza Matea; PORTAL DE VALENCIA, en la plaza de igual nombre; PORTAL DE LA Balsa, entre las calles de Santa Lucía y Gumá; PORTAL DEL COSO, en la plaza de la Soberanía Nacional; y PORTAL DEL ROSARIO, en la plaza de Ramón y Cajal. Los restos todavía hoy visibles en la plaza de Santo Domingo, entrada al Coso y a la derecha, forman parte del último cinturón de murallas del siglo XVIII).

DRAE. PORTAL. Puerta de la ciudad.

CAT. PORTAL. Portalón.

**portalada.** Puerta grande que da acceso a un patio, almacén, garaje, fábrica, etc., generalmente preparada para facilitar la entrada de carruajes o vehículos a motor. *(Por la portalada de la calle entraba sobráu el carro, pero aura con el trator s'ha quedáu estrecha).*

DRAE. PORTALADA. Portada de uno o más huecos, comúnmente monumental, situada en el muro de cerramiento y que da acceso al patio en que tienen su portal las casas señoriales.

**portalé.** *Vid.* PORTETA.

**portamantas.** Rejilla metálica sujeta bajo el sillín y a ambos lados del eje de la rueda trasera de una bicicleta, que sirve para transportar pequeñas cargas. *(Cuando era chaval me gustaba mucho que mi padre me montara en el portamantas de la bicicleta).*

DRAE. PORTAMANTAS. Correas enlazadas por un travesaño, con las que se llevan a mano las mantas de viaje.

**portera.** Plancha metálica de sube y baja por medio de un contrapeso, que cierra la boca del horno de pan cocer. *(Abaja la portera del reverbero pa que no s'escape la calor de la bóveda).*

DRAE. PORTERA. Mujer que atiende la portera en las casas de vecinos.

**porteta.** Antiguamente, puerta pequeña en la muralla. En Caspe se llama así a la explanada donde desemboca la calle del Carmen,

al pie de las vergonzosas ruinas del Castillo del Compromiso, lugar donde antaño debió de abrirse un portillo en la muralla para facilitar el acceso al río Guadaloque y a las huertas de Rimer. (*Subes hasta la ilesia, sales por la porteta, enfilas con cudiáu las catarreras y llegas a Rimer en un santiamén*).

CAT. PORTELLA. Portezuela.

**pos.** Pues. (*¿Ices que me quede yo con to lo qu'himos cazáu hoy?, pos más a mi favor, maño*).

DRAE. POS. Postre de las comidas.

**posadetas.** Restos de bizcocho, bollo o magdalena que se depositan en el fondo de un tazón con leche o café, al empaparlos repetidamente en ellos, y que suelen consumirse al beber el último trago de líquido. (*No te s'ocorra dejar las posadetas en el culo de la taza, que son lo mejor del desayuno*).

**poso.** Inteligencia, razón natural. Instrucción. Caudal de conocimientos adquiridos. (*A este señor lo educaron e istruyeron bien desde zagal, y aura entiene buen poso de supencia*).

DRAE. POSO. Sedimento del líquido contenido en una vasija.

**postellera.** Pieza de madera abatible sobre un soporte que, accionada por una tosca llave también de madera, es utilizada solamente para cerar puertas de edificios y corrales campestres carentes totalmente de objetos de valor en su interior. (*La postellera del mas está rota, se quedará abierta la puerta cuando nos vayamos*).

**postema.** Apostema. Absceso lleno de pus. Infección supurada. (*Tengo en el culo una postema que no se cura, al final tendrá que sajala el medico*).

DRAE. APOSTEMA. Absceso supurado.

CAT. (DCVB). POSTEMA. Pus.

**postilla.** Corteza exterior endurecida compuesta generalmente por sangre coagulada o pus seco, que se forma en las heridas o granos cuando van cicatrizando. (*El zagal ha pasáu la picueta y aura lleva la cara llena de postillas secas*).

DRAE. POSTILLA. Costra.

**pota.** Pie humano. Pata de los animales. (*Ten cudiáu, que vas a meter la pota en ese charco*). Popularmente: Comida semidigerida que se arroja al vomitar el contenido del estómago. (*L'ha sentáu mal la merienda y no s'ha encontráu bien dista que ha echáu la pota*).

DRAE. POTa. Calamar basto.

CAT. POTa. Pata.

**potaje** (DRAE). Caldo de olla u otro guisado. Bebida o brebaje en que entran muchos ingredientes.

**pote.** Juego de muchachos. Se lanza a lo lejos un bote de conserva vacío y el que la paga va corriendo a recogerlo y regresa de espaldas. Mientras, los demás jugadores se esconden. Una vez situado en el punto inicial de lanzamiento va nombrando a los que descubre en su escondite, el primero es el que la paga en la siguiente jugada. Otras particularidades del juego sería prolijo enumerarlas. Culo pomposo, nalgas ostentosas, especialmente las femeninas. (*Afijate como meneas el pote Fulanita, paice que va buscando guerra entre los jovenes*).

DRAE. POTE. Tiesto en forma de jarra en que se plantan y tienen flores y hierbas olorosas.

**pote, (color de...).** Pálido. Macilento. Con mal color de rostro. Descolorido. (*Esas últimas fiebres qu'has pasáu t'han dejáu un color de pote que da pena vete*).

**potorro.** Vulva, partes que constituyen la abertura externa de la vagina. (*Si eres un mozo decente olvídate de ver un potorro dista que no te cases*).

**pozo.** Vid. PUEYO.

DRAE. POZO. Banco de piedra arrimado a la pared.

**pozal** (DRAE). Cubo con que se saca el agua del pozo.

**pozalá.** Cantidad de agua u otras materias que cabe en un pozal lleno a rebosar. (*Los tocinos van bien servidos con dos u tres pozalas de pastura*).

**pozo, (soga de...).** Expresión usada para indicar que se está dedicado a la operación

fisiológica de evacuar el vientre durante un tiempo excesivo. (*Zagal, llevas dos horas en el retrete, ¿es qu'estás cagando una sogá de pozo u qué?*).

DRAE. SOGA. Cuerda gruesa de esparto.

**prau.** Fin. Alto. Bastante. Suficiente. (*Ya s'ha puesto el sol y aun estamos en el campo, prau de trabajar, ámonos a casa*). Para. Demente. Acaba. Termina. (*Échame vino en este vaso dista que te diga prau*).

CAT. PROU. Bastante, suficiente.

**preba.** Prueba. Muestra. Cantidad pequeña de algo. (*Coge una preba del trigo y llévasela al panadero, a ver si l'interesa compralo*).

DRAE. PRUEBA. Indicio, señal o muestra que se da de algo.

**prebatina.** Vid. PROBATINA.

**prebullir.** Cocer la verdura por separado antes de juntarla al resto del tradicional cocido. (*Será mejor prebullir esas borrajas antes de añadilas a la olla porque ya stán algo granás y duras*).

**precurar.** Procurar. Cuidar. Poner empeño, atención y solicitud en la ejecución de algo. (*Cuando metes la leña en la lumbre, hay que precurar que no chisporrotee masiáu*).

DRAE. PROCURAR. Hacer diligencias o esfuerzos para que suceda lo que se expresa.

**pregoná, (tener la cabeza...).** Tener poco juicio, disparatado e imprudente. Decir y hacer cosas fuera de razón. (*No te sorprendas con los discurremientos de Fulano, ya sabes que tiene la cabeza pregoná y no hay qu'hacele mucho caso*).

DRAE. PREGONAR. Publicar en voz alta algo para que llegue a conocimiento de todos.

**pregones.** Bocas o compuertas de las FILAS (vid.), por donde discurre el agua de riego en un tiempo determinado y previamente anunciado por la junta rectora de los regantes. (*Si conoces las tornas de riego ya sabes cuándo pasará el aigua por los pregones de las filas*).

**premisó.** Permiso. Licencia o consentimiento. (*¿Da usté su premisó pa pasar adrento?*).

DRAE. PREMISO. Prevenido, propuesto o enviado con anticipación.

**prencipal.** Principal, que tiene el primer lugar. (*El alcalde es el prencipal hombre del concejo municipal*).

DRAE. PRINCIPAL. *Idem*.

**prencipiar.** Empezar. Comenzar. Principiar. Tener principio, origen, comienzo. (*Venga, zagal, prepara la cartera que mañana van a prencipiar las clases en la scuela*).

DRAE. PRINCIPIAR. Empezar, dar principio a algo.

**prencipios.** Moralidad. Buen comportamiento. Educación. Buenas costumbres. (*Este tío tiene prencipios, es mu güena persona y trata a to'l mundo con mucha cortesía*). Estudios de una persona instruida, con un buen caudal de conocimientos. (*Déjate aduyar por Fulano, porqu'es mu listo y le sobran prencipios pa aconsejate bien*). En plan jocosó se aplica a alguna pequeña habilidad en la que despunta una persona torpe y desmañada. (*Este pion te entrecavará bien las pataqueras porque, aunque es un brozas, tiene prencipios de jada*).

DRAE. PRINCIPIOS. Base u origen de cualquier cosa.

**preocupancia.** Preocupación. Intranquilidad. Angustia. Temor o inquietud por algo. (*Cuando veo qu'hace mucho frío y se pué he-lar la flor en las almendreras, m'entra una preocupancia que no me deja ni dormir*).

DRAE. PREOCUPACIÓN. Acción y efecto de preocupar o preocuparse.

**presco.** Variedad de melocotón de mayor tamaño que el corriente y carne algo más basta. (*No confundas un presco con una presquilla, porqu'es menos jugoso*).

**presente.** Obsequio consistente en carnes frescas del cerdo, que se hace a los familiares y amigos cuando se le sacrifica. (*Vamos a llevar el presente del tocino a tus tíos y ellos nos traírán más alante el suyo, así quedamos en paz y tos contentos*).

DRAE. PRESENTE. Obsequio o regalo que alguien da a otra persona.

**perspectiva.** Perspectiva. Posibilidad. Probabilidad. Riesgo de que algo suceda. (*Las perspectivas de qu'este asunto acabe bien son mu escasas*).

DRAE. PERSPECTIVA. Contingencia que puede preverse en el curso de algún negocio.

**presquilla.** Melocotón, fruto en drupa de sabor y olor agradables. Durazno. (*Estas presquillas están en su punto pa comelas, coloradicas por metá y mu dulces*).

CAT. PRÉSSEC. Melocotón.

**presquilla manzana.** Fruta llamada así por su similitud a la combinación de las citadas. Pavía, variedad del árbol pérsico que da frutos con la piel lisa, fuerte y brillante como la manzana, y la carne dura, con sabor a melocotón, y muy pegada a un hueso de color rojizo y lleno de arrugas asurcadas. (*Las presquillas manzanas no son el resultáu d'un injerto, no vaya a creese, salen así d'un árbol especial*).

**presquillera.** Melocotonero, árbol cuyo fruto es el melocotón o PRESQUILLA (*vid.*). (*Las ramas d'esta presquillera se van a tronzar, de tanto fruto como entienen*). Hombre astuto, explotador, egoísta, que siempre busca su propio interés. (*Fulano se comería el mundo, pero empleando el trebajo de tos los demás, ¡buen presquillera está hecho!*).

CAT. PRESSEGUER. Melocotonero.

**presquillero.** *Vid.* PRESQUILLERA.

**prestar.** Posibilidad de poderse hacer algo. (*Si esta faina no se presta d'otra manera habrá qu'hacela así mesmamente, no hay más remedio*).

DRAE. PRESTAR. Ayudar, asistir o contribuir al logro de algo. Ofrecerse, allanarse o avenirse a algo.

**preta.** Aprieta (del verbo *apretar*). (*Coge los alicates y preta con fuerza ese tornillo qu'está medio suelto*).

**pretar.** Dar celeridad a un movimiento o modo de caminar. Darse prisa. (*Vamos a pretar el paso pa llegar a casa antes de que s'haga denoches*). Empezar. Comenzar. Dar principio. (*Oye, quio, ¿vas a pretar a trabajar u qué?, mia que ya despunta el día*).

DRAE. APRETAR. Oprimir, ejercer presión sobre algo.

**preto.** Apretado. Prieto. Ajustado. Ceñido. Estrecho. (*Este chaleco me va masiáu preto, se conoce que m'hi engordáu*). Tacaño. Agarrado. Mezquino. Avariento. Mísero. (*Fulano es un preto, no se rasca el bolsillo porque se le puen desgastar las uñas*).

CAT. (DCVB). PRET. Avaro.

**preto, (ser del puño...).** *Vid.* CERRÁU, (SER DEL PUÑO...).

**pringáu.** Sucio. Mugriento. Manchado. (*Este tipo es un marrano, siempre va pringáu de sebo por to'l cuerpo*). Enzargado en algún asunto complicado y de difícil salida. Corrompido. (*M'hi metido en un negocio sucio y estoy pringáu dista las cejas*).

DRAE. PRINGADO. Persona que se deja engañar fácilmente. Rebanada de pan empapada en pringue.

**pringue, (poco...).** Falto de interés. De escasa importancia. (*Esto que me cuentas tiene poco pringue, no merece la pena qu'hablemos d'ello*). Persona sosa, que carece de ingenio, gracia y viveza. (*Fulano es un poco pringue, más desustanciáu qu'el agua la palafanga*).

DRAE. PRINGUE. Grasa que suelta el tocino por la acción del fuego. Suciedad o grasa que se pega a la ropa u otra cosa.

**privar.** Consumir bebidas alcohólicas en abundancia, principalmente vino. (*No entiene otra diversión los domingos por la tarde qu'estar horas y horas privando en la taberna*).

DRAE. PRIVAR. Despojar, destituir, prohibir. Quitar o perder el sentido.

**probatina.** Prueba, muestra o ensayo que se hace de algo para experimentar su resultado final. (*Vamos hacer una probatina poniendo dos mulas a tirar de la poligana, a ver si labran el doble de tierra en el mesmo tiempo que una sola*).

DRAE. PRUEBA. *Idem.*

**probe.** Pobre, persona necesitada. (*Cuando llame un probe a la puerta, dale esta ropa vieja, qu'él l'aprovechará*).

DRAE. POBRE. Necesitado, que no tiene lo necesario para vivir.

**propio.** Persona profesional, o entendida y habilidosa en algún quehacer o tarea. (*Pa arreglar la puerta rota del corral vamos a llamar a un propio, antes de que nosotros hagamos alguna chapuza irreparable*).

DRAE. PROPIO. Persona que expresamente se envía de un punto a otro con carta o recado.

**propositudo.** Persona aficionada a manifestar propuestas o proposiciones que, casi siempre, suelen ser incumplibles o descabelladas. (*Este tío propositudo está loco, ¡aura dice que habría que rodar toa la finca con una verja pa evitar robos!*).

**pu-**. Vid. P. (*¿Buscas al agüelo?, puarriba está (situación)*). (*¿En quies ver al agüelo?, veste puadrento y lo encontrarás (dirección)*).

**puđerimero.** Materia podrida o corrompida, putrefacta, descompuesta. (*Este montón de presquillas, por no habelas comido a tiempo, s'ha convertido en un puđerimero lleno de moscas*).

DRAE. PUDRIMIENTO. Putrefacción, corrupción.

**puđeriu.** Podrido. Corrompido. Viciado. Dañado. (*Este melón está puđeriu, ya no vale ni pa'l tocino*).

DRAE. PODRIDO. Materia orgánica descompuesta.

**pue.** Puede (del verbo *poder*). (*Fulano pue que venga pero tamién pue que no venga, no se sabrá hasta el inte*).

**puen.** Puente, construcción sobre un cauce de agua para transitar por ella. (*Pa dir a Rimer de Allá hay que pasar por el puen del Guadalupe*). Pueden (del verbo *poder*). (*Diles a tus amigos que puen venir cuando quieran, que aquí les estaremos esperando*).

DRAE. PUENTE. Construcción sobre un río para poder pasarlo.

**pueque.** Puede que. (*Está el cielo mu nubláu, pueque llueva pronto*).

**puerco.** Sucio. Manchado. Desaseado. (*Llevo las manos puercas de tierra, voy a lavámelas antes de comer*).

DRAE. PUERCO. Cerdo. Jabalí.

**pues.** Palabra sin significado concreto que se usa por hábito o vicio al hablar. (*¿Qué t'han dicho pues qu'estás tan cabreáu?*). (*¿Tú que t'has creído pues qu'es esto pues pa que te lo tomes a cachondeo?*). Puedes (del verbo *poder*). (*Ya pues ir ligero, que llegas tarde a misa*).

DRAE. PUES. Denota causa, motivo o razón. Tiene diversos significados.

**pueser.** Puede ser. (*¡Tanto trebajar no pueser güeno p'al cuerpo!*).

**pueyo.** Cabezó. Otero. Cerro alto. Monte pequeño. Cumbre de una montaña. (*Bueno será arrimar las arnas a la ladera d'ese pueyo, al rebrigo del cierzo*). Calle de Caspe que nace en la plaza de la Cruz del Horno. No tiene salida.

CAT. PUIG. Cerro.

**puga** (DRAE). Púa.

**puđerero.** Estaca supletoria que se hinca en los costales o escaleras del carro para sujetar los fajos de mies cuando se acarrean sueltos. (*Tenemos que carriar muchos fajos de trigo, habrá que poner varios puđereros en el carro pa que no se caigan por los laus*).

**pulso** (DRAE). Sien, cada una de las dos partes laterales de la cabeza situadas entre la frente, la oreja y la mejilla.

**puncha** (DRAE). Púa, espina, punta delgada y aguda.

**punchar.** Molestar. Incordiar. Importunar. Extorsionar. (*¡Mia que tiene mala leche este tipo!, no hace más que punchar a ver si terminas cabreándote*).

DRAE. PUNCHAR. Picar, punzar.

**punchón.** Trozo de metal cilíndrico y delgado, con o sin mango, y terminado en una punta muy aguda, que sirve para punzar. (*Coserás bien esa cabezana rota empleando un punchón bien aluciáu pa aujerala por ande ha de pasar la liza*). Punta, clavo o pequeña varilla metálica sobre la que baila una peonza en el suelo. (*Si el punchón de la galdrufa no'stá bien centráu, girará corrostroca*). DRAE. PUNZÓN. Instrumento de metal rematado en punta.

**punchoná, (a la...)**. Manera de hacer bailar una galdrufa, lanzándola al suelo casi verticalmente al tiempo que se tira con fuerza de la ENCORDONADERA (*vid.*). (*Si echas la galdrufa a la punchoná, gira con más fuerza y dura más rato dando vueltas*).

**punta** (DRAE). Clavo pequeño.

**punta cabeza, (de...)**. Cabeza abajo. De cabeza. (*Fulano s'ha caído de un árbol de punta cabeza y cuasi s'esnuca*).

**puntarrón**.  *Vid.* PONTARRÓN.

**punt-cap**. Variante, aunque muy similar, del juego infantil de CULLEUS-CABEZAS (*vid.*).

CAT. PUNT. Punto.

CAT. CAP. Cabeza.

**puntilla**. Burbujas con los bordes turrados, que se forman alrededor de la clara de los huevos cuando se fríen con aceite hirviendo. (*Los güegos fritos, cuando llevan puntilla, es qu'están bien hechos*).

DRAE. PUNTILLA. Encaje. Especie de puñal corto.

**puñá**. Puñado, cantidad de algo cogida con una sola mano, y después cerrada. (*Pa mendar de cualquier manera es suficiente una puñá d'olivas negas y un rosigón de pan*).

DRAE. PUÑADA. Golpe dado con la mano cerrada.

**puñáu**.  *Vid.* PUÑÁ.

DRAE. PUÑADO. Porción de cualquier cosa que se puede contener en el puño.

**purna**. Chispa, partícula encendida que salta de la lumbre. (*Ten cudiáu con las purnas del tederó, no te vayan a quemar las calzones*).

CAT. (DCVB). PURNA. Brasa.

**pus**.  *Vid.* POS.

DRAE. PUS. Líquido espeso segregado por un tejido celular inflamado.

**pusiendo**. Poniendo (del verbo *poner*). (*Aquí estoy, pusiendo las olivas en salmuera pa que se curen*).

**putiar**. Putear. Fastidiar. Perjudicar a alguien. (*Esos tiparracos ya m'están putiando con tanto reise de to lo que digo*).

DRAE. PUTEAR.  *Idem.*

**puyada**. Cuesta. Subida. Terreno en pendiente. (¿Puede derivar de PUEYO? (*vid.*)). (*Pa subir el carro por esa puyada habrá qu'enganchar dos mulas*).

DRAE. PUYADA. En El Salvador: Veloz, ligero.

CAT. PUJADA. Subida.

# Q

**quebrado** (DRAE). Que padece QUEBRADURA (*vid.*).

**quebradura** (DRAE). Hernia, principalmente en el escroto. Hendidura, rotura o abertura.

**quebrar** (DRAE). Formársele hernia a una persona.

**quebraza**. Grieta alargada unida con otras en el mismo espacio formando como una red, que se abren en la superficie de los campos de labor cuando hay una larga y gran sequía. (*Hace tanto tiempo que no llueve que las monterizas están llenas de quebrazas mu hondas*). DRAE. QUEBRAZA. Grieta o hendidura ligera de la piel, principalmente en las manos, por frío o mojadura continuada.

**queda** (DRAE). Hora de la noche señalada para que todos se recojan, lo cual se avisa con una campana (toque de queda).

**quejicas**. Quejica. Quejicoso, que se queja constantemente y hasta sin motivos. (*Este zagal es un quejicas, paice que siempre l'haga mal algo y no es verdá, se queja pa llamar l'atención*).

DRAE. QUEJICA. Quejicoso.

**quejón**. *Vid.* QUEJICAS.

**queja, (huir de la...)**. Alejarse solapadamente de un lugar en el que se sospecha que puede recibirse alguna reprensión, amonestación o contrariedad. (*Cuando las cosas se ponen feas y ves que te va a cair una bronca, lo mejor es huir de la quema lo antes posible*). DRAE. HUIR DE LA QUEMA. Apartarse, alejarse de un peligro.

**quemadillo**. Bebida a base de ron o coñac a los que se prende fuego para quemar el alcohol que contienen. (*Cuando voy al café dimpués de comer, me gusta tomame un quemadillo de ron «Negrus»*).

**quemáu**. Escarmentado. Desengañado. Desilusionado. Dolido. Disgustado. (*M'ha engañáu tantas veces el amo con sus falsas promesas qu'estoy quemáu y ya no le creo*). DRAE. QUEMADO. Cosa quemada o que se quema.

**quemazo**. Quemadura, llaga o ampolla que produce el fuego sobre la piel. (*M'hi acercáu a tizar el fuego del tederu y m'hi arreáu un quemazo en la mano con las brasas*). DRAE. QUEMADURA. Descomposición de un tejido orgánico producida por el contacto del fuego [...].

**quera** (DRAE). Carcoma. Hombre pesado y molesto.

**querarse**. Carcomerse, apolillarse la madera. (*Hay un madero en la falsa qu'está queráu y, cualquier día, se vendrá abajo*). Cariarse la dentadura, erosionarse el esmalte de los dientes por efecto de las bacterias. (*Voy al sacamuelas porque entengo tos los dientes queráus y no puó aguantar más el dolor*).

**querbaza** (DRAE). Grieta o hendidura ligera en la piel, principalmente en las manos, por frío o mojadura continuada.

**quereres**. Añoranza. Nostalgia. Recuerdo. Pena. Melancolía. (*Este chiqué no se cría bien, tiene quereres de sus padres dende que murieron en el accidente d'auto*).

DRAE. QUERER. Amar, desear, tener cariño.

**quia.** Quiera (del verbo *querer*). (*El que no quia perder, que no juegue*). Voz utilizada para llamar o referirse a una persona del sexo femenino con la que se tiene amistad o relación. (*Oye, quia, coge el cantaro y veste a la fuente por agua*).

DRAE. QUIA. Denota incredulidad o negación.

**¡quia!** Negación categórica, sin paliativos, aplicada en circunstancias extremas para corroborar cualquier absoluta oposición a cuanto se dice o se propone. (*¿Dices que vas a pasar tu ganáu de corderos por mi campo?, ¡quia!, ni te s'ocurra si no quies tener poblemas con mí*).

**quiacer.** Vid. CACER.

**quie.** Quiere (del verbo *querer*). (*Este fulano es un soberbio, siempre quie tener la razón*).

**quienquia.** Cualquiera. Quienquiera. Quienquier. (*Yo ya hi dicho lo que pienso, quienquia que no'sté d'acuerdo que lo diga aura mesmo*).

DRAE. QUIENQUIERA. Persona indeterminada, alguno, sea el que fuere.

**quies.** Quieres (del verbo *querer*). (*Escucha, zagalé, ¿quies que t'arregle el juguete roto?, pues denantes dame un beso*).

**quijada** (DRAE). Cada una de las dos mandíbulas de los vertebrados que tienen dientes.

**quijosera.** Rechazo, aversión o repugnancia contra otra persona. (*Dende que m'hizo aquella faina, tengo una quijosera contra Fulano que no la puó remediar*).

**quimera.** Odio, inquina, mala voluntad, aversión tenaz contra alguien. (*Este tipo tiene quimera contra mí, siempre trata de amargame la vida y no sé por qué*).

DRAE. QUIMERA. Lo que se imagina como posible o verdadero, no siéndolo.

**quina.** Desgracia, suerte adversa, aciaga. (*Yo, con la quina que tengo, monto un circo y me crecen los enanos*). Voz usada para resaltar la cualidad de malo de una persona. (*Este tiparraco es más malo que la quina, no trates con él*).

DRAE. QUINA. Corteza del quino, muy usada en medicina.

**quincalla** (DRAE). Conjunto de objetos de metal, generalmente de escaso valor, como tijeras, dedales, imitaciones de joyas, etc.

**quinqué** (DRAE). Lámpara de mesa alimentada con petróleo y provista de un tubo de cristal que resguarda la llama.

**quinto.** Querido (del verbo *querer*). (*M'han mandáu un trebajo pero no hi quinto hacelo porque me canso*).

DRAE. QUINTO. Recluta. Soldado novato.

**quio.** Quiero (del verbo *querer*). (*Dile a tu hermano que quio que venga aquí aura mesmo, sin tardanza*). Modo de llamar o referirse a una persona del sexo masculino con la que se tiene amistad o relación. (*Escucha lo que te digo, quio, y no te lo tomes a mal*).

DRAE. QUIO. Natural de Quío, isla de Grecia.

**quiquiriquí.** Adorno excesivo y feo hecho encima de la cabeza peinando los cabellos, o puesto en el tocado o sombrero a base de cintas de color, encajes, plumas y similares. (*Mía Fulanita qué poco sentido del rediculo entiene, lleva un quiquiriquí que más paice florero que persona*).

DRAE. QUIQUIRIQUÍ. Onomatopeya para imitar el canto del gallo. Persona que quiere sobresalir y gallear.

**quisiendo.** Queriendo (del verbo *querer*). (*Como yo t'estoy quisiendo, nunca naide te querrá*).

**quisistes.** Quisiste (del verbo *querer*). (*Nunca quisistes tratate con denguna persona, y aura estás más solo que la una*).

**quisque o quisqui, (cada...)** (DRAE). Cada uno. Cada cual.

**quisqui, (el...)** Yo mismo. Yo en persona. (*Este trebajo lo va a hacer el quisqui sin ayuda de naide*).

**quisto** (DRAE). Querido (participio irregular del verbo *querer*).

**quitaguas** (DRAE). Paraguas.

**quitapenas** (DRAE). Licor. Bebida espirituosa.

## r

**rabadán** (DRAE). Pastor que gobierna uno o más rebaños de ganado.

**rabaneta.** Planta hortense de raíz pequeña y abultada de piel rojiza, la carne es blanca. Suele comerse añadida a la ensalada. (*Antes d'echar las rabanetas a la ensalá hay que pelalas bien, porque la piel somarguea*).

DRAE. RÁBANO. Planta herbácea de raíz carnosa, fusiforme y comestible.

**rabanillo.** *Vid.* RABANETA.

DRAE. RABANILLO. Planta herbácea anual, nociva y muy común en los sembrados.

**rabear.** Rabiar, enojarse con muestras de cólera. (*Cuando le dices a Fulano cualquier tontería que no le gusta, empieza a rabear como un loco*).

DRAE. RABEAR. Menear el rabo un animal.

**rabosa.** Zorra, hembra del zorro. (*Cuando íbamos al monte, ha salido una rabosa corriendo por el camino*).

DRAE. RAPOSA. *Idem.*

**raboso.** Hombre de conducta solapada, cautelosa, maliciosa, encubriendo o disimulando algo. (*Fulano es un mala leche y poco claro, un raboso que desimula lo que de verdad piensa*).

DRAE. RABOSO. Que tiene rabos o partes deshilachadas en la extremidad.

**radedera.** Rasera. Espátula. Raspador. Rasqueta. (*Cuando la zafra del azaiite tiene posos viejos, es menester emplear la radedera pa limpiarlos*).

DRAE. RAEDERA. Instrumento para raer.

**radedera, (echar la...).** Terminar de inmediato con una situación o circunstancia generalmente violenta o enojosa. (*En la junta de regantes ya s'estaban encabronando los ánimos y s'ha tenido que echar la radedera antes de llegar a piores*).

**radedor.** Rasero, rollo, regla o tabla, generalmente de madera, para rasar el colmo o porción de materia que sobresale por encima de los bordes del recipiente que la contiene. (*Pa medir un doble justo de trigo, es menester pasar el radedor por el borde*).

DRAE. RAEDOR. Rasero.

**rader.** Raer. Raspar. Frotar. (*Voy a rader esta silla con un cuchillo pa quitale la pintura vieja*). Roer. Rosigar. (*Que güeno sabe rader un güeso con los dientes pa comese la carne qu'está pegá*).

DRAE. RAER. Raspar una superficie con un instrumento áspero o cortante.

**radido.** *Vid.* CERRÁU, (SER DEL PUÑO...). Escaso. Muy justo. Poco. Corto. Limitado. (*Hi compráu un almú de panizo pa las gallinas y me l'han dau radido, sin caramullo*). DRAE. RAÍDA. Tela muy gastada por el uso, aunque no rota.

**radíu.** *Vid.* RADIDO.

**raidor.** Rededor. Contorno o redor. Alrededor. (*Como hace tanto frío, aquí estamos tos al raidor de la lumbre*).

DRAE. REDEDOR. *Idem.*

**rajeta.** *Vid.* CANALETA.

DRAE. RAJETA. Paño semejante a la raja, pero de menos cuerpo y con mezcla de varios colores.

**ralla.** Piedra grande que se desprende sola de una cantera. (*Esa ralla, si la podemos carriar, irá bien pa enlosar la puerta de la torre*). Montículo alargado y de poca altura, coronado por una cantera de piedra o grandes rocas disgregadas. (*Por aquella ralla aparece un conejo de vez en cuando*).

DRAE. RALLO. Utensilio para rallar.  
CAT. RALLA. Piedra quebradiza.

**rallar** (DRAE). Desmenuzar algo restregándolo con el rallador. (NOTA: En Caspe se aplica, principalmente, a la acción de desgranar el maíz).

**rallo** (DRAE). Utensilio para rallar.

**raltín.** Manteca de cerdo conservada en una vasija apropiada o en la propia vejiga del animal (BUFA (vid.)) al sacrificarlo. (*Este raltín es tan fino que lo guardaremos p'hacer mantecás cuando llegue la Navidad*).

**ramal** (DRAE). Ronzal asido a la cabezada de una bestia.

**ramal, (a la punta del...).** Frase usada para expresar que se ha pagado en efectivo o a toca teja la compra de una caballería. (*Si nues a la punta del ramal no te venderá un burro dengún gitano*).

**ramblar.** Campo que suele inundarse de agua por las avenidas que provocan las lluvias. (*Ha llovido tanto esta primavera que s'han convertido en un ramblar tos los campos*). Huerta de Caspe, en la margen derecha del río Guadalope. Se extiende desde la antigua Palanca hasta el dique. La riega la acequia de Rimer de Allá.

**ramo a goler, (dar un...).** Dar un desplante. Decir o hacer algo lleno de arrogancia, descaro o desabrimiento, con intención de causar molestia, enfado o fastidio. (*T'arreglas bien porque son las fiestas y te cretica algún familiar cuando te ve, ¡ya t'ha dau un ramo a goler con toa mala intención!*).

**rampa.** Descarga moderada de corriente eléctrica que se produce en el cuerpo al tocar

un hilo conductor que está sin aislar. (*Ojo no metas los dedos en un enchufe pensando que te se va a iluminar la caiza, que te dará una rampa eléctrica*).

DRAE. RAMPA. Terreno en pendiente. Calambre de los músculos.  
CAT. RAMPA. Calambre.

**rampar.** Igualar con el raedor las medidas de áridos. (*Hay que rampar bien el almú de trigo si queremos tener la mida justa*).

DRAE. RAMPAR. Reptar, deslizarse como los reptiles.

**ramulla** (DRAE). Ramojo, ramas cortadas de los árboles, especialmente cuando son pequeñas y delgadas.

**ran, (al...).** Al nivel o altura de algo. (*En esta parreta ya no cabe más azaiete, está al ran de la boca*). Muy próximo, rozando, casi tocando. (*Cuando voy al baile me gusta estar al ran de mi novia*).

DRAE. A RAS. Igualdad en la superficie o altura de las cosas.  
CAT. ARRAN. A ras.

**rancar** (DRAE). Arrancar.

**rancio.** Vid. CERRÁU, (SER DEL PUÑO...). Arguellido, desmedrado. Flaco, de pocas carnes. (*Este zagal está mu rancio porque no come, ni bebe, ni duerme*).

DRAE. RANCIO. Vino envejecido o comestibles grasientos echados a perder.

**ranquear** (DRAE). Vid. RENQUEAR.

**rapáu.** Vid. RADIDO.

DRAE. RAPADO. Corte de pelo muy corto.

**rapicada.** Acción de destruir, echar por tierra, derribar, demoler algo rápidamente, en muy poco tiempo. (*Pa construir pronto el mas nuevo tendremos que tirar el viejo de rapicada, porque no tenemos mucho tiempo p'hacer las obras*).

DRAE. REPICAR. Picar mucho algo hasta reducirlo a partes muy menudas.

**raro.** Persona enfermiza, achacosa, indispuesta, que incubo alguna dolencia. (*Este chiqué está raro, deseguro qu'ha pescáu alguna enfermedadá en la'scuela*).

DRAE. RARO. Escaso en su clase o especie.

**rasa.** Acequia pequeña que discurre por la margen de un bancal, para que circule por ella el agua sobrante de riego o de lluvia y no se encharque. (*Limpia las yerbas de la rasa con la jada, pa que corra bien el agua y no s'abadine el campo*).

DRAE. RASO. Completamente lleno, sin exceder los bordes.

CAT. RASA. Zanja.

**rasca** (DRAE). Frío intenso.

**rascada.** *Vid.* RASCADURA.

**rascadura.** Desolladura, parte del cuerpo a la que falta la piel debido a un golpe o roce continuado. (*M'hi hecho una rascadura en el pie con la reja del aladro, y no sabes lo que m'escuece*).

DRAE. RASCADURA. Acción y efecto de rascar.

**rascar.** Arañar, recoger con empeño y deseo lo necesario para algún fin. Sacar provecho, utilidad o beneficio de algo. (*Vámonos ya, aquí no hay na que rascar y estamos perdiendo el tiempo*).

DRAE. RASCAR. Refregar o frotar fuertemente la piel con algo agudo o áspero, generalmente las uñas.

**rasqueta.** Rasqueta, planchuela de metal de borde afilado y con mango de madera que se usa para raer. Rastrillo pequeño. (*Cuando se va el blanquiador de casa hay qu'echar mano de la rasqueta pa limpiar los gotillones del suelo*).

DRAE. RASQUETA. *Idem.*

**rasmia** (DRAE). Empuje y tesón para acometer y continuar una empresa.

**rasmíáu.** Pequeñarra. Rancio. Arguelláu. Desmedrado. (*Fulano es tan rasmíáu que no da la talla ni aun subiéndose a un taurete*). Persona roñosa, tacaña, mezquina. (*No'speres que Mengano t'invite ni tan siquiera a un vaso d'agua, es un rasmíáu que le duele dista metese la mano en el bolsillo*).

**raso** (DRAE). Cielo sereno, libre y desembarazado de nubes y nieblas. Completamente lleno, sin exceder los bordes.

**rasonera.** *Vid.* GRASONERA.

**raspa** (DRAE). Espina de los pescados, principalmente la esquena. Persona irritable, antipática o falta de amabilidad. Eje o pedúnculo de un racimo (por ejemplo, la uva).

**raspadura.** *Vid.* RASCADURA.

DRAE. RASPADURA. Materia que se quita de una superficie raspando.

**raspáu.** Panecillo, pieza de pan alargado en forma de barra, pero más corta y algo aplana. (*Mete un piazo de churizo en un raspáu y verás qué güena merienda*).

DRAE. RASPADO. Frotado ligeramente para quitarle alguna parte superficial.

**raspazo.** Arañazo, rasgadura superficial hecha en la piel con las uñas, un alfiler u otro objeto puntiagudo. (*M'hi atizáu un raspazo con un alambre roñoso y inseguro que tendrán que poneme la indición tetanica*).

**raspera.** Carraspera, cierta aspereza de garganta que obliga a desembarazarla tosiendo con fuerza. (*Tanto aire en la cara y tanto polvo, m'ha entráu una raspera que no me puó despejar el garganchón ni tosiendo ni bebiendo*).

DRAE. CARRASPERA. *Idem.*

CAT. RASPERA. Carraspera.

**rastra.** Ristra, riestra u horca de ajos, trenza hecha con los tallos de los ajos. Ristra de embutido, tripa rellena de carne picada y adobada, atados juntos ambos extremos adquiere forma similar a una herradura. (*Cuando hayais acabáu d'hacer las rastras de ajos, comeros pa merendar esta rastra de longaniza*).

DRAE. RASTRA. Sarta de una fruta seca. Tabla que, arrastrada por una caballería, sirve para recoger la parva de la era.

**rastrear.** Arrastrar, mover algo por el suelo tirando de ello. (*Este almario pesa mucho, habrá que rastrearlo por el suelo pa llevado d'un lau a otro*).

DRAE. RASTREAR. Seguir el rastro o buscar algo por él.

**rastrajera** (DRAE). Conjunto de tierras que han quedado de rastrojo.

**rastrojo** (DRAE). Residuo de las cañas de la mies que queda en la tierra después de segar. El campo después de segada la mies y antes de recibir nueva labor.

**rastruzo**. Rastro, seña, vestigio, resto que deja alguien o algo, muy marcados o sucios. (*Este tío, cuando come, deja un rastruzo en el suelo que aluego hasta puen picotiar las gallinas*).

DRAE. RASTRO. Señal, huella que queda de algo [...].

**rata**. Hombre mísero, escatimador, prieto, mezquino. (*No hay na mejor que ser un rata toa la vida p'acabar siendo el más rico del cementerio*).

DRAE. RATA. Persona despreciable.

**rata fillarda**. Según Moneva, rata de agua semejante al topo. Según Andolz, lirón careto. Según Collellmir, «ardilla».

DRAE. RATA. Hembra del ratón.

**rata, (hacer la...)**. Vid. ESMOSCARSE.

DRAE. HACER LA RATA. Hacer novillos.

**Rata, (Soto de la...)**. Pequeña huerta al suroeste de Caspe, entre el pantano de Civán y Percuñar. Tiene 11 hectáreas y la riega la acequia de Civán.

**ratas, (más pobre que las...)** (DRAE). Sumamente pobre.

**ratera**. Artificio de madera dotado con un mecanismo de muelles de alambre, a manera de cepo, que sirve para cazar ratones aprisionándolos. (*Hay que plantar la ratera en el granero, porque los ratones están haciendo destrozos*).

DRAE. RATERA. Ratero.

**ratero**. Nido o cado de una rata. (*El cauce d'esa zaica está lleno de rateros así es que hay muchas ratas, mala cosa tantos bichos pa las plantas*). Agüjero en la tierra por donde se escapa el agua de riego. (*Ese ratero que s'haicho en la margen, está colando el agua de nuestro campo al del vecino*).

DRAE. RATERO. Ladrón que hurta con maña y cautela cosas de poco valor.

**rato, (mal...)**. Disgusto o sentimiento pasajero. (*Hi pasáu un mal rato cuando hi visto muerto al perro que yo tanto m'estimaba*). In-

disposición breve o poco importante del organismo. (*No puó regoldar dimpués de la comilona que nos himos empujáu, estoy pasando un mal rato con la tripa tan llena*).

DRAE. RATO. Espacio de tiempo corto.

**ratonero**. Perro pequeño cuya habilidad especial es la de apresar ratones. (*No m'importa tener un perro ratonero en casa, porqu'es tan efetivo como los gatos*).

DRAE. RATONERO. Agüjero que hace el ratón para entrar y salir por él.

**ray** (Andolz y Moneva citan *rai*). Voz que denota el poco interés o incumbencia del que habla respecto a algo a lo que no se da ninguna importancia. (*A mí ray, lo mesmo me da jota que bolero en este asunto*).

**rayada**. Ráfaga de luz de mucha claridad producida por el sol cuando sale momentáneamente entre los nubarrones que amenazan tormenta. (*Himos tenido dos u tres rayadas de sol, pero me paice qu'el tiempo acabará en tormenta*).

DRAE. RAYADA. Conjunto de rayas o listas en una tela, papel, etc. Acción y efecto de rayar. Dolor penetrante.

**rayeras**. Mugre, suciedad acumulada en los pliegues de las camisas y las blusas de los trabajadores, mezcla de sudor y del polvo ambiental. (*Cuando vayas a lavar al río, restrega bien las rayeras de las camisas u no quedarán limpias*).

**rayo** (DRAE). Radio de una rueda, especialmente de bicicleta.

**reaños**. Arrestos. Energía. Genio. Fortaleza. Voluntad. Capacidad. (*Fulanito es mu dispuesto, tiene reaños p'hacer to cuanto le mandes, aunque sea difícil*).

**rebaje**. Rebaja, descuento en el precio de una venta. (*Este mulo valía dos mil duros, pero m'ha costáu menos con el rebaje que m'haicho el tratante*).

DRAE. REBAJE. Rebajo. Parte del canto de un madero u otra cosa con el espesor disminuido por medio de un corte.

**rebayo**. Yerba que queda en un terreno después de pastar un ganado, para ser aprovechada en días sucesivos. (*Mañana llevare-*

*mos al ganáu al mesmo sitio que hoy, porque ha quedáu mucho rebayo pa pagentar).*

**reblandar.** Ablandar. Poner blando algo, suavizarlo. *(Si pones a reblandar con leche ese currusco de pan duro, se lo podremos dar al gato y verás qué contento se pone).*

DRAE. REBLANDECER. Ablandar algo o ponerlo tierno.

**reblar.** Amilanarse. Doblegarse. Ceder. Amedrentarse. Cejar. *(A mí m'han enseñáu a no reblar nunca frente a las calamidades y desgracias que puán venir).*

DRAE. REBLAR. Retroceder.

**rebollo.** Planta herbácea espontánea. Se dice que mata al ganado si la come. *(Advierte al pastor que tenga cuidáu con el rebollo qu'ha nacido en las márgenes d'esos campos).*

DRAE. REBOLLO. En Asturias: Variedad de roble.

**rebollón.** Níscalo, hongo comestible. *(Est'año habrá pocos rebollones porque no ha llovido en el verano y hay poca humidá en los montes).*

DRAE. ROBELLÓN. Mízcalo o agárico comestible (vulgo: Hongo).

**rebordecido.** Maleado, corroído, dañado, echado a perder. *(El panizo del campo está rebordecido porque ha cogido la plaga del tizón).*

**rebordenco.** Vid. BORDIZO. Todo lo que degenera en algo estéril, de mala calidad, improductivo. *(Este trigo paecía güeno pero ha resultáu rebordenco, las espigas no tienen ni un solo grano sano).*

DRAE. BORDE. Esquinado, impertinente, antipático.

**rebotica** (DRAE). Trastienda, pieza que está detrás de la tienda y le sirve de desahogo.

**rebrigar.** Abrigar. Resguardar del frío. *(Si preta el frío cuando estemos en el campo, nos podremos rebrigar en el mas).*

DRAE. ABRIGAR. Defender. Resguardar del frío.

**rebrigáu.** Abrigado. Prevenido contra el frío. *(Aquí drento del mas estamos bien rebrigáu del frío qu'hace afuera).*

DRAE. ABRIGADO. Que está protegido del frío.

**rebrigo.** Abrigo. Lugar defendido del frío y de los vientos. *(No cabe duda de que el mas es el mejor rebrigo contra el frío).*

DRAE. ABRIGO. Cosa que abriga.

**rebrincar.** Alterar. Enojar. Excitar. Enfadar. *(Fulano ha recibido una noticia desagradable y deseguida s'ha rebrincáu de malas maneras).*

DRAE. REBRINCAR. Brincar con reiteración y alborozo.

**rebufar.** Revocar, retroceder de improvisto algo que avanzaba sin trabas, tal como el humo en sentido contrario al tiro, el agua contra su corriente, etc. *(El humo d'esta chimenera rebufa sin parar y nos está llenando la cocina de humera).*

DRAE. ARREBUJAR. Reburujar, revolver, enredar.

**rebullir.** Hervir un líquido con intensidad por la acción de un calor excesivo. *(Si empieza a rebullir el agua en la cazuela, pronto se saldrán las bombollas por la boca).*

DRAE. REBULLIR. Empezar a moverse algo que estaba quieto.

**rebullo.** Rebujo. Envoltorio hecho con desaliño. Revoltijo. Enredo. Hato revuelto y desordenado. *(Cuando preparo con prisas la maleta pa ir de viaje meto las ropas a rebullo, sin dengún cuidáu).*

DRAE. REBUJO. Envoltorio que con desaliño y sin orden se hace de papel, trapos u otras cosas.

**rebullón.** Vid. REBULLO.

**rebús.** Vid. DESTRIÓ.

**rebuscalla.** Persona que no se conforma con lo sencillo, claro o evidente y trata de encontrar o descubrir cosas difíciles o presuntamente ocultas. *(Fulano es un rebuscalla, nunca se cree lo que le dices y siempre trata de encontrar tres pies al gato).*

DRAE. REBUSCADOR. Que rebusca. Que escudriña o busca con cuidado.

**rebuscallo.** Vid. REPLEGARIZO.

**rebuscar** (DRAE). Escudriñar o buscar con cuidado.

**rebutido.** *Vid.* ARREBUTIDO.

**recargar.** Poner tierra con la azada alrededor de los tallos de las plantas de huerta, para darles mayor estabilidad. (*Tenemos que recargar los caballones de la hortaliza, porqu'están mu desmoronáu por las lluvias*). DRAE. RECARGAR. Volver a cargar. Aumentar la carga o el trabajo. Adornar con exceso.

**recáu.** Comida, conjunto de comestibles para uso de boca en una casa. Víveres. Vianadas. Todo lo que se puede comer. (*En casa hay mucho recáu, no pasaremos hambre si menguan los alimentos*). Encargo, encomienda, mensaje. (*Te voy a dar un recáu pa que se lo lleves al amo*).

DRAE. RECADO. Provisión que para el surtido de las casas se lleva diariamente del mercado o de las tiendas.

CAT. RECAPTE. Comida.

**recelar.** Añorar, recordar con pena o cariño la privación de algo muy querido. (*Desde que m'hi venío a vivir a la capital, ¡cuánto recelo mi probe y pequeño pueblo de la montaña!*).

DRAE. RECELAR. Temer, desconfiar, sospechar.

**rechichivarse.** Marchitarse las plantas hortenses por las altas temperaturas ambientales. Agostarse. Madurar excesivamente por tal motivo. (*Haicho tal soflama estos últimos días que las hortalizas s'han rechichiváu por la calor*). Pasarse al fuego un guiso, sin llegar a quemarse. (*Este guisáu de cordero l'has tenío al fuego masiáu tiempo y está rechichiváu, no sabe gueno al gusto*).

**rechitar.** *Vid.* CHITAR. Retoñar, volver a echar vástagos o tallos un vegetal. Se aplica, principalmente, cuando la planta se consideraba muerta. (*Mira este rosál que creíamos seco, ¡está rechitando por tos los tallos!*).

DRAE. RECHISTAR. Chistar.

**recholá.** *Vid.* CACHILÁ.

**rechumar.** *Vid.* CHUMAR.

DRAE. REZUMAR. Salir a gotas por los poros de un recipiente el líquido que contiene.

**rechupete** (DRAE). Muy exquisito y agradable. Muy bien hecho.

**recincho** (Andolz cita *recindro*). Asa de madera puesta en el extremo de la cincha de un aparejo y otra en el centro, por las que pasa una cuerda. Hacen el papel de polea para presionar la albarda sobre la caballería. (*Mira qu'el recincho esté bien apretáu pa que la albarda no se mueva del lomo de la mula*). DRAE. RECINCHO. Ceñidor de esparto.

**reclacáu.** Persona sentada con gran comodidad y manifiesta indolencia. Repanchigado o repantingado. (*Ahí está Fulano reclacáu en esa silla como si seriese un rey aclocáu en su trono*).

**recocer.** Hacer un frío intenso. Helar con temperaturas inferiores a cero grados centígrados. (*Hoy recucee en la calle, es mejor no salir de casa*).

DRAE. RECOCER. Volver a cocer. Cocer mucho algo.

**recocina.** Despensa o cuarto anejo a la cocina donde se guardan los cacharros de cocinar y algunos alimentos. (*Esta verdura pues dejala en la recocina, que nos la comeremos pa cenar*).

**recogedera** (DRAE). Instrumento que sirve para recoger la parva de la era.

**recogedor** (DRAE). Cogedor, especie de paleta para recoger la basura.

**¡recojona!** Exclamación utilizada para expresar diversos estados de ánimo, principalmente sorpresa, asombro, admiración, satisfacción. (*¡Recojona qué suerte himos tuvido est'año con la lotería de Navidad!*).

**recorriencia.** *Vid.* CORRILENCIA.

**recortadizos.** Recortaduras. Recortes. Partes que sobran de algo que se corta. (*Estos recortadizos del pernil del tocino son güenos pa dale gusto al caldo del cocido*).

DRAE. RECORTADURAS. *Idem*.

**recrecer.** Acrecer con tierra desmenuzada y abundante los caballones donde crecen las plantas de la huerta, para facilitar su desarrollo y madurez. (*Vamos a recrecer los caballones de las tomateras, que ya stán mu crecidas, antes d'encañalas*).

DRAE. RECERECER. Aumentar, acrecentar algo.

**recular.** *Vid.* ENRECULAR.

**redetir.** Licuar por medio del calor algo sólido. (*Vamos a redetir la manteca del tocino pa guardála drento de la bufa*).

**redículo.** Ridículo. Extraño. Extravagante. (*No salgas así vestida a la calle, qu'harás el redículo y to'l que te vea se mondará de risa*).

**redielá.** *Vid.* REDIEZ.

**rediez** (DRAE). Eufemismo de REDIÓS (*vid.*).

**redíos** (DRAE). Interjección que denota enfado, cólera, sorpresa, etc.

**redolón** (DRAE). Caída en que se rueda por el suelo. Rodar, dar vueltas.

**redoncha.** Moradura. Cardenal. Mancha amoratada de la piel a consecuencia de un golpe. (*Del trompazo que m'hi arreáu en la pierna, m'ha salido una redoncha como un plato de grande*).

DRAE. RONCHA. *Idem.*

CAT. RODANXA. Roncha.

**redonchel.** De forma circular. Circunferencia. Redondel. Círculo. Corro. Aro. Anillo. (*Zagales, amos a pintar un redonchel en el suelo con un palo y juaremos a los platiquetes*).

DRAE. REDONDEL. *Idem.*

**redoncho.** *Vid.* REDONCHEL.

**reenganche.** Acción de volver a comer cuando se está ahíto, o repetir de un determinado plato. (*¡Venga, vamos!, que de las migas hay que aplicase al reenganche porque han sobráu muchas del primer plato*).

DRAE. REENGANCHE. Atraer a alguien a que sienta plaza de soldado ofreciéndole dinero.

**refaldón.** Parte inferior de la camisa. (*Mira, date cuenta de que llevas el refaldón por defuera de los calzones, so descudiáu*).

DRAE. FALDÓN. Parte inferior de alguna ropa, colgadura, etc.

**refinallo.** Persona que se mueve rápidamente y con intensidad. Veloz, ligero, acelerado, ágil. (*Este fulano no descansa ni reposa nunca, va como un refinallo corre que te corre*).

**refitoliar.** Rebuscar. Registrar. Escudriñar. Fisgonear. Husmear. Procurar enterarse de algo, generalmente innecesario. (*¡Mialó el alcagüete!, ahí lo tienes refitoliano a ver si s'entera d'alguna tontería*).

DRAE. REFITOLEAR. Curiosear y entremetarse en cosas de poca importancia.

**refostrar** (Collellmir cita *refrostar*). Restregar, estregar o frotar con fuerza y ásperamente. (*Si llevas las manos pringás con grasa refóstralas con jabón y arena y verás qué bien se quita*).

**refrotar.** *Vid.* REFOSTRAR.

**regacho.** *Vid.* REGALLO.

**regadera** (DRAE). Recipiente portátil a propósito para regar. Acequia, reguera.

**regalicia** (DRAE). Regaliz.

**regaliz** (DRAE). Orozuz, planta herbácea con rizomas largos, cilíndricos, pardos por fuera y amarillos por dentro, muy jugosos.

**regallo.** Regato. Cauce. Arroyo pequeño por donde discurre el agua para el riego o como desagadero. (*Este regallo que baja de la zaica viene bien pa regar el semillero cuando hace falta*). Huerta el oeste de nuestra ciudad, que pertenece a los términos de Caspe (4 hectáreas) y Chiprana (40 hectáreas).

**Regallo, (arroyo del...).** Riachuelo que desemboca en el embalse de Mequinenza cerca de Chiprana. Corre al sur de esta población.

**regirar.** Registrar. Escarbar. Revolver. Hurgar. (*Voy a regirar en este badul a ver si encuentro la banda roya pa ponémela pa las fiestas*). Remover un líquido o sólido con un objeto duro y consistente. (*Regira la sopa con el cucharón pa que no se hagan grumos al cocese*).

DRAE. GIRAR. Dar vueltas sobre un eje.

CAT. REGIRAR. Revolver.

**regle.** Listón o regla larga, de madera o metálica, que usan los albañiles para las alineaciones y aplanamientos. (*Traite el regle, que vamos a allanar el suelo qu'himos echáu en la torre*).

**regoldar** (DRAE). Eructar los gases del estómago.

**regolver.** Revolver. Mirar o registrar moviendo y separando cosas que estaban ordenadas. (*Cuando Fulanita ice que va a buscar alguna cosa, ¡tiembla!, porque no hace más que regolver lo qu'estaba en orden*).

DRAE. REVOLVER. *Idem*.

**regolvín.** Revoltoso. Persona que revuelve o enreda. Se aplica generalmente a los niños traviesos. (*Este crío es un regolvín, no pues dejar na a su alcance porque, en cuanto t'escuidias, to lo manosea*).

**regüeldo** (DRAE). *Vid.* ROTIDO.

**regüelta.** Revuelta. Cambio de dirección. Doblar la esquina de una calle. (*Hi cogido la regüelta de la calle baja y m'hi plantáu en casa en un santiamén*).

**regulín- regulán.** No muy bien. Medianamente. Regular. Con poca fortuna. (*En el examen del carné de conducir m'haido regulín-regulán, no sé si lo sacaré*).

**rehostia.** Dicho cuando se quiere magnificar una situación de sorpresa, asombro o admiración. (*Esto que nos está pasando es la rehostia, himos pagáu l'alfarda y no tenemos aigua pa regar*). También para engrandecer las cualidades buenas o malas de una persona. (*Este tiparraco es la rehostia, malo, retorcido, difícil de tratar, confuso, ¡vamos, un angelico!*).

**reite.** Ríete (del verbo *reír*). (*Cuando t'hagan cosquillas, reite con ganas y no desimules, qu'es mucho pior*).

**reja** (DRAE). Instrumento de hierro que es parte del arado, y sirve para romper y revolver la tierra. Labor o vuelta que se da a la tierra con el arado.

**rejodele.** Eufemismo del vocablo ¡JODER! (*vid.*).

**relamperinguiar.** Profusión de relámpagos al inicio de una tormenta atmosférica, en general poco luminosos y sin truenos. (*Floja tormenta es esta, relamperinguia sin parar pero con poco ruido, deseguro que no cairá ni una sola gota d'aigua*).

DRAE. RELAMPAGUEAR. Haber relámpagos.

**relavar.** Cubrir con yeso, cemento, cal o similares, alisándolos, una superficie de obra. (*Tendremos que relavar con cemento las paredes de la luna, porqu'están tos los ladrillos al aire*).

DRAE. RELAVAR. Volver a lavar o purificar más algo.

**releche.** Voz sin definición concreta que denota impedimento, contrariedad, enfado, fastidio. (*¡Releche con este tipo!, siempre m'está incordiando cuanto puede*). También equivale a *lo máximo, muy importante, superior, excelente*. (*¡Esto es la leche!, no hi visto cosa más grande en mi vida*).

**reluz.** Iluminación tenue. Luz difusa, vaga, tibia. (*Con el reluz que dan unas güenas cortinas corridas es como mejor s'hace la siesta*).

**remallo.** Fajo o hacina pequeña de leña. (*Con este par de remallos hay suficiente pa encender un güen tederu que nos caliente*).

**remanga.** Artificio compuesto por una red sujeta entre dos palos, que se usa para pescar barbos y otros peces de río. (*Si vamos a bañanos al Ebro, coge la remanga que algo pescaremos en el río*).

DRAE. REMANGA. Arte para la pesca del camarón.

**rematadera.** Última copa en el bar, taberna o en la calle, coreada con gritos por los mozos como final de una juerga de «vino y rosas» (es un símil, claro). (*Ya es mu tarde p'andar rondando por el pueblo, vamos a hichar la rematadera y nos iremos a casa a dormir la mona*).

DRAE. REMATE. Fin, extremidad o conclusión de algo.

**rematar** (DRAE). Dar fin o remate a algo.

**remecedera** (Collellmir cita *remejadera*). Mecedora, sillón que sirve para mecerse acompasadamente. (*Asiéntate en la remecedera y verás como t'entra la soñarrera y t'echas unas güenas cabezás al poco rato*).

DRAE. REMECER. Mover reiteradamente algo de un lado a otro.

**remediase.** Arreglarse. Componerse. Ser suficiente, lo justo, lo necesario. (*Ya me remedio con este poqué de trigo que m'has dau pa sembrar*).

DRAE. REMEDIAR. Poner remedio al daño. Corregir o enmendar algo.

**remenar.** Remover. Menear. Mover algo de una parte a otra. (*No se mezclará bien el solfato con l'aigua si no lo remenas bien con un palo y con juerza*).

DRAE. REMOVER. *Idem*.

**remincar.** Volver a comer cuando ya se ha acabado la ración normal. (*Si t'has quedáu con hambre dimpués de la comida, vamos a remincar sin movenos de la mesa dista que t'hartes de tanto trajelar*).

**reminga.** Hombre pesado, aburrido, molesto, impertinente, fastidioso, que causa hastío. (*Vamos a cuidar que no se nos ajunte este tío reminga, porqu'es inaguantable el so pesáu si se apega a nuestra cuadrilla*).

**remojadura.** *Vid.* MOJADURA.

**remoquete.** *Vid.* REMOJÓN. Cargos severos y duros espetados a una persona respecto a su conducta y comportamiento. (*A Fulanito, qu'es un balarrasa, l'ha echáu su padre un buen remoquete a ver si s'endereza*). Palabras animosas dichas a alguien para humillarle intencionadamente. (*¡Buen remoquete l'hi echáu a Fulano pa resarcime de las mentiras que dijo de mí el otro día!*).

DRAE. REMOJO. Acción de remojar (empa-par en agua).

**remoión.** Efecto de mojarse abundantemente por causa de la lluvia o inmersión en agua u otro líquido. (*¡Vaya remoión que m'hi dau cuando hi caído enmedio de la zaica llena d'aigua*).

DRAE. REMOJÓN. Mojadura. Pedazo de pan rociado con aceite y vinagre que se toma como alimento.

**remolino** (DRAE). Movimiento giratorio y rápido del aire, el agua, el polvo, el humo, etc. Retorcimiento del pelo en redondo que se forma en una parte del cuerpo del hombre o del animal.

**remonda.** Risa. Alegría. Júbilo. Humor. (*Fulano es un tío alegre y chistoso, estar con él es la remonda sin fin*).

DRAE. REMONDAR. Limpiar o quitar por segunda vez lo inútil o perjudicial de algo, especialmente los árboles y vides.

**remostrenco.** *Vid.* MOSTRENCO.

**remostrón.** Pedazo arrancado con un tirón de algún alimento, sobre todo de pan. (*No me gusta que cojas remostrones del pan, debes cortalo con un cochillo*).

**remugar** (DRAE). Rumiar. Rezongar. Refunfuñar.

**rendido.** Cansado. Fatigado. Molesto por un esfuerzo. (*M'hi aplicáu tanto hoy podando las viñas qu'estoy rendido de tanto trabajar*).

DRAE. RENDIDO. Sumiso, obsequioso, galante.

**rendrija.** Rendija. Hendidura pequeña. (*Por esa rendrija de la ventana entra un gris qu'enfría toa l'habitación and'estamos*).

DRAE. RENDIJA. Hendidura, raja o abertura larga y estrecha [...].

**renegar.** Reprender. Amonestar. Desaprobar. Abroncar. (*Cuando hago alguna trastada, mi padre me reniega, pero no me castiga*).

DRAE. RENEGAR. Refunfuñar. Detestar, abominar.

**reniego.** Refunfuño, voz confusa entre dientes en señal de enojo o desagrado. (*El agüelo solo s'hecha cuatro reniegos cuando l'incordian los nietos con sus gritos*).

DRAE. RENIEGO. Blasfemia [...]. Maldición [...].

**renquear** (DRAE). Andar o moverse oscilando a un lado y a otro a trompicones. No acabar de decidirse sobre algo. Tener dificultad en tomar una resolución.

**renueco.** Renacuajo, larva de la rana. (*Las balsas de las orillas del río están llenas de renuecos, pronto empezarán a croar y no nos dejarán dormir*). Niño de corta edad, muy travieso y revoltoso. (*Este crío es un renueco, inquieto y revolvin como no hay otro igual*).

**reosta.** Pieza de madera que cubre y protege la parte exterior de los peldaños de una escalera. *(Pa que luzcan bien limpias las reostas de los escalones, hay que frotalas bien con jabón de torna, estropajo y arena fina).*

**repajolera.** *Vid.* PAJOLERA.

**repámpanos.** Vocablo utilizado para expresar principalmente sorpresa, extrañeza, asombro, admiración. *(¡Repámpanos qué carbaza del conde más grande!, no hi visto otra igual en mi vida).*

DRAE. PÁMPANO. Sarmiento verde, tierno y delgado de la vid.

**reparadera.** Mujer que en los hornos de pan se dedica a REPARAR (*vid.*) la masa. *(Esta reparadera trebaja la masa como nai-de, yo creo que los panes dista le salen más güenos).*

DRAE. REPARADORA. Que repara o mejora algo.

**reparar.** Heñir, cortar, pesar y repartir la masa del pan antes de meterla a cocer en el horno. *(El horno ya 'stá más que caliente, hay que prencipiar a reparar la masa pa enfornala cuantuanas).*

DRAE. REPARAR. Arreglar algo que está roto o estropeado.

**reparo.** Vergüenza. Temor. Pundonor. Cortedad de ánimo. *(¡Cuánto reparo me da icile a esa moza que me gusta mucho!).*

DRAE. REPARO. Restauración o remedio.

**repatán.** Rabadán. Pastor. Zagal que acompaña al mayoral y se inicia en el oficio de cuidar y gobernar un rebaño de ganado. *(Este mocé es un güen repatán, pronto se le podrá dejar solo con un hato de corderos).*

**repelo** (DRAE). Parte pequeña de cualquier cosa que se levanta contra lo natural.

**repelús** (DRAE). Temor indefinido o repugnancia que inspira algo.

**repeluzno** (DRAE). Escalofrío leve y pasajero.

**repicotiáu.** Picado, comido por las aves, principalmente las gallinas. *(Si dejas un me-*

*lón abierto en el corral, pronto lo verás repicotiáu por las gallinas).*

DRAE. REPICOTEADO. Adornado o dotado de picos, ondas o dientes.

**repinchadera.** Columpio sin asiento de ninguna clase, formado por una cuerda fuerte atada en lo alto por sus dos extremos a un palo horizontal o a la rama de un árbol. *(Si sujetamos esta sogá a esa rama del tilero, tendremos una güena repinchadera pa columpianos).* Collellmir define: «Mecedora».

**repincharse.** Mecerse en una REPINCHADERA (*vid.*).

**repingarse.** Alzarse. Levantarse. Ponerse de puntillas sobre las puntas de los pies levantando los talones para alcanzar mayor altura. *(Tendrás que repingarte pa coger esa caja qu'hay encima del almarío).*

DRAE. REPINARSE. Remontarse, elevarse.

**replaceta** (DRAE). Plaza pequeña.

**replanillo.** Rellano, suelo horizontal al que da acceso cada tramo de la escalera de un edificio. *(Este jarrón con flores hará mu majo si lo ponemos en una esquina del replanillo de las escaleras).*

**replegadera.** *Vid.* ALLEGADERA.

CAT. (DCVB). REPLEGADORA. Recogedor.

**replegadores, (hacer...).** Labor agrícola consistente en pasar el ROLLO (*vid.*), alrededor de los olivos cuando se aproxima la época de la cosecha, para apisonar la tierra y facilitar el posterior tendido de las BORRAZAS (*vid.*), para recolectar las aceitunas. *(Ya es tiempo de hacer replegadores al raidor de las oliveras, porque pronto empezaremos a replegar las olivas).*

**replegar.** Recoger cualquier cosa. Guardar los utensilios que han servido para realizar una obra. *(Ya himos acabáu la fadena, vamos a replegar toas las herramientas qu'himos empleáu, pa que no se pierda denguna).* Recoger las aceitunas que han caído a las BORRAZAS (*vid.*), después de ABATOLLAR (*vid.*) las oliveras. *(Replegar olivas es mu duro, arrodilláus en el suelo, acacháus doblando el lomo y con mucho frío).*

DRAE. REPLEGAR. Plegar o doblar muchas veces. Recogerse, encerrarse en sí mismo. Retirarse (las tropas).

CAT. ARREPLEGAR o REPLEGAR. Recoger.

**replegarizo.** Ramas finas, astillas y leña menuda adecuadas para encender fuego. (*Con troncos gordos no podrás encender fuego, hay qu'empesar con replegarizo*). Todo aquello que se encuentra y coge rebuscando. (*Mira qué replegarizo hi encontráu regirando en el badul viejo del desván*).

**repozulón.** Pescozón, golpe dado en el pescuezo con la mano abierta. (*El maistro t'atiza un güen repoluzón si no te portas bien en la escuela*).

**repreto.** Estreñido, que padece dificultad para la evacuación del contenido intestinal. (*Tendré que purgame, porque voy tan repreto que no puó cagar aunque haga mil esfuerzos*).

**requesto.** Escasez. Pobreza. Poquedad. Miseria. (*Semos probes y vivimos mu justo, con requesto pa no pasanos de lo necesario*).

**resbarizaculos.** Vid. ESBARIZACULOS.

**resbarizar.** Vid. ESBARIZAR.

**resbarizón.** Vid. ESBARRÓN.

**rescliza.** Hendija. Hendidura. Grieta pequeña abierta en cualquier cuerpo, sin llegar a partirlo. (*Por esa rescliza de la ventana entra un gris que nos va a enfriar a tos*).

DRAE. RESQUICIO. Hendidura pequeña.

**rescoldada.** Abundancia de brasas muy ardientes por total incandescencia. (*Coge esa rescoldada del tederó con el badil y ponla en el brasero pa calentanos en la mesa camilla*).

DRAE. RESCOLDO. Brasa menuda resguardada por la ceniza.

**reseña** (DRAE). Señal que anuncia o da a entender algo.

**resequido.** Voz usada para indicar que se tiene mucha sed, necesidad de beber. (*Estoy resequido, llevo toa la mañana segando sin gustar el agua*).

DRAE. RESEQUIDO. Cosa que siendo húmeda por naturaleza se ha vuelto seca por accidente.

**resol.** Iluminación poco resplandeciente que da el sol cuando está cubierto por nubes altas y poco densas. (*Hoy está medio nubláu, solo hay resol y caliente poco*).

DRAE. RESOL. Reverberación del sol. Luz y calor provocados por la misma.

**resolillo.** Iluminación del sol mucho más tenue y difusa que el RESOL (*vid.*).

**resoplete.** Soplo de aire despedido con fuerza por la boca, hinchando los carrillos y redondeando los labios. (*A falta de un güen fuelle, con unos cuantos resopletes avivaremos el fuego*).

DRAE. RESOPLO. Resoplido, resuello fuerte.

**respigar** (DRAE). Espigar, coger las espigas que los segadores han dejado en el rastrojo.

**respingar** (DRAE). Elevarse el borde de una prenda por estar mal hecha o mal colocado el forro.

**restozo.** Vid. RASTRUZO.

**restregar** (DRAE). Vid. ESTREGAR.

**restreñido.** Vid. REPRETO.

**restrillar.** Pasar el rastrillo. Limpiar con el rastrillo. (*Vamos a restrillar esos yerbajos secos de los caminos del güerto*).

DRAE. RASTRILLAR. Pasar el rastrillo por el campo.

**restrillo** (Collellmir cita *restillo*). Rastrillo, instrumento para rastrillar. (*El restrillo también es güena herramienta pa recoger paja de la era*).

DRAE. RASTRILLO. *Idem*.

**restrojera.** Vid. RASTROJERA.

**restrojo.** Vid. RASTROJO.

**resurar.** Afeitarse, raer el pelo del cuerpo, especialmente el de la cara.

DRAE. RASURAR. *Idem*.

**retabillar.** Recoger los granos de cereales en la era con el RETABILLO (*vid.*). (*Vamos a retabillar el trigo trilláu y lo amontonaremos en la margen de la era*).

**retabillo.** Allegadera pequeña. Instrumento agrícola formado por un palo largo, que sirve de mango, y una tabla transversal al

final del anterior dentellada o plana, recta o curva. *(El retabillo s'emplea mucho en la era pa las fadenas de la trilla).*

**retajo.** Retazo. Retal. Trozo de tela, cuero o algo similar. *(Con este retajo de tela te podremos coser unos calzones).*

DRAE. RETAJO. Acción de retajar, cortar en redondo algo.

**retalinia.** Fila, serie de personas o cosas colocadas en línea, una detrás de otra o una al lado de otra. *(En los tiempos del racionamiento, había unas retalinias delante de abastos que te morías d'hambre antes de que te tocara la vez).*

**retolica.** Alegato, generalmente sin fundamento, en contra de cualquier orden recibida, para no cumplirla. *(Nunca te faltan retolicas pa no obedecer lo que te se manda, malmandáu).*

DRAE. RETÓRICA. Arte de bien decir, en el lenguaje hablado o escrito.

**retorcijón.** Dolor de tripas breve, pero agudo. *(Tengo unos retorcijones en los bodillos que no me se pasarán dista que no me tire cuatro cuescos).*

DRAE. RETORCIJÓN. Retorcimiento o retorsión grandes, especialmente de alguna parte del cuerpo.

**retorna.** Remolino que hace el agua, y remansos que forma, en las crecidas de un río o en los grandes cauces de riego cuando van repletos. *(Ve a cerrar un poco la fila, que hay muchas retornas en la zaica y no es gueno, porque se pué romper el cauce).*

DRAE. RETORNAR. Hacer que algo retroceda o vuelva atrás.

CAT. RETORN. Vuelta.

**retortijón.** *Vid.* RETORCIJÓN.

**retranca** (DRAE). Correa ancha a manera de ataharre que forma parte del atalaje de una caballería. Intención disimulada, oculta.

**retrato.** Fotógrafo, persona que hace fotografías. *(Antaño solo pasabas por el retratero en la primera comunión y en la boda).*

DRAE. RETRATISTA. Persona que hace retratos.

**retrato.** Fotografía (no necesariamente de una persona). *(Este paisaje es mu majo, haremos unos retratos pa recuerdo).*

DRAE. RETRATO. Pintura o efigie, principalmente de una persona.

**retrete** (DRAE). Aposento dotado de las instalaciones necesarias para orinar y evacuar el vientre.

**reuto.** Rédito. Renta. Beneficio que rinde algo. Ingreso. Aumento de la riqueza. *(A mí las perras ya me dan en el banco un güen reuto, así que no quío las malas artes ni complicaciones del usurero).*

DRAE. RÉDITO. Renta, utilidad o beneficio renovable que rinde un capital.

**reventáu.** Voz usada para indicar que algo está mal hecho, es feo o sienta mal, tal como una vestimenta poco adecuada. *(Ese vestido que s'ha puesto Fulanita V'está reventáu, lleno de colorines y mal cosido).*

DRAE. REVENTAR. Estallar violentamente.

**reverbero.** Horno clásico de cúpula con forma de media esfera, la cual favorece la reverberación hacia la base del calor que produce la combustión de leña en una hornilla lateral. *(El reverbero es el horno tradicional llamado de «pan cocer»).*

DRAE. REVERBERO. Cuerpo de superficie bruñida en que la luz reverbera (se refleja).

**reverendo.** Culo. Nalgas. Glúteos. *(Ponme una almuhadeta en la silla, porque llevo en el reverendo un grano mu gordo que no me deja ni asentar).*

DRAE. REVERENDO. Digno de reverencia.

**reviejido.** Envejecido. Antiguo. Muy viejo. Estropeado por el uso. *(Estos pantalones están reviejidos, ya no me los volveré a poner más).*

DRAE. REVIEJO. Muy viejo.

**revisalsero.** Revolvedor. Husmeador. Curioso. Escudriñador. *(No digas denguna cosa interesante que pueda oír Fulano, qu'es un revisalsero y deseguida figoneará lo que pueda dista que s'entere de más y más).*

**revisalsiar.** Registrar. Husmear. Refitolear. Escudriñar. *(Han dejáu este armario*

*abierto por descuido, voy a revisalsiar a ver si encuentro algo escondido).*

**revoltijero.** Viento racheado que cambia constantemente de dirección. *(Con este aire revoltijero va a ser imposible ventar el trigo en la era).*

DRAE. REVOLTIJO. Conjunto de muchas cosas sin orden ni método.

CAT. REVOLT. Revuelto.

**revoltilla.** Vuelta completa, girando sobre uno mismo, dada con mucha rapidez. *(Zagal, no des tantas revoltillas que te vas a marear).* Al atar algo con una cuerda, dar una vuelta a su alrededor más de lo necesario o suficiente. *(Esa última revoltilla que l'has dau al fajo, l'ha dejáu masíáu preto).*

DRAE. REVOLTILLO. Revoltijo. Confusión, enredo.

**revolvedera.** Persona revoltosa, enredadora, alborotadora, chismorrera. *(Fulanita es una revolvedera, siempr'está metiendo cizaña y mareando a to bicho viviente).* Rasera, generalmente de madera, para revolver lo que se cuece en un caldero. *(¡No te s'ocurra emplear la mesma revolvedera pa menear el caldero del tocino y el de las lentejas pa comer hoy!).*

DRAE. REVOLVEDERO. Lugar en que suelen revolcarse los animales.

**revolvín.** Torbellino, remolino de viento que precede a algunas tormentas. *(Este revolvín presagia una güena troná pa dentro de mu poco rato).* Hombre o niño muy inquieto, bullicioso y agitador. *(Este crío es un revolvín, no se pué dejar na a su alcance porque to lo manosea y lo rompe).*

DRAE. REVOLTOSO. Travieso, enredador.

**rial.** Real, veinticinco céntimos de las antiguas pesetas. *(Antiguamente, pero mu antiguamente, con un rial en el bolsillo pasabas una güena tarde de domingo).*

DRAE. RIAL. Unidad monetaria de Irán.

**rial, (no tener ni un...).** Estar alguien desplumado o sin dinero. Ser pobre de solemnidad. *(Por mucho que meto la mano en la faltriguera, veo que no tengo ni un rial pa apañame).*

**ribazo** (DRAE). Talud entre dos fincas que están a distinto nivel.

**ridiela.** Vid. REDIEZ.

**rienda** (DRAE). Correa o cuerda para gobernar a una caballería.

**rienda, (dar... suelta)** (DRAE). Dar libre curso.

**rifate, (estás como pa...).** Expresión que suele aplicarse a una persona cuando momentáneamente y por diversas circunstancias, está sucia, mugrienta y desaseada. *(Has salido de la falsa lleno de polvo y tarrañas, estás como pa rifate con tanta suciedad encima).*

**rigüela.** Acequia pequeña o brazal. *(Tos los güertos de Rimer de Allá los riegan rigüelas que bajan de la zaica de la drecha del río Guadalope).* Huerta de Caspe situada al suroeste de la población, entre la Val de Escatrón y el Plan de l'Aila (Plano del Águila). Tiene 250 hectáreas y la riega la acequia de Civán.

**Rimer.** Huerta a ambos lados del río Guadalope (Rimer de Acá a la izquierda, con 93 hectáreas, y Rimer de Allá a la derecha, con 82 hectáreas). Abarcan desde la antigua Azud de los Moros hasta la también antigua Palanca. Las riegan las acequias de iguales nombres. Quizá el topónimo derive del latín *rima*, 'hendidura', en referencia a la erosionada por el paso del citado río Guadalope. En la partida de Rimer de Allá se halla enclavado un poblado prehistórico, yacimiento de la 1.ª Edad del Hierro (primer milenio a. C.).

**rimero** (DRAE). Montón de cosas puestas unas sobre otras.

**rimión.** Saco pequeño lleno de trigo, o saco grande lleno hasta la cuarta parte. *(Con este rimión de trigo ya tienes pa echar a las gallinas unos cuantos días).* Voz usada para expresar que algo tiene mucho peso. *(Este aladro pesa un rimión, adúyame a cargalo en el carro que yo solo no puedo).*

**ringlera, (la...).** Nombre dado en Caspe, a comienzos del pasado siglo, al grupo de pobres y vagos que todos los viernes se reunían

para ir a pedir limosna juntos por las casas. (*Mira, puallí aparece la ringlera, atranca la puerta del corral antes de que desaparezca alguna gallina*).

DRAE. RINGLERA. Fila o línea de cosas puestas en orden unas tras otras.

**riñitina.** Riña. Pendencia. Disputa. Discusión. Pelea. Desavenencia. (*Fulano y Mengano s'han encontráu en la taberna y han armáu una riñitina por sus asuntos que cuasi llegan a las manos*).

DRAE. REÑIR. Desavenirse, enemistarse.

**riñonada** (DRAE). Lugar del cuerpo donde están los riñones.

**riñonera.** Parte de la espalda de las personas, a la altura de los riñones. (*Tengo un dolor en la riñonera que no me deja trebajar*). DRAE. RIÑONERA. Cartera pequeña que se lleva sujeta a la cintura.

**rió, (polleta de...).** Vid. FOCHA.

**ripio.** Piedra mediana chata y aplanada, redondeada por la erosión. (*Vamos a traír una carretá de ripios y taparemos las roderas del camino, pa no tener que abarcar el carro*).

DRAE. RIPIO. Residuo de algo. Cascajo, guijarro. Conjunto de palabras inútiles.

**ripitir.** Vid. REENGANCHE. Servirse de un mismo guiso en una comida después de haber consumido otro plato igual. (*Cuando comes con gana, si algún plato te gusta hay que ripitir antes de que s'enfríe*).

DRAE. REPETIR. Volver a hacer lo que se había hecho o decir lo que se había dicho.

**rispa.** Persona arisca, de trato desagradable, que se irrita fácilmente, que tiene mal carácter y peor genio. (*Fulano es un rispa, cuando le dices cuatro verdades siempre s'enfada y te deja con la palabra en la boca*). Caballería cosquillosa, coceadora y de mal gobierno. (*Esta mula es mu delicá, pronto s'encabrita, es una rispa de pocas aguantaderas*).

DRAE. RISPO. Áspero, violento, intratable.

**rispe.** Vid. RISPA.

**rite.** Vid. REITE (del verbo *reír*). (Rite, rite, pero lo que t'hi dicho es la verdá).

**roba.** Arroba, medida de peso equivalente a 12,5 kilos, según la Ley de 19 de julio de 1849 sobre equivalencias métricas. (*Echa una roba de panizo pa que picoteen las gallinas del antujano*).

DRAE. ARROBA. En Aragón: Peso equivalente a 12,5 kilogramos.

**robellón** (Collellmir cita *rovellón*). Mízcalo o agárico comestible.

DRAE. *Idem*.

**Roca, (La...).** Poblado prehistórico, yacimiento de la 1.<sup>a</sup> Edad del Hierro (primer milenio a. C.), situado al sur de Caspe, próximo al monte Vizcuerno.

**roca viva.** Roca maciza, dura y compacta, sin fisuras, grietas o hendiduras. (*Esas cuevas antiguas que se ven en la ladera del monte están cavás en la roca viva*).

DRAE. ROCA. Piedra muy dura y sólida.

**rocegar.** Arrastrar, llevar algo por el suelo sin levantarlo, tirando de ello o empujándolo. (*Hay que rocegar este mueble dend'aquí dist'allá, porque pesa masiáu pa levantalo*).

CAT. ARROSSEGAR. Arrastrar.

**rocero.** Poco refinado en el hablar, comportamiento y gustos, nada exigente. (*¡Mia qu'es rocero este tipo!, habla mal, se porta pior y lo mesmo le da jota que bolero*). Tragón, buen comedor, que no desprecia cualquier clase de alimento. (*Fulano, cuando se trata de comer, es un rocero, aunque le des un plato con piedras deseguro que se las come con ganas*).

DRAE. ROCERO. Persona ordinaria, aficionada a tratar con gente inferior o baja.

**rodalé.** Andolz define: «Trozo de piedra», sin más aclaraciones.

**rodanCHA** (DRAE). Roncha. Tajada delgada de cualquier cosa, cortada en redondo.

**rodera** (DRAE). Señal que deja impresa la rueda de un vehículo en el suelo.

**rodeta, (pasteles de...).** Repostería caspolina típica en la Navidad. Rellenos con un preparado a base principalmente de almendra molida, yema de huevo, especias y otros componentes, se corta la masa con una pequeña rueda (*rodeta*), que tiene unas leves

muecas y así los cierra y adorna a un tiempo. Se fríen en sartén con abundante aceite de oliva. (*S'acerca la Navidá, tendremos que preparar abundantes pasteles de rodeta pa endulzanos los morros esos días*).

**rodiadedos.** Panadizo. Uñero. Inflamación del tejido celular de los dedos, junto a la uña. (*Este rodiadedos que m'ha salido en el dedo gordo de la mano drecha no me deja hacer na*). Antaño, según creencia popular, el mejor remedio para aliviar esta dolencia era colocarse en la misma una mierda recién evacuada y calentita de un pollo (ave), envuelta con un trapo. (¡Pobres!).

**rodiar.** Apartarse del camino más corto, o del habitual. Rodear. (*Cuando vayas al güerto, veste a rodiar por el cantón ande está la fragua y coge la poligana, que ya estará arreglá*). DRAE. RODEAR. Dar vueltas a algo.

**rodilá.** *Vid.* RODERA.

**rogallo.** Sobrealiento, resuello y, en general, todo sonido fuera de lo normal producido al respirar. (*Hi venido corriendo desd'el campo porque me s'hacia tarde, y aura tengo un rogallo que paizco el fuelle d'una fragua... jeso será de tanto fumar!*). Estertor del moribundo en su agonía. (*La agüela está en la cama sin concencia, y tiene un rogallo que pronto será el último*).

**roisco.** De color rojo pero algo más tenue, sin llegar al naranja. (*Las manzanas de piel roisca son güenas pa comelas antes de que lleque el invierno*).

DRAE. ROJIZO. Que tira a rojo.

**rollo.** Rulo, instrumento agrícola. Gran cilindro de piedra de mucho peso, atravesado en su centro por una barra de hierro. Arrastrado por una caballería, sirve para endurecer la tierra, principalmente el piso de la era. (*Dimpués de la trilla la tierra de la era está algo suelta, pasaremos el rollo pa apisonala*). DRAE. ROLLO. Canto rodado de forma casi cilíndrica.

**romana** (DRAE). Instrumento que sirve para pesar [...].

**romancero.** Persona que cuenta chismes y habla mucho, generalmente sin motivo ni

necesidad. (*No te creas ni la metá de lo que dice Fulano, qu'es un romancero que nunca sabe acabar de charrutiar*).

DRAE. ROMANCERO. Persona que canta romances. Colección de romances.

**romanciar.** Hablar excesivamente, sin ton ni son, sobre cosas o asuntos de poca importancia. (*Vuelvo a ripitite que Fulano, cuando se pone a hablar, no hace más que romanciar sin sentido*).

DRAE. ROMANCEAR. Traducir al romance.

**romeretes, (echar).** Encrespar o enfurecer una conversación o disputa diciendo cosas que puedan molestar y hasta irritar a uno, varios o todos los contendientes (por símil a la acción de avivar un fuego echando arbustos de romero). Cizañear, sembrar o meter cizaña. (*Este tipo es un mala leche, le priva echar romeretes en toas las discusiones pa que los enfrentáus acaben riñendo y hasta enemistáus*).

DRAE. ECHAR UN ROMERO. Echar suerte entre varias personas para ver a quién cae el voto o promesa de una romería.

**romper** (DRAE). Roturar, labrar por primera vez las tierras eriales para ponerlas en cultivo.

**romper, (riego de...).** Antiguamente, segundo de los cinco riegos de sementera en la huerta, dado a partir del día primero de enero. (*Y'ha llegáu San Manuel, tenemos que dar el riego de romper a los sembráus de la güerta antes de que sea tarde*).

**rompido.** *Vid.* QUEBRADO. Roto (del verbo romper). (*Dende que s'ha rompido el ventilador, pasamos una calor en casa este verano que no hay quien aguante*). Primera labor de arado en una tierra de barbecho, dada sin hundir demasiado la reja. (*Esta tierra está yerma desd'hace muchos años, dura y apelmazá, si queremos ponela en cultivo habrá qu'hacer el rompido con el aladro sin prisas*). DRAE. ROMPIDO. Tierra que se rompe a fin de cultivarla.

**rondalla** (DRAE). Conjunto musical de instrumentos de cuerda. Ronda de mozos.

**rondinar.** Refunfuñar, emitir voces confusas o entre dientes en señal de enojo o desa-

grado. (*El agüelo siempre se pone a rondinar cuando ve que gastamos el dinero con alegría*).  
CAT. RONDINAR. Rezongar, gruñir.

**ronquiár.** Roncar, emitir ronquidos cuando se duerme. (*Este marido mío, en cuanto nos metemos en la piltra, embé de achuchame un poqué se pone a ronquiár y no me deja pegar ojo*).

DRAE. RONQUEAR. Estar ronco (afónico).

**ronzal** (DRAE). Cuerda que se ata al pescuezo o a la cabeza de las caballerías para sujetarlas o para conducir las caminando.

**roña** (DRAE). Porquería y suciedad pegada fuertemente. Persona tacaña.

**roñar.** Quejarse. Expresar con voces confusas el dolor, pena o aflicción que se siente. (*La agüela no hace más que roñar pero no dice lo que le pasa, así no sabemos qué hacer pa contemplala*).

DRAE. ROÑAR. Gruñir, regañar, refunfuñar.

**roñoso** (DRAE). Tacaño, mezquino, que escatima excesivamente en el gasto. Poco generoso. Oxidado o cubierto de orín.

**roque** (DRAE). Dormido (estar *roque*).

**Roqueta, (La...).** Voz citada por Domingo sin indicar significado. Poblado prehistórico al suroeste de Caspe. Yacimiento de la 1.<sup>a</sup> Edad del Hierro (primer milenio a. C.).

DRAE. ROQUETA. Atalaya dentro de una plaza fuerte.

**rosá.** Rosada. Rociada. Escarcha. Gotas de rocío congelado. (*Güena rosá hay esta mañana, nos vamos a joder de frío replegando olivas*).

DRAE. ROSADA. *Idem*.

**rosario** (DRAE). Cadena con cangilones, como los arcaduces de la noria. Espinazo de los animales vertebrados.

**rosca.** Mona de pascua. Torta que contiene dos huevos duros, longaniza y lomo adobado. Suele comerse en el tiempo de la Pascua de Resurrección. (*En Caspe es costumbre y tradición comer la rosca en la romería de San Bartolomé*).

DRAE. ROSCO. Roscón de pan o de bollo.

**roscadero** (DRAE). Cesto grande de mimbre, con dos o cuatro asas en el borde, que se usa para llevar frutas y verduras.

**rosegón.** Mendrugo. Pedazo de pan seco, duro y sobrante. (*Pon ese rosegón en un plato con leche y dáselo al gato pa que se lo coma*).

DRAE. ROSIGÓN. Mendrugo de pan.

**rosera.** Rosal, arbusto de adorno por la belleza y agradable olor de sus flores. (*A mí las roseras que más me gustan son las que dan las flores royas*).

DRAE. ROSERA. Mujer que trabaja en la recolección de rosas del azafrán.

CAT. ROSER. Rosal.

**rosetas.** Masa frita en buen aceite de oliva, crujiente y de fino sabor, mezcla de harina, anís, leche y azúcar. Son llamadas también flores de sartén. (*Me gustan mucho las rosetas pa desayunar en los días de fiesta*).

DRAE. ROSETA. Granos de maíz que al tostarse se abren en forma de flor.

**rosigaltares.** Santurrón. Meapilas. Persona excesivamente beata. Iglesiasiero. (*Este tío no sabe salir de la iglesia, es un rosigaltares, paice que sea más cura qu'el párroco*).

**rosigar** (DRAE). Roer, morder con los dientes algo duro. En Aragón: Refunfuñar.

**rostro, (tiene un... que se lo pisa).** Expresión aplicada a la persona caradura, sin vergüenza, que actúa con gran desfachatez, en clara alusión a la amplitud de su *cara*. (*Este tipo es un jeta, tiene un rostro que se lo pisa, descaráu y desvergonzáu como no hay otro en el mundo*).

**rotido.** Eructo. Regüeldo. Dar salida por la boca, generalmente con ruido, a los gases acumulados en el estómago durante el acto de comer. (*Dimpués de bien comer y mejor beber, si t'arreas cuatro rotidos, es que to t'haicho güen provecho*).

CAT. ROT. Eructo.

**rovelláu.** Oxidado. Herrumbroso. Oriniendo. Mohoso. (*Este aladro está rovelláu de tanto tiempo qu'hace que no l'empleamos*).

CAT. ROVELLAT. Oxidado.

**royo.** Rojo. Colorado. Encarnado muy vivo. (*No te pongas esa falda roya que te van a encontrar los toros por la calle*).

DRAE. ROYO. En Aragón: Rubio, de pelo parecido al del oro.

CAT. ROIG. Rojo.

**royura.** Mancha o señal rojiza que ocasiona en la piel un golpe, roce o presión. (*Estas alpargatas miñoneras nuevas m'apretan, mia que royura m'han hecho en el calcañar*).

**rubia.** Vehículo automóvil (coche o autobús), carrozado exteriormente con cuadrados de madera, enmarcados por perfiles del mismo material, en sustitución de las metálicas. Eran frecuentes hace algunos años. Actualmente suelen verse en alguna película cinematográfica norteamericana. (*¡Qué güenas excursiones himos hecho montáus en la rubia que enteniba el Garaje Aragón, el de las «Peñetas»!*).

DRAE. RUBIA. Persona que tiene el cabello de color parecido al oro.

**ruidera.** Ruido fuerte, constante y desagradable. (*Esos zagaes qu'están juando arman una ruidera que no hay quien los aguante*).

DRAE. RUIDERO. Ruido intenso y repetido.

**rujiar** (Collellmir y Moneva citan *rugiar*). Rociar, regar.

DRAE. *Idem*.

**rujiador.** *Vid.* ARRUIADOR.

**rujiazó.** Rociada de agua esparcida en gotas menudas. (*Vamos a dale un rujiazó al patio antes d'escobar, pa que no se levante polvo*). Amonestación a alguien, censurándole con dureza lo que ha dicho o hecho. (*No m'ha gustáu miaja lo qu'ha dicho de mí Fulano, y l'hi soltáu un rujiazó que s'ha quedáu blanco del susto*).

DRAE. RUJIADA. Golpe de lluvia. Rociada. Reprensión.

**rujo** (DRAE). Rizo del cabello. Pequeño cilindro hueco y perforado al que se arrolla el cabello para rizarlo.

**rumero.** Romero, arbusto silvestre cuyas hojas exhalan un olor muy aromático. Espliego (por similitud). (*Las abejas están rondando los rumeros del monte, la miel será güena este año*).

DRAE. ROMERO. *Idem*.

**rusiente** (DRAE). Rojo o candente por la acción del fuego. Al rojo vivo.

**rustir** (DRAE). Asar, tostar.

# S

**-s.** Consonante que suele agregarse fonéticamente y de forma incorrecta como terminación a la segunda persona del singular del pretérito perfecto de indicativo de muchos verbos. (*Acertastes. Llegastes. Vinistes. Aplaudistes. Hicistes, etc.*).

**sablazo, (dar un...).** Sacar dinero a alguien pidiéndoselo, por lo general, con habilidad e insistencia y sin intención de devolverlo. (*Hi sido tonto, Fulano m'ha dau un sablazo y sé seguro que nunca más veré las perras que l'hi prestáu*).

DRAE. SABLAZO. *Idem*.

**sabo.** Sé (del verbo *saber*). (*No me preguntes por lo que se cuenta en la calle, que yo no sabo na de na*).

**saca** (DRAE). Costal muy grande de tela fuerte, más largo que ancho.

**sacamuclas** (DRAE). Persona que se dedicaba a sacar muelas. Persona que habla mucho e insustancialmente.

**saco.** Eufemismo de la palabra *culo* (ano, esfínter anal). (*¡Anda y que te den po'l saco, singüervenza!*). (*Este tipo es un malasombra, no hace más que dar po'l saco continuamente*).  
DRAE. SACO. Órgano o parte del cuerpo en forma de bolsa o receptáculo, que funciona como reservorio.

**sais.** Seis (número). (*Este chiqué que paice que nació hace cuatro días, ya tiene sais años*).

**saladera.** Recipiente, generalmente de madera, usado para salar los jamones del cerdo.

Suele ser de fondo inclinado, abierto por un extremo para recoger los líquidos que pueden producirse durante el proceso. (*Curar un pernil no tie misterio, primero tenelo un tiempo en la saladera y aluego colgalo pa que se joree al aire y al frío*).

**sale.** Sal (del verbo *salir*). (*Anda, sale a la calle y verás qué buen día hace hoy*).

**salidura.** *Vid.* SARPULLIDO.

**salobre.** Muy salado, alimento que tiene exceso de sal. (*Este abadejo está salobre, se nota que no ha estáu en remojo bastante tiempo antes de guisalo*).

DRAE. SALOBRE. Que tiene sabor de alguna sal.

**salpullido.** *Vid.* SARPULLIDO.

**saltacampos.** *Vid.* LANGOSTE. (Según Andolz y Collellmir, «saltamontes». Según Vizcaya, «grillo»).

**salto la mata, (al...).** De cualquier forma o manera. Sin meditar. Sin prestar atención. Chapuceramente. (*No me gusta cómo trebaja este pion, to lo hace al salto la mata, sin dengún cudiáu, es un zaburrero*).

DRAE. SALTO DE MATA. Huida o escape por temor al castigo.

**salváu.** *Vid.* CASCARULLA.

DRAE. SALVADO. Cáscara del grano de los cereales desmenuzada por la molienda.

**salvidáu, (me...).** Se me ha olvidado. (*Dime otra vez cómo te llamas, que me salvidáu tu nombre*).

**samarugo** (DRAE). Persona torpe, zote.

**samugazo**. Estacazo. Trompazo. Garrota-zo. Bofetón dado con fuerza. (*Fulano m'ha insultáu en la calle y l'hi soltáu un samugazo que s'ha quedáu temblando*).

DRAE. SAMUGA. Jamuga, silla que se coloca sobre el aparejo de las caballerías.

**sancero**. Campo de pastos, pero que está todavía sin apacentar por el ganado. (*Cuando los corderos acaben con la yerba del ribazo mételos en ese sancero, que tien mucho pa comer*).

**Sancharancón**. Huerta al sureste de Caspe. En esta partida se halla el cabezo del mismo nombre, que alberga un poblado prehistórico de la 1.<sup>a</sup> Edad del Hierro (primer milenio a. C.).

**Sanchuelo**. Huerta del término de Caspe, situada al sureste de la ciudad, a la izquierda del río Guadalupe. Tiene 93 hectáreas y la riega la acequia de Civán.

DRAE. SANCHO. En Teruel: Cerdo, tocino.

**sándalo** (DRAE). *Vid.* HIERBABUENA.

**sanfaina**. *Vid.* CHANFLAINA.

**sangremis** (Collellmir cita *sangrimis*). Muchacho desmedrado, que no tiene un normal desarrollo, de pocas carnes o de baja estatura. (*Este zagal no pasa de ser un sangremis, no medra porque no come lo suficiente*).

**sanpendolín**. Persona que pendonea, andando sin necesidad ni provecho de un sitio a otro. Entrometido, que se mete donde no le llaman. (*Este tío va y viene como un sanpendolín, es un pesáu que siempre está ande no hace denguna falta*).

**santiguadera**. Pila conteniendo agua bendita, a la entrada de todas las iglesias de culto católico. (*El sacristán de la parroquia es un dejáu, la santiguadera siempre está seca*).

DRAE. SANTIGUADERA. Acción de santiguar, hacer supersticiosamente cruces sobre alguien.

**santiguar**. Llenar de manchas por efecto de un chorretón de líquido o de una salpicadura. (*Este mozo no sabe beber al alto en*

*porrón, cada vez que lo intenta se santigua la camisa*).

DRAE. SANTIGUAR. Hacer la señal de la cruz.

**Santismo**. Cristo en la eucaristía.

DRAE. SANTÍSIMO. *Idem*.

**Santocristo**. Crucifijo, imagen de Cristo crucificado. (*Cuando ves al Santocristo en el Viacrucis, piensas en lo malismos que semos*).

**santos**. Estampas, dibujos, pinturas, fotografías impresas en un libro o revista. (*Cuando cojo un libro, solo voy a ver los santos, porque leer m'aburre*).

DRAE. SANTO. Perfecto y libre de toda culpa. Imagen de un santo.

**sapiencia**. Sabor, gusto, dejo, especialmente si son malos y desagradables. (*Este pernil tiene mala sapiencia, paice como si estase mal curáu*).

DRAE. SAPIENCIA. Sabiduría.

**saquete**. *Vid.* SACO. Saco pequeño, bolsa. (*En este saquete pondremos la comida de hoy pa llevala al campo*).

DRAE. SAQUETE. Envoltura en que se empaqueta la carga del cañón.

**sarbelladura**. *Vid.* SARPULLIDO.

**sardinas de cubo**. Toman este nombre las sardinas por estar colocadas, prensadas y saladas para su conservación, en unos recipientes redondos de chapa de madera.

**sardinas rancias**. Llamadas así por el color amarillento y sabor enranciado que van tomando las SARDINAS DE CUBO (*vid.*), con el paso del tiempo.

**sardineta**. Sardina, pez teleosteo marino. (*La sardineta fresca, del camión s'endecía antes, es güena pa comela de toas las maneras*).

DRAE. SARDINETA. Porción que se corta al queso en lo que sobresale del molde donde se hace.

**sargantana** (DRAE). Lagartija.

**sarnoso**. Suertudo. Afortunado. Exitoso. Que tiene buena suerte en el juego o en su actividad o tareas habituales. (*Este tío es un*

sarnoso, *gana las perras a espuertas y aura... ¡l'ha caído la lotería!*).

DRAE. SARNOSO. Que tiene sarna, afección cutánea contagiosa.

**sarpullido** (DRAE). Erupción leve y pasajera en la piel formada por muchos granitos o ronchas.

**sarrallón** (Vizcaya cita *sarrayón*). Lechuga silvestre, también llamada *ensaladica borde*. La planta tierna es comestible, pero cuando echa el espigón se vuelve dura y pinchuda. (*El sarrallón se pué comer si no tienes otra cosa, pero si la tienes lo mejor es tiralo a la basura*).

DRAE. SARRAJÓN. Planta silvestre de la familia de las gramíneas.

**sarrampión**. Enfermedad febril y contagiosa, que se manifiesta por un sarpullido. (*El sarrampión es una enfermedad de zagales, prencipalmente*).

DRAE. SARAMPIÓN. *Idem*.

**sartén, (flores de...)**. *Vid.* ROSETAS.

**sartená**. Fritura, principalmente de carnes, en sartén. Celebración del día que se sacrifica el cerdo, comiendo abundante carne fresca del animal frita en sartén. (*Hoy qu'himos matáu el tocino, haremos güenas sartenás en toas las comidas del día*).

DRAE. SARTENADA. Lo que de una vez se fríe en la sartén.

**saso**. Terreno de secano en planicie elevada, como la meseta de un cerro o la loma de una colina, de tierra ligera y suelta, aunque pedregosa y poco fértil. (*Ese cereal qu'has sembráu en el saso, si no llueve a tiempo no te dará cosecha*).

**sastifación o sastisfacción**. Satisfacción. Complacencia. Contento. Alegría. Sentimiento grato. (*Pronto voy a ser agüelo y no te pues ni imaginar la sastifación que siento*).  
DRAE. SATISFACCIÓN. Presunción, vanagloria. Confianza o seguridad del ánimo. Cumplimiento del deseo o del gusto.

**sastifecho o sastisfecho** (Collellmir cita *sastihecho*). Sastifecho. Complacido. Contento. (*M'hi quedáu sastifecho con las discul-*

*pas que m'ha pedido Fulano por lo que me dijo ayer de tan malas maneras*).

DRAE. SATISFECHO. Presumido, vano, orgulloso. Complacido, contento.

**saya** (DRAE). Falda, prenda femenina.

**sayeta**. Saeta, cualquiera de las dos agujas de un reloj. (*La sayeta pequeña del reloj es más perezosa que la grande*).

DRAE. SAETA. Manecilla del reloj.

**se**. Sed, gana y necesidad de beber. (*¡Entengo tanta se que me bebería el Ebro d'un solo trago!*).

**sebo**. Suciedad. Mugre. Roña. Inmundicia. Porquería. (*Esos pantalones los llevas llenos de sebo, cámbiatelos deseguida que los voy a lavar*).

DRAE. SEBO. Grasa sólida y dura que se saca de los animales.

**Sebo, (cantón del...)**. Actual calle de Jaca, en Caspe, subida desde la calle del Carmen a la de Barrio Verde. No es que fuese un cantón sucio y marrano, su nombre popular lo debe a que había en él algún local donde se fundían grasas animales para diversos usos.

**sebo, (más malo qu'el...)**. Expresión usada para designar el grado de maldad que se atribuye a una persona vil, de aviesa intención, carente de bondad. (*¡Ten cudiáu con este tiparraco!, t'hará toas la infamias que pueda porqu'es más malo qu'el sebo*).

**seboso**. Marrano. Mugriento. Manchado de suciedad. (*No seas seboso y lávate con agua, jabón y estropajo si es preciso*).

**secaloso**. Seco o medio seco. Árbol que tiene algunas ramas secas. (*Esta perera está secalosa, como siga así acabará muriéndose*).

**segallo**. Cabrito de un año. Cordero joven cuando deja de ser CHOTO (*vid.*). (*Hay que llevar los segallos a los pastos pa que se vayan acostumbrando a comer yerba*).

DRAE. SEGALLO. Cabrito antes de llegar a primal (que tiene más de un año, sin llegar a dos).

CAT. SEGALL. Chivo.

**seguime.** Seguidme (del verbo *seguir*). (*Este piazo de monte alto es mu frondoso, seguime de cerca no sea cosa que sus vayais a perder*).

**séguime.** Sígueme (del verbo *seguir*). (*Vamos a cazar algún conejo pa'l arroz, yo voy devante con un palo y tú séguime con la scopeta cargá*).

**séguime pollo.** Expresión sustantivada que equivale a *sígueme chico, mozo, muchacho*. Lazo, generalmente de terciopelo negro, que se ponían las mujeres alrededor del moño en el pelo para adornarlo. Suele usarse actualmente cuando se viste de baturra. (*Ponme el séguime pollo bien sojeto, qu'esta tarde voy a bailar muchas jotas, no sea que me se caiga*).

**seis.** Sois (del verbo *ser*). (*Si no podís van- tar esa piedra entre los dos es que seis unos baldragas*).

**selfuro.** Nombre popular dado en Caspe a las fábricas extractoras de aceite de orujo, que trataban la PIÑUELA (*vid.*), con el disolvente sulfuro de carbono y calor (vapor de agua). (*El selfuro del Tinte Rojo entiene una cheminera tan alta que se ve dende to'l pueblo*).

**selva** (Andolz cita *selba*). Leña verde, o sin acabar de secarse totalmente, para quemarla en un horno. Por sus condiciones se retarda la combustión, propiedad que se precisa en determinados cocimientos. (*Hay que preparar una güena carga de selva p'alimentar el reverbero cuando sea preciso*).

**semejante.** Extremado. Raro. Singular. Extravagante. Tamaña (tan grande o tan pequeña). (*¡No hi oído en mi vida semejante desustanciadez!*). (*No sé cómo este tío ha conseguido semejante fortuna*). (*¿Con semejante vestido vas a salir a la calle?, harás el ridiculo*).

DRAE. SEMEJANTE. Que semeja o se parece a alguien o algo.

**semeletud.** Semejanza. Analogía. Parecido. Aspecto similar. (*Hay una gran semeletud entre este mozo y su padre... ¡los dos son igual de burros!*).

DRAE. SIMILITUD. Semejanza. Parecido a una persona o cosa.

**sementera, (riego de...).** Antiguamente, primero de los cinco riegos dados durante la temporada a las sembraduras en la huerta. Se efectuaba el día 8 de septiembre. (*Ya s'acerca la Natividad de la Virgen, tendremos que preparanos pa dar el riego de sementera en los campos de la güerta*).

**sementero.** Sembradura. Tierra sembrada. Sembrado recién nacido. (*Estas lluvias irán bien pa'l sementero, si siguen así pronto lo veremos esbellugar*).

DRAE. SEMENTERO. Saco o costal donde se llevan los granos para sembrar. Sementera.

**semilleta.** *Vid.* CEREMILLETA.

**semo.** Seco. Sin jugo. Fofó. Marchito. Acorchado. (*Esta naranja está sema, no entiene miaja de caldo*).

**semos.** Somos (del verbo *ser*). (*Semos ton- tos por no habenos dau cuenta antes de que esos tipos nos estaban engañando*).

**se nace, (aquí...).** Expresión utilizada para determinar un lugar, generalmente imaginario, donde puede dar comienzo cualquier fenómeno o causa natural que, con posterioridad, sigue su curso normal y establecido. (*En esta calle del pueblo alto sopla cuasi siempre un cierzo frío, paice que aquí se nace el aire, y no en dengún otro sitio*).

DRAE. NACER. Aparecer o salir del interior.

**senalla.** Bolsa alargada y de mediano tamaño, de rafia o similares, con dos asas a ambos lados, para llevar generalmente alimentos. (*En la senalla llevaremos bien la comida cuando vayamos al campo*).

**senda** (DRAE). Camino estrecho abierto principalmente por el tránsito de peatones.

**sendera.** Red de cuerda delgada y poco tupida, usada para atrapar conejos cuando salen de la madriguera huyendo del hurón. (*Mete el horón en ese cado, pon la sendera en la boca d'entrada y verás que güen arroz comemos mañana*).

CAT. (DCVB). SENDERA. Red para cazar conejos.

**sendicato.** *Vid.* CENS, (LAS...). Popularmente en Caspe, y por obra y gracia del franquismo, nombre que se aplicaba a las Cooperativas del Campo y al Círculo Católico de Obreros y Agricultores. (*Vamos al sendicato a tomar café y nos lo juaremos a las cartas u al dominó*).

**sendijuela.** Sanguijuela, anélido de agua dulce. Se alimenta de la sangre que chupa de los animales a los que se agarra. (*El agüelo tiene un resfriáu mu agarráu al pecho y l'han puesto unas sendijuelas pa que lo sangren y s'alivie*).

DRAE. SANGUIJUELA. *Idem.*

**sentencias, (ser un...).** Sentenciador. Persona que habla con cierta afectada gravedad, como si cuanto dice fuese una declaración doctrinal. Generalmente solo es un sabiondo presumido, un simple sabidillo. (*Fulano no pasa de ser un sentencias, dice las cosas como si lo supiera to en este mundo y es más tonto que pichote en barca*).

DRAE. SENTENCIA. Dicho grave y sucinto que encierra doctrina o moralidad.

**señá.** Señora, término de cortesía aplicado a una mujer. (*Nosotros siempre compramos la carne en la carnicería de la señá Lucía, en la calle Baja*).

DRAE. SEÑORA. Persona respetable que ya no es joven.

**señaláu.** Persona que lleva en su cuerpo alguna señal o mancha, tales como una cicatriz, un angioma, un gran lunar o peca, etc. (*Nuestro paisano Rafael Barceló es un señaláu, lleva en la cara una mancha roya qu'es de nacimiento*).

DRAE. SEÑALADO. Insigne, famoso.

**seor.** *Vid.* SIÑOR.

**sequillo, (como un...).** Se aplica a la persona muy delgada, flaca, cenceña, enjuta. (*Este zagal está como un sequillo, no s'alimenta lo suficiente como pa engordar y echar el mal pelo*).

DRAE. SEQUILLO. Pedazo pequeño de masa azucarada.

**serena.** Sirena, instrumento que a base de aire impulsado se oye a mucha distancia y

se emplea para avisar. (*Ya toca la serena del Ayuntamiento, es la una, la hora de comer*).

DRAE. SERENA. Sirena, ninfa marina.

**seriese.** Fuese (del verbo *ser*). (*Este zagal no es malo del to pero como si lo seriese, porque siempre hace lo que le da la gana*).

**serradizo** (Collellmir cita *serrarizo*). Serrín, partículas que se desprenden de la madera cuando se sierra. (*El serradizo mojáu echáu por el suelo va mu bien pa escobar sin levantar polvo*).

DRAE. SERRADIZO. Algo a propósito para ser serrado.

CAT. SERRADURA. Serrín.

**serrallón.** *Vid.* SARRALLÓN.

**serretón.** Media caña de hierro dentada y semicircular que, unida a la cabezada, se pone como freno sobre la nariz de las caballerías al aparejarlas. (*El serretón debe estar bien puesto pa que refrene a la caballería cuando se estira del ramal*).

DRAE. SERRETA. *Idem.*

**servilla.** Servilleta, pieza de tela o papel que usa cada comensal para limpiarse los labios y las manos. Esta voz se interpreta como correcta al considerar erróneamente *servilleta* como diminutivo. (*Hi sacáu las servillas de hilo bordás pa que se luzcan con los invitáus que vienen a comer hoy*).

DRAE. SERVILLA. Salvilla, zapato ligero y de suela muy delgada.

**sérvilo.** Sírvelo (del verbo *servir*). (*Saca el vino de la fresquera y sérvilo pronto, antes de que se caliente*).

**sestiar.** Sestear, hacer la siesta después de comer. (*Pos mira, dende las dos, de tanto sestiar, ya s'han hecho las saís de la tarde*).

DRAE. SESTEAR. Pasar la siesta durmiendo o descansando.

**Sidoro.** Isidoro (nombre propio).

**sidral.** Gránulos esponjosos y efervescentes aptos para preparar, disueltos en agua, una modesta bebida gaseosa. (*Vamos a la tienda de El Barato a compraros una perra gordá de sidral y otra de zara*).

**sidral, (más infeliz que un...).** Expresión que se aplica a la persona excesivamente bondadosa, apacible de genio y trato, amable, afable, complaciente. (*Este hombre se pasa de bueno, es más infeliz que un sidral y tos s'aprovechan d'él por su modo de ser*).

**siéntensen.** Siéntense (del verbo *sentar*). (*Vayan a sus asenteros y siéntensen, que pronto empezará la función*).

**sierpe** (DRAE). Persona muy fea, o muy feroz, o que está muy colérica.

**siescaso, (por si un...).** Por si acaso, en previsión de una contingencia. (*Yo, por si un siescaso, siempre dejo una llave de la puerta de casa escondida en la gatera cuando salgo*).

**silleta** (DRAE). Diminutivo de *silla*. Jamugas. Armazón a modo de silla para montar en las caballerías a mujeriegas (como lo hacen las mujeres, no a horcajadas).

**sincel.** Herramienta consistente en una hoja metálica con mango de madera, cortante por estar afilada a bisel, usada en carpintería y ebanistería. (*Este carpintero es mu hábil, maneja el sincel como si se riese una pluma d'escribir*).

DRAE. CINCEL. Herramienta con boca de doble bisel, para labrar a golpe de martillo piedras y metales.

**sinfín.** Artificio mecánico de metal formado por un vástago o varilla central a la que va soldada una pieza que se asemeja a una espiral, pero estirada de un extremo a otro de la varilla, de forma que las espiras, redondas y todas del mismo tamaño, no se apartan del centro. Todo el conjunto está colocado dentro de una especie de canalón. Al girar arrastra sin parar de abajo arriba (si el mecanismo está inclinado), o de uno a otro lado (si está horizontal), cualquier sólido de pequeño tamaño, o desmenuzado, que se introduzca dentro del mencionado canalón. Muy utilizado para carga, descarga o transporte de dicha clase de sólidos. (*Pa subir las olivas del almacén al molino de la almazara hay qu'emplear el sinfín, ansi t'evitas muchos viajes cargando sacos u cestos mu pesáus*).

DRAE. SINFÍN. Infinidad, gran número de cosas o personas.

**singüervenza.** Sinvergüenza. Pícaro. Bri-bón. Inmoral. (*A este tiparraco singüervenza siempre lo verás achuchando a las mozas pa ver si consigue algo poco decoroso*).

DRAE. SIVERGÜENZA. Persona que comete actos ilegales en provecho propio, o que incurre en inmoralidades.

**sinsal.** Persona insulsa, sosa, carente de agudeza y viveza. (*Fulano es un sinsal consumáu, un auténtico desustanciáu sin la menor gracia*).

**sinsuco.** Vid. DESUSTANCIÁU.

**siñor.** Señor, persona decorosa y respetable, o dueña de algo. (*Don Fulano es amable, atento y educáu, un auténtico siñor de los que quedan pocos*).

**siquia.** Siquier. Siquiera. Aunque. Por lo menos. Cuando menos. (*Te ruego m'hagas este favor que te pido, siquia sea el último*). Ojalá, deseo de que algo ocurra. (*¡Mia qu'es malo este tipejo!, siquia se lo lleven los demonios pa no velo nunca más*).

**sirre.** Estiércol, excremento de cabras y ovejas. (*Ese sirre irá bien pa'l campo, pero ¡ajo!, qu'es mu fuerte y pué quemar las plantas*).

DRAE. SIRLE. Excremento del ganado lanar y cabrío.

**sirrio.** Vid. SIRRE.

DRAE. SIRRIA. Sirle.

**sisampo.** Sencillo. Ingenuo. Cachazudo. Parsimonioso. (*Fulanito es un sisampo, no sabe ni entiende na de na... ¡y no le preocupa miaja!*).

**sisca** (DRAE). Carrizo, planta gramínea indígena de España. Se cría cerca del agua y sus hojas sirven para forraje.

**siseñor!, (¡y un...).** Suele usarse en respuesta a una petición imposible de cumplir, o enojosa e impertinente. Generalmente se amplía diciendo: «¡... de madera!». (*¿Y dices que yo podría preparar merienda pa tú y tos tus amigotes?, ¡sí, hombre, y un siseñor de madera!*).

**soba o sobo.** Paliza, considerada como un gran esfuerzo que produce cansancio y ago-

tamiento. (*Hoy nos himos dau una soba limpiando el gallinero y la cuadra*).

DRAE. SOBA. Acción y efecto de sobar. Aporeamiento o zurra.

**sobaquera.** Sobaco, cavidad que forma el arranque del brazo con el cuerpo. (*Ponte a trebajar con rasmia y verás que pronto te suda la sobaquera*).

DRAE. SOBAQUERA. En algunos vestidos, abertura que se deja en la unión de la manga y el cuerpo, en la parte del sobaco.

**sobaquina** (DRAE). Sudor de los sobacos, que tiene un olor característico y desagradable.

**sobeo.** Soba, acción de manosear a alguien. (*¡Buen sobeo l'has dau a esa moza en el baile, pardal!*).

DRAE. SOBEO. Correa fuerte con que se ata al yugo la lanza del carro o el timón del arado.

**sobrada.** Ver la primera definición de PASADA.

**sobraña o sobreaña.** Caballería de uno a dos años de edad. (*Este mulo sobraño es mu joven entavía pa según qué trebajos*).

CAT. (DCVB). SOBREANY. Mula desde que tiene un año hasta dos o tres.

**sobre.** Juego infantil consistente en lanzar una pelota al aire y, al propio tiempo, nombrar a otro que ha de cogerla cuando cae, sin que llegue a tocar el suelo, diciendo: «Sobre Fulano».

DRAE. SOBRE. Encima de. Hacia.

**sobreportal.** Dintel, madero colocado sobre las jambas de una puerta, ventana u otro hueco, para cargar sobre él la pared superior. (*Si la portalada es ancha y el sobreportal poco recio, pronto se combará pancia abajo*).

**sobrigir o subrijir.** Vid. SOLVIGIR.

**socarrar** (DRAE). Quemar o tostar ligera y superficialmente algo.

**socarrime.** Algo socarrado, tostado, chamuscado por exceso de fuego o calor. (*¡Vaya socarrime qu'hay en la olla de las lentejas por cocelas sin agua al habese evaporáu!*).

CAT. SOCARRIM. Chamusquina.

**socarrina.** Olor a socarrado que expele un guiso que se ha quemado. (*Esa cazuela güele a socarrina, deseguro que s'ha quemáu la fritanga*).

DRAE. SOCARRINA. Acción y efecto de socarrar.

**socarrón.** Pequeña porción socarrada de algo. (*Has dejáu la plancha caliente encima de la ropa y s'haicho un socarrón que entiene mal remedio*).

DRAE. SOCARRÓN. Persona que obra con socarronería.

**socavadura.** Pequeña zanja, arroyada, surco o hendidura producida en la tierra por el agua cuando corre con ímpetu. (*Las últimas tormentas han dejáu las márgenes de los bancales llenas de socavaduras*).

DRAE. SOCAVAR. Excavar por debajo algo, dejándolo en falso.

**soflama.** Vid. BOCHORNO. Temperatura ambiental muy elevada por efecto del sol. Excesivo y ardiente calor veraniego, sofocante y hasta angustioso. (*Como siga haciendo esta soflama y no refresque algo el tiempo, no se va a poder risistir la calor*).

DRAE. SOFLAMA. Llama tenue o reverberación del fuego.

**soflamar** (DRAE). Tostar, requemar con la llama.

**soflamera.** Vid. SOFLAMA.

**sofocación.** Sofoco. Sofocón, sensación de calor intenso acompañada, a veces, de sudor y enrojecimiento de la piel. Desazón. Disgusto. (*Cuando me se declaró Fulanito, m'entró una sofocación que quasi me derrito*).

DRAE. SOFOCACIÓN. Acción de sofocar, en el sentido de 'ahogar', 'impedir la respiración'.

**sofoquina.** Vid. SOFLAMA.

DRAE. SOFOQUINA. Sofoco, por lo común intenso.

**soga** (DRAE). Cuerda gruesa de esparto.

**soldáu.** Bebida gaseosa a base de agua, edulcorantes y café, principalmente. Fue muy popular en los años cuarenta y cin-

cuenta del pasado siglo. (*¡Camarero!, traime un soldáu bien fresco*).

DRAE. SOLDADO. Militar sin graduación.

**solfas.** Cuentos. Habladurías. Chismes. Fábulas. Rumores sin fundamento. (*Si dicen, que digan, ¡a mí que no me vengan con solfas!, que no me creo na*).

DRAE. SOLFA. Conjunto o sistema de signos con que se escribe la música.

**solfato.** Cualquier insecticida o anticriptogámico para espolvorear o rociar sobre las plantas para combatir las diversas plagas. (*Hay qu'echar solfato a las parras, porque y'han cogido el mildiú*).

DRAE. SULFATO. Sal mineral u orgánica del ácido sulfúrico.

**solina.** Sol excesivo cuando los rayos, al mediodía, caen perpendicularmente sobre la tierra. (*Vamos a plegar la siega dista la tarde, y dejaremos que pase la solina pa no cocenos*).

DRAE. SOLANA. Sitio o lugar en donde el sol da de lleno.

**solonar.** Terraza cubierta en lo alto de la casa, expuesta a los rayos del sol. (*Ande mejor se seca la ropa recién lavá es en el solonar bien tendida*).

DRAE. SOLANAR. Solana. Pieza de la casa destinada para tomar el sol.

**solvigir.** Rebosar. Desbordar. Derramarse un líquido por los bordes del recipiente que lo contiene. (*¡No echas tanto vino en la jarra, que se va a solvigir!*).

CAT. SOBREIXIR. Rebosar.

**somanta** (DRAE). Paliza, tunda, zurra.

**somarda.** Persona pesada, impertinente, cargante, molesta. (*Cuando veo a Fulano en la taberna ni entro, porqu'es un somarda inaguantable*).

**somardón.** Marrullero. Tramposo. De mala intención. Egoísta. Malicioso. (*¡Cudiáu con ese tipejo!, es un somardón mu poco de fiar, cuando menos lo'speras te la clava*).

**somarguear.** Amargar, comunicar el sabor característico de la hiel o la quinina. (*Las almendras d'este árbol somarguean y no se*

*puen comer, solo sirve pa germinar el fruto de los otros*).

**sombra, (vete por la...).** Expresión que puede equivaler a *cuidate, ten precaución, que te vaya bien, presta atención*. (*Bueno, quedamos conformes con lo qu'himos tratáu, ¡jala!, vete por la sombra, adiós*).

**sombrero sastaguino.** Tradicional sombrero muy usado en Caspe por las gentes del campo a comienzos del pasado siglo. Estaban hechos, al parecer, de pelo de caballería prensado y eran duros como piedras, pero duraban mucho tiempo y eso era lo que importaba. (*Este sombrero sastaguino que m'hi compráu lo llevaré dista que me muera, no'n quio otro*).

**somiciego.** Miope, persona corta de vista. Estrábico. (*Fulano es somiciego, piensas qu'está mirando a la esquina y t'está mirando a tú*).

**somorda.** Vid. BOCHORNO. Vid. SOFLAMA.

**somordo.** Dolor no demasiado intenso pero continuo, como el de las muelas o la cabeza. (*M'hace un mal somordo la tripa que no me se pasará dista que no m'arree cuatro cuescos*).

**sonada.** Sonarse, limpiarse de mocos la nariz. (*¡Zagal!, échate una sonada, que llevas dos velas asomando por las narices*).

DRAE. SONADO. Divulgado con mucho ruido y admiración.

**sonajear.** Vid. SONADA.

**sondormir.** Adormilarse. Dormir con sueño ligero. Dormitar. Duermevela. (*Cuando'stoy sondormido oigo to lo que pasa a mi raidor, pero no m'entero de na*).

**sopas con onda!, (¡anda y que te den...).** Elegante manera de mandar a alguien a hacer puñetas, despidiéndole despectivamente o sin miramientos. (¿Puede aludir a las ondas que se producen en un plato de buena sopa al servirla o comerla?). (*Y'hace rato que m'estás mareando con tus insensateces, ¡anda y que te den sopas con onda!, so pesáu*).

DRAE. ONDA. Cada una de las elevaciones que se forman al perturbar la superficie de un líquido.

**sopazas.** Persona tonta, abobada. Poco diestro, corto de habilidades. (*A este sopazas solo le salva que trate de imitar to lo qu'hacen los demás, por lo menos se le ve voluntá*).

**sopero** (DRAE). Persona a la que gusta mucho la sopa.

**sopletada.** Vid. BUFÍU. También se aplica al aire impulsado por algún objeto, como un fuelle. (*Con cuatro sopletadas avivarás el fuego del tadero*).

**sopletazo.** Vid. SOPLETADA.

**soponcia.** Sopa con poca sustancia, mal hecha, de baja calidad. (*M'han invitáu a comer y m'han dau una soponcia y las sobras del cocido, ¡ya no me verán en otro invite!*).

DRAE. SOPONCIO. Desmayo, congoja.

**sorio, (levanta el...).** Expresión usada para ordenar a alguien que se levante o mueva el culo de donde está sentado. (Quizá sea por alusión a don Ángel Ossorio y Gallardo, representante del distrito de Caspe en el parlamento desde 1903 y durante veinte años. Era señor de grandes carnes y amplio culo. Visitó la ciudad en alguna ocasión y quizá la gente se impresionó y tomó nota de tamañas nalgas). (*¡Venga!, que ya llevas mucho rato asentáu en ese sillón, levanta el sorio y vamos a trebajar*).

**sorollar** (Collellmir cita *sollollar*). Agitar sólidos. Menear. Revolver. (*Sorolla bien el azúcar con el cacáu pa que salga un güen chocolatre*). Sacudir. Mover violentamente algo a una y otra parte. (*Con solo sorollar esa perera cairán toas las peras maduras al suelo*).

**sorrodil.** Vid. RODERA.

**sortidor** (Andolz cita *sursidor*). Abrevadero, estanque artificial donde beben principalmente las caballerías, y menos el ganado. Voz que deriva de *surtir*, posiblemente considerado como 'proveer', y no como 'brotar'. (*Antes, en medio de la placeta de los hoteles, había un sortidor pa que abrevaran las caballerías*).

DRAE. SURTIDOR. Chorro de agua que brota, especialmente hacia arriba.

**sosada.** Dicho o hecho insulso, falto de gracia y viveza. (*¡Qué aburrido es conversar con este tío!, no sabe más que icir sosadas sin pies ni cabeza*).

DRAE. SOSERÍA. *Idem*.

**soseras.** Vid. SINSAL.

**sospresa.** Sorpresa, cosa que sorprende, conmueve o maravilla. (*¡Vaya sospresa que m'hi lleváu cuando hi visto paicer a Fulano!, porque lo contaba muerto*).

DRAE. SORPRESA. Cosa que da motivo para que alguien se sorprenda.

**sostobar o sostovar.** Ahuecar. Mover. Agitar. Ablandar o mullir la lana de los colchones. (*Este colchón está mu duro, hay que sostobar bien la lana pa ver si entonces podemos dormir mejor*). Dejar que repose el arroz en la cazuela después de cocido. (*La paella ya'stá hecha, vamos a dejala sostobar un ratico pa qu'el arroz se ponga en su punto antes de comela*). Mimar, tratar con excesivo regalo, cariño y condescendencia a alguien. (*¡No se quejará el agüelo, qu'está bien sostobáu por toa la familia!*).

CAT. (DCVB). SOSTOVAR. Ablandar, mullir, ahuecar.

**sotana.** En las almazaras, piedra plana y redonda sobre la que giran los rodillos para machacar las olivas y obtener la pasta, antes de prensarla. (*Esta sotana tie roderas de tantos años qu'hace qu'está aguaintando la molienda de las olivas*).

DRAE. SOTANA. Vestidura talar que usan los eclasiásticos.

**soto** (DRAE). Sitio poblado de árboles y arbustos, generalmente en las riberas o vegas.

**Soto, (brazo de...).**

**Soto de la Rata.** Pequeña huerta al suroeste de Caspe. Tiene 11 hectáreas y la riega la acequia de Civán.

**Soto Serafín.** Antiguas huertas en la zona de la Herradura, al noreste de Caspe. Fueron inundadas por el embalse de Mequinenza en 1965.

**sucar.** Mojar pan en la salsa de un guiso o en el jugo que segrega una sustancia comestible. (*Voy a sucar en el caldo del guisáu, porqu'está más güeno que la propia carne*).

CAT. SUCAR. Empapar.

**suco, (no tiene... ni muco).** Locución aplicada a la manera de expresarse de una persona sosa, boba, tanto en sus dichos como en sus acciones, que alardea de conocimientos que no pasan de ser cosas sabidas por todos. (*Esto que acabas de icir no tiene suco ni muco, es una bobada sin denguna consistencia*).

DRAE. SUCO. Jugo.

**sudada.** Sudoración intensa. Abundante secreción de sudor. (*Nos himos dau una güena sudada carriando los fajos de mies a las dos de la tarde, con toa la soflama*).

**sudador.** Persona que suda abundantemente. (*Fulano es mu sudador, siempre lo verás con la camisa empapá, dista en invierno*).

DRAE. SUDADERO. Lienzo con que se limpia el sudor.

**sudarrina.** Sudor copioso y, generalmente, de olor desagradable. (*Date un baño en el río, que güeles a sudarrina qu'entufas, so marrano*).

DRAE. SUDORACIÓN. Secreción de sudor.

**sudero.** Manta o tela basta que se coloca a las caballerías debajo de la albarda o de la silla de montar al aparejarlas, para proteger su espalda de los roces. (*Este sudero es masiáu fino, y deseguro que la mula acaba con una matadura en el lomo*).

**sudoroso** (DRAE). Que está sudando mucho. Muy propenso a sudar.

**suelos, (hacer...).** Aplanar la tierra alrededor de las oliveras para poder recoger mejor las aceitunas cuando se cosechen. (*Pa'l Pilar será menester hacer suelos pa tenelos preparáu cuando empecemos a replegar las olivas*).

**suertes.** En el entorno de las acequias de ambos Rimeres, se llaman así las parcelas escalonadas situadas entre las dos fillolas de riego que discurren por sus márgenes laterales y llevan el agua desde la acequia hasta el

río Guadalope. Suelen pertenecer a un solo propietario. (*En Rimer de Acá, cerca del pueblo, tengo dos suertes que me dan verdura pa toa la familia y aun sobra*).

DRAE. SUERTE. Parte de tierra de labor, separada de otra u otras por sus lindes.

**sufilar** (DRAE). Soplar.

**suisida.** Sima poco profunda producida en un campo por el agua de un riego excesivo, por lluvia copiosa o por inundación incontrolada. (*En el campo del Vado s'han abierto unas suisidas por la última crecida del Guadalope*).

**sulsirse.** Perder la lozanía. Marchitarse. Ajarse. Enlaciarse. (*Fulanita se va a sulsir esperando a que su novio se decida a casarse, porque no lleva la nenor intinción*).

**sundela.** Paliza, serie de golpes dados con la mano o un objeto. (*No s'ha portáu miaja bien este mozo con sus compañeros, ¡y vaya sundela que l'han atizáu pa que s'entere de que no valen bromas pesás!*).

**sunsida.** Seca. Encogida. Fofa. Mustia. Marchita. (*Esta naranja está sunsida, si te la comes solo encontrarás pellejos resequidos*). Rotura en el cauce de una acequia por donde se escapa el agua. (*Si no taponamos pronto esa sunsida de la zaica no podremos acabar de regar nuestro campo*).

**supencia.** Sabiduría. Conocimiento. Inteligencia. Entendimiento. (*Tos estos poblemas que me decís los resuelvo yo porque tengo la supencia que me dan mis muchos años de vida*).

DRAE. SAPIENCIA. Sabiduría.

**supido.** Sabiondo, que presume de sabio sin serlo. Engreído. Pedante. (*Este tío es un supido, no sabe na de na pero se cree qu'es Salomón*).

**supiendo.** Sabiendo (del verbo *saber*). (*Me veo más istruido así como voy supiendo cosas nuevas*).

**supio.** Vid. SUPIDO.

**suquero.** Vid. ZUQUERO.

**sursirse.** Impacientarse. Desasososearse. Ponerse nervioso o intranquilo por algo que

molesta o preocupa. (*Cuando esperamos pa dir de paseo a que s'acaben de acicalar las mujeres, ¡es que te surses!, porque tardan dos horas largas*). Consumirse. Apenarse. Hundirse. Derrumbarse moralmente. (*Este probe fulano va sursiéndose de pena dende que se murió su mujer*).

**sus.** Os (pronombre personal átono de segunda persona del plural). (*¡Zagales!, bajasus d'esa tapia deseguida, si no sus bajais aura mesmo habrá casquina*).

DRAE. SUS. Utilizado para infundir ánimo repentinamente, excitando a ejecutar con vigor o celeridad algo.

**susistir.** Subsistir. Permanecer. Durar. Conservarse. Existir. (*Mia a ver si empiezas a comer con ganas, porque vas a dejar de susistir si no t'alimentas bien*).

DRAE. SUBSISTIR. Mantener la vida, seguir viviendo.

**sustancia** (DRAE). Jugo que se extrae de ciertas materias alimenticias, o caldo que con ellas se hace.

**sustancia, (sin...).** Vid. DESUSTANCIÁU. Sin motivo, sin razón aparente o adecuada. (*¡No digas cosas sin sustancia!, que to'l mundo creará qu'eres tonto*).

**suyazo, (muy...).** Vid. SUYO, (MUY...), en aumentativo.

**suyo, (muy...).** Egocéntrico, exaltado de su propia personalidad. Egoísta. Amante de sí mismo. Huraño, poco comunicativo. (*No'speres que Fulano atienda tus razones, es muy suyo, se cree el centro del mundo y solo se guía por su interés*).

## t

**ta.** Hasta, término de tiempo. (*Yo me voy a casa a comer. Ta luego, nos veremos en la taberna esta tarde*).

DRAE. TA. Repetida significa los golpes que se dan en la puerta para llamar.

**taba, (juego de la...).** Juego, sobre todo de niñas. Para su desarrollo se utiliza una taba, generalmente de cordero. Tiene varias versiones. Los cuatro lados de la taba se denominan: Tripa, Hoyo, Verdugo y Rey.

DRAE. TABA. Astrágalo, hueso del tarso.

**tabalá.** Voltera. Caída al suelo. (*M'hi resbalizáu en la calle por la nieve y m'hi pegáu una tabalá contra la cera*).

DRAE. TABALADA. Golpe que se da con las nalgas al caerse.

**tábano** (DRAE). Insecto díptero parecido a la mosca pero de mayor tamaño, que molesta con sus picaduras sobre todo a las caballerías.

**tabaquina.** Vid. FUMARRINA.

**tabarrina.** Tabarrera, parrafada larga y pesada que suelta una persona fastidiosa. (*Fulano es un pesáu, cuando t'agarra te suelta una tabarrina que no hay quien lo aguante*).

DRAE. TABARRA. Molestia causada por algo pesado e insistente.

**tabilla.** Vaina tierna de judía, sin desgranar. (*Las judieras ya stán llenas de tabillas, las cogemos pa comelas porque son manteca pura*).

**tablada** (DRAE). Cada una de las parcelas en que se divide una huerta para su riego.

**tabladera.** Tabla gruesa de unos dos metros, provista de puntas de hierro repartidas por uno de sus lados y con dos ganchos o anillas en sus extremos, que tirada por una caballería sirve para allanar y deshacer los tormos de tierra de los campos una vez labrados. (*Hay que pasar la tabladera por este campo, porque ha quedáu mu borrocudo dimpués de labralo*).

DRAE. ATABLADERA. Tabla para allanar la tierra sembrada.

**tablar** (DRAE). Conjunto de tablas (parcelas, bancales), de huerta o de jardín.

**taca** (DRAE). Mancha.

**tacadura.** Señal producida por un golpe o rozamiento, generalmente en frutas maduras. (*Estos malacatonos están llenos de tacaduras por la pedregá que cayó hace unos días*).

**tacáu.** Voz que se aplica a cualquier cosa u objeto que tenga una señal ajena a su aspecto original. (*Ese peral llevó un golpe con el aladro en el tronco y está tacáu, no se cierra la brecha*). Fruta en sazón cuando comienza a pudrirse. (*Este melón está tacáu y no apetece comelo, échase lo al tocino!*). Persona o animal enfermizo, que sufren una dolencia poco grave pero desconocida. (*A Fulano lo verás siempre paliducho y desmejoráu, jese está tacáu por algo!*).

DRAE. TACAR. Señalar haciendo hoyo, mancháu otro daño.

**tacos de escopeta, (no valer (o servir) ni pa...).** Ser muy torpe, desmañado, falto de destreza y habilidad, un inútil. (*Ese fulano*

*es tan tonto y zopenco que no vale ni pa tacos de escopeta, no sabe hacer asolutamente na).*  
DRAE. TACO. Cilindro de trapo, papel, estopa o cosa parecida, que se coloca entre la pólvora y el proyectil en algunas armas de fuego para que el tiro salga con fuerza.

**tafara.** *Vid.* ATARRE.

**tairia.** Ataharre hecho con una madera fina curvada, en forma de semicircunferencia. Pasa por el vientre de la caballería para sujetar los aperos al enjaezar. (*Cudiáu con la tairia que le pué hacer una llaga a la mula si está mu preta*).

**taja.** En lenguaje de escolares: Tajador, sacapuntas. (*Déjame el taja, que este lapicero no tiene punta*).

**tajá.** Tajada. Trozo. Porción cortada de algo, especialmente de carne. (*Antes, cuando uno estaba malo, con dos tajás de carne s'arreglaba el cuerpo*). Embriaguez, borrachera. (*¡Vaya tajá que lleva Fulano cuando sale tos los días de la taberna!*).

DRAE. TAJÁ. Especie de pájaro carpintero.

**tajadera** (DRAE). Compuerta para detener la corriente de agua.

**tajo.** Porción cortada de carne, queso, pan, jamón, etc. (*Corta un tajo de jamón pa merendar, porque no enday cosa mejor*). Grupo de operarios que realizan un trabajo determinado. (*El tajo de arbañiles ya va alantando la obra de los gallineros*).

DRAE. TAJO. Corte hecho con instrumento adecuado.

**tajubo.** Tejón, mamífero carnívoro abundante en España. (*Ande hay frutas o ratones, hay tajubos o ladrones*). Persona pequeña, gorda y fofa. (*Por allí viene el tajubo de Fulano, con sus pintas y su gordura a cuestras*).

DRAE. TAJUGO. Tejón.

**tajudo.** *Vid.* TAJUBO.

**talabarte.** Colgante o adorno feo, raro o extravagante, de poco gusto. (*Cuando vayas a casa de Fulanita, affjate en el talabarte qu'han colgáu en la ventana del comedor y precura no rite*). Trasto viejo e inútil. (*La falsa está llena de talabartes que habrá que quemar o tirar a la basura*).

DRAE. TALABARTE. Pretina o cinturón de cuero del cual prenden los tiros de que cuelga la espada o el sable.

**taláu.** Persona, animal o planta que no ha alcanzado un desarrollo normal en su crecimiento. (*Ese albercoquero está taláu, no ha medráu lo suficiente y siempre dará poco fruto*).

DRAE. TALAR. Cortar por el pie una masa de árboles.

**talega** (DRAE). Saco largo y estrecho de lienzo basto o de lona que sirve para guardar o llevar algo.

**talegazo** (DRAE). Costalada, caída de espaldas o de costado. Golpe que se da con un talego.

**talego.** *Vid.* TALEGA.

**taleguera.** Parte superior de la entrepierna de los calzones y pantalones, la más próxima a la horcajadura (por símil a una talega que contuviese los testículos). (*La taleguera d'estos calzones m'apreta en los cataplínes y cuasi no puó andar*).

**talludo** (DRAE). Persona que va pasando de la juventud.

**talmente** (DRAE). De tal manera, así, en tal forma.

**talonera.** Refuerzo de tela que se pone en la parte inferior interna de las perneras de los pantalones para evitar su desgaste por el roce del calzado. (*S'han descosido las taloneras d'estos pantalones y las voy arrastrando po'l suelo*).

DRAE. TALONERA. En Sudamérica: Pieza de cuero que se pone en el talón de la bota para asegurar la espuela.

**tal y que cual, (y...).** Expresión sin significado determinado, que suele citarse al final de cualquier frase para expresar una terminación inconcreta a todo lo dicho anteriormente. (*Por la mañana cojo a la mujer, la burra, y cosa por el estilo; me voy al campo y tal y que cual pa'l resto del día*).

DRAE. TAL Y CUAL. Así, medianamente.

**tamariz** (DRAE). Tamarisco, taray, arbusto común en las orillas de los ríos.

**tamién.** También. Tanto o así. (*Vamos a pedirle al amo más jornal, ven tú tamién aunque solo sea p'hacer bulto*).

**tana, (dar la...).** Dar la lata. Aburrir. Cansar. Molestar. Incordiar. Fastidiar. (*Aquí viene Fulano, con lo pesáu qu'es nos va a dar la tana un buen rato*).

DRAE. TANA. En Argentina y Uruguay: Italiana, mujer natural de Italia.

**tangada.** Conjunto de cosas que se pueden coger a la vez. (*Agarra una tangada de tomates en la güerta pa ponelos hoy mesmo a secar en un cañizo*).

DRAE. TANGADA. Engañada.

**tangada, (de una...).** De una sola vez. Con una sola acción. (*De una tangada m'hi lleváu pa casa toa la uva madura qu'había en las parras del güerto*).

**tangana** (DRAE). Alboroto, escándalo. Enredo, fraude.

**tanticuantos.** Unos cuantos, sin determinar número. (*Dimpués de tanticuantos meses parás, por fin han escomenciáu las obras del nuevo macelo monicipal*).

**tapabocas** (DRAE). Bufanda grande y ancha para abrigar el cuello y la boca.

**taparrabos.** Pantalón de baño masculino. (*Coge el taparrabos, que nos vamos a nadar al río*).

DRAE. TAPARRABOS. Pedazo de tela u otra cosa estrecha con que se cubren algunas tribus los genitales.

**tape.** Tapa. Tapadera. Tapón. (*Pon el tape a la tenaja, no vaya a entrar algún ratón*).

DRAE. TAPE. En Argentina y Uruguay: Hombre de rasgos aindiados, robusto y de baja estatura.

DRAE. TAPA. Pieza que cierra por la parte superior cajas o recipientes.

CAT. TAP. Tapón.

**tapetece.** Te apetece. Te gusta. Te agrada. (*Oye, güena moza, ¿tapetece que vayamos juntos al baile?*).

**tarambana** (DRAE). Persona alocada, de poco juicio.

**tarantantán.** Golpe fuerte. Trompazo. Caída aparatosa al suelo. (*Hi tropezáu con una piedra y m'hi arreáu un tarantantán que cuasi me descalabro*).

**tararaña.** Telaraña, tela que forma la araña. (*La falsa da asco, está tan llena de tararañas que no te dejan pasar de la puerta*).

**tarqual.** Tal cual. Regular. Ni bueno ni malo. Así así. Medianamente. (*M'hi vantáu de la piltra pero estoy tarqual, auno me s'ha curáu el refriáu*).

**tardada.** Atardecer, crepúsculo vespertino. Últimas horas de la tarde. (*Tenemos mucha fadena en el campo, no replegaremos dista la tardada pa aprovechar bien el día*).

DRAE. TARDE. Últimas horas del día.

DRAE. TARDEADA. En México: Diversión o fiesta que se hace por la tarde.

CAT. TARDA. Tarde.

**tardano.** Niño que nace distanciado de sus hermanos un tiempo mayor del considerado normal o razonable. (*Fulanita, dimpués de pasáu tantos años dende que nació su hijo, ha tenido un tardano la mar de majo*).

DRAE. TARDÍO. Persona pausada, que obra lentamente. Fruto que tarda en venir a sazón.

CAT. TARDÁ. Tardío.

**tardecica.** Irónicamente: mala tarde, desagradable, por los motivos que sean. (*¡Vaya tardecica que llevamos!, no ha paráu de llover a cantaros en to'l rato*).

DRAE. TARDECICA. Tardecita. Caída de la tarde, cerca del anochecer.

**tardiar.** Entretenerse fuera de casa hasta muy tarde. Retirarse entrada la noche. Acostarse a altas horas. (*A este fulano le gusta mucho tardiar, pero a la mañana siguiente se vanta al mediodía, ¡ansi ya se pué estar de juerga dista la madrugada!*).

DRAE. TARDEAR. Detenerse más de la cuenta en hacer algo.

**tarfe a tarfe.** Expresión usada para determinar que dos cosas son iguales en altura, longitud, peso, volumen, cantidad, etc. (*Esta tenaja de la bodega es tarfe a tarfe con la que hay en la recocina*). También para indicar

la igualdad de tantos en los juegos. (*Himos acabáu tarfe a tarfe la partida de guiñote, así es que pagaremos los cafés que nos himos jugáu a escote*).

**tarquín** (DRAE). Cieno. Légamo que las aguas estancadas depositan en el fondo.

**tarranco.** Rama seca y muerta de un árbol, aun cuando las restantes estén vivas. (*Esta olivera tiene dos tarrancos que no hacen más que perjudicala, hay que cortalos*).

**tarrea.** Vid. ATARRE.

**tarria.** Vid. ATARRE.

**tarrión.** Aparejo o arnés de la caballería compuesto por la silla y la retranca (vid.). (*Pon el tarrión al caballo, que voy a cabalgar un rato por la desa*).

**tartir.** Hablar. Respirar, pronunciar palabras. Charrar. Chistar. (*Este tío es tan charrador que, cuando t'agarra, no te deja ni tartir*).

**tarumba, (volverse...)** (DRAE). Atolondrarse, confundirse, anonadarse.

**tascón.** Pescuño. Cuña gruesa y larga metálica o de madera con que se aprietan la esteva, reja y dental que encajan en la cama de un arado. (*Si no apretas bien el tascón, el aladro no tendrá fuerza pa hundilo en la tierra*). CAT. TASCÓ. Cuña.

**tascorra.** Gresca. Pelea. Riña, generalmente entre clientes habituales de las tabernas. (*Algo ha pasáu drento d'esa taberna, porque s'ha organizáu una tascorra de mucho cu-diáu*).

DRAE. TASCA. Taberna. Garito o casa de juego de mala fama.

**tasqueras.** Mucosidad abundante que taponan la nariz en los casos de fuerte catarro, impidiendo la normal respiración. (*Tengo unas tasqueras por el refriáu que no me se quitan ni mocándome con fuerza cincuenta veces*).

DRAE. TASQUERA. Pendencia, riña o contienda.

**tastar** (DRAE). Tocar, llegar con la mano. Gustar con el paladar las cosas.

**tastarrazo.** Testarada. Testarrada, golpe dado con la testa. Golpe en la cabeza. Porrizo. Encuentro violento. (*La puerta de la bodega es tan baja que siempre m'arreo un tastarrazo cuando entro u salgo*).

DRAE. TESTARAZO. *Idem*.

**tastarro.** Cacharro, aparato viejo, deteriorado o que funciona mal. Cosa inútil. (*Esta arradio vieja es un tastarro que no hace más que ruidos, habrá que comprar una nueva si queremos oír el parte tos los días*).

**taurete** (DRAE). Taburete, asiento sin brazos ni respaldo.

**Tauste, (pa'l caso de...)**. Frase coloquial usada para indicar que da igual una cosa que otra, que importa lo mismo, que no tiene mayor interés. (*¿Dices que te gusta más la col que las acelgas pa comer?, pos a mí pa'l caso de Tauste, las dos berzas me paicen... ¡igual de ruines!*).

**teclo.** Voz que se utiliza para designar a una tercera persona a la que no se quiere nombrar expresamente. (*Mira ese teclo, qué güena vida s'arrea sin trebajar*).

DRAE. TECLO. En Sudamérica: Anciano, persona de mucha edad.

**té de masatrigos.** Vid. CEÑINGLOTE DE ESPAÑA.

**tedero.** Hoguera, fuego hecho al aire libre con materias combustibles que levantan mucha llama. (*El día de San Antón encendemos un güen tedero en la calle pa celebrarlo*).

DRAE. TEDERO. Pieza de hierro sobre la cual se ponen las teas para alumbrar.

**té de roca.** Variedad de té muy común y apreciada en Aragón, localizada en zonas montañosas. Es una planta herbácea parecida al tomillo. Se usa en infusión como estimulador del tono vital. (*Si t'encuentras flojo y amodorráu tómate un cocimiento de té de roca y verás como la fuerza te corre por las venas*).

**teje.** Pedazo pequeño e irregular de teja o ladrillo, que se utiliza para lanzarlo con la mano o arrastrarlo por el suelo con el pie en algunos juegos de niños.

**tejemaneje** (DRAE). Enredos poco claros para conseguir algo.

**tejería** (DRAE). Tejar, sitio donde se fabrican tejas, ladrillos y adobes.

**tejudo**. *Vid.* TAJUBO.

**tejuugo**. *Vid.* TAJUBO.

**teledá** (Andolz cita *teladá*). *Vid.* TELERADA.

**telrada** (Andolz cita *telarada*). Dicho cuando dos o más personas tienen la misma edad (aunque no precisamente exacta). Igualmente, si bien menos utilizado, cuando coinciden en condición, estatura, ideas, aficiones, etc. (*Fulano, aunque no lo paizca por esas pintas que entiene de viejo, es de mi telrada, fuimos juntos a la mili*).

**telo**. Película delgada que se forma sobre algún alimento, tales como leche hervida, chocolate cocido, sopa, vinagre, etc., por contacto con el aire ambiental. Nata de la leche. (*El telo que s'hace encima de algunos alimentos es güeno pa comelo, pero en otros es mejor tiralo a la basura*).

**tempanil** (DRAE). Pernil delantero del cerdo. *Vid.* ESPALDAR.

**tempero** (DRAE). Sazón y buena disposición en que se halla la tierra para las sementeras y labores.

**tempranada**. Madrugada, amanecer. (*A los gallos siempre los oirás cantar en la tempranada, son un güen reloj sin cuerda, que nunca falla*). Acción de suspender o concluir un trabajo antes de la hora habitual. (*Hoy es Nochebuena, vamos a hacer tempranada pa llegar cuantuantes a casa y pasar más rato con la familia*).

DRAE. TEMPRANO. Adelantado, anticipado antes de tiempo.

**tenaja**. Tinaja, vasija grande de barro mucho más ancha por el centro que por el fondo y por la boca. (*Estas dos tenajas las llevaremos al mas y las llenaremos d'agua pa que no nos falte durante la siega*).

DRAE. TINAJA. *Idem*.

**tenazón**. Tenaza grande para avivar el fuego. (*Esas brasas tan rusientes solo las podrás trastiar con el tenazón pa no quemate*).

DRAE. TENAZÓN. Al golpe, de pronto, en un instante. Disparar sin fijar la puntería.

**tencontén**. Aproximadamente. Más o menos. Con escasa diferencia. (*En esta cantara de vino hay, tencontén, decisáis litros*).

**tendedor** (DRAE). Tendedor. Dispositivo de alambres, cuerdas, etc. donde se tiende la ropa.

**tender la ropa** (DRAE). Extender al aire, al calor o al fuego la ropa mojada, para que se seque.

**teniba**. Tenía (del verbo *tener*). (*Hace un mes teniba cuarenta corderos, pero la modorra me los ha dejáu en la metá*).

**teniese**. Tuviera o tuviese (del verbo *tener*). (*Si yo teniese perras, compraría este campo al lau del mí*).

**tenís**. Tenéis (del verbo *tener*). (*¡Qué pocas ganas tenis de trebajar los jóvenes d'hoy en día!*).

**tentemozos**. Palos redondos abatibles situados en la parte media de los varales del carro, para apoyarlos en el suelo y sujetarlo en posición horizontal cuando no está enganchado a una caballería. (*Abaja primero los tentemozos del carro antes de desenganchar a la mula, pa que no se caigan los varales al suelo*).

DRAE. MOZO. Tentemozo, puntal de una cosa expuesta a caerse.

**tentón, (a...)**. A tientas. Valerse del tacto para reconocer las cosas en la oscuridad, o por ceguera. (*Cuando vuelvo a casa en la madrugada, dimpués d'una juerga, voy a tentón pa que mi padre no s'entere*).

DRAE. TENTÓN. Acción de tentar brusca y rápidamente.

**teorba**. Vasija amplia y de poca altura, usada para recoger las deposiciones y orinas de los enfermos que no pueden levantarse de la cama, introduciéndola debajo de las asenteras. (*¡Vaya incomodidá tener qu'emplear la teorba!, ya tengo ganas de vantame de la*

*piltra pa poder cagar en el retrete como to'l mundo).*

DRAE. TIORBA. Chata, bacín plano para enfermos.

**tepatú.** Voz con tono interrogativo equivalente a *¿te parece a ti?*, *¿no te parece?* Expresa duda o indeterminación. (*¿Tepatú que vayamos esta tarde a ver a Fulano, qu'está malo?*). Voz con tono exclamativo o admirativo que equivale a *¡qué te parece!*, *¡qué opinas!* Expresa sorpresa o extrañeza. (*¡Tepatú el tío vaina!, dimpués de pagale el jornal dice que no quie trebajar*).

**tercenal.** Conjunto de 30 fajos de mies, principalmente trigo. (*En este campo himos sacáu dos tercenales de fajos de trigo*). (Como curiosidad: 10 *gavillas* componen 1 *fajo*, y 18 fajos un *fascal*).

DRAE. TERCENA. Almacén del Estado para vender al por mayor tabaco y otros efectos estancados.

**tercenar.** Dar la tercera reja o labor a las tierras. (*Vamos a tercenar esta monteriza y la dejaremos prepará pa sembrar cuando tenga tempero*). Como curiosidad: BARBECHAR (*vid.*), dar la primera reja, y BINAR (*vid.*), dar la segunda reja.

DRAE. TERCJAR (*vid.*). *Idem*.

**tercerol.** Paño que cubre la cabeza, con dos orificios para los ojos y con abundantes dobleces o pliegues horizontales colgando por la espalda, utilizado por algunos penitentes en la Semana Santa. (*Esta tarde salgo en la procesión del Viacruis, ties que planchame los plegues del tercerol, qu'están mu arrugáus*).

DRAE. TERCEROL. En el lenguaje marítimo: lo que ocupa el lugar tercero, como el remo de la tercera bancada, el rizo chico en los faluchos, etc.

**terciar** (DRAE). Presentarse casualmente una cosa.

**ternasco** (DRAE). Cordero lechal, que aún no ha pastado.

**terretiemblo.** Terremoto. Sacudida del terreno. (*S'han caído dos u tres peñascos grandes d'esa montaña y han organizáu un terretiemblo que paicía que s'hundía la tierra*).

Gran alboroto. Pelea tumultuosa y estrepitosa. Desorden ruidoso. (*Anoche s'organizó un terretiemblo en la calle cuando s'encontraron dos bandas rivales de mozos*).

**te se.** Incorrecta dicción del pronombre personal *te* antepuesto al pronombre indefinido *se*: *se te*. (*Si no te comes pronto las patatas te se van a enfriar en el plato*). (*¿Qué te s'importa a tú lo qu'estamos hablando aquí?*).

**teta, (dar la...)** (DRAE). Amamantar.

**tetar** (DRAE). Mamar, chupar la leche de los pechos.

**tete.** Chupete de los niños. Tetilla del biberón. (*Este crío entiene una auténtica osesión con el tete, en cuanto se lo quitas llora, grita y berrea*).

DRAE. TETE. En Chile: Engorro (coloquial).

**tetera.** Pechera femenina, parte exterior del pecho. Tetas turgentes. (*El ama de cría tiene una güena tetera, jno pasará hambre la creatura!*).

DRAE. TETERA. Vasija con tapadera en la cual se hace y sirve el té. Tetilla del biberón.

**tetón.** Mamón. Que todavía está mamando. Que mama mucho. (Se aplica principalmente a los animales). (*Esta tocina tiene diez tetones que la van a dejar sin leche*).

DRAE. TETÓN. Pedazo seco de la rama podada que queda unido al tronco.

**tia.** Vulgarmente: Señora. Se usa anteponiéndola al nombre propio de la persona a quien se refiere. (*La tia Francisca ha dicho que le llevemos leña seca p'al fuego bajo*).

DRAE. TÍA. Hermana del padre o de la madre de una persona.

**tibante.** Tirante. Tenso. Estirado sin llegar a alargarse o extenderse. Tieso. (*Si no'stán tibantes las cuerdas de la guitarra, no sonará bien*).

CAT. TIBANT. Tenso.

**ticotaco.** Pasito a paso. Lentamente pero con resolución. (*M'hi roto la pierna al cair d'un árbol y no puó trebajar, pero ticotaco m'en voy a la taberna tos los días*).

**Tidoro.** Teodoro (nombre propio).

**tieda.** Tea, astilla de madera, generalmente de pino, muy impregnada de resina por cuyo motivo arde con gran facilidad. (*Pa encender pronto un tédero lo mejor es poner papeles y, encima, unas tiedas*).

DRAE. TEA. *Idem*.

**tierco.** Endurecido. Tieso. Rígido, sobre todo por estar manchado con sudor o mugre vieja. (*El cuello de la zamarra está tan sucio y tierco que no se podrá limpiar ni con estropajo*).

**ties.** Tienes (del verbo *tener*). (*Si ties dos pesetas, iremos a hichar un vaso i vino a la tasca*).

**tieso.** Derecho. Erguido. En vertical, sin torcerse a un lado ni a otro. (*Ties qu'andar tieso, sacando pecho, si no quies acabar chepu-do cuando seas viejo*).

DRAE. TIESO. Duro, firme, rígido. Tenso.

**tiforte.** Persona insistente, reiterativa, persistente, que molesta con impertinencias. (*Fulano es un tiforte, no sabe más que incordiar y hacer el pesáu*).

**tilero.** Tilo, árbol de adorno muy frondoso, de flores olorosas y medicinales (tila). (*El tilero del güerto s'haicho tan grande qu'es una bendición sentase debajo a la sombra*).

DRAE. TILO. *Idem*.

**timón** (DRAE). Palo grueso y recto que sale por la parte delantera de la cama del arado y al que se fija el tiro.

**timporta.** Te importa. Te interesa. (*¡Veste d'aquí, so pesáu!, que no timporta miája lo qu'estamos haciendo*).

**tiniente.** Teniente, fruta verde o poco madura. (*No cojas esas presquillas qu'están tinientes, aun les falta un mes en el árbol pa qu'estén güenas pa comelas*). Legumbre dura, mal cocida. (*Estas judías blancas no se puen comer, están tinientes por no habelas puesto en remojo ayer antes de cocelas*).

DRAE. TENIENTE. *Idem*.

**tintar.** Teñir, cambiar el color original de una cosa. (*S'ha muerto el agüelo, hay que tintar la ropa de negro con tintes Iberia pa que vea la gente qu'estamos de luto*). Entintar,

mojar una pluma en tinta. (*Precura no TINTAR la plumilla masiadu u te cairá un borrón en el papel*).

DRAE. TINTAR. Dar a algo color distinto del que tenía.

**Tinte Royo, (El...).** Paraje próximo a la ciudad de Caspe, sito al final de la actual calle de Huesca. En el solar que ocupa el antiguo «sulfuro» existía en los primeros años del siglo XIX una fábrica de ácido nítrico, y los residuos y vapores de la fabricación de este producto químico, altamente corrosivo, tiñeron de color rojizo buena parte del terreno colindante, de ahí su popular nombre. (*El camino más corto pa llegar al cabezo Mancebo es ir por El Tinte Royo y, aluego, torcer a la izquierda*).

**tintín, (al...).** *Vid.* TOCATEJA, (A...). Seguramente este vocablo es onomatopeya del sonido de las monedas al caer unas sobre otras.

DRAE. TINTÍN. Sonido de la esquila, campanilla o timbre, o las copas al recibir un ligero choque.

**tiña.** Suerte favorable. Buena suerte, principalmente en el juego. (*Este fulano no se puede negar que tiene tiña, ya l'ha tocáu la lotería dos veces en lo que llevamos de año*).

DRAE. TIÑA. Miseria, escasez, mezquindad. Enfermedad parasitaria de la piel.

**tiñoso** (DRAE). Persona que tiene buena suerte en el juego.

**tiñuelo.** Pescuño, estaquilla de madera con forma de cuña que sujeta el timón del arado al yugo del animal de tiro. (*Este mulo es tan grande que hay que clavar el tiñuelo en la misma punta del timón pa que no le moleste el yubo*).

**tio.** Masculino de TIA (*vid.*).

DRAE. TÍO. Hermano del padre o de la madre de una persona.

**tio bueno.** Llamada de atención, similar a *buen hombre*. (*¡Oiga, tio bueno!, ¿tie usted algún encargo pa mí?*).

DRAE. TÍO BUENO. Persona que tiene buen tipo o un físico atractivo (vulgar).

**tiorba.** *Vid.* TEORBA.

**típaraco** (DRAE). Tipejo, persona ridícula y despreciable.

**tirada**. Jugada. Lance de juego. Turno de cada jugador para jugar. (*En la última tirada cuasi me llevo toas la perras de la mesa*).

DRAE. TIRADA. Acción de tirar.

**tirador** (DRAE). Tirachinas.

**tírar** (DRAE). Dirigirse a uno u otro lado. Ir hacia.

**tiráu**. Cosa muy barata.

DRAE. TIRADO. *Idem*.

**tiricia**. Ictericia, enfermedad que produce amarillez en la piel. (*Este borrachín debe tener la visicula hecha polvo, se le nota la tiricia en to'l cuerpo*).

DRAE. TIRICIA. El Salvador: Pereza, negligencia. Mal humor.

**tiro, (ir de...)**. Caminar directamente, sin rodeos, rápidamente y sin descanso. (*No tenemos pan pa la cena, hay que ir de tiro a la tahona a comprar antes de que cierren*).

DRAE. TIRO. Disparo de un arma de fuego.

**titada**. Monería, cosa fútil y sin importancia. Fruslería, dicho o hecho de poca sustancia. (*Ese tonto, cuando abre la boca, solo sabe icir titadas sin el más mínimo interés*).

**tiznazo**. *Vid.* MASCARÓN.

DRAE. TIZNAJO. Mancha de tizne o de otra cosa semejante.

**tizón**. Plaga que sobreviene a algunas especies vegetales, principalmente el maíz, caracterizada por extensas formaciones negras similares al carbón. (*Este panizo está lleno de tizón, cogeremos pocas panollas sanas cuando cosechemos*).

DRAE. TIZÓN. Leña a medio quemar.

**tizoná**. Acción de remover los tizones en el fuego para avivar la lumbre. (*Arréale una tizoná al fogaril, a ver si nos podemos calentar de una puñetera vez*).

DRAE. TIZONADA. Tizonazo, golpe dado con un tizón.

**to**. Todo. Enteramente. Íntegramente. (*Mira, zagal, te daré to lo que me pidas si te portas bien*).

**toa**. Toda. Cosa íntegra, completa. (*Este campo tiene güena tierra pa toa clase de cultivos*).

DRAE. TOA. En Sudamérica: Maroma o sirga.

**toballa** (DRAE). Toalla, pieza de paño para secarse.

**tobaro**. El enterrador o sepulturero. (*Vivas como vivas u tengas lo que tengas, al final irás a parar a las manos de tobaro... ¡y no te podrás escapar!*).

**tole**. Depósito de obra, elevado o en el suelo, para contener agua destinada a diversos usos tales como abrevadero, lavadero, reserva para riego, y hasta modesta piscina para darse un baño. (*Si ties ganas de date un remojón, el tole está lleno d'agua a rebosar*).

**tocadura**. *Vid.* TACADURA. Contusión, moradura, cardenal en cualquier parte del cuerpo. (*M'hi pegáu un trompazo con el aladro y llevo una güena tocadura en la pierna*).

DRAE. TOCADURA. Herida en una bestia por rozamiento del aparejo.

**tocaduras, (por...)**. Por turno. Cuando toca. Por orden. (*No pues regar cuando te dé la gana, ya sabes qu'eso va por tocaduras en la torna*).

**tocapelotas**. Persona molesta, impertinente, fastidiosa, que llega a irritar y causar desagrado (hace referencia a los testículos). (*Este tipo es un tocapelotas, siempre trata de joder la magra, tanto de palabra como de obra*).

**tocateja, (a...)**. En efectivo, sin dilación en el pago. En dinero contante.

DRAE. A TOCA TEJA. *Idem*.

**tocho**. Ladrillo hueco de seis agujeros, el más común en la construcción. (*Ya hi pedido la última carretá de tochos pa terminar la obra del pajar*). Persona gorda, maciza, de carnes duras y consistentes. (*No m'estraña que Fulano sea un tocho, come como una lima pero tamién trebaja más de naide*).

DRAE. TOCHO. Lingote de hierro.

**tociná**. Marranada. Cosa sucia, repugnante o de baja calidad. (*No haces más que comer*

tocinás y, al final, te sentarán mal y agarra-rás unas cagaleras).

**tocino** (DRAE). Cerdo, mamífero artiodác-tilo. Lardo o grasa del cerdo. En el juego de la comba, saltos muy rápidos y seguidos.

**tocino borreguero**. Lechón, cochinitillo que todavía mama. (*D'entre tos los tocinos borregueros que tenemos, eslegiremos dos pa crialos y engordalos en casa y los demás los venderemos*).

**tolva**. Vid. TEORBA.

DRAE. TOLVA. Caja en forma de tronco de pirámide o cono, invertidos, abierta por abajo, dentro de la cual se echan generalmente granos para que caigan poco a poco en el molino.

**tomar**. Arraigar una planta, echar raíces. (*Toas las cepas que plantemos en el monte han tomáu y están vivas, en un par d'años darán uvas p'hacer güen vino*).

DRAE. TOMAR. Coher o asir algo con la mano.

**tomatar**. Plantación de tomates en huer-ta. (*Vamos a encañar el tomatar, que ya arrastran los tallos de las plantas por el suelo*). DRAE. TOMATAL. Plantación de tomates.

**tomate, (ir al...)**. Frase utilizada para in-dicar que se trabaja pelando y embotando tomate, durante la campaña, en las fábricas de conservas vegetales. (*Voy a ir al tomate en la Cooperativa de San Lamberto, pa sacame unas perricas este verano*).

**tómbola**. Caseta de feria, instalación re-creativa en determinadas fiestas de los pue-blos. (*Los primeros días de noviembre son las ferias en Caspe, el pueblo se llena de tómbolas de toas clases*).

DRAE. TÓMBOLA. Local en que se efectúa una rifa pública de objetos diversos.

**tombolaire**. Feriante, persona que concu-rre a una feria. (*Hace unos años, pa las ferias, los tombolaires plantaban sus casetas en la plaza d'España y en la calle Mayor*).

**tomboleros**. Gaiteros que venían antigua-mente a Caspe para animar las fiestas. En los primeros años del siglo XX fue muy fa-

moso el Tío Tieso, de Alcañiz, que tocaba acompañado de un tamborilero. (*Tos los años vienen los tomboleros d'Alcañiz y así s'alegran las fiestas de San Roque*).

**tonelete, (ir de...)**. Estar muy arreglado, bien vestido, elegante. (*Cuando acude al bai-le de la plaza Fulanita, siempre va de tonele-te, con sus mejores ropas*).

DRAE. TONELETE. Falda corta que solo cu-bría hasta las rodillas.

**tontarras**. Vid. TONTURRO.

**tontera**. Ofuscación de la mente, trastorno, confusión de las ideas. (*Hi dormido tantis-mas horas a pierna suelta, que aura tengo una tontera que cuasi no sé ni lo qu'hago*).

DRAE. TONTERA. Tontería, simplez.

**tontez**. Memez. Dicho o hecho simple, ab-surdo, necio. (*¡Como digas otra tontez como la qu'acabas de icir, pensarán qu'eres idiota!*).

**tontiar**. Iniciar la comunicación o trata-miento entre dos jóvenes que se gustan, con fines a intimar y llegar hasta el noviazgo. (*Estoy mu ilusionáu, hi empezáu a tontiar con una moceta que me gusta mucho y no hago más que pensar en ella*).

DRAE. TONTEAR. Hacer o decir tonterías.

**tontiar, (hacer...)**. Distraer. Ofuscar. En-gañar. Confundir. (*Ten cudiáu con este tío, que paice tonto pero es de los qu'hacen tontiar y si te'scuidas t'engañará*).

**tontin tontiendo**. Fingir o hacerse el ton-to, despistado o distraído. (*Este tío paice bobo pero es mu espabiláu, tontin tontiendo siem-pre acaba consiguiendo lo que quiere*).

**tonto, (más... que mandáu hacer d'en-cargo)**. Frase hecha de uso común usada para designar a una persona muy tonta, fal-ta o escasa de entendimiento o razón. (*No le des dengún trebajo a ese lelo que no te lo sabrá hacer, porqu'es Más tonto que mandáu hacer d'encargo y no se le pué aprovechar pa na*).

DRAE. COMO HECHO DE ENCARGO. Indica que algo reúne todas las condiciones ape-tecibles.

**tontolaba**. Tonto del haba. Voz usada como insulto. (*Con lo qu'estás diciendo de mí*

*m'estás sacando de mis casillas, ¡tontolaba, idiota y gilipollas!*).

**tontolculo.** Tonto del culo. Voz usada como insulto. (*¡Quio, tontolculo, no te metas en dibujos si no'ntiendes de lo qu'estamos hablando!*).

**tontón.** Vid. TONTURRO.

**tonturro.** Muy tonto. Bobalicón. Falto de entendimiento y razón. Estúpido. Necio. (*No l'hagas caso a este tonturro, que no sabe ni lo que dice*).

DRAE. TONTORRÓN. Aumentativo de *tonto*.

**tontusco.** Casi tonto. Medio tonto. Tonto, pero no del todo. (*Este tontusco alguna vez acierta y da en el clavo, pero sin que sirva de precedente*).

DRAE. TONTUCIO. Medio tonto.

**toña.** Golpe propinado a alguien en la cabeza con la mano abierta. (*¡Zagal!, pórtate con formalidá u te daré una toña que t'acordarás de mí*).

DRAE. TOÑA. Pan grande, a veces de centeno.

**topar** (DRAE). Hallar casualmente.

**topatú.** Todo para ti. (*Ya no quio comer más melón, topatú a ver si te lo acabas pa postre*).

**topioca.** Tapioca, raíz de la mandioca. Andolz y Vizcaya citan esta voz como usada en Caspe con la indicada definición, aunque es curioso por tratarse de un producto tropical (?).

**toquiñar.** Vid. TOQUITIAR.

**toquitíar.** Sobrar, oprimir y soltar repetidamente. Acariciar algo. Manosear. Tentar. Tocar. (*Antes de comprar alguna cosa, me gusta toquitíala bien pa ver si está en condiciones*).

DRAE. TOQUETEAR. Tocar reiteradamente con la mano lo que es o parece inconveniente.

**tora.** Mujer violenta, furiosa, colérica, agitada (*¿femenino de toro?*). (*Con esta vecina no se pué congeniar, es una tora intratable*).

DRAE. TORA. Armazón en forma de toro, llena de cohetes, para diversión en fiestas populares.

**torcida** (DRAE). Pabilo del candil o la vela.

**torda.** Moza lozana, de buen talle, bien dotada de atributos femeninos. (*Mia qué güena torda pasa por la calle, está pa comésela y ponese un corcho en el culo pa no cagala*).

DRAE. TORDA. Hembra del tordo. Mirlo negro.

**torettes.** Tortas de horno con forma de toro, de masa dulce y muy apreciadas por los chavales. (*Vamos al horno y haremos unos torettes pa que merienden los zagales unos cuantos días*).

DRAE. TORETE. Asunto grave, de difícil solución.

**toril** (DRAE). Sitio donde se tienen encerrados los toros que han de lidiarse.

**Toril, (arcos del...).** Típicos soportales al fondo de la plaza de España en Caspe. Su nombre les viene del uso citado en la voz anterior a la presente que, durante algunas fiestas, tuvieron antaño. (*Que salga el toro / del toril, / que lo quiero / ver morir* (dicho popular)).

**tormazo.** Terronazo, golpe dado arrojando una masa compacta de tierra o terrón. (*Himos ido a robar peras, nos ha visto el dueño del campo, y nos ha esturriáu a tormazos tiráus con mucha furia*).

**tormo** (DRAE). Terrón, masa compacta de tierra.

**torna.** Turno de riego (Vid. HORAS). (*Esta noche no dormiré, porque tengo la torna en la zaica de Rimer de Allá*). Pedazo de jabón, generalmente de fabricación casera, básicamente mezcla cocida al fuego de aceite y sosa cáustica. (*Coge la torna y enjabona bien y con ganas las sabanas, qu'están mu puercas dimpués de pasáu to'l invierno*).

DRAE. TORNA. Remanso de un río.

CAT. TORN. Turno.

**torna, (cambear la...).** Cambiar el turno de riego. (*Voy a cambear la torna con el vecino del campo del Ramblar, porque me viene mejor regar mañana*).

DRAE. VOLVER LAS TORNAS. Cambiar en sentido opuesto.

**tornas, (partir las...).** Es posible que inicialmente fuese una expresión aplicada a la acción de dividir entre dos regantes los tiempos o turnos de riego. Pero como tales componentes debían acarrear más de un problema de desacuerdos y hasta de riñas, pudo derivar su uso para determinar una situación beligerante, poco amistosa, rencorosa, equivalente en la actualidad al hecho de finalizar una amistad o relación. (*Ten cuidiáu con lo que dices sobre mí que, como sigas así, acabaremos partiendo las tornas pa siempre*).

**torneo.** Modorra, enfermedad patológica del ganado lanar. (*Esta punta de corderos tiene torneo, mejor será no llevarlos a pastar pa que no infesten al resto del ganáu*).

DRAE. TORNEO. Cualquier tipo de competición.

**toroncha.** Naranja, fruto del naranjo. (*Ha pasáu por la calle un hombre voceando que cambiaba toronchas por trapos viejos*).

DRAE. TORONJA. Cidra de forma globosa como la naranja.

CAT. TARONJA. Naranja.

**torpe.** Uno de los pasos que se ejecutan en el juego infantil del IDEN o IDEM (*vid.*). Consiste en saltar por encima del que la paga, que está agachado hacia el suelo, apoyando las manos en su espalda y dándole a un tiempo un taconazo en el culo.

DRAE. TORPE. Que se mueve con dificultad. Tardo en comprender.

**torre** (DRAE). Casa de campo.

**torrejón.** Compuerta dentro del canal o cauce de la acequia principal (en Caspe la de Civán), para regular sus aguas. (*Dista qu'el zalazaica no abra el torrejón de allá arriba no bajará aigua por la zaica prencipal*).

DRAE. TORREJÓN. Torre pequeña o mal formada.

**torrente** (DRAE). Corriente o avenida impetuosa de aguas.

**Torrente, (cabezo...).** Yacimiento prehistórico de la 1.<sup>a</sup> Edad del Hierro (primer milenio a. C.), sito al oeste de Caspe y al suroeste de la huerta CALABAZAR (*vid.*).

**torroco.** Terrón, masa pequeña y compacta de tierra u otras sustancias, como azúcar. (*Ponme en la leche cuatro torrocos d'azúcar, pa qu'esté bien dulce*).

CAT. (DCVB). TORROC. Terrón.

**torrollo.** Estaquilla o taco de madera clavada en un ensamblado para asegurarlo. (*Por mucho que juntes y apegues uno con otro esos tablones, se separarán si no los sujetas con unos torrollos*). Cada uno de los dos gruesos palos de madera que se clavan a ambos lados del cilindro de piedra que sirve para apisonar la era. (*Trai el mulo, que lo unciremos a los torrollos del rollo pa que lo arrastre por la era*). Collellmir define esta voz como «cerrojo».

CAT. (DCVB). TORROLL. Estaca de madera.

**torrueco.**  *Vid. BORROCO.*

**torta** (DRAE). Bofetada en la cara.

**tortosina.** Olla de barro redonda, ancha y de muy escasa altura, utilizada generalmente para cocinar guisos. (*En la tortosina es ande mejor guisarás las almóndigas*).

DRAE. TORTOSINO. Natural de Tortosa. Perteneciente a esta ciudad.

**torzón.** Ataque violento de cualquier clase producido por causas diversas, generalmente con consecuencias de muerte. (*Mia Fulano, tan pincho qu'estaba le dio un torzón y ya'stá en las manos de Tobaró*).

DRAE. TORZÓN. Torozón, enteritis de algunos animales.

**tos.** Todos (plural de TO (*vid.*)). (*Zagales, venir tos aquí que sus voy a contar un cuento chino*).

DRAE. TOS. Movimiento convulsivo y sonoro del aparato respiratorio.

**tosta.** Tostada, rebanada de pan turrada cerca del fuego o por la acción de las brasas. (*Estas tostas de pan sin na más apetecen poco, hay que untalas con algo más bien dulce*).

DRAE. TOSTADA. Rebanada de pan tostado.

**tostiñar.** Tostar demasiado. Turrar en las brasas algo hasta casi quemarlo. (*Ha estáu tanto tiempo al fuego esta rebaná de pan que s'ha tostiñáu, y habrá que raspala con un cochillo pa poder comela*).

**DRAE. TOSTAR.** Poner algo a la lumbre para que, sin quemarse, se vaya desecando.

**tostón.** Voz aplicada a los actos o situaciones que resultan aburridos, tediosos, fastidiosos. (*Esta película es un tostón, ¡vaya fauna qu'himos hecho pagando por vela!*).

**DRAE. TOSTÓN.** Tabarra, lata.

**totieso.** Todo recto. Todo derecho. Sin torcerse. (*Si quieres llegar pronto a la torre del amo, veste totieso por esta senda*).

**tozá.** Topetazo, golpe dado con la cabeza. (*Estabamos riñendo yo y otro zagal y l'hi arredá una tozá que quasi lo descalbro*). Embestida con la cabeza de los animales, sobre todo el carnero. (*Ten cudiáu qu'el cabrón no t'atice una tozá, que te pué tirar al suelo*).

**¡toza, borrego!** Expresión usada en plan de broma por los chavales. Después de invitar a otro a mirarse el pecho y cuando ya ha iniciado esta acción, se para con la mano el movimiento de su cabeza dándole una palmada en la frente. (*Mira que mancha de güego llevas en la camisa... ¡toza, borrego!*).

**tozar** (DRAE). Topetar, dar con la cabeza.

**tozolá** (DRAE). Tozolada. *Vid.* TOZOLÓN.

**tozolera.** Gamella del yugo, arco que forma en cada uno de sus extremos, donde se unen las bestias. (*Cuida que las mulas tengan la tozolera bien puesta o acabarán con mateduras en el cuello por el roce cuando terminen de labrar*). Nuca, parte dorsal y alta de la cerviz del cuello, donde se une el espinazo con la cabeza. (*Cuando trebajo con ganas, no hago más que sudar por la tozolera sin parar*).

**tozolón** (DRAE). Tozolada, golpe que se da en el tozuelo. Costalada.

**tozolonero.** Persona sin cualificación que ejecuta trabajos de poca importancia. Peón de escasa experiencia. (*Solo nos hace falta un tozolonero pa desenterrar las piedras que salen en la parte nueva de la güerta*).

**tozoludo.** Cabezón. Testarudo. Porfiado. Terco. Obstinado. Perseverante. Tenaz. (*No hi visto en mi vida un tipo tan tozoludo como*

*Fulano, nunca da su brazo a torcer, aunque no entenga razón*).

**DRAE. TOZUDO.** Obstinado. Testarudo.

**tozudería.** Tozudez. Obstinación. Terquedad. Testarudez. (*Fulano, como güen baturro, es un cabezudo, to'l mundo lo conoce por su tozudería*).

**DRAE. TOZUDEZ.** Cualidad de tozudo.

**tozuelo** (DRAE). Cerviz, occipucio.

**trachín.** Trajín, acción de moverse afanadamente de un sitio a otro desarrollando diversas ocupaciones. (*¿T'has fijáu en Fulano?, es que no para un momento, ¡menuo trachín lleva con sus cosas!*). Movimiento comercial y mercantil del trajinero. Trapicheo. Comercio al menudeo. (*Yo, dende que tengo uso de razón, m'hi dedicáu al trachín, como mi padre y mi agüelo*).

**DRAE. TRAJÍN.** Acción de trajinar.

**trachinar.** Trajinar. Traficar. Afanarse ejecutando diversos trabajos, generalmente en beneficio propio. (*¡Cómo le gusta a Fulano trachinar con sus cosas, a ver si rasca algo pa su provecho!*).

**DRAE. TRAJINAR.** Acarrear o llevar géneros de un lugar a otro. Andar y tornar de un sitio a otro con cualquier diligencia u ocupación.

**traficar.** *Vid.* TRACHINAR.

**DRAE. TRAFICAR.** Comerciar, negociar con el dinero y las mercancías.

**trafucar.** Trastocar. Desordenar. Trabucar. Embrollar. Confundir. Equivocar. (*Mi padre m'ha sermoneáu tanto que, al final, hasta m'ha trafucáu las ideas*).

**DRAE. TRAFULCAR.** Confundir, trabucar.

**tragón.** Persona que acepta o asume con normalidad tanto hechos como dichos que incluso pudieran ofenderle o agraviarle. (*Lo mesmo da que le digas a Fulano que su mujer s'entiende con otro, es un tragón y no se molestará miaja*).

**DRAE. TRAGÓN.** Glotón, que come o traga mucho.

**traido?, (¿qué ha...).** Expresión usada para indagar por el sexo de un recién naci-

do. (*La vecina qu'estaba preñá ya ha parido. ¿Qué ha traído, chico u chica?*).

**traite.** Tráete (del verbo *traer*). (*Si vas a la cocina traite el salero, que la comida está jauta*).

**traitelo.** Tráetelo (del verbo *traer*). (*¿T'acuerdas de que t'hi pedido el salero?, traitelo d'una vez pa echame sal en la comida*).

**traje, (te voy a cortar un...).** Locución sin significado concreto, que suele decirse en tono amenazante cuando se pretende castigar o censurar algo incorrecto. (*Ten cudiáu, zagal, que como sigas tirando piedras al pozo te voy a cortar un traje pa que aprendas a comportate*).

**trajeteo.** Ajeteo, trabajo excesivo. Fatigarse yendo y viniendo de una parte a otra. (*Estos días de la cosecha llevamos un trajeteo que no paramos ni pa descansar*).

DRAE. AJETREO. *Idem*.

**trajilear.** *Vid.* TRACHINAR.

**trampa.** Porción o parte de un todo, de menor calidad que el resto, introducido solapadamente o con engaño. (*Este marzapán tie trampa, lleva patata mezclá con la almendra pa que cunda*).

DRAE. TRAMPA. Ardid para burlar o perjudicar a alguien.

**trampulla.** Trampa grande, hecha generalmente en el juego. (*Ansí gana siempre Fulano al guñote, haciendo trampullas sin parar*).

DRAE. TRAMPA. Infracción maliciosa de las reglas del juego o de una competición.

**tranca.** Pene, miembro viril en erección (malsonante). (*No hi podido mear en toa la mañana y llevo la tranca a punto de reventar*).

DRAE. TRANCA. Palo grueso y fuerte.

**trapa.** Rasgadura grande hecha en una tela o en cualquier objeto, incluso en la carne. (*Esta trapa del mantón me paice que no vamos a poder cosela de denguna manera*).

DRAE. TRAPA. Ruido de pies. Vocerío grande y alboroto de gentes.

**trapalas.** Enredón. Liente. Embustero. Mentiroso. Embrollón. (*Este tío es un trapa-*

*las, no te creas ni una sola palabra de cuanto te diga*).

DRAE. TRAPALÓN. Persona que habla mucho sin sustancia. Embustero.

**trapalero.** *Vid.* TRAPALAS.

**trapantojo.** Embuste. Enredo. Mentira. Engaño. (*¡Qué malo me sabe que me digan o m'hagan un trapantojo pa ver si m'engañan!*).

DRAE. TRAMPANTOJO. Tampa o ilusión con que se engaña a alguien haciéndole ver lo que no es.

**trapazas.** Persona trapacera, trapacista, mentirosa, liante. Que emplea astucias y falsedades. (*Ten cudiáu con este tipo qu'es un trapazas y t'engañará sin que t'enteres*). Descuidado, tanto en su persona como en sus acciones. (*Hay que ser un trapazas pa dir tan desarregláu y p'hacer las cosas tan mal*).

**trapera.** Navaja de gran tamaño. Faca, antaño generalmente usada para atacar y defenderse. (*Cuando salgo denoches, con una trapera en la banda m'encuentro más seguro*).

DRAE. TRAPER. Mujer que compra y vende trapos.

**trapichar.** Negociar comprando, vendiendo o permutando cualquier género, generalmente con artes poco lícitas y en beneficio propio. (*Este fulano o es mu listo, o mu tramposo, o entiene güena suerte, solo con trapichar s'está haciendo rico*).

DRAE. TRAPICHEAR. Comerciar al menudeo.

**traqueteo** (DRAE). Movimiento de algo que se golpea al transportarlo de un punto a otro.

**trasbolilláu.** Fuera de su sitio habitual. Perdido. Difícil de encontrar. (*No encuentro los pendientes de baturra, deben estar trasbolillaus en cualquier cajón de la comoda*).

DRAE. TRESBOLILLO. Cultivar plantas en la tierra en líneas paralelas, poniendo cada una a la altura del centro de las dos inmediatas superiores.

**trasca.** Barzón, anillo de hierro, madera o cuero en el yugo por donde pasa el timón del

arado cuando se apareja para labrar. (*Primero pasas el timón del aladro por la trasca, y luego lo sujetas con el tiñuelo, ¡es mu fácil!*).  
DRAE. TRASCA. Barzón del yugo. Pescuño.

**trascolar.** Trasegar un líquido. Trasmudar. Pasarlo de una vasija a otra. (*Al trascolar el vino se quedan los posos en el fondo de las cubas viejas*).

DRAE. TRASCOLAR. Colar a través de algo.

**trascruzar** (Andolz cita *trascuzar*). Atravesar, pasar cruzando de una parte a otra una extensión de tierra. (*Al trascruzar esta desá encontraremos la senda que nos llevará al pueblo*).

**traspariente.** Transparente. Translúcido. Que deja pasar la luz. (*Pondremos en esa ventana unas cortinas trasparientes pa que entre luz en la habitación*).

DRAE. TRANSPARENTE. *Idem*.

**traspasáu.** Adormilado, dormido a medias. Duermevela, sueño ligero del que se halla dormitando. (*Dimpués de comer siempre me quedo traspasáu un rato y no m'entero de na de lo que pasa*).

DRAE. TRASPASAR. Pasar o llevar algo de un sitio a otro.

**traspelar.** Regar a manta. Dejar que el agua de riego inunde el campo. (*No me gusta traspelar cuando riego, porque se malmete mucha aigua*).

DRAE. TRASPELLAR. Cerrar.

**traspeláu.** Campo excesivamente encharcado por el riego, inundado, cubierto de agua. (*Este campo está traspeláu, tardará bastantes días en secase el barro y apuntar la tierra con tempero*).

**traste** (DRAE). Trasto. Utensilio casero de cualquier clase viejo o estropeado e inservible.

**trastiar.** Trastear. Toquetear. Manipular. Revolver. Menear. (*Deja ya de trastiar los aperos y prepara d'una vez el aladro pa empezar a labrar*).

DRAE. TRASTEAR. Enredar. Revolver.

**tratante.** Persona que comercia comprando y vendiendo animales, sobre todo gana-

do caballar, mular y asnal. (*En la feria del ganáu, a primeros de noviembre, verás más tratantes de los que has visto en tu vida*).

DRAE. TRATANTE. El que se dedica a comprar géneros para revenderlos.

**trator.** Tractor, vehículo automotor usado principalmente para labores agrícolas. (*Cada vez son más pesás las fedenas del campo, tendremos que comprar un trator pa ver si trabajamos menos*).

**travesañó.** Peldaño de una escalera rústica de palo. (*Antes d'ir a replegar las olivas tendremos que cambear algunos travesaños de las escaleras, qu'están rotos*). Puente del carro o tabla delantera que asegura y da extensión a la caja. (*Si quies guiar el carro bien descansáu, móntate en el travesañó y no vayas a pie*).

DRAE. TRAVESAÑO. Pieza de madera o de hierro que atraviesa de una parte a otra.

**travesero.** Parapeto de tierra, barro y piedras que se pone en los cauces de riego para detener o encaminar el agua. (*Vamos a poner un travesero en este brazal pa desviar el agua a aquella parte del campo*).

DRAE. TRAVESERO. Cosa que se pone de través.

**trebajadera.** Mujer muy trabajadora, hacendosa, laboriosa. (*Fulanita es mu trebajadera, te quita las cosas de las manos, no para ni un momento y nunca se cansa*).

DRAE. TRABAJADERO. En Honduras: Sembrado de caña, maíz, frijol o plátano cultivado por su dueño.

**trebajador.** Trabajador. Jornalero. Obrero. Persona muy aplicada al trabajo. (*Cuando busco algún pion que m'aduje solo pido que sea mu trabajador, sobre todo*).

DRAE. TRABAJADOR. *Idem*.

**trebajar.** Trabajar, ocuparse en una actividad física, profesión u oficio. (*¡Hay que trabajar pa poder comer!, esta vida na más es trabajar duro y pa siempre*).

DRAE. TRABAJAR. *Idem*.

**trebajina.** Excesivo esfuerzo y dedicación al trabajo. Cansancio producido por el desarrollo de un gran trabajo. (*Hoy llevamos*

*tanta trebajina en el campo que nos duelen dista las muelas).*

**trebajo.** Trabajo, esfuerzo humano aplicado a la producción de riqueza. (*No voy a guardar fiesta el domingo porque entengo mucho trabajo en el güerto).*

DRAE. TRABAJO. *Idem.*

**trebajoso** (DRAE). Que da, cuesta o causa mucho trabajo.

**trébede** (DRAE). Aro o triángulo de hierro con tres pies que sirve para poner al fuego sartenes, peroles, etc.

**treintenas.** Mulas mayores de treinta meses. (*Pones en el yugo dos treintenas y el aladro va que se bebe la tierra).*

DRAE. TREINTENO. Trigésimo. Conjunto de treinta unidades.

**tremolar.** Tiritar, temblar o estremecerse por diversas causas. (*Tiene este crío tanta calentura qu'está tremolando sin parar).*

DRAE. TREMOLAR. Enarbolar los pendones, banderas, estandartes y otras cosas, batiéndolos o moviéndolos en el aire.

CAT. TREMOLOR. Temblor.

**tremoncillo.** Tomillo, planta perenne muy olorosa, común en España. Crece espontánea en terrenos secos y soleados, principalmente montañosos. (*Pon unas cuantas ramas de tremoncillo en el almario de la ropa pa que le dé güena ulor).* (*Vamos a coger tremoncillo pa aderezar las olivas, que les da mu güen gusto).*

**trena** (DRAE). Bollo o pan en forma de trenza. Cárcel de presos.

**trenque.** Herida incisa. Cortada. Golpe sanguinolento. (*Hi cogido la falz sin dengún cudiáu y m'hi hecho un güen trenque en el brazo).*

DRAE. TRENQUE. En Murcia y Teruel: Dique construido para cortar o desviar la corriente de un río.

**trenta a trentaynueve** (toda la decena). Treinta, tres veces diez. (*¡Paice mentira!, pero hace treinta años eramos otros tantos más juvenes).*

**trenzadera.** Intoxicación etílica. Borrachera. Efecto de emboracharse. (*Hoy Fulano ha salido de la taberna con una güena trezadera encima).*

DRAE. TRENZADERA. Lazo que se forma trenzando una cuerda o cinta.

**trescender.** Producir algo un olor fuerte, muy perceptible por el olfato, agradable o desagradable. (*Esas flores de los tiestos del balcón tienen un ulor que trescende a toa la casa).*

DRAE. TRASCENDER. Exhalar olor tan vivo y subido, que penetra y se extiende a gran distancia.

**tresmal.** Red en forma de cono que se emplea principalmente para pescar en los ríos. (*Si quies coger muchos barbos, no hay na mejor que el tresmal bien colocáu).*

**tresmallo.** *Vid.* TRESMAL.

DRAE. TRESMALLO. Arte de pesca formado por tres redes, más tupida la central que las exteriores superpuestas.

**tresmudar.** Trasegar los vinos de cosechero. Pasarlos de una vasija a otra, sobre todo para clarificarlos. Tradicionalmente suele hacerse cuando la luna está en cuarto menguante, y mejor durante el mes de enero. (*Ya'stá fermentáu el mosto, es hora de tresmudar el vino de las cubas del lagar a las de la bodega).*

DRAE. TRASMUDAR. Transmudar, trasegar un líquido.

**trespasar.** Traspasar. Pasar a través de algo. Atravesar una cosa. (*Mi vecino del güerto ha puesto una valla con cañizos pa que no le roben la uva, pero to'l mundo la trespasa sin dengún cudiáu).*

DRAE. TRASPASAR. Pasar a la otra parte o a la otra cara de algo.

**trespasáu.** *Vid.* TRASPASÁU.

**tría.** Selección de frutos para desechar los pequeños de tamaño, los de baja calidad o los que tienen golpes y manchas, poco adecuados para su comercialización. (*Tos podemos aduyar en la tría de los malacatones, ansí acabaremos antes y los venderemos mejor).* En las almazaras, acción de clarificar el aceite,

limpiándolo de las últimas impurezas que pueda contener. (*Ya'stá el azaiite reposáu, aura hay qu'hacer la tria por si queda alguna mota flotando encima*).

DRAE. TRÍA. Acción y efecto de triar o triarse. Rodada en un camino.

**triar** (DRAE). Escoger, separar.

**triarse**. Estropearse la leche al hervirla. Cortarse cuajándose la caseína. Separarse la parte mantecosa de la serosa. (*Esta leche no'stá güena, s'ha triau al ponela en el fuego*).

**trica-traca**. Voz onomatopéyica del ruido que producen ciertos objetos cuando se golpean entre sí. (*Cuando llevas un güen rato trasportando cacharros en el carro, llega a cansate el trica-traca de unos contra otros*).

DRAE. TRIQUITRAQUE. Ruido como de golpes repetidos y desordenados.

**trillo**. Máquina agrícola usada para romper los cereales, una vez esparcidos por la era, separando los granos de la paja. Consiste en una plataforma de madera, de un metro cuadrado aproximadamente, bajo la cual giran varias ruedas metálicas dentadas de unos 30 centímetros de diámetro. Sobre la plataforma suele haber un rústico asiento para ser utilizado por el conductor del aparato. Todo el conjunto es arrastrado por una caballería. (*Ya s'acerca el tiempo de la siega, hay que limpiar el trillo y afilar y engrasar las cuchillas, pa que aluego no falle en la era*). Gran tabla alargada, de unos dos metros cuadrados de superficie, con el lado delantero ligeramente combado hacia arriba para facilitar su arrastre por una caballería. Su cara inferior va cubierta con pequeñas piedras de pedernal o cuchillas de acero. Tiene idénticas funciones que la máquina anterior, pero su utilización es más antigua.

DRAE. TRILLO. Instrumento para trillar, que comúnmente consiste en un tablón con pedazos de pedernal o cuchillas de acero encajadas en una de sus caras.

**tripabajo**. Boca abajo, decúbito prono. (*No te pongas tripabajo en la yerba dimpués de comer, que te se pué cortar la digestión por el frío y la humidá*).

**triparriba**. Boca arriba, decúbito supino. (*Cuando me canso d'ir de paseo por la alameda, me echo triparriba y descanso viendo las copas de los arboles*).

**tripear**. Comer abundantemente, sobre todo si es a costa ajena. (*Fulano siempre s'apunta a tripear cuando sabe que no tie que pagar la comida*).

**triperero**. Hambrón, buen comedor. Persona que manifiesta afán por comer. (*Este tipo es un triperero, no parará de comer dista que reviente*).

DRAE. TRIPERO. Persona que vende tripas o mondongo.

**tripola**. Tripa, vientre, región exterior del cuerpo correspondiente al abdomen, especialmente si es abultado. (*De tanto comer y beber sin talento, te s'está poniendo la tripola como el bombo de la musica*).

DRAE. TRIPA. *Idem*.

**tripón**. *Vid.* TRIPOLA.

DRAE. TRIPÓN. Tripudo.

**triponcia**. *Vid.* TRIPOLA.

**triquiñoso**. Quisquilloso. Delicado. Que se ofende por cualquier pequeña cosa. (*¡No seas triquiñoso, hombre!, tú deseguida t'incomodas por na*).

DRAE. TRIQUIÑUELA. Rodeo, efugio, artería.

**tris** (DRAE). Porción muy pequeña de tiempo. Poca cosa, casi nada.

**trobada**. Encuentro, entrevista entre dos o más personas. (*Hi tenido una trobada con el vecino de la güerta y himos cambeáu la torna de riego*).

CAT. TROBALLA. Hallazgo.

**trobar**. Encontrar, hallar. Dar con alguien o algo que se busca. (*Alzamos tan bien guardáu el traje de baturro, que aura no lo vamos a trobar pa salir con la rondalla*).

CAT. TROBAR. Encontrar.

**trobo**. Dicho ingenioso, gracioso, con chispa. (*Este tío cuenta unos trobos que t'hacen pasar el rato de lo más entretenido*). Falsedad. Mentira. Cosa carente de autenticidad.

(*No te creas tos los trobos que se cuentan sobre mí por la calle, porque son mentiras con mala intención*).

DRAE. TROVO. Composición métrica popular, generalmente de asunto amoroso.

**troje.** *Vid.* TRUJAL.

**trompazo** (DRAE). Golpe recio.

**trompo, (coger el... o tomar el...).** Marcharse de improviso, con prontitud, con un fin determinado o para evitar una situación embarazosa. (*Este fulano es un mandria, cuando himos empezáu a hablar de cosas importantes ha cogido el trompo y s'ha marcháu sin decir na*).

DRAE. TROMPO. Peón. Juguete que se hace bailar.

**troná.** Tronada. Tempestad de truenos. (*Vamos a tener una troná de verano, mucho ruido y poca agua*).

DRAE. TRONA. Silla de patas altas para dar de comer a los niños pequeños.

**tronar.** Reñir. Enfadarse. Desavenirse. Enemistarse. (*Hay que precurar no tronar con los vecinos, porque si lo hacemos nos complicamos la vida nusotros mesmos*).

DRAE. TRONAR. Haber o sonar truenos.

**tronás, (ir por delante (de) las...).** Locución aplicada a todos los comportamientos bajos y rastreros, revoltosos, complicados, de mal talante, malos, en una palabra (en referencia a lo dañinos que pueden ser estos fenómenos atmosféricos). (*Este fulano es un bicharraco, malo de verdá, siempre paice que vaya por delante las tronás en su manera de ser y comportase con los demás*).

DRAE. TRONADA. Tempestad de truenos.

**troncháú.** *Vid.* TRONZÁU.

**troncho** (DRAE). Tallo de las hortalizas.

**tronco, (dormir como un...).** *Vid.* CERRÁUS, (DORMIR CON LOS PUÑOS...).

DRAE. ESTAR ALGUIEN HECHO UN TRONCO. Estar profundamente dormido (coloquial).

**trono.** Taza o receptáculo del retrete. (*Cuando tomo asiento en el trono, no me levanto dista que no'stoy bien aliviáu*).

DRAE. TRONO. Asiento pomposo que usan los reyes en los actos de ceremonia.

**tronzador** (DRAE). Sierra de gran tamaño con un mango en cada uno de sus extremos para ser manejada por dos hombres. Sirve para cortar troncos gruesos.

**tronzar.** Aserrar, trocear troncos o ramas gruesas. (*Himos de tronzar esos tarugos de pino antes de carrialos pa casa*). Partir. Escuchar. Hender. Rasgar. Romper. (*Una rama de la presquillera se va a tronzar por el peso de la fruta*).

DRAE. TRONZAR. Dividir o hacer trozos.

**tronzáu.** Cansado. Agotado. Fatigado en exceso. Molido. (*Estoy tronzáu de tanto trabayar, m'ha venido justo pa llegar a casa y asentame*).

DRAE. TRONZADO. Operación que consiste en cortar en trozos maderos, barras y otras piezas enterizas (de una sola pieza).

**tropichón.** Juego infantil. Trompo que se hace girar azotándolo con un palo de unos 50 centímetros que lleva dos o tres cintas de similar largura en uno de sus extremos.

**trote.** Empleo continuado, habitual y excesivo de prendas de vestir o enseres. (*Esta chaqueta está radida, ha lleváu mucho trote en los últimos meses*).

DRAE. TROTE. Modo de caminar acelerado, natural de todas las caballerías.

**trote, (con el culo al...).** Con las nalgas al descubierto, al aire, mostrando el culo con toda su orondez. (*Tos los zagales se remojan en Las Higuereetas, con el culo al trote, sin denguna güerverenza*).

**trotos, (estar pa pocos...).** Encontrarse alicaído, débil, falta de fuerzas por enfermedad o edad avanzada. (*El agüelo está pa pocos trotos, se le nota que no entiene ganas de na*).

**trotiáu.** *Vid.* TRONZÁU. Llevado de acá para allá de una parte a otra sin ningún provecho. (*Ya no iré nunca más a aduyar a Fulano, m'ha trotiáu to lo qu'ha querido y no himos hecho na que merezca la pena*).

DRAE. TROTAR. Andar mucho o con celebridad.

**trucar.** Trocar. Cambiar. Mudar. Permutar. (*Voy a trucar la burra por un mulo, porque me trae más cuenta*).

DRAE. TRUCAR. Disponer o preparar algo con ardides o trampas que produzcan el efecto deseado.

**truco** (DRAE). Cencerro grande.

**trugir, trugiendo, trugido, etc.** (del verbo *traer*). Traer, trayendo, traído. (*Vamos a dir trugiendo los aperos del campo, que ya himos acabáu la labranza*). (*Ya himos termináu de trugir los aperos del campo*).

**trujal.** Depósito cúbico generalmente excavado en el suelo, con paredes embaldosadas por su interior y cubierto por su parte superior. Se accede por una trampilla. En él suele guardarse aceite o vino. (*El trujal de l'almazara está lleno d'azaito, ya podemos vender to'l que nos pidan*).

DRAE. TRUJAL. Lugar donde se pisa la uva.

**trujar.** Partir. Dividir. Desunir. (*Dend'aquí, dist'allá, lo'n trují por la metá* (dicho popular)). Distribuir en habitaciones el interior de un edificio, dividiéndolo por medio de tabiques. (*Hay que trujar este cuarto grande, porque nos hace falta otra habitación pa dormitorio*).

**trunfar.** Triunfar. Quedar victorioso. Tener éxito. (*Me voy a poner el traje nuevo y la guaina y... ¡a trunfar entre las mozas!*).

DRAE. TRIUNFAR. *Idem*.

**tú.** Tí (pronombre personal). (*A tú no te digo na, así que cállate y no protestes*).

DRAE. TÚ. Pronombre personal, 2.ª persona del singular.

**tuba** (Moneva cita *toba*). Voz empleada para llamar a los perros. (*Este perro se desmanda en cuanto te descuidias, ¡tuba, ven aquí!*).

**tuco.** Piedra. Trozo de roca. (*Cuando llueva con ganas, ese tuco que sobresale en el monte se cairá ladera abajo*).

DRAE. TUCO. En Asturias: Cosa saliente y dura.

**tufa.** Onda de pelo sobre la cabeza. Flequillo, porción de cabello largo sobre la frente.

(*Si no te painas p'atrás la tufa, los pelos terminarán tapándote los ojos*).

DRAE. TUFO. Hedor.

**tufarrada.** *Vid.* BOCHORNERA. Ráfaga de viento sofocante en plena canícula. (*Vienen de vez en cuando unas tufarradas d'aire que hasta te cuecen la piel*).

**tufarrina.** Olor excesivamente intenso o muy desagradable. (*En la cuadra hay una tufarrina a fiemo que cuasi corta el resuello*).

DRAE. TUFANCINA. Mal olor de algo.

**tula.** Juego infantil del tú la llevas. El que la paga intenta tocar a otro compañero; si lo consigue, el tocado pasa a pagarla.

**Tumba, (La...).** Partida del término de Caspe, llamada también Miralpeix, en la margen izquierda del Ebro, frente a Chacón (*vid.*). Fue inundada por el embalse de Mequinenza en 1965.

DRAE. TUMBA. Obra en que está sepultado un cadáver.

**Tumba de Miralpeix.** Monumento funerario romano construido en la segunda mitad del siglo II d. C. Estaba ubicado antes del embalse en la zona dicha en la cita anterior, a la que daba nombre. Se rescató antes de que lo inundaran las aguas y actualmente se halla en la contigüidad de la iglesia parroquial (bastante deteriorado por la desidia, por cierto). Fue declarado monumento nacional en 1931.

**tumbáu.** Vino turbio, falto de transparencia por defecto de fermentación o de insuficiente reposo o mal filtrado. (*Este vino está tumbáu, es güeno pa beber pero será difícil vendelo*).

DRAE. TUMBAR. Derribar a alguien o algo.

**tumputuntún, (al...).** Comportarse alocadamente, sin planificación de ninguna clase. Hacer o decir sin pensar, sin meditar las consecuencias, como salga la cosa. No tener orden ni regla. (*Fulano es un alocáu, hace o dice toas las cosas al tumputuntún, sin orden ni concierto, a lo que salga*).

**tunturuntún.** *Vid.* TUMPUTUNTÚN.

DRAE. AL BUEN TUNTÚN. Sin cálculo ni reflexión o sin conocimiento del asunto.

**turma.** Tubérculo parecido a la patata, pero más pequeño y algo más duro. Suele ponerse en conserva con vinagre, para comerlo troceado añadido a las ensaladas. Collellmir define esta voz como «trufa». (*Estas turmas ya'stán güenas pa la ensalá, porque las ha teñido el vinagre dista por drento*).

DRAE. TURMA DE TIERRA. Criadilla de tierra. Patata.

**turra.** Rebanada de pan tostado junto a las brasas. (*Unta esta turra de pan con ajo y azaito, ponle un pizco de sal, y comerás cosa güena*).

DRAE. TURRA. Especie de tomillo muy nocivo para el ganado.

**turrar** (DRAE). Tostar o asar en las brasas. Andolz cita *torrar*.

**turuntela o turruntela.** Antojo. Manía. Extravagancia. Obsesión caprichosa. (*A mi padre, cuando le da la turuntela por algo osurdo, no hay quien l'aguante*).

**tururú.** Expresión usada como negación rotunda. También para desdeñar, esquivar o excusarse de hacer algo. (*¿Me dices que yo*

*sigu trebajando mientras t'echas una siesta?, sí, ¡tururú, maño!*).

DRAE. TURURÚ. En algunos juegos, acción de reunir un jugador tres cartas del mismo color.

CAT. TURURUT. Fin, se acabó.

**tute.** Tercer golpe del juego infantil del GUA (*vid.*). Es igual que el CHIBA (*vid.*).

DRAE. TUTE. Juego de naipes [...].

**tutimple, (a...).** En gran cantidad. En abundancia. Copiosamente. (*En casa del amo, cuando t'invitan a comer, sacan recáu a tutimple pa que te quedes sastisfecho*).

DRAE. A TUTIPLÉN. En abundancia, a porrillo.

**tuvía.** Tenía (del verbo *tener*). (*La güena cosecha que tuvía este año l'ha machacáu la última apedregá*).

**tuvido.** Tenido (del verbo *tener*). (*Este fulano es más probe que las ratas, nunca ha tuvido ande caise muerto*).

**tuviendo.** Teniendo (del verbo *tener*). (*Conforme pasan los años, voy tuviendo menos ganas de hacer na*).

# U

**u.** O (conjunción disyuntiva). No se usa solo para evitar el hiato, sino en cualquier ocasión. (*Abad u obispo. Blanco u negro. Vienes u te quedas. Vas u vienes. Tinto u clarete*).

**ubierto.** Abierto (del verbo *abrir*). (*Mia si ha ubierto ya el estanco y cómprame dos caliqueños*).

**ucena.** Docena, conjunto de doce cosas. (*Veste al colmáu y compra una ucena i güegos*).

DRAE. DOCENA. *Idem*.

**uesque.** *Vid.* GÜESQUE.

**ufegar.** *Vid.* AUFEGAR.

**Ufrasio.** Eufrasio (nombre propio).

**Ugenio.** Eugenio (nombre propio).

**ulor.** Olor, impresión que los efluvios producen en el olfato. Aroma. (*D'esa fimera sale un ulor qu'entufa*).

DRAE. OLOR. *Idem*.

**ungüento** (DRAE). Todo aquello que sirve para ungir o untar. Medicamento que se aplica sobre la piel.

**ungüento blanco.** Se dice en tono burlón de cualquier supuesto remedio que puede aplicarse en todas las ocasiones, a sabidas de que no va a tener ningún efecto ni a solucionar nada. (*Esto es como el unguento blanco, que pa to sirve y pa na aprovecha*, (dicho popular)).

DRAE. UNGÜENTO AMARILLO. Remedio que irónicamente se supone aplicable a todos los casos (coloquial).

**untá.** Acto de UNTAR (*vid.*). (*Una güena untá en la salsa de un guiso bien condimentáu, sabe cuasi mejor que comelo*).

DRAE. UNTADA. Rebanada de pan untada con tocino, manteca, miel, etc.

**untar.** Mojar un pedazo de pan en la salsa de un guiso, en aderezo de ensalada o en aceite. (*Acércame el plato de la ensalá, que voy a untar el azaito con vinagre que quedan, pa que no se malmetan*). Rebañar con pan los restos de comida que han quedado en el plato una vez consumido el contenido. (*Dista que no me veas untar el plato y dejalo más limpio que una patena, no me pongas más comida*).

DRAE. UNTAR. Aplicar y extender superficialmente aceite u otra materia pingüe sobre algo.

**untáu.** Manchado, pervertido, corrompido por un soborno o un asunto delictivo. (*Este tiparraco está untáu en negocios poco claros y dista ilegales, mejor será no tener tratos con él*).

**unte.** Salsa, condimento para aderezar los alimentos o que desprende la propia comida al guisarla. (*El unte que deja la carne frita con güen azaito, es manjar difícil de mejorar*).

DRAE. UNTO. Materia pingüe para untar.

**uña** (DRAE). Rasguño o arañazo que se hace con las uñas.

**uña** (DRAE). *Vid.* UÑADA.

**¿u qué?** Locución que imprime un sentido apremiante a una pregunta. (*¿Vas a venir u*

qué?, ¡decídete d'una vez, maño!). También puede expresar la intención de querer confirmar una cosa sabida o evidente. (*Llevas el cantaro en la caiza, caminas pancia la fuente... ¿vas por agua u qué?*).

**ureja.** Oreja. Pabellón auditivo, parte externa del oído. (*Mira, zagal, qué cosa más maja, pon la ureja en esta concha y sentirás el mar*).  
DRAE. OREJA. Órgano externo de la audición.

**urilla.** Orilla. Término, límite o extremo de una cosa. (*Si t'estás un ratico quieto en la urilla del Ebro, verás saltar los barbos por encima del aigua*).  
DRAE. ORILLA. *Idem*.

**urnia.** Vitrina. Urna, generalmente de cristal, para cobijar con seguridad y sin deterioro imágenes, efigies u objetos artísticos. (*Voy a limpiar la urnia que resguarda la figura de San Roque, qu'está llena de polvo*).  
DRAE. URNA. Caja de cristales planos a propósito para tener dentro visibles y resguardados del polvo efigies u otros objetos preciosos).

**us.** *Vid.* SUS.

**usté.** Usted. Usado por *tú* como tratamiento de cortesía y respeto. (*Usté, padre, siempre quie tener razón en to lo que dice*).  
DRAE. USTED. *Idem*.

**usufruto.** Derecho a disfrutar bienes ajenos con la obligación de conservarlos, salvo que la ley autorice otra cosa.  
DRAE. USUFRUCTO. *Idem*.

**utensillo.** Cosa que sirve para el uso manual y frecuente. Herramienta o instrumento de un oficio o arte. (*Traite los utensillos necesarios pa esquilat al ganáu, que ya es tiempo*).

DRAE. UTENSILIO. *Idem*.

**¡útil!** *Vid.* ¡LISTO!

DRAE. ÚTIL. Que trae o produce provecho.

**utre.** *Vid.* AUTRE.

DRAE. OTRE. Otro (desusado).

**utrina.** Doctrina. Catecismo, enseñanza del mismo. (*Zagal, ties que dir a la utrina si quies comulgar est'año*).

DRAE. DOCTRINA. *Idem*.

**utrina, (como la caña (de) la...).** Expresión aplicada a una persona enjuta, muy delgada, flaca, de pocas carnes. Hace referencia a la delgada caña que antaño portaban los catequistas para señalar, o por si algún mocete se desmandaba. (*Este zagal se cría rancio como la caña la utrina, porque no come, ni bebe, ni asosiega, cualquier día se partirá por la metá*).

**uvas, (nos van a dar las...).** Expresión usada para indicar que una determinada acción va a durar largo tiempo o va a retrasarse mucho su finalización. Quizá como referencia a las doce uvas tomadas en la Nochevieja. (*Si no nos damos prisa nos van a dar las uvas trillando en la era*).

**¡uy!** Exclamación de asombro o susto, generalmente por una sorpresa repentina. (*¡Uy, qué susto m'has arreáu, singüervenza!*).

# V

**vadiar.** Vadear. Atravesar una corriente de agua no muy profunda por el vado. (*El Guadalupe lleva tan poca agua que se può vadiar por muchos sitios*). Eximirse solapadamente de un cargo o una obligación. (*Querían nombrame presidente de la junta de regantes, pero hi podido vadiar el compromiso*).

DRAE. VADEAR. Pasar un río por un sitio donde se pueda hacer pie.

**vado** (DRAE). Lugar de un río con fondo firme, llano y poco profundo por donde se puede pasar.

**Vado, (El...).** Huerta al sureste de Caspe, sita entre Las Fajuelas y la Val de la Cueva. Tiene 135 hectáreas y la riega la acequia de Civán. Es así llamada porque antaño, antes de la construcción de un puente, podía vadearse por allí el río Guadalupe con facilidad para acceder a la otra orilla.

**vagillo.** Persona de mala índole, perversa, que hasta merece estar preso por sus acciones. (*Fulano es un malváu sin conciencia, un vagillo que ande mejor está es en la cárcel sin salir*).

**vaina** (DRAE). Persona despreciable.

**vajillero.** Alacena con puertas y anaqueles, generalmente empotrada en la pared, donde se guarda la vajilla. (*El vajillero de la recocina s'ha quedáu pequeño, ya no caben más cacharros en él*).

DRAE. VAJILLO. En Aragón: Vajilla, conjunto de platos.

**val** (DRAE). Valle, porción de tierra entre montes. Collellmir indica la voz latina *vallis*, 'val', nombre genérico aplicado a terrenos llanos aptos para el cultivo.

Con uno u otro significado, son muchas las zonas del término de Caspe que se identifican con esta voz. Detallo las más conocidas, algunas con su curioso nombre popular:

VALCOMUNA. Galacho en el Mar de Aragón, al noroeste, junto al Mas de la Punta y a la ermita de la Magdalena. Paraje natural de gran belleza paisajística aunque hoy afeado por algunas tomas de agua para riego sin la necesaria planificación.

VAL DE ALCALÁN. *Vid.* NOVAL.

VAL DE CIL (Val de Zail). Huerta del término de Caspe, al sureste de la población, sita entre la Val de la Cueva y Miraflores. Tiene 245 hectáreas y la riega la acequia de Civán. En esta partida se halla el cinglo de la Val de Zail, con un yacimiento prehistórico 1.<sup>a</sup> Edad del Hierro (primer milenio a. C.), en su cima.

VAL DE ESCATRÓN. Huerta al oeste, próxima a la ciudad, entre la Plana del Pilón y la Riegüela. Tiene 107 hectáreas.

VAL DE LA CUEVA. Huerta al sureste, entre El Vado y la Val de Zail. Tiene 77 hectáreas y la riega la acequia de Civán.

VAL DE LAS FUESAS. Poblado prehistórico, yacimiento de la 1.<sup>a</sup> Edad del Hierro (primer milenio a. C.). Citado por Pellicer, sin indicar localización.

**VAL DE LA ZO** (Val de Azod). Huerta al sur, entre la Val de la Villa y el Capellán. Son 122 hectáreas regadas por la acequia de Civán.

**VAL DE LA VILLA**. Huerta al sur, entre el Sanchuelo y la Val de Azod. Son 301 hectáreas que riegan la acequia de Civán.

**VALDESTRECHA** (posiblemente 'valle estrecho', por su angostura). Valle cubierto de pinares, en la carretera de Caspe a Bujaraloz, a unos 10-15 kilómetros de la ciudad. (NOTA IRÓNICA: en mi casa siempre hemos denominado a este paraje, por su parecida pronunciación: Wall Street, como la avenida de Nueva York).

**VALDURRIOS** ('valle del horror'). Tierra de monte, partida al noreste donada a Caspe en 1308 por el rey Jaime II el Justo, pero que perteneció a la ciudad de Fraga hasta el 17 de marzo de 1952 (nada menos que 644 años). Son 7000 hectáreas de tierra apta, excepto las zonas boscosas, para cultivo de cereales. La elevación mayor de la zona es el monte Crispín, de 366 metros. El nombre proviene, posiblemente, del horroroso incendio que devastó el poblado de Trabia, sito en esta zona (ignoro más datos).

**vale, (no me se... o no se...)**. Expresiones usadas por los chavales en sus juegos, cuando alguno de los participantes pretende anular o invalidar una situación o resultado adverso. (*M'has cogido en el marro, pero no me se vale porqu'estaba entretuvido con otra cosa*).

**DRAE. NO VALE**. No tener la fuerza o valor que se requiere para la subsistencia o firmeza de algún efecto.

**valera**. Nombre popular que se daba antaño a una campana de la torre de la iglesia parroquial, bendecida en el año 1553 con el nombre de San Valero. (Tradiciones desaparecidas, ¡qué pena...!).

**valiadera**. Arbusto leñoso cuyas ramas, atadas unas con otras, sirven para hacer rústicas escobas sin mango que se emplean principalmente para barrer la era. La escoba hecha con dicha planta. (*Coge la valiadera y limpia de paja ese plazo de la era*).

**valiar**. Escobar con la VALIADERA (*vid.*). (*Tú no tienes otra faina durante el día que valiar la era cuantas veces sea menester*).

**vantar**. Dejar la cama. Levantarse. (*Mañana nos tenemos que vantar con el canto del gallo, porque entenemos muchas fainas qu'hacer*). Levantar, mover algo hacia arriba. (*Agarra ese pedrusco, que lo vamos a vantar haciendo fuerza entre los dos*).

**DRAE. LEVANTAR**. *Idem*.

**vapá**. Efluvio o emanación, generalmente de olor desagradable. (*Cuando t'acercas a ese marrano que nunca se lava, notas una vapá a sudarrina que no se pué aguantar*).

**varales** (DRAE). Varas. En el carro, piezas de madera entre las cuales se engancha la caballería.

**varazo** (DRAE). Golpe dado con una vara.

**varear**. Variar. Diferenciar. Mudar. Cambiar. (*Esta tarde, pa varear, embede dir a la taberna iremos al bar, pa coger güenas costumbres*).

**DRAE. VAREAR**. Dar golpes con vara o palo.

**variador**. Vareador. Persona que se dedica a ahuecar la lana de los colchones, dándole golpes con una fina vara. (*Este colchón está mu duro, habrá que avisar al variador pa que lo agüeque*).

**DRAE. VAREADOR**. Persona que varea.

**varilla** (DRAE). Cada uno de los dos huesos largos y curvados que forman parte de la quijada y se unen por debajo de la barba.

**varraco**. Llorón, se aplica principalmente al niño que llora mucho, berreando desahogadamente. (*Este crío es un varraco, llora sin parar y sin motivo y ensorda con sus chillidos*).

**DRAE. VARRACO**. Puerco, cerdo, verraco.

**varraquiar**. Llorar mucho y fuerte, generalmente solo para llamar la atención. (*Ponle el chupete a'ise crío, que no hace más que varraquiar pa que nos fjemos en él y lo contemplemos*).

**DRAE. VARRAQUEAR**. Dicho de un niño: Llorar fuerte y seguido.

**veces, (las más de las...).** La mayor parte de las veces, tiempos u ocasiones. Casi todas las veces. (*Cuando t'invitan a bodas, las más de las veces no sabes qué regalo hacer pa quedar bien*).

DRAE. A LA DE VECES. Siempre.

**veciversa.** Viceversa. Al contrario. Por lo contrario. Cambiadas dos cosas recíprocamente. (*Estamos mu bien avenidos con el vecino, l'aduyamos en sus faínas y veciversa él con nusotros*).

**vedáu, (pegar en el...).** Se dice cuando los alimentos, en el momento de la deglución, rozan involuntariamente la glotis de la laringe produciendo cierta sensación de ahogo que suele resolverse con abundantes toses. (*Hi tragáu la comida con afán, m'ha pegáu en el vedáu y cuasi m'aufego dista qu'hi empezáu a toser*).

DRAE. VEDADO. Campo o sitio acotado o cerrado.

**vela.** Verla (ver a ella). (*Ya'stá la agüela en casa, pues venir a vela cuando quieras*).

DRAE. VELA. Cilindro de cera, con pabilo en el eje, para que se pueda encender y dar luz.

**velas** (DRAE). Mocos que cuelgan de la nariz, especialmente en los niños.

**vella.** Vid. VELA. Verla (ver a ella). (*Cada vez que pienso en mi novia, me se ponen unas ganas locas de vella cuantuanes*).

**vello.** Verlo (ver a él). (*Está el jardín tan florido qu'hay que vello pa convencesse*).

DRAE. VELLO. Pelo corto y suave. Pelusa.

**vellugar.** Moverse ligeramente una persona, animal o cosa que se creía inánime o sin señales de vida. (*La burra paice qu'está muerta, pero si la tocas aun velluga un poqué por el contato de la mano*).

**velo.** Verlo (del verbo *ver*). (*Es tan grande el caballo qu'himos compráu qu'hay que velo pa creelo*).

DRAE. VELO. Cortina hecha de tul, gasa u otra tela fina de seda o algodón, que cubre algo.

**venada.** Manía. Preocupación. Tendencia absurda o caprichosa. (*Al agüelo l'ha dau*

*la venada y s'ha puesto a fumar como en sus tiempos mozos*).

DRAE. VENADA. Ataque de locura. Hembra del venado.

**vena piojosa.** Nombre dado antiguamente a la causa de una enfermedad que llenaba al sufrido paciente de piojos por todo el cuerpo, que previamente se hallaban anidados en los pliegues de los ropajes. El uso de agua y jabón para el lavado de ropas y aseo personal solía dar excelentes resultados contra esta frecuente dolencia. (*El agüelo está lleno de piojos, se ve que se l'ha reventáu la vena piojosa sin dase cuenta*).

**venáu.** Trastornado. Enajenado. Poco lógico o consecuente en sus dichos y hechos. (*No hagas dengún caso de lo que ice Fulano, está venáu y ni él mismo s'entinde*).

DRAE. VENADO. Ciervo. Res de caza mayor.

**vendemar.** Vendimiar. Recoger el fruto de las vides y viñas. (*Ya'stamos en setiembre, las uvas están maduras, hay que vendemar sin tardanza*).

DRAE. VENDIMIAR. *Idem*.

**vene.** Ven (del verbo *venir*). (*Vene, vene aquí, chiqué, que te daré un carambelo*).

**¡venga!** Voz usada para infundir aliento o meter prisa. (*¡Venga!, apreta el paso que se nos está haciendo denoches por el camino*). También como despedida, pero imprimiendo a la acción un cierto sentido de continuidad. (*Güeno, por hoy ya vale de trebajar, ¡venga!, mañana nos vemos otra vez en este mesmo sitio*).

DRAE. VENGA. Verbo *venir*.

**venir.** Venid (del verbo *venir*). (*Venir tos a ver esto, que sus gustará*).

DRAE. VENIR. Moverse de allá hacia acá.

**venir el día.** Amanecer. Empezar a aparecer la luz del día. (*Ya viene el día, hay que vantase de la piltra pa emprenciari a currar*).

**ventador.** Artefacto de madera con forma similar a un canal de fondo plano. Mide sobre un metro de ancho y dos de largo y lleva de arriba abajo unas varillas, también de

madera, ligeramente distanciadas unas de otras. Se coloca inclinado sobre el suelo y sirve para separar las hojas de las aceitunas del fruto antes de molturarlo, haciéndolas rodar desde arriba por su interior con cargas manuales de pala. *(El ventador es tan imprescindible en las faenas de replegar las olivas, como dimpués las mismismas prensas en las de las almazaras).*

DRAE. VENTADOR. Aventador, instrumento para aventar.

**ventano.** Contraventana interior. Puerta de madera que cierra sobre el vidrio de la ventana, para mayor resguardo de fríos y luces. *(Los ventanos evitan que se vean las luces de la casa y que s'escape la calor de las habitaciones).*

DRAE. VENTANO. Ventana pequeña.

**ventar.** Aventar, echar al viento en la era los granos de cereal para quitarles la paja que los acompaña. *(A ver si hay suerte, mueve el aire y podemos ventar toa la parva qu'himos trilláu).*

DRAE. VENTAR. Aventar, echar al viento.

DRAE. AVENTAR. Echar al viento los granos de cereal que se limpian en la era.

DRAE. VENTEAR. Arrojar algo al viento para limpiarlo.

**vente a ventinueve** (toda la decena). Veinte, dos veces diez. *(El zagal paice que nació ayer y ya entiene ventitrés años).*

**ventisquiar.** Hacer ventisca, viento fuerte, borrasca de viento o de viento y nieve. *(No te s'ocurra dir hoy al campo, está ventisquiando y te vas a helar de frío).*

DRAE. VENTISCAR. Nevar con viento fuerte. Levantarse la nieve por la violencia del viento.

**ventolero.** Ventoso, tiempo en que hace aire fuerte. *(En Zaragoza, el día 29 de enero se dice: «San Valero, ventolero», porque cuasi siempre sopla güen aire).*

DRAE. VENTOLERA. Golpe de viento recio y de corta duración.

CAT. VENTOLER. Ventoso.

**verdá.** Verdad. Realidad. Validez. Efectividad. *(Si vienes a velo, verás qu'es verdá to lo que t'estoy diciendo).*

DRAE. VERDAD. Conformidad de lo que se dice con lo que se siente o se piensa.

**verdanco.** Señal amoratada y abultada que produce en la piel la sangre que se acumula entre ella y la carne, sin fluir al exterior, por efecto de un golpe o pellizco. *(M'hi pegáu un pizco en un dedo, y llevo un verdanco más gordo qu'un garbanzo y más negro qu'el carbón).*

**verderol o verderón** (DRAE). Ave canora similar al gorrión, pero con plumaje verdusco.

**verdolaga.** Persona insolente, orgullosa, soberbia, desvergonzada. *(Fulano es un verdolaga, atrevido, descarado e insultante, es un asco tratar con él).*

DRAE. VERDOLAGA. Planta hortense utilizada como verdura.

DRAE. COMO VERDOLAGA EN HUERTO. Dicho de alguien que está o se pone a sus anchas.

**vergazo.** Golpe dado con una verga (vara o palo largo y delgado). *(Denantes los maistros, si no te portabas bien en la escuela, t'arreaban un vergazo por menos de na).* Departamento pequeño y aislado en los corrales de ganado o parideras, destinado a encerrar reses enfermas o que requieren un cuidado especial. *(Este cordero paice que va a coger la modorra, mételo en el vergazo y veremos qué pasa).*

DRAE. VERGAZO. En El Salvador: Golpe, acción de golpear. Gran cantidad de cosas.

**vergoña** (DRAE). Vergüenza. Pundonor (desusado).

**vergüenzas** (DRAE). Partes externas de los órganos humanos de la generación.

**vero.** Tiempo atmosférico desapacible, inestable, lluvioso, destemplado. *(¡Tiempo vero!, no iremos hoy al campo porque poco podremos trabajar con el día qu'hace).*

DRAE. VERO. Verdadero (desusado).

**veroso.** Fruto verde, inmaduro, no sazonado. *(No cojas entavía esos higos, qu'están verosos y no se puen comer).*

**verro.** Cerdo, tocino, verraco, marrano. *(Este verro será un güen semental pa echalo a las tocinas cuando estén aparentes).* Hombre

bruto, rudo, tosco, maleducado. (*No se puede tratar con Fulano, es un verro sin civilizar*). (NOTA: No es lo mismo que BERRO (vid.)).

**verro, (hacer el...)**. Armar jaleo. Comportarse con poca consideración hacia los demás. Organizar alboroto, tumulto, pendencias, desorden. (*Estas juergas que montan algunos mozos aora no es divertirse, es hacer el verro sin denguna sustancia ni educancia*).

**vertedera** (DRAE). Especie de orejera metálica que puede girar a uno y otro lado, que sirve para voltear y extender la tierra levantada por el arado al que está acoplada.

**ves**. Ve tú (del verbo *ir*). (*Ves a la bodega y traite un porrón de vino fresco*).

**Vesitación**. Visitación (nombre propio).

**vesque**. Liga muy pegajosa obtenida por cocción de los frutos del muérdago, planta parásita especialmente de los pinos. Untada en las ramas de los árboles o arbustos, sirve para atrapar pájaros cuando se posan en ellas, porque quedan fuertemente pegados por las patas. (*M'apetece comer pajaricos fríticos, unta con goma vesque es'árbol, que siempre está plagáu de gurriones*).

DRAE. VESQUE. Liga para cazar pájaros.

DRAE. VISCO. Liga para cazar pájaros.

**veste**. Vete (del verbo *ir*). (*Veste a buscar al albéitar, qu'está mala la burra*).

**véstite**. Vístete (del verbo *vestir*). (*No vayas en paños menores por la casa, véstite que te vas a enfriar*).

**Veturiano**. Victoriano (nombre propio).

**vez, (dar la...)**. Comunicar a otro el lugar que le corresponde cuando varias personas han de actuar por turno u orden. (*El último que llegue que dé la vez al que venga dimpués, pa que no se arme follón pa la vesita del medico*).

DRAE. VEZ. Alternación de las cosas por turno u orden sucesivo.

**veza**. Arveja. Algarroba. Planta herbácea anual del mismo género que el haba. Es utilizada como forraje para el ganado. (*No esca-*

*times la veza pa las vacas, qu'es güen alimento y no cuesta cuasi na*).

DRAE. VEZA. Algarroba.

**vía**. Veía (del verbo *ver*). (*Fulano charraba sin parar y yo vía que s'estaba enquivocando, pero no quise icile na porqu'es un supido*).

DRAE. VÍA. Camino por donde se transita. Raíl de ferrocarril.

**viau**. Tocino entreverado. Pedazo de lardo del cerdo atravesado por unas leves hebras de magro. (*M'hi comido p'almorzar un piazo de tocino viau con un currusco de pan, remojáu to con güenos chaparrazos de vino tinto*).

**vicios, (dar...)**. Mimar sin necesidad ni motivo. Condescender excesivamente. (*No haces más que dar vicios a este crío, ten cudiáu porque aluego puede ser tarde pa enderezalo*).

DRAE. VICIO. Falta de rectitud o defecto moral en las acciones.

**vide**. Vi (del verbo *ver*). (*Estando en el mas por la noche vide venir un lobo por la cañada*).

**viejuz o viejud**. Vejez. Edad senil. Senectud. (*Si gastas a manos llenas y no guardas algo pa la viejuz, acabarás en el asilo*).

DRAE. VEJEZ. Cualidad de viejo.

**vigornia**. Fuerza. Robustez. Vigor. Viveza. (*Hace falta tener mucha vigornia pa levantar esa patusca sin ayuda de naide*).

DRAE. BIGORNIA. Yunque con dos puntas opuestas.

**vinagre, (refresco de...)**. Antigua modesta bebida que se tomaba en los días veraniegos a falta de otras mejores. Un chorrito de vinagre en un vaso colmado de agua fresca, y unas cucharadas de azúcar disueltas en ella, calmaban la sed eficazmente con un efecto y sabor parecidos a las actuales limonadas. (*Esta tarde hace mucha somorda, vamos a preparar un refresco de vinagre y algo nos aliviará la sed*).

**vinagreta** (DRAE). Salsa compuesta de aceite, cebolla y vinagre.

**vinagrillos**. Frutos de huerta generalmente de pequeño tamaño (pepinillos, cebolletas, rabanetas, turmas, etc.), adobados durante un cierto tiempo con vinagre y sal.

(*Unos cuantos vinagrillos y olivas en un plato de ensalá, lo animan mucho*).

DRAE. VINAGRILLO. Vinagre de poca fuerza.

**vino de celebrar.** El que se utiliza y consume en las misas durante el acto de la consagración. (*El buen vino de celebrar es mu laminero, y los sacristanes y hasta los monagos lo saben bien, por los güenos chaparrazos que s'apretan a escondidas de los curas*).

DRAE. VINO. Licor alcohólico obtenido del zumo de las uvas exprimidas.

**viraga.** Persona revoltosa, entrometida, bulliciosa, vivaz. (*Fulanito se toma la vida con mucha alegría, es un viraga, un revolvín travieso y enredador*).

**virján, (sabe más que...).** Frase usada para ponderar la sabiduría de una persona astuta, lista, enterada, entendida, con talento, capaz. (*Si ties alguna duda sobre cualquier cosa preguntale a Fulano, que sabe más que virján y deseguida te la aclarará*).

**virutas, (echando...).** Rápidamente. Velozmente. Con prontitud. Con celeridad. (*Cuando me llama mi padre yo acudo echando virutas pa que no s'impaciente*).

**visaje.** Esperpento. Persona fea, desaliñada, de mala traza. (*Fulanita va siempre como un visaje, con esas pintas raro será qu'encuentre novio*).

DRAE. VISAJE. Gesto. Expresión del rostro. CAT. VISATJE. Rostro.

**visera.** Roca que sobresale en la cima o en la ladera de un montículo, formando una especie de marquesina que puede ser utilizada como refugio en caso de necesidad. (*Siempre que nos coge un chaparrón en este campo nos resguardamos en aquella visera del monte*).

DRAE. VISERA. Ala que tienen por delante las gorras para resguardar la vista.

**visley, (de... o al...)** (Collellmir cita *vislay*). De refilón. Oblicuamente. De soslayo. De costado. (*S'enfadó Fulano con aquel idiota y l'atizó una bofetá de visley que le dejó la cara como un tomate*). Con engaño o astucia. Aviesamente. (*M'ha metido ese tipo una trola al visley sin que yo m'haiga percatáu*).

**vispa.** Avispa, insecto dañino por la picadura de su aguijón, que produce escozor e inflamación en la piel. (*Esas tejas del alero están llenas de vispas, ¡cuidáu con las picaduras!*).

DRAE. AVISPA. *Idem*.

**vispra.** Víspera, día que antecede a otro determinado, especialmente si este último es festivo. (*La Nochebuena se celebra en la vispra de la Navidá, no falla*).

DRAE. VÍSPERA. *Idem*.

**vistables.** Vestidos o adornos de una persona que resultan muy agradables a la vista. (*Fulanita s'acicala siempre con ropas y abalorios vistables pa quien los mira*).

**Vitoria.** Victoria (nombre propio).

DRAE. VITORIA. Victoria, superioridad o ventaja que se consigue del contrario en disputa o lid (desusado).

**vizco.** *Vid.* VESQUE.

**Vizcuerno, (sierra de...).** Cadena montañosa al sur-suroeste de Caspe, lindante con el término de Alcañiz. Su monte principal es el Vizcuerno, de 429 metros. Collellmir indica que el nombre puede derivar del vasco *biskar*, 'sierra', complementado con la palabra *cuerno*, que a veces se emplea para dar nombre a algunas montañas).

DRAE. BIZCUERNO. De mirada torcida, o de miembros torcidos.

**volada** (DRAE). Ráfaga de viento.

**volar** (DRAE). Caminar con gran prisa y aceleración.

**voláu.** *Vid.* ESPONJÁU.

**voltera.** Caída al suelo. Trompazo contra el suelo. (*Hi tropezáu en el batedor de la puerta y m'hi pegáu una voltera que cuasi m'abro la caiza*).

DRAE. VOLTERETA. Vuelta ligera dada en el aire.

**voltrino.** Objeto que da muchas vueltas. (*¡Estate quieto, zagal, que paices un voltrino loco!*).

**volturno.** Remolino en el agua. Movimiento giratorio y rápido de la misma. (*Este río*

*entiene muchos voltornos, ten cudiáu si te das un capucete).*

**volver** (DRAE). Hacer girar una puerta, una ventana, etc., para cerrarla o entornarla.

**vomitina**. Vomitera, vómito de poca intensidad. (*Lo mesmo me da beber vino blanco que tinto, los dos se convierten en vomitina al salir de la taberna*).

DRAE. VOMITONA. Vómito grande.

**vuelta**. Rastra. Sarta. Cada una de las rstras de embutido casero del cerdo. (*Si vamos mañana a las olivas, nos llevaremos dos vueltas de churizo p'almorzar*).

DRAE. VUELTA. Movimiento de una cosa alrededor de un punto o girando sobre sí misma.

**vuelta, (dar...)**. Vigilar. Revisar. Comprobar. Verificar. Ver con atención. (*Voy a dar vuelta por la cuadra pa ver si tienen pienso las caballerías*).

DRAE. DAR UNA VUELTA. Pasear un rato.

DRAE. DAR VUELTAS. Andar alrededor.

**vuesa mercé**. Tratamiento despreciativo o jocoso aplicado a una persona. (*A ver cuándo l'apetece empezar a trebajar a vuesa mercé, antes de que s'acabe el día*).

DRAE. VUESTRA MERCED. Tratamiento de cortesía que se usaba con aquellos que no tenían título o grado superior.

**vulcar**. Volcar, volver algo totalmente de modo que se caiga o se vierta su contenido. (*Al pasar por el puntarrón de la zaica ha vulcáu el carro y s'ha caído toa la carga*).

DRAE. VOLCAR. *Idem*.

**vulquete**. Volquete, carro basculante sobre un eje horizontal, que puede soltar la carga por un lado o por la zaga. (*Carriaremos en el vulquete la tierra pa rellenar la zanja, porqu'es más comodo pa descargarla*).

DRAE. VOLQUETE. Vehículo con dispositivo mecánico para volcar la carga transportada.

**vusotros**. Vosotros. (*Vusotros paicís de la oposición, nunca estáis d'acuerdo con lo que icen los demás*).

# y

**y.** Andolz da a esta consonante el mismo uso y significado que I (*vid.*). (*Dame un mueso y pan*).

**yastá.** Ya está. (*No haces más que incordiar, ¡yastá bien, hombre, para d'una vez!*).

**ya vale.** Suficiente. Bastante. Ya está bien. (*¡Ya vale de tanta monserga!, cállate y no hables más*).

DRAE. VALE. Expresa asentimiento o conformidad.

**yaya** (DRAE). Abuela.

**yayo** (DRAE). Abuelo.

**yedra** (DRAE). Hiedra.

**yel.** Hiel. Vesícula biliar, vejiga donde se deposita la bilis que segrega el hígado. (*Al destripar un bicho, hay que cuidar no se reviente la yel porque no se podrán comer los zagos por la amargor*).

DRAE. HIEL. Bilis, jugo amarillento que interviene en el proceso de la digestión.

**yelo.** Hielo, agua congelada por una temperatura de cero grados centígrados o inferior. (*Vamos a comprar una barra de yelo pa enfriar los bebites de la merienda*).

DRAE. HIELO. Agua convertida en cuerpo sólido y cristalino por un descenso suficiente de temperatura.

**yema** (DRAE). Brote embrionario de los vegetales a modo de pequeño botón escamoso [...]. Porción central del huevo.

**yerbabuena** (DRAE). *Vid.* HIERBABUENA.

**yerbajo** (DRAE). Hierbajo. Hierba, generalmente mala.

**yerbasana.** Menta. *Vid.* HIERBABUENA.

**yerbazal.** *Vid.* HERBAZAL.

**yermo.** Estado de un campo que lleva dos años o más sin labrar o cultivar. (*Y'hace unos años que no nos ocupamos del güerto yermo del Ramblar porque entenemos masiás faínas que dedicar autros menesteres*).

DRAE. YERMO. Terreno incultivado. Terreno inhabitado.

**yerro.** Hierro, metal muy abundante en la corteza terrestre. Es el más empleado en la industria. (*Los utensillos de yerro solo entienen de malo que se ponen roñosos con el paso del tiempo*).

DRAE. YERRO. Equivocación por descuido o inadvertencia.

**yesón** (DRAE). Cascote de yeso utilizado generalmente en la construcción de tabicones.

**yubo o yugo** (DRAE). Instrumento de madera al cual, formando yunta, se unen los animales de tiro.

**yunta** (DRAE). Par de animales que sirven en la labor del campo o en los acarrees.

**¡y va...!** Expresión que puede adoptar diversos significados claros o insinuados, según se detalla: Inexplicablemente. Incomprensiblemente. (*L'hi dicho que tenga cudiú con la jada ¡y va y la pierde!, no se sabe ande*). Sin prestar atención. Tontamente. (*Sabe que me gustan los trebajos bien hechos, ¡y va y los hace tos mal!* De repente. Sin motivo. Adrede o a posta. (*Le pido que se calle solo un segundo... ¡y va y s'enfada el tío impaciente!*).

# Z

**zaborras.** Hombre chapucero, poco habilidoso en sus labores o trabajos. (*Este arbañil no nos hará na a drechas, es un zaborras que solo quie acabar pronto y cobrar*).

DRAE. ZABORRERO. Obrero que trabaja mal y es chapucero.

**zaborro.** Vid. ALJEZÓN. Vid. YESÓN.

DRAE. ZABORRO. En Aragón y Navarra: Hombre o niño gordinflón.

**zaburrero.** Vid. ZABORRAS.

**zafa.** En las almazaras, parte plana y circular de los molinos sobre la que ruedan los rollos de piedra que machacan las aceitunas para convertirlas en pasta. (*La zafa tie qu'estar bien llana y sin roderas pa que se machaquen bien las olivas antes de metelas en la prensa*).

**zafandoria.** Zanahoria. Raíz de dicha planta. (*Est'año las zafandorias están más gordas de lo normal, será por el sirre que les echemos al plantalas*).

DRAE. ZANAHORIA. Planta herbácea, de raíz fusiforme comestible.

**zafanoria.** Vid. ZAFANDORIA.

**zafareche.** Estanque. Balsa para remansar agua. Lavadero. (*En este zafareche lavamos la ropa en el ivierno y dista nos damos un re-mojete en el verano*).

**zafarrancho.** Rancho o comida de poca calidad. (*Con un zafarrancho se conformarán los pioneros qu'empleamos pa la siega, porque no son mu desigentes*). Revuelta. Confusión. Ba-

runlo. (*¡Vaya zafarrancho que s'armáu cuando s'han anunciáu las fiestas del pueblo!*).

DRAE. ZAFARRANCHO. Destrozo general. Limpieza. Riña.

**zaforas.** Persona zafia, grosera, desaliñada, descuidada, basta, tosca en sus modales y falta de tacto. (*Este tipo es un zaforas tanto en su aspeto como en sus maneras, no sabe comportase como es debido*). Poblado prehistórico sito al suroeste de Caspe y al sur de Chi-prana, yacimiento de la 1.<sup>a</sup> Edad del Hierro (primer milenio a. C.).

**Záforas.** Monte sito ligeramente más al norte del poblado mencionado en la cita anterior. Tiene 252 metros de altura.

**zafra** (DRAE). Vasija grande de metal en que se guarda el aceite.

**zafrán.** Hecho de hacer novillos un escolar. Faltar a la escuela sin motivo justificado. (*Hoy voy a hacer zafrán y m'iré a la alamera a coger nidos, porque no me sé la lección*).

DRAE. ZAFRÁN. Azafrán. Estigma de las flores de esta planta, usado como condimento.

**Zafraneros, (cueva de los...).** Se llama así en Caspe a una cavidad del terreno, poco profunda, situada en las «cattarreras», próxima a la «porteta», al pie del lamentablemente ruinoso Castillo del Compromiso. Puede contemplarse desde el puente de piedra del río Guadalope. Era utilizada por los chavales cuando hacían «zafrán» durante su voluntario asueto de las aulas, de ahí su significativo nombre. (*Mañana no iremos a la'scuela, nos*

*juntaremos en la cueva de los Zafraneros y veremos lo qu'hacemos, dimpués de fumanos dos u tres cigarros).*

**zagal** (DRAE). Muchacho que ha llegado a la adolescencia.

**zagos**. Menuceles. Tripas. Intestinos. Vísceras. Menudos de las reses que se sacrifican: vientre, manos, sangre, etc. (*Veste a la casquería y compra unos zagos pa apañar la fritá i cordero*). Parte que sobresale de la plataforma en la trasera de los carros. (*El ir montáu en los zagos del carro es peligroso, pues un bache en el camino te pué tirar al suelo*).

**zaguera**. Mujer que vende los menuceles de los animales sacrificados en el matadero. (*La zaguera no tie hoy tripas pa vender, no ha habido matanzas en el macelo*).

DRAE. ZAGUERO. Que va, se queda o está atrás, en la zaga (parte trasera de algo).

**zaica**. Acequia, zanja o canal por donde discurren y se conducen las aguas. (*La zaica baja abondo d'aigua, es güen momento pa regar los bancales*).

**zaiquia**. Vid. ZAICA.

**zaitera**. Aceitera, recipiente que contiene aceite, para conservarlo o para servirlo en la mesa. (*Saca la zaitera pa azaitar la verdura, porque paice yerba y no hay quien se la coma*).

**zaitería**. Aceitería. Local en la almazara dispuesto con pilas en batería para decantar, pasándolo de unas a otras, el aceite que sale en bruto de las prensas del molino, y posteriormente almacenarlo. (*En la zaitería es güeno qu'haiga calor pa que fluya y s'apose bien el azaito*).

DRAE. ACEITERÍA. Tienda donde se vende aceite.

**zalaceica**. Vid. CELA ACEQUIA.

**zalacequia**. Vid. CELA ACEQUIA.

**zalagarda, (coger la...)**. En una partida de caza, encomienda que se adjudica a un novato a sabiendas de que no va a obtener ninguna pieza. Pagar la novatada en la caza. (*A este tío qu'es nuevo en la batida lo mandaremos a coger la zalagarda pa qu'espabile la prosima cacera*).

DRAE. ZALAGARDA. Lazo que se arma en la caza para que caigan en él los animales. Astucia maliciosa con que alguien procura engañar a otra persona afectando obsequio y cortesía.

**zalaguera**. Vid. FALAGUERA.

**zalazaica**. Vid. CELA ACEQUIA.

**zamatruco**. Zafio. Tosco. Grosero. Inútil. (*Fulano es un zamatruco, le faltan modales pa saber comportase como es debido*).

DRAE. ZAMACUCO. Persona tonta, torpe y abrutada.

**zangarriana** (DRAE). Enfermedad leve y pasajera que repite con frecuencia.

**zancarrón** (DRAE). Cada uno de los huesos de la pierna, despojado de carne.

**zanclos**. Juego de zagales. Botes vacíos de conserva agujereados por su parte de arriba y con cuerdas pasadas por las aberturas para cogerlas con las manos, usados para caminar pisando sobre ellos a manera de alzas.

DRAE. ZANCOS. Palos altos con horquillas en que se afirman los pies, para andar sin mojarse por donde hay agua.

**zancochero**. Barullero. Enredador. Poco habilidoso. Falto de destreza. (*No te se pué encargar na, porqu'eres un zancochero y to lo haces mal*).

**zancocho**. Embrollo. Enredo. Desorden. Mezcolanza. Confusión. (*Himos encargáu a Fulano que ordenara los papeles de la comunidá y ha organizáu un zancocho que no hay quien s'aclare*).

**zanjale**. Brida. Freno de las caballerías con las riendas y todo el correaje que lo sujeta a la cabeza del animal. (*Ponle bien el zanjale al caballo u no lo podrás dominar cuando lo montes*).

**zapatango**. Zapato grande o viejo y roto (despectivo). (*¡Ande vas con esos zapatangos!, ¿no ves que t'asoman por devante los dedos de los pieses?*).

**zapatero**. Vid. PABIDERA.

DRAE. ZAPATERO. Persona que hace zapatos, los arregla o los vende.

**zapatranco.** *Vid.* ZAPATANGO.

**zapo.** Sapo, anfibio parecido a la rana, más rechoncho y con piel verdosa de aspecto verrugoso. (*A los zapatos les gusta la humedad, si vantas una patusca grande en el monte cuasi seguro qu'encuentras alguno*).

DRAE. SAPO. *Idem.*

**zapotiar.** Chapotear, batir el agua con los pies o las manos produciendo ruido. (*No hay dengún zagal al que no le guste zapotiar en el agua*).

**zara.** Regaliz, regalicia o regaliza. Pasta negruzca hecha con el jugo cocido del rizoma de esta planta, que se toma como golosina en pastillas o barritas. (*¡Cuánto nos gustaban antes a los zagales el sidral y la zara que nos comprábamos en El Barato!*).

**zarabullero.** Embaucador. Persona que engaña, ofusca, alucina, abusando de la inexperiencia o candor del engañado. (*En cuanto s'acerca ese zarabullero a algún incauto, ¡sablazo seguro!*).

DRAE. ZARABUTERO. Persona que embrolla, enreda, hace cosas con impericia y atropelladamente.

**zaragalla** (DRAE). Pandilla de chicos.

**zaragatero.** Amable. Complaciente. Cariñoso. Zalamero. (*Fuendo siempre zaragatero, tendrás güenas amistades y sacarás mucho más provecho en la vida*).

DRAE. ZARAGATERO. Bullicioso. Aficionado a armar gresca, alboroto tumulto.

**zaragatona.** Zaragata. Zalamera. Cariñosa. Afectuosa. Amorosa. (*Esta hija mía es una zaragatona, y así consigue siempre lo que quiere*).

DRAE. ZARAGATONA. Planta herbácea anual. Las semillas cocidas se emplean en medicina.

**zaratán** (DRAE). Tumor maligno. Cáncer de los pechos en la mujer.

**zarigüel.** Calzoncillo blanco que asoma por debajo del calzón en el traje regional masculino aragonés. (*Cuando me pongo el traje*

*de baturro, me gusta qu'el zarigüel asome un güen piazo por las perneras de los calzones*).

DRAE. ZARAGÜELLES. *Idem.*

**zarpa.** Mano torpe, poco habilidosa, desmañada. (*Este arbañil trabaja tan mal que embede manos paice que entenga zarpas*).

DRAE. ZARPA. Mano de algunos animales.

**zarpiar.** Agarrar o asir con las manos o las uñas. Manosear, tocar repetidamente. (*Este tío marrano, en cuanto t'escuidias, no hace más que zarpiar to lo que tiene a su raidor*). Echar la zarpa un animal. (*Cudiáu con el gato, no vaya a zarpiar esa vuelta de longana qu'hay encima de la mesa*).

DRAE. ZARPEAR. En Honduras: Salpicar o llenar de zarpa (barro).

**zarpotiar.** *Vid.* ZARPIAR.

**zarracatralla.** Muchedumbre. Abundancia y multitud de personas bulliciosas o alborotadoras. (*Por la calle Mayor baja una zarracatralla p'hancia la plaza, ¡han empezáu las fiestas!*).

**zarrapastrero.** *Vid.* ZABORRAS.

**zarrapastroso** (DRAE). Desaseado, andrajoso, desaliñado y roto.

**zarrapita, (ni...).** Nada. Ausencia total de alguien o algo. (*Cuando dijeron en la junta que había qu'escotar cuarenta duros por barba, no quedó en la sala ni zarrapita*).

**zarrio** (DRAE). Pingajo, harapo.

**zarzalero.** Hombre versátil, voluble, inconstante, embustero, poco fiable. (*Nunca podrás atar cabos con Fulano, es un zarzalero, paice una veleta*).

**zeda** (DRAE). Nombre de la letra z.

**zofra.** Aportación personal que hacen los vecinos de un pueblo a su Ayuntamiento, de acuerdo con alguna ley municipal especial que se promulga en momentos de necesidad. (*Este año el Concejo nos ha puesto una zofra mu desigente, nos va a dejar sin una perra en casa*).

DRAE. ZOFRA. Correón del atalaje de la caballería de tiro que pasa por su lomo y sostiene las varas del carro.

**zopenco** (DRAE). Tonto y abrutado.

**zoqueta** (DRAE). Pieza de madera, a modo de guante, con que el segador resguarda de los cortes los dedos de la mano.

**zoquete**. Galga, palo grueso atado a la caja del carro que sirve para frenarlo oprimiendo el cubo de una de las ruedas. (*Si el carro no entiene maquina, el zoquete pué valer pa frenalo en caso de necesidad*).

DRAE. ZOQUETE. Persona tarda en comprender.

**zorra, (hacer...)**. Atascarse las ruedas del carro en el barro de un camino. (*Ayer m'hizo zorra el carro y tardé dos horas en salir de la atascá*).

**zorrrera**. Borrachera, embriaguez. (*Fulano siempre celebra los días de fiesta agarrando una zorrrera monumental*).

DRAE. ZORRERA. Cueva de zorros.

**zorringa**. Mujer calentorra, lujuriosa, que se relaciona con gusto y facilidad con todos los hombres. (*No te s'ocorra acercate a esta tía, es una zorringa y t'hará perder la güena fama*).

DRAE. ZORRA. Prostituta.

**zorro**. Ebrio. Borracho. Embriagado por las bebidas alcohólicas. (*Si sigues bebiendo vino sin talento, vas a terminar hoy zorro perdido*).

DRAE. ZORRO. Mamífero cánido de pelaje color pardo rojizo, muy espeso, y abundante cola.

**zorron** (DRAE). Zorra. Prostituta.

**zote** (DRAE). Ignorante, torpe y muy tardo en aprender.

**zu**. *Vid.* AZÚ.

ZU DE CIVÁN. *Vid.* CIVÁN, (EMBALSE DE...).

ZU DE LOS MOROS. Azud construido posiblemente poco después de la reconquista de Caspe (año 1169), aguas arriba del río Guadalupe en el lugar que actualmente ocupan los túneles que lo vierten al embalse de Mequinenza, por árabes expulsados de la población que habitaban en la HERRADURA

(*vid.*), para regar esta huerta. Desapareció con la construcción del citado embalse, en 1965. Otra publicación data la construcción del azud y la acequia de la Herradura el 1 de marzo de 1574, por los moriscos que habitaban el barrio de San Juan en Caspe (hoy El Pueyo) (?).

**zueca**. Trozo de raíz unido a la parte inferior del tronco de un árbol cortado. (*Estas zuecas irán bien pa calentase en el invierno en el fuego bajo*). Pierna fuerte y musculosa, maciza y de gran robustez. (*Este mozo es un gran andarín y deportista y así tiene las piernas, ¡no fallará por las zuecas!*).

DRAE. ZUECA. Tocón. Parte del tronco de un árbol.

**zueca de higuera, (como una...)**. Expresión usada para designar la fortaleza, robustez y vigor de alguien macizo, de carnes duras y consistentes. (*Este tío es grande y fuerte como una zueca de higuera, un hombrón musculoso y potente*).

**zufre**. Azufre, elemento químico. (*El zufre va mu bien pa matar muchos bichos de las plantas*).

DRAE. AZUFRE. *Idem*.

**zuidá**. Ciudad, conjunto de edificios y calles regidos por un Ayuntamiento. (*Caspe no es villa ni es pueblo, ¡es una zuidá!, que conste*).

**zuidá, (casa la...)**. Casa de la ciudad. Casa consistorial. Ayuntamiento. (*Voy a casa la zuidá a ver si hablo con algún guardia de la porra*).

**zumbazo**. Golpe fuerte dado a otra persona. (*Estaba Fulano amenazándome con un garrote y, antes de que se diera cuenta, l'hi atizáu un zumbazo que s'ha quedáu turulato*).

DRAE. ZUMBAR. Dar, atizar un golpe.

**zuquerero**. *Vid.* ZUQUERO.

**zuquería**. Confitería. Obrador donde se hacen dulces. Tienda donde se venden. (*De la zuquería de la calle Baja, sale un ulor a pas-tas qu'alimenta*).

**zuquero.** Azucarero. Recipiente para servir el azúcar. (*Esta leche no'stá dulce, traite el zuquero pa mejorable el gusto*).

**zurcir.** Fastidiar. Molestar. Disgustar. Joder. (*Le pido a este tipo que m'haga un encargo y se niega, ¡no te la zurce el tío vaina!, con la de favores que me debe*). Causar daño o perjuicio. Maltratar o echar a perder algo. (*L'ni dejáu la tijera de podar y me l'ha roto,*

*bien me l'ha zurcido que aura me tengo que comprar otra*).

DRAE. ZURCIR. Coser la rotura de una tela.

**zuro** (DRAE). Corazón de la mazorca de maíz.

**zurriaga** (DRAE). Látigo con que se castiga o zurra.

**zurrupia** (DRAE). Zorra. Prostituta. Puta.



- ANDOLZ, Rafael, *Diccionario Aragonés*, 4.ª ed., diciembre de 1991.
- COLLELLMIR SENTÍES, José, *Estudio lingüístico de la región de Caspe* (tesis doctoral), abril de 1967.
- DOMINGO CIRAC, Antonio, «El habla caspolina», *Cuadernos de Estudios Caspolinos*, I (agosto de 1979), Grupo Cultural Caspolino.
- EDITORIAL ARGOS VERGARA, S. A., *Diccionario de la Lengua*, Barcelona, 1987 (por lo que respecta a los vocablos en catalán coloquial).
- GUIRAL GRAU, Jesús, «Caspe, entre la lengua aragonesa y el habla baturra», *Revista Vínculo* (Caspe) (diciembre de 1972), Centro de Iniciativas y Turismo.
- HERNANDO RICA, Agustín, «Aportación al conocimiento de la geografía agraria del municipio de Caspe» (extracto de la tesis de licenciatura), *Cuadernos de Estudios Caspolinos*, I (agosto de 1979), Grupo Cultural Caspolino.
- «Geografía agraria del municipio de caspe. El regadío (2)» (extracto de la tesis de licenciatura), *Cuadernos de Estudios Caspolinos*, II (diciembre de 1979), Grupo Cultural Caspolino.
- LASHERAS SANZ, Antonio, *Cálculo comercial*, 1942 (por lo que respecta a las equivalencias métricas de las pesas y medidas antiguas, según la Ley de 19 de julio de 1849).
- MERCADAL ANDRÉS, Manuel, *Vocabulario de la Sexma de la Honor de Huesa del Común (Teruel)*, Institución «Fernando el Católico», 2004 (Cuadernos de Aragón).
- MONEVA Y PUYOL, Juan, *Vocabulario de Aragón* (edición y estudio del original de José Luis Aliaga Jiménez), 2004 (Cuadernos J. J. Saroïhandi).
- PELLICER CATALÁN, Manuel, «Celtas en la región de caspe. Centro de Iniciativas y Turismo», *Revista Vínculo* (Caspe) (diciembre de 1972).

- PÉREZ ALBIAC, José Luis, «El habla de Caspe», *Cuadernos de Estudios Caspolinos*, VI (mayo de 1982), Grupo Cultural Caspolino.
- RAIS GROS, Luis, «Colección de Voces Aragonesas usadas en la ciudad de Caspe» (junio de 1917), *Cuadernos de Estudios Caspolinos*, XXV (2003), CECBAC.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la Lengua Española*, 22.<sup>a</sup> ed., 2001.
- VERALDI-PASQUALE, Gabriel, *Así se habla en Caspe*, junio de 2004.
- VILLEGAS SÁNCHEZ, Antonio, «Una, do, li, tra..., el juego popular en Caspe», *Cuadernos de Estudios Caspolinos*, XXIV (octubre de 1999), Grupo Cultural Caspolino.
- VIZCAYA MILAGRO, Miguel, «Voces caspolinas de uso coloquial en el medio agrícola», *Cuadernos de Estudios Caspolinos*, X (agosto de 1984), Grupo Cultural Caspolino.
- «Vulgarismos en el área comarcal de Caspe», *Cuadernos de Estudios Caspolinos*, XVIII (septiembre de 1992), Grupo Cultural Caspolino.



5	A modo de prólogo agradecido
9	Nota previa
11	Metodología seguida en este trabajo
15	Errores de significado apreciados
17	<b>VOCABULARIO</b>
295	<b>BIBLIOGRAFÍA</b>



C. S. I. C.

